

soroud

The Journal of Literary Criticism

SCIENTIFIC RESEARCH IN LITERATURE, LANGUAGES, AND HUMANITIES

البحث العلمي في الآداب واللغات والإنسانيات

سورود

Issue 10, Winter 2026



SOROUD

سرود

THE JOURNAL OF LITERARY CRITICISM

ISSUE 10, WINTER 2026

مجلة النقد الأدبي

العدد العاشر، شتاء 2026

SCIENTIFIC RESEARCH IN LITERATURE, LANGUAGES, AND HUMANITIES

البحث العلمي في الآداب واللغات والإنسانيات

Issue 10, Winter 2026

The journal of literary criticism, published by the Laboratory of Narratology and cultural discourses, faculty of Letters and Humanities, FLSH Ben M'Sik Casablanca

Soroud, a peer-reviewed journal of literary criticism, launched the Laboratoire de Narratologie in Casablanca, FLSH Ben M'Sik and published by of Sardiate Publications - Casablanca. The journal publishes research in Arabic, French, English and Spanish, following the peer-review standards adopted by international academic journals.

Editor In Chief: Chouaib HALIFI

Editorial Board (alphabetically by last name)

Ibrahim **AZOUGH**, Narratives and literary criticism. Hassan I University, Settat.
Jamal **BENDAHMANE**, Modern Literary Criticism - Regional Center for Education and Training Professions, Hassan II University, Casablanca.
Aicha **EL MAATI**, Spanish Literature and Translation - Hassan II University, Casablanca.
Mourad **EL KATIBI**, English Studies and translation, Hassan I University, Settat.
Ahmed **JILALI**, Modern Literary Criticism - Hassan I University, Settat
Idriss **KASSOURI**, Novel and Discourse Analysis - Hassan II University, Casablanca.
Abdelfattah **LAHJOMRI**, Narratives and Literary Criticism - Institute of Studies and Research for Arabization in Rabat.
Abdelouahed **LAMRABET**, Modern Literary Criticism- Qadi Ayyad University, Marrakech.
Nina **MORGAN**, Études Culturelles Américaines., University of Kennesaw, Georgia
Miloud **OTMANI**, Narratology and Literary Criticism - Regional Center for Education and Training Professions, Hassan II University, Casablanca.
Bouchaib **SAOURI**, Narratives, travel literature, and translation. Hassan I University, Settat.
Shahla **UJAYLI**, Narratology and Comparative Literature - American University of Madba, Jordan.

Associate Editors: Mohammed Aaziz, Selma Brahma, Salem Elfayda, Nacer Liadim, Mohamed Mohyidine, Lhoussain Simour.

Contributors to the preparation of this issue: Farid Amaadachou, Abdelhakim Ammadi, Hassan Baha, Abdellah berrimi, Adel Boudiab, Saad Boulahnane, Farida Bourbi, Mohammed daoudi, Adil el annaz, Hajar El Faker, Imad El Ouardani, Zhour El Azzouzi, Ibrahim Harfi, Said Jabbar, Said Karimi, Rachida Koujil, Aziz Mahjoub, Kacem Marghata, Moulay Merouane Alaoui, Souad Meskine, Mohammed Nafie Laaachiri, Ahmed Naoui Badri, Badia Tahiri, Jalal Zine Elabidine.

International Scientific Authority

Christiane CHAULET **ACHOUR**, Comparative Literature and Francophone Literature - Sergei Pointas University of France.
Abdelwahid **AKMIR**, Contemporary History, Translation - Mohamed V University Rabat, Morocco
Abdallah MDARHRI **ALAOUI**, Narratology and Literary Criticism - Mohamed V University Rabat Morocco
Nieves PARADELA **ALONSO**, Literature, Arabic thought and translation. University of Otonoma, Madrid, Spain
Carmelo PÉREZ **BELTRÁN**, History and Sociology of the Contemporary Arab World. -University of Granada, Spain
Ahmed **BOUHASANE**, Literary Criticism, Comparative Studies and Translation - Mohamed V University, Rabat.Morocco
Mohamed **Eid**, American Studies and Comparative Literature -Doha Institute for Graduate Studies, Qatar
Jacqueline **Jondot**, English-speaking Arabic literature and English women's literature University le Mireille, Toulouse, France
Hamid **LAHMIDANI**, Modern Literary Criticism - Sidi Mohamed Ben Abdallah Fez University, Morocco
Dan **PARACKA**, American Cultural Studies, University of Kennesaw, Georgia.
Gonzalo FERNANDEZ **PARRILLA**, Modern Literature and Translation - University of Otonoma, Madrid, Spain
Abdelkader **SABIL**, English Literature, Dean of the Faculty of Languages, Arts and Humanities Settat, Morocco.
Mourad **YELLS**, Maghreb and comparative literature -National Institute of Eastern Languages and Civilizations in Paris.
Qi XUE **YI** China, Arabic Literature and Translation - Northwest China University of Teachers.

One third of the editorial staff and assistant editors is renewed on a three-year basis
All names are listed in alphabetical order by last name.

Artistic design: the plastic artist B. Khaldoun
Legal advisor: Mr. Jalal taher, lawyer at the Casablanca Bar Association.
Publisher: , Sardiate Publications - Casablanca
Editions : Force Equipment Casablanca
All rights reserved
Issue 10, winter 2026 (420 P).
Press file : 06/2018
Legal deposit n°: 2018 PE 0027
International Standard Serial Number (ISSN): 6771-2605
E-mail: soroudmaroc@gmail.com
Website: www.soroud.ma
https://scholarhub.univh2c.ma/soroud/
Address: 18, Rue 14, Riad El Ali, 20550, Casablanca, Morocco
Price : 75 DHM - 10 €



نشر هذا العدد بدعم من وزارة الشباب
والثقافة والتواصل - قطاع الثقافة

Table of Contents

English and French section

Editorial	5
Anass BENICHO: Said ABANNAY: Scientific Research in Geography in Morocco: Origins, Challenges and Perspectives	9
ABDELAALI KHARMOUM: Specialized Translation and Language Teaching in Moroccan Higher Education: Bridging Theory and Practice through Research in the Human Sciences	23
Ibtissame El Hannachi: Anthropology Confronting the Digital: Complexity, Critical Thinking, and Democratic Stakes in Contemporary Human Sciences	39
Mariam MESBAHI: What Future for the Human and Social Sciences?	49

Arabic Section

Abdelali Al-Wadghiri: On the Arabic Language and Its Horizons: Visions and Conceptions	59
Mohamed ARHLIMOU: Semantic Research within Generative and Cognitive Linguistics in Morocco: Achievements and Prospects	83
Omar ABOURICHA: Teaching Arabic Grammar and Linguistics in Moroccan Universities: Its Reality and Challenges	111
Hamid lahmidi: Scientific Foundations and Their Manifestations in Literary Criticism	131
Mohamed msaadi: Arab Critical Theory: The Stakes of Openness and the Questions of Systematization	151
Miloud Arniba: Literary criticism and its drawing from the humanities An academic study of Moroccan criticism as a model	173
Mourad Tadghout: Between Text and Reading: Reflections on Classical and Modern Arabic Literary Criticism, Abdelfattah Kilito's Project as a Case Study	195
Mohammed fennane: Human Sciences and the Truth of Literature: Issues of Theory and Method	227
Adil Ben Mohamed Jahil : Historical Studies Written in Arabic on the Moroccan Sahara during the Contemporary and Current Periods: A Preliminary Review of Outcomes, Reality, and Prospects	241
Zahra Douhabi: Environmental Anthropology: A Path of Research into Environmental and Cultural Issues	277
Abdelouahed Lamrabet: University theses in literature and criticism ; Knowledge aspirations and methodological efforts	295
Jamal Bendahmane: The Législative and Legal Framework for Scientific Research in Morocco: From Research Ethics to Normative Ethics	317
Hassan Toubi: What is the connection between Scientific Research and Educational Research ?	339
Omar EL AMRI: The Interrelationships of the Humanities: A Gateway to Developing Critical and Analytical Thinking Epistemological Links Between History and Cinema as a Case Study	351

Reviews of Books

Salem Elfayda: Research Methodology in the Era of Artificial Intelligence: Innovative Tools and Techniques	373
Yassine Marroussi: Book Review: 'Discussions of Doctoral Theses'	381
Mohammed Mouhyiddine : Procedural guide for university researchers in Master's and PhD Programs	389
Sabah EL-lyazghi: Ronan McDonald: The Death of the Critic	393
Mohamed Bassim: Bernard Lahire, The Fundamental Structures of Human Societies	405
Zineb Halifi: Bonnie Kime Scott, Taking Place: Environmental Change in Literature and Art	409

“Soroud” is a biannual journal that publishes articles in French, English, Spanish and Arabic. Articles sent to the journal go through a rigorous peer-reviewing process by specialists in accordance with academic standards. It publishes critical studies in literary criticism. Submissions are considered for publication on the understanding that the paper was not published before in any electronic or paper formats, and that it is not currently under consideration for publication elsewhere. Papers must be scientifically documented and adhere to research methodology.

- Authors are required to submit an abstract about the key issues explored in the article (200 words), and the keywords (Arabic, French and English). A brief biography of the author should include full name, research focus, occupation, and his/her recent literary or critical production (100 words).

- Each study must include sub-titles.

-Articles must be sent to the following e-mail address:
soroudmaroc@gmail.com

For more information: check the magazine’s website:
www.soroud.ma

Previous issues:

Issue 1, Spring 2018: Modern Narratives

Issue 2, Spring 2019: The Culture of Travel Narrative

Issue 3, winter 2019: Intentionality in the Humanities

Issue 4, Spring 2020: Narrating Passions

Issue 5, winter 2020: Disguise Representations

Issue 6, winter 2022: Fictional and non- fictional biography

Issue 7, winter 2023: Ecocriticism

Issue 8, winter 2024: Women’s Travellers: Divergent Imagination

Issue 9, winter 2025: Exploring the World: Knowledge and Imagination

Issue 10, winter 2026: Scientific Research in Literature, Languages, and Humanities

Next Editions:

- Communication and the Utopia of Society: Imagining Equality and the Limits of Discourse
- Subaltern Narratives and Popular Literature

Editorial

The humanities constitute an essential component of the academic and research landscape, as they contribute to understanding the human being and society from multiple perspectives, including literature, linguistics, philosophy, history, sociology, psychology, and anthropology. They occupy a vital and inherently problematizing space that brings together the capacities for observation, description, analysis, critique, and methodological rigor, alongside interpretive depth. Relying on procedural tools and mechanisms grounded in diverse references, the humanities study the symbols and foundations of human experience and cultural narratives, promote critical thinking with a view to understanding the complexities of creativity and historical consciousness, and enhance analytical and communicative abilities. They also foster an understanding of the cultural and social values that shape collective identities and individual choices, cultivate a well-developed awareness capable of engaging with the challenges of the contemporary world, and entrench positive values grounded in belief in freedom and the right to difference. In addition, they contribute to guiding debates on cultural, ethical, and political issues, thereby enhancing individual awareness and enabling more informed decision-making.

These positive roles and multiple functions that the humanities have consolidated throughout their extended historical development have today enabled them to transcend traditional boundaries and to express the image of societies and their standing among nations. This is in addition to their growing economic roles, made possible by the emergence of new conceptual shifts based on cultural economy, cultural investment, and multiculturalism. Such dynamics drive industrially and technologically advanced countries to preserve the capital produced by the humanities by strengthening their institutions of knowledge production and empowering them to fulfil, enhance, and develop their functions, while benefiting from their multiple returns to society, institutions, and individuals alike.

The focus of scientific research in literature, languages, and the humanities is embedded within renewed epistemic challenges, where this field is no longer read as subordinate to other sciences, nor as merely a contemplative discourse, but rather as a research system with its own subjects, tools, methods, and criteria for knowledge production, validation, and circulation. As societies grow more complex and transformations accelerate, it becomes evident that the human being: language, culture, memory, representation, and practice, cannot be reduced to ready-made equations

or numerical indicators. Understanding humanity thus requires a different kind of science: one that combines analytical rigor with sensitivity to meaning, interpretation with hypothesis-building and contextual awareness with the deconstruction of deep structures that produce and reshape phenomena.

By virtue of this functional value of the humanities, the scientific character of research in literature, languages, and the humanities rests on a dual foundation: methodological rigor on the one hand, and the specificity of the subject matter on the other. Scientific methodology here does not mean replicating models of the “hard sciences,” but rather entails clarity of problematics, sound hypotheses, validity of study, conceptual precision, systematic data collection, and grounding results in arguments open to examination and debate. This is undertaken while respecting the conditions of objectivity to the extent allowed by a mutable and complex human subject, which necessitates an acceptance of the relativity of approaches and results and their perpetual openness to renewal and innovation. Research also requires awareness of the nature of the phenomena under study, the interplay between time, space, and historical context, and the presence of unforeseen elements that may render a situation multi-variable and open to multiple interpretations; an insight confirmed by research in specific human fields such as educational, social, and psychological studies.

On this basis, rigor cannot be reduced to procedures alone. The history of human thought shows that knowledge is not the product of definitive certainties so much as it is a process that advances through questioning, is enriched by difference, and builds understanding through “productive errors” that open new horizons for reading, analysis, and interpretation. Consequently, research practice in literary criticism and study is grounded in an epistemological awareness that acknowledges that methodologies possess no absolute privilege; their value is determined by their effectiveness in reading texts and illuminating their structures and meanings, rather than by the solidity of their theoretical claims. From here emerges the importance of interpretive caution that balances the demands of scientific precision with recognition of the relativity of results and the openness of meaning, and that responds to emerging questions and major transformations shaping humanity.

Among the most significant transformations reshaping the questions of contemporary human research is the digital turn, with its promises and risks. Algorithms and data tend to convert human behavior into measurable patterns and to reshape our relationship with space, time, the body, and the Other, while potentially encouraging reductionism and rapid modelling. In this context, the role of the humanities is reaffirmed in preserving the density of human experience and the richness of contexts, revealing the cultural, symbolic, and social dimensions that cold technical language may obscure, while deconstructing assumptions, exposing power relations, and amplifying the voices of the marginalized and excluded.

This engagement with the digital does not imply a rupture with material reality or with environmental and spatial concerns. On the contrary, human research intersects

with questions of territorial transformations, migration, urban expansion, climate change, spatial justice, governance, and sustainable development. Digital tools, such as geographic technologies and artificial intelligence offer enhanced analytical and predictive capacities, yet they remain in need of critical framing that asks : What kind of knowledge are we producing? For which society? At what symbolic or social cost? In addition, how can the surge in artificial intelligence be harnessed to serve the humanities and strengthen their functions and their primary tool-language —as the vessel of knowledge and the medium of its production and circulation? Linguistic questions thus extend beyond morphological, lexical, or syntactic structures to issues of meaning, renewed theoretical approaches to semantics, and the linking of linguistic research with heritage without being captive to it, enabling the construction of solid comparative scientific projects that dialogue with modern methodologies.

At the same time, complex linguistic situations pose major challenges such as diglossia, multilingualism, globalization pressures, and weak scientific and digital presence. These challenges call for language policies that transform “protection and development” from constitutional slogans into actionable programs through planning, funding, and increasing effective language use in vital sectors. Language is also closely linked to the university as a space for competence production, where educational practice shows that the problem lies not in the value of linguistic knowledge itself, but in the ways, it is received and taught; between abstraction of theoretical frameworks, limited data, divergent references and schools, and the absence of pedagogical approaches that bring linguistic study closer to students and facilitate comprehension.

Here emerges the value of applied bridges —such as specialized translation— when they shift from a lexical exercise to a space of knowledge mediation that brings theory and practice together, develops critical analysis, enhances understanding of scientific discourse, and builds cultural competence within a linguistically plural reality, while benefiting from digital platforms, tools, and specialized text corpora.

Moreover, no discussion of scientific research in the humanities is complete without addressing the question of memory and narrative by raising major issues such as: How are histories written? How do narratives compete over space and identity? How do scarcity of sources or political and cultural constraints affect knowledge production? And what is the status of the so-called “historical truth”? Awareness of and engagement with these questions reinforce the need for critical analytical approaches that read corpora comparatively, uncover the residues of colonial legacy and competing narrative logics embedded in writing, and call for expanding data sources, strengthening field research, and enhancing interdisciplinary cooperation, confirming that disciplinary insularity itself has become an object of inquiry.

This vision is further reinforced when we view the humanities as an interconnected family of knowledge fields in which tools intersect and methodologies cross-fertilize. Documentation, expanding the concept of the “document,” openness to modern modes of expression, and the plurality of methods and backgrounds all generate

new epistemological questions, cultivate critical and analytical sensibilities among researchers and audiences, and lead to renewed perspectives on humanities issues. This helps update modes of operation, opens wide horizons for development and innovation, and enables relationships between humanities institutions and the hard sciences to be interactive and complementary rather than oppositional.

Scientific research in this field is not purely an epistemic matter but also a value-based and institutional one. Distinguishing between ethics as general principles and normative ethics codified in binding texts and implementation mechanisms highlights the necessity of building a just legislative environment that does not marginalize the humanities in favour of preferential hierarchies of knowledge. The ethical question here touches the content of research, its social function, and its relation to citizenship, human rights, and development; domains in which sciences are equal, without hierarchy or discrimination.

Accordingly, this focus aspires to consolidate the conviction that the humanities and social sciences, with their fields, functions, and methodologies, possess scientific and epistemic legitimacy. Their future is determined by their ability to offer syntheses that explain complexity and produce verifiable solutions suited to contemporary challenges, especially when purely formal approaches fail to capture the meaning and value inherent in the human condition.

In this sense, scientific research in literature, languages, and the humanities does not come as a cultural luxury, but as an epistemic and ethical necessity: one that balances innovation and dignity, digital tools and experiential depth, science as method and science as responsibility. It is research that remains open to questioning, for here, the question is not a lack of certainty, but a condition of scientific life itself.

Taking all of the above into account, Soroud Journal, in dedicating its tenth issue to the topic of scientific research in literature, languages, and the humanities, seeks to contribute to renewing its questions, issues, methods, and subjects through critical re-examination, and to updating approaches to emerging problematics imposed by the major transformations experienced by humanity. This also addresses the question of relevance raised by those who advocate crude utilitarian approaches under the pretext of privileging technology at the expense of creativity and humanity.

These stated objectives have required combining an assessment of the state of the humanities and scientific research in Morocco and comparing them with other countries, studying the institutional framework of these sciences through the legislative and legal structures governing them, examining the reality of teaching the humanities in Moroccan universities, and analyzing their fields, functions, and prospects in light of the major transformations affecting societies and knowledge systems.

Scientific Research in Geography in Morocco: Origins, Challenges and Perspectives

Anass BENICHOUE

Faculty of Languages, Arts
and Human Sciences – Settat.

Said ABANNAY

Faculty of Letters and
Human Sciences – Marrakech

Abstract: Geographical research in Morocco plays a strategic role in understanding territorial transformations, urban expansion, rural migration, and climate-related challenges. Since the colonial period, the discipline has evolved from descriptive mapping to an applied science integrated within national universities. Moroccan geographers have contributed to sustainable resource management, urban planning, and major development projects, linking scientific knowledge with public policy. Despite these advances, the field faces structural, financial, and methodological constraints, limiting its international visibility and practical impact.

The adoption of digital tools such as GIS, remote sensing, and artificial intelligence has enhanced predictive and analytical capacities. Future development depends on methodological innovation, multidisciplinary collaboration, and innovative funding mechanisms. Strengthening international networks and improving training programs are essential to align research with societal needs. Applied skills and digital competencies will empower graduates to support territorial governance and sustainable development. Overall, Moroccan geography is poised to address contemporary environmental, social, and digital transitions while promoting spatial justice.

Keywords: Geography in Morocco, Digital transformation, Remote sensing and GIS, Educational reform, Sustainable territorial development.

المخلص: يحتل البحث الجغرافي في المغرب دورا استراتيجيا في فهم التحولات المجالية، والتوسع الحضري، والهجرة القروية، والتحديات المرتبطة بالتغير المناخي. منذ الحقبة الاستعمارية، تطورت الجغرافيا من علم وصفي يركز على الخرائط إلى علم تطبيقي متكامل ضمن الجامعات الوطنية. حيث أسهم الجغرافيون المغاربة في تدبير الموارد الطبيعية المستدامة، والتخطيط الحضري، ومشاريع التنمية الكبرى، مع ربط المعرفة العلمية بالسياسات العمومية. ورغم

هذه الإنجازات، يواجه المجال إكراهات هيكلية ومالية ومنهجية تحد من إشعاعه الدولي وفاعليته العملية.

كما ساهمت أدوات التحول الرقمي، مثل نظم المعلومات الجغرافية، والاستشعار عن بعد، والذكاء الاصطناعي، في تعزيز القدرات التنبؤية والتحليلية. وهكذا يعتمد المستقبل على الابتكار المنهجي، والتعاون متعدد التخصصات، وتعبئة آليات تمويل مبتكرة. كما أن تعزيز الانفتاح على الشبكات العلمية الدولية وتحسين برامج التكوين ضروري لمواءمة البحث مع حاجيات المجتمع. ستمكن المهارات التطبيقية والكفاءات الرقمية الخريجين من دعم الحكامة الترابية والتنمية المستدامة. بوجه عام، تتجه الجغرافيا المغربية لتلبية التحولات البيئية والاجتماعية والرقمية، مع المساهمة في تعزيز العدالة المجالية.

الكلمات المفتاحية: الجغرافيا في المغرب، التحول الرقمي، الاستشعار عن بعد ونظم المعلومات الجغرافية، إصلاح التعليم، التنمية الترابية المستدامة.

Introduction

Scientific research in geography in Morocco occupies a strategic position in understanding territorial dynamics and the complex interactions between society and the environment. Emerging in a context marked by national development and spatial planning challenges, geographical research has gradually established itself as a key field of analysis and decision support for public authorities. However, despite its undeniable potential, it continues to face several structural, institutional, and methodological constraints that limit its impact and visibility within the national research system.

The central problematic addressed in this article is the following: To what extent does scientific research in geography in Morocco succeed in reconciling its academic foundations with the practical needs of territorial development? In other words, how can this discipline renew its approaches, tools, and fields of investigation to effectively respond to the rapid transformations of Moroccan territories?

To answer this question, the study adopts an analytical and critical methodology, combining a review of recent academic works, an institutional analysis of research frameworks, and a reflective observation of the main trends shaping Moroccan geographical production. This approach aims to highlight the main patterns of scientific output, identify the obstacles hindering progress, and explore possible avenues for renewal.

The objectives of this article are threefold:

- To trace the origins and major evolutionary stages of geographical research in Morocco;
- To identify and analyze the current challenges that constrain its scientific and institutional development;

- To propose perspectives and strategies that could strengthen the role of geography in national research and in territorial policy-making.

Through this reflection, the article seeks to contribute to a deeper understanding of the role, limits, and future directions of geographical research in Morocco, positioning it as a discipline that supports both knowledge production and sustainable territorial development.

I. Genesis and Trajectory of Geographical Research in Morocco

The history of geographical research in Morocco cannot be understood without revisiting its historical and intellectual foundations. Since its introduction during the colonial period, the discipline has undergone a gradual process of institutionalization before opening up to diverse paradigms that reflect the country's socio-economic and territorial transformations. This trajectory highlights a discipline in constant adaptation, oscillating between colonial legacies, national needs, and scientific innovations.

1-1 Colonial Origins and Early Scientific Anchors

The emergence of scientific geography in Morocco cannot be dissociated from the colonial dynamics that shaped its formation. Before the establishment of the French Protectorate in 1912, several reconnaissance and espionage missions were already conducted on Moroccan soil by European explorers, notably French officers such as Charles de Foucauld in the late nineteenth century. These early expeditions, which combined geographical observation with strategic and military objectives, laid the groundwork for the later territorial knowledge that would serve colonial ambitions.

With the formal installation of the Protectorate, colonial authorities launched extensive cartographic and topographic surveys of the country, accompanied by systematic studies of its natural resources. These efforts were primarily oriented toward military control and economic exploitation, particularly through the inventory of soils, water reserves, and agricultural potential. Geography thus emerged as a science in the service of colonial administration, seeking to rationalize spatial domination and optimize the exploitation of strategic regions.

However, despite its instrumentalization, this colonial production laid the methodological and technical foundations of modern geographical research in Morocco. The mapping techniques, field survey methods, and analytical tools developed during that period were later re-appropriated and reinterpreted by Moroccan scholars in the post-independence era. In this sense, the colonial legacy simultaneously represented an ideological constraint and a technical springboard for the subsequent institutional and scientific development of geography in Morocco.

1-2 Institutionalization after Independence

Following independence in 1956, geography progressively became integrated into Morocco's national university system. The creation of the Faculty of Letters and Human Sciences in Rabat in 1957 was a foundational milestone, establishing the first national academic structure dedicated to

research in the humanities¹. Shortly afterward, geography departments were created in Fès, Casablanca, and Marrakech, reinforcing the dissemination of the discipline across the country.

These institutions trained the first generation of Moroccan geographers, whose research focused on local realities, breaking with the colonial perspective centered on resource exploitation. Their studies addressed rural planning, demographic dynamics, and the organization of urban spaces. This process of scientific appropriation was accompanied by efforts to adapt inherited methodological tools to a context marked by profound socio-economic transformations. As a result, the Moroccan university system became the driving force behind national geographical research, contributing to the consolidation of an autonomous scientific identity².

1-3 Evolution of Paradigms and Schools of Thought

Since the 1960s, geographical research in Morocco has experienced successive paradigms that mirror territorial transformations and societal needs. Initially, a naturalistic approach (1960s–1970s) dominated, focusing on climate, soils, and water resources in order to provide scientific foundations for agricultural and energy policies (Bencheikh, 2018). From the 1980s onward, the acceleration of urbanization and rural exodus fostered the development of human geography, with a strong focus on major cities such as Casablanca and on social issues related to migration and spatial inequalities³.

Finally, since the 1990s, the discipline has taken an applied turn, characterized by the integration of digital technologies such as Geographic Information Systems (GIS) and remote sensing. This orientation has enhanced environmental management, strengthened territorial planning, and supported public policies in spatial development (Boutte & El Ouizgani, 2024). The epistemological trajectory of geography in Morocco reflects a gradual methodological evolution. Initially confined to a purely descriptive approach inherited from the colonial tradition, geography primarily focused on observing and characterizing physical and human landscapes. Over time, however, Moroccan geographers progressively shifted toward a more descriptive-analytical method, integrating interpretation, comparison, and spatial analysis into their studies. This methodological renewal enabled the discipline to move beyond simple description and to engage more deeply with the causes, dynamics, and interrelations that shape territorial phenomena. As a result, geography in Morocco has increasingly positioned itself as a reflective and problem-oriented science, capable of contributing to the understanding of sustainable development and territorial transformation.

1 - Ezouine, M. (2015). *Recherche géographique et aménagement du territoire au Maroc*. Rabat: Université Mohammed V.

2 - El Gharbaoui, A. (1981). *La recherche géographique au Maroc : Bilan et perspectives*. Rabat: Publications de la Faculté des Lettres et Sciences Humaines.

3 - Harraq, A. (2019). *Politiques publiques et recherche en sciences sociales au Maroc*. Casablanca: La Croisée des Chemins.

II. Major Contributions of Geography to Moroccan Society

Geographical research in Morocco has not been confined to the theoretical analysis of spaces; it has also made tangible contributions to understanding territorial dynamics, ensuring the sustainable management of natural resources, and supporting public policies. As an applied discipline, geography has played a central role in interpreting spatial transformations and in formulating solutions adapted to the challenges of territorial and sustainable development.

2-1 Analysis of Territorial Dynamics

The study of territorial dynamics in Morocco reveals profound spatial inequalities that continue to shape the national landscape. From an analytical perspective, geography provides essential tools to understand the complex relationships between urban concentration and rural decline. The massive migration from the countryside to large cities has intensified demographic pressure, leading to rapid and often unregulated urban expansion. These transformations have produced significant challenges in terms of housing, mobility, and access to public services.

In contrast, rural regions have suffered from persistent marginalization. The lack of infrastructure, educational facilities, and health services has limited their capacity to retain populations and stimulate local development. This duality between dynamic urban centers and fragile rural hinterlands illustrates a broader pattern of territorial imbalance that continues to affect national cohesion.

In this context, geographical research helps to clarify the mechanisms of spatial polarization around major metropolitan areas such as Casablanca, Rabat, and Tangier. However, beyond merely describing these disparities, it invites a reflection on the models of territorial governance that could promote more inclusive and balanced development. By integrating spatial analysis with socio-economic diagnosis, geography contributes to rethinking regional planning in favor of territorial equity and social cohesion.

2-2 Sustainable Resource Management

The issue of natural resource management represents another strategic field of geographical inquiry in Morocco. The country's environmental fragility — expressed through soil degradation, desertification, and water scarcity — calls for renewed approaches that reconcile economic use and ecological preservation. Geography plays a crucial role here by identifying vulnerability zones and analyzing the dynamics of land use under growing human and climatic pressures.

At the same time, the study of traditional systems of resource regulation, such as the *agdals*, offers valuable insights into community-based models of sustainability. These ancestral practices, rooted in collective management and seasonal rotation, illustrate a form of local environmental governance that remains relevant today. Their revaluation contributes to bridging scientific analysis and indigenous knowledge, thus enriching the conceptual framework of sustainable development in Morocco.

Beyond diagnosis, geographical thinking encourages the formulation of adaptive strategies. By combining field observation, spatial modeling, and participatory analysis, it helps outline realistic pathways for balancing production, conservation, and social well-being. This integrative vision positions geography not only as a descriptive science but also as a discipline of action, contributing directly to environmental management and territorial resilience.

2-3 Contribution to Public Policies and Major Projects

Geography has also played a strategic role in supporting public policies and major development projects. Geographers have participated in the elaboration of urban master plans, which set the spatial development guidelines of Moroccan cities while accounting for demographic and economic dynamics⁴. The discipline has also supported structuring programs such as the “Cities without Slums” initiative, aimed at improving housing conditions for disadvantaged populations. More broadly, geography has contributed its expertise to sectoral policies such as the Plan Maroc Vert (2008), designed to modernize agriculture, as well as to the study of large-scale energy projects, most notably the Noor solar power plant in Ouarzazate, a symbol of the country’s energy transition (Kousksou et al., 2015). These contributions demonstrate that the discipline goes far beyond the academic sphere, becoming a tool for political decision-making and strategic planning. By articulating scientific analysis with institutional needs, geography stands out as an essential lever for territorial and sustainable development.

III. Contemporary Challenges and Issues

Despite its achievements and contributions to territorial development, geographical research in Morocco continues to face multiple challenges. These constraints are not only financial but also concern scientific governance, the integration of research into public policies, and international visibility. Identifying these obstacles is an essential step in consolidating the strategic role of the discipline in a context shaped by globalization, digital transition, and territorial transformations.

3-1 Structural Constraints

The first major challenge for geographical research in Morocco lies in the weakness of its structural resources. The country allocates less than 0.8% of its GDP to scientific research, compared to more than 2% in emerging countries such as South Korea or China⁵. This situation severely limits investment capacities in field surveys, technical equipment, and researcher training. The scarcity of funding results in dependence on international resources, further increasing the fragility of research programs (Harraq, 2019). Moreover, the lack of coordination between universities, research centers, and territorial institutions leads to fragmented efforts. Thus, financial constraints are coupled

4 - Berriane, M. (2010). Urban planning and development in Morocco: The role of geography. *Revue de Géographie du Maroc*, 27(2), 45–62.

5 - World Bank. (2021). *World Development Indicators: Research and development expenditure (% of GDP)*. Washington, DC: World Bank.

with organizational deficits that prevent geographical research from reaching its full potential and effectively addressing the challenges of sustainable development.

3-2 Gap Between Research and Public Action

Another central challenge lies in the persistent gap between scientific production and its use by public decision-makers. While researchers produce a significant volume of dissertations, reports, and articles, these results often remain confined within academia without real translation into territorial planning (Becquet & Étienne, 2016). The absence of effective bridges between research and local governance reduces the potential impact of geography as a decision-making tool. Furthermore, local authorities, responsible for planning and local development, often lack mechanisms to integrate research data into their strategies (Ezouine, 2015). This situation fosters a paradox: a discipline capable of providing detailed analyses of territorial dynamics yet insufficiently mobilized in political decision-making processes. Overcoming this gap requires an institutionalized dialogue between researchers and public actors.

3-3 Methodological Challenges

Geographical research in Morocco also faces epistemological and methodological challenges. A significant portion of studies still maintains a descriptive character, favoring inventories and monographs over modeling and quantitative approaches⁶. While this descriptive tradition has provided a valuable knowledge base, it limits the discipline's ability to anticipate territorial changes or propose prospective scenarios. Comparative and interdisciplinary approaches integrating economics, sociology, or ecology remain underdeveloped (Harraq, 2019).

Moreover, the limited mastery of advanced digital and analytical tools continues to hinder the evolution of geographical research in Morocco. The weak integration of geomatics - which encompasses Geographic Information Systems (GIS), remote sensing, and spatial modeling - restricts the discipline's ability to move toward predictive and applied geography. These methodological gaps reduce the operational scope of research and highlight the urgent need to strengthen training programs, enhance scientific supervision, and promote the use of technological innovation in geographical studies.

3-4 Scientific Visibility and Language Barriers

Finally, the international visibility of Moroccan geographical research remains limited. According to official data, fewer than 2% of published articles appear in internationally indexed journals (Ministry of Higher Education, 2020). This situation is partly explained by the predominance of French and Arabic in scientific production, which restricts dissemination within anglophone networks that dominate global academic databases⁷. The lack of English-language publications limits Moroccan geographers' access to global scientific debates

6 - Noin, D. (1995). *La géographie: Concepts, méthodes et applications*. Paris: Armand Colin.

7 - Laghfi, H. (2024). Teaching transversal skills in Moroccan higher education: The case of geography. *Complexus*, 1(4), 77–95.

and competitive funding opportunities. Moreover, the absence of nationally strong, indexed journals weakens the recognition of locally produced work. To overcome these barriers, it has become urgent to encourage researchers' linguistic training, promote co-publication with international teams, and strengthen partnerships with recognized journals. Only under these conditions can Moroccan geography enhance its visibility and assert its place on the global scientific stage.

IV. Transformations and Renewal of the Discipline in the Digital Age

The rise of digital technologies has profoundly transformed the practices of geographical research in Morocco. While the descriptive method remains the foundation of geographical analysis - enabling observation, interpretation, and generalization of spatial phenomena - modern tools such as Geographic Information Systems (GIS), remote sensing, artificial intelligence (AI), and Big Data provide significant added value. These technologies enhance the precision, predictive capacity, and prospective analysis of territorial dynamics, without replacing the essential descriptive and interpretive work. Beyond technical improvements, they also open new perspectives for understanding and managing territories, particularly through interdisciplinary approaches and participatory research methods.

4-1 Geographic Information Systems (GIS)

Geographic Information Systems (GIS) represent one of the most decisive tools in the renewal of geography in Morocco. They allow not only the production of dynamic and interactive maps but also the cross-referencing of multisectoral data to analyze spatial dynamics. For instance, GIS has been used in Marrakech to map flood-prone areas and anticipate climate change-related risks⁸. Similarly, in Casablanca, GIS has been mobilized to study urban sprawl and its consequences on mobility and infrastructure⁹. These applications demonstrate that GIS provides researchers and decision-makers with a territorial decision-making instrument capable of integrating prospective scenarios. More broadly, GIS strengthens territorial governance by offering greater clarity on spatial dynamics and supporting sustainable urban planning (Boutte & El Ouizgani, 2024).

4-2 Remote Sensing

Remote sensing has represented a major advancement in the study of Moroccan environments. By using satellite imagery, researchers can now closely monitor ecosystem changes, such as deforestation in the High and Middle Atlas or the dynamics of arid zones in the country's southeast. These observations provide crucial insights into the effects of climate change and human pressures on natural resources.

Another key advantage of remote sensing lies in its ability to generate updated, long-term, and comparable data. This capacity allows for continuous

8 - El Mezouari, A. (2019). Mapping flood-prone areas in Marrakech using GIS. *Moroccan Journal of Environmental Studies*, 3(2), 22–34.

9 - El Amrani, S. (2020). L'apport des SIG à l'étude de l'étalement urbain à Casablanca. *Revue Marocaine de Géomatique*, 12(1), 65–80.

monitoring of environmental transformations and complements traditional field surveys, which are often limited by financial and logistical constraints. By bridging gaps in data collection, remote sensing strengthens the methodological foundation of geographical research.

Finally, remote sensing contributes to the evolution of geography from a descriptive discipline toward a more analytical and predictive science. When integrated with field observations and spatial modeling, it enhances the capacity to interpret complex territorial dynamics and informs decision-making in environmental policies, natural resource management, and regional planning.

4-3 Artificial Intelligence and Big Data

More recently, the integration of artificial intelligence (AI) and Big Data has opened new perspectives for geographical research. In Casablanca, experimental projects have used AI to anticipate forest fires and improve prevention strategies¹⁰. The intersection of AI, GIS, and Big Data has also facilitated the production of real-time interactive maps, useful for managing sustainable mobility and modeling urban flows¹¹. These technologies enable the processing of massive volumes of data and the identification of correlations invisible to traditional methods. They thus introduce a crucial prospective dimension into geographical research by providing tools adapted to the increasing complexity of contemporary territories. However, their deployment in Morocco remains constrained by financial and training limitations. Their broader adoption would represent a major opportunity to strengthen the influence of geography in territorial governance and sustainable development policies.

V. Future Perspectives and Orientations

The evolution of geography in Morocco cannot be envisioned without a forward-looking perspective on pathways for consolidation and innovation. In a context shaped by globalization, digital transformation, and environmental challenges, the discipline is called upon to reinvent itself, both methodologically and in its interactions with other sciences and socio-economic actors. Future orientations of geographical research therefore rest on several levers, ranging from methodological reinforcement to international openness, while also including the mobilization of innovative funding mechanisms and the improvement of student training to meet labor market needs.

5-1 Methodological Strengthening and Multidisciplinarity

For a long time, Moroccan geographical research was characterized by a descriptive approach, mainly focused on the inventory of facts and classical cartography. However, current transformations require moving beyond this framework toward analytical and predictive approaches. The introduction of spatial modeling, advanced statistical analysis, and quantitative methods enables a more refined understanding of territorial dynamics¹². This methodological shift

10 - El Bouzidi, H. (2021). Artificial intelligence for wildfire prediction in Morocco. *Environmental Modelling and Software*, 142, 105094.

11 - Bahi, L., & Taltasse, A. (2022). Artificial intelligence and big data for sustainable urban mobility in Morocco. *Journal of Smart City Studies*, 4(2), 55–72.

12 - Mermet, L. (2011). *L'analyse prospective et les dynamiques territoriales*. Paris: L'Harmattan.

also implies a multidisciplinary openness, by engaging economics, sociology, ecology, or even computer science. For example, studying territorial resilience to climate change cannot be confined to a single geographical framework but requires contributions from climatologists, economists, and legal scholars. Multidisciplinarity thus becomes essential for enhancing both the scientific relevance and the operational effectiveness of research in geography.

5-2 Cooperation and Innovative Funding

One of the major challenges facing geographical research in Morocco remains the lack of stable and structured funding. The establishment of dedicated research funds, along with the mobilization of partnerships with local authorities, the private sector, and international organizations, constitutes a key condition for ensuring the sustainability of scientific projects¹³. Resorting to innovative funding mechanisms, such as public-private partnerships or competitive international funds (UNDP, World Bank), not only diversifies financial resources but also strengthens the legitimacy of Moroccan research on the international stage. Moreover, such inter-institutional cooperation fosters the transfer of know-how and technologies, while creating synergies between academic research and the concrete needs of territories.

5-3 International Openness and Visibility

Integrating Moroccan geography into international scientific networks is an indispensable strategic orientation. Participation in Mediterranean research programs, such as PRIMA, promotes transnational cooperation on shared themes such as water, sustainable agriculture, or urban planning (Leduc et al., 2020). However, this openness depends largely on Moroccan researchers' ability to produce and disseminate their work in high-impact international journals. This requires a particular effort in training for scientific writing in English, which has become the dominant language of academic production. Increasing visibility also entails participation in international conferences, co-publications with foreign scholars, and the creation of digital platforms that promote open access to research outputs.

5-4 Training and Employability

University training in geography in Morocco has undergone significant reforms over the past three years, aiming to better align curricula with labor market needs. New subjects and modules have been introduced within geography programs, focusing on applied skills such as Geographic Information Systems (GIS), remote sensing, spatial planning, and environmental management. These additions provide students with practical competencies and enhance their ability to respond to the demands of local authorities, consultancy firms, public institutions, and non-governmental organizations.

Moreover, several geography departments, such as the Faculty of Arts Ben M'sik in Casablanca, have established specialized tracks in GIS and remote sensing. These programs constitute a significant added value to the

13 - El Aoufi, N. (2019). *Financement de la recherche scientifique au Maroc: enjeux et perspectives*. Rabat: CERSS.

field of geography, enabling graduates to acquire both technical expertise and professional readiness for the job market. In addition, the integration of transversal skills—such as scientific communication, project management, and mastery of digital tools—further strengthens employability and prepares students for a variety of career paths.

Finally, reforms have also emphasized the importance of practical experience, compensating graduation research with internships or placements in relevant institutions and companies. This hands-on approach not only consolidates theoretical learning but also facilitates the transition from university to professional life, ensuring that geography graduates are better equipped to contribute to sustainable territorial development and contemporary societal needs.

Conclusion

Since independence, geographical research in Morocco has generated fundamental knowledge on territorial dynamics, contributing to urban planning, the sustainable management of natural resources, and the fight against desertification. These contributions have provided a better understanding of the transformations of both urban and rural areas, while informing certain public policies. However, the discipline continues to face structural, methodological, and institutional constraints that limit its scientific visibility and operational impact.

The future of Moroccan geography depends on its ability to undergo profound renewal, both methodologically, institutionally, and pedagogically. The adoption of multidisciplinary approaches, the strengthening of innovative funding and partnerships, integration into international scientific networks, and the adaptation of training programs to socio-economic needs constitute key levers for enhancing the relevance and effectiveness of the discipline.

Moreover, the integration of digital tools—such as Geographic Information Systems (GIS), remote sensing, and artificial intelligence—and the valorization of applied skills will help bring research closer to the concrete challenges of the territory. In this regard, Moroccan geography is called upon to play a strategic role in accompanying the country's territorial, climatic, and digital transitions, while contributing to the promotion of spatial justice and sustainable development.

Bibliography

Ameur, F. (2020). *Changements climatiques et pressions anthropiques sur les ressources naturelles au Maroc*. Rabat: Institut Marocain de Développement Durable.

Auclair, L., & Alifriqui, M. (2012). *Agdal: Patrimoine socio-écologique du Haut Atlas marocain*. Paris: IRD Éditions.

Bahi, L., & Taltasse, A. (2022). Artificial intelligence and big data for sustainable urban mobility in Morocco. *Journal of Smart City Studies*, 4(2), 55–72.

Becquet, V., & Étienne, R. (2016). Les compétences transversales en questions: enjeux éducatifs et pratiques des acteurs. *Éducation et socialisation. Les Cahiers du CERFEE*, 41, 1–15.

Bencheikh, A. (2018). *Dynamiques territoriales et développement durable au Maroc*. Casablanca: Afrique Orient.

Berriane, M. (2010). Urban planning and development in Morocco: The role of geography. *Revue de Géographie du Maroc*, 27(2), 45–62.

Boutte, K., & El Ouizgani, I. (2024). L'innovation pédagogique numérique: Vers un nouveau modèle universitaire. *Revue de l'École Supérieure de l'Éducation et de la Formation*, 4, 37–59.

El Aoufi, N. (2019). Financement de la recherche scientifique au Maroc: enjeux et perspectives. Rabat: CERSS.

El Amrani, S. (2020). L'apport des SIG à l'étude de l'étalement urbain à Casablanca. *Revue Marocaine de Géomatique*, 12(1), 65–80.

El Bouzidi, H. (2021). Artificial intelligence for wildfire prediction in Morocco. *Environmental Modelling and Software*, 142, 105094.

El Gharbaoui, A. (1981). *La recherche géographique au Maroc: Bilan et perspectives*. Rabat: Publications de la Faculté des Lettres et Sciences Humaines.

El Mezouari, A. (2019). Mapping flood-prone areas in Marrakech using GIS. *Moroccan Journal of Environmental Studies*, 3(2), 22–34.

El Ouizgani, I. (2020). Migration, spatial inequalities, and territorial governance in Morocco. *Mediterranean Journal of Social Sciences*, 11(5), 112–123.

Ezouine, M. (2015). *Recherche géographique et aménagement du territoire au Maroc*. Rabat: Université Mohammed V.

Faucaud, M. (2004). La géographie coloniale française : savoirs, pouvoirs et territoires. Paris: Karthala.

Harraq, A. (2019). *Politiques publiques et recherche en sciences sociales au Maroc*. Casablanca: La Croisée des Chemins.

Kouksou, T., Allouhi, A., Belattar, M., El Rhafiki, T., Arid, A., & Zeraouli, Y. (2015). Renewable energy potential and national policy directions for sustainable development in Morocco. *Renewable and Sustainable Energy Reviews*, 47, 46–57.

Laghfiri, H. (2024). Teaching transversal skills in Moroccan higher education: The case of geography. *Complexus*, 1(4), 77–95.

Leduc, G., Abis, S., & El Moudden, A. (2020). PRIMA and Mediterranean cooperation in research: Water, food, and sustainability. *Euro-Mediterranean Journal of Environmental Integration*, 5(3), 1–12.

Mermet, L. (2011). *L'analyse prospective et les dynamiques territoriales*. Paris: L'Harmattan.

Ministry of Higher Education, Scientific Research and Innovation. (2020). *Bilan de la recherche scientifique au Maroc*. Rabat: Royaume du Maroc.

Noin, D. (1995). *La géographie: Concepts, méthodes et applications*. Paris: Armand Colin.

Simonneaux, V., Cheggour, A., Deschamps, M., Mouillot, F., & Alifriqui, M. (2015). Monitoring vegetation degradation in southern Morocco with remote sensing. *Applied Geography*, 62, 32–43.

World Bank. (2021). *World Development Indicators: Research and development expenditure (% of GDP)*. Washington, DC: World Bank.

Specialized Translation and Language Teaching in Moroccan Higher Education: Bridging Theory and Practice through Research in the Human Sciences

La traduction spécialisée et l'enseignement des langues au supérieur au Maroc : entre théorie et pratique à l'aune des recherches en sciences humaines

ABDELAALI KHARMOUM

Université Mohammed Premier, Oujda, Maroc

Faculté des Lettres et des Sciences Humaines Oujda

Abstract : In higher education, which has been profoundly transformed by the globalization of knowledge and linguistic diversity, specialized translation has emerged as a key tool for language learning. It goes far beyond the scope of a simple lexical transfer exercise and has established itself as a space for mediation where theory, practice, cognitive reflection, and cultural sensitivity intersect. The rise of digital technologies machine translation, CAT software, and interactive platforms now offers students easy access to specialized corpora, which are essential in highly technical fields such as medicine, law, and applied sciences, where terminological accuracy remains a fundamental requirement.

In the Moroccan context, marked by institutional multilingualism combining Arabic, French, English, and sometimes Amazigh, specialized translation takes on an essential formative dimension. It not only supports the acquisition of reliable technical vocabulary, but also develops critical analysis, understanding of scientific discourse, and intercultural competence, thus preparing students for complex and multilingual professional environments.

The study conducted between September 2024 and February 2025 at FLSH, FMP, and ESEF in Oujda, based on a mixed methodology, highlighted the educational value of this practice. The results confirm that, when rigorously integrated, specialized translation strengthens language proficiency, promotes cultural openness, and is an essential lever for modern, globally oriented university education.

Keywords: specialized translation, language teaching, university pedagogy, humanities, multilingualism.

Résumé : Dans un enseignement supérieur profondément transformé par la mondialisation des savoirs et la pluralité des langues, la traduction spécialisée apparaît comme un outil déterminant pour l'apprentissage linguistique. Elle dépasse largement le cadre d'un exercice de transfert lexical et s'impose comme un espace de médiation où se croisent théorie, pratique, réflexion cognitive et sensibilité culturelle. L'essor des technologies numériques traducteurs automatiques, logiciels de TAO et plateformes interactives offre désormais

aux étudiants un accès facilité à des corpus spécialisés, indispensables dans des domaines à haute technicité comme la médecine, le droit ou les sciences appliquées, où la précision terminologique reste une exigence fondamentale.

Dans le contexte marocain, marqué par un plurilinguisme institutionnel mêlant arabe, français, anglais et parfois amazighe, la traduction spécialisée prend une dimension formative essentielle. Elle soutient non seulement l'acquisition d'un vocabulaire technique fiable, mais développe également l'analyse critique, la compréhension des discours scientifiques et la compétence interculturelle, préparant ainsi les étudiants à des environnements professionnels complexes et multilingues.

L'étude menée entre septembre 2024 et février 2025 à la FLSH, à la FMP et à l'ESEF d'Oujda, fondée sur une méthodologie mixte, a mis en lumière l'intérêt pédagogique de cette pratique. Les résultats confirment que, lorsqu'elle est intégrée de manière rigoureuse, la traduction spécialisée renforce la maîtrise linguistique, favorise l'ouverture culturelle et constitue un levier essentiel pour une formation universitaire moderne et tournée vers le monde.

Mots-clés : traduction spécialisée, enseignement des langues, pédagogie universitaire, sciences humaines, multilinguisme.

المخلص: في ظلّ تعليم عالٍ يعرف تحولات عميقة بفعل عولمة المعارف وتعدّد اللغات، تبرز الترجمة المتخصصة كأداة حاسمة في تعلّم اللغات. فهي تتجاوز بكثير مجرد نقل معجمي للكلمات، لتصبح فضاءً للتوسّط المعرفي تقاطع فيه النظرية والممارسة والتفكير المعرفي والحساسية الثقافية. كما يتيح التطوّر السريع للتقنيات الرقمية من مترجمات آلية، وبرامج للترجمة بمساعدة الحاسوب، ومنصّات تفاعلية للطلاب الوصول إلى مدوّنات متخصصة تُعدّ ضرورية في المجالات الدقيقة مثل الطب والقانون والعلوم التطبيقية، حيث تبقى الدقّة المصطلحية مطلباً أساسياً.

وفي السياق المغربي، الذي يميّز بتعدّد لغوي مؤسّسي يشمل العربية والفرنسية والإنجليزية وأحياناً الأمازيغية، تكتسب الترجمة المتخصصة بعداً تكوينياً محورياً. فهي لا تدعم فقط اكتساب مفردات تقنية موثوقة، بل تعزّز أيضاً القدرة على التحليل النقدي، وفهم الخطابات العلمية، وتنمية الكفاءة الثقافية، بما يُهيئ المتعلّمين للتعامل مع بيئات مهنية معقّدة ومتعدّدة اللغات.

وقد بيّنت الدراسة التي أُنجزت بين شتنبر 2024 وفبراير 2025 بكلّ من كليّة الآداب والعلوم الإنسانية، وكلية الطب والصيدلة، والمدرسة العليا للتربية والتكوين بوجود اعتماداً على منهجية بحثية مزدوجة الأهمية البيداغوجية لهذه الممارسة. وأكّدت النتائج أنّ الترجمة المتخصصة، حين يتمّ إدماجها بشكل منهجي، تعزّز الكفاءة اللغوية، وتدعم الانفتاح الثقافي، وتشكل رافعة أساسية لتكوين جامعي حديث منفتح على العالم.

1. Introduction

La traduction spécialisée s'affirme aujourd'hui comme un vecteur central de convergence entre théorie linguistique, pratique pédagogique et professionnalisation. De surcroît, elle occupe une position stratégique dans les dispositifs contemporains d'enseignement des langues, car elle offre une interface vivante entre savoirs théoriques et pratiques contextualisées. En effet, au-delà du simple transfert lexical, elle constitue un espace de médiation cognitive, culturelle et discursive, particulièrement pertinent dans des contextes plurilingues et caractérisés par une forte spécialisation terminologique.

Par ailleurs, l'essor des technologies numériques, qu'il s'agisse de traducteurs automatiques, de plateformes interactives, de corpus multilingues ou d'applications mobiles, a transformé l'accès au savoir linguistique tout en renforçant l'autonomie des apprenants. Ainsi, ces derniers bénéficient désormais d'une exposition directe à des ressources authentiques, ce qui facilite l'observation des usages réels, la comparaison interdisciplinaire et de surcroît le développement d'une sensibilité accrue aux variations lexicales, stylistiques et culturelles.

Dans ce cadre, notre recherche, conduite entre septembre 2024 et février 2025 dans trois établissements d'enseignement supérieur d'Oujda la Faculté des Lettres et des Sciences Humaines, la Faculté de Médecine et de Pharmacie, et l'École Supérieure de l'Éducation et de la Formation s'inscrit dans cette perspective. De ce fait, le choix de ce terrain pluriel permet d'observer les pratiques effectives de la traduction spécialisée tout en analysant les perceptions de ses apports pédagogiques dans des contextes disciplinaires diversifiés. En conséquence, la population étudiée inclut des enseignants-chercheurs, des traducteurs professionnels ainsi que des étudiants des filières linguistiques et médicales.

Les questions centrales qui guident cette étude peuvent se formuler ainsi : dans quelle mesure la traduction spécialisée, plus qu'une simple opération lexicale, peut-elle devenir un moyen efficace de formation linguistique, cognitive et interculturelle dans l'enseignement des langues étrangères ? et comment l'intégration des outils numériques dans les activités de traduction spécialisée contribue-t-elle à améliorer la compréhension des nuances terminologiques et culturelles chez les apprenants ?

Deux hypothèses orientent cette réflexion. D'une part, la première postule que la traduction spécialisée peut dépasser le simple transfert lexical pour devenir un levier de développement linguistique, cognitif et interculturel, articulant rigueur théorique, pratique contextualisée et compétences interculturelles. D'autre part, la seconde avance que l'intégration des outils numériques dans la traduction spécialisée améliore la compréhension des nuances terminologiques et culturelles, offrant aux apprenants une préparation efficace à évoluer dans des environnements professionnels globalisés et plurilingues.

Pour répondre à ces questions, une méthodologie mixte a été adoptée. L'approche qualitative, fondée sur des entretiens semi-directifs avec des enseignants et traducteurs spécialisés, a permis de recueillir des données détaillées sur leurs pratiques, représentations et stratégies pédagogiques. Quant à l'approche quantitative, elle s'appuie sur un questionnaire administré à un échantillon d'étudiants en langues et en médecine, visant à analyser leurs usages des outils traductifs ainsi que leur perception de la valeur formative et professionnelle de la traduction spécialisée.

Les premiers résultats montrent que la traduction spécialisée, lorsqu'elle s'appuie sur les cadres théoriques des sciences humaines, dépasse le simple exercice linguistique pour devenir un véritable espace de formation intégrative. Elle mobilise simultanément savoirs disciplinaires, réflexion critique et compétences interculturelles. Ainsi, son intégration réfléchie dans les cursus universitaires apparaît comme un impératif pour renforcer la qualité de l'enseignement supérieur, stimuler l'innovation pédagogique et préparer les étudiants à la complexité des pratiques professionnelles contemporaines.

2. Revue de Littérature :

Dans le cadre de cette recherche, la traduction spécialisée est entendue comme l'activité de transposition linguistique appliquée à des textes relevant de domaines techniques et professionnels spécifiques tels que la médecine, le droit, l'économie ou l'ingénierie où la rigueur terminologique, la cohérence stylistique et la fidélité conceptuelle constituent des exigences fondamentales (Durieux, 2009)¹. Elle dépasse le simple transfert lexical pour mobiliser des compétences analytiques, contextuelles et méthodologiques, garantissant ainsi la transmission précise et intelligible des savoirs au sein de chaque champ disciplinaire. Elle dépasse le simple exercice lexical, mobilisant des compétences analytiques, culturelles et méthodologiques pour garantir une transmission exacte de l'information, tout en intégrant une dimension pédagogique et interculturelle. Selon Pym (2025)², traduire dans un contexte spécialisé implique également une médiation entre systèmes de connaissances différents, exigeant rigueur et sensibilité aux contextes culturels.

Les recherches récentes mettent en avant la valeur formatrice et éducative de la traduction spécialisée en soulignant que son enseignement favorise le développement de la conscience métalinguistique, essentielle pour maîtriser les structures grammaticales et les lexiques techniques. Dans le contexte marocain, cette approche se traduit concrètement dans les institutions étudiées : à la FMP Oujda, les enseignants encouragent les étudiants en médecine à traduire des articles scientifiques du français vers l'arabe afin de consolider leur maîtrise du vocabulaire technique et de comprendre les concepts médicaux de manière approfondie. En plus, les étudiants en traduction et langues appliquées travaillent

1 - Durieux, C. (2009). Vers une théorie décisionnelle de la traduction. *Revue LISA/LISA e-journal. Littératures, Histoire des Idées, Images, Sociétés du Monde Anglophone-Literature, History of Ideas, Images and Societies of the English-speaking World*, 7(3), 349-367.

2 - Pym, A. (2025). Translation Technologies as the End of Translation as We Know It: Empiricism as a Search for a Way Forward. In *Confronting Digital Dilemmas in Translator and Interpreter Training* (pp. 18-34). Routledge.

sur des textes spécialisés, analysant les nuances culturelles et terminologiques, ce qui développe simultanément leur rigueur linguistique et leur sens critique.

D'un point de vue des sciences humaines, notamment l'anthropologie linguistique et la sociolinguistique, la traduction est un acte culturel et interprétatif, qui tient compte des référents propres à chaque communauté linguistique (Kramsch, 2021)³. En effet, traduire un protocole médical international en arabe ou en français pour un public marocain exige une attention particulière aux conventions terminologiques locales et aux pratiques culturelles, afin de préserver l'exactitude scientifique tout en garantissant l'intelligibilité pour les praticiens.

L'essor des technologies numériques, telles que les traducteurs automatiques et les outils de traduction assistée par ordinateur (TAO), facilite l'accès aux textes spécialisés et favorise l'autonomie des étudiants (Nino, 2008)⁴. Cependant, ces outils ne remplacent pas l'expertise humaine. Dans ce cadre, des enseignants proposent des exercices pratiques combinant TAO et analyse collective, où les étudiants traduisent des articles scientifiques ou des protocoles médicaux tout en discutant des choix terminologiques et des nuances culturelles, renforçant ainsi leur jugement critique.

Au Maroc, le plurilinguisme dans l'enseignement supérieur (arabe, français, anglais) confère à la traduction spécialisée un rôle stratégique. Elle permet aux étudiants de médecine, de sciences et d'économie d'accéder aux connaissances internationales et d'adapter les informations à des contextes locaux, tout en servant de médiation interculturelle dans les filières linguistiques. Ainsi, la traduction spécialisée constitue un outil transversal mobilisant compétences linguistiques, interculturelles et professionnelles, indispensable pour former des étudiants polyvalents capables d'évoluer dans des environnements académiques et professionnels exigeants.

3. Méthodologie de Recherche :

Cette recherche adopte une méthodologie mixte combinant approches qualitative et quantitative pour analyser les pratiques et effets pédagogiques de la traduction spécialisée dans l'enseignement des langues. L'approche qualitative, basée sur des entretiens avec enseignants, traducteurs et formateurs de la FMP, de l'ESEF et de la FLSH à Oujda, met en évidence le développement de la conscience métalinguistique, l'acquisition de lexiques spécialisés et la maîtrise des structures syntaxiques, à travers la traduction de textes scientifiques ou spécialisés, tout en explorant les nuances culturelles et linguistiques. L'approche quantitative, via un questionnaire auprès des étudiants, évalue le recours aux outils de traduction numériques ou humains et leur perception de l'utilité pédagogique, tout en analysant leurs pratiques d'apprentissage plurilingues et leur autonomie.

3 - Adams, J., Katznelson, N., & Kramsch, C. (2021). Le langage : pouvoir symbolique dans une Europe unie. *Recherches en didactique des langues et des cultures. Les cahiers de l'Acedle*, 18(18-1).

4 - Niño, A. (2008). Evaluating the use of machine translation post-editing in the foreign language class. *Computer Assisted Language Learning*, 21(1), 29-49.

Sur le plan théorique, l'étude s'appuie sur la sociolinguistique, l'anthropologie linguistique et la didactique des langues, considérant la traduction comme un outil de médiation cognitive et interculturelle favorisant compétences linguistiques, analytiques et professionnelles, maîtrise des textes techniques et adaptation au vocabulaire scientifique.

En somme, cette méthodologie mixte, enrichie par les cadres des sciences humaines, fournit une lecture globale et nuancée des pratiques de traduction spécialisée, soulignant son rôle de levier pédagogique et professionnel pour préparer les étudiants à des carrières internationales et multilingues.

4. Résultats et Discussion :

4.1. Analyse des données quantitatives et qualitatives

Les résultats de l'enquête réalisée auprès des étudiants de la FMP, de l'ESEF et de la FLSH d'Oujda montrent que la traduction spécialisée occupe désormais une place essentielle dans leurs pratiques d'apprentissage. Ainsi, 78 % des étudiants interviewés déclarent que la traduction les aide à comprendre et à analyser des notions complexes, particulièrement dans les domaines de la médecine, de la didactique et des sciences du langage, où la densité terminologique peut freiner la compréhension. L'enquête révèle également que 72 % des étudiants interrogés estiment que la traduction enrichit significativement leur vocabulaire technique, tandis que 65 % affirment qu'elle renforce leurs compétences rédactionnelles, une dimension jugée indispensable tant pour la production académique que pour leur future insertion professionnelle.

Par ailleurs, 65 % des étudiants déclarent recourir régulièrement à des outils numériques de traduction, bien qu'une large majorité 70 % des participants interrogés reconnaisse les limites de ces dispositifs, notamment les approximations terminologiques et l'absence de prise en compte du contexte socioculturel ou disciplinaire. Ces constats expliquent pourquoi 85 % des étudiants interviewés considèrent que la traduction spécialisée n'est réellement efficace que lorsqu'elle est accompagnée par un encadrement pédagogique solide, assuré par des enseignants maîtrisant la terminologie, les normes discursives et les spécificités des langues de spécialité.

Dans l'ensemble, ces données soulignent que la traduction spécialisée, loin d'être une activité périphérique, constitue un véritable outil d'apprentissage structurant, à condition d'être intégrée dans un dispositif éducatif rigoureux et adapté aux exigences multilingues du contexte universitaire marocain. Les entretiens révèlent que la traduction développe des compétences transversales : analyse critique, justification des choix lexicaux et syntaxiques, maîtrise terminologique et compréhension de textes complexes, notamment en médecine à travers la traduction de recommandations de l'OMS ou d'essais cliniques. Enfin, elle joue un rôle majeur dans la dimension interculturelle, permettant aux étudiants de comprendre les divergences culturelles des documents authentiques et d'adapter des contenus pédagogiques à la réalité sociolinguistique marocaine, préparant ainsi les étudiants à des carrières multilingues et multiculturelles.

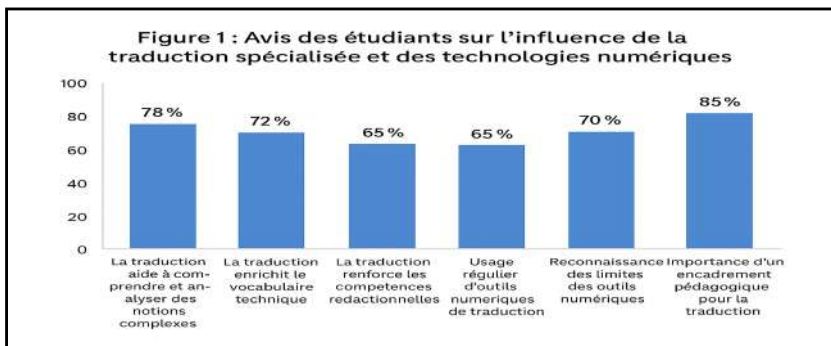


Figure 1 : Avis des étudiants sur l'influence de la traduction spécialisée et des technologies numériques

En synthèse, les analyses statistiques effectuées à partir des données collectées confirment les hypothèses initiales de l'étude. D'une part, la première hypothèse, selon laquelle la traduction spécialisée enrichit l'enseignement des langues en articulant théorie linguistique, pratique appliquée et formation interculturelle, est validée par la forte proportion d'étudiants reconnaissant son rôle dans la compréhension, l'analyse et l'acquisition du vocabulaire technique. D'autre part, la seconde hypothèse, qui postule que l'usage combiné de la traduction spécialisée et des outils numériques renforce la compréhension des nuances terminologiques et culturelles, se trouve également confirmée, puisque les étudiants utilisent fréquemment ces outils tout en restant conscients de leurs limites, témoignant ainsi d'un usage critique et raisonné.

4.2. Perceptions et postulats d'étudiants universitaires vis-à-vis de la traduction spécialisée et des outils numériques

Ces résultats révèlent des tendances particulièrement significatives. D'une part, 85 % des étudiants interviewés expriment une forte demande d'encadrement pédagogique, soulignant la nécessité d'un accompagnement expert pour maîtriser la terminologie et interpréter correctement les textes spécialisés. D'autre part, 78 % des étudiants interrogés affirment que la traduction constitue un outil déterminant pour comprendre les notions complexes, en particulier dans les disciplines médicales, scientifiques et linguistiques. L'enquête montre également que 65 % des étudiants déclarent utiliser régulièrement des outils automatiques de traduction, tandis que 70 % des participants interviewés reconnaissent les limites de ces technologies, qu'ils jugent parfois approximatives ou insuffisamment contextualisées.

En somme, ces observations montrent que la traduction spécialisée n'est pas seulement perçue comme un exercice linguistique, mais comme un véritable dispositif d'apprentissage, dont l'efficacité dépend étroitement de la qualité de l'encadrement et de la capacité des apprenants à articuler outils numériques, analyse critique et compréhension disciplinaire.

A cet égard, l'intégration de la traduction spécialisée dans les cursus de la FMP, de l'ESEF et de la FLSH d'Oujda apparaît comme un levier structurant,

permettant à la fois la consolidation des compétences linguistiques, le développement de la formation interculturelle, l'exercice de la pensée critique et la professionnalisation des étudiants. De surcroît, les données quantitatives et qualitatives convergent pour montrer que la traduction constitue un outil indispensable dans un environnement universitaire marocain caractérisé par le plurilinguisme, la mobilité internationale des savoirs et la nécessité d'adapter les contenus scientifiques aux réalités locales. En conséquence, elle représente une pratique incontournable pour préparer les étudiants à évoluer dans des milieux professionnels où la précision terminologique, la sensibilité culturelle et la maîtrise des outils numériques sont devenues des compétences essentielles.

4.2.1. La traduction spécialisée : un enjeu épistémologique et pédagogique au cœur de la professionnalisation linguistique

Dans le contexte actuel, où l'internationalisation des savoirs et la circulation rapide de l'information scientifique s'intensifient, la traduction spécialisée s'impose comme un dispositif central de médiation entre les langues, les disciplines et les cultures. Par ailleurs, les recherches récentes en traductologie, notamment celles de Bowker (2020)⁵ et de Montalt (2024)⁶, soulignent que la traduction spécialisée ne peut être réduite à une simple substitution terminologique : il s'agit d'une activité cognitive complexe mobilisant des compétences linguistiques avancées, une expertise disciplinaire approfondie et une capacité d'interprétation contextualisée. Cette exigence devient particulièrement manifeste dans les technolécrites médicaux, juridiques ou pédagogiques, puisque la précision lexicale et la cohérence conceptuelle conditionnent directement la validité scientifique et l'efficacité opérationnelle des textes produits.

Dans ce cadre, les établissements universitaires marocains traduisent cette fonction épistémologique en pratiques pédagogiques concrètes. Ainsi, à la FMP Oujda, les étudiants sont amenés à traduire des extraits de protocoles cliniques, des recommandations internationales ou des articles publiés dans des revues indexées, ce qui les confronte directement aux enjeux de sécurité terminologique et de rigueur scientifique. En effet, une erreur dans la traduction d'un terme tel que *clearance rénale*, *protocole thérapeutique* ou *dose cumulative* pourrait entraîner des interprétations cliniques inexactes, illustrant de manière saisissante la dimension éthique de la traduction médicale.

De même, à l'ESEF Oujda, la traduction spécialisée revêt une dimension didactique : les étudiants traduisent des textes pédagogiques, des guides de formation ou des documents administratifs, ce qui leur permet de développer une compétence discursive adaptée aux besoins de l'enseignement marocain. Ce processus, soutenu par les cadres théoriques récents de la linguistique

5 - Bowker, L. (2020). Machine translation literacy instruction for international business students and business English instructors. *Journal of Business & Finance Librarianship*, 25(1-2), 25-43.

6 - Montalt-Resurrección, V., García-Izquierdo, I., & Muñoz-Miquel, A. (2024). *Patient-centred translation and communication*. Routledge. Niño, A. (2008). Evaluating the use of machine translation post-editing in the foreign language class. *Computer Assisted Language Learning*, 21(1), 29-49.

appliquée, notamment les travaux de Liddicoat (2022)⁷, contribue à l'acquisition de compétences interculturelles essentielles pour comprendre les différences entre les traditions éducatives et les modèles linguistiques utilisés dans les institutions marocaines.

Par ailleurs, à la FLSH Oujda, la traduction spécialisée est intégrée dans les cours de linguistique, de traductologie et d'analyse des discours spécialisés. Les étudiants apprennent à décrypter des structures terminologiques complexes, à analyser des textes techniques en arabe, en français ou en anglais, tout en adoptant une posture critique face aux enjeux de contextualisation culturelle. À cet égard, les données récentes de notre enquête indiquent que 76 % des étudiants considèrent que la traduction spécialisée renforce leur compréhension des concepts théoriques et les aide à mieux intégrer les savoirs disciplinaires.

Sur le plan pédagogique, les résultats observés mettent en lumière le rôle de la traduction spécialisée comme outil structurant de professionnalisation. En effet, en combinant théorie linguistique et pratique appliquée, elle favorise le développement d'une conscience métalinguistique fine, améliore la précision rédactionnelle et permet aux étudiants de gérer des textes techniques selon les normes propres à chaque domaine. De surcroît, cette articulation renforce la responsabilité interprétative, puisque traduire implique de faire des choix réfléchis, argumentés et justifiés, notamment dans des contextes où les enjeux éthiques sont cruciaux, comme en médecine ou dans l'ingénierie pédagogique.

En définitive, la traduction spécialisée constitue un espace d'apprentissage interdisciplinaire où se croisent technicité, rigueur conceptuelle et sensibilité interculturelle. Ainsi, dans les trois établissements étudiés à Oujda, elle apparaît non seulement comme un outil académique essentiel, mais également comme une compétence professionnelle stratégique, permettant aux étudiants d'intervenir efficacement dans un environnement plurilingue, globalisé et en constante évolution. Par conséquent, cette pratique leur confère la capacité de gérer la complexité discursive, d'assurer la transmission fidèle du sens et de contribuer activement à la circulation des connaissances scientifiques et professionnelles, tant au niveau local qu'international.

4.2.2. La traduction spécialisée dans l'enseignement des langues : un levier didactique entre théorie et pratique

Historiquement négligée dans la didactique des langues, la traduction pédagogique, et plus spécifiquement la traduction spécialisée, connaît aujourd'hui une réévaluation significative, reconnue pour sa valeur formative et sa pertinence dans l'acquisition des compétences linguistiques et professionnelles. En effet, les avancées récentes en traductologie, en sciences du langage et en pédagogie confirment son rôle structurant dans l'apprentissage. Alors que les approches communicative et actionnelle l'avaient écartée en raison de son apparente rigidité, les travaux contemporains (Chesterman, 2023)⁸ démontrent au contraire qu'elle constitue désormais un outil didactique

7 - Liddicoat, A. J. (2022). Language planning for diversity in foreign language education. *Current Issues in Language Planning*, 23(5), 457-465.

8 - Chesterman, A. (2023). THOUGHTS ON TRUTH AND TRANSLATION. © VEDA, Publishing House of the Slovak Academy of Sciences 2023, 12.

complémentaire, capable de soutenir un apprentissage critique, contextualisé et plurilingue.

Dans cette perspective, la traduction pédagogique est définie comme un dispositif cognitif et métalinguistique permettant la mise en relation réflexive de deux systèmes linguistiques et culturels. Par conséquent, elle développe des compétences transversales essentielles : conscience métalinguistique, précision terminologique, sensibilité au contexte et capacité à analyser les variations discursives. De surcroît, ces compétences deviennent déterminantes dans les filières spécialisées, notamment en droit, en médecine ou en sciences de l'ingénieur, puisque les technocrates y exigent une exactitude sémantique et conceptuelle irréprochable. Traduire une notice pharmaceutique ou un contrat juridique implique ainsi que l'apprenant soit confronté aux normes discursives, aux enjeux de responsabilité professionnelle et aux implications éthiques propres à chaque domaine.

Par ailleurs, les résultats récents de plusieurs études (González-Davies, M., 2018)⁹ montrent clairement que la traduction ne s'oppose plus aux approches communicatives, mais qu'elle s'inscrit désormais dans une perspective hybride, intégrant analyse, interaction, production et réflexion critique. En ce sens, elle devient un espace où l'apprenant compare, ajuste, reformule et négocie le sens des opérations cognitives, ce qui est crucial pour développer des compétences interprétatives et interculturelles solides.

En définitive, intégrer la traduction spécialisée dans les parcours d'enseignement ne constitue nullement un retour en arrière. Au contraire, elle enrichit les pratiques pédagogiques en offrant un cadre rigoureux, analytique et professionnalisant. Ainsi, elle permet à l'apprenant d'articuler savoirs linguistiques, connaissances disciplinaires et conscience éthique, tout en restant en adéquation avec les exigences scientifiques et professionnelles du monde contemporain.

4.2.3. La traduction médicale spécialisée dans l'enseignement supérieur marocain : professionnalisation, rigueur scientifique et médiation interculturelle

La traduction médicale spécialisée s'impose aujourd'hui comme un champ à haute technicité, situé au croisement de la linguistique, de la terminologie, de l'éthique des soins et de la communication scientifique. En effet, les travaux récents en traductologie médicale, définissent cette pratique comme un processus de médiation multilingue dans lequel la précision lexicale, la cohérence conceptuelle et la responsabilité déontologique sont indissociables.

Par ailleurs, comme le rappelle Froeliger (2003)¹⁰ et est confirmé par des recherches plus récentes (Olivier-Bonfils, D., 2019)¹¹, une traduction médicale

9 - González-Davies, M. (2018). Situated Learning in Translator and Interpreter Training: Bridging Research and Good Practice.

10 - Froeliger, N. (2003). Binaire et liminaire : la forme en traduction technique. *Revue française de linguistique appliquée*, (2), 33-42.

11 - Olivier-Bonfils, D. (2019). Théorie de l'action et histoire de la traduction : de l'intention du traducteur médical au xix^e siècle. *Meta*, 64(2), 418-445.

fiable doit être exhaustive, univoque et rigoureusement adaptée à son public. En conséquence, la moindre approximation peut engendrer des conséquences graves : la confusion, par exemple, entre effets secondaires bénins et effets indésirables graves, peut fausser l'évaluation d'un traitement ou d'un vaccin. Cette problématique devient encore plus critique dans les contextes multilingues ou vulnérables populations rurales, migrants ou patients à faible maîtrise du français ou de l'arabe standard où la traduction s'avère un garant d'équité sanitaire et un outil central de protection des droits des patients.

Sur le plan pédagogique, l'intégration de la traduction médicale dans l'enseignement supérieur contribue à développer des compétences essentielles : maîtrise des technolèctes, usage critique de la traduction assistée par ordinateur (TAO), analyse contrastive, rédaction scientifique et sensibilité interculturelle. De surcroît, Hurtado Albir (2017)¹² souligne que ce type de traduction mobilise une réflexivité éthique indispensable, puisqu'il exige du futur professionnel qu'il anticipe les répercussions pratiques et humaines de ses choix linguistiques.

Enfin, dans une logique de professionnalisation, la traduction médicale apparaît comme un secteur en pleine expansion, étroitement lié à la circulation internationale du savoir, à la digitalisation des pratiques cliniques et à la nécessité d'assurer une information médicale accessible, fiable et scientifiquement validée. Ainsi, elle combine exigence scientifique, utilité sociale et forte valeur pédagogique, faisant de ce domaine un espace stratégique pour la formation des traducteurs, des étudiants en santé et des professionnels des sciences du langage.

5. Traduction spécialisée et technologies numériques : un dispositif intégré pour l'apprentissage des langues au supérieur

La traduction spécialisée constitue aujourd'hui un vecteur central de l'enseignement des langues, bien au-delà de la simple transposition lexicale. Elle se définit comme une activité intellectuelle et méthodologique mobilisant des compétences analytiques, terminologiques et interculturelles pour rendre accessible des contenus techniques ou scientifiques à des publics spécifiques (Gambier & Van Doorslaer, 2021)¹³. Dans le contexte universitaire marocain, notamment à la FMP Oujda, à l'ESEF d'Oujda et à la FLSH Oujda, cette pratique permet de relier étroitement théorie linguistique, pratiques professionnelles et exigences disciplinaires. Les technologies numériques, comme les outils de traduction assistée par ordinateur (TAO) ou les traducteurs automatiques avancés, offrent un accès rapide aux corpus spécialisés et favorisent l'autonomie des étudiants. Toutefois, leur efficacité reste conditionnée à une utilisation critique et réfléchie, guidée par l'expertise humaine, surtout pour gérer les nuances terminologiques et culturelles propres aux secteurs médical, juridique ou scientifique (Zanettin, 2022)¹⁴.

12 - Hurtado Albir, A. (2019). La investigación en didáctica de la traducción. Evolución, enfoques y perspectivas.

13 - Gambier, Y., & Van Doorslaer, L. (Eds.). (2021). *Handbook of Translation Studies: Volume 5*. John Benjamins Publishing Company.

14 - Zanettin, F., & Rundle, C. (2022). Methodology in translation studies: An introduction. In *The Routledge handbook of translation and methodology* (pp. 1-8). Routledge.

D'un point de vue pédagogique, la traduction spécialisée stimule des compétences transversales essentielles : analyse contrastive des langues, réflexivité métalinguistique et adaptation raisonnée des structures discursives. Elle transforme la langue maternelle en un outil facilitateur pour appréhender des concepts spécialisés, tels que les terminologies scientifiques ou juridiques. Les observations récentes au sein de la FLSH Oujda montrent que les étudiants mobilisent cette approche pour traduire et analyser des textes universitaires, ce qui accroît leur autonomie, leur rigueur et leur capacité à contextualiser les informations.

Enfin, la traduction spécialisée apparaît comme un levier de professionnalisation et d'insertion dans des environnements multilingues et multiculturels. Elle permet aux étudiants de développer une compétence intégrée, à la croisée de la maîtrise linguistique, de la technicité disciplinaire et de la sensibilité interculturelle, préparant ainsi des acteurs capables de répondre aux exigences des métiers spécialisés et aux défis de la communication scientifique internationale

5.1. La traduction spécialisée : un levier de médiation et de professionnalisation dans le supérieur marocain

La traduction spécialisée s'affirme aujourd'hui comme un pilier incontournable dans l'enseignement supérieur, particulièrement dans les filières à vocation professionnelle. Elle ne se limite plus à un simple transfert linguistique, mais constitue un véritable outil méthodologique et cognitif, mobilisant des compétences analytiques, terminologiques et interculturelles. Selon Gambier et Van Doorslaer (2021)¹⁵, la traduction spécialisée combine la maîtrise linguistique et la connaissance approfondie des domaines techniques, permettant à l'apprenant de naviguer efficacement entre langues, disciplines et cultures. Cette conception dépasse les approches traditionnelles, qui limitaient la traduction à un exercice purement linguistique.

Il est essentiel de distinguer la formation linguistique générale de l'apprentissage de la traduction spécialisée, qui exige une précision terminologique et une immersion dans les contextes d'énonciation spécifiques à chaque domaine, qu'il soit médical, juridique ou scientifique. En effet, la traduction spécialisée agit à la fois comme instrument de médiation interculturelle et comme levier de professionnalisation, préparant les étudiants à des environnements multilingues et complexes. Dans le cadre de la FMP Oujda, de l'ESEF et de la FLSH Oujda, cette approche permet par exemple aux étudiants en médecine de traduire des articles scientifiques internationaux, renforçant à la fois leur compréhension conceptuelle et leur maîtrise du vocabulaire technique.

Par ailleurs, Lederer (2014)¹⁶ souligne l'importance de la traduction comme médiation cognitive et interculturelle : elle permet à l'étudiant de comparer les langues, de repérer les limites des équivalences formelles et de comprendre les

15 - Gambier, Y., & Van Doorslaer, L. (Eds.). (2021). *Handbook of Translation Studies: Volume 5*. John Benjamins Publishing Company.

16 - Lederer, M., & Larché, N. (2014). *Translation: The interpretive model*. Routledge.

conventions discursives propres à chaque domaine. Dans un contexte marocain plurilingue, où l'enseignement supérieur combine arabe, français et anglais, ces compétences deviennent stratégiques pour l'insertion professionnelle et la coopération scientifique internationale. Les étudiants de la FLSH Oujda, par exemple, appliquent ces méthodes en traduisant des textes juridiques ou économiques, intégrant à la fois analyse terminologique et sensibilité culturelle.

Enfin, les politiques éducatives récentes au Maroc, incluant l'introduction précoce des langues étrangères dans les filières scientifiques et professionnelles, rendent la traduction spécialisée indispensable pour combler les écarts terminologiques et favoriser une formation complète et contextualisée. Comme le rappelle Gambier (2020)¹⁷, la traduction n'est pas seulement un outil linguistique, mais un vecteur d'accès aux savoirs, de coopération scientifique et d'ouverture culturelle. Ainsi, son intégration structurée dans les cursus universitaires marocains contribue à la professionnalisation des étudiants, tout en consolidant leurs compétences linguistiques, analytiques et interculturelles.

5.2. La traduction spécialisée dans l'enseignement supérieur marocain : un outil de professionnalisation, de médiation et de compétences transversales

La traduction spécialisée dans l'enseignement des langues connaît aujourd'hui une reconnaissance croissante en tant qu'outil pédagogique et professionnel. Autrefois considérée comme marginale dans les cursus universitaires, elle est désormais intégrée dans les filières à visée professionnelle en raison de sa capacité à articuler apprentissage linguistique, compétence disciplinaire et médiation interculturelle.

Par ailleurs, dans le contexte des universités marocaines, et plus particulièrement à la FMP Oujda, à l'ESEF et à la FLSH Oujda, les exercices de traduction, qu'il s'agisse de thème (production en langue étrangère) ou de version (compréhension et reformulation en langue maternelle), servent de supports pour développer des compétences transversales. À titre d'exemple, la traduction d'un protocole médical vers l'arabe ou le français implique non seulement la maîtrise du lexique technique et des normes de présentation scientifique, mais également une sensibilité aux usages terminologiques et culturels locaux.

De surcroît, il est désormais admis que la traduction ne doit plus se limiter à une pratique normative, mais doit inclure une dimension critique et réflexive. Dès lors, la formation doit conjuguer connaissances théoriques, pratiques de terrain et expériences professionnelles, notamment en mobilisant des outils numériques comme les logiciels de traduction assistée (TAO), tout en veillant à maintenir un encadrement pédagogique critique et éthique.

Enfin, dans un environnement plurilingue tel que celui du Maroc, où l'enseignement supérieur combine arabe, français et anglais, la traduction spécialisée constitue un levier stratégique pour la professionnalisation et

17 - Gambier, Y. (2020). Dussol, Vincent et Șerban, Adriana, dir.(2018): Poésie-Traduction-Cinéma/Poetry-Translation-Cinema. Limoges : Éditions Lambert-Lucas, 358 p. *Meta : journal des traducteurs/Meta : Translators' Journal*, 65(1), 275-278.

l'ouverture interculturelle. En conséquence, elle prépare les étudiants à naviguer avec rigueur et sensibilité dans des contextes multilingues, leur permettant d'acquérir des compétences linguistiques et analytiques indispensables pour répondre aux exigences du monde académique et professionnel contemporain. Comme le rappelle Kearns (2008)¹⁸, la traduction dans l'enseignement des langues n'est plus un simple exercice académique, mais un outil de médiation cognitive et culturelle, capable de former des apprenants critiques, polyvalents et opérationnels dans des environnements spécialisés.

6. Conclusion :

Dans un contexte où la circulation internationale des savoirs repose sur des interactions multilingues et spécialisées, la traduction spécialisée s'affirme comme un instrument incontournable pour l'accès, la compréhension et la diffusion des connaissances, notamment dans des secteurs à forte technicité tels que la médecine, le droit ou l'ingénierie. À cet égard, les résultats de notre étude, centrée sur la FMP Oujda, l'ESEF d'Oujda et la FLSH Oujda, montrent que la traduction spécialisée ne se limite pas à un exercice linguistique : au contraire, elle constitue un vecteur d'acquisition de compétences transversales, combinant maîtrise du discours, analyse contrastive et sensibilité interculturelle.

Par ailleurs, les étudiants participant à l'enquête ont confirmé que la traduction leur permet de consolider leur vocabulaire technique, de développer des stratégies d'analyse critique et, de surcroît, d'améliorer leur compréhension des normes discursives propres à chaque domaine. Ainsi, les étudiants en médecine de la FMP Oujda traduisent régulièrement des articles scientifiques et des examens cliniques, ce qui leur permet de maîtriser simultanément les concepts techniques et les conventions professionnelles. En conséquence, cette pratique renforce leur capacité à naviguer entre l'arabe, le français et l'anglais, langues essentielles pour accéder à la littérature scientifique internationale et pour interagir dans des contextes multilingues professionnels.

De plus, nos résultats indiquent que l'usage réfléchi des technologies de traduction assistée par ordinateur (TAO) et des traducteurs automatiques, tels que SDL Trados ou DeepL, enrichit l'apprentissage, à condition que les étudiants soient guidés dans l'évaluation critique de leur fiabilité, notamment en termes de précision terminologique et de cohérence contextuelle. Dès lors, l'encadrement pédagogique joue un rôle clé pour transformer ces outils en ressources d'apprentissage véritablement formatives.

Il convient également de distinguer la traduction pédagogique, orientée vers l'acquisition des compétences linguistiques, de la pédagogie de la traduction, centrée sur la formation de traducteurs professionnels compétents. Cette distinction permet donc de clarifier les objectifs didactiques et d'inscrire la traduction spécialisée comme un levier de professionnalisation, au-delà de la simple maîtrise linguistique.

Enfin, nos données confirment que la traduction spécialisée favorise l'autonomie des étudiants, leur rigueur méthodologique ainsi que leur capacité

18 - Kearns, J. (2008). *Translator and Interpreter Training*.

à évoluer dans des environnements académiques et professionnels multilingues. En effet, elle mobilise non seulement des compétences linguistiques, mais aussi une expertise disciplinaire, une adaptation au public cible et une conscience éthique du transfert des connaissances, positionnant ainsi le traducteur comme un véritable médiateur interculturel.

En somme, lorsqu'elle est intégrée de manière systématique et réfléchie dans les dispositifs pédagogiques universitaires, la traduction spécialisée constitue un outil didactique stratégique. Par conséquent, elle permet de concilier précision technique, ouverture culturelle et professionnalisation, contribuant ainsi à former des étudiants compétents, polyvalents et préparés à relever les défis contemporains de l'enseignement supérieur marocain.

Bibliographie

A TMANI, M., & KHARMOUM, A. La traduction automatique du discours spécialisé : Problématiques et solutions appliquées au passage de l'Anglais vers l'Arabe. Cas du discours médical. *Cahiers de LARLANCO*, 16.

Adams, J., Katznelson, N., & Kramsch, C. (2021). Le langage : pouvoir symbolique dans une Europe unie. *Recherches en didactique des langues et des cultures. Les cahiers de l'Acedle*, 18(18-1). Albir, A. H. (2017). Translation and translation competence. In *Researching translation competence by PACTE Group* (pp. 3-34). John Benjamins Publishing Company.

Bowker, L. (2020). Machine translation literacy instruction for international business students and business English instructors. *Journal of Business & Finance Librarianship*, 25(1-2), 25-43.

Chesterman, A. (2023). THOUGHTS ON TRUTH AND TRANSLATION. © VEDA, *Publishing House of the Slovak Academy of Sciences 2023*, 12.

Durieux, C. (2009). Vers une théorie décisionnelle de la traduction. *Revue LISA/LISA e-journal. Littératures, Histoire des Idées, Images, Sociétés du Monde Anglophone–Literature, History of Ideas, Images and Societies of the English-speaking World*, 7(3), 349-367.

Froeliger, N. (2003). Binaire et liminaire : la forme en traduction technique. *Revue française de linguistique appliquée*, (2), 33-42.

Gambier, Y. (2020). Change and continuity in translation. Renewing communication in a globalised world. *Kalby Studijos*, (37), 5-19.

Gambier, Y., & Van Doorslaer, L. (Eds.). (2021). *Handbook of Translation Studies: Volume 5*. John Benjamins Publishing Company.

González-Davies, M., & Raído, V. E. (2018). *Situated learning in translator and interpreter training: Bridging research and good practice*. In *Situated Learning in translator and interpreter training* (pp. 1-11). Routledge.

Hurtado Albir, A. (2019). La investigación en didáctica de la traducción. Evolución, enfoques y perspectivas.

Kearns, J. (2008). *Translator and Interpreter Training*.

KHARMOUM, A., & ATMANI, M. (2024). Problems of machine translation of specialized discourse. The case of concepts in medical biology. *Revue Internationale du Chercheur*, 5(2).

Lederer, M., & Larché, N. (2014). *Translation: The interpretive model*. Routledge.

Liddicoat, A. J. (2022). Language planning for diversity in foreign language education. *Current Issues in Language Planning*, 23(5), 457-465.

Montalt-Resurrecció, V., García-Izquierdo, I., & Muñoz-Miquel, A. (2024). *Patient-centred translation and communication*. Routledge. Niño, A. (2008). Evaluating the use of machine translation post-editing in the foreign language class. *Computer Assisted Language Learning*, 21(1), 29-49.

Niño, A. (2008). Evaluating the use of machine translation post-editing in the foreign language class. *Computer Assisted Language Learning*, 21(1), 29-49.

Olivier-Bonfils, D. (2019). Théorie de l'action et histoire de la traduction: de l'intention du traducteur médical au xix e siècle. *Meta*, 64(2), 418-445.

Pym, A. (2025). 2 Translation Technologies as the End of Translation as We Know It. *Confronting Digital Dilemmas in Translator and Interpreter Training*, 34.

Zanettin, F., & Rundle, C. (2022). Methodology in translation studies: An introduction. In *The Routledge handbook of translation and methodology* (pp. 1-8). Routledge.

Anthropology Confronting the Digital: Complexity, Critical Thinking, and Democratic Stakes in Contemporary Human Sciences

L'anthropologie à l'épreuve du numérique : Complexité, esprit critique et enjeux démocratiques dans les sciences humaines contemporaines

Ibtissame El Hannachi

Université Hassan II de Casablanca

Faculté des Lettres et des Sciences Humaines Ben M'Sik

Abstract: In a world shaped by globalization and the digital revolution, anthropology faces unprecedented challenges. It goes beyond merely observing societies, probing deeply into the transformations that redefine what it means to be human, as well as our interactions and identities. Technologies alter our relationships with space, time, the body, and others, while algorithms and data increasingly reduce human behavior to quantifiable patterns. In this context, anthropology provides a critical perspective, preserving the depth of experiences and the richness of contexts, and highlighting the cultural, symbolic, and social dimensions often hidden behind technical innovations.

Through its interdisciplinary approach, drawing on history, sociology, philosophy, and the broader humanities, anthropology captures the complexity and plurality of the phenomena it studies. It helps deconstruct taken-for-granted assumptions, reveal power dynamics, and give voice to marginalized perspectives. In the digital age, anthropology emerges as an essential discipline for rethinking knowledge, maintaining ethical and critical reflection, and guiding societies through profound changes, balancing technological innovation with human dignity.

Keywords: Anthropology, Social Issues, Humanities, New Technologies.

Résumé: Dans un monde marqué par la mondialisation et la révolution numérique, l'anthropologie se trouve confrontée à des défis inédits. Elle ne se limite plus à l'observation des sociétés, mais interroge profondément les transformations qui redéfinissent l'humain, ses interactions et ses identités. Les technologies modifient nos rapports à l'espace, au temps, au corps et à l'autre, tandis que les algorithmes et les données tendent à réduire les comportements humains à des schémas quantifiables. Face à cette situation, l'anthropologie offre un regard critique, préservant l'épaisseur des expériences et la richesse des contextes, et met en lumière les dimensions culturelles, symboliques et sociales souvent invisibles derrière les innovations techniques.

Par son approche interdisciplinaire, elle croise histoire, sociologie, philosophie et sciences humaines, permettant de saisir la complexité et la pluralité des phénomènes étudiés. Elle contribue ainsi à déconstruire les évidences, à révéler les rapports de pouvoir et à défendre les voix marginalisées. À l'ère numérique, l'anthropologie apparaît comme une discipline essentielle pour repenser les savoirs, maintenir une réflexion éthique et critique, et accompagner les sociétés dans leurs mutations, en conciliant innovation technologique et dignité humaine.

Mots clés : Anthropologie, enjeu social, Sciences Humaines, Nouvelles Technologies.

المُلخَص: في عالم لم تطعنه العولمة والثورة الرقمية، تواجه الأنثروبولوجيا تحديات غير مسبوقة. فهي لم تعد تقتصر على مجرد ملاحظة المجتمعات، بل باتت تتوغل في مساءلة التحوّلات العميقة التي تعيد تعريف معنى الإنسان، وأنماط تفاعله، وهويّاته. إذ تُغيّر التقنيات الحديثة علاقتنا بالمكان والزمان والجسد والآخر، في حين تميل الخوارزميات والبيانات إلى اختزال السلوك البشري في أنماط قابلة للقياس الكميّ. وفي هذا السياق، توفر الأنثروبولوجيا منظورا نقديا يسهم في الحفاظ على عمق التجارب الإنسانية وغنى السياقات، كما يُبرز الأبعاد الثقافية والرمزية والاجتماعية التي غالبا ما تظل خفية خلف الابتكارات التقنية.

ومن خلال مقاربتها بين-تخصصية التي تستثمر معطيات التاريخ وعلم الاجتماع والفلسفة وسائر العلوم الإنسانية، تمكن الأنثروبولوجيا من استيعاب تعقّد الظواهر المدروسة وتعدّدها. كما تسهم في تفكيك المسلمات، والكشف عن علاقات القوة، والدفاع عن الأصوات المهمّشة. وفي العصر الرقمي، تبرز الأنثروبولوجيا باعتبارها تخصصا أساسيا لإعادة التفكير في المعرفة، وصون التفكير الأخلاقي والنقدي، ومواكبة تحولات المجتمعات، من خلال التوفيق بين الابتكار التكنولوجي والكرامة الإنسانية.

الكلمات المفتاح: الأنثروبولوجيا، القضايا الاجتماعية، العلوم الإنسانية، التقنيات الحديثة.

Introduction

Dans un monde où la mondialisation se renforce, changeant la façon dont les sociétés se connectent, et où la révolution numérique transforme notre quotidien, nos manières de concevoir et d'agir, les sciences humaines se trouvent à un carrefour important. Leur mission va au-delà de l'observation du monde et de l'étude des dynamiques sociales, cherchant à comprendre des enjeux plus profonds. Mais il s'agit maintenant de comprendre comment les transformations contemporaines réécrivent les bases mêmes de ce qui fait l'humain. L'anthropologie, au cœur de ces disciplines, se distingue par son

approche unique des pratiques culturelles, des récits communs et des façons de vivre ensemble, tout en offrant des clés pour comprendre les évolutions subtiles de notre époque.

Dans ce contexte en mutation accélérée, où les repères traditionnels se brouillent et les cadres sociaux se redéfinissent, il devient essentiel de s'interroger sur la place de l'humain face aux logiques technologiques. À l'heure où les algorithmes façonnent nos choix, où les identités deviennent mouvantes et les interactions souvent utilitaires, l'anthropologie est appelée à jouer un rôle renouvelé demandant d'interroger le sens, de redonner de l'épaisseur aux relations, et de penser la complexité humaine à l'ère numérique en posant les questions suivantes : que reste-t-il du rapport à l'autre, de l'intériorité, de la densité humaine des interactions ? Lorsque la technique façonne les contours mêmes de ce qu'il est possible de penser, l'anthropologie peut-elle encore ouvrir des brèches ? Peut-elle continuer à faire entendre les voix minorées, à défendre l'épaisseur du vécu, à honorer l'hétérogène sans se voir contrainte de répondre aux critères d'efficacité et d'uniformité qui gouvernent désormais l'espace du savoir ? L'anthropologie saura-t-elle encore faire entendre la voix du singulier, du fragile, de l'imprévisible, face à la tentation d'un monde lu à travers le prisme de l'algorithme, qui classe, prédit et simplifie, mais ne comprend plus ?

Au-delà des méthodes ou des outils mobilisés, c'est aujourd'hui le socle épistémologique même de l'anthropologie qui se trouve remis en question. En effet, que signifie encore observer dans un monde saturé d'images, de données, de médiations et de représentations numériques ? Observer qui, observer quoi, et surtout selon quelles modalités et dans quelles finalités ? De telles interrogations amènent à réfléchir à la manière dont l'anthropologue peut situer son regard dans un environnement où les frontières traditionnelles du réel, du vécu et du symbolique deviennent plus mouvantes. Elles invitent également à s'interroger sur les rapports de pouvoir, les logiques technologiques et les récits dominants qui façonnent désormais notre compréhension du monde.

Dans cette perspective, la question n'est plus seulement méthodologique ; elle engage une réflexion plus large sur la capacité de la discipline à maintenir une distance critique, à éviter la fascination pour l'innovation et à continuer de déranger ce qui semble aller de soi. L'anthropologie se voit ainsi confrontée à la nécessité de repenser ses objets, ses pratiques et ses enjeux éthiques, tout en préservant ce qui fait sa force à savoir une attention constante à l'humain, à ses expériences et à ses mondes possibles. Dès lors, l'enjeu central consiste à comprendre comment la discipline peut encore penser, interroger et accompagner les mutations profondes engendrées par le numérique, sans céder ni à la technophobie ni à la technophilie.

En somme, il importe de réinterroger les fonctions de l'anthropologie aujourd'hui ainsi que sa capacité à produire du sens, à faire apparaître les rapports de pouvoir invisibles, mais aussi à porter un regard critique en observant avec discernement les recompositions sociales en cours. Cela ouvre sur un enjeu plus large, à savoir la pertinence des sciences humaines dans un monde qui change à une vitesse stupéfiante, souvent aux dépens de la nuance, du récit et du sens.

L'anthropologie comme science de la complexité

L'anthropologie, par essence, est un domaine de recherche interdisciplinaire où se croisent divers champs de savoir. Elle mobilise des connaissances issues de l'histoire, de la philosophie, de la sociologie, de la psychologie et même de la linguistique ou de l'économie, dans l'optique d'étudier, d'examiner et d'interpréter les sociétés humaines dans leur intégralité. Il ne s'agit pas d'un simple mélange de regards, mais d'une pluralité qui exprime la richesse et la complexité des phénomènes étudiés. Les structures culturelles, les rituels sociaux, les relations de pouvoir, les modes de communication et les systèmes symboliques qui fondent les formes collectives d'existence sont essentiels pour comprendre les dynamiques sociales.

Ainsi, Edgar Morin affirme dans *La Méthode* (1977) l'urgence d'élaborer une pensée de la complexité, qui est seule capable de surmonter les limites d'un savoir morcelé par les divisions disciplinaires. Il appelle à un mode de pensée multifactorielle, à même de saisir les interactions, les mécanismes de rétroaction positive, les incohérences internes qui parcourent les sociétés humaines. La pensée complexe est aussi une éthique intellectuelle, qui valorise une pluralité féconde des points de vue et s'oppose aux explications unidimensionnelles ou simplifiées.

En outre, l'approche interdisciplinaire de l'anthropologie est parfois critiquée, notamment pour son déficit de cohérence formelle ou pour l'ambiguïté attribuée à ses concepts. Cependant, cette ouverture méthodologique, loin de déstabiliser la discipline, représente un atout essentiel pour appréhender les dynamiques complexes du monde. Elle permet d'articuler différentes échelles d'analyse du local au global en offrant la possibilité de confronter les niveaux d'analyse, et d'appréhender les phénomènes dans leur densité historique. L'anthropologue, à la manière d'un traducteur, cherche à rendre intelligibles des logiques culturelles parfois très éloignées des siennes, sans les réduire à des stéréotypes.

Si Edgar Morin¹ met l'accent sur la nécessité d'une pensée complexe qui est capable de relier les savoirs et d'affronter l'incertitude du réel, Pierre Bourdieu², quant à lui, dans *Homo academicus* (1984), souligne que les sciences sociales ne peuvent s'afficher absolument neutres vu qu'elles sont engagées dans un effort de dévoilement des structures invisibles qui organisent la vie collective. En effet, l'analyse anthropologique n'est jamais purement descriptive ; elle interroge les évidences, met au jour les formes de domination, les *habitus*³, les inégalités incorporées. Elle nous apprend à adopter un regard critique, en déconstruisant l'évidence et les idées reçues dans un monde qui va vite et oublie d'écouter. Elle recueille les murmures des cultures, les gestes oubliés, les récits

1 - Edgar Morin, né en 1921, est un philosophe et sociologue français connu pour sa pensée complexe et son appel à une approche interdisciplinaire face aux grands enjeux contemporains.

2 - Pierre Bourdieu, né en 1930 et mort en 2002, est un sociologue français majeur dont les concepts d'*habitus*, de champ et de capital symbolique ont profondément marqué les sciences sociales.

3 - L'*habitus*, dans la pensée de Pierre Bourdieu, correspond à un ensemble de manières d'être, de penser et d'agir, que l'individu intègre au fil de son éducation et de son expérience sociale, et qui influencent inconsciemment ses comportements au quotidien.

en marge. Elle est ce regard patient qui refuse de juger trop vite, qui questionne sans réduire, et qui croit encore en la richesse du divers. Elle nous rappelle que comprendre l'autre, c'est peut-être la plus haute forme de sagesse.

Dans le contexte numérique actuel, le recours à une pensée critique s'avère plus indispensable que jamais. Produites et absorbées sans relâche, les données massives imposent progressivement une lecture du réel soumise à l'emprise de l'algorithme, de la rapidité et de la quantification. Ledit processus comporte un risque important de réification étant donné que les conduites humaines sont réduites à des schémas mathématiques, et à des comportements anticipés, catégorisés et monétisés.

Parce qu'elle privilégie l'épaisseur du vécu et la richesse du contexte, l'anthropologie peut faire contrepoids à la pensée algorithmique dominante, souvent réduite à des logiques de gestion et de calcul. Ainsi, en revalorisant les méthodologies qualitatives, l'observation participante, les récits de vie, les émotions et les subjectivités, l'anthropologie donne voix à ceux que les systèmes dominants tendent à invisibiliser les marges, les périphéries, les expériences minoritaires. Elle ne cherche pas à modéliser, mais à comprendre ; elle ne prétend pas prédire, mais interpréter. Alors que les sociétés contemporaines sont submergées par des flux d'informations qu'elles peinent à investir de sens humain, l'anthropologie assume un rôle de veille et de mise en perspective. Elle entretient la pluralité des points de vue, reconnaît la fécondité des différences culturelles et affirme la nécessité d'une temporalité patiente pour accéder au sens. Elle souligne que l'humain excède les cadres d'analyse normatifs : il est porteur de récits, traversé de tensions, habité d'imaginaires et ancré dans des héritages.

En adoptant une posture réflexive, l'anthropologie pousse à remettre en question les évidences apparentes, les classifications rigides et les explications simplistes. Elle développe un regard curieux et patient, capable d'interroger les normes établies, les évidences sociales et les mécanismes de pouvoir, sans craindre ni l'ambiguïté ni l'incertitude. Ce faisant, elle ne se limite pas à une description du monde, elle en propose une lecture décentrée, critique, ouvrant la voie à d'autres modes de pensée. Profondément humaine et éthiquement engagée, l'anthropologie demeure plus que jamais une nécessité contemporaine.

Sciences Humaines et démocratie : penser l'individu dans un monde fragmenté

Les sciences humaines sont le fondement de toute démocratie, elles aident l'être humain à comprendre les autres, à développer sa pensée et à agir avec responsabilité en cultivant l'empathie dans son esprit et en doutant des vérités toutes faites et des idées reçues. Leur rôle ne se limite pas à transmettre des savoirs, elles nourrissent une conscience vivante, attentive et responsable. Elles stimulent le discernement, car sans cette force intérieure, sans ce regard critique porté sur le monde, aucune démocratie ne peut vraiment tenir dans le temps. Les sciences humaines jouent ainsi un rôle clé dans la construction du jugement autonome et reposent sur la reconnaissance de l'altérité, l'interprétation des faits dans leur contexte et la vigilance face aux manipulations.

Dans *Les Émotions démocratiques* (2011), Martha Nussbaum⁴ met en avant le rôle essentiel de la formation humaniste pour soutenir une démocratie saine et réfléchie. Elle insiste sur la nécessité de combattre les forces déshumanisantes qui traversent nos sociétés, comme la peur de l'autre, la haine des différences, l'isolement et l'apathie politique. Elle soutient que seule une éducation fondée sur les arts, la littérature, la philosophie et l'histoire est capable de cultiver une véritable imagination morale. Cette imagination morale est la faculté de ressentir les vies et les souffrances d'autrui, de dialoguer avec les différences et de percevoir l'humanité commune au-delà des frontières culturelles. Dans sa vision, l'éducation humaniste est loin d'être un luxe, mais un bouclier essentiel pour la démocratie. Ladite éducation humaniste se trouve aujourd'hui profondément transformée par le numérique, devenu un véritable environnement cognitif global. En effet, les technologies numériques ne se contentent pas de nous aider au quotidien, elles changent silencieusement notre manière de comprendre le monde, de gérer notre temps, de tisser des liens avec les autres.

Gérald Bronner⁵, dans *La Démocratie des crédules* (2013), met en lumière les risques d'une infosphère pilotée par des algorithmes, qui influence en profondeur ce que l'individu voit et partage. En conséquence, la diffusion massive de fausses informations, la crispation des opinions et la disparition des espaces de dialogue ouverts à tous fragilisent profondément le débat démocratique. En effet, ce phénomène n'est pas sans conséquence pour la qualité du débat public. D'une part, l'émotion s'impose souvent en lieu et place de l'argumentation, et d'autre part, les idées s'enferment dans un écho plutôt que d'être véritablement débattues. Ces dérives minent les bases mêmes du dialogue démocratique.

Cependant, Bronner insiste aussi sur le fait que les personnes formées aux méthodes des sciences humaines, grâce à des compétences comme l'analyse des discours, la critique des sources et la compréhension des contextes sociaux, sont mieux armées pour résister à ces dérives. Ils sont capables de distinguer les arguments fallacieux, de séparer les faits des opinions, et de prendre du recul par rapport aux contenus qui se propagent rapidement. Pour faire simple, les sciences humaines ne se contentent pas de nous apprendre à « bien penser », elles nous montrent aussi comment évoluer sereinement dans le monde numérique, sans se laisser engloutir.

Dans un monde où les rapports sociaux, économiques et politiques sont profondément numérisés, l'anthropologie peut jouer un rôle crucial, à la fois décisif et salutaire. En effet, elle offre un regard distinct et nécessaire sur l'idée dominante qui tend à réduire l'humain à une simple somme de données, de comportements programmés, ou de parcours de consommation à contrôler. Loin de considérer l'humain comme une machine, l'anthropologie nous rappelle que nous sommes des êtres de culture, de langage, de récits et de mémoire, inscrits

4 - Martha Nussbaum, née en 1947, est une philosophe américaine reconnue pour ses travaux en éthique, en philosophie politique et pour son élaboration de l'approche des capacités centrée sur la dignité humaine.

5 - Gérald Bronner, né en 1969, est un sociologue français spécialiste des croyances collectives et des biais cognitifs, qui étudie notamment les effets du numérique sur la diffusion des idées.

dans une histoire, porteurs de symboles, d'héritages et d'émotions. Ainsi, il est impossible d'enfermer l'identité humaine dans des données ou de la réduire à des prédictions algorithmiques, aussi puissants soient-ils.

De plus, l'anthropologie ne se contente pas d'observer passivement le monde. Elle adopte une position active, éthique et réfléchie, cherchant à comprendre l'Autre sans simplification, à dévoiler les rapports de pouvoir sans les naturaliser, et à produire du savoir sans l'imposer. Elle privilégie une approche fondée sur l'échange, la patience et l'ouverture, acceptant la pluralité des réalités et l'unicité des vécus. Dans cette optique, elle interroge les imaginaires technologiques dominants, le progrès constant, l'intelligence artificielle toute-puissante, ainsi que l'idéologie de la transparence complète, et les confronte à des modes de vie, de connaissances et de relations plus calmes, plus incarnés et plus ancrés localement.

Ainsi, l'anthropologie peut véritablement contribuer à réinventer la citoyenneté à l'ère numérique, en articulant technologie et humanité, innovation et mémoire, individualisation, globalisation et diversité culturelle. Elle nous rappelle que, même si le monde évolue à une vitesse inédite, le sens que nous lui attribuons collectivement demeure une œuvre fragile, toujours en construction, et pourtant d'une importance capitale. En refusant la déshumanisation qui accompagne parfois la révolution numérique, l'anthropologie œuvre pour préserver la dignité, la complexité et la liberté des subjectivités humaines. Elle devient ainsi un espace de résistance intellectuelle, tout en étant une ressource précieuse pour repenser nos façons d'habiter le monde.

Anthropologie et humanisme numérique : repenser les savoirs et les cadres théoriques

Le bouleversement technologique actuel nous contraint à repenser profondément nos façons de réfléchir. En effet, le numérique n'est plus seulement un outil au service des connaissances, mais il constitue désormais un environnement global qui transforme nos pratiques sociales, nos modes de communication, nos représentations et même nos identités. De plus, ce changement n'affecte pas uniquement nos outils et nos usages, mais il bouleverse également la manière dont nous pensons, vivons et interagissons. Ainsi, nous devons impérativement adapter nos approches et nos comportements face à cette transformation radicale qui redéfinit en profondeur notre rapport au monde. Milad Doueïhi⁶, dans *Pour un humanisme numérique* (2011), Souligne cette profonde transformation. D'après lui, la transition numérique incite les humanités à réfléchir profondément sur leur rôle, leur légitimité et leurs méthodes. Les disciplines classiques, qui ont vu le jour dans un monde dominé par le texte, les archives et les documents, doivent désormais se réinventer dans un univers où prédominent les flux, les réseaux, les interfaces et les données en mouvement constant. Ce n'est pas seulement une question de transférer des contenus sur de nouveaux supports, mais de repenser les fondements des sciences humaines dans le contexte numérique. Le numérique ne met

6 - Milad Doueïhi, né en 1959, est un penseur franco-libanais qui s'intéresse aux transformations culturelles liées au numérique, qu'il analyse à travers le prisme de l'histoire des idées et des humanités.

pas seulement en péril les formes traditionnelles de savoir comme la lecture linéaire, l'argumentation rigoureuse ou le temps long de la réflexion critique ; il propose aussi de nouvelles manières de comprendre l'humain. L'intelligence artificielle, le big data, les algorithmes prédictifs et les technologies immersives (réalité augmentée, métavers, simulations) ouvrent de nouvelles avenues pour analyser les comportements, les cultures et les représentations collectives. Ces technologies mettent en lumière ce qui était invisible jusqu'alors : des traces numériques, des dynamiques relationnelles, des habitudes informatiques, offrant ainsi une autre vision du tissu social. Mais cette ouverture n'est pas sans risques, ni sans nécessiter une réflexion critique.

Comme le souligne Michel Foucault dans *Les Mots et les Choses* (1966), il est crucial d'interroger les contextes historiques et politiques qui sous-tendent la production du savoir. Dans cette optique, il devient indispensable de se poser des questions fondamentales : Quelles perspectives sont mises à l'écart par les algorithmes ? Quels intérêts ou influences orientent la manière dont les données sont collectées, utilisées et interprétées ? Les outils intellectuels traditionnels des sciences humaines sont-ils encore adaptés à l'ère du numérique, ou faut-il repenser notre approche pour saisir les transformations à venir ? Ces interrogations ne sont pas de simples spéculations abstraites ; elles redéfinissent en profondeur notre rapport au soi, au vrai et à l'autre.

Loin de se limiter à une simple attitude de méfiance ou de rejet, l'anthropologie a tout intérêt à considérer le numérique comme un levier de transformation de ses approches. En effet, elle peut voir dans le numérique un espace d'exploration, où chaque détail ouvre de nouvelles pistes de compréhension des pratiques numériques et des transformations culturelles qu'elles génèrent. De plus, elle peut l'envisager comme un puissant instrument d'analyse, permettant d'éclairer les interactions sociales façonnées par les données, et l'aborder comme un terrain fertile pour l'innovation conceptuelle, où naissent de nouvelles manières de penser et de raconter le monde numérique.

Adopter cette démarche implique, bien entendu, de rester vigilant à deux niveaux. Intellectuellement, il s'agit de ne pas se laisser séduire par la croyance en une technologie prétendument neutre, et humainement, de veiller à ce que l'homme ne soit pas réduit à une simple somme de chiffres, de profils ou de performances. Il est devenu urgent, aujourd'hui plus que jamais, de réinterroger le sens des finalités. En effet, il ne s'agit plus de courir après les prouesses technologiques ni de se laisser éblouir par l'illusion de l'efficacité ou de l'automatisation. Il convient, au contraire, de prendre du recul et de réfléchir de manière critique à ce que ces mutations numériques redéfinissent profondément dans nos manières d'être, de penser, de sentir et de vivre ensemble. À travers les transformations des temporalités, des médiations symboliques et des formes d'apprentissage, c'est notre rapport au monde, à l'autre et à nous-mêmes qui se trouve bouleversé. Ce que nous appelons "progrès" ne saurait être dissocié de la question du sens, car, sans finalités claires et sans éthique du discernement, l'innovation devient un mouvement vide, autoréférentiel, et potentiellement destructeur.

Dans cette optique, l'anthropologie peut jouer un rôle fondamental. En effet, elle trace les contours d'un savoir lent, enraciné, qui est pleinement conscient de ses méthodes et de ses présupposés. Il s'agit d'un savoir qui ne sépare pas la rigueur de la pensée de la responsabilité éthique, ni le scientifique du politique, et qui ne dissocie pas le savoir de l'expérience vécue. Ainsi, en offrant une approche située, critique et sensible, l'anthropologie permet de comprendre l'impact des transformations technologiques sur les cultures, les corps, les subjectivités, les imaginaires et les liens sociaux. Par conséquent, elle offre une lecture ancrée du monde, qui conjugue l'exigence de la recherche avec une écoute attentive des contextes, des symboles et des pratiques locales.

Penser avec l'anthropologie, c'est, en quelque sorte, se rappeler que la pensée ne consiste pas à plier le réel aux catégories de la logique instrumentale. Il s'agit plutôt de se rendre disponible à ce que les existences humaines, dans leur complexité, leur diversité et leur vulnérabilité, ont à dire du monde. C'est une invitation à ralentir, à remettre en question les évidences, et à cultiver le doute fertile plutôt que de se laisser emporter par la certitude algorithmique. Loin de tout relativisme mou, cette posture appelle à une éthique de la compréhension, à une intelligence du lien, ainsi qu'à une lucidité critique face aux récits dominants de la modernité technologique.

En somme, l'anthropologie nous rappelle que chaque société produit ses technologies à partir d'un imaginaire, d'une vision du monde, et d'un système de valeurs. Dès lors, elle nous invite non seulement à ne pas subir ces mutations, mais aussi à les interroger, à les orienter et à y inscrire du sens. De cette manière, l'anthropologie ouvre ainsi un espace pour une véritable réflexion politique sur la technique, une pensée qui, loin de céder au catastrophisme ou à l'enthousiasme naïf, choisit de pleinement habiter son époque, avec conscience et responsabilité.

Conclusion

À l'heure où le numérique redessine nos façons d'être, l'anthropologie ne perd pas son sens ; bien au contraire, elle en acquiert un nouveau, à la fois plus urgent et plus vivant. En effet, dans un monde où nos liens se distendent du corps, où certaines décisions nous échappent, et où les réseaux numériques nous connectent en continu sans toujours créer de véritable relation, l'anthropologie permet de mieux comprendre les transformations profondes de nos manières de cohabiter, de nous définir, de résister et de devenir vulnérables. Elle met ainsi en lumière les dimensions culturelles, économiques et symboliques souvent dissimulées derrière des innovations qui, présentées comme purement techniques, en masquent des enjeux plus larges. À cet égard, des technologies telles que l'intelligence artificielle, les algorithmes, les plateformes ou les métavers bouleversent non seulement nos modes d'existence, mais aussi nos façons de communiquer, d'imaginer et de donner sens au monde.

Parce qu'elle croise les savoirs, l'anthropologie dépasse les frontières disciplinaires et favorise un dialogue constant entre les sciences humaines, la biologie, la technologie et la philosophie. Cette transversalité permet ainsi de repenser les défis éthiques, politiques et existentiels que les mutations

contemporaines imposent. En développant l'esprit critique, elle aide à déconstruire les discours dominants et à replacer l'humain au cœur de l'analyse. Ce faisant, elle met en évidence les inégalités renforcées par les technologies, les discriminations algorithmiques, les biais des données, mais aussi les inquiétudes croissantes liées à la surveillance, au contrôle et à la dépossession numérique.

Dans cette perspective, défendre la dignité humaine revient à rappeler que chaque innovation doit être évaluée à l'aune de ses effets sur les réalités vécues, les subjectivités et l'imaginaire collectif. L'anthropologie donne ainsi une place aux voix ignorées, aux pratiques marginales et aux savoirs enracinés tout ce que les systèmes globaux tendent bien souvent à homogénéiser ou à rendre invisible. Loin de se limiter à l'observation, elle propose une analyse critique des structures sociales, des outils technologiques et des régimes de vérité qui façonnent notre présent, en dévoilant les dynamiques de domination, les asymétries d'accès à l'information et les normes présentées comme neutres.

Certes, l'incertitude épistémologique contemporaine est réelle, les catégories se fluidifient, les objets d'étude deviennent instables et les perspectives se multiplient. Cependant, loin de constituer une entrave, cette instabilité devient le socle d'une anthropologie vivante, capable de penser la complexité sans la réduire. Elle encourage ainsi une pensée critique, souple et lucide, apte à interroger ses propres postulats.

Finalement, à l'ère des intelligences artificielles, repenser l'humain revient à repenser l'anthropologie elle-même. Celle-ci n'est pas un savoir figé, mais une pratique du décentrement, une éthique de l'écoute et une méthode pour analyser les nouvelles formes de vivre ensemble. Dans un contexte où les technologies redéfinissent les frontières du sujet, de l'intime et du collectif, l'anthropologie se trouve appelée à inventer de nouveaux outils, de nouveaux récits et de nouveaux engagements. Elle demeure ainsi un espace privilégié de résistance intellectuelle et de responsabilité humaine, capable d'accompagner les sociétés dans leurs métamorphoses tout en préservant la complexité, la pluralité et la profondeur du vécu humain.

Références bibliographiques

- Bourdieu, P. (1984). *Homo academicus*. Paris: Éditions de Minuit.
- Bronner, G. (2013). *La Démocratie des crédules*. Paris: PUF.
- Doueïhi, M. (2011). *Pour un humanisme numérique*. Paris: Flammarion.
- Foucault, M. (1966). *Les Mots et les Choses*. Paris: Gallimard.
- Lévi-Strauss, C. (1955). *Tristes Tropiques*. Paris: Plon.
- Morin, E. (1977). *La Méthode*. Paris: Seuil.
- Nussbaum, M. (2011). *Les Émotions démocratiques*. Paris: PUF.

What Future for the Human and Social Sciences?

Quel devenir pour les sciences humaines et sociales ?

Mariem MESBAHI

Doctorante, Université Hassan II, Casablanca

Faculté des Lettres et des Sciences Humaines Ben M'Sik

Abstract : Devalued or marginalized by some minds, the humanities and social sciences (HSS) nevertheless remain for others, more lucid ones, a science whose rigor is of a different order and rather qualify them as “noble” and no longer as “soft.” Thus, through their fields of investigation, when one examines their domains, their functions and their methods, their scientific and cognitive legitimacy is recognized in the face of attempts to exclude them from the scientific field. As for their perspectives, the idea, still in vogue, that these sciences aspire to understand the mind, reasoning, emotions and social interactions is being surpassed given the potential of their knowledge and their expertise already established in this regard. Their true future, compared to so-called nomological and formalized sciences, which seem to contribute only to the decay of humanity, is that they could one day be the key to the salvation of this humanity by fulfilling the functions that other sciences have not been able to assume. And whether or not the HSS definitively integrate the life sciences, a perspective envisioned by the ambitious project of sociologist Bernard Lahire, the great hope is that these sciences can conceive this general theory or this synthesis meant to resolve major contemporary challenges by proposing solutions that are equally verifiable and duly adapted to these challenges.

Keywords : Humanities and Social Sciences (HSS), Fields, Methods, Functions, Perspectives, The project of Bernard Lahire.

Résumé : Dévalorisées ou marginalisées par certains esprits, les SHS demeurent bel et bien pour d'autres, plus lucides, une science dont la rigueur est d'un autre ordre et les qualifient plutôt de « nobles » et non plus de « molles ». Ainsi, de par leurs champs d'investigation, quand on interroge leurs domaines, leurs fonctions et leurs méthodes, leur légitimité scientifique et cognitive est reconnue face aux tentatives de les exclure du champ scientifique. Quant à leurs perspectives, l'idée, encore en vogue, que ces sciences aspirent à comprendre l'esprit, le raisonnement, les émotions et les interactions sociales se voit dépassée vu le potentiel de leurs connaissances et de leurs savoirs déjà établi en ce sens. Leur vrai devenir, face aux sciences dites nomologiques et formalisées, et qui ne semblent contribuer qu'à la décadence de l'humanité, est

qu'elles pourront être un jour la clé du salut de cette humanité en remplissant les fonctions que les autres sciences n'ont pas pu assumer. Et que les SHS intègrent ou non définitivement les sciences du vivant, perspective escomptée par le projet de taille du sociologue Bernard Lahire, tout le grand espoir est que ces sciences puissent concevoir cette théorie générale ou cette synthèse censée résorber les grands défis contemporains en proposant des solutions aussi vérifiables et dûment adaptées à ces défis.

Mots clés : SHS, domaines, méthodes, fonctions, perspectives, projet Bernard Lahire.

المخلص: على الرغم من أن بعض العقول قد همّشت أو قللت من شأن العلوم الإنسانية والاجتماعية، فإن هناك من يرى بوضوح أنها علوم تتسم بدقة من نوع آخر، ويصفها بـ«النبيلة» بدلاً من «الضعيفة». ومن خلال مجالاتها البحثية، وعند التأمل في وظائفها ومناهجها، يتضح أن مشروعيتها العلمية والمعرفية معترف بها، رغم المحاولات الرامية إلى إقصائها من الحقل العلمي. أما من حيث آفاقها المستقبلية، فإن الفكرة السائدة بأن هذه العلوم تسعى فقط إلى فهم العقل، والفكر، والعواطف، والتفاعلات الاجتماعية، أصبحت متجاوزة بالنظر إلى ما تمتلكه من معارف ومكتسبات راسخة في هذا الاتجاه.

إن مستقبلها الحقيقي، في مواجهة العلوم المنهجية أو الصارمة التي يبدو أنها تسهم في انحدار الإنسانية، يمكن أن تكون يوماً ما مفتاح خلاص هذه الإنسانية، من خلال الاضطلاع بوظائف لم تستطع العلوم الأخرى القيام بها.

وسواء انضمت هذه العلوم نهائياً إلى علوم الحياة أم لا، وهو ما يأمله المشروع الطموح لعالم الاجتماع برنار لهير، فإن الأمل الكبير يبقى في أن تتمكن هذه العلوم من صياغة نظرية عامة أو توليفة شاملة قادرة على مواجهة التحديات المعاصرة الكبرى، وذلك من خلال تقديم حلول قابلة للتحقق وملائمة لهذه التحديات.

الكلمات المفتاح: العلوم الإنسانية والاجتماعية، المجالات، المناهج، الوظائف، الآفاق، مشروع برنار لهير.

Introduction

S'interroger sur l'avenir des sciences humaines et sociales n'est pas une sinécure, ni une action anodine. En effet, le changement que connaît le monde actuellement à tous les niveaux — technologique, sociétal, culturel, conflictuel, armé — nous amène à identifier la place de ces sciences dans un contexte marqué par la pandémie de Covid-19 et les conflits armés contemporains.

Comme l'affirme Edgar Morin :

« Lorsqu'on parle des sciences, on a facilement tendance à n'avoir à l'esprit que les sciences physiques et les sciences naturelles, celles qu'on appelle les "sciences dures". On ne pense généralement pas à inclure dans la définition

des sciences l'ensemble composite des sciences sociales et humaines, malgré le changement qu'elles ont apporté dans l'esprit, la mentalité et le discours des contemporains, un changement mal connu parce qu'il fait partie de notre vie quotidienne»¹.

Force est de remarquer que les sciences humaines et sociales ont une place prépondérante à l'instar des sciences exactes qui font partie de l'univers scientifique d'aujourd'hui. Réduire le champ scientifique aux sciences dures est une erreur épistémologique. D'ailleurs, autrefois, les savants opéraient dans les deux champs.

Or, le véritable problème n'est pas celui de ne pas inclure les sciences sociales et humaines (SHS) dans la définition de la science, mais plutôt une tentative délibérée de les exclure du champ scientifique. Les préjugés négatifs de certains esprits à l'égard des sciences humaines et sociales au profit des sciences physiques et des sciences du vivant ne sont ni nouveaux ni isolés.

Il n'en demeure pas moins que, pour les esprits lucides, les choses ne vont pas ainsi. Déjà, dans un texte paru en 1950, le mathématicien et physicien Louis De Broglie déclarait avec force :

«La science et ses applications tiennent dans la vie des sociétés contemporaines une place de plus en plus grande, et il paraît donc fatal que cette place soit accordée aux sciences dans la formation des esprits et dans les programmes de l'enseignement et force beaucoup de jeunes gens à s'orienter tôt ou tard vers des techniques à caractère scientifique. Puisqu'il en est inéluctablement ainsi, certains esprits absolus préconisent peut-être que l'on fonde toute la formation des esprits sur l'enseignement des sciences. J'ai naturellement la plus profonde admiration pour la science sous tous ses aspects, pour la précision de ses méthodes, pour les perspectives qu'elle ouvre à la pensée et pour les bienfaits qu'elle peut apporter aux hommes. Néanmoins, je ne pense pas qu'un enseignement exclusivement scientifique puisse donner à une nation l'ensemble des élites éclairées et diverses dont elle a aujourd'hui, plus que jamais, besoin. Il ne suffit pas de connaître la nature par la méthode expérimentale ou de s'exercer à manier le raisonnement mathématique : il faut aussi nous connaître nous-mêmes. »²

Tout récemment, dans une tribune parue le 10 mars 2025 dans le quotidien économique Les Échos, le chimiste Bernard Meunier, qui présida l'Académie des Sciences et dirigea le CNRS, appelle le CNRS à se recentrer sur les sciences « dures ». Il avance que le « *moment difficile* » que traverse la France appellerait à « *redéfinir les missions de nombreux organismes de l'État pour leur redonner leur vigueur d'origine* », à commencer par le CNRS dont la revitalisation passerait alors par l'exclusion de ce qui ne relève pas de « *l'instrumentation de haut niveau* », soit l'ensemble des sciences humaines et sociales³.

1 - Entretien avec Edgar Morin, Revue *Littératures et compagnies*, http://www.litt-and-co.org/citations_SH/lq_SH/e

2 - Louis De Broglie, « *La Culture scientifique suffit-elle à faire un homme ?* », Revue *Impact : science et société*, https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000008225_fre

3 - Bernard Meunier, « *Quel avenir pour le CNRS ?* », <https://www.lesechos.fr/idees-debats/cercle/opinion-quel-avenir-pour-le-cnrs-2153072>

Parallèlement, dans une tribune parue le 28 mars 2025 dans le magazine économique *Alternatives économiques*, un collectif de chercheurs du CNRS réagit à la proposition de Meunier en dénonçant ses préjugés sur l'apport des sciences humaines et sociales. Tout en affirmant que l'absence de mise en œuvre des résultats des recherches en sciences humaines et sociales tient plutôt d'un défaut de volonté politique, ils qualifient l'objectivité et la neutralité des sciences dites naturelles d'illusion qui a légitimé de nombreux errements idéologiques tout au long des XIX^e et XX^e siècles (racisme, darwinisme social, eugénisme, etc.). Ils considèrent que les sciences dites « molles » produisent de nombreux résultats susceptibles d'applications concrètes concernant des domaines aussi divers que l'agriculture, l'éducation, le patrimoine, l'immigration, la santé, la justice ou l'emploi⁴.

Ainsi, de ces réactions, il s'ensuit que les SHS ne sont pas seulement une véritable science produisant de nombreux résultats susceptibles d'applications concrètes, mais que ce sont leurs champs d'investigations qui sont aptes à permettre la connaissance de nous-mêmes et à concevoir l'ensemble des élites éclairées et diverses dont les nations ont aujourd'hui, plus que jamais, besoin.

Si nous avons naturellement une forte admiration pour la science sous tous ses aspects, nous ne pouvons également que porter de l'admiration pour les SHS. Celles-ci apportent des réponses aux défis contemporains, en l'occurrence la pandémie de Covid-19 et les guerres en Ukraine et en Palestine, entre autres, et peuvent s'avérer salutaires pour l'humanité.

Les sciences humaines, disent les historiens, trouvent leurs racines dans la pensée de l'Antiquité classique avec l'étude de la philosophie, de l'histoire, de la littérature et de la traduction qui a été transmise et transformée au Moyen Âge par la scolastique et l'influence des textes arabes. La Renaissance a marqué une période de redécouverte et de renouveau de ces savoirs, s'appuyant sur l'héritage antique pour développer de nouvelles approches de la connaissance humaine, plaçant l'homme et ses valeurs au centre de toutes les préoccupations, valorisant son épanouissement et sa dignité, et ouvrant la voie aux sciences humaines modernes.

Telle la sociologie, la psychologie, l'anthropologie, l'ethnographie, l'histoire, l'économie, la linguistique, la géographie, les études comparées, les arts et la science politique, le parcours de ces sciences, développé au XIX^e siècle, sera marqué au XX^e siècle par l'émergence de courants de pensée majeurs (positivisme, behaviorisme, libéralisme, marxisme, structuralisme, néo-évolutionnisme, cognitivisme, etc.) et par une croissance, une spécialisation et une professionnalisation accrues. Au XXI^e siècle, ces disciplines continuent d'évoluer, en cherchant de nouvelles synthèses, et sont utilisées pour éclairer les enjeux sociaux contemporains comme ceux de la santé, l'éducation, la communication et la démocratie.

Cela dit, et quoique la fiabilité des méthodologies en sciences humaines et sociales soit un défi — car les objets d'étude (les humains, les sociétés) sont

4 - Un collectif de chercheurs du CNRS, « *La recherche sans les sciences humaines et sociales a-t-elle un avenir ?* », <https://www.alternatives-economiques.fr/recherche-sci>

complexes et influencés par le chercheur lui-même — ces sciences, depuis le XIX^e siècle, ont adopté des méthodes d'observation directe, d'expérimentation et de recherche de faits, avec comme boussole les sciences naturelles. Les chercheurs dans ces domaines excellent de plus en plus dans leurs démarches et dans leurs approches qualitative ou quantitative, étant en connaissance de cause des règles rigoureuses de la méthode expérimentale.

Dans leur investigation, ils partent de l'établissement d'une problématique autour du phénomène, du sujet ou du fait à analyser, à la publication des résultats ou à une conclusion, passant par les étapes de la formulation d'hypothèses et de leur vérification, du choix de la méthode (observation systématique, entretiens, sondages, questionnaires, échantillonnage...), de la collecte et du traitement de l'information et de l'analyse des données collectées. Ainsi, la subjectivité du chercheur lui-même n'affaiblit pas intrinsèquement la crédibilité des sciences humaines et sociales lorsqu'on la voit assumée et encadrée par de telles méthodes non moins rigoureuses.

D'ailleurs, selon Gaston Bachelard :

*« Ce qui fait la scientificité d'une discipline, ce n'est pas son objet, mais l'attitude critique, rationnelle et méthodique qu'elle adopte. »*⁵

Et quelles que soient les critiques qui peuvent remettre en question la nature, la validité et les méthodes de la connaissance dans les sciences humaines et sociales, comment peut-on ne pas admirer, à moins de faire l'autruche, le potentiel novateur de figures majeures comme Marx, Durkheim, Freud, Weber, Rousseau, Piaget, Chomsky, Lévi-Strauss, Foucault, Montesquieu, Ibn Khaldoun... ? La liste n'est pas exhaustive. Ces pionniers ont contribué à la structuration et à l'institutionnalisation des disciplines des sciences humaines et sociales en développant des méthodes d'analyse scientifique et, surtout, en posant les bases théoriques et conceptuelles pour comprendre l'individu et les sociétés, fonctions qui ne sont guère l'apanage des sciences physiques et techniques.

Ainsi, qu'y a-t-il de plus noble, de plus fécond et de plus révélateur parmi les sciences que celles dont la fonction est de décrypter l'homme et son monde, de révéler des vérités cachées sur le fonctionnement social permettant de déconstruire les illusions et de s'affranchir des déterminismes sociaux ?

Comme l'explique De Broglie :

*« L'homme, en effet, n'est pas uniquement intelligence et raison. Il est aussi sentiment et volonté. Pensée, désir, action sont étroitement mêlés dans son activité. Quelle que soit la noblesse de la pensée pure, elle ne saurait se suffire à elle seule car ce sont nos aspirations qui nous dirigent et c'est à des actes que finalement il faut toujours que nous aboutissions. S'il fallait établir entre les trois termes du triptyque "pensée, sentiment, action" un ordre de priorité, ce serait sans doute au sentiment qu'il faudrait accorder la première place puisqu'en dernière analyse il est le moteur de toutes nos pensées et de toutes nos actions. »*⁶

5 - « Peut-on parler de sciences humaines et de sciences dures ? », <https://www.digischool.fr/Philosophie>

6 - Louis De Broglie, *op. cit.*

Ainsi, le déchiffrement de la condition humaine ne constitue-t-il pas, tout compte fait, le but ultime de tout enseignement et de toute connaissance ? Au XVII^e siècle, période de la révolution scientifique et de la Raison, lorsque Pascal, dans ses *Pensées*, dit que « Le cœur a ses raisons que la Raison ne connaît point » et Montaigne, dans ses *Essais*, affirme que « philosophe c'est apprendre à mourir », ces citations, tout en suggérant que les motivations intimes, qu'elles soient religieuses, affectives ou liées à des aspirations profondes dépassent la logique purement rationnelle, n'annoncent-elles pas en filigrane que seules des disciplines qu'on allait placer sous l'appellation « sciences humaines et sociales » ont le pouvoir d'observer les mécanismes de décision, d'émotion, de sentiment et d'intuition, partant explorer et comprendre ces raisons que la Raison ne connaît point et purifier l'homme des angoisses existentielles, en l'occurrence celle de la crainte de la mort ?

De Broglie précise d'ailleurs :

« Il y a là toute une série de disciplines dont la valeur éducative peut être aussi importante que l'instruction scientifique proprement dite et sans lesquelles aucune formation simultanée de l'intelligence, du cœur et de la volonté ne peut être complètement atteinte. »⁷

Le monde l'a bien compris au moment où ses décideurs ont commencé à réaliser l'importance de l'introduction de modules des SHS dans les programmes de formation en sciences et technologies dans l'enseignement supérieur comme la communication, la culture générale, l'ouverture aux humanités, l'histoire, la géopolitique, la sociologie, l'éthique... Convaincus que l'enseignement de ces modules peut améliorer l'insertion des lauréats dans le monde socioéconomique, faciliter le transfert des technologies et d'innovation et permettre une meilleure ouverture sur le monde, les décideurs se sont attelés à programmer des colloques, des séminaires et des conférences pour discuter de la place et de la fonction des Sciences Humaines et Sociales (SHS) dans l'enseignement des sciences et technologies⁸.

L'engouement récent pour l'enseignement de ce qu'on appelle « Soft Skills » semble une manière détournée et simpliste, car comment peut-on enseigner ou acquérir des compétences comportementales, ou du moins les développer, sans être éclairé par des connaissances en sciences humaines et sociales où le comportement est étudié sous de multiples facettes, allant des actions individuelles et collectives aux motivations et aux interactions sociales, afin de comprendre comment les êtres humains s'adaptent, coopèrent et transforment le monde qui les entoure ? Les Soft Skills ne sont-ils pas directement liés à des connaissances en psychologie, sociologie et anthropologie ?

⁷ - Louis De Broglie, *op. cit.*

⁸ - En France, une journée de rencontre et de travail entre des chercheurs, des personnalités de la société civile et des interlocuteurs institutionnels est ouverte en juillet 2016, sous le thème « *Les S.H.S., un investissement pour l'avenir* » : <https://www.enseignementsup-recherche.gouv.fr/les-shs>. Au Maroc, un séminaire a eu lieu en avril 2016 sous le titre de « *Place et fonction des Sciences Humaines et Sociales (SHS) dans l'enseignement des sciences et technologies* » : http://www.academiesciences.ma/2016_se

L'apport des différentes disciplines.

En effet, on ne peut que rendre hommage à l'apport éminent de la psychologie, de la sociologie, de l'anthropologie, de l'ethnographie et, particulièrement, à celui de la linguistique, noble discipline dont la fonction est d'éclairer la nature humaine à travers l'étude et le décryptage du langage considéré comme l'instrument privilégié pour manipuler les représentations mentales et, par conséquent, pour penser et comprendre les enjeux de connaissance dans les productions scientifiques et l'action humaine. Qu'on pense et non des moindres à l'approche de *l'analyse du discours* mobilisant différentes disciplines pour transmettre des messages et façonner la culture.

Quant à la littérature, sous tous ses aspects, qui peut nier son rôle édifiant à la fois esthétique, didactique, éducatif, culturel, social, voire même cathartique ? Miroir de la société, elle critique, dénonce et défend des idées et des principes.

De Broglie continue de préciser :

« Une culture générale vraiment digne de ce nom devra donc toujours comporter, en dehors de l'acquisition des connaissances scientifiques, une réflexion approfondie sur la complexité de la personne humaine et sur les divers aspects qu'elle présente, une initiation aussi à l'art de sentir et de vouloir. C'est là l'essence de l'humanisme et la signification même de ce mot. Un humanisme moderne devra conserver ce caractère, et pour cette raison il devra toujours réserver une place importante aux études littéraires... Mais les études littéraires ont un autre but que d'être une gymnastique pour bien exprimer sa pensée. Elles doivent développer la sensibilité, apprendre à analyser les sentiments et faire connaître les ressorts cachés de l'âme humaine. »⁹

Il s'avère donc que la misère de l'homme, qui se manifeste par son impuissance, sa fragilité, son état de confusion et de mensonge intérieur, son dérèglement et par l'ignorance terrible de sa condition qu'il cherche à fuir face à l'immensité de l'univers, cette misère n'a été pointée que par les sciences humaines et sociales et que tout l'espoir serait que ces sciences pourront être salutaires pour l'humanité.

Jusqu'à aujourd'hui même, quand le sujet des perspectives des SHS est abordé, il est encore question de l'équivoque de leur scientificité et de leur tendance vers une compréhension holistique de l'être humain, de son environnement et de ses interactions, comme si cette compréhension globale de l'homme et des sociétés est encore en devenir, alors que les pionniers ont non seulement déjà contourné les causes et les effets des complexités des hommes et des sociétés mais également posé les bases d'un savoir objectif et rationnel créant une réalité commune.

En ce sens, l'une des ultimes perspectives des SHS demeure l'établissement d'une synthèse ou théorie générale qui mettra au point un langage unifié et se constituera à la fin de son processus comme la voie salvatrice pour l'humanité. Comme l'affirme Mohammed Yacine Meskine :

9 - Louis De Broglie, *op. cit*

« Dominer la nature, c'est s'octroyer une vie plus sûre et plus commode, plus confortable, mais dominer l'homme, c'est le conduire vers plus de civilisation. C'est-à-dire permettre son passage du comportement animal au comportement humain. Ainsi est le rôle des Sciences humaines et Sociales. »¹⁰

C'est « œuvrer pour l'humanisation de l'humanité » selon une expression d'Edgar Morin¹¹.

Peut-être que l'établissement d'une telle synthèse ou théorie doit passer, d'abord, par l'intégration définitive des SHS aux sciences du vivant ou que les sciences humaines et sociales doivent inclure le continent des sciences nomologiques ou formalisées, seconde ultime perspective des SHS. Il n'en demeure pas moins que cette intégration est déjà en cours et atteint son paroxysme avec le projet que vise l'éminent sociologue Bernard Lahire dans ses récents ouvrages *Les Structures fondamentales des sociétés humaines* (2023) et *Vers une science sociale du vivant* (janvier 2025).

Lahire entend rétablir les liens distendus entre les humanités et les sciences du vivant, comptant intégrer les apports de la biologie, de l'éthologie et de l'écologie pour renouveler les sciences sociales, en les rendant plus scientifiques et plus unifiées. Beaucoup d'articles, provenant de différents sites, et essayant de donner un aperçu sur l'essentiel du projet visé par l'auteur dans ses deux récents ouvrages, laissent entendre que le projet est de taille.

Selon certains de ces articles¹², Lahire remet en cause la sociologie contemporaine en prônant une plus grande interdisciplinarité, le retour à l'esprit scientifique et l'intégration des connaissances issues des sciences du vivant en s'inspirant de leurs acquis tels ceux de la biologie, de la zoologie et de l'éthologie pour comprendre les fondements universels des sociétés humaines et leurs liens avec le monde vivant.

Lahire vise à identifier des lois générales et des invariants sociaux, similaires aux lois générales observées dans d'autres domaines scientifiques, et à dépasser ainsi l'hyperspécialisation, afin de construire une science sociale plus unifiée et ancrée dans le vivant, même si ces lois et ces invariants peuvent varier selon les contextes. Ébranlant la sociologie en remettant en cause 150 ans de pratique sociologique, Lahire cherche à rendre la sociologie plus scientifique et moins dispersée, afin qu'elle bénéficie d'une base axiomatique commune similaire à celle des sciences exactes comme la physique. Visant à montrer que le social humain est un prolongement du vivant, Lahire cherche à dépasser la division traditionnelle entre sciences « dures » et sciences « molles ».

Que l'on veuille exclure les SHS des connaissances dites méthodiques et rigoureuses, que la scientificité de ces sciences soit controversée ou qu'elles soient perpétuellement dénigrées par certains esprits, demeure la vérité éternelle qu'une « science sans conscience n'est que ruine de l'âme ». Qui peut

10 - Mohammed Yacine Mesquine, « Philosophie, Sciences Humaines et Sociales face à l'esprit pragmatiste du XXI^e siècle : le défi », <https://www.researchgate.net/publication/35549910>.

11 - Edgar Morin, « Les sept savoirs nécessaires », http://www.litt-and-co.org/citations_SH/l-q_SH/e

12 - <https://journals.openedition.org/educationdidactique> / <https://lejournal.cnrs.fr/articles/la-sociologie-doit-re/> / <https://journals.openedition.org/assr>.

nier aujourd'hui les conséquences négatives des sciences appelées exactes et qui risquent d'être désastreuses pour l'humanité, bien que leur contribution au progrès humain soit considérable ? Associer le savoir à la conscience pour que le progrès serve le bien-être de l'humanité n'est-il pas une nécessité dont cette humanité a plus que jamais, besoin ? Les SHS se constituent bel et bien cette conscience morale, ce cadre éthique, cette sagesse qui ne réside pas seulement dans l'accumulation de connaissances, mais aussi dans leur utilisation réfléchie et leur application au service du bien. Que les sciences nomologiques et formalisées soient dures et que le reste des connaissances soient molles, ce sont les SHS qui font appel à la responsabilité des scientifiques et nous invitent à nous interroger sur les finalités de nos avancées et à prendre des décisions éclairées sur la société et l'humain. Faut-il rendre le plus grand hommage aux physiciens et aux biologistes ou aux philosophes, aux psychologues, aux sociologues... ? Une culture générale complète, au dire des savants mêmes, éclairés, va au-delà des connaissances scientifiques et doit inclure philosophie, psychologie, sociologie et d'autres disciplines, ce qui permet l'étude des comportements, des pensées, des sociétés et une large réflexion sur la nature humaine et une initiation à l'art de sentir et de vouloir. En ce sens, on peut dire que si les sciences physiques et techniques sont une puissance, les SHS sont on ne peut une conscience, et que le salut de l'humanité, comme le veut le grand sociologue Bernard Lahire, repose potentiellement sur une combinaison de sciences naturelles et de sciences humaines, souvent guidées par une réflexion philosophique et humaniste.

Références

Bernard Meunier, « *Quel avenir pour le CNRS ?* ».

Edgar Morin, « *Les sept savoirs nécessaires* ».

Entretien avec Edgar Morin, Revue *Littératures et compagnies*.

Louis De Broglie, « *La Culture scientifique suffit-elle à faire un homme ?* », Revue *Impact : science et société*.

Mohammed Yacine Meskine, « *Philosophie, Sciences Humaines et Sociales face à l'esprit pragmatiste du XXI^e siècle : le défi* ».

Un collectif de chercheurs du CNRS, « *La recherche sans les sciences humaines et sociales a-t-elle un avenir ?* ».

‘an al-‘arabiyya wa-āfāqihā (ru’ā wa-taṣawwurāt) On the Arabic Language and Its Horizons: Visions and Conceptions (عن العربية وآفاقها (رؤى وتصورات)

عبد العلي الودغيري
أستاذ التعليم العالي، المغرب

Abstract: This article examines the status of Arabic and its prospects by probing what “protection”, “development”, and “advancement” mean in Arab constitutions and how such provisions can be converted into workable policies. It adopts an analytical approach that differentiates between standard Arabic and local vernaculars, sets out five prevalent conceptions, and subjects them to critical examination. The study argues that quantitative optimism about speaker numbers and official spread conceals qualitative risks: a widening diglossic gap, pressures of linguistic globalization, colonial afterlives, weak scientific and digital presence, and absent enforcement in key sectors. It counters the view that safeguarding the Qur’an alone safeguards Arabic, noting that textual preservation does not guarantee vitality beyond the mushaf and that understanding the Qur’an requires deliberate language planning. It also challenges the claim that sacredness blocks modernization, emphasizing Arabic’s historical flexibility and capacity to generate terminology and to carry scientific knowledge. Addressing the “senescence” thesis, the article recalls achievements of the Nahda and recent reforms while indicating outstanding tasks. It rejects making scientific use contingent on prior “preparation”, affirming that broad usage itself drives development alongside Arabization, translation, terminology work, grammatical facilitation, and gradual unification of the linguistic market. It concludes by urging planning and funding.

Keywords: Arabic language, protection and development, language policy, diglossia, Arabization and translation, linguistic globalization.

الملخص: يفحص هذا المقال وضع العربية وآفاقها عبر أسئلة بحثية تتعلق بمعايير: الحماية والتنمية والتطوير، كما تنصّ عليها الدساتير العربية، وإمكانية تحويلها إلى سياسات قابلة للتنفيذ، وذلك من خلال مقارنة تحليلية حجاجية تميز بين العربية

المعيارية الجامعة والدوارج المحلية، وتعرض خمس تصوّرات متداولة ثم تناقشها نقدياً. ويزر المقال أيضاً أن التفاؤل الكمي بشأن عدد المتكلمين والانتشار الرسمي يحجب مؤشرات كيفية مقلقة: اتساع الفجوة بين الفصحى والعاميات، ضغوط العولمة اللغوية، أثر الإرث الكولونيالي، ضعف الحضور العلمي والرقمي، وغياب الإلزام باستعمال العربية في المجالات الحيوية. ويردّ على التصور الاتكالي القائل بحفظ العربية بحفظ القرآن، موضحاً أن صون النص لا يضمن حيوية اللغة خارج المصحف، وأن فهم القرآن نفسه لا يستقيم دون حفظ العربية وتديرها بسياسة لغوية. كما يفند الدعوى القائلة بأن قداسة العربية تعوق تحديثها، مُبرزاً مرونتها التاريخية وقدرتها على توليد المصطلحات وحمل العلوم. ويواجه أطروحة "الشيخوخة" بإبراز منجزات النهضة والإصلاحات الحديثة وما يلزم لاستكمالها. ويعارض اشتراط "تهيئة" مسبقة لاستعمال العربية علمياً، مؤكداً أن الاستعمال الواسع هو محرك التطوير الأنجع، مع التعريب، والترجمة، ووضع المصطلحات، والتيسير النحوي، والتوحيد التدريجي لسوق اللسان. ويخلص إلى ضرورة تخطيط لغوي حازم يعزّز الاستعمال، وقيس الأثر، ويربط الهوية بالجدوى. ويقترح البرنامج العملي: تعريب التعليم العالي تدريجياً، وتمكين العربية في الإدارة والاقتصاد، ورقمنة المحتوى، وإنشاء مرصد لغوية، وتنسيق عربي مشترك للسياسات.

الكلمات المفاتيح: اللغة العربية، الحماية والتنمية، السياسة اللغوية، الازدواجية اللغوية، التعريب والترجمة، العولمة اللغوية.

أسئلة البحث

تروج في أدبيات الدفاع عن اللغة العربية ألفاظٌ من قبيل: المحافظة عليها وحمايتها وتنميتها وتطويرها. وقد أقرّت جميع الدساتير العربية رسميةً هذه اللغة¹، ودعت إلى حمايتها وتنميتها وتطويرها. فهل هناك ما يُثير القلق والخوف على وضع اللغة العربية أو يهدّد وجودها ويستدعي اتخاذ إجراءات لحمايتها والحفاظ عليها؟ وما مفهوم الحماية والتنمية والتطوير التي نصّ عليها الدستور؟ وهل هنالك تصوّر محدّد أو رؤية واضحة لما ينبغي أن تكون عليه المحافظة على العربية وحمايتها وتنميتها وتطويرها يمكن للدولة المغربية أو غيرها من الدول العربية والجهات المعنية، الالتزام بها والعمل على تطبيقها؟

معالجة هذه الأسئلة ومحاولة الجواب عنها، هو موضوع هذا البحث.

1. انظر الفصل الثاني من كتابنا: لغة الأمة ولغة الأم، بعنوان: التعددية والمعالجة الدستورية للمشكل اللغوي في العالم العربي.

رُؤى وتصوّرات

إن المتَّبِع للنقاش الدائر بين المهتمّين بوضع اللغة العربية في الوقت الحاضر وما يتعلق بمشكلاتها والتحديات التي تواجهها بصفة عامة، وما يُطرح من رؤى وتصوّرات حول حمايتها وتنميتها وتطويرها بصفة خاصة، وهل هنالك ما يستوجب ذلك؟ سوف يستشفّ بلا شك، وجود عدد من الرؤى والتصوّرات ذات المنطلقات المختلفة والمتضاربة أحياناً (وليس رؤية واحدة واضحة ومنسجمة). وقد يفتقر بعضُها إلى الموضوعية العلمية والمنطق السليم، أو يُغلف بإيديولوجيات معيّنة، أو يُسوِّق أفكاراً ذات أهداف وأبعاد خاصة لا تخفى مراميها. وغايتنا في هذا البحث أن نسلط الضوء على الأهم والأكثر بروزاً أو شيوعاً من هذه الرؤى والتصوّرات ومناقشتها، لاستبعاد ما نراه غير مناسب منها، والوصول في نهاية المطاف إلى استنتاج عناصر ما نعتقد أنه التصوّر الذي ينبغي تبنيه.

بين الحماية والتنمية والتطوير

وقبل عرض الأهم من هذه التصورات التي اخترتُ الوقوف عندها، أريد التوقف لتوضيح أمرين اثنين:

الأول: يتعلق بلفظي «الحماية» و«المحافظة»، اللذين قد يبدو أن لأول وهلة أنهما مُناقضان في مدلولهما للتحديث والتطوير والتنمية، ولابد من الاختيار بين الأمرين: إما المحافظة وما يتعلق بها من حماية، وإما الحداثة والتجديد وما يكون معهما من تنمية وتطوير. وهذا مبنيٌّ على فهم خاطئ لمفهوم المحافظة والحماية، وكأن المقصود بهما التحييط والتجميد. والحقيقة غير ذلك. إذ ليس هنالك أيُّ تناقض أو تقابل بين الأمرين، بل هناك تكامل وتوافق وتلازم. فالحماية والمحافظة في هذا السياق تتضمن الإبقاء على عناصر القوة والحيوية في اللغة، من جهة، وإكسابها كل عناصر التطور والنمو والتحديث والتجديد من جهة أخرى، حتى تستمر في أداء جميع وظائفها على أكمل وجه، وتعيش مع كل الظروف والمستجدات في كل وقت وحين.

فالمحافظة على اللغة كما نفهمها ليس معناها أن نحطّطها كالمومياء ونعريضها في صندوق زجاجي. بمُتحف العاديات بين القطع الأثرية القديمة للذكرى والاعتبار، ولا أن نضعها تحت درجة كبيرة من البرودة احتفاظاً بها لوقت الحاجة (وأية حاجة؟)، ولا نكتم أنفاسها ونمارس الحِجر والوصاية عليها ونمنعها من ممارسة حياتها بشكل طبيعي، وإنما تعني أمرين اثنين:

أ - الحرص على استمرارية استعمالها الاستعمال الجيد السليم في الحاضر والمستقبل، وعلى نشرها وتعليمها وتعليمها وتحسين وضعها، وتوسيع مجالات استخدامها

في كل مناحي الحياة، وحمايتها من التشويه والتلوث والتهجين، ومما يُضايقها ويهجم عليها من اللغات الأجنبية داخل بيئتها ومجتمعها، ومن الافتقار اللغوي الذي يزداد شراسةً في عصر المنافسة القوية بين اللغات والثقافات والهويات الذي نعيشه، ومن كل ما يعوق تطورها ونموها وحضورها القويَّ الفعّال في كل المجالات.

ب - العمل على تطويرها وتنميتها وتحديثها وإكسابها المرونة العالية والقدرة اللازمة لمواكبة كل المستجدات والتطورات، والتوغّل في المستقبل دون أن تقطع صلتها بالماضي والتراث والتاريخ والحضارة. ذلك أن عملية تطوير اللغة وتنميتها هي جزء أساس وضروري من عملية الحماية والمحافظة. فتنميتها تعني ضمان استمرارها وتفاعلها مع الحياة وكل المستجدات.

نحن نريد للغتنا الحياة والاستمرار ولا نريد لها الانكماش والضمور والانقراض، ونريد أن نحافظ لها على هذه الحياة، لأن حياتها في تطورها واستجابتها للتحديث والتجديد بالقدر الذي تحتاج إليه في كل عصر وحين وكلما دعت الضرورة لذلك، لا في جمودها وركودها وتخبطها. اللغة كائن حي. وكل كائن حي إذا لم يعد قادراً على التكيف مع الأوضاع، فقد صفة الحياة وأصبح معدوداً في الجمادات والأموات. ونحن نحرص على أن يتم ذلك دون الإخلال بالوظائف الأخرى التي تقوم بها لغتنا الفصحى، ومن أهمها أنها اللغة التي تمثل القاسم المشترك بين كل الشعوب العربية والإسلامية. فهي تستوعب تاريخهم وثقافتهم وحضارتهم، وتعبّر عن مكّون أساسي من هويتهم.

الأمر الثاني: يتعلق بمفهوم العربية الذي نتحدث عنه. فالعربية بوجه عام لغة مكوّنة من مستوى معياري منمّط، ومستوى دارج مرتجل. والمستوى الأول موحد بين جميع مستعمليها حيثما وجدوا، ومجال استخدامه هو التعليم والإدارة والقضاء والتأليف العلمي والأدبي والبحث والدين والصحافة المكتوبة، والإعلام الرسمي المرئي والمسموع، والمراسلات والأدب الرفيع، ويستعمل في المحاضرات والمؤتمرات والندوات وغيرها، وبه يتم التفاهم بين كل الناطقين بهذه اللغة ومستعمليها في كل منطقة من العالم، فهو وسيلة تواصل عالمية. والمستوى الثاني يختلف بعض الاختلاف من منطقة لأخرى، وهو المستعمل في الخطاب اليومي وأغلبه شفوي محلي مرتجل وعفوي. فالعربية عموماً هي كل هذه اللغة بكل مكوّناتها ومستويات استعمالها، وإن كان المعني بالمحافظة والحماية والتنمية والتطوير في بحثنا هذا هو المستوى الأول وهو الذي نحبذ تسميته بالعربية الجامعة المشتركة التي يشترك في استعمالها العالم العربي والإسلامي وكل ناطق بالضاد عربياً كان أم غير عربي.

عرض التصورات ومناقشتها

اخترنا أن نعرض هنا لخمس تصورات أو خمس مقولات شائعة، ويمكن لو شئنا أن نختصرها إلى تصوّرين اثنين، بإدماج الأول والثاني في بعضهما، والثالث والرابع والخامس في بعضها أيضًا. ولكننا آثرنا عرضها مفصّلة لا مجملة حتى نتمكن من مناقشتها فكرةً فكرةً.

التصور الأول

في مقدمة هذه التصورات المتداولة حول الموضوع، ذلك التصور الذي يرى أصحابه أن وضع العربية الفصحى على أحسن ما يُرام، وصحّتها جيدة وعالية، وحالتها باعثة على كثير من الاطمئنان. ويستدلون على ذلك بأمر منها:

- أن عدد مستعمليها في العالم قد تجاوز حاليًا الأربع مئة وخمسين مليون نسمة². وهو شيءٌ غيرٌ مسبوقٍ في تاريخها مما جعلها تحتل المرتبة الرابعة أو الخامسة بين لغات العالم من حيث عدد المتكلمين.

- أن عدد الدول التي تجعل منها لغةً رسمية قد وصل إلى أربع وعشرين دولة، إضافة إلى دول أخرى إسلامية تجعل منها لغةً وطنيةً معترفًا بها، أو توجد بها أقليات عربية، أو تجعلها لغةً ثانية أو ثالثة في التدريس، فضلاً عن الجاليات العربية المنتشرة في العالم كله.

- أنها أصبحت منذ بضعة عقود واحدة من اللغات الست المعتمدة رسميًا في الأمم المتحدة ومنظماتها الفرعية.

- أنها تعدّ اليوم اللغة الرابعة من حيث استخدامها في الشبابة.

ونحن لا ننكر هذا الجانب الإيجابي الذي يمثّل المظهر الخارجي من وضع اللغة العربية، لكننا لا نرى فيه إلا وجهًا واحدًا للحقيقة منظورًا إليها من زاوية واحدة، وليس كلّ الحقيقة التي يجب أن تُستخلص من النظرة الفاحصة لكل الجوانب ومن كل الزوايا. إن المقاييس والمؤشرات التي اعتمدت في هذه الرؤية كلها ذات طابع كمّي، ولو نظرنا إلى المسألة بناءً على مؤشرات أخرى لها طابع كيفيٍّ، لحصلنا على نتائج مخالفة وصورة مغايرة تُمثّل الجانب الآخر الذي تمّ إغفاله في هذا التقييم، ولتبين لنا منه، بكل تأكيد، أن

2 . هناك اختلاف حول العدد الإجمالي لمستعملي العربية في العالم بسبب المعايير المعتمدة في الإحصاءات والتقديرات؛ ففي النسخة العربية من موسوعة ويكيبيديا (آخر تحديث 14 أكتوبر 2025) أن عدد المتكلمين بها في العالم يتجاوز 467 مليون شخص. وفي الموقع الخاص بالتهينة اللغوية في العالم L'aménagement linguistique dans le monde لجاك لوكيرك (21 أكتوبر 2025) أن عدد مستعمليها يتجاوز 450 مليون شخص. وهناك مصادر غيرها تقدر العدد بما بين 450 و480 مليون، وأخرى تقدره بحوالي 422 مليون، وهناك تقديرات غيرها كذلك.

العربية بصفة عامة والفصحى على الأخص، رغم تلك الصورة الوردية التي تُرسم لها ظاهرياً، تُواجه في المرحلة المعاصرة، ومن نواحٍ أخرى، تحديات كبيرة تطرّقنا إليها في مناسبات وبحوث سابقة³.

فلو سألنا مثلاً: ما نوع العربية المنتشرة داخل العالم العربي؟ لكان الجواب أنه العربية العامية أو الدارجة التي يختلف بعضها عن بعض من بلد إلى آخر في ملامح كثيرة. أما العربية المشتركة (المعيارية) فانتشارها فيه محدود لأنه مرتبط في الأغلب بفئة معينة من المتعلمين والمثقفين لا بكل الفئات، وبما هو مكتوب في الغالب الأعم لا بما هو محكي. وهنا نجد أنفسنا أمام مشكل عويص تعاني منه العربية، وهو مشكل الازدواجية بين الفصحى والدوارج والفجوة العميقة بين المستويين. وهذا المشكل الذي يمثل أحد تحدياتها المستقبلية الكبرى، تستغله اليوم جهاتٌ داخلية وخارجية إلى أقصى الحدود، وتجعل منه حجة من أقوى حُججها للطعن في العربية ومحاولة إنهاكها وتمزيقها والإجهاز عليها. ولقد أصبحت الفصحى تتعرض يومياً، منذ مدة طويلة، لحمولات وهجمات متوالية تُشكك في قدرتها على مواكبة العصر وصلاحياتها لاستيعاب مختلف المعارف والعلوم، وتدعو لإحلال العاميات والدوارج محلها أو تعويضها بلغات أجنبية.

وفي هذا السياق أيضاً يمكن أن نتحدث عما تعانيه الفصحى، من مظاهر التسيب والفوضى و«الانفلات»، وحالات التلوّث والتهجين والضعف التي تتعرض لها في غياب قوانين مُلزمة باستعمالها فيما يجب أن تُستخدم فيه باعتبارها لغة رسمية مُلزمة للدولة والمواطنين، وبالشكل السليم المناسب الذي ينبغي أن تبدو عليه.

ولو نظرت إلى العربية في سياق اللغات العالمية الكبرى، لوجدتها في موقف مواجهة مع تحديّ العولمة اللغوية التي أصبحت تُهدّد كل اللغات الضعيفة أو الفاقدة لقدرة على المقاومة والمنافسة الشّرسة في سوق اللغات بالانقراض والاندثار، وفي أحسن الحالات، بالتراجع والانكماش. فهناك معركة افتراس وكسر عظام بين اللغات لا ينتصر فيها إلا القويّ منها. بما يُسند ظهره من قوة اقتصادية وعلمية وتكنولوجية وسياسية كبيرة. وهذا الموقف الحرج الذي وجدت العربية نفسها مُقحمة فيه، يحتاج إلى جهود جبارة لمساندتها وحماية ظهرها والدفاع عنها، ووضع سياسة لغوية رسمية واضحة تعمل على تقوية وجودها وتطوير استعمالها ونشرها وتعليمها وتنميتها ومعالجة كل مشاكلها.

ومن ذلك أيضاً، الوضع الموروث عن مرحلة الاحتلال الذي استطاعت فيه الإنجليزية بالشرق والفرنسية بالمغرب أن تفرض نفسها بالقوة وتسحب من العربية

3. ومنها على وجه الخصوص الكتب الآتية: (1) اللغة العربية في مراحل الضعف والتبعية (2013). (2) لغة الأمة ولغة الأمة (2014). (3) العربية أداة للوحدة والتنمية وتوطين المعرفة (2019).

البساط في عدد من المجالات الحيوية، وتنافسها وتشاركها في مجالات أخرى. فالعربية رغم انتشارها في مساحة جغرافية واسعة وبين عدد كبير من الناس. إلا أنها محاصرة داخل بيئاتها ومجتمعاتها بلغات أجنبية تُصارعها وتضايق وجودها وتحتل مكانها في عدد من المجالات الحيوية كالتعليم النافع والاقتصاد والتجارة والإدارة والإعلام والحياة الثقافية والعامة، وتهدها بالزوال أو التراجع والتهميش، وحصر مجالها في حيز ضيق من أمور الدين والأدب على وجه الخصوص، وتحوّلها تدريجيًا إلى لغة غير نافعة لمستعملها في سوق الشغل واكتساب المعرفة المفيدة والمتقدمة، فضلاً عما تسببه لها من تلوّث وتهجين وتهديد لسلامتها وحسن استعمالها. ولو تجوّلت في شوارع مدننا العربية وتطلعت إلى واجهات محلاتها التجارية، وتردّدت على مطاعمها وفنادقها ومقاهيها وشركاتها ومصانعها ومؤسساتها، ونظرت إلى المكتوب في لافتاتها وعناوينها ومُلصقات إشهارها، لهالك الغياب الكبير للحرف العربي والتشويه الخطير لطريقة كتابتها واستعمالها إن هي قد استعملت بالفعل في شيء من ذلك.

وهذا الموضوع لا علاقة له بقضية الانغلاق أو الانفتاح على اللغات والثقافات. فأناس كلهم يُقبلون على تعلّم اللغات لغايات كثيرة، ويرغبون في الاستفادة من كل التجارب الإنسانية على اختلافها، لكن ليس على حساب التفريط في لغتهم وهويتهم، ولا مقابل التضحية بخصوصياتهم وثقافتهم. ولا سيما أن المسألة تتجاوز في كثير من الأحيان حدّ حرمان المواطن من استعمال لغته في مجالات عديدة، إلى حرمانه من حقه في الحصول على المعلومات والخدمات الضرورية التي يحتاج إليها وتتوقّف عليها مصالحه الحيوية اليومية، بلغته الرسمية الدستورية. بل لقد وصل الأمر ببعض المواطنين أحياناً إلى رفع دعاوى قضائية للمحاكم من أجل إثبات حقهم في استعمال لغتهم، ومخاطبة أجهزة الدولة وباقي المؤسسات العمومية والخاصة لهم في كل مراسلاتها ومعاملاتها معهم بلغتهم الرسمية والوطنية، لما يترتب عن استعمال لغة أجنبية من أضرار مادية ومعنوية ونفسية تلحق بهم. أليست هذه شوكة أخرى في خاصرة العربية؟

وإن الأمر ليصل أحياناً إلى حد التساؤل عن معنى وجود اللغة العربية في الدستور وغيابها عن كثير من المجالات في واقع الحال؟ وقد نجد من يبرّر ذلك بأن العربية تفتقر إلى المصطلحات العصرية في بعض الجوانب، وهذا التبرير قد يكون صحيحاً حين يتعلق الأمر بحالات خاصة نحتاج فيها إلى استخدام مصطلحات صعبة وربما غير موجودة في العربية، ولكن هذا الأمر لا ينطبق على كل الحالات التي تُغيب فيها العربية عن الاستعمال. إذ غالباً ما يكون الغياب له تفسيرات أخرى اجتماعية ونفسية (ازدراء واستخفاف، لامبالاة، تعود على استعمال لغة أجنبية، حب النظار والتعالي في مقام تقليد المظاهر الكذابة لطبقة اجتماعية معيّنة وتملق لها... الخ).

والعربية التي أصبحت محرومة في أغلب الدول العربية، بعزل شتى، من الاستعمال في تلقين لائحة طويلة من العلوم العصرية والتقنيات والمهن الحديثة كالطب والصيدلة والفيزياء والكيمياء وعلوم الأرض والفضاء والطيران والأحياء والبيئة والمناخ والفلاحة، وعلوم المهندس المختلفة كالميكانيكا والكهرباء والهندسة المعمارية والمدنية والإحصاء والطاقة والمعادن وعلوم البحار، فضلاً عن علوم التدبير والتسيير والمالية، وقطاع الشركات والبنوك والخدمات، والصناعات الجديدة، والمعلومات، وغيرها من المجالات والفروع التقنية الكثيرة، ولاسيما في المرحلة الجامعية. فإن من النتائج السلبية لذلك بلا شك ولا ريب، حرمان هذه اللغة من حقها في التطور والنمو وفرصها في التحديث والتجديد. فالعربية التي نطالب بتطويرها وتنميتها وإغناء معجمها ومصطلحاتها، وطالما عيب عليها تخلفها وتأخرها في المجالات الحيوية الكثيرة، لا يمكن أن تعرف تقدماً أو تطوراً ونحن نمنعها من الاقتراب من هذه المجالات كلها. فالقاعدة الذهبية المعروفة تقول: **تعيش اللغة بالاستعمال وتموت بالإهمال**. وإنه لمن التناقض الصارخ في تفكيرنا ومناهج تعليمنا أن نحرم لغتنا من الاستعمال في كل مجالات التعليم ومستوياته، ثم نستمر في التحامل عليها واتهامها بالتأخر والتراجع والجمود. فنحن الذين نضع العراقيل في وجهها، ونحن الذين لا نريد لها أن تحيا وتعيش وتتمو وتتطور.

ألقاه في اليم مكتوفاً وقال له إياك، إياك، أن تبتل بالماء

أما لو سعيّت إلى تقييم مدى حضور اللغة العربية في البحث العلمي والمجال الرقمي والمعلوماتي، ونشر الكتب العلمية والأكاديمية، وفي قطاع الترجمة، فستجد وضعا غير مُريح بكل تأكيد.

ولما أصبحت العربية في هذا العصر، لا تؤمن لصاحبها لقمة عيش نظيفة، ولا تُدرّ عليه دخلاً كافياً، سواء داخل البلاد العربية أم خارجها، فقد صار تعلّمها في نظر الغالبية العظمى من الناس والإقبال على إتقانها، مضيعةً للوقت. والاستمرار في الإذعان لهذا الوضع على ما هو عليه، وكأنّ الأمر خارج عن يدنا وطاقتنا، ولا قدرة لنا، نحن الشعوب والدول العربية، على التحكم فيه، لهو أيضاً من الأخطار المحدقة بلغتنا. مع أن المسألة إذا عُولجت بمخططات مشتركة على مستوى الدول العربية مجتمعة، يمكن حلها بطريقة أو أخرى. ولاسيما إذا تم وضع مخططات متكاملة لمعالجة معضلة تشغيل اليد العاملة والأدمغة العربية وتوطينها وإعادة نشرها داخل الدول العربية.

ومن البدهي، أن يرتبط بكل ما سبق، وينتج عنه، ما يشيع في مجتمعاتنا العربية من نظرة استخفاف لا تخفى ملامحها عند أصحاب اللغة العربية في تعاملهم مع لغتهم. وأقل مظاهرها عدم المبالاة بأمرها، والإعراض عنها إلى لغات أخرى، والعزوف عن التفكير في توريثها للأحفاد والأجيال اللاحقة. وتلك قضية من أكثر القضايا المهذّدة لوجودها.

التصور الثاني

وهناك تصور آخر له صلة بالأول من حيث الاعتقاد بأن وضع العربية وضعٌ مريح لا يستدعي القلق والخوف على حاضرها ومستقبلها. وهو ينطلق من جبهة تقليدية سائدة منذ زمن طويل ترى أن العربية الفصحى، بما هي لغة للقرآن الكريم الذي تعهد تعالى بحفظه في قوله: ﴿إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا الذِّكْرَ وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ﴾ (الحجر: 9)، وبسبب اختصاصها بميزة ارتباطها بالوحي، فهي واقعة في حماه، أي مشمولة بالحفظ الضروري، فلا ينالها ما ينال غيرها من اللغات الإنسانية من فساد وتغير واندحار وانكسار، ولا يمكن أن تتأثر بما يحيط بها أو يهددها من أخطار، ولا خوف عليها ما دام الدين قائماً والقرآن محفوظاً، ولا حاجة لأن يُتعب الناس أنفسهم في التدبير لها والتفكير في حاضرها والاحتياط لمستقبلها، ولا مُسوّغ لصَرَخات التحذير التي يُطلقها المدافعون عنها، فللبيت ربٌّ يحميه وكفى الله المؤمنين شرَّ القتال.

ومقتضى هذا الكلام أنه يكفي حفظ القرآن ونشر الإسلام لحفظ العربية من كل ما يهددها من أخطار داخلية وخارجية بما فيها المنافسة القوية مع لغات مهيمنة على العالم. ويؤيد أصحاب هذا التصور حججهم بكون العربية في الماضي سارت في ركاب الإسلام وانتشرت بانتشاره في كل مكان، وأن العناية بالقرآن، حفظاً ومدارساً وفهماً، هي التي كانت وراء قيام العلوم العربية المختلفة من نحو وصرف ومعجم وأدب وبلاغة وتفسير وتاريخ وجغرافيا وغيرها من بقية العلوم التي يشهد مؤرخوها أن نقطة انطلاقها كانت من القرآن. ثم يُضيف أصحاب هذا التصور لتقوية منطقهم، دليلاً آخر من واقع الحال في وقتنا هذا، وهو أن العربية أصبحت معتمدة في الأمم المتحدة والأجهزة والمنظمات المتفرعة عنها، ولها حظ جيد من الاستخدام في الشبكة العنكبوتية ووسائل التواصل الاجتماعي، وعدد مُستعمليها قد بلغ اليوم مبلغاً عظيماً (أكثر من أربع مئة مليون نسمة)، وبسبب ذلك فهي في المرتبة الرابعة أو الخامسة بين لغات العالم أجمع من حيث سعة الانتشار، أي قبل الفرنسية وغيرها من كبريات اللغات في العالم. والمسلمون والعرب اليوم في ازدياد وتكاثر. فالعربية إذن، في حالة صحية جيدة، فلم الخوف والتحسب، إذن؟

ونحن لا ننكر كل ما قيل عن هذه اللغة، فهي مرتبطة حقاً بالقرآن والدين الإسلامي، وأن ذلك قد أكسبها قوة وشرفاً ومزية خاصة، وأدى إلى الاهتمام بها والحفاظ عليها ونشأة عدة علوم انطلاقاً من الاهتمام بالكتاب المنزل. بل لقد رفع الإسلام من شأن هذه اللغة فحوّلها من لغة قومية مغلقة على قبائل صحراوية معزولة إلى لغة مفتوحة على أمة تتجاوز حدود القومية والعرقية لتنتشر في كل أرجاء الأرض وتتبنّاها كل الشعوب

الإسلامية على اختلاف أعراقها وألسنتها ولهجاتها وثقافتها المحلية، كما أن الإسلام قد طوّر هذه اللغة من حيث محتواها فغذّاها ونمّى معجمها وأساليبها ووسّع تراكيبها ومعانيها بفضل العلوم الكثيرة التي كان القرآن سبباً في نشأتها وقيامها وازدهارها، وغيرها من العلوم الأخرى، إلا أننا مع كل ذلك نرى في هذا التصوّر جوانب من القصور كثيرة نبين أهمها فيما يلي:

1- أن هذا التصوّر يستند إلى منطق اتكالي في غاية السلبية والمهادنة والاستسلام، إذ يُعفي الإنسان العربي والمسلم بصفة عامة، من كل واجباته ويُسقط عنه كل التكليف والمسؤوليات في خدمة لغته ولغة وطنه وأُمَّته ودينه وثقافته وحضارته، وتعزيز مكائنتها في عصر التنافس الشرس بين اللغات، والاكتفاء بموقف المتفرّج على كل ما يحيط بها من أخطار نلمسها بحواسنا وعقولنا ومشاهداتنا اليومية، وما أشدها وأكثرها في هذه المرحلة، خلافاً لما يقوم به أهل كل لغة نحو لغاتهم، وما يُعدّونه من مخططات وسياسات للحفاظ عليها والعمل على نموها وارتقائها وازدهارها ودّعَمها باستمرار. علماً بأن الأخطار التي تهدّد وجود لغة أمة من الأمم إنما هي في عمقها أخطارٌ تهدد هوية هذه الأمة وحضارتها وثقافتها واستمرارها وقوتها ووحدتها وصلابتها. فاللغة ترتبط - كما هو معلوم - بتلك الأمور كلها. وهذا المنطق الاستسلامي والانهمامي ليس هو المنطق الذي عمل به المسلمون في مراحل قوتهم ونهضتهم، وإلا لما كانوا قد تركوا لنا وللأجيال القادمة ما تركوه من آثار حضارية وعمرانية وعلمية وفكرية وثقافية شامخة. كما يتعارض مع منطق التكليف والاستخلاف في الأرض الذي أناطه الدين الحنيف بالإنسان عموماً وبالمسلم خصوصاً، وما حُصّ عليه الإسلام من إعمال للعقل والفكر والأخذ بالأسباب، والدفاع عن النفس بكل ما يلزم من تخطيط وتفكير وتدير. ونحن في عصر يشهد صراعاً حضارياً وثقافياً قوياً ووجودياً أيضاً، فضلاً عن أوجه الصراع الأخرى، لا يمكن أن ننصح أنفسنا بالوقوف أمام كل ما يجري من حولنا ويهدد كياننا، موقف الدراويش المتفرّجين على الأحداث.

2- حفظ القرآن قد لا يستلزم بالضرورة حفظ اللغة العربية وانتشارها، ولا يُعطّل سبب التطور والتغيّر والانقسام والفساد التي تجري أحكامها على سائر اللغات الإنسانية كما قد يتوهم الكثيرون. فقد وعد الله بحفظ القرآن، أي حفظ متنه اللغوي المحصور بين دفتي المصحف والمتمثل في مجموعة سُوره وآياته وألفاظه وكلماته، وحفظ أحكامه وشرعيته وأوامره ونواهيه لتظل شاهدة على الناس إن حادوا عنها أو خالفوها. وهو متنٌ محدود البداية والنهاية معروفٌ عددُ سُوره وكلماته وحروفه، وهذا المتن / النص المحصور بين دفتي المصحف محفوظٌ بكل تأكيد لا يمسّه التغيّر والتحريف من بين يديه ولا من خلفه، لأنه لو تغيّرت ألفاظه وحُرّفت كلماته لتغيرت أحكامه وشرعيته. وسيظل

المسلمون أو بعضهم على الأقل يقرأونه ويحفظونه في السطور والصدور تعبدًا وتدبرًا. لا يشك المسلمون المؤمنون في شيءٍ من ذلك. لكن حفظ النص القرآني المضمن في المصحف لا يستلزم بالضرورة حفظ كل اللغة العربية بمفهومها الواسع وبكافة مستوياتها خارج المصحف، وإنما قد يكون بحفظ النص القرآني المكتوب بتلك اللغة دون غيره من باقي اللغة. والنتيجة أن العربية خارج القرآن الكريم، مما يُكتَب أو لا يُكتَب، وما تولده في كل لحظة آلاف الاستعمالات مما وُجد وما سوف يوجد مستقبلاً، لا يسري عليها حُكمُ الحفظ كما يسري على النص القرآني، وإنما تخضع لسنة الله في التطور والتحول والتغير التي تخضع له سائر اللغات البشرية، فتحيا ألفاظ وتموت ألفاظ، وتعرض للنسخ والبلبلى ولا تستقر على حال. وبالتالي فإن الجزء المقدس من العربية الذي لا يناله تغيير وتبدل ولا يُخشى عليه من شيء هو النص القرآني لا غير.

وقد يقع كثير من الناس في خطأ تعميم صفة القدسية الدينية (والقدسية غير الاحترام والاعتزاز) على العربية الفصحى دون تمييز بين الجزء المقدس حقًا وهو النص القرآني، وما هو خارج عن نطاق التقديس، وهو كل ما ورد في هذه اللغة - خارج القرآن - مما يمكن لأي شخص أن يستعمله ويشقه ويتصرف فيه بكامل الحرية التي يُتيحها النظام العام للغة. وهذا التقديس المطلق للعربية بهذا الفهم يضرها أكثر مما ينفعها. وقد جرَّ عليها كثيرًا من النقد والتجريح، فاعتبرها بعضهم، بسبب ذلك، لغةً جامدة غير قابلة للتطور والنمو ومسايرة العصر والتعبير عن الأفكار والمفاهيم الجديدة، ووصفها آخرون باللغة الميتة أو المحكوم عليها بالموت، ومن ثمَّ ينادون بتحييدها وإقصائها وحصر استعمالها في المجال الديني والأدبي، ولا يقبلون أن تكون لغةً لتدريس العلوم والتقنيات والرقميات ... وهلمَّ جرًا.

ولكي نفهم جليًا - من ناحية أخرى - كيف يمكن للقرآن أن يستمر ويُحفظ من غير الحفاظ على العربية أو الالتزام باستعمالها بالضرورة، ما علينا إلا أن ننظر إلى حال الشعوب الإسلامية غير العربية، وهي تكوّن اليوم من حيث عدد أفرادها حوالي ثلاثة أرباع الأمة الإسلامية. فهؤلاء المسلمون الموزعون على مختلف القارات بإفريقيا وآسيا وجزء من أوروبا، لا يفهم أغلبهم العربية ولا يستعملها إلا في صلاته أو عند تلاوة القرآن. ومع ذلك فكثير منهم يحفظ القرآن في صدره حفظًا تامًا، ويحاول تطبيق أحكامه وشريعته حسب فهمه. فالقرآن في هذه الشعوب الإسلامية غير العربية محفوظ لم يُغيّر منه شيء، ولكن العربية، من غير النص القرآني، رغم ارتباطها به وبالدين الإسلامي الذي يدينون به، ليست محفوظة.

3- إذا كانت العربية، أو قدرٌ معيّنٌ منها على الأقل، تُحفظ بحفظ القرآن. فإن القرآن نفسه لا يمكن حفظه بالمعنى الحقيقي للكلمة، أي بفهم معانيه فهمًا دقيقًا وسليماً، والوصول إلى كنهه مَراميّه لتطبيق أحكامه على الوجه الصحيح، إلا بحفظ العربية الفصحى واستمرارها. وهذا يقتضي الحرص على تعلّمها وإتقانها والإحاطة بكل علومها. وإلا فالقرآن يمكن أن يُحفظ في الأوراق ويُستنسخ جيلاً بعد جيل، ويُترجم إلى كل اللغات، ويمكن لكثير من أبناء الشعوب الإسلامية غير العربية، كما قلنا، أن تستمر في تخزينه في صدورهم، وتستظهره استظهاراً بيّغاً وبأصواته وحروفه؛ تُردّده الألسنة ولا تعقله العقول، ولا تستوعبه الأفهام، ولا تسري روحه في شريان القلوب فتحيا به وتهتدي بهديه. ولو تأملنا لوجدنا أن كثيراً من المشكلات القائمة في العالم الإسلامي راجعة في أساسها إلى سوء فهم القرآن والإلمام بدقائق ألفاظه مما يؤدي إلى سوء تطبيقه، فيكون ذلك من أسباب التطرّف والغلوّ وسوء التصرف وتحويل الدين إلى ممارسات قُشورية أو شبيهة بالوثنية، بعيدة عن عمق الإسلام وروحه، وإلى طقوس جامدة أو مُشوّهة لحقيقته ومخالفة لمبادئه الوسطية السّميحة. لذلك كان أسلافنا القدامى من المشتغلين بالقرآن وعلوم الشريعة يبدؤون حياتهم التعليمية بالتضلع من علوم الآلة كما كانوا يسمونها، وهي علوم النحو والصرف والمعجم والبلاغة والأدب وغيرها، لتكون لهم عوناً على فهم أساليب القرآن وتراكيبه والتعامل مع ألفاظه في دلالاتها الصحيحة. وإذا كان الكثير من العلوم والمعارف الإسلامية قد نشأ في بدايته بدافع من الاشتغال بالقرآن ومُدَارسته ومحاولة فهمه والتبحر فيه، فإن قيام هذه العلوم، هو الذي زوّد المشتغلين بالقرآن والحديث وعلومهما (من تفسير وتأويل وقرآيات وتجويد وفقه ومصطلح وأصول وتوحيد واستنباط أحكام)، بالأداة الضرورية لفهم النصوص الأساسية والتعمق فيها وعلى رأسها النصّ القرآني والحديثي. فهذه العلوم كان لها الفضل من جانبها في حفظ القرآن بالمعنى الدقيق لهذه الكلمة. ولقد فهم الصحابة والتابعون رضوان الله عليهم أهمية المحافظة على العربية من أجل الحفاظ على القرآن والدين كله، فعملوا على العناية بها واتخاذ التدابير الضرورية لضمان استمرارها وصيانتها من الضياع، وكان من جراء ذلك أن أمر الإمام علي بن أبي طالب رضي الله عنه أبا الأسود الدؤلي بالشروع في وضع نحو العربية واستنباط قواعدها وإصلاح خطها ورسمها، بعدما رأى ما رآه من تفسّي ظاهرة اللحن وظهور آثار التغيّر الذي لو ترك مجراه يسير في طريقه العشوائي مع كثرة المنضمّين لجماعة المسلمين من غير العرب ذوي الألسنة المختلفة، لأدّى الأمر إلى تشوّه العربية وتمزّقها وتوزّعها إلى لغات تتباعد الشقة بينها تدريجياً إلى أن تنقطع صلتها بالقرآن في لغته الفصيحة التي اجتمع المسلمون حولها نابذين ما سواها من اللهجات واللغات. والقصة معروفة حول أسباب نشأة النحو والصرف، والانكباب على تقعيد القواعد واستخراج النّمط الموحد للعربية

المعيارية (الفصحى) الذي جعلوه لغةً رسميةً للدولة الإسلامية تعامل به في الإدارة والتعليم والقضاء والمراسلات وغير ذلك من الأمور الرسمية الدينية والدنيوية. ولولا أنهم بادروا إلى تلك الخطوة الضرورية التي يمكن أن نسميها بلغة عصرنا «سياسة لغوية» حازمة أو «تخطيطاً لغوياً» ضرورياً، منذ المراحل الأولى لقيام الدولة الإسلامية، لآل الأمر بعد ذلك إلى ما آلت إليه لغاتٌ بشرية عديدة كانت موحدة ثم تفرقت إلى لغات مستقلة. ولو فُتح البابُ على مصراعيه من غير ضابط ولا رابط، لما كان قد بقي من اللغة المشتركة شيءٌ يُذكر، ولما بقي اليوم من الناس من يفهم القرآن أو يصل إلى معانيه غير ثلة قليلة من رجال الدين المنقطعين لتلاوته ودراسته في الكتاتيب والجوامع. وقد بينا في النقطة السابقة كيف أن حفظ القرآن لا يؤدي بالضرورة إلى حفظ اللغة التي كتبت به إلا في الحدود الدنيا لمفهوم الحفظ، وهو استمرارُ نص القرآن والحد الأدنى من العربية وآدابها المتصلة بالمجال الديني. ونحن لا نريد للعربية أن يظل حفظها مقصوراً على هذه الناحية الدينية والأدبية فحسب، وإنما نريد لها الاستمرار في أداء وظائفها الأخرى وما أكثرها وأعظمها. ومن أهمها الوظيفة التاريخية والحضارية التي تجسّد هويتنا وترتبط حاضرننا ومستقبلنا بجذورنا وماضينا، والوظيفة العلمية والثقافية ونشر المعرفة وتوطئتها وهي الطريق الصحيح للتنمية الشمولية التي ننشدها لبلدنا، ووظيفة توحيد كل أطراف المجتمع وتقوية لحمته وتجانسه وانسجامه. فاللغة لها دورٌ أساسي في ذلك. والوظيفة التواصلية بين كل أبناء مجتمعنا ومختلف طبقاته وفئاته وعناصره، من جهة، وبين شعوب وشعوب الأمة العربية والإسلامية ودولها كافة، من جهة أخرى، وتقوية أصرة التقارب والتلاحم الفكري والثقافي بين مختلف عناصرها ومكوناتها. وقد ظلت منذ مجيء الإسلام إلى بداية المرحلة الكولونيالية، تؤدي وظيفة اللغة الرسمية والعالمية لكل الشعوب الإسلامية في الإدارة والتعليم والقضاء والثقافة والتواصل والاقتصاد والتجارة وكافة المعاملات المشتركة. ولم تنازل عن تلك الوظيفة إلا مضطرةً عندما عمدت قوى الاحتلال إلى فرض لغاتها الخاصة بها على الشعوب والمناطق التي احتلتها، وتقسيم العالم الإسلامي إلى دول بخرائط صغيرة وحدود مغلقة، فتمزّق ذلك الحبل المتين الذي كان يجمع شعوب الأمة بعد الدين الإسلامي، وجعل التواصل بينها لا يمر إلا عن طريق لغات أجنبية مفروضة. فنحن في المغرب لا نستطيع التفاهم مع أقرب الشعوب الإفريقية إلينا إلا عن طريق الفرنسية أو الإنجليزية أو الإسبانية أو البرتغالية أو الهولندية. وكذلك حدث في المناطق الأخرى من العالم الإسلامي. وإن إعادة الحياة لهذه الرابطة اللغوية المشتركة التي كانت تقوم بهذا التواصل والتفاهم والتلاحم إلى جانب الدين المشترك، لهو من الأمور التي ينبغي أن تخطط لها الدول الإسلامية بشكل جدّي من غير تهاون أو تراخ.

4- إذا كان للقرآن الكريم أهميته الكبرى في نشر العربية من غير شك ولا ريب، فإنه لم يكن العامل الوحيد في هذا الانتشار قديمًا وحديثًا. كان العامل الأول والأساس والمنطلق، نعم، ولكن أضيفت إليه وعززته عوامل أخرى كان لها أثرها الكبير أيضًا في الحفاظ على العربية ونموها وازدهارها. فالدولة الإسلامية نشأت نشأة عربية في بيئة عربية. والإسلام انطلق من مكة إلى المدينة التي أصبحت قاعدة الحكم في عهد الرسول والخلفاء الراشدين، وبعد ذلك انتقل الحكم إلى أيدي الأمويين في دمشق والعباسيين في بغداد. وخلال مرحلة التأسيس هذه تم تعريب الإدارة (الدواوين) والعملة والقضاء والتعليم ومختلف المعاملات الاقتصادية والتجارية. وهذا الأمر جعل منها لغة التخاطب والتعامل اليومي السائدة في المجتمع كله. أي أن العربية أصبحت منذ البداية لغة رسمية للدولة في كل شؤونها، وهذا الترسيم كان له أثر كبير في توطيد أركان هذه اللغة وترسيخ وجودها واستمرارها. ولو لم تكن الدولة وحكوماتها الأوائل قد عمدوا إلى هذه السياسة اللغوية، فتركوا لغة الدواوين (الوزارات) الإدارية وما يتصل بها على حالها من قبل (الفارسية في العراق وبلاد فارس وما وراء النهر والمناطق المتصلة بها، واليونانية أو اللاتينية أو السريانية أو القبطية في المناطق الأخرى، كالشام ومصر وشمال إفريقيا وجنوب أوروبا وجزر البحر المتوسط)، لما كانت العربية قد أصبحت على ما أصبحت عليه من الحضور والانتشار في كل البلاد المفتوحة التي صارت تابعة لمركز الخلافة وما نشأ بعدها من مراكز الحكم في المناطق الأخرى كالأندلس وإفريقيا وغيرها. والدليل أننا نرى انتشار الإسلام والقرآن في مناطق كبيرة من العالم من غير أن يُواكب ويرافقه بالضرورة انتشار كبير للعربية. والدليل أيضًا أننا رأينا العربية كيف تراجعت وضعفت خلال القرون الأخيرة السابقة لعصر النهضة والانبعاث، مع أن الأمة الإسلامية والشعوب العربية لم تتخل يوماً عن دينها وقرآنها. فالسبب الأساسي الذي أدى إلى ضعف اللغة في تلك المرحلة هو الضعف العام الذي أصاب الأمة كلها اقتصاديًا وعسكريًا وسياسيًا وثقافيًا وعلميًا وحضاريًا. ونحن نؤمن بأن استعادة هذه الأمة لمجدها وقوتها هو الذي سوف ينهض بالعربية أيضًا، باعتبارها رابطًا مشتركًا بين شعوبها ودولها. فقوة اللغة في قوة المجتمع وضعفه في ضعفها.

ولو تساءلنا عن أسباب انتشار اللاتينية واليونانية قديمًا، والإنجليزية والفرنسية والإسبانية وعدد آخر من اللغات العالمية الكبرى في العصر الحديث، لوجدنا عوامل أخرى غير العامل الديني. وأهم تلك العوامل القوة الاقتصادية والعسكرية والثقافية والعلمية التي أصبحت تمتلكها المجتمعات المستعملة لتلك اللغات، ثم قوة الفرض والإلزام خلال مرحلة الاستعمار. فليس العامل الديني هو الذي جعل الإنجليزية تتحول في هذا العصر إلى أقوى لغة في العالم، وكذلك يقال عن غيرها من اللغات التي تمت لها السيطرة في أنحاء واسعة من العالم، وإنما مجموعة عوامل أخرى كما قلنا.

5- ارتباط العربية بالقرآن والدين الإسلامي يجب أن نأخذه من جانبه الإيجابي لا السلبي. والجانب الإيجابي في الموضوع هو أن يكون ارتباط العربية بالقرآن والدين حافزاً لنا للمحافظة عليها والعناية بها والإقبال بقوة على تعلّمها وإتقانها وتعليمها والعمل على نشرها وتذليل الصعوبات أمامها، باعتبار أن المحافظة على العربية محافظة على القرآن نفسه، والتعمق فيها هو الذي يقودنا إلى التعمق في فهم القرآن والدين الإسلامي، والتفريط فيها تفريط في القرآن والدين بشكل متلازم. وليس من قبيل الصدفة أن نجد أن العصور التي ازدهرت فيها العربية الفصحى هي نفسها العصور التي ظهرت فيها أمهات المصادر وأهم المصنفات والمتون في العلوم الدينية والشرعية، وأن كبار أئمة الفقه والدين كانوا من كبار علماء اللغة كمالك والشافعي والزمخشري وابن حزم والقاضي عياض وسواهم. وحفظ العربية هنا ليس معناه تحنيطها والمحافظة على شكلها القديم والإبقاء عليها متحجرة منغلقة، كما ذكرنا من قبل.

والجانب السلبي هو أن نفهم ارتباطها بالقرآن والدين، بمعنى ترك حبلها على الغارب وعدم الاهتمام بخدمتها والعناية بها وتنميتها وتطويرها، بدعوى أن الأمر موكول إلى صاحب الأمر، وتعطيل كل عمل يمكن أن يقوم به الإنسان تجاه هذه اللغة، والاكتفاء بموقف المتفرّج على مصيرها وعدم الاكتراث بما يمكن أن تفعله بها تقلبات الأيام والأزمان. وبهذا الفهم السلبي. وهذا التفريط ستتشأ ظواهر سلبية كثيرة، منها: تقوقع الفصحى على نفسها، وتغلب اللغات الأجنبية عليها، وانحسار استعمالها تدريجياً، وتخلفها وابتعادها عن مسايرة التطور، وانحصر استعمالها في المجال الديني، أي تحويلها إلى لغة طقوسية خاصة بالصلوات والمساجد والأمر التعبدية. وهذا سيؤدي إلى ابتعاد الناس عنها، والبحث عما يعوّضها في حياتهم اليومية وأغراضهم الأخرى من اللهجات والدوارج واللغات الأجنبية. ومن السلبيات أيضاً فسخ المجال لاتساع الهوية بين الفصحى والعواميات التي يزداد انتشارها واستفحالها. ومنها فقدان الأمة العربية الإسلامية بأكملها للغتها الجامعة وقناة تواصلها المشتركة، وأداة ارتباطها وتفاهمها والتحامها... ولأنه النتائج السلبية الأخرى طويلة.

وخلاصة الأمر أن ربط العربية بالقرآن والدين يجب أن يكون عاملاً مُحفّزاً ومُشجّعاً للعرب والمسلمين على العناية بهذه اللغة والمحافظة على استمرارها، لا عاملاً سلبياً مثبّطاً للهَمِّ ومَدعاة للتراخي والكسل وترك الحبل على الغارب.

التصور الثالث

على النقيض من التصورين السابقين، هناك من يرى أن العربية الفصحى لغة دينية مرتبطة بالمقدس، وأن هذا الارتباط يجرّها إلى الوراء؛ إلى الماضي والتراث والتقليد

والمحافظة، وهذا يجعلها عَصِيَّةً على التطور والتحديث، وغيرَ صالحة لتكون لغةً للعصر والمستقبل ولغة العلوم والتَّقْنِيَّات. وبما أنها كذلك فمن الأجدى التخلّي عنها واستبدالها بالدارجة أو بلغة أجنبية حديثة. وهذا موقفٌ لا يخلو من مكرٍ وخداع، وينطوي على مغالطة كبيرة. والرّد عليه من وجوه:

الأول: نحن لا ننكر أن ارتباط العربية بالقرآن أكسبها نوعاً من الثبات والاستقرار والقدرة على استمرار جزء من الماضي في الحاضر، وهو ما لم يحدث لغيرها من اللغات الحية. فنحن على سبيل المثال ما زلنا قادرين في القرن الواحد والعشرين على فهم كثير من العبارات القرآنية التي نزلت منذ أكثر من أربعة عشر قرناً والتأثر بها والتجاوب معها إلى درجة كبيرة دون حاجة إلى قاموس أو كتاب للشرح والتفسير⁴، وما زلنا أيضاً قادرين على فهم كثير من أحاديث الرسول وأقوال الصحابة والتابعين. بل إن كثيراً من أبيات الشعر الجاهلي، وبعضُه يعود إلى قرون سابقة للإسلام، ما زال مفهوماً لنا بدرجة كبيرة، رغم توالي القرون والعصور، وهو ما لا نجدُه في لغة أخرى من اللغات المستعملة حالياً. من ذلك على سبيل المثال، قول زهير بن أبي سلمى:

وَمَنْ يَجْعَلُ الْمَعْرُوفَ فِي غَيْرِ أَهْلِهِ يَكُنْ حَمْدُهُ دَمًا عَلَيْهِ وَيَنْدَمِ
وَمَنْ يَكُ ذَا فَضْلٍ فَيَخْلُ بِفَضْلِهِ عَلَى قَوْمِهِ يُسْتَغْنَى عَنْهُ وَيُدْمَمِ
لِسَانُ الْفَتَى نَصْفٌ وَنَصْفٌ فَوَادُهُ فَلَمْ يَبْقَ إِلَّا صُورَةُ اللَّحْمِ وَالْدَّمِ
أو قول طرفة بن العبد:

وظلمُ ذوي القربى أشدُّ مُضَاضَةً على المرءِ من وَقَعِ الحُسَامُ الْمُهَنْدِ
سُتَبْدِي لَكَ الْأَيَّامُ مَا كُنْتَ جَاهِلًا وَيَأْتِيكَ بِالْأَخْبَارِ مَنْ لَمْ تُزَرِّدِ

وهي من الأبيات التي ما زالت تسيّر سير الأمثال في الأدب والثقافة العربيين إلى اليوم، ولا يتعثر اللسان في نطقها ولا العقل في فهمها وإدراك معانيها.

ولكن هذا الأمر يجب أن نعتبره مزيةً من المزايا التي تختصُّ بها العربية ونحسب لها، لا عيباً ينتقص منها أو يؤخذ عليها. فلأن أن تكون لك لغة قادرة على ربط الحاضر بالماضي، وتُبَحِّرُ بك مسافة قرون وقرون في عمق التاريخ والحضارة دون قطيعة ولا توقّف، لهو خير ألف مرة من لغة قصيرة النفس لا تستطيع أن تتجاوز مدّ البصر. زد على ذلك أن هذه القدرة التي تمتع بها العربية، قدرة الإمساك بطرفي التاريخ القديم والحديث، لا تمنع مُستعملها من الإبداع فيها والتجديد والتوليد والإتيان بما لم يأت به الأوائل. ففي أنظمتها الصرفية والنحوية والاشتقاقية ذات المرونة العالية ما يجعلها طيعةً قابلةً لاحتواء أي جديد.

4 . من ذلك على سبيل المثال لا الحصر، آية الكرسي التي يحفظها معظم المسلمين، وبعض السور القصيرة مثل: سورة الإخلاص، وسورة الناس، وسورة العصر، والفاحة... الخ.

إذن، ارتباط الفصحى بالقرآن والإسلام لم يكن يوماً ليعوقها عن التطور والنمو. فالمقدّس من العربية هو - كما ذكرنا من قبل - ذلك الجزء المحفوظ بين جلدتي المصحف، وهو وحده الذي لا يقبل التحول والتغير، لأنه كلام الله المنزّل بالوحي لا تبديل فيه ولا تغيير. أما ما هو خارج المصحف من العربية فيسري عليه ما يسري على سائر اللغات من قوانين التطور والنمو المعروفة بنوعيتها: البطيء والسريع، الحرّ والمقيّد.

والعربية الفصحى، وقد ارتبطت بالقرآن لقرون عدة، لم تظل جامدة كما يتصور بعضهم، بل لقد عرفت عبر عمرها الطويل مراحل كبيرة من التطور والنمو في كل مظاهرها ولاسيما في الجانب المعجمي والأسلوبي، في حدود ما تسمح به قواعد اللغة ونظامها، فإن كانت قواميس اللغة القديمة قد قيّدت نفسها بقيود مُحجفة فيها كثير من المبالغة والغلو - وأقصد هنا قيود الفصاحة المرتبطة بشروط زمانية ومكانية محدّدة - جعلتها تتخلّى عن متابعة التطور الذي عرفته الفصحى في كل المجالات العلمية والأدبية، فإن العلماء في العصر الحديث قد تداركوا الأمر، وأقرّوا بضرورة التحلّل من كثير من تلك القيود. فاستعادت العربية مسيرتها الجديدة دون توقّف. وقد يكون اليوم في العربية ما يقتضي المراجعة والإصلاح فيوكل أمره لمجامع اللغة التي تضم خيرة علماء الأمة، الذين يُصدرون من القرارات ما هو كفيل بتطويرها وتحديثها ونزع القيود المُحجفة عنها دون تفریط ولا إفراط.

الثاني: أنه لو صح أن ارتباط العربية بالدين مانعٌ لها من التطور وعائق يحول دون تنميتها واستمرارها، لما أمكن لها أن تنهض طيلة قرون ازدهار الحضارة العربية الإسلامية بحمل أدق العلوم والمعارف والتعبير عنها بجدارة واقتدار، واحتفظت بها إلى أن ورثتها لغات الأوروبية وفي مقدمتها اللاتينية واللغات المتفرّعة عنها. فكيف كانت في العصور الماضية صالحة للتعبير عن أدق المعارف والأفكار والعلوم الفلسفية والرياضية والطبية والفلكية والهندسية والكيميائية والموسيقية وغيرها، واليوم صارت عاجزة عن القيام بالمهمة نفسها، مع أن العلة التي عيّت بسببها، وهي ارتباطها بالدين والقرآن، كانت موجودة من قبل كما هي موجودة اليوم؟

والحقيقة أن العربية المعيار لم تكن في يوم من الأيام مجرد لغة دينية عند مُستخدميها من أفراد الأمة العربية والإسلامية، وإنما كانت على الدوام تقوم بالوظائف الدينية والدنيوية بما فيها العلمية أيضاً؛ فقد استُخدمت في التواصل الكتابي والشفوي بين كل مُستعمليها، وأداةً للتفاهم والتلاحم ثقافياً واجتماعياً وسياسياً، ولغةً للتعليم والإدارة والاقتصاد والتجارة وغيرها من المجالات، كما استُعملت في مجالات الدين المختلفة.

الثالث: كثير من اللغات ارتبطت بالدين أيضًا ولم يمنعها ذلك من حمل العلوم ومواكبة التطور في مجالات الحياة، ومنها اليونانية واللاتينية والسريانية وغيرها. واليوم تنهض العربية التي ارتبطت عند اليهود بدينهم وكتابهم المقدس، لتصبح لغة كل المعارف والحياة الحديثة.

التصور الرابع

ويذهب أصحاب هذا التصور إلى أن العربية قد وصلت بعد مرحلة طويلة من حياتها، وبعد فترة من الجمود والركود مرت بها خلال الفترة التي يصفونها عادة بفترة الانحطاط، إلى حالة من الشيخوخة والعجز، فأصبحت غير قادرة ولا مؤهلة لمواكبة التطور والحداثة والعولمة وما بعدهما. ويذكرون في هذا الصدد بعض مظاهر هذا الجمود متمثلة في بلى كثير من ألفاظها وأساليبها وتراكيبها، وافتقار معجمها إلى الألفاظ الجديدة والمصطلحات العلمية والتقنية الحديثة، وفي صعوبة قواعدها النحوية والصرفية، وظاهرة الإعراب التي تزيد من صعوبة استعمالها، وفي الهوة العميقة بين فصاحتها وعامياتها ودوارجها، واقتصار استعمال الفصحى في الغالب على الجانب المكتوب والأدبي والديني على الخصوص، خلافاً لللهجات التي تُستعمل في الحديث الشفوي اليومي الذي يجري على كل الألسنة فتبدو أكثر حيوية وتجاوباً مع واقع الناس وحاجاتهم. وغير ذلك من الأمور الجزئية والتفصيلية.

ونحن وإن كنا نعرف أن العربية الفصحى مرت بمراحل نُكوص وتراجع وتوقف عطّلت حركتها وعاقبت مسيرتها لفترة طويلة، وجعلتها تظهر منذ بداية الاحتكاك بالغرب الأوروبي نهاية القرن الثامن عشر، في حالة من الفقر المدقع في معجمها وأساليبها وتراكيبها ومصطلحاتها، وتخلّف بين طرق تعليمها وتدريسها، ونحو ذلك من الأمور. إلا أننا يجب أن نعترف بأن هناك في المقابل أموراً أخرى يجب أخذها في الاعتبار، ومنها:

أ - أن هنالك، جهوداً جبّارة قد بُذلت طيلة القرنين الماضيين، بدايةً من فجر النهضة العربية الحديثة، في إصلاح هذه اللغة وتطويرها وتنميتها وتيسير قواعدها وإغناء معجمها وتحديثه، وأن تراكمًا كبيرًا حصل في مجال المصطلحات والألفاظ العلمية والتقنية لا ينبغي تجاهله، وأن العربية المعاصرة والمستعملة اليوم ليست هي العربية التي كانت في نهاية القرن الثامن عشر. فالفرق شاسع للغاية يبيّن لكل من يقارن بشكل موضوعي بين المرحلتين، وما كانت تُنعت به فصحى بداية عصر النهضة لا يصح أن تُنعت به فصحى اليوم.

ب- أن هذه المآخذ كلها التي تُسجّل على الفصحى والعربية بصفة عامة، ليست شيئاً يعجز أصحاب اللغة وعلماءها ومؤسّساتها العلمية، عن إصلاحه وتفاديه وتجاوزه، علماً بأن حركة التطوير والتحديث ماضية في طريقها دون توقف رغم الكثير من العراقيل والمشاكل التي أشرنا لبعضها. وهو أمر يدعو إلى التفاؤل لا إلى التشاؤم. ولا سيما إذا تمّ تأطير الجهود التي تُبذل في هذا الاتجاه بسياسة لغوية إصلاحية مُحكّمة التخطيط، معزّزة بقرارات سياسية حازمة، وإجراءات واقعية وفعّالة، داخل كل دولة عربية ومشاركة بين مجموعة الدول المعنية، ترمي في جملتها إلى حماية الفصحى من كل ما يهدّد وجودها، وتوسيع نطاق استعمالها في سائر مجالات الحياة، وتنميتها وتطويرها وتحديثها، وإصلاح كل ما قد يكون فيها من قصور أو خلل.

ج- أن كل هذا وغيره من السلبيات، لا يمكن أن يصل بنا إلى حد القبول بالدعوات التي تنادي بالتخلّي عن العربية المشتركة، وإحلال العاميات المحليّة أو أية لغة أخرى محلها. فهذا ضرب من الجنون والمغالاة التي لا مبرّر لها، ولا سيما أننا نعرف أصل هذه الدعوات ومصدرها الأول والمخططات الرامية إليها. فهي تنتهي كلها إلى ما خطّط له دهاقنة المرحلة الكولنيالية في المشرق والمغرب ومنظرو سياسته اللغوية منذ بداية القرن التاسع عشر. إذ هم أول من زرّع بذور هذه الأفكار في المحيط العربي، وأول من حمل الدعوة الصريحة إلى التخلّي عن الفصحى واستبدالها بالعاميات في المرحلة الأولى ولغة أوروبية فرنسية أو إنجليزية في مرحلة تالية، لغاية كانوا يُريدون بلوغها والوصول إليها.

التصور الخامس

ومن التصورات المتداولة حول وضع العربية وتطورها ونموها وتجديدها وتحديثها، ذلك الرأي الشائع في كثير من الأوساط وملخصه أن استعمال العربية في المجالات العلمية والتقنية والاقتصادية المتعددة، يستوجب قبل ذلك، «تهيئة» هذه اللغة وتطويرها. أي أن مرحلة التنمية والتطوير ينبغي أن تكون سابقة على مرحلة استعمال العربية في تدريس المواد العلمية البحتة وغير ذلك من المجالات الحديثة. وهذا تصور تعطيلى وغير واقعي، وإنما يلجأ إليه عن قصد أو غير قصد، ليكون مسوّغاً لتأخير استعمال الفصحى في كثير من المجالات الحيوية، ولا سيما تدريس العلوم البحتة والتقنيات واستعمالها في الاقتصاد والتجارة وغيرهما. فكلما قلنا بضرورة استعمال العربية في تلقين مختلف المعارف والعلوم، أجبوا بأن العربية تعاني من مشاكل عدة، ويكون القرار هو إبعاد اللغة إلى أن تعالج تلك المشاكل، فهي تفتقر مثلاً إلى الألفاظ الحديثة والمصطلحات

العلمية، وإلى تيسير قواعد النحو والإعراب، وإلى إعادة تهيئة وإصلاح⁵ وتنمية وتطوير وتحديث، قبل الإقبال على استعمالها في تدريس العلوم العصرية والتقنيات وغير ذلك. ونحن نرى في هذا الأمر مجرد مبالغة وإسراف في التهويل، بل مجرد تعلّلات يُلجأ إليها لإبعاد العربية عن مجالات الاستعمال الحيوية، وليس لها سند منطقيّ قويّ. فالحقيقة الثابتة التي يتحاشاها الكثيرون رغم معرفتهم بها، هي أن هذه الأشياء التي يطالبون بها، ونطالب بها نحن أيضاً (كتنمية المعجم، ووضع المصطلحات، وتيسير قواعد النحو، وتقليص المسافة بين العامية والفصحى في خطوة لتوحيد اللغة... الخ) ليست بعيدة المنال، ولا هي بالأمر التي تستوجب توقيف عجلة اللغة وتعطيل حركتها نهائياً إلى أن يتم إصلاحها ومعالجتها. بل يمكن القيام بها في عملية مُوازية لاستعمال العربية ومن دون الحاجة إلى توقيفها وتعليق حركتها. فالعربية لم تصل، من خلال تلك الأمور، إلى درجة العجز المطلق الذي يجعلها غير قادرة على الحركة بالمرّة والوقوف على رجليها إلا بعد إجراء هذه العمليات، وإنما هي أمور تُعالج أثناء السير دون انتظار. ولا سيما أننا لسنا أمام لغة في بداية نشأتها وطفولتها، وإنما أمام لغة عريقة ذات تجارب كبرى في التعامل مع كل أصناف العلوم والمعارف، ولها رصيد في ذلك لا يُستهانُ به، استفادت منه لغاتٌ بشرية كثيرة وأسست عليه نهضتها الحديثة. علماً بأن هنالك أشياء كثيرة مما هو مطلوب قد أنجزت منه أشواطٌ وبقيت منه أشواطٌ أخرى تُستدرك مع الوقت. من ذلك ما أنجزته المجامع والجامعات ومراكز البحوث والهيئات العلمية المختلفة والعلماء المتخصصون في الوطن العربي، من أعمال في مجال تحديث المعجم وإغنائه وإثرائه، ووضع المصطلحات في كل المعارف والعلوم، وتيسير النحو والصرف وتطوير طرق التدريس، وغير ذلك من الأمور. بل إن هذا التوقف أو الانتظار هو في حد ذاته خطرٌ ماحق يترتب عنه في جملة ما يترتب من سلبيات، فسُح المجال لسيطرة لغات أجنبية وبسط هيمنتها التامة في ظل الفراغ الذي تركه العربية، فيصعب التخلص منها ومن آثارها السلبية مع الوقت. ومن يدري قد تُترك العربية عمداً أو سهواً جالسةً في قاعة الانتظار إلى أجل غير معلوم.

5 . انظر في هذا الصدد بحث الحبيب المالكي المنشور بعنوان: مقدمات وإجراءات للمساهمة في تطوير تدريس اللغة العربية، ضمن أعمال ندوة أكاديمية المملكة المغربية (فاس 2005) في موضوع: قضايا استعمال اللغة العربية في المغرب، وفيه يدعو إلى ضرورة القيام بعملية تهيئة للعربية قبل الانتقال لمرحلة تطبيق التعريب. ويعرف التهيئة اللغوية التي تحتاج إليها العربية بقوله: «تقصد بالتهيئة اللغوية التدابير والإجراءات المتعلقة باللغة الرسمية أو الوطنية للبلاد من قبيل قضايا التوحيد اللغوي، وطرائق الإصلاح اللغوي، وإعادة النظر في المعجم والنحو، وأساليب الكتابة متوحيّن الارتقاء بالاستعمال اللغوي وتيسيره». وانظر مناقشتنا لهذه الفكرة في كتابنا: العربية أداة للوحدة والتنمية (2019).

ولقد أُحدثت الأكاديمية الفرنسية في بداية القرن السابع عشر (1635م)، واللغة الفرنسية الرسمية ما تزال غُصَّةً طريةً الاستخدام في الإدارة والقضاء، واللاتينية ما تزال مستحوذة بقوة على المجالات العلمية، فأوكل إليها أمر وضع أول قاموس رسمي لها⁶، وإصلاح اللغة وتمييط قواعدها، ومعالجة مشاكلها والحرص على نشرها وسلامتها وتنميتها وتطويرها، فقامت بعملها على أحسن ما يكون العمل، إلى أن أهلتها لتصبح لغة العلوم والآداب والمعارف الحديثة المختلفة، ولم يقل أحد حينها: يجب توقيف العمل بالفرنسية في مجالات حيوية كثيرة قبل معالجة تلك المشاكل. فاللغة، كما هو معلوم، إنما تنمو وتتطور بشكل طبيعي وحيث عندما تكون في حالة حركة واستخدام لا في حالة توقّف وسكون. وكلما زادت الحركة زاد مقدار النمو والعطاء. فالحركة جزء أساسي من علاج الركود اللغوي، وبها تتجدد خلاياها وتُسري الدماء في شرايينها وأوعيتها. وهناك من المشاكل والتحديات ما لا يمكن معالجته والتغلب عليه إلا مع الاستعمال لا قبله، خلافا لما قد يُتصوّر. فكيف تحل مشكلة الهوية الواسعة بين الفصحى والعامية إذا ظلت الأولى معطّلة في انتظار إصلاحها؟ أليس استعمال الفصحى ونشرها على نطاق واسع في كل المجالات وبكل الوسائل، بما فيها وسائل الإعلان والإشهار والإعلام، هو الذي يُفصل من الدوارج والعاميات ويُقرّبها إلى الفصحى؟ وكيف يمكننا أن نغني المعجم بالألفاظ الجديدة والتراكيب والأساليب الحديثة والمصطلحات الضرورية، ونحن نتعبد إبعاد العربية عن كثير من المجالات الحيوية التي منها تستمد اللغة غذاءها المتنوع والمفيد الذي تحتاج إليه، ومنها تُقتنص الأفكار والمفاهيم التي تقتضي وجود الألفاظ والتراكيب المناسبة للتعبير عنها؟ ولماذا كانت العربية غنيّة بالألفاظ والتراكيب الأدبية والدينية والثقافية العامة وفقيرة في مجال العلوم العصرية البحتة والدقيقة؟ أليس لأنها مفتوحة بلا قيد على الأولى، وممنوعة كلّ المنع من الأخرى؟ إذن، أطلقوا سراحها وافتحوا أمامها كل المجالات وسترون النتيجة. جرّبوها قبل أن تجرّموها.

ومن المعلوم أن المصطلحات والألفاظ المحتاج إليها في هذا المجال أو ذاك، إنما تُوضَع وتُستحدث عند الاضطرار إليها أو الحاجة للتعبير بها عن المراد خلال مرحلة الاستعمال وبشكل مُواكب ومُساير له. فلا تولد دفعة واحدة من لا شيء، ولا تولد في وقت سابق له. وحين نأخذ في دراسة مادة علمية معيّنة، نكون أمام حالتين: إما أن هذه المادة من وضعنا ونتاج ثقافتنا وبيئتنا وما استنبطناه بثاقب فكرنا، وفي هذه الحالة فإن العقل المُجتَرَح لها هو الأولى والأحقّ بوضع الألفاظ والأصطلاحات المُعبّرة عنها. فالمستنبط لنظرية من النظريات العلمية أو المكتشف لآلة أو تقنية أو صناعة، هو

6. لم تظهر الطبعة الأولى لقاموس الأكاديمية الفرنسية إلا في سنة 1694م.

الذي يشتق لها من ألفاظ لغته، وربما من اسمه الخاص (وكثير من المخترعات والنظريات والأفكار تحمل أسماء مُستنبطية) ما يدل عليها وما يؤدي إلى فهم دقائقها. وإما أن المادة العلمية من وضع آخرين بلغتهم، وفي هذه الحالة نحن أمام اختيارين: أن نتعلم لغة هؤلاء لفهمها واستعمالها، أو أن ننقلها ونترجمها إلى لغتنا ونضع لها الألفاظ والاصطلاحات المناسبة من لغتنا. ولا حاجة لتأكيد أمر معروف ومتفق عليه، وهو أن الفائدة التي تجنيها اللغة التي تنقل إليها المعارف والعلوم والآداب، جليلة وعظيمة جدا، فهي السبيل لإغنائها وتنميتها، وتحديثها وتطويرها. ونحن في العادة لا نقبل على ترجمة كتاب أو مادة علمية أو أدبية إلا عند الحاجة إليه وإدراك فائدته. وبالتالي نحن لا نقوم بوضع الألفاظ والاصطلاحات المقابلة للألفاظ والاصطلاحات الأصلية في النصوص المنقولة لغتنا إلا حين الشروع في النقل والترجمة لا قبل ذلك، ولا نضع من هذه الألفاظ والاصطلاحات إلا القدر الواجب الذي نتوقف حاجتنا عليه في فهم النص الذي ندرسه والمادة التي نتعامل معها، وإلا سيكون الجهد ضائعا والعمل عبثيا. علما بأن المجامع اللغوية العربية ومراكز التعريب والبحوث العديدة الموزعة على العالم العربي سبق لها - كما أشرت قبل قليل - أن وضعت قدرا لا بأس به من ألفاظ العلوم على اختلافها، بل لقد وضعت في بعض المعارف والعلوم ما يكفي أو يزيد على الكفاية، فضلا عما اجتهد في وضعه أفراد كثير من العلماء العرب في مختلف المجالات. ولكن تلك الجهود كلها ما تزال موضوعة فوق الرفوف لا تجد من ينفذ الغبار عنها، لأنها وضعت دون أن يكون وراءها من يطلبها أو ينتظر وضعها فيبادر لاستعمالها. أما الباقي من الألفاظ والمصطلحات فإنه يأتي مواكبا ومصاحبا للاستعمال.

ولو رجعنا إلى تاريخ اللغة العربية في عهودها السالفة. لوجدنا أن عملية تطوير العربية وتحديداتها وتنميتها بدأت تظهر بشكل واضح خلال القرنين الثاني والثالث للهجرة عندما نشطت عملية نقل العلوم إلى العربية وترجمتها برعاية الدولة وتشجيعها وتخطيطها. وعملية الترجمة والتعريب بدأت بشكل فردي تولاها عدد محدود من العلماء المترجمين حسب حاجتهم الشخصية أو ما يطلب منهم. ومع زيادة الإحساس بأهمية الاستفادة من كتب الأمم الأخرى زاد الإقبال على الترجمة، وانخرطت الدولة بثقلها في إسناد هذه العملية ودعمها وتشجيع القائمين عليها. ولم تكن هنالك قواميس سابقة للمصطلحات متفق عليها يرجع إليها المترجمون، ولكن كان كل مترجم يجتهد في وضع ما يحتاج إليه من ألفاظ عربية في مقابل ما يناسبها من الألفاظ الأعجمية، وربما استعار بعضهم من بعض. وكانت الترجمة في المراحل الأولى يغلب عليها نقل الألفاظ الأجنبية كما هي وترسم بحروف عربية. ولكن في المراحل اللاحقة تمت مراجعة تلقائية لتلك الألفاظ المنقولة بصيغها في لغاتها الأصلية، ووقع تعويضها بألفاظ عربية مولدة

ومشتقة حسب الأصول العربية. فهل كانت العربية حين نشطت الحركة الأولى للترجمة والإقبال على العلوم في عصور الازدهار، أحسن حالاً وأكثر نمواً وتطوراً من العربية في عصرها الحالي؟ وهل قال أولئك الذين أقبلوا على النهل من ثقافات الأمم السابقة وعلومها وآدابها، وهي كثيرة متسعة الجوانب شاملة لكل النواحي الفكرية والعلمية (من طب وصيدلة وفلسفة ومنطق ورياضيات وهندسة وفلك وفلاحة، وموسيقى... الخ): علينا أن ننتظر إصلاح وضع العربية و«تهيئتها»، بمعنى: إغناء معجمها ووضع المصطلحات وتيسير النحو، وتوحيد فصيحتها بعاميتها... قبل الإقبال على نقل العلوم والمعارف وتعلمها ودراستها والاستفادة منها؟

وما بالنا نذهب بعيداً ولنا أمثلة من واقعنا القريب؟ فقد بادرت بعضُ الدول العربية إلى تدريس الطب والصيدلة وغيرهما من العلوم الأخرى بالعربية منذ فجر النهضة الحديثة (ومنها مصر وسوريا). أو بعبارة أصح إنها استمرت في تدريسها بالعربية كما كانت منذ قرون، مع استعمال أساليب ومناهج جديدة، لأن التحول من العربية إلى الإنجليزية أو الفرنسية في تدريس العلوم لم يقع إلا بعد إحكام الاحتلال قبضته على الدول العربية في المشرق والمغرب. وقد خاضت تلك التجربة الجديدة بنجاح ولم تتخوَّف من المشاكل التي تقوم اليوم بتضخيم حجمها والتحذير منها. وإذا كان معظم البلاد العربية قد تراجع فيما بعد عن التعريب إلى التعجيم، فذلك شيء ورثناه من مرحلة الاحتلال وتعودنا عليه ولم نستطع التخلص منه، لأسباب لا علاقة لها باللغة في حد ذاتها. وتلك الأسباب تعود في مجملها وحقيقة أمرها إلى مسألة القرار السياسي. فلماذا لا نقول إذن، إن مشكل التعريب، أي استعمال العربية في المجالات العلمية وغيرها، هو مشكل سياسي لا علاقة له باللغة العربية التي نحاول أن نعلق على مشجبها ما عجزنا عن حله من مشاكل أخرى؟ هذا هو لبُّ المشكل الذي عادةً ما نحوم حوله ولا نقع عليه.

تنمية اللغة وتطويرها، إذن، منوطان باستعمالها في كل المجالات كما قلنا، وإلا فالأمر سيكون مقصوراً على الجزء المستعمل وحده. فإذا كان المستعمل من اللغة هو الجانب الأدبي والديني، فالذي سوف ينمو هو هذا الجانب دون سواه. وإذا كان المستعمل هو الدوارج واللهجات المتفرعة عن اللغة، فإن من شأن هذه اللهجات أن تغلب وتقضي على الفصحى الجامعة المشتركة.

al-baḥṭ al-dalālī fi l-lisāniyyāt al-tawliḍiyya wa-l-ma'rifiyya bi-l-maḡrib, al-ḥaṣīla wa-l-āfāq
Semantic Research within Generative and Cognitive Linguistics in Morocco: Achievements and Prospects

البحث الدلالي في اللسانيات التوليدية والمعرفية
بالمغرب، الحصيلة والآفاق

محمد اغليمو

جامعة الحسن الثاني بالدار البيضاء

كلية الآداب والعلوم الإنسانية بنمسك بالدار البيضاء

Abstract: This article examines the current state of semantic research within generative and cognitive linguistics in Morocco. Since the 1970s, semantics, as an integral component of grammar, has undergone significant advancements. This evolution can be attributed to the incorporation of linguistics into Moroccan university curricula and the increasing interest of researchers in semantic issues through contemporary approaches. This trend has fostered a scientific initiative that not only engages with semantic production in classical literature but also critically interrogates and seeks to enhance it in line with emerging modern theoretical frameworks. We will specifically analyze two significant semantic projects in Moroccan and Arab linguistics: those of Mohamad Ghalim and Abdelmajid Jahfa. These projects are characterized by a rigorous scientific perspective that integrates theoretical foundations with a comparative analysis of Standard Arabic, aiming to advance semantic research through modern linguistic methodologies.

Keywords: semantic research, semantic phenomena, meaning, development of Arabic semantics, generative and cognitive linguistics, comparison, Arabic language.

الملخص: نسعى، في هذا المقال، إلى رصد وضعية البحث الدلالي في اللسانيات التوليدية والمعرفية في المغرب. فلا شك أنه منذ سبعينيات القرن الماضي عرفت الدلالة باعتبارها مكونا من مكونات النحو تطورا ملحوظا، وذلك بفضل إدماج اللسانيات ضمن برامج الجامعات المغربية وتزايد اهتمام الباحثين بقضايا المعنى في ضوء ما توفره اللسانيات من مقاربات حديثة. وقد ساهم هذا التوجه في بناء مشروع علمي لا يقف

عند الإنتاج الدلالي في التراث العربي فحسب، بل يسائله، ويسعى إلى تطويره وفق ما استجد من أطر نظرية دلالية حديثة، ضمن رؤية نقدية تروم التمحيص والتجديد. في هذا الإطار، سنركز على مشروعين دلاليين بارزين في الساحة اللسانية المغربية والعربية، هما مشروع محمد غاليم وعبد المجيد جحفة، لتمييزهما بروية علمية رصينة، تجمع بين التأصيل النظري والدراسة المقارنة للغة العربية، وتحاول الارتقاء بالبحث الدلالي فيها وفق مناهج اللسانيات الحديثة.

الكلمات المفتاحية: البحث الدلالي، ظواهر دلالية، المعنى، تطور الدلالة العربية، اللسانيات التوليدية والمعرفية، المقارنة، اللغة العربية.

0. مقدمة

شهدت الدلالة (semantics) في الدراسات اللسانية بالمغرب تطوراً كبيراً منذ سبعينيات القرن الماضي، خاصة مع توسع شعب اللغة العربية وإدراج تخصص اللسانيات في الجامعات المغربية، وكذلك بروز اهتمام عدد من الباحثين اللسانيين الدلاليين الذين سَخَّروا أبحاثهم للاشتغال على قضايا المعنى من زوايا متعددة، تجمع بين المقاربات التقليدية المستمدة من التراث العربي والمقاربات الحديثة المستمدة من اللسانيات الغربية في إطار مشروع واضح المعالم، تنطلق من الدراسات التقليدية لا بغاية النقد، ولكن بغاية التمحيص والتدقيق والتجاوز، والنظر في القضايا والظواهر نظرة مختلفة؛ نظرة علمية مكتملة الأركان.

في هذا الإطار، يسعى هذا البحث إلى رصد وضعية الدلالة في المغرب انطلاقاً من منظور النحو الكلي، الذي بدأ مع كاتز وفودور¹ (1963) وكاتز وبوسطل² (1964) في سياق ضرورة إدراج المكون الدلالي في النحو التوليدي، والذي طوره شومسكي في النموذج المعيار 1965، والوقوف عند إسهامات الباحثين اللسانيين فيه على امتداد عقود من الزمن.

لا شك أن البحث الدلالي، بمفهومه الضيق في هذا البحث، عرف خطوات كبيرة، لا تقل عن التطور الذي عرفته الدلالة في أهم مراكز البحث اللساني في العالم، وخاصة في أعمال اللسانيين المغاربة الذين يتابعون أهم مستجدات البحث الدلالي عن كثب، ويطبّقون تلك النظريات على اللغة العربية في إطار مقارن أو تنميطي. ترجع هذه الحيوية في علم الدلالة، أساساً، إلى تمكن الباحث اللساني والدلالي من اللغة الإنجليزية،

1 . See: Katz, Jerrold J., and Jerry A. Fodor. **The Structure of a Semantic Theory.** Language, Vol. 39, No. 2, pp. 170–210, (1963).

2 . See: Katz, Jerrold J., and Paul M. Postal. **An Integrated Theory of Linguistic Descriptions.** Cambridge, Massachusetts : MIT Press, (1964).

الشيء الذي يمكنه من الوصول، بسرعة، إلى مختلف الأبحاث اللسانية باللغة الإنجليزية، بالإضافة إلى تمكنه من الآليات المنهجية والنظرية للنظريات التي تبحث في المعنى، وهي نظريات متعددة، تعتمد تصورات مختلفة، لكن غايتها هي النظر في المعنى من زوايا نظر مختلفة.

وفقا لذلك، لا شك أن البحث الدلالي في المغرب يعرف قفزات نوعية جعلته ينخرط في الإجابة عن الأسئلة الدلالية العميقة، وذلك باتباع نظريات وأدوات منهجية دقيقة تنأى عن التأملات، فلم يعد الباحث الدلالي منعزلا، يدرس لغته فقط، بل صار يشغل في إطار كلي، ينطلق من أسس نظرية كلية واضحة، ومن افتراضات علمية شفافة، غير أن هذا لا ينفي أنه ما يزال في حاجة إلى مضاعفة الجهد، بالإضافة إلى دعم المؤسسات الرسمية حتى يرقى البحث الدلالي في المغرب إلى المستوى المطلوب كما هو الشأن في الدول الغربية.

في هذا المقال، سنركز على مشروعين دلاليين بارزين في الساحة اللسانية المغربية والعربية، هما: مشروع الباحث الدلالي محمد غاليم، ومشروع الباحث الدلالي عبد المجيد جحفة، وذلك لتمييزهما بروية علمية واضحة تسعى إلى تطوير البحث الدلالي في اللغة العربية في إطار الدلالة المقارنة، وبالنظر إلى كونهما يمتلكان مشروعاً يمتد لأكثر من ثلاثة عقود، ويعكسان الجهود الفردية المغربية المبذولة لتطوير البحث في اللغة العربية في شقها الدلالي من خلال دراسة ظواهر دلالية مختلفة وفق ما توفره اللسانيات الحديثة من أطر نظرية.

1. عن وضع الدلالة الحديثة في المغرب والعالم العربي

يعرف البحث الدلالي، منذ بداية النحو التوليدي واللسانيات المعرفية في المغرب والعالم العربي، تطورا ملحوظا. يرى الفاسي الفهري (1990) أن تطور اللساني العربي يتجلى في امتلاكه جهازا مصطلحيا ومفاهيميا متقدما، جعل من اللغة العربية أداة قادرة على استيعاب الفكر اللساني الحديث والتعبير عنه. فقد تغيرت مقاربة الباحث العربي للظاهرة اللغوية، من الاعتماد على السماع والحفظ إلى التحليل العقلي والقواعد الصورية الدقيقة، مما أتاح صياغة نسق لساني عربي يتميز بالصرامة المنهجية والقدرة على الإبداع العلمي. يعبر عن هذه الأفكار بجلاء، إذ يرى أن:

”اللساني العربي يتقدم، تقدمه في امتلاكه معجمه الفني أو مصطلحه. المصطلح اللساني العربي قطع أشواطاً محترمة. اللسانيات عادت تلقن بالعربية. اللغة العربية عادت تبلغ الثقافة اللسانية الجديدة والمستجدة، وتبدع فيها باللفظ العربي. اللساني العربي فتق طاقة العربية اللسانية.

تمثل اللساني العربي للظاهرة اللغوية يتجدد. تمثله للذرات الصوتية والتركيبية والصرفية والدلالية ومبادئ تأليفها لم يعد كما كان. تمثله للمعجم مستجد محدث. اللغة عادت شفافاً، ووسائل توليدها شفافة، وقواعد اشتقاقها شفافة. السماع يتضاءل حجمه، السماع لم يعد يحكم اللفظ، ولا المعنى. كل شيء عاد للمبادئ والقواعد. العربي لم يعد يحتاج ذاكرة ضخمة، كل شيء فيها ملقن، لا يقبل التحليل أو التأويل. النقل يتضاءل، والعقل ينمو، والآلات التي تعالج العربية تبني بدون مركب.

القواعد والضوابط لم تعد عفوية عشوائية تقريبية. كل شيء فيهل يرر. رموزها تنتج ضمن أنساق صورية محدد المعالم والخصائص. صياغتها والعمليات التي تنتج عن تطبيقاتها مضبوطة. الآلة الصورية متنسقة³.

على الرغم من هذه الرؤية الإيجابية، يؤكد الفاسي الفهري على أن وضع البحث اللساني، عموماً، ليس في وضع جيد. ففي كتاب جماعي بعنوان "تقدم اللسانيات في الأقطار العربية"، وقائع ندوة جهوية، يرى أن من أبرز ما يلفت الانتباه في واقع البحث اللساني في الأقطار العربية هو غياب الوعي بوجود زمن علمي أو تراكم معرفي أو متابعة منتظمة للحدث العلمي، الأمر الذي يحول دون تحقيق ما يمكن تسميته بـ "الثقافة اللسانية العربية". فبالرغم من بعض المبادرات الفردية القيمة التي حاولت التأسيس لبحث لساني رائد، ولثقافة لغوية واعية وهادفة، فإن اللسانيات الحديثة، بمنهجها ونظرياتها وأدواتها وتطبيقاتها، ما زالت تشكل هامشاً داخل هذا الفضاء، إذ لم تُتَح لها بعد فرصة الدخول الواسع والفاعل. نتيجة لذلك، لم تتمكن من أداء الدور المنوط بها في جعل اللغة القومية أداة للتنمية والتحرر، وفي إرساء وضع لغوي أكثر عقلانية وشفافية، قادر على معالجة الإشكالات النظرية والتطبيقية والعلمية المرتبطة باللغة. في هذا الإطار، يقول الفاسي الفهري (1991):

"من أهم ما يثيرنا حين نتغيا الخروج بحصيلة في مجال اللسانيات في الأقطار العربية غياب الشعور بأن هناك زمناً علمياً، أو تراكمياً، أو متابعة للحدث العلمي، أو تقدماً في ما يمكن أن نسميه بالثقافة اللسانية العربية. فرغم المحاولات الفردية الطيبة التي قامت هنا وهناك من أجل إقامة بحث لساني طلائعي، ومن أجل ثقافة لسانية واعية وهادفة، ظلت اللسانيات (الحديثة) بمنهجها ونظرياتها وأدواتها وتطبيقاتها هامشاً في هذا العالم، لم تدخله من الباب الواسع، ولم تتح لها الفرصة لأن تقوم بما هي قيمة القيام به، حتى تصبح اللغة القومية أداة فعالة في التنمية (والتحرر كذلك)، ويصير الوضع اللغوي أكثر شفافية وعقلنة، وتحل المشاكل اللغوية، النظرية منها، والتطبيقية، والعلمية⁴.

3. الفاسي الفهري، عبد القادر، البناء الموازي، نظرية في بناء الكلمة وبناء الجملة، دار توبقال للنشر، ط1. (1990). ص. 8، 9.

4. غالي، محمد، "عن البحث الدلالي العربي"، ضمن تقدم اللسانيات في الأقطار العربية، إعداد عبد القادر الفاسي الفهري، دار الغرب الإسلامي، بيروت، (11-40) (1991). ط1. ص. 11

في هذا المنحى، يعتقد الفاسي الفهري (1991) أن اللسانيات في الأقطار العربية لم تعرف التطور الذي شهدته في حضارات أخرى، حيث بقيت المبادرات الفردية المحدودة خارج نطاق المؤسسات المكلفة بالبحث اللغوي، وتخطيط السياسة اللغوية، وتطوير الأدوات الكفيلة بتلبية الحاجات اللغوية. ويرى أن هذا التعثر يستدعي البحث في أسبابه، التي تعود، بالأساس، إلى عوامل خارجية؛ أبرزها القرارات السياسية الصريحة أو الضمنية، المرتبطة بالملف اللغوي، إضافة إلى الوضع المعرفي العام الذي يجعل أزمة اللسانيات انعكاساً لأزمة شاملة تعيشها مختلف الحقول العلمية والمعرفية. يوضح ذلك بقوله:

”وإذا كانت اللسانيات في الأقطار العربية علماً لم يكتب له أن يتقدم على غرار تقدمه في أقطار وحضارات أخرى، وإذا كانت الجهود الفردية الواعدة (على قلتها) قد ظلت على هامش المؤسسات التي أنيطت بها مهام الاضطلاع بالبحث اللغوي، وتخطيط السياسة اللغوي، ووضع أدوات لتلبية الحاجات اللغوية، فلا بد من البحث عن مسببات هذا الوضع السالب واسبابه. وواضح أن هناك عدداً من الأسباب ”الخارجية“ تتحكم في إقرار وضع غير شفاف تجاه القضية اللغوية. فالقرار السياسي الصريح أو الضمني في ”الملف اللغوي“ مسؤول دون شك، عما آلت وتوول إليه الأشياء. وهناك الوضع المعرفي العام الذي يجعل مشكل اللسانيات ممثلاً لمشكل غيرها من المواد العلمية والمعرفية“⁵.

لهذه الأسباب، يؤكد الفاسي الفهري على ضرورة إرساء مؤسسات وأقسام ومعاهد متخصصة في اللسانيات بالجامعات العربية، إلى جانب مجلات علمية وهيئات بحثية وجمعيات مدعومة مادياً ومعنوياً، من أجل نشر المعرفة اللسانية وتطوير البحث العلمي والنهوض باللغة العربية بما يواكب متطلبات المرحلة، مبرزاً أن:

”الحاجة ماسة إذن إلى مؤسسات تتولى نشر المعرفة اللسانية والتكوين فيها، وإقامة البحوث الضرورية، ورسم الخطط، وبناء الأدوات، إلخ. ولا بد من أن تقوم في الجامعات العربية أقسام ومعاهد للسانيات، على غرار ما يجري في الأقطار المتقدمة. ثم إن الحاجة ملحة إلى لإيجاد المجلة العلمية العربية التي تروج ما ينتج من أعمال علمية، وتُقوم ما يمكن أن يصدر فيها، وتحلله وتعرف وتنقد، لتفرض مستوى للنقاش والبحث والاستدلال، وتعرف بالآلات والأجهزة المتوفرة. ولئن كانت بعض المجلات العربية الموجودة تقوم ببعض ما ذكرناه، فإنها ما زالت بعيدة عما نتوخى، بل إنها تحتاج إلى الحياة العلمية التي توطرها، وتقوم الأبحاث فيها. ولئن كانت بعض المؤتمرات اللسانية العربية، وكذلك عدد من جمعيات اللسانيات التي تأسست مؤخراً في العالم العربي،

5. الفاسي الفهري، عبد القادر، ”اللسانيات العربية: نماذج للحصيلة ونماذج للآفاق.“، تقدم اللسانيات في الأقطار العربية، إعداد عبد القادر الفاسي الفهري، دار الغرب الإسلامي، (1991)، ط 1، (ص. 11-40)، صص. 11، 12.

تقوم بدور فعال في نشر المعرفة اللسانية، فإنها بحاجة إلى دعم مادي ومعنوي ليرتفع مردودها، وتعمل على توفير النشرات الدورية، والوثائق، ووقائع المؤتمرات، إلخ. ولا بد من أن تتظافر الجهود في الصناعة والجامعة قطاعات أخرى للنهوض بلغة الضاد، في المستوى الذي يتطلبه الظرف⁶.

هكذا، يشدد الفاسي الفهري على أن النهوض بالبحث اللساني في العالم العربي يستلزم تأسيس مؤسسات وأقسام جامعية ومعاهد متخصصة، وإصدار مجلات علمية محكمة ذات هيئات علمية مؤطرة، ودعم المؤتمرات والجمعيات اللسانية مادياً ومعنوياً، مع تكامل الجهود بين الجامعة والصناعة وقطاعات أخرى، وذلك لضمان نشر المعرفة اللسانية وتطوير اللغة العربية بما يواكب متطلبات العصر.

يؤكد هذه الفكرة الباحث المختص في علم الدلالة محمد غاليم (1991)، إذ يرى أنه على الرغم من التقدم الكبير للبحث الدلالي في اللغات الأخرى، تظل المكتبة العربية فقيرة في هذا المجال، حيث تقل المنشورات الدلالية العربية وتفتقر إلى أطر نظرية ومنهجية واضحة، وهو ما يؤكد ما أشار إليه الفاسي الفهري بشأن فشل التجربة القصيرة للسانيات العربية. يقول:

”وإذا كان البحث الدلالي في لغات أخرى قد قطع أشواطاً مهمة، فإن المكتبة العربية ما تزال فقيرة إلى حد كبير في هذا الميدان. فالمنشورات العربية التي خصصت لقضايا دلالية، في القديم والحديث، قليلة جداً. وهي مع قتلها يتسم أغلبها بسمة واحدة، هي غياب التصور النظري والمنهجي الواضح. فما كتبه د. عبد القادر الفاسي الفهري، منذ سنوات، في تفسير فشل التجربة القصيرة للسانيات العربية، باعتباره راجعاً إلى غياب ”أطر نظرية ومنهجية دقيقة“، وما زال وارداً، بشدة، في مجال البحث الدلالي⁷.

على الرغم من أنه يبين أن البحث في الدلالة قطع أشواطاً مهمة. وذلك لإسهام المباحث الدلالية في اللسانيات المعاصرة في توضيح الظواهر اللسانية الغامضة وربطها بالوصف الصوري للغات الطبيعية، ما أتاح وضع أهداف أعمق للبحث الدلالي، ويعود ذلك خصوصاً إلى تطور الدراسات التوليدية والتحويلية للغات الطبيعية منذ الخمسينيات، وتقدم مجالات التركيب والصوتة الذي مكن من تحديد وحل المشكلات الدلالية ضمن أطر لغوية متكاملة. وهو ما يؤكد الباحث الدلالي غاليم قائلاً:

”لقد قطعت المباحث الدلالية في اللسانيات المعاصرة أشواطاً مهمة نحو توضيح عدد من القضايا اللسانية الغامضة، ورسم حدودها بما يجعلها قابلة للمعالجة والدرس

6 . الفاسي الفهري، عبد القادر، ”اللسانيات العربية: نماذج للحصيلة ونماذج للآفاق، صص. 36، 37.

7 . غاليم، محمد، ”عن البحث الدلالي العربي“، ص. 101، 102.

العلميين داخل أطر صورية دقيقة، فإذا كان لدراسة المعنى تاريخ طويل، فإن الإسهام الأصيل للمعالجات اللسانية الحديثة في الموضوع يتمثل في الربط بين الوصف الصوري والاهتمام بخصوصية اللغة الطبيعية. وهو أمر سمح بصياغة أهداف أعمق وأوضح للبحث الدلالي. وقد ارتبط هذا التوجه خاصة بتطور النظرة التوليدية التحويلية للغات الطبيعية من الخمسينيات من هذا القرن، وخاصة تطور الدراسات التركيبية داخلها، فقد سمح التقدم الهائل الذي حصل في مجال التركيب (ومجال الصوارة) برسم حدود أوضح للظواهر الدلالية في اللغات الطبيعية، وضبط المشاكل التي تطرحها هذه الظواهر على مستوى الوصف والتفسير في إطار صياغة أنحاء متكاملة للغة⁸.

زاد الاهتمام بالدلالة في اللسانيات المعاصرة نتيجة الحاجة لفهم أعمق للمكونات الدلالية للبنية التركيبية، وذلك لتقييم الفرضيات المتعلقة بالتركيب وعلاقته بالمعنى. وقد تحول التركيز من الأسئلة المجردة عن ماهية المعنى إلى دراسة الخصائص الدلالية للتعبير اللغوية (مثل الترادف، الشذوذ، الالتباس، التعدد، الاقتضاء، والتضمن) والعلاقة بين تمثيلات الدلالية والبنية التركيبية، ما أدى إلى صياغة قواعد إسقاط أو توافق تربط بين المعنى والتركيب. يوضح محمد غاليم هذه الفكرة، قائلاً:

”وعموازة مع ذلك، فإن من أسباب تزايد الاهتمام بالدلالة، الوعي بأن المزيد من التطور في مجال التركيب، يتطلب فهماً أكبر للدلالة، وبأن تقويم الفرضيات المتعلقة بالمكون التركيبي، في نحو يضم مكونين متميزين إلى هذا الحد أو ذاك: مكونا تركيبيا وآخر دلاليا-يقتضي بالضرورة بحثاً في منزلة هذا المكون داخل البنية العامة للنحو، ومن ثمة في طبيعة تفاعله مع المكونات الأخرى لهذا النحو. ومن بينها المكون الدلالي، فأتضح أن كثيراً من القضايا الدلالية المتعلقة بالبنية التركيبية يقتضي إذن توفر نظرية كافية للبنية الدلالي ومع تعدد النظريات الدلالية في صيغها القوية، أي باعتبارها أسئلة عن ماهية المعنى اتجه الاهتمام خاصة إلى روز هذه النظريات على مستوى صيغها الضعيفة، أي باعتبارها فرضيات حول العلاقة والخصائص الدلالية في اللغات الطبيعية، أي حول الخصائص الدلالية للتعبير اللغوية، كالترادف، والشذوذ الدلالي، والالتباس الدلالي، والتعدد الدلالي، والاقتضاء، والتضمن... إلخ، وحول العلاقة بين التمثيلات الدلالية للتعبير، والبنيات التركيبية التي تظهر فيها. وهكذا، فإن السؤال حول ماهية المعنى، يمكن أن يصاغ في شكل سؤال حول ماهية قواعد سلامة الدلالة: أي ما هي الأوليات الدلالية المعتمدة في تحديد بنية الكلمات وتحديد الخصائص المذكورة أعلاه؟ كما أن السؤال الخاص بالعلاقة بين معنى التعبير وتركيبها، يمكن أن يصاغ في شكل سؤال حول ماهية القواعد الرابطة بينهما، والتي سميت قواعد إسقاط أو قواعد توافق“⁹.

8. نفسه، 101.

9. نفسه، ص. 101.

ارتباطاً بما سبق، يخلص محمد غالي في نهاية مقاله إلى إمكان تسجيل ملاحظتين أساسيتين: أولاهما أنَّ المكتبة اللسانية العربية ما تزال تعاني من فقر واضح في مجال الدراسات اللسانية بوجه عام، وفي البحث الدلالي بوجه خاص. أما الثانية، فهي الحاجة الملحة إلى إرساء تقاليد علمية راسخة في البحث اللساني وتطويره على مختلف المستويات اللغوية، وفي مقدمتها المستوى الدلالي.

يرجع هذا الضعف، في تقديره، إلى نقص الأدوات النظرية والمنهجية التي ينبغي أن يمتلكها الباحث اللساني العربي، وذلك في إطار وعي عميق بأهمية البعد الاستدلالي داخل النظريات اللسانية المعاصرة، بوصفها بناءات عقلية تسعى إلى ربط أكبر قدر من الظواهر اللغوية الملاحظة بقوانين خاصة متجانسة، تخضع جميعها لمبدأ عام هو مبدأ التفسير¹⁰.

ومع تقدم البحث في اللسانيات، وبعد مرور ما يقارب أربعة عقود من الزمن على مقاله المعنون بـ "اللسانيات العربية نماذج للحصيلة ونماذج للآفاق" المشار إليه أعلاه، فإن اللساني الفاسي الفهري لم تتغير نظره لوضعية البحث اللساني عموماً، فهو ينظر إلى التطور اللساني في العالم العربي نظرة مختلفة تؤكد أن البحث اللساني لم ينضج بعد:

"وحين نتجه إلى العالم العربي، فإن الغيوم تشتد كثافتها. فاللسانيات المكتوبة بالعربية (بما فيها اللسانيات العربية) مازالت غير ناضجة في أغلب الحالات. فمنها البحث التقليدي الذي لا يواكب نظرياً، على الرغم مما قد يكون فيه من جهد تأريخي أو وصفي. ومنها البحث الذي يغرق في المرجعيات الغربية، ولكنه ينقصه التطبيق المقنع، بل حتى المواكبة النظرية التي يدعيها. ومنه البحث الذي تغيب عنه الإشكالات الحاسمة التي أثرت في الأدبيات، عربيها وغربيها. ويندر أن تجد بحوثاً تتماشى والمعايير الدولية في كتابة البحوث، أو نقداً موضوعياً يمكن من التراكم والتجاوز. والنزr القليل المقبول ليس له التأثير الكافي في تغيير الصورة، أو تغيير البرامج القائمة. وقد يكون مرد هذا إلى أن البيئة العربية التي لم تنضج بعد لإقامة بحث علمي ناجح ومدمج. وقد يكون ضمور تكوين الطلبة والأساتذة. وقد يكون ضعف نظام التقييم لهذه الجماعة وتلك. وقد يكون نضب الأخلاقيات العلمية والسلوكية المهنية. وقد يكون المجتمع محافظاً لا يقوى على التغيير. وقد تكون النخب متواطئة في كبج النهضة، إلخ. فأنت لا تجد في هذا العالم قسماً خاصاً باللسانيات، كما في الجامعات الغربية، ولا مجلة لسانية علمية في المستوى المطلوب، ولا دار نشر تُصدر سلاسل لسانية محكمة تشرف عليها بنجاعة

10 . نفسه، ص. 103.

هيئة علمية ذات مصداقية، ولا معاهد لسانية دورية (كما سبقنا وأن نظمناها في المغرب وتونس، إلخ)، ولا ندوات مدققة للإحالة المرجعية، وترصيد التراكمات، وإشاعة المعرفة اللسانية الحديثة في المستوى المطلوب، ابتعادا عن التسبب المرجعي، أو خلط التراث بالفكر الحديث، ولا مشاريع جماعية نافذة، كوضع معجم عربي عصري، أو حصر المصطلحات اللغوية القديمة، ومداليلها، إلخ¹¹.

3. تطور البحث الدلالي في المغرب

قد يتفق الباحث في مجال اللسانيات، وخاصة المتخصص في الدلالة مع ما ذهب إليه الباحثان اللسانيان عبد القادر الفاسي الفهري ومحمد غاليم بخصوص الوضع الضعيف للسانيات والبحث الدلالي في العالم العربي والمغرب على الخصوص في الفترة التي كتب فيها مقالهما، ولكن يبدو جليا أن الوضع يعرف اختلافا كبيرا. فمنذ التسعينيات إلى الآن، عرفت اللسانيات، عموما، والبحث الدلالي على وجه التحديد، في المغرب، تطورا ملحوظا، وهو تطور طبيعي ناتج عن التراكم في البحث الدلالي، وراجع، بالأساس، إلى الجهود الفردية، فالعديد من المتخصصين في الدلالة ركزوا اهتمامهم على القضايا الدلالية في البحث اللساني لعقود من الزمن، واستعانوا بخبرتهم في الترجمة، وخاصة ترجمة الأبحاث من اللغة الإنجليزية إلى اللغة العربية.

يشير محمد غاليم (2007) إلى أنّ حقل النظرية اللسانية عرف خلال السنوات الأخيرة تحولات عميقة وتطورات بارزة، رافقها بروز أسئلة معرفية جديدة واستشراف آفاق بحثية أكثر اتساعا وعمقا. ويُعزى ذلك، إلى حد كبير، إلى الطفرات العلمية التي شهدتها علوم قريبة من اللسانيات إلى جانب تطورها الداخلي، مثل علم النفس الإنساني والحيواني، والعلوم العصبية، والمعلوماتيات، والعلوم المعرفية، وعلم الأحياء والتشريح والأنثروبولوجيا. هذا التداخل مكن من مقاربات متعددة الاختصاصات وأكثر تقدما لمعالجة قضايا نظرية وتجريبية عديدة. ومن أبرز هذه القضايا تلك المتعلقة بإيجاد إجابات دقيقة لأسئلة قديمة طالما اعتُبرت مجرد تأملات غير علمية، مثل مسألة تطور الملكة اللغوية، وخصائص تفرد لها، وصلتها بالوظائف الفكرية. في هذا الإطار، يقول غاليم:

”يشهد حقل النظرية اللسانية في السنوات الأخيرة تطورات كبرى وتحولات دالة يرافقها ظهور أسئلة معرفية مستجدة واستشراف آفاق للبحث تزداد رحابة وعمقا. ويعود ذلك، في جزء كبير منه، إلى التطور الهائل الذي تعرفه، إلى جانب التطور ”الداخلي“ لعلوم اللسان، علوم ومباحث ذات صلة وثيقة بالنظرية اللسانية، من أبرزها

11 . الفاسي الفهري، عبد القادر، (2010)، ذرات اللغة العربية وهندستها، دراسة استكشافية أدنوية، دار الكتاب الجديد المتحدة، بيروت، لبنان، ط1. صص. 10، 11.

علم النفس (الإنساني والحيواني)؛ والعلوم العصبية والمعلومات والعلوم المعرفية وعلم الأحياء والتشريح والإناسة، إلخ، وهو تطور أصبح يمكن من معالجة متقدمة ومتعددة الاختصاصات لعدد كبير من القضايا النظرية والتجريبية. من ذلك بلورة إجابات أدق وأكثرى عن أسئلة قديمة كانت بالأمس من قبيل "التأملات اللاعلمية"، كمسألة تطور الملكة اللغوية وسمات تفردتها وعلاقتها بوظائف الفكر¹².

كما شمل هذا التطور إعادة صياغة فرضيات وتصورات جديدة بخصوص أسس النظرية اللسانية ومبادئها، من قبيل قضايا الهندسة النحوية وعلاقتها ببنية الذهن، سواء كانت قالبية أو غير قالبية، وانعكاس ذلك على تحديد موقع المعجم وترتيب مكونات النحو وطرق بنائها. ويضاف إلى ذلك تطوير أدوات تحليلية أكثر كفاءة لمعطيات اللغات الطبيعية، بما يسمح بالكشف عن تفصيلاتها النوعية وإعادة تنظيمها.

2. التأليف في البحث الدلالي وتطور الدلالة

2.1. تطور الدلالة في بعض أبحاث محمد غاليم

شكل التأليف المغربي في الدلالة قفزة نوعية، فكل الأعمال التي أنجزها الباحثون الداليون المغاربة، على الرغم من قلتها، سمحت بالانفتاح على أهم النظريات الدلالية الحديثة التي تدرس آليات تحديد المعنى في مختلف الظواهر اللغوية. فمن بين الباحثين المغاربة الذين ساهموا في انتشار البحث الدلالي وتطوره، نجد محمد غاليم، في كتابه "المعنى والتوافق، مباحث لتأصيل البحث الدلالي العربي (1999)"، الذي يعد مرجعا أساسيا في البحث الدلالي، يقدم أهم النظريات الدلالية، بالإضافة إلى محاولته الرصينة لدراسة ظواهر دلالية في اللغة العربية وفق أطر نظرية حديثة. يقول:

"كان علينا أن ننظر في تحديد المحاور الأساسية التي يقوم عليها البحث في الدلالة الحديثة وتبيان أبعادها وحدودها النظرية والتجريبية، وذلك من منطلق تأصيل البحث الدلالي العربي باعتباره تثبيتا لمرتكزات تصورية يمكنها أن تضمن تحديد التفكير في بنية المعنى في اللغة العربية، وإعادة تبويب هذه البنية وتعيين مكوناتها الأساسية والعلاقات بين هذه المكونات، ويمكنها بذلك أن ترقى بالبحث الدلالي العربي على المستوى الذي يطبع البحث في بنيات لغات طبيعية متقدمة أخرى (...) واستنتجنا من ذلك أن تأصيل البحث الدلالي العربي، باعتباره بحثا في المحاور أو المحاوريات (themata) يجب أن يشمل إلى جانب التأريخ للفكر اللغوي العربي، في هذا الباب، أبحاثا ترسي الدلالة الحديثة ومقتضياتها النظرية والتجريبية على طريق تأصيل لسانيات

12 . غاليم، محمد، النظرية اللسانية والدلالة العربية المقارنة، مبادئ وتحاليل جديدة، دار تونقال للنشر، الدار البيضاء، المغرب، ط1. (2007)، ص. 9.

عربية للظواهر الدلالية تعنى أساسا ببناء أوصاف دلالية ذات أطر نظرية ومنهجية واضحة، سواء على مستوى التركيب الدلالي، وضمنه وصف العلاقات والخصائص الدلالية في اللغة العربية كالترادف والشذوذ الدلالي والالتباس والاستلزام والتضمن... إلخ، أو على مستوى قضايا الدلالة المعجمية كدراسة الأوليات الدلالية التي تقوم عليها بنية المفردات في المعجم العربي والاطرادات الدلالية التي تنظم هذا المعجم وما يتصل بذلك من بحث في الأدوار الدلالية والحقول الدلالية والعلاقات القائمة أو الممكن قيامها بين هذه الحقول¹³.

يقدم في هذا الكتاب، أيضا، أهم القضايا الدلالية الحديثة، فبعد عرضه للأسئلة التقليدية في التراث العربي المرتبطة بأنواع الدلالة وأصنافها: المطابقة والتضمن والالتزام... إلخ، يحدد أهم سؤاليين تبحث فيهما الدلالة الحديثة: ما المعنى؟ وكيف يتوافق المعنى والتركيب في العبارة؟ ولا شك أن الإجابة عن مثل هذين السؤالين لا يمكن أن يتحقق إلا من خلال التصورات النظرية الدلالية الحديثة، انطلاقا من التطرق إلى "دلالة التصورات الداخلية، حيث المعنى واقع نفسي أو تمثيل ذهني، ودلالة التصورات الخارجية، حيث المعنى واقع خارج الذهن، رياضي/منطقي¹⁴.

وفق هذا التصور، يتناول الباحث محمد غاليم فكرة مركزية تؤكد أن المعنى بنية معلومات مرمزة في الذهن البشري، أو هو تمثيل ذهني، وهو تحديد ينطلق من اعتبار أن جوهر البنية الدلالية الذهنية هي تأليف بين أوليات تصورية يحكمها التركيب. كما يتطرق إلى فكرة مركزية تبرز أن التوافق بين الدلالة والتركيب في التصور القالبي، هو التصور الذي يمكنه معالجة مشكل تصور الأدوار المحورية ونظرية الربط. وهنا تبرز أهمية المعنى والتوافق من خلال تبيان أن النحو يقوم على مكونات تمثيل مستقلة تمثلها البنية التركيبية والصواتية والتصورية، وهي مستويات يتحقق من خلالها الفهم والإدراك البشريين، انطلاقا من الترابط بينها، وهو ما يؤكد الحاجة إلى "قواعد التوافق" باعتبارها مكونا مستقلا¹⁵.

ارتباطا بما سبق، يقدم أوليات التمثيل الدلالي ومبادئه، انطلاقا من تبني النظريات الدلالية التمثيل لدلالات العناصر المعجمية والمركبات والجمل بتفكيكها أوليات دلالية؛ وتقديمها في شكل سمات. توضيحا لذلك، يأتي بتفكيك الفعل "قتل" الدال على البنية التحتية "جعل يموت"، فيما يدل الفعل "يموت" "صار لا حيا". بالإضافة إلى تناوله

13 . غاليم، محمد، (1999)، المعنى والتوافق، مبادئ لتأصيل البحث الدلالي العربي، منشورات معهد الدراسات والأبحاث للتعريب بالرباط، ط 1. ص. 9، 10.

14 . نفسه، ص. 11.

15 . نفسه، صص. 433، 490، 491.

لأفعال البصر في اللغة العربية في إطار الدلالة التصورية لجاكندوف، وما تقتضيه من مفاهيم إجرائية¹⁶. لننظر إلى البنى في (1) و(2).

1. ذهب زيد إلى المنزل

2. نظر زيد إلى عمرو

ب. ذهب نَظَرُ زيدٍ إلى عمرو

3. رأى زيد عمرا

إن صورة الفعل "ذهب" في (1)، الذي يشكل أحد الأفعال الحركية الفضائية، تنسحب على أفعال البصر كما في (2، أ، ب) أي نحن أمام دالة "ذهب" كما جاء في تحليل جاكندوف¹⁷. يقدم معطيات كثيرة لتحليل هذا النوع من البنى وفق الدلالة التصورية¹⁸، لا يسع المجال لذكرها.

في هذا السياق، يقارن بين فعلي الإدراك البصري "نظر" و"رأى"، مبرزاً أن هذين الفعلين في اللغة العربية، على سبيل المثال، يختلفان في خصائصهما الدلالية. إذا انطلق التحليل من افتراض أن أفعال البصر تقتضي انتقال النظر بين كيانين، فإن البنية في (2) تناسب هذا الوضع؛ فبمجرد انتقال النظر من "زيد" إلى "عمرو"، يعني ذلك أن "زيداً" يشكل مصدراً، يذهب منه النظر باتجاه الهدف "عمرو". أما إذا تعلق الأمر بالبنية في (3)، فإن "زيداً" يكون هدفاً لحدث الرؤية، مما يفيد أن الفعل "رأى" يعني دخول صورة "عمرو" إلى ذهن "زيد"، وبذلك فإن دلالة "رأى" تقتض بالضرورة دخول الكيان المرئي "عمرو" إلى مجال الوعي البصري في ذهن "زيد"، على خلاف الفعل "نظر" الذي يعبر فقط عن مجرد انتقال النظر من "زيد" نحو "عمرو". هذا التحليل، تؤكد البنيتان كما في (4).

4. أ. نظر زيد إلى الشخص الواقف أمامه فرأى عمرا

2. رأى زيد الشخص الواقف أمامه فنظر إلى عمرو

يتضح، وفقاً لمحمد غاليم، أن الفعل "نظر" في البنية (4. أ) لا ينقل معلومات محددة عن "الشخص"، وهو ما يدعو إلى تأويله باعتباره "عمراً"؛ أي أن الشخص الذي نظر إليه "زيد" هو "الشخص" الذي حقق رؤيته. لكن الأمر يختلف في البنية (4. ب)، فالتأويل القريب إلى "الشخص" و"عمرو" أنهما يشكلان ذاتين مختلفتين؛ أي أن الشخص الذي تمكن من رؤيته "زيد" ليس هو "عمرو".

16 . نفسه، صص. 139، 149.

17 . نفسه، صص. 292، 293.

18 . للمزيد من المعلومات حول الدلالة التصورية-الفضائية لجاكندوف، انظر اغليمو، محمد، (2013)، "مقاربة فضائية لبعض أفعال الحركة في اللغتين العربية والإنجليزية"، ضمن مجلة دفاتر الدكتوراه، العدد 1، صص. 11 - 20.

بالإضافة على ذلك، يتجلى الاختلاف الثاني بين الفعل "نظر" و "رأى" في كون النظر "عمل" يستلزم منفذاً إرادياً، بخلاف الرؤية؛ التي تعبر عن حالة لا تفرض وجود منفذاً له إرادة أو قصد؛ فـ "زيد" في البنية (3)، لم يكن يقصد رؤية "عمر"، بل إن "عمر" انتقل إليه ليراه¹⁹.

يعد عمل محمد غاليم (2007)، المعنون بـ "النظرية اللسانية والدلالة العربية المقارنة، مبادئ وتحاليل جديدة"، من الأعمال الدالة على تطور البحث الدلالي المغربي، وانخراطه الدقيق في تناول الظواهر الدلالية. يتأكد ذلك بقوله:

"يشهد حقل النظرية اللسانية في السنوات الأخيرة تطورات كبرى وتحولات دالة يرافقها ظهور أسئلة معرفية مستجدة واستشراق آفاق للبحث تزداد رحابة وعمقا. ويعود ذلك، في جزء كبير منه، إلى التطور الهائل الذي تعرفه، إلى جانب التطور "الداخلي" لعلوم اللسان، علوم ومباحث ذات صلة وثيقة بالنظرية اللسانية، من أبرزها علم النفس (الإنساني والحيواني) والعلوم العصبية والمعلومات والعلوم المعرفية وعلوم الأحياء والتشريح والاناسة، إلخ؛ وهو تطور أصبح يُمكن من معالجة متقدمة الاختصاصات لعدد كبير من القضايا النظرية والتجريبية. من ذلك بلورة إجابات أدق وأكفى عن أسئلة قديمة كانت بالأمس من قبيل "التأملات اللاعلمية"، كمسألة تطور الملكة اللغوية وسمات تفرداها وعلاقتها بوظائف الفكر"²⁰.

انطلاقاً من ذلك، يرى محمد غاليم (2007) أن عمله يندرج في إطار التحولات والتطورات التي يعرفها البحث اللساني المعاصر، ويأتي ليسهم من زاويتين متكاملتين. فمن جهة أولى، يشكل إسهاماً يروم دعم التراكمات التي راكمتها اللسانيات العربية، باعتبارها لسانيات مقارنة، تسعى إلى الارتقاء بدراسة بنية اللغة العربية إلى مستوى الدراسات المتقدمة في اللغات الطبيعية الأخرى، والانخراط في الحقل العلمي الدولي وفق معايير المعرفة. ويشمل ذلك معايير عامة، مثل الدقة النظرية والمنهجية والوعي الإستمولوجي، ومعايير خاصة كاعتماد التمثيل الصوري، والضوابط النمذجية، والاستدلال المنطقي القابل للتفنيد.

أما من جهة ثانية، فإن هذا العمل يشكل امتداداً لمشروع علمي بدأه المؤلف منذ إصداره كتاب "التوليد الدلالي في البلاغة والمعجم" (1987)، ثم "المعنى والتوافق، مبادئ لتأصيل البحث الدلالي العربي" (1999)، ويتجلى الهدف في تحديد التفكير في

19 . نفسه، صص. 295، 299.

20 . غاليم، محمد "النظرية اللسانية والدلالة العربية المقارنة، مبادئ وتحاليل جديدة، مرجع سابق، ص. 9.

بنية المعنى في اللغة العربية على المستويين النظري والتطبيقي، من خلال تحديد مكوناتها، وإعادة تنظيمها، ورصد العلاقات الرابطة بينها²¹.

في هذا الكتاب، يتناول مجموعة من الظواهر الدلالية، التي تدل على تطور البحث الدلالي، منها بنية الإضافة. ينظر محمد غاليم إلى هذه الظاهرة من الجانب الدلالي، ويرز أن الإضافة قائمة على التأليف المشترك بين اسمين متضايقين، وهو ما يقتضي النظر في خصائصهما الدلالية. من النماذج التي يقدمها بهذا الخصوص، نجد الإضافة الدالة على القرابة، ويمثل لذلك بالبنيتين في (5).

5. أ. أبُ زيد

ب. أبُ هند

ج. خال عمرو

في البنية (5. أ، ب)، يتطلب الرأس "أب" كيانا يحقق علاقة قرابة؛ أي أن هذا الرأس لا يمكن أن يستكمل إحالته إلا إذا ارتبط بـ "ابن" أو بنت". ويصدق ذلك أيضا على العلاقة بين "خال" و "عمرو" في البنية (5. ج) وغيرها من علاقات القرابة. إلى جانب هذا النوع من الإضافة، يتطرق غاليم (2007)، إلى الإضافة الناتجة عن علاقة الجزء بالكل، مثلما يتبين في البنيتين في (6).

6. أ. يدُ الرجل

ب. رِجلُ الطفل

يحيل الرأس "يد"، في البنية (6)، على علاقة الجزء من الكل، وهي علاقة قائمة على أساس العضوية. ولا شك أن هذه العلاقات في (5) و (6) تلعب دورا جوهريا في تحديد دلالة بنية الإضافة، مما يسهم في تقليص إمكانات التأويل.

وفقا لتحليل بوستيوفسكي²² (1995) Pustejovsky، يوضح محمد غاليم (2007) أن الأسماء تتميز بأربع خصائص أساسية؛ أولها الخاصية الصورية التي تتيح تحديد هوية الشيء داخل مجال أوسع، وما يرتبط بذلك من سمات كال حجم والاتجاه واللون والوضع. وثانيها الخاصية التكوينية التي تكشف علاقة الشيء بمكوناته أو أجزائه الذاتية. أما الخاصية الغائية فتتعلق بالغاية من الشيء والوظيفة التي يؤديها. وأخيرا الخاصية المنفذية التي تُبرز العوامل المتدخلة في إنتاج الشيء أو أصله ومصدره، وما يترتب عليها من محددات تخصّ منتجها أو بكونه منتوجا أو نوعا طبيعيا. يستثمر محمد غاليم هذه

21 . نفسه، ص. 10.

22 . للمزيد من التحليل، أنظر : Pustejovsky, J. (1995). *The generative lexicon*. MIT Press

الخصائص في تحليله لبنية الإضافة، مبرزاً أن خصائص الاسم الرأس، سواء كانت صورية أو تكوينية أو غائية أو منفذية، هي التي تضبط نوع الاسم الذي يمكن إلحاقه به، لأن المضاف إليه لا يأتي اعتباطاً، بل يحقق إمكاناً من الإمكانيات التي تتيحها بنية خصائص الاسم الرأس في المركب الإضافي. لتوضيح ذلك، ننطلق من البنى في (7) و(8) و(9).

7. كتاب الفلسفة

8. كتاب زيد

9. كتاب الثمانية أجزاء

يتبين أن هذه البنى المختلفة تشترك في امتلاك الرأس نفسه، وأن تنوعها لا يعود إلى اختلاف في البنية، بل إلى الإمكانيات التأويلية التي تسمح بها خصائص هذا الرأس. وبناء على ذلك، فإن المضاف إليه في كل تركيب لا يأتي اعتباطاً، بل يحيل إلى إحدى الخصائص التي يتضمنها الاسم المضاف. في البنية (7) يحيل المضاف إليه على خاصية الرأس الصورية، باعتباره "معلومات فلسفية"؛ أي كتاب متخصص في الفلسفة. أما في البنية في (8)، فإن المضاف إليه يشير إلى الخاصية الغائية للرأس، على اعتبار أن "زيداً" هو المستعمل أو القارئ للكتاب، كما يمكن أن يدل على الخاصية المنفذية إذا كان "زيد" هو مؤلف الكتاب أو منتجه. بينما في البنية (9)، يُحيل المضاف إليه إلى الخاصية التكوينية للرأس، لكونه يحدد عدد الأجزاء أو المكونات التي يتألف منها، أي ثمانية أجزاء.

يتضح من ذلك أن تأويل المركبات الإضافية في هذه البنى لا يتم بصورة اعتباطية، بل ينتج عن التفاعل بين خصائص الاسم الرأس وبين طبيعة المضاف إليه، بحيث يستجيب هذا الأخير لإحدى الخصائص التي تتيحها الرأس ويحققها ضمن إمكانياته الدلالية²³.

4.2. تطور الدلالة في بعض أبحاث عبد المجيد جحفة

يُعدّ الباحث الدلالي عبد المجيد جحفة واحداً من أبرز اللسانيين المغاربة الذين أسهموا في تطور البحث الدلالي في المغرب والعالم العربي. يتجلى عطاؤه العلمي، أساساً، من خلال مجموعة من المؤلفات التي شكلت مرجعيات أساسية في هذا الحقل.

ففي كتابه "مدخل إلى الدلالة الحديثة" (2001)، يقدم تصوراً منهجياً واضحاً حول أسئلة الدلالة الحديثة، مركّزاً على إشكالية المعنى وموقعه، ومقاربا بين التصورات الفلسفية واللسانية. وبذلك أسهم في إرساء أرضية نظرية لفهم المعنى بعيداً عن القراءات التقليدية.

23. نفسه، ص. 97 - 99.

يتناول هذا الكتاب جملة من النظريات الدلالية التي سبقت النحو التوليدي، من بينها النظرية المرجعية، والنظرية السلوكية، ونظرية الأفكار، ونظرية الاستعمال، ونظرية شروط الصدق، إضافة إلى نظرية الأفعال اللغوية. ويُبرز علاقة إشكالية المعنى في هذه النظريات بجملة من المفاهيم المركزية مثل الصدق، والتحقق، والضرورة، وغيرها، كما يعرض جملة من الانتقادات التي تُبرز حدود هذه المقاربات النظرية، وتُسائل قدرتها على رصد الخصائص الدلالية للغات، ومدى إسهام هذه الخصائص في صياغة الافتراضات التي تفضي إلى بناء مبادئ عامة تشكل الأساس لإقامة نظرية دلالية للغة الطبيعي

ويُعالج المؤلف، كذلك، مسألة طبيعة المعنى، متسائلاً عما إذا كان ذا طبيعة نفسية أم بيئية. وبعبارة أخرى، هل يشكل المعنى تمثيلاً ذهنياً يعبر من خلاله المتكلم عما يتحدث عنه من وقائع خارجية، أم أنه يعكس بصورة دقيقة هذه الوقائع ذاتها؟ وقد أسهمت الإجابة عن هذا السؤال في بروز تيارين رئيسيين: تيار الدلالة النفسية، وتيار الدلالة البيئية، حيث يخصّص المؤلف عرضاً مستقلاً لكل منهما، متناولاً افتراضاتهما الأساسية والأدلة التي استُند إليها في بنائها.

كما يتطرق الكتاب إلى موقع الدلالة في إطار النحو التوليدي، باعتباره نظرية لغوية ذات أساس نفسي، فيعرض لمشكل المعنى داخل بنية هذه النظرية، ويتناول أوجه الاختلاف التي ظهرت في تمثيله. ويقدم كذلك تحليلاً دقيقاً للعبارات الفضائية، مستخلصاً من خلالها وجود مستوى تمثيلي للدلالة، يتمثل في مستوى البنية التصورية²⁴.

أما في كتابه "دلالة الزمن في العربية: دراسة النسق الزمني للأفعال" يتناول النسق الزمني للغة العربية بشكل متطور، يتجاوز نظرة النحاة القدامى من خلال اعتماد آليات منهجية ونظرية مختلفة، كما هو الشأن في تبنيه تحليل ريشناخ للزمن ومقارنته بتصوير ابن يعيش. في هذا المنحى، يركز البحث على الإحالة الزمنية وتعبير مقولة الزمن عن أشكال هذه الإحالة في تنوعها وفي نسقيتها، ورصد تنوع المقولات الزمنية، وربط أشكال الزمن النحوية بالتصور الزمني. ويوجه عمله إلى دراسة تنوع الإحالة الزمنية في اللغة العربية وما يقابله من تنوع صرفي، سواء تجلّى ذلك في صورة تناوبات صيغية للأفعال أو في أدوات ومكونات تضاف إلى الفعل لتبني أنماط متعددة للتعبير عن الزمن. ويسعى هذا العمل إلى وضع نسق زمني -جهي يلتقط هذا التنوع ويعبر عنه بالاستناد إلى بعض النظريات والاجتهادات اللسانية الحديثة.

24 . للمزيد من التفصيل، أنظر جحفة، عبد المجيد، مدخل إلى الدلالة الحديثة، دار توبقال للنشر، الدار البيضاء، ط. 1، (2001).

يهتم الباحث عبد المجيد جحفة، أيضاً، في هذا الكتاب، بالمشاكل التي تطرحها الإحالة الزمنية وعلى توضيح صلتها بمفهوم الزمنية كما تعبر عنه اللغات الطبيعية بوجه عام، وذلك من منظور مقارن، خاصة مع اللغات التي حظيت معطياتها بوصف دقيق واستثمرت في صياغة فرضيات أساسية²⁵.

ويبرز إسهامه المتفرد كذلك في كتاب "حفريات في العربية: نماذج من الاتصال الدلالي بين العربية المغربية والعربية المعيار" (2019)، حيث يفتح على العربية المغربية باعتبارها مجالا غنيا للتغيرات الدلالية، فيحلل ظواهر التخصيص والتعميم والمجاز والاتصال الدلالي، مقدما بذلك منظورا جديدا في إطار رؤية علمية متوازنة.

يرصد عبد المجيد جحفة بعض أشكال التغير الدلالي في ظاهرة الاتصال بين العربية المغربية والعربية المعيار، وهي تغيرات متعددة، تذكر منها²⁶، حسب جوليا شولتز (2016) Julia Schultz من جامعة University of Heidelberg بألمانيا، ما يلي: التوسع (broadening) والضييق (narrowing) والكناية (metonymy) والاستعارة (metaphor)، بالإضافة إلى أنواع أخرى، مثل تخصيص المعنى وحصره، وعلاقة الجزء بالكل، وعلاقة التضاد/ علاقة تنافر، والتضاد البسيط،... إلخ، وهي ظواهر خصص لها عبد المجيد جحفة (2019) حيزا مهما.

يعد الاتساع والضييق وعلاقة الجزء بالكل من مظاهر التغير الدلالي التي تعكس الاتصال بين العربية المعيار والعربية المغربية. للنظر في البنى في (10) و(11).

10. أ. رَخَفَ عليه (العربية المغربية) (التوسع في المعنى)

ب. رَخَفَ العجينُ (العربية المعيار) (الضييق في المعنى)

11. أ. بَيْتُ الخزين، بَيْتُ الضياف (العربية المغربية)

ب. بَيْتُ الرجل (داره) (العربية المعيار)

يظهر التوسع في الجملة (10.أ) في العربية المغربية، فالفعل يدل على تحرير الشيء من القبضة، وهذا المعنى يستعمل بشكل واسع، مثل: ثمن مرخوف (صفة): في المتناول، والمرخوف: غير المحكم الرباط، لكن في العربية المعيار، فهو ينسحب على مجال ضيق "العجين" كما في (10.ب)، وما يرتبط به مثل الزبدة، والطين، والثوب

25 . جحفة، عبد المجيد، (2006)، النسق الزمني للغة العربية، دلالة الزمن في اللغة العربية، دار توفيق للنشر، الدار البيضاء، المغرب، ط 1. ص. 11.

26 . Schultz, J. The semantic development of nineteenth-century French cookery terms in English: Tendencies of borrowings relating to dishes, desserts and confectionary. *Journal of Language Contact – Evolution of Languages, Contact and Discourse*, 9(3), 477–512, (2016), p. 483.

(ثوب رقيق). أما فيما يتعلق بعلاقة الجزء بالكل، فتعكسها العلاقة بين البنيتين في (11) و؛ فكلمة ”بَيْت“، مثلاً، تطلق في العربية المغربية على الغرفة مثلما يتضح في (11. أ)، ذلك الجزء من الكل الذي هو ”المسكن“، فيما تعبر العربية المعيار عن كلمة ”بَيْت“ بالمسكن والمنزل كما في (11. ب).²⁷

تشكل أيضاً، علاقة التضاد/ علاقة تنافر والتضاد البسيط والتوسع بالكنية الاطلاقية أشكالاً من الاتصال بين العربية المعيار والعربية المغربية، وهو ما تعكسه البنى في (12) و(13).

12. أ. جَابُ التقضية

ب. جَابُ المكان

ج. هذا وَلَدٌ باسَلٌ

د. هذا وَلَدٌ باسَلٌ

13. أ. تَكْسَلُ (العربية المغربية)

ب. تَكَاْسَلُ (العربية المعيار)

إن معنى ”جَابُ“ في العربية المغربية بعيدٌ في دلالاته عن ”جَابُ“ في العربية المعيار، إنهما لفظان متفقان لفظاً لكن، بمعنىين مختلفين متباينين؛ فالأول في (12. أ) يعني ”أحضر شيئاً“، أما الثاني في (12. ب) فيدل على معنى ”طاف“. من الأمثلة الموضحة، نجد كلمة ”باسَلُ“ في (12. ج) و”باسَلُ“ في (12. د)، ففي العربية المغربية تعني الشخص المزعج، وفي العربية المعيار الشجاع المقدام، و”ما كان طعمه فاسداً“، وهنا نجد علاقة مجازية بين الطعام الفاسد والشخص المزعج. أما التضاد البسيط فيظهر في المدخلين المعجميين في (13)، فتَكْسَلُ في العربية المغربية تعني طرد الكسل، والكسل في العربية المعيار يفيد الفتور والتواني.²⁸

بالإضافة على ما سبق، يعد تخصيصُ المعنى وحصرُه من أبرز مظاهر التغير الدلالي، وهو ما يتبين في البنيتين في (14. أ، ب).

14. أ. بَغَى الولدُ الأمرَ (العربية المعيار)

ب. زينب كتبغى يوسف (العربية المغربية)

27 . جحفة، عبد المجيد، حفريات في العربية، نماذج من الاتصال الدلالي بين العربية المغربية والعربية المعيار، دار توبقال للنشر، ودار الأمان، ط1. (2019)، صص. 98، 219، 222.
28 . نفسه. ص. 59، 116، 527.

يدل الفعل "بغى" المتعدي بنفسه، في العربية المعيار، على معنى عام يفيد الرغبة، ففي البنية (14.أ) فيعني طلبه ورغب فيه، لكنه إذا جاء متعديا في المغربية، فإنه يدل على معنى خاص "الحب" أو ما في فلكه كما في (14.ب)²⁹. ومثال ذلك ما نجد في المثالين التاليين في (15):

15. أ. داخ أحمد (العربية المغربية) تخصيص وحصر (الدوار في الحقيقة والمجاز)

ب. داخ أحمد / داخ الناس (أذلهم وأخضعهم) / داخ البلاد قهرها.

يدل الفعل "داخ" في العربية المغربية في (15.أ) على معنيين: أصابه الدوار (بتشديد الدال وفتح الواو) (الدَّوَار: كثير الدوران)، والثاني حَارَ ولا يعرف ما يفعل، يرتبط الأول بالبنية الداخلية للجملة، فيما يرتبط الثاني بالمعنى المجازي. وبذلك فمعناه مخصص محصور؛ لأنه يدل على ما يصيب المرء من دوار حقيقة أو مجازا. أما البنية في (15.ب)، فيعني الدوار أو الخضوع، ليكون متعدد المعاني في العربية المعيار³⁰.

هذه نماذج من الاتصال الدلالي بين العربية المغربية والعربية المعيار، وهو اتصال يَنبَتُج عنه تغيرات دلالية، وهذا وضع طبيعي للاتصال بين اللغات. لكن، بأي معنى يرى عبد المجيد جحفة مفهوم الاتصال؟

يشكل كتاب "حفريات في العربية، نماذج من الاتصال الدلالي بين العربية المغربية والعربية المعيار" مشروعا علميا لرصد علاقة الاتصال الدلالي بين العريبتين، أنه معجم تحليلي مقارن متسم برؤية متفردة لمفهوم الاتصال بين العربية والعريبتين؛ مشروع قائم على فكرة التجاوز؛ تجاوز التصورات التقليدية للاتصال باعتبارها تصورات نمطية قائمة على فكرتي الأصل والفرع واللغة العليا واللغة السفلى أو الطرح الأعمى الذي لا يرى ارتباطا بين العربية المغربية والعربية المعيار.

ومن التصورات التقليدية، نجد فكرة شارلز فيرغسون (1959) Charles A. Ferguson التي يحدد فيها الازدواجية اللغوية، بقوله "استخدام بعض المتحدثين تنوعين أو أكثر اللغة نفسها في ظروف مختلفة (التنوعات اللغوية)"، وهو تعايش قائم على فكرة: التفوق والأصل؛ اللغة العليا والدنيا³¹.

ارتبطا بذلك، يوضح الباحث عبد المجيد جحفة تصوره للاتصال بين العريبتين بقوله: "لا يَكْمُنُ عملنا، هنا، في التنبيه إلى أن اللفظ في العربية له مقابل في العربية المعيار.

29 . نفسه. ص. 82، 83.

30 . نفسه. ص. 192، 193.

31 . Ferguson, C. A. Diglossia. **Word**, 15(2), 325-340, (1959). p. 325.

لا نبحتُ في ”الفصحح في الدارج“. نطرحُ، بالأحرى، أسئلةً من قبيل: بأي معنى يتقابلُ اللفظان؟ وهل لهما نفسُ المعنى، أم إنّ هناك تبايناً؟ وما أساسُ التماثلِ أو التباينِ؟³².

إن فكرة التجاوز التي يجسدها كتاب ”حفريات في العربية“؛ لا ترتبطُ بالرغبة في التفرد، ولكنها فكرةٌ مبنية على التجاوز المؤسس على رؤية علمية مستمدة من تجربة طويلة مع معطيات العربيّتين. ينظر الباحث اللساني عبد المجيد جحفة في حفريّاته العربيّة إلى العربيّة المغربيّة؛ باعتبارها اللغة الأم لمعظم المغاربة، والتي يحيون بها وتحيا بهم، إلى جانب العربية المعيار. وبذلك، فإن تجسيد قيمتها الموضوعية مرتبط، بالأساس، بدراسة بنيتها النحوية؛ أي توجيه البحث في مستوياتها التركيبية والصواتية والدلالية-المعجمية والصوتية في إطار ما تتيحه النظريات اللسانية المؤسسة على المبادئ والوسائل.

يظل هذا التصور قائماً في كتاب حفريات في العربية، باعتباره تصوراً نظرياً يتطلب أولاً دراسة العربية المغربية دراسة وصفية، وهو ما لا يمكن أن يتحقق إلا بربطها بالعربية المعيار، ونتائج هذا الوصف الدلالي ستمكن اللساني من تطبيق تلك التصورات النظرية اللسانية.

في هذا الإطار، تجسد مقدمة ”حفريات في العربية“ مقدمة مبدعة، توضح وتفسر، وتناقش، وتنتقد، وتهدم وتبني؛ إنها مقدمة دقيقة وواضحة في تصورها للعلاقة بين العربيّتين، فهي توضح جدوى الاتصال باعتباره تعايشاً، وكيف يمكن دراسة العربية المغربية، وهو ما يوضحه الباحث بقوله: ”تشكل العربية المغربية امتداداً للعربية المعيار، وتشكل العربية المعيار منطلقاً لتطوير العربية المغربية، وشحن إمكاناتها ومدّها بسبل التعبير وأسبابه“³³. يتوافق هذا التحديد للاتصال مع تصور اللسانية طوماسون كاري سارة (2001)، التي ترى أن: **الاتصال اللغوي هو استعمال لأكثر من لغة في نفس المكان وفي نفس الوقت**³⁴.

لا شك أن المطلع على ”حفريات في العربية“ سيتوقف عند الدقة والموضوعية في وصف المداخل المعجمية، وهو وصف يتجاوز الخصائص الدلالية إلى الخصائص التركيبية، والصوتية، والفضائية، إنه عمل ينطلق من تصور واضح، ويعبر، بلا شك، عن وعي لساني عميق، وعن تجربة لسانية رزينة تهدف إلى البحث الدقيق، وهو ما لا يتحقق إلا من خلال الارتباط والتعايش المستمرين بالعربية المغربية باعتبارها موضوعاً للبحث، وليس لغة حياة فقط، وإدخالها في سيرورة المقارنة بكونها لغة طبيعية، والاعتقاد بأن

32 . جحفة، عبد المجيد حفريات في العربية، نماذج من الاتصال الدلالي بين العربية المغربية والعربية المعيار، مرجع سابق. ص. 44.

33 . نفسه، ص. 36.

34 . Thomason, S. G. **Language contact**. Edinburgh: Edinburgh University Press, (2001). p. 1.

البحث في اتصالها بالعربية المعيار مفيد للعريتين معا. إن حفريات في العربية مشروع لساني أصيل، يُجيب عن الأسئلة من قبيل: كيف ندرسُ عربيتنا المغربية؟ وكيف نقاربُها؟، ويعبر عن تطور البحث الدلالي-المعجمي في تناول مسألة الاتصال بين العربيات.

1.2.2. نحو دراسة مقارنة لحروف الجر في العربية

بالإضافة إلى كتاب "حفريات في العربية"، يمثل كتاب "حروف الجر في اللغة العربية، قضايا تركيبية ودلالية" عملا أصيلا ومتفردا في زمنه (1989)، وعملا بناءً يعيد النظر في بنية حروف الجر في العربية تركيبا ودلالة وفق التطورات النظرية التي عرفتها الدراسات الغربية المقارنة.

يمثل هذا الكتاب بحثا متجددا، ينظر إلى بنية حروف الجر العربية انطلاقا من أطر نظرية جديدة وعميقة، وقد تمكن عبد المجيد جحفة أن يقدم إضافة نوعية لدراسة حروف الجر العربية منطلقا من تصور القدماء، ووصفه وإبراز القصور فيه، وصولا إلى وضعها في نظريات ذات بعد كلي مقارن، والنظر إليها داخل بنية اللغة العربية ذاتها، وفي بنى أخواتها من اللغات الطبيعية، مع الاعتماد على دراسات دلالية تفكيكية للمعنى، وبالتأكيد على معطيات كثيرة لتحليلها بنيتها ومقارنتها والبحث عن السمات المميزة لها، واستخلاص النتائج. إن قارئ الكتاب سيدرك أهميته المنهجية والنتائج المتوصل إليها. وبذلك، يشكل هذا الكتاب مرجعا مجددا للنظر في الحروف وعلاقاتها، لا يقف على تراث نسق الحرف العربي، ولكنه يضعه في ميزان المسألة وفق آليات جديدة، وأطر نظرية جديدة.

في سياق تطوير مقارنته لدراسة الحروف في اللغة العربية، وسعيه إلى تعميق البحث الدلالي لهذه الفئة من المقولات، يتوقف الباحث عبد المجيد جحفة عند عدد من الإشكالات التي شغلت الدرس النحوي القديم، حيث عُدَّ الحرف وحدة نحوية ذات حمولة دلالية. ويمكن جوهر الإشكال في ضبط مفهومه، ليس فقط من خلال العلة التي وضع من أجلها، وإنما أيضًا عبر تمييزه عن غيره من الوحدات. وقد ظل هذا التحديد متأرجحا بين العلة والوظيفة. ويستعرض الباحث، في هذا الإطار، قضايا متفرقة مرتبطة بالحروف، غير أنَّ ما بلغه القدماء - في نظره - لا يرقى إلى تقديم أجوبة نسقية حاسمة، بالنظر إلى ما تطرحه هذه المقولة من إشكالات دلالية ونحوية متشابكة³⁵.

وفي سياق تمهيده لمناقشة دلالية وفق أطر نظرية حديثة، يتناول الكتاب مشكل تمثيل حروف الجر، ومسألة البنية التفرعية للفعل باعتبارها المتحركة في وجود حرف

35 . جحفة، عبد المجيد، حروف الجر في اللغة العربية، قضايا تركيبية ودلالية، منشورات مختبر اللسانيات، كلية الآداب والعلوم الإنسانية بنمسك، الدار البيضاء، ط1. (2022)، صص. 21، 25.

الجر من عدمه مثلما في "مررت ب" أو يكون مستقلا كم في "تجول في المدينة"/ نام على السرير³⁶... إلخ من القضايا الأخرى.

في هذا الاتجاه، يتطرق إلى تصور ميلر وجونسون 1979 في كتابهما "اللغة والادراك" (language perception) وهو تصور قائم على فكرة أن "الحروف لها محتوى علاقي؛ أي أنه محمول يخصص عن طريق عناصر أولية مثل "المكانية" و"الاستلاء" في الحرف "على". كما يتناول البنية التصورية لحروف الجر من خلال أعمال جاكندوف في إطار العلائق الفضائية المبنية على بعض المقولات الأنطولوجية. بالإضافة إلى علاقة التناغم بين الحرف والفعل، باعتبارها علاقة أشبه بالاعتباط، إذ يكون الفعل غير متضمن لما يُعْجَمُ الحرف الذي يأتي في سياقه، مثل "بحث عن" و"دافع عن"، حيث يفيد الحرف الابتعاد من مكان ما، وهو ما لا يتحقق أثره في البنية الدلالية للفعلين "بحث" و"دافع"³⁷.

2.2.2. حروف الجر والإعراب

في الفصل الثاني من كتاب "حروف الجر في اللغة العربية"، يتناول اللساني عبد المجيد جحفة النسق الإعرابي المتعلق بحروف الجر في علاقتها بالأفعال المتواردة معها، وتأثيرها على ما يطلق عليه التعدية في الأفعال، فهناك الأفعال المتعدية بالحرف والمتعدية بدونه، بالإضافة إلى إشكالية الإعراب المحلي في النصب على سبيل التمثيل الفعل "مر". كما يتطرق إلى الأفعال التي توصل بحروف الإضافة من قبيل "اخترت فلانا من الرجال". بالإضافة إلى تناوله لأفعال الانتقال التي قد ترد بحرف جر أو دونه مثل: "أعطى" و"وهب" و"منح" و"سمى"... إلخ وربطها بنظرية الأدوار المحورية والنظرية الفضائية³⁸.

فضلا عن ذلك، نجده يناقش مسائل من قبيل مفعول المصدر ونزع مفعوله بحرف الجر كما في "ضرب زيد لعمر آمني" وربطها بالبنية المحورية، وظاهرة النصب على المحل، وي طرح إشكالية عمل النصب كما طرحها ابن هشام في المغني من قبيل "ليس زيد بقائم ولا قاعدا"، فقاعدا معطوف على قائم وإن جاء مجرورا. كما ربط تحليله بالأدوار المحورية والنزع. ويتناول إشكالية إعراب بعض الظروف وإشكالية اعتبار بعضها ظروفًا كما في "جلس موضعك" فيما تنعت ظروف أخرى بالمفعولات مثل "دخلت البيت". كما يتطرق إلى أنواع الإعراب: بالصفة، المسند إلى الفاعل، وبالفعل

36 . نفسه، 45.

37 . نفسه، 47، 53.

38 . نفسه، 61، 62، 63.

المسند إلى المفعول والتجرد كما في بنية المبتدأ والخبر، وإعراب دلالي للظروف والتمييز والحال³⁹.

في إطار تعميم الملاحظات، يأتي بمقارنة بين الظروف المتضمنة لـ"في" والظروف مثل "أمام" في سياق العطف، ويخلص إلى أن أمام متضمنة لـ"في" مادام أن بنية العطف جيدة كما في "كان البوليس متجمها في الكلية وأمامها/ أمام الكلية وفيها". ومنه، يتناول مسألة مبدأ الرأس الفارغ في اللغات الخاصة بالحروف المحذوفة. من هذا المنظور، فإن الإعراب ليس إعرابا تقليديا، بل هو إعراب بخصائص كلية في إطار مقارن وذلك وفق النظرية الإعرابية، وما تطرحه في بنية التعدية إلى مفعولين، في حالة ورود الحرف وعدمه واهتم، أيضا، بمسألة النزاع بواسطة الحرف في إطار سلمية الأدوار الدلالية أو المحورية⁴⁰.

3.2.2. حروف الجر ومعجمة الفضاء

يقدم الباحث عبد المجيد جحفة، في الفصل الثالث من كتاب "حروف الجر في اللغة العربية"، دراسة لحروف الجر في إطار البنية التصورية الفضائية، انطلاقا من الأسئلة التي يطرحها، أساسا، جاكندوف بخصوص النظرية التصورية، من قبيل ما هي طبيعة المعنى في اللغة البشرية أو كيف تتمكن من الحديث عما ندركه وما نفعله؟ ويتناول القراءة الفضائية انطلاقا من وضعنا الجسدي ومركزيته في الفضاء، واعتبار هذه المركزية متجلية في التعبير اللغوي. وهذه المركزية لها ثلاثة عناصر:

— مركزية الشخص (أنا)

— مركزية فضائية (هنا)

— مركزية زمنية (الآن)⁴¹

وفقا لهذا الإطار، تُحلل اللغة على أساس أننا ننظر إلى الفضاء باعتباره الموقع الذي نوجد فيه، فالبعد والقرب يتحقق من موقع وجود الشخص. وهذه المركزية الفضائية تنتج مجموعة من التصورات والمفاهيم الفضائية التي تتجلى في اللغة، بل اللغة تترجم هذه المركزية.

إن موقع الشخص يحدد مصدر النسق الإحالي للفضاء، ولا يمكن فهم ما يقوله إلا أن نتخيّل الموقع الذي يوجد فيه المتكلم. ويتطرق أيضا إلى تصور غروبر ولاينز (Lyons) المتعلق بقراءة الحلول في مقابل الاتجاه، بالإضافة إلى تناوله لتصور غروبر لمستوى البنية

39 . نفسه، 70، 75.

40 . نفسه، 77، 100 وما بعدها.

41 . نفسه، 117.

التحية للعبارات الفضائية، فهناك بنيات قبل معجمية للحروف، إذ يعتبر الحرف "من" نفيًا للحرف "إلى" وله البنية "لا إلى" كما في (16)⁴².

16. أ. جاء زيد من المدرسة

ب. جاء زيد لا إلى المدرسة

يعتبر الحرف "من" نفيًا للحرف الحركي "إلى" وكذا الحروف غير الحركية، مثل "الباء" و"في" و"على" فهو، باعتباره دالًا على مصدر الحركة، يناقض ما تدل عليه تلك الحروف من مكانية وحلولية واستقرار. كما يتطرق إلى الحروف الدالة على الملكية في إطار الانتقال الفضائي مثل استعمال "إلى" في البنية "باع زيد الكتاب لعمر"، وتوسيع مفهوم الملكية في سياق غير حركي في مثل "إنه من الأردن" و"ينتمي أيمن إلى تلك المنظمة". بالإضافة إلى دراسة الحروف الدالة على "الهدف" مع أفعال حركية، مثل "صعد زيد إلى السطح" التي تعني تحتها "صعد زيد إلى (على السطح)". ويرز، في كثير من المعطيات، سيرورة الانتقال وفقًا للبنية الفعلية في علاقاتها بالحروف التي تقتضيها، والفروقات بينها كما في "سيرورة الانتقال الموقعي كما في "أرسل زيد إلى عمرو كتاباً". كما يهتم بالانتقالات التي تعبر عن معجمة فعل حركي مع التركيب "من إلى" أو ما يسمى بالتركيب "مصدر-هدف"، ويقدم أمثلة منها: "رمى زيد الكرة إلى عمر". وكذلك أفعال الدالة على انتقال الملكية التي تتضمن نفس التركيب، مثل "باع زيد كتاباً لعمر"، والأفعال الدالة على التعيين من قبيل "تحول زيد من طبّاخ إلى عالم فيزيائي"، وهذا الصنف يطغى عليه قيد التجانس الدلالي. ولهذا، لا يقبل تحول زيد من مسلم إلى صحراء⁴³.

4.2.2. بعض المعاني المجازية لحروف الجر

في سياق التمهيد لتطوير النظر إلى حروف الجر في اللغة العربية، يعرض في هذا الكتاب حروف الجر أو ما يطلق عليه "حروف المعاني" في سياق التوسع في الاستعمال. وينطلق من تحديد معاني هذه الحروف وفق ما جاء به القدماء، مثل ابن هشام والمرادي في الجنى الداني؛ فالباء للإلصاق، وهي لا تدل على ذلك إلا في ارتباطها باسم. وهذا الارتباط التركيبي الدلالي أسهم في التباس الحرف. ويتناول، في هذا الفصل، تعدد معاني الحرف الواحد عند النحاة، فـ"الباء" مثلاً تفيد الإلصاق، وهو المعنى الأصلي، وتفيد معان عدة من قبيل: التعدية "خرجتُ بزيد"؛ فمعناه: "أخرجتُ زيداً"، والاستعانة، وهي الداخلة على آلة الفعل، كقولك: "كتبت بالقلم" أو السببية، التي ترتب أمراً على

42 . نفسه، 126، 127.

43 . نفسه، 129، 140، 145.

أمر، والمثال عليها قوله عز وجل: "إنكم ظلمتم أنفسكم باتخاذكم العجل" (البقرة: 54)، فَظَلَمُهم أنفسهم سيئه عبادة العجل، والمصاحبة كما في قوله تعالى: "يا نوح اهبط بسلام منا (هود: 48)"، أي: اهبط مصحوبا بسلام منا، والظرفية في مثل قوله تعالى: "ولقد نصركم الله بيدر" فالباء في "بدر" دالة على المكان،... إلخ. تأتي هذه المعاني في إطار وحي النحاة بأن الحرف يمكن أن يحل مكان حرف آخر⁴⁴.

غير أن عرضه لهذا النوع من الحروف ليس رغبة في التكرار، وإنما بغية معالجتها وفق أطر نظرية حديثة. لذلك، نجده يحدد إطارا نظريا واضحا، ويعالج تعدد معاني الحرف في سياق المعجم الذهني، ونقدم هنا مثالا واضحا للسياقات التي ترد فيها حروف الجر في التركيب ذاته كما في (17)⁴⁵.

17. أ. تَنَقَّلَ زيد بالسيارة

ب. تَنَقَّلَ زيد في السيارة

ج. تَنَقَّلَ زيد على السيارة

د. تَنَقَّلَ زيد مع السيارة

هـ. تَنَقَّلَ زيد إلى السيارة

و. تَنَقَّلَ زيد من السيارة

يذهب إلى أن هذا التعدد للمعنى الواحد، لا يمكن تركه هكذا، بل لا بد من معالجته معالجة واضحة. في هذا الإطار، يقدم محاولات لفهم هذه العلاقة، ومنها تصور جاكندوف (1978) الذي يفرق بين المعنى الحرفي والمعنى الذي يكتسبه الحرف في السياق، ويربط تعدد معاني الحروف في إطار الاشتراك في السمات الدلالية⁴⁶.

إلى جانب ذلك، يتطرق إلى العلاقة بين "واو العطف" و"واو المعية"، فالعطف يقتضي الاشتراك في الحدث والمعية تستلزم الاشتراك في الزمن أو المكان. يتناول الجانب الفضائي في هذا النوع من الحروف، بالإضافة إلى مناولته لواو القسم وبائه لكونهما يشكلان حرفي إنجاز القسم، ويتطرق إلى خصائصهما الدلالية، والأداة أو الاستعانة التي يدل عليها حرف "الباء" مثل: "قتلت بالسيف". كما يعن النظر في الكيفية أو الحال وإدماج "الباء" مثلما نجد في البنية "فتح الباب ببطء بالمفتاح". زيادة على التطرق إلى "الباءات": باء النقل والتعدي في إطار البنية التحتية الجعلية مثل "هَرَبَتِ البنت الولد"،

44. نفسه، 178 - 181.

45. نفسه، 181، 182.

46. نفسه، 183، 184.

وباء المشاركة مثل "اجتمع بـ"⁴⁷، بالإضافة إلى تقديمه أمثلة كثيرة لورود الباء لا يمكن ذكرها كلها في هذا المقام.

هكذا، يتضح، من الظواهر الدلالية التي يدرسها عبد المجيد في مؤلفاته التي تناولناها وغيرها وفي العديد من المقالات، أن البحث الدلالي في المغرب يعرف تطورات عميقة ومجددة، تجمع بين العمق النظري والدراسة التطبيقية للغة العربية في مستوياتها المعيارية وكذلك في اتصالها بالعربية المغربية، مما جعله من الأصوات العلمية البارزة في مسار تطور البحث الدلالي بالمغرب والعالم العربي.

خاتمة

يتضح، من خلال ما تطرقنا إليه في هذا المقال، أن البحث الدلالي في اللسانيات التوليدية بالمغرب قطع أشواطاً مهمة منذ بداياته الأولى، وانتقل من مرحلة التعريف والاستيعاب إلى مرحلة الإنتاج والمساءلة النقدية. فقد أسهم الباحثون المغاربة في إدماج قضايا المعنى ضمن المشروع اللساني الحديث، واستطاعوا أن يربطوا الدلالة بالبنية التركيبية، ويعيدوا طرح الأسئلة الكبرى حول طبيعة المعنى، وتمثيله الذهني، وآليات توليده في اللغة الطبيعية. كما ساهمت هذه الأبحاث في تطوير أدوات وصفية وصورية مكنت من تجاوز بعض المقاربات التقليدية التي كانت تفتقر إلى الدقة والصرامة النظرية.

ورغم هذا التراكم الإيجابي، فإن البحث الدلالي في المغرب ما يزال يواجه جملة من العراقيل التي تعيق اكتمال نضجه، من أبرزها غياب مؤسسات بحثية متخصصة تُعنى بالدراسات الدلالية، وضعف التنسيق والتكامل بين الباحثين، إلى جانب ندرة المجالات اللسانية المحكمة، ومحدودية الدعم المادي والمعنوي الذي يشكل شرطاً أساسياً لتطوير أي مشروع علمي جاد. كما أن عدداً من الأطاريح الجامعية القيمة والعميقة لم تَل حظها من الانتشار والتداول، إذ ما تزال حبيسة رفوف المكتبات الجامعية، على الرغم من أنها تجسد بعمق حيوية البحث الدلالي في المغرب وتطوره.

ومع ذلك، فإن الآفاق المستقبلية تظل واعدة، خاصة مع انفتاح البحث اللساني على العلوم المعرفية والمعلوماتية والنفسية، وهو ما يمنح البحث الدلالي إمكانات جديدة لفهم اللغة وتمثيلها ومعالجتها. إن التحدي اليوم لا يكمن فقط في متابعة ما يُنتج في المراكز اللسانية العالمية، بل في بناء مشروع دلالي موسع للغة العربية، يتجاوز الجهود الفردية، ويتفاعل مع الإنجازات اللسانية المتقدمة في اللغات الطبيعية الأخرى، ويستثمر في خصوصيات اللغة العربية لإغناء النظرية اللسانية العامة.

47 . نفسه، 190، 196.

وبذلك، نؤكد على أن البحث الدلالي في المغرب، رغم ما يعتريه من صعوبات، يشكل مجالاً خصبا ومتجدداً، وأن المستقبل مرهون بمدى قدرة الباحثين والمؤسسات على تحويل هذا التراكم إلى مدرسة بحثية راسخة تنخرط في الأسئلة المرتبطة بالمعنى وفق المبادئ الكلية والخاصة، وتسهم بفعالية في تطوير التفكير اللساني المعاصر.

هكذا، يمكن القول إن البحث الدلالي في المغرب يشكل اليوم رافداً أساسياً من روافد البحث اللساني العربي، ومساراً معرفياً مفتوحاً على التطوير والتجديد. وما يحتاج إليه هذا المسار في المستقبل هو مزيد من التأطير المؤسسي والدعم الأكاديمي والتنسيق العلمي، حتى يواصل أداءه في بناء معرفة لسانية رصينة تسهم في تطوير فهمنا للغة العربية، وتضعها في قلب النقاشات اللسانية العالمية المعاصرة.

في الأخير، لا بد من الإشارة إلى الترجمة لعبت دوراً محورياً في تطور البحث الدلالي بالمغرب، إذ شكلت الجسر الأساس الذي عبرت منه المفاهيم اللسانية الغربية إلى البحث الدلالي المغربي. فمن خلال جهود الباحثين الدلالين، الذي يعكفون على ترجمة العديد من الأعمال الدلالية من اللغة الإنجليزية إلى اللغة العربية، انتقلت إلى الساحة الأكاديمية المغربية العربية أهم النظريات الدلالية الحديثة، وخاصة النظرية التوليدية، والنظرية التصورية، والنظرية المعرفية، مما أتاح إعادة بناء المفاهيم اللسانية في الوسط العربي. وقد أسهمت الترجمة في توطين المصطلح الدلالي وإغناء النقاش النظري والمنهجي، كما مكنت الباحثين من الاطلاع المباشر على مناهج التحليل الحديثة ومقارنتها بالتراث اللغوي العربي. وبهذا المعنى، فإن الترجمة تعد أحد المحركات الأساسية التي ساعدت على تطوير البحث الدلالي في المغرب وربطه بالسياق العلمي العالمي.

المراجع

اغليمو، محمد، "مقاربة فضائية لبعض أفعال الحركة في اللغتين العربية والإنجليزية"، مجلة دفاتر الدكتوراه، عدد 1، (2013)، صص. 11-20.

جحفة، عبد المجيد، النسق الزمني للغة العربية: دلالة الزمن في اللغة العربية، دراسة النسق الزمني للأفعال، الدار البيضاء، دار توبقال للنشر، (2006).

جحفة، عبد المجيد، مدخل إلى الدلالة الحديثة، الدار البيضاء، دار توبقال للنشر، (2001).

جحفة، عبد المجيد، حفريات في العربية: نماذج من الاتصال الدلالي بين العربية المغربية والعربية المعيار، الدار البيضاء، دار توبقال للنشر ودار الأمان، (2019).

جحفة، عبد المجيد، حروف الجر في اللغة العربية: قضايا تركيبية ودلالية. الدار البيضاء، منشورات مختبر اللسانيات، كلية الآداب والعلوم الإنسانية بنمسك، (2022).

غاليم، محمد، "عن البحث الدلالي العربي" ضمن تقدم اللسانيات في الأقطار العربية، دار الغرب الإسلامي، بيروت، (1991)، (101-150).

غاليم، محمد، المعنى والتوافق: مبادئ لتأصيل البحث الدلالي العربي، الرباط، منشورات معهد الدراسات والأبحاث للتعريب، (1999).

غاليم، محمد، النظرية اللسانية والدلالة العربية المقارنة: مبادئ وتحليل جديدة، الدار البيضاء: دار توبقال للنشر، (2007).

الفاسي الفهري، عبد القادر. "اللسانيات العربية: نماذج للحصيلة ونماذج لآفاق"، ضمن تقدم اللسانيات في الأقطار العربية، دار الغرب الإسلامي، بيروت، (1991) 40-11.

الفاسي الفهري، عبد القادر، البناء الموازي: نظرية في بناء الكلمة وبناء الجملة، الدار البيضاء: دار توبقال للنشر، (1990).

الفاسي الفهري، عبد القادر، ذرات اللغة العربية وهندستها: دراسة استكشافية أدنوية، دار الكتاب الجديد المتحدة، بيروت، (2010).

Ferguson, Charles A. "Diglossia." **Word** 15, no. 2 (1959), 325-340.

Katz, Jerrold J., and Jerry A. Fodor. "The Structure of a Semantic Theory." **Language** 39, no. 2 (1963), 170-210.

Katz, Jerrold J., and Paul M. Postal. **An Integrated Theory of Linguistic Descriptions**. Cambridge, MA: MIT Press, (1964).

Pustejovsky, J. (1995). **The generative lexicon**. MIT Press.

Schultz, Julia. "The Semantic Development of Nineteenth-Century French Cookery Terms in English: Tendencies of Borrowings Relating to Dishes, Desserts and Confectionary." **Journal of Language Contact – Evolution of Languages, Contact and Discourse** 9, no. 3 (2016), 477-512.

Thomason, Sarah G. **Language Contact**. Edinburgh: Edinburgh University Press, (2001).

tadrīs al-naḥw al-‘arabī wa-l-lisāniyyāt fī l-ġāmi‘a al-maġribiyya: wāqī‘ uhu wa-iškālātuhu
Teaching Arabic Grammar and Linguistics in Moroccan Universities: Its Reality and Challenges

تدريس النحو العربي واللسانيات في الجامعة
المغربية: واقعه وإشكالاته

عمر أبوريشة
جامعة الحسن الثاني الدار البيضاء
كلية الآداب والعلوم الإنسانية بنمسيك

Abstract: The topic of teaching Arabic grammar and linguistics at Moroccan universities is of great importance, as the two linguistic fields enjoy a high scholarly status. Related to this subject are various and intertwined issues, including those related to functionality, the theoretical framework, descriptive language, linguistic data, and teaching methodologies. In this research, we sought to shed light on the reality of teaching both grammar and linguistics at Moroccan universities, the nature of the presence of teaching approaches and the challenges surrounding them. We concluded that the teaching of grammar and linguistics at Moroccan universities is linked to the reality of their reception. The teaching of Arabic grammar is hindered by the nature of its linguistic data, which are determined by narrow boundaries drawn by grammarians. The task of receiving it is complicated by the governing theory, whose abstract nature has not been mitigated through effective pedagogical approaches. We also do not find a precise definition of the desired function of its teaching. As for linguistic studies, they have witnessed competition among different schools of thought, each seeking to assert its own theoretical and methodological orientation - whether formalist or functionalist. The encounter between grammar and linguistics has been characterized at times by the acceptance of the language descriptive of grammar, the discussion of the linguistic issues it defines, and the adoption of many of its generalizations. At other times, it has been characterized by the disparagement of its theoretical framework, the results and analyses it provides, and the questioning of their effectiveness. Neither grammar nor linguistics at Moroccan universities has provided teaching approaches that would help bring these two fields of knowledge closer to the general student body and facilitate their reception.

Keywords: Arabic grammar, linguistics, teaching, linguistic data, theoretical framework, descriptive language, functionality.

الملخص: يحظى موضوع تدريس النحو العربي واللسانيات في الجامعة المغربية، بأهمية بالغة، نظراً إلى ما يحتله الحقلان اللغويان المذكوران من مكانة رفيعة. وتتجاذب هذا الموضوع قضايا مختلفة ومتشابكة في الآن نفسه؛ منها ما يتصل بالوظيفية، والإطار النظري، واللغة الواصفة، والمعطيات اللغوية، وتدرسيتهما... وقد انصرف الجهد في هذا البحث إلى بيان واقع تدريس كل من النحو واللسانيات في الجامعة المغربية وطبيعة حضور المقاربات التدريسية؛ والإشكالات التي تحيط بكل ذلك. فخلصنا إلى أن تدريس النحو واللسانيات في الجامعة المغربية لا ينفصل عن واقع تلقيهما إجمالاً؛ إذ يعيق تدريس النحو العربي طبيعة معطياته اللغوية التي تضبطها حدود ضيقة رسمها النحاة، ويُعسّر مهمة تلقيه فلسفة العامل التي لم توضع مقاربات لتذليل صوريته، كما لا نجد تحديداً دقيقاً لوظيفيته المرجوة من تدريسه. أما الدرس اللساني فقد قام على أساس التنافس في إقرار كل تيار لتوجهه وإطاره النظري وفق تصوره للغة من حيث الصورية أو الوظيفية. وقد اتسم اللقاء بين النحو واللسانيات تارة بقبول لغة النحو الواصفة، وتناول ما حدده من قضايا لغوية، وتبني كثير من تعميماته... وتارة أخرى اتسم بتسفيه إطاره النظري، وما قدمه من نتائج وتحليلات والتشكيك في نجاعتها. ولم يعن الدرس النحوي ولا اللساني في الجامعة المغربية بتقديم مقاربات تدريسية؛ تسعف في تقريب هذين الحقلين المعرفيين إلى عموم الطلبة وتيسير تلقيهما.

الكلمات المفتاح: النحو العربي، اللسانيات، تدريسية، المعطيات اللغوية، الإطار النظري، اللغة الواصفة، الوظيفية.

مقدمة

يشي النظر في تدريس علوم اللغة في الجامعة المغربية، بأن حقلي النحو واللسانيات قد استبدا بالنقاش والاهتمام دون غيرهما؛ إذ يقع كل من الدرس النحوي العربي والدرس اللساني في الجامعة المغربية موقع الصدارة من العلوم اللغوية التي تدرس في مستويات التحصيل الجامعي على اختلافها وتنوعها. وينظر إلى إشكال تدريس هذين الحقلين المعرفيين من منظورات تختلف باختلاف الدارسين الذين يعنون بكل علم منهما، وباختلاف الغايات، والأطر النظرية، وطبيعة موضوع كل منهما من حيث معطياته ومجال اشتغاله.

لا تنفصل إشكالية تدريس العلمين عن أمور تاريخية، تتصل بالبعد الزماني لظهور كل حقل منهما في الثقافة العربية؛ مما يتأسس عليه إشكالات مرتبطة بالتلقي وقبول الثقافة لكل منهما. إذ من المعلوم أن النحو علم له جذوره الضاربة في أعماق الثقافة العربية، ما جعلته يُيوّأ مكانة مركزية في المنجز الثقافي العربي على امتداد عصوره وحقوله المعرفية؛ من أدب ولغة وفلسفة وشريعة...

أما اللسانيات فوافد جديد، أصوله غربية تأسست في سياق فكري ونظري مفارق لكثير من سياقات الأمم التي استقبلته ضربا جديدا من الدراسة اللغوية يقدم مقاربة جديدة للغات؛ قوامها البحث في الكليات اللغوية ودراسة اللغة في ذاتها ومن أجل ذاتها.

سنعنى في هذا البحث بتناول كل من النحو العربي واللسانيات في الجامعة المغربية بالوقوف على تدريسهما، وطبيعة موضوعهما من جهة ما ينطلقان منه من معطيات تنتسب إلى العربية الفصحى أو العربية المعاصرة أو الدوارج العربية، وما انصرف إليه البحث فيهما من حيث منطلقاهما النظرية وأسسهما المعرفية، مع بيان وظيفية كل منهما والغاية من تدريسهما والبحث في أصولهما. وسنقارن منجز الجامعة المغربية بما هو واقع في بلاد المشرق؛ كلما كان ذلك نافعا للاتجاه الذي اختطه هذا البحث لنفسه من مسارات في العرض والتحليل... وسنقتصر في الدرس اللساني على ثلاثة نماذج مؤسسة للدرس اللساني في الجامعة المغربية؛ وهي التهامي الراجي الهاشمي، وأحمد المتوكل، وعبد القادر الفاسي الفهري. وسنختم عملنا بالوقوف على إشكالات تدريسية كل من النحو واللسانيات في الجامعة المغربية.

سنتناول موضوع تدريس النحو واللسانيات في الجامعة المغربية، بالنظر في المحاور التالية:

1. تدريس النحو العربي في الجامعة المغربية
2. تدريس اللسانيات في الجامعة المغربية
3. النحو العربي واللسانيات وإشكالات التدريس ومقارباتها

1. تدريس النحو العربي في الجامعة المغربية

1.1. تدريس النحو العربي وإشكالات الوظيفة

صنف القدماء النحو العربي علما من علوم الآلة؛ أي أنه علم يسعف في الوصول إلى علوم الغاية؛ وعلم الغاية هو ما كان الغرض منه والمقصد هو ذاته لا غيره. فلا تنفصل بذلك الحاجة من تدريس علم النحو عن تحديد الغاية من تدريسه؛ أهي تعليم اللغة نفسها أم اعتبار المعرفة النحوية غاية في ذاتها؛ بمعرفة الأوصاف النحوية وكيفية اشتغال اللغة داخليا؛ إذ لا يمكن فصل تدريس هذا العلم اللغوي عن هذه الأسئلة الجوهرية التي تجد أجوبة لا تكاد تتفق؛ إذ الغاية من تدريس النحو في الجامعة المغربية تتجاوزها تصورات؛ منها أن النحو سبيل فعال لتكوين طلبة متقنين للغتهم قادرين على التعبير بها والاستجابة إلى حاجاتهم منها في البحث والعمل وغير ذلك، ومنها أيضا أن النحو يسعف في تهيين باحثين لهم معرفة بخبايا اللغة وأوصافها وآليات اشتغالها وتحليلاتها النظرية.

يحتل الدرس النحوي العربي في الجامعة المغربية حيزاً مهماً في الملفات الوصفية في سنوات الإجازة، وفي أسلاك الماستر، ويكشف مضمونها أن الهدف من تدريس ما تقدمه من مادة نحوية غير محدد بدقة؛ إذ يتجاذبه أمران؛ الأول أن من القضايا النحوية ما ينصرف إلى أصول النظرية النحوية من استدلالات عميقة وتفسيرات بعيدة لا يسعف في إقامة النطق والتعبير السليم؛ وإنما هو تعليل للصواب وتعليل للخطأ وبيان لأسباب الظواهر اللغوية وغير ذلك مما ينشده المتخصص؛ أما المتعلم الذي يتغيا كتابة وقراءة سليمين فلا حاجة له به. والأمر الثاني أن من القضايا النحوية ما يصرح بأن الغاية منه ضبط المعيار؛ وبالتالي فالغرض من المادة النحوية تعلم اللغة والأسلوب العربيين، وضمان تفادي اللحن في الكلام والكتابة.

لا يهدف الهدف من تدريس النحو تبعاً لما سلف، عن التمييز في الدرس النحوي بين **النحو التعليمي** الذي غايته معرفة القواعد الكلية والقواعد التفصيلية الجزئية باعتبارها عماد المعيار اللغوي في النظر إلى الكلام العربي من جهة السلامة أو اللحن؛ مما يسعف في تعلم العربية ونطقها، و**النحو الاستدلالي المعرفي** الذي يعنى بالعلل النحوية وتفسير أسباب الظواهر اللغوية وأسس القوانين الكلية... وغايته معرفة أسس الوصف والتنظير النحويين.

يؤكد إنعام النظر في الملفات الوصفية، أن تدريس النحو العربي في الجامعة لا ينفصل عن طبيعة المحتويات والمضامين؛ واللافت أنها في عمومها تنظر في القطب المعرفي المرتبط بالمادة المبتغى تدريسها، ولا يعنى إلا في مقام ثان بالكفايات المبتغى تحقيقها في طالب سنوات الإجازة وما بعدها؛ سواء أكانت كفايات معرفية تواصلية مرتبطة بالكتابة والقراءة أو التواصل الشفهي، أم كانت نظرية مرتبطة بوظيفية العلوم اللغوية في التحليل الأدبي أو في قراءة النصوص على اختلاف أنماطها.

يفضي مجمل المادة النحوية المقترحة للتدريس في الجامعة إلى بُعد تحقق غاية تعليم اللغة العربية؛ ومن أمثلة ذلك دراسة أنماط الجمل تبعاً للتسمية، أو تبعاً لمحلها، أو تبعاً للوصف... وهذه تقسيمات مرتبطة بمعرفة نظرية تفسيرية على جهة الخصوص، ولا صلة لها بتعلم العربية؛ إذ تتصل بما يقع موقع المفرد من الجمل فيحتل وظيفة نحوية، وما لا حظ له من ذلك، كما تتصل بانعقاد الجمل بتبليتها لشرط الإسناد سواء أكان فعلياً أم اسمياً. والشيء نفسه ينسحب على بعض تفاصيل باب الإعراب والبناء وغيره...

إجمالاً لا يدرس النحو العربي في الجامعة المغربية وفق منطق يعنى بالأساليب العربية؛ لكونه لم يبوب وفقها؛ بل درس وفق منطق النحاة في تبويهم للمادة النحوية تبويهاً إعمالياً أو مقولياً، ونظرتهم إلى النحو من منطق العامل النحوي؛ مما يجعل البعد النظري للنحو غالباً على وظيفته في تعليم اللغة العربية.

2.1. تدريس النحو العربي وطبيعة المادة المعرفية

يعتبر القطب المعرفي مركزيا في تدريس العلوم جميعها؛ لذا لا يخلو تدريس النحو في الجامعات العربية من إشكالات؛ منها ما يرتبط بالمادة النحوية نفسها ومنها ما يتصل بنمط تدريسها. أما ما يتصل بالمادة النحوية فينعقد الإجماع على صعوبتها وتوعد مسالكها؛ مما يفضي بكثير من طلبه الدراسات العربية إلى الازورار عنها، واعتبارها عبئا لا يتخلصون منه إلا بعد التصديق على وحدته في برنامج الفصل الجامعي.

كانت صعوبة المادة النحوية مدعاة إلى حركة مهمة في بلاد المشرق، رام بعض المنتسبين إليها تجديد نحو العربية، ورام البعض الآخر تيسير تدريسه وتلقيه. وقد قاد هذه الحركة أساتذة الجامعة في البلدان العربية ولقيت رفضا مطلقا من علماء الأزهر الذين انتصبوا للرد عليهم. وقد كان للمجامع اللغوية في بلاد المشرق دور مهم في هذه الحركة التجديدية والتيسيرية للنحو العربي؛ ومنها مجمع دمشق. وقد اتسمت جهود المشاركة بعنايتها بتدريسية النحو باقتراحها مقاربات جديدة للتلقين والنظر في المادة النحوية وتحيينها؛ أملا في تيسير تلقيها واكتسابها.

يمكن هنا الاستدلال بنماذج مشرقية بارزة؛ أهمها؛ كتاب "تبسيط قواعد اللغة العربية" لأنيس فريحة الذي يؤكد فيه أن أيسر الأمور في مواجهة المادة النحوية هو تقديم مقارنة جديدة وجذرية في تدريسية العربية ونحوها؛ ف«أقل ما يمكن أن نفعله الآن إحداث ثورة جذرية في أساليب تدريس العربية وفي إعادة النظر في تبويب قواعدها. وهذا موضوع الكتاب»¹. ولم تصدف المقاربة التدريسية التي يقترحها أنيس فريحة عن اقتراح ثمانية أسس منطقية لتبويب النحو العربي². وقد ميز في المادة النحوية بين قسم المفردات وقسم التركيب؛ مبينا ما يجب أن يسبق المرحلة ما قبل الجامعية من إجراءات عرض المادة النحوية وتدريسها في كل من سلكي الابتدائي والثانوي.

يعد مهدي المخزومي من الذين سعوا إلى تقديم بديل نظري في مقارنة الدرس النحوي وأتبعوه بمؤلف تطبيقي لما قدم من تنظير؛ فقد كشف في كتابه "في النحو العربي نقد وتوجيه" عن أصول نظرية لمحاولته التجديدية، وقدم تطبيقاتها في كتابه "في النحو العربي قواعد وتطبيق". أسس المخزومي تصوره للدرس النحوي على دعامتين؛ الأولى تجاوز الإطار النظري المتمثل في نظرية العامل بالغاها؛ لأنه يرى في ذلك تخليصا للدرس النحوي «مما علق به من شوائب جرها عليه منهج دخيل، هو منهج الفلسفة الذي حمل معه إلى هذا الدرس فكرة العامل»³. أما الدعامة الثانية فهي تقديم عرض جديد للمادة

1. أنيس فريحة، تبسيط قواعد العربية، مطابع المرسلين اللبنانيين، جونبة، لبنان، 1952م، ص. 18.

2. نفسه، ص. 19 - 20.

3. مهدي المخزومي، في النحو العربي نقد وتوجيه، دار الرائد العربي، بيروت، لبنان، ط2، 1406هـ/1986م، ص. 15.

النحوية بإعادة النظر في تبويب النحاة؛ جعله يحذف أبواباً؛ ويخلط «فصولاً من حقها أن تختلط وتكون فصلاً واحداً، لأنها من واد واحد»⁴.

تميز صنيع المشاركة في مجال تدريس النحو إجمالاً، بتقديم نظريات غير بعيدة عن واقع كليات النحو وظواهره؛ إذ كان جهدهم منطلقاً من مفاهيم النحو وقواعده مستندين في ذلك إلى المنجز النحوي متمثلاً في كتب النحاة الأوائل. وغالباً ما كان التنظير متبوعاً بدراسة تطبيقية موضحة؛ كما فعل مهدي المخزومي وأنيس فريحة...

وقد ربطت بعض الدراسات النحوية المشرقية ذات الطابع التيسيري مقارنة التدريس بالإطار النظري الذي انتظم نحو العربية؛ فقد اعتبرته عائلاً لتدريس النحو؛ فدعا أصحابها إلى التخلص منه دونما التفات إلى ما يفضي إليه هذا الإجراء من نفس النحو العربي جملة وتفصيلاً. فليس في تجاوز فكرة العامل النحوي تيسيراً للنحو؛ بل هو هروب من المشكل وسقوط في الآن نفسه في إخراج قواعد النحو وكلياته من بنائها النظري؛ مما يجعلها دوناً تفسير وتعليل. لا يخلو هذا البسط الموجز للمنجز المشرقي في مجال تدريس النحو وتجديده من أهمية بالغة لمعرفة ما أسس له المشاركة؛ ليسهل إجراء مقارنة مع ما أنجز في بلاد المغرب.

واللافت أن الجامعة المغربية لم تنخرط انخراطاً يساير هذه الحركة المتسارعة التي قادها المشاركة⁵؛ إذ لم تكن الجامعة المغربية بالنقاش الذي دار أواره حول تجديد النحو العربي وتيسير تعلمه، فلا نكاد نجد دراسات نسقية لباحثين مغاربة في هذا الخصوص تضاهي ما أنتجه المشاركة؛ وتقدم بدائل نظرية أو ديداكتيكية تدريسية؛ بل انصرف الجهد كله إلى التأسيس للدرس اللساني الغربي، وإيجاد صورة موازية له تطبق على متن العربية منطلقة من نماذج طبقت على لغات أخرى.

ولم يزد حظ النحو العربي المعياري من الدراسات اللسانية التي عنيت باللغة العربية عن إسهامه في بناء جهازها الواسف؛ إذ تعتمد لغة اللسانيات الواسفة في جزء كبير منها على مصطلحات النحو، كما أن الدرس اللساني اتجه إلى ظواهر ومفاهيم نحوية جاهزة يقدم لها. بما يسمى بالأدبيات النحوية؛ ليؤسس عليها تصورات منتقدة ومقترحات تعديلات تخرج في مجملها عما جاء النحو له وفق إطار نظري وغرض يختلفان عن إطار اللسانيات النظري وغايتها من دراسة اللغة.

4. مهدي المخزومي، في النحو العربي قواعد وتطبيق، دار الرائد العربي، بيروت، لبنان، ط 3، 1985م، ص 15.
5. هناك من المشاركة الذين درسوا بالجامعة المغربية من وضعوا مقارنة لتجديد النحو العربي؛ ونذكر هنا تمام حسان في كتابه «اللغة العربية معناها ومبناها»، الذي حاول تطبيق ما جاء فيه من بدائل في كتابه «الخلاصة النحوية».

3.1. تدريس النحو العربي: إشكالية الإطار النظري والمعطيات اللغوية

يتمثل الإطار النظري للنحو العربي في نظرية العامل التي بُني طبقاً لأصولها وقواعدها نحو العربية. وقد استبدت فكرة العامل بالنحو العربي وكانت محركه الأول؛ إذ لا يخلو وصف أو تحليل نحويان من طلب عامل أو تعليل عمل أو تحديد طبيعة معمول.

واللافت أن هذا الإطار النظري لا يكون مادة للدرس والنظر إلا في سنوات الجامعة، فلا يكون لتلميذ ما قبل الجامعة أي معرفة به مع ما له من دور في بناء تعلماته؛ ولا سيما ما يتصل بالغاية المثلى التي هي رأس الأمر كله عند كثير من المدرسين - وهي غاية قد لا يُصَرَّحُ بها - وتتجلى في الوصف الإعرابي. أي ما يسمى في الأدبيات المدرسية إعراب المفردات وإعراب الجمل؛ والمقصود به تحديد الوظائف النحوية للمفرد والجملة؛ من فاعل ومفعول به ومبتدأ وخبر وتمييز... فلا يكون للمفرد والجملة كما هو معلوم محل من الإعراب - والمقصود به الوقوع في محل وظيفة نحوية - إلا إذا كان أحدهما مطلوباً من عامل؛ فإن لم يطلبه عامل سقطت من البنية الإعمالية وعُدَّ من غير وظيفة نحوية؛ أي لا محل له من الإعراب.

يتبدى إذاً أن التأسيس النظري لهذه الغاية لا مناص منه؛ من أجل فهم جيد للتعلمات، بعيداً عن عبارات واصفة يحفظها الطلبة دون أن يكونوا على وعي بما تعنيه نظرياً. وقد يكون الوصول إلى هذه الغاية النظرية مقدمة لغايات وظيفية؛ متمثلة في إقامة المعيار وتجنب اللحن وإجادة تأليف الكلام وتقويمه.

ينظر إلى الإطار النظري في الدرس الجامعي باعتباره عائقاً لتدريس النحو؛ إذ حسب القائلين بهذا الطرح تفضي فلسفة العامل إلى تعقيد النحو وإحالاته إلى طلاس لا يستطيع المتلقون من طلبة الجامعات وغيرهم فك رموزها. وهذا ما استدعى حركة تجديدية للنحو في بلاد المشرق؛ ودعوات إلى تجاوز الدرس النحوي إلى مقاربات لسانية حديثة للغة العربية في بلاد المغرب.

لا شك في أن النظر في المنجز النحوي من منظور لساني لا يخلو من محاذير؛ إذ يظهر التعسف في بعض المقاربات اللسانية في نظرها في هذا المنجز من منطلقات وأدوات وأهداف ليست من منطلقات النحو وأدواته وأهدافه؛ فيقع التعارض عندما يلتفت إلى صنيع النحاة بمكيال غير مكّياله ويوزن بميزان لا يقبله؛ لذا فلا غرو أن نقرأ أقوالاً من قبيل: «وما تزال بعض المغالطات القديمة حقائق ثابتة لا تتزحزح، وما زلنا نعيد ما كتبه القدماء من نحاة ولغويين»⁶.

6. مصطفى غلفان، اللسانيات العربية الحديثة، مطبعة فضالة، المحمدية، المغرب، 1998م، ص. 38.

يمكن الجزم بأن بقاء النموذج النحوي الذي أنتجه النحاة طيلة قرون متطاولة؛ مرده إلى عدم وجود نموذج نحوي بإطار نظري أقوى منه يمكنه أن يزيله من مكانه. ويعد النحو العربي بهذه الصورة التي انتهت إلينا نموذجاً عصياً على الإزاحة؛ لكونه نموذجاً تأسست عليه أمور لا حصر لها في الثقافة العربية منذ قرون متطاولة؛ تتصل بالتشريعات، والعقائد، والفكر العربي... مما يحتم الاجتهاد في التعامل معه دون إلغاء لما بني عليه من إطار نظري؛ حتى لا نخرج من نحو مؤسس إلى نحو مشوه.

يحكم المعطيات اللغوية في النحو العربي منطق متشدد؛ فلا يصلح في تدريس النحو إلا الشاهد اللغوي الذي ينتمي إلى عصور الاحتجاج التي وضع علماء اللغة حدودها الزمانية والمكانية بدقة؛ فهي تمتد «حتى منتصف القرن الثاني الهجري في الحاضرة، وأواخر القرن الرابع الهجري في البادية»⁷. إن معطيات العربية في الدرس النحوي توزن بمنطق الإبقاء والإقصاء استناداً إلى المعيارين الزماني والمكاني.

يمكن الجزم بأن مما يجعل الدرس النحوي على درجة من الصعوبة، هو اعتماد معطيات لغوية محصورة؛ دون غيرها لبيان القاعدة النحوية أو الاستشهاد على صحتها أو الاحتجاج على غيرها.

2. تدريس اللسانيات في الجامعة المغربية

1.1. تدريس اللسانيات: التأسيس والاتصال بالنماذج التراثية.

يعد التهامي الراجي مؤسساً طليعياً للدرس اللساني العربي في الجامعة المغربية، وقد عني بوضع دراسات وكتب تقدم لتلقي اللسانيات الغربية في الجامعة المغربية؛ يعترف في مقدماتها بأن غرضه الأسمى منها هو افتتاح الدرس اللساني في الجامعات المغربية، وسد الفراغ الفادح الذي تعاني منه في هذا الخصوص.

جعل التهامي الراجي نصب عينيه السبيل المؤدية إلى اللحاق بركب الغرب الذين بلغوا في النظرية اللسانية أشواطاً متقدمة؛ فطرح السؤال التالي: «كيف يمكن اللحاق بهذا العالم؟ أي، ما هي أحسن السبل وأيسرها وأهمها للحاق بهذا العالم المتقدم؟... فهل الحكمة أن نبدأ نحن العرب بما انتهى إليه الغرب في هذا الميدان لنقول إننا التحقنا بالغرب، وأنا نسايره؟»⁸.

تنصرف الأذهان بالاستناد إلى كلام الراجي ههنا، إلى أن اللسانيات حقل معرفي نشأ في سياق فكري غربي حاضن له، مما يستدعي أن نؤسس للسانيات عربية غير مفارقة للسياق الفكري الذي يحتضن الدرس اللغوي في الجامعات العربية ومنها المغربية.

7. محمد إبراهيم عبادة، عصور الاحتجاج في النحو العربي، دار المعارف، القاهرة، مصر، 1980م، ص. 7.

8. التهامي الراجي الهاشمي، توطئة لدراسة علم اللغة التعاريف، دار الشؤون الثقافية العامة، آفاق عربية، بغداد، العراق، ط2، 1984م، ص. 5-6.

ويكشف الراجي فيما قدمه من إجابة على سؤاله عن طبيعة المقاربة التدريسية التي يجب اتباعها لفهم المنجز الغربي، أملا في تطبيقه على اللغة العربية؛ إذ يرى أنه من الخطأ أن ينطلق الدارس العربي من المنجز النهائي الذي وصله من اللسانيين الغربيين متمثلا في نظريات تتسم بشيء من الاكتمال النظري؛ بل يجب البدء من تعرف الأسس القبلية والمنجز الغربي السابق الذي على هدي منه تأسست النظريات اللسانية الغربية الحديثة حتى اكتمل بناؤها النظري؛ إذ تقتضي «الحكمة أن نبدأ من النقطة التي منها انطلقوا لرسى هذا العلم الذي نريده عصريا متطورا على أسسه الطبيعية السليمة»⁹.

دعا الراجي - لتجويد الدرس اللساني - إلى «وضع لغة واصفة منسجمة، نستعملها في محاضراتنا وندواتنا ومؤلفاتنا»¹⁰. كما ذهب إلى وجوب استيعاب المنجز اللساني العربي القديم؛ لمعرفة أوجه القوة والضعف فيه؛ ثم الوقوف بعد ذلك على النظريات اللسانية ودراساتها دراسة جدية بتطبيقها على اللغة العربية.

ليس مؤدى كلام التهامي الراجي الانطلاق من المنجز اللغوي العربي السابق للتأسيس للسانيات عربية في الجامعة المغربية؛ بل اعتبر أن الاطلاع على المنجز اللغوي الذي قاد إلى اللسانيات الغربية ومهد الطريق إليها، كفيل بالمساعدة على تطوير لسانيات عربية.

ذهب الراجي في كتاب «بعض مظاهر التطور اللغوي» إلى وجوب اعتبار ما صلح من المنجز القديم وعدم إهماله جملة وتفصيلا؛ وتناوله من منظور اللسانيات الحديثة، مع تطعيمه بالدرس اللساني الجديد. وأكد أن اعتماد اللسانيات الحديثة مع الصدود عن المنجز النحوي القديم جدير بأن ينتج حصيلة لغوية غنية بخلفية مشوهة. يقول عن المنجز اللغوي القديم: «لقد جاء نتاج من حاول إهماله وازدراؤه، ومضى، معاندا تعصير اللسانيات العربية دون اللجوء إليه، نتاجا مشوها مهزوزا، وهذا ما يجب تفاديه بحال من الأحوال. لذا نبقي، فيما يخصنا، ملتصقين بهذا القديم، ندرسه، آخذين منه كل ما هو صالح، مطبقين على ما نأخذه منه النهج الحديث، ومطعمينه بالجديد الذي يلائم لغتنا ولا يتنافى ومقوماتها»¹¹.

يشي نظر الراجي الهاشمي ههنا؛ بمقاربة انتقائية تؤمن فيما انتهى إلينا من تراث لغوي. بمنطق الإقصاء والإبقاء؛ مما يخرج منجز القدماء من تكامله ونسقيته. كما أن الإصرار على الجمع بين القديم والحديث، دعوة غير مسوغة نظريا إلى الجمع بين إطارين

9. التهامي الراجي الهاشمي، توطئة لدراسة علم اللغة التعاريف، ص. 6.

10. نفسه، ص. 7.

11. التهامي الراجي الهاشمي، بعض مظاهر التطور اللغوي، دار النشر المغربية، الدار البيضاء، المغرب، 1978م، ص. 4.

نظريين مختلفين؛ من حيث البناء والآليات والأسس، ومن حيث السياق الفكري الناظم، والحاجات التي دعت إلى كل واحد منهما؛ فالنحو العربي علم لغوي معياري إعمالي يسعى إلى انتظام قوانين اللغة بأقل عدد ممكن من القواعد، أما اللسانيات فعلم لغوي حديث يبحث في الكليات اللغوية وليست القواعد من صميم انشغالاته.

إن النظرية اللسانية الغربية غريبة عن العربية؛ لذلك وجب تعريب مصطلحاتها والاجتهاد في إيجاد معطيات لغوية تمكن من تطبيقها. يقول الراجي الهاشمي: «... ثم نعرب مصطلحاتها بعد ذلك، مطبقين ما يمكن تطبيقه منها على لغتنا، وذلك بوضع الأمثلة الملائمة لكل قاعدة»¹².

2.2. تدريس اللسانيات الوظيفية

برز أحمد المتوكل رائدا للنحو الوظيفي في الجامعة المغربية وفي العالم العربي، وقد قدم لهذا التيار اللساني في كتابه "اللسانيات الوظيفية مدخل نظري".

اعتبر المتوكل أن اللسانيات الوظيفية، تمثل قسما يتميز من غيره من اللغويات العالمية؛ مما يوجب تدريسه في الجامعة حتى يتمثل المتلقي أسسه النظرية ومنطلقاته المعرفية؛ فيتيسر اعتماده إطارا نظريا في مقارنة معطيات اللغة العربية.

اعتمد المتوكل للتمييز بين الأنحاء في اللسانيات الحديثة، معيار الوظيفة وحضورها في الوصف والتفسير. وقد قَدَّمَ للدرس اللساني الوظيفي لتأكيد أمور ثلاثة؛ تتصل بتصنيف الأنحاء الحديثة، ونطاق اللسانيات الوظيفية، وصلة الدرس اللغوي القديم بمفهوم الوظيفة؛ وهذه الأمور هي:

1.2.2. الأنحاء إما وظيفية أو غير وظيفية

انطلق المتوكل من تحديد المعايير المستحدثة للتمييز بين تيارات البحث اللساني؛ وقد كان أولها التمييز على أساس القدم والحداثة إلى درس لساني قديم ودرس لساني حديث، وثانيها التمييز على أساس معيار الوصف والتنظير إلى لسانيات بنيوية تكتفي بالتصنيف والوصف العاري عن التنظير، ولسانيات توليدية تتجاوز وصف معطيات اللغة وظواهرها «إلى تفسيرها، أي ردها إلى نظرية عامة تتضمن المبادئ المتحكمة في "تعلم اللغة"»¹³. وقد أشار المتوكل إلى أن سيرورة تكاثر الأنحاء تجعل معايير التمييز غير مستقرة؛ بل تخضع هي نفسها لمنطق التغير والتكاثر.

12. التهامي الراجي الهاشمي، توطئة لدراسة علم اللغة التعاريف، ص. 7.

13. أحمد المتوكل، اللسانيات الوظيفية مدخل نظري، منشورات عكاظ، الرباط، المغرب، 1989م، ص. 10.

انصرف تركيز المتوكل في تقديمه للدرس اللساني الوظيفي، إلى المعيار الذي يميز التيار الوظيفي من الأنحاء اللسانية الأخرى؛ ولا سيما التوليدية منها. لا يسلم المتوكل بتصنيف الدرس اللساني الحديث على أساس معيار الصورية¹⁴؛ إذ يرى أن الأنحاء جميعها صورية؛ وبذلك فمعيار التمييز الأنسب هو معيار الوظيفة¹⁵؛ لذا فالنظريات اللسانية إما نظريات وظيفية تستند في «تفسير الخصائص الصورية للغات الطبيعية إلى ربط هذه الخصائص ووظيفة اللسان الطبيعي التواصلية»¹⁶. أو نظريات لسانية غير وظيفية «تجعل من مبادئها المنهجية العامة أن بنية اللغات الطبيعية يسوغ وصفها وتفسيرها بمعزل عن وظيفتها التواصلية»¹⁷.

2.2.2. توسيع نطاق الأنحاء الوظيفية الحديثة

وسع المتوكل من نطاق الدرس اللساني الوظيفي الجديد، ليشمل نظريات لسانية كان منطوق التصنيف اللساني يدرجها في نطاق اللسانيات غير الوظيفية؛ ولا سيما النظريات التي عنيت بالأبعاد التداولية.

أكد المتوكل أن الأبعاد التداولية، قد اهتم بها فلاسفة اللغة ودرست ضمن فلسفة اللغة؛ إذ انصرف اهتمامهم إلى جوانب محددة في الظاهرة اللغوية؛ أهمها الإحالة، والاقتضاء، والأفعال اللغوية، والاستلزام الحوارية... ثم انتقلت هذه الأبعاد إلى النظريات اللسانية، باعتبارها مقترضة من المنجز الذي راكمه فلاسفة اللغة.

طورت النظريات اللسانية التداولية ما أخذته من فلسفة اللغة؛ وعينت بجوانب لم تلتفت إليها الفلسفة المذكورة؛ وخاصة منها الجوانب المرتبطة بالبنية الإخبارية للجملة.

3.2.2. المنجز اللغوي القديم درس لغوي وظيفي

اعتبر المتوكل أن المنجز اللغوي القديم يجسد مرحلة من مراحل تناول الترابط بين الجوانب التداولية للغة وجوانبها الصورية؛ وأكد وجود تقاطعات غير هينة بين منجز القدماء في هذا النطاق، مع ما جاء به اللسانيون الوظيفيون المعاصرون.

14. هذا الموقف هو تصحيح لموقف سابق اعتمد فيه معيار الصورية إلى جانب الوظيفية في التمييز بين النظريات اللسانية الحديثة؛ يقول: «يمكن أن تقسم النظريات اللسانية المعاصرة باعتبار تصورهما لوظيفة اللغات الطبيعية إلى مجموعتين اثنتين:

– نظريات لسانية «صورية».

– ونظريات لسانية وظيفية (أو تداولية)». أحمد المتوكل، الوظائف التداولية في اللغة العربية، دار الثقافة، الدار البيضاء، المغرب، ط1، 1405هـ/1985م، ص.8.

15. يقصد بالوظيفة معنيان اثنان؛ هما: «الوظيفة باعتبارها دوراً تقوم به اللغة ككل والوظيفة باعتبارها علاقة دلالية أو تركيبية أو تداولية تقوم بين مكونات الجملة كعلاقة «المنفذ»، مثلاً، وعلاقة «الفاعل» وعلاقة «المحور»». أحمد المتوكل، اللسانيات الوظيفية مدخل نظري، ص.45.

16. نفسه، ص.11.

17. نفسه، ص.11.

تتجلى أبرز وجوه التقاطع المذكورة - حسب المتوكل - في دراسة الإحالة، والاستلزام الحوارية، وأفعال الكلام اللغوية، والجمع في الدراسة بين أبعاد اللغة الصورية والتداولية، واعتبار إسهام الوظيفة - ولو جزئياً - في تحديد البنية؛ إذ مفهوم خرق قاعدة أو شرط من القواعد سبيل للانتقال من دلالة إلى أخرى، والتأسيس لإنجاز لغوي ناجح. يدرج المتوكل إذاً ضمن الدرس اللساني الوظيفي كل منجز لغوي ولساني، مادام يعنى بالوظيفة التواصلية؛ سواء أكان نظريات حديثة؛ كمنجز فلسفة اللغة واللسانيات التداولية الحديثة، أم كان درساً قديماً؛ كالمنجز اللغوي القديم من نحو وبلاغة...

3.2. تدریس اللسانيات التوليدية

1.3.2. تدریس اللسانيات التوليدية: بناء النموذج وبناء النحو

يعد عبد القادر الفاسي الفهري المؤسس الأكبر للدرس اللساني التوليدي في الجامعة المغربية؛ ببرنامج بحث أسماه "لسانيات الظواهر". وقد سعى من هذا البرنامج إلى وضع أنحاء تعنى بوصف اللغة العربية الحالية واللغة العربية القديمة واللهجات العربية، بمقاربة لسانية مقارنة تستمد نجاعتها من الترابط الموجود بين العرييات المذكورة. وهذا إقرار بعدم وجود نحو موحد، يمكن أن يصف هذه اللغات التي تتميز من جهات عديدة؛ إذ يقبل بعضها ما لا يقبله الآخر، كما يرفض بعضها ما يقبله الآخر.

يبتغي الفاسي من هذا المسار اللساني تبني لسانيات تطورية أو تاريخية؛ تدرس اللغة العربية في مختلف مراحلها، وما يوجه هذا التطور من مبادئ ويتحكم فيه. وهذا التفات إلى بنية اللغة العربية التي لا تسلم بالثابت؛ بل تخضع للمتحوّل؛ فلكل مرحلة من مراحلها مبادئ تحكمها يجب على اللساني الوقوف عليها. ويسعف هذا في التأسيس لنظرية - حسب الفاسي - تؤرخ للفكر اللغوي بالوقوف على الأفكار الدالة في الفكر اللغوي العربي، والمبادئ الموجهة للبحث فيه.

ويدعو الفاسي الفهري إلى دراسة اللغة العربية دراسة نفسية ودراسة آلية؛ على أمل التوصل إلى بناء نماذج لاستعمالها وإدراكها.

وقد أشار إلى أن من أهداف البرنامج اتجاه الدرس اللساني إلى حل المشاكل العملية؛ «وضمنها التدريس باللغة العربية وتدریس اللغة العربية»¹⁸. لكن واقع الدرس اللساني ركز فقط على تطوير النماذج اللسانية الغربية، واجتهد أياً اجتهد في تطبيق نتائجها على معطيات اللغة العربية.

18. عبد القادر الفاسي الفهري، اللسانيات واللغة العربية نماذج تركيبية ودلالية، الكتاب الأول، دار توبقال، الدار البيضاء، المغرب، ط4، 2000م، ص.34.

2.3.2. تدريس اللسانيات التوليدية وإشكال المعطيات واللغة الواصفة

يرى الفاسي الفهري أن إشكال المعطيات لا يخرج عن إطار إشكال المنهج نفسه؛ فقد انتبه إلى أن اللسانيين في بداياتهم واجهوا إشكال التجديد في المعطيات وظلوا أسيري معطيات النحاة، باشتغالهم على العربية الفصحى وازورارهم عن اللهجات؛ لذلك أقر بأن «مشكل المعطيات جر عليهم مشكل المنهج. فاستعمالهم لمعطيات القدماء جعلهم في كثير من الأحيان سجناء مناهج القدماء، نظرا لما هناك من العلاقة بين الأصول التي وضعوها وبين المواد التي وصفتها هذه الأصول»¹⁹. فتطور العربية يجعل اللغة التي وصفها سيويه تختلف اختلافا كبيرا عن «اللغة الحالية باعتبار كثير من خصائصها التركيبية والصرفية والصوتية»²⁰.

عالج الفاسي الفهري قضية المعطيات اللغوية أيضا؛ بالنظر فيما يتناوله الدرس النحوي منها؛ وقد اتهمها بكونها مصطنعة وناقصة وليست ذات تمثيلية، وأنها زائفة أحيانا؛ وأن النحاة أنفسهم عند تبصرهم فيما بين أيديهم من معطيات وجدوها ناقصة؛ ف«لم تكن هذه المعطيات ذات تمثيلية بالنسبة لوصفهم، ولا ذات دلالة بالنسبة لتأملاتهم»²¹.

كان الفاسي الفهري متوازنا في انتقاد نظرة النحاة للمعطيات اللغوية، وقد بنى على ذلك حكمه على ما يقدمونه من تعميمات ونتائج، يقول: «وبصفة عامة، يمكن أن نقول إننا على العكس من الفكرة الشائعة التي مفادها أن النحو التقليدي يزودنا بكل ما نحن في حاجة إليه، ينبغي أن نتوقع غياب المعطيات الأكثر دلالة بالنسبة إلى افتراضاتنا، أو تشويهها أو إنكار بعض النحاة لها، أو اختلافها باختلاف مراحل تاريخ اللغة ... إلخ. على أن هذا لا يعني فساد كل المعطيات والتعميمات التي نعثر عليها»²².

يرى الفاسي الفهري أن من معطيات النحاة، ما لا ينسجم مع ما تحتاجه اللسانيات من معطيات ذات طبيعة خاصة تستجيب للافتراضات التي يقدمها النموذج اللساني التوليدي؛ لذا نجد معطيات تدعمها العربية الحديثة تسعف في ذلك لكن العربية الفصحى التي وصفها النحو العربي وحدد كلياتها وقواعدها لا تقبلها. لقد حدد النحو العربي معطياته وفق شروط قد لا يقبلها اللساني؛ ولا تنفصل المعيرة التي جاء بها النحو عن معطياته التي وضع لها حدودا زمانية ومكانية ضيقة لا يسمح بتجاوزها.

19. عبد القادر الفاسي الفهري، اللسانيات واللغة العربية نماذج تركيبية ودلالية، الكتاب الأول، ص. 52.

20. نفسه، ص. 53.

21. نفسه، ص. 55.

22. نفسه، ص. 55.

كان حريا في هذا المقام تحديد طبيعة اللغة التي يسعى الوصف والتفسير اللسانيان إلى مقاربتها؛ فالعربية الحديثة لا تقبل كثيرا من الاستعمالات التي تقبلها العربية القديمة وكانت مما يعهده العربي في مخاطباته واستعمالاته؛ لذلك ذهب الفاسي إلى أن إشكال المعطيات يجب الالتفات إليه في سياق الفصل بين العربية القديمة والعربية الحالية والدوارج العربية؛ في إقرار بوجود تمايز بينها، وبوجود مبادئ تجمعها في الآن نفسه تسمح بدراسات مقارنة.

انتقد الفاسي الفهري تصور النحاة للغة الواصفة التي يوظفونها؛ وركز في بعض من مؤاخذاته على عدم المطابقة بين مدلول الوعاء المصطلحي - استنادا إلى منطوق لفظه - وما يشير إليه من مفهوم نحوي؛ ومن هذا المنطلق كان انتقاده لمصطلح "المبني للمجهول"؛ يقول: «لنلاحظ أولا أن التسمية غير موفقة، إذ المقصود بالمجهول هنا الفاعل الأصلي للفعل، وهو الذي يكون أو يصير مجهولا في هذا البناء، وليس الفعل مبنيا للمجهول، وإنما هو مبني لمفعول معلوم»²³.

أدى تطبيق بعض النماذج اللسانية التوليدية إلى تطوير متن العربية، بوضعه في قوالب للغات أجنبية أملا في موافقة المعطيات اللغوية للنموذج المتبني؛ فأنتج ذلك معطيات قد لا تتسم بالمقبولية تبعاً للمعيار النحوي. كما استندت بعض المقاربات في سياقات غير مقارنة إلى معطيات غير منسجمة؛ لكونها تمتح من عريبتين مختلفتين الفصحى والحديثة أو من العربية وعامياتها... مما يجعل التعميمات والنتائج موضوع تشكيك؛ من حيث قوتها وانسحابها على متن كبير.

3.3.2. الدرس اللساني التوليدي والمنجز النحوي العربي

إن انتفاع الفاسي الفهري من الدرس النحوي العربي في تحليلاته التركيبية والمعجمية لا يخطئه من يطلع على أعماله؛ إذ يتبدى الاتصال بالدرس النحوي أولا في طبيعة القضايا والمفاهيم التي يتناولها؛ فكثير منها سبق النحاة إلى تحديده واتخاذ موضوعا للتحليل والنظر. ولا شك في أن تحديد الظاهرة أو المفهوم خطوة أولية وحاسمة في التأسيس لخصائصه وطبيعته.

يتبدى استمداد الفاسي الفهري كذلك من منجز الدرس النحوي في اللغة الواصفة، التي تأخذ كثيرا من أوصافها الاصطلاحية من جهاز النحو المصطلحي، وإن كان بعضها يعبر عن مفاهيم مرتبطة ارتباطا عضويا بالإطار النظري للنحو العربي؛ كـ"الاشتغال" و"التنازع"... وبعضها لا ينفصل عن طبيعة نظر النحاة لظواهر اللغة العربية؛ كـ"المفعول المطلق" و"التمييز" و"الحال"...

23. عبد القادر الفاسي الفهري، المعجم العربي نماذج تحليلية جديدة، دار توفيق، الدار البيضاء، المغرب، ط3، 1993م، ص. 61.

تبنى الفاسي الفهري في دراسة قضايا التركيب بعضاً من القيود والتعميمات التي جاء بها النحاة؛ فقد كان منسجماً مع طرحه في القول إن من تعميمات النحاة ومعطياتهم ما يتسم بالقبول؛ لذلك كان مضطراً إلى اعتماد كثير من نتائج الدرس النحوي التي صاغها في تعميمات صياغة حديثة؛ كتعميم ترتيب الضمائر المتصلة تبعاً للشخص؛ فالنحو يستند إلى معيار تقديم الأخص فيليه ما دونه في التخصيص وهكذا؛ فيُقدم ضمير المتكلم على ضمير المخاطب الذي يقدم على ضمير الغائب²⁴. وقد أعاد الفاسي الفهري صياغة هذا القانون الضميري النحوي في قيد هو: «إذا كان المفعول الأول والمفعول الثاني متصلين، فإن شخص المفعول الأول يسبق شخص المفعول الثاني. فهذا القيد يفيد أن لاصقة الضمير المتكلم يجب أن تسبق لاصقة الضمير المخاطب، التي تسبق بدورها لاصقة الغائب»²⁵.

اتسمت دعوة الفاسي الفهري في النظر إلى المنجز النحوي العربي بشيء من الاتزان؛ بخلاف لسانين مشاركة، دعوا إلى القطيعة مع المنجز النحوي كميشال زكريا؛ الذي يذهب إلى أنه «لا نفع، بعد الآن، في أن نردد، بصورة متواصلة الدراسات التي قامت بها الأجيال السابقة والمفاهيم التي تنبؤها في المجالات اللغوية...». لذلك يجزم بأنه «في هذا المجال، تكون النظريات الألسنية العلمية الحديثة... التقنية المتطورة التي نتسلح بها لسبر قضايا اللغة وتفسيرها وتوضيحها»²⁶. لا شك في أن المقارنة مع نماذج مشرقية تحدد خصوصية طبيعة الدرس اللساني في الجامعة المغربية.

لم يستطع الدرس اللساني إذا الانفصال عن النحو العربي من جهات؛ أبرزها طبيعة القضايا والظواهر التي يدرسها اللساني، فكثير منها سبق الدرس النحوي إلى تحديده وصوغه في مفهوم محدد. كما أن اللسانيات استمدت كثيراً من الأوصاف النحوية؛ تمثلت في مصطلحات كثيرة وجدت مكانها في لغة اللسانيات الواسفة.

لا تختلف نظرة الفاسي الفهري عن جمهور اللسانيين؛ إذ لم تلتفت إلى تدريسية اللسانيات ولا إلى إمكانيات تذليل سبل تقديم نماذجها الصورية غير الوظيفية إلى عموم المتلقين من طلبة وباحثين؛ بل انصرف كل الجهد إلى تطوير النماذج والأوصاف، وتوسيع دائرة المتن المدروس ليتجاوز العربية القديمة إلى معطيات من العربية الحديثة والدوائر واللغات الأجنبية.

24. يقول ابن مالك في الألفية:

وَقَدَّمَ الْأَخْصَ فِي اتِّصَالٍ وَقَدَّمَ مَا شُئَتْ فِي انفِصَالٍ

25. عبد القادر الفاسي الفهري، البناء الموازي نظرية في بناء الكلمة وبناء الجملة، دار توبقال، الدار البيضاء، المغرب، ط 1، 1990م، ص 99.

26. ميشال زكريا، الألسنية التوليدية والتحويلية وقواعد اللغة العربية الجملة البسيطة، المؤسسة الجامعية للدراسات والنشر والتوزيع، بيروت، لبنان، ط 1، 1403هـ/1983م، ص 5.

3. النحو العربي واللسانيات وإشكالات التدريس ومقارباتها

1.3. تدريسية اللسانيات وواقع التلقي

لا ينفصل تدريس اللسانيات في الجامعة المغربية عن واقع تلقيها وظروف استقبالها؛ فاللسانيات لم تدخل على فراغ؛ بل وجدت علما لغويا أصيلا له مكانته التي أسس لها منذ قرون متطاولة. وقد عنيت الجامعة المغربية بتلقي اللسانيات التي اعتبرها بعض الباحثين بديلا معرفيا ممكنا للنحو العربي. وقدمت الجامعة المغربية نموذجا متقدما في الوطن العربي لتلقي اللسانيات من مظانها الغربية الأصيلة²⁷؛ لم ترق إليه محاولات لسانيين بارزين في المشرق العربي؛ أمثال داود عبده، وميشال زكرياء...

فإذا قام الصراع في المشرق حول إعادة النظر في النحو العربي بين أساتذة الجامعة الحداثيين وعلماء الأزهر المحافظين؛ فإن الجهد قد انصرف في الجامعة المغربية إلى تنافس كبير على الزعامة بين المدرستين اللسانيتين التوليدية والتوظيفية.

ولا بد ههنا من التأكيد أن التجاذبات اللسانية في الجامعة المغربية، لم تكن بتدريسية النحو العربي واللسانيات... بل كان الجهد منصرفا إلى تثبيت أقدام الدرس اللساني وإيجاد موطن قدم له؛ دون العناية بطرق تدريسه الكفيلة باكتساب تعلماته التي تتصل به على ما يعتريها في أحيان كثيرة من صورية وتجريد؛ دونما إغفال لتصويب كثير من رواد الدرس اللساني الحديث سهام النقد للمادة النحوية في صورتها التي نجدها في كتب النحاة؛ على أننا نصادف في الاتجاه المقابل من اعتبروا التراكم الذي حققه النحاة جديرا بالبناء عليه والانتفاع بما جاء به.

لم يخرج الإطار العام للدرس اللساني في الجامعة المغربية عن التمييز بين نحو صوري محض، ونحو وظيفي لا يخلو من صورية على اعتبار أن جميع الأنحاء صورية؛ ويقع التمييز فيها بين أنحاء وظيفية تحضر فيها الوظيفة في الوصف وفي التفسير اللسانيين، وأنحاء غير وظيفية لا تلتفت إلى الوظيفة في كل ذلك؛ متمثلة على جهة الخصوص في اللسانيات التوليدية.

اتجه الدرس اللساني أساسا إلى تجديد النماذج اللسانية؛ أي أنه انصرف إلى العناية بالنمذجة باعتبارها تمثيلا مجردا للظواهر اللغوية الخاضعة للوصف اللساني.

27. اعترف المشاركة أنفسهم بوجود حركة لسانية متقدمة في المغرب تتمثل في دراسات لسانية مكتوبة باللغة العربية؛ تتفوق على ما أنتج في بلاد المشرق من حيث تمثل النظريات الغربية ومن حيث جودة الدراسات. ينظر: مرتضى جواد باقر، مقدمة في نظرية القواعد التوليدية، دار الشروق، عمان، الأردن، ط1، 2002م، ص.13.

2.3. إشكالية المقاربات والمفاهيم الديدانكتيكية وعوائقها

تستحضر الأذهان عند الحديث عن تدريس النحو العربي، مختلف الأدبيات الديدانكتيكية والبيداغوجية التي تسعف في نقل المعارف اللغوية؛ من طرق تعليمية وأسس تدريسية مرتبطة بالتخطيط والتدبير والتقويم. لكن يكشف واقع حال التدريس في الجامعات العناية بالمادة المعرفية في المقام الأول، في حين تأتي أساليب نقلها إلى الطلبة في مقام ثان. وقد وقع التأكيد على ضرورة الخروج بالدرس اللغوي من منظوره التقليدي إلى المنظور اللساني الحديث من جهة المادة والأطر النظرية، لا من جهة طرائق التدريس وأساليب التلقين الملائمة.

تعتمد الأدبيات الديدانكتيكية في تدريس المواد في الأسلاك المدرسية على مفهوم مركزي هو النقل الديدانكتيكي؛ وهو مفهوم يتعذر الوفاء به في الجامعة في تدريس النحو العربي؛ إذ يستدعي النقل الديدانكتيكي نقل المعارف من سياقاتها المعرفية والفكرية وتطويعها وتبسيطها؛ لتصبح تعلمات يمكنها أن تستجيب لإدراك المتعلمين. لا شك في أن المعارف اللغوية في الجامعات تستدعي ألا تفصل عن سياقاتها النظرية والفكرية؛ لأنها مما يراد من تدريس العلوم نحوا عربيا كانت أم غيره من الحقول المعرفية.

وقد ميز بعض الباحثين بين أسلوبين لتدريسية النحو؛ أحدهما يسمى نحو النص وهو «درس نحوي يتخذ من النص مادة نحوية لشرح القاعدة النحوية، وأحكام الظاهرة المراد تحليلها في النص»²⁸. والآخر يسمى نحو القاعدة؛ ويقوم على «تقديم القاعدة النحوية مع شرح وتعليل وأمثلة وشواهد وتعليلات، ويؤدي فهمها إلى السلامة في اللغة العربية من الناحية النحوية»²⁹.

فمما لا بد منه ههنا هو اصطناع مقاربات تدريسية، تتساق مع طبيعة المستهدفين من الدرس النحوي في الجامعات أملا في تحقيق الأهداف المرجوة.

لا تحدد الملفات الوصفية لتدريس النحو العربي في الجامعة المغربية، مقارنة التدريس وأسلوبه؛ بل تكتفي بعرض محاور المادة النحوية المرجو تقديمها للطلبة. ويختلف نمط تدريس المادة من أستاذ إلى غيره؛ كما تختلف تبعاً لمعايير موضوعية تتصل بما إذا كان المتصدر للتدريس متخصصاً أم غير متخصص.

لم تكن الجامعات المغربية بالنظر في المقاربات التدريسية لتلقين العلوم اللغوية أو الأدبية؛ بخلاف أسلاك التعليم قبل الجامعة. إن النظر في التراكم الذي تقدمه المقاربات التدريسية في أسلاك التعليم المدرسي يشي بتراكم كبير في النظريات التربوية وأساليب

28. حسن خميس الملقح، التفكير العلمي في النحو العربي، دار الشروق، عمان، الأردن، ط1، 2002م، ص. 155.

29. نفسه، ص. 156 - 157.

التدريس، وما يتصل بها من تخطيط وتدير وتقويم وسيناريوهات بيداغوجية، وتحليل للممارسة التعليمية... غير أن كل ذلك يختص بالجانب البيداغوجي الذي يعنى بتدريس الصغار، ولا يكاد يجد له موطن قدم فيما يتصل بتدريس الكبار.

لا يصلح كثير مما تعنى به البيداغوجيا من حيث التطبيق على الكبار؛ نظرا لاختلاف مستويات الإدراك والتجريد بين الفئتين موضوع التدريس. والثابت أن الدراسات التي اعتمدت في هذا الخصوص انصرفت لتقدم تصورات تعني الفئة العمرية موضوع البحث؛ لأن نظريات التعلم لا تنفصل عن نظريات النمو؛ كما أن مسألة النقل الديداكتيكي التي تعنى بتطويع المادة العلمية ونزاعها من سياقها الفكري لتصبح تعلمات - كما أشرنا سابقا - لا تصلح في المستويات الجامعية التي يجب أن تدرس فيها المادة المعرفية في سياقها الفكري والنظري الحاضن لها.

ومن أبرز ما يعيق تدريسية العلوم اللغوية في الجامعة؛ أن الدرس الديداكتيكي الجامعي ليس من اهتمامات مختبرات البحث في الجامعات المغربية؛ بل ينصرف الجهد كله إلى الحقول المعرفية التقليدية من علوم أدبية ولغوية دون غيرها. قد يقول قائل إن بعض المختبرات - على قلتها - تأخذ على عاتقها في الجامعات المغربية البحث في الديداكتيك؛ والجواب على ذلك أن اهتمامها ينصرف إلى إنتاج مادة تعنى بتكوين مدرسي التعليم المدرسي؛ وهذا شأن المدارس العليا للأساتذة، والمدارس العليا للتربية والتكوين، وكلية علوم التربية...

واللافت أن الفاسي الفهري في البرنامج اللساني الذي اقترحه قد جعل وظيفته في «تطبيق نتائج هذه الأبحاث الأساسية في حل المشاكل "العملية" للغة العربية، وضمها التدريس باللغة العربية وتدريس اللغة العربية، وبعث ثقافة عربية في المستوى اللائق»³⁰. يتبدى أن من اهتمامات بعض اللسانيين إيجاد حلول لتدريسية العربية، لكن واقع الممارسة يكشف عن غياب نظريات تدريسية تبتكر أساليب وطرقا لتلقين العربية، كما لا نجد محاولات لتيسير تعلم اللسانيات وتقريب نماذجها للطلبة وعموم المتلقين.

خاتمة

يكشف البحث في تدريس النحو العربي واللسانيات في الجامعة المغربية عن إشكالات حقيقية تتصل بأمور شتى؛ منها ما يتعلق بوظيفية كل منهما، وطبيعة الإطار النظري الذي يوجههما، والمعطيات اللغوية فيهما وحدودها، والمقاربات الديداكتيكية ومفاهيمها... وقد انتهينا إلى جملة من الخلاصات والنتائج يمكن إجمالها فيما يلي:

30. عبد القادر الفاسي الفهري، اللسانيات واللغة العربية نماذج تركيبية ودلالية، الكتاب الأول، ص. 34.

تقف معطيات النحو العربي وحدودها الزمانية والمكانية، وإطاره النظري متمثلاً في فلسفة العمل النحوي، عائناً في تلقى ميسر للنحو العربي؛ مما استدعى حركة تجديدية وتيسيرية في المشرق لا نكاد نجد صدًى لها في بلاد المغرب أو حركة توازيها.

لا تحدد الملفات الوصفية للمادة النحوية غاية موحدة وواضحة لما يراد من تدريسها، كما لا تحدد سبل تدريسها وما يجب انتهاجه من مقاربات تدريسية للوفاء بتلقيها.

كان الاتجاه الغالب في الجامعة المغربية معنياً في المقام الأول، بتثبيت أسس الدرس اللساني الغربي ومنطلقاته؛ على أمل التأسيس للسانيات عربية، وإن كان عمادها نماذج غربية مستوردة طبقت في أول عهدها على لغات غير العربية. وقد كان نظر اللسانيين إلى المنجز النحوي القديم غير مستقر على حال من القلق؛ إذ من مقارباتهم ما دعا إلى التسليم بكثير من تعميماته وقواعده واعتماد لغته الواسفة؛ بل والدعوة إلى المزج بينه وبين النظريات اللسانية، ومن المقاربات ما نفّر منه منكرًا جدواه ومسفهاً منهجه وإطاره النظري ومعطياته اللغوية؛ دونما التفات إلى خصوصيته بالنظر إلى الجهات المذكورة.

كان التنافس في الجامعة المغربية قائماً بين مدرستين لسانيتين بارزتين؛ هما المدرسة التوليدية بزعامه عبد القادر الفاسي الفهري التي لا تؤسس تصورها على مفهوم الوظيفة؛ بل تؤسس نماذجها على الصورية لمقاربة اللغة، والمدرسة الوظيفية بزعامه أحمد المتوكل الذي يجعل الوظيفة مما يساهم في توجيه البنية.

إجمالاً عرفت الجامعة المغربية نشاطاً لغوياً حافلاً، أنتج كتابات ومؤلفات غزيرة، ولغويين متميزين؛ لكن لم يقسم الجهد تقسيماً متكافئاً؛ من حيث ضرورة الانصراف إلى تطوير الدرس النحوي وتجديده وتيسير سبله؛ ومن جهة العناية بالمقاربات التدريسية القمينة بالوفاء بوظيفية كل من الدرس النحوي واللساني، وتقريب مفاهيمهما وأسسهما النظرية لعموم الطلبة والمهتمين.

بيليوغرافيا

أحمد المتوكل،

– اللسانيات الوظيفية مدخل نظري، منشورات عكاظ، الرباط، المغرب، 1989م.

– الوظائف التداولية في اللغة العربية، دار الثقافة، الدار البيضاء، المغرب، ط1، 1405هـ/1985م.

- أنيس فريحة، تبسيط قواعد العربية، مطابع المرسلين اللبنانيين، جونيه، لبنان، 1952م.
- التهامي الراجي الهاشمي،
– بعض مظاهر التطور اللغوي، دار النشر المغربية، الدار البيضاء، المغرب، 1978م.
- توطئة لدراسة علم اللغة التعاريف، دار الشؤون الثقافية العامة، آفاق عربية، بغداد، العراق، ط2، 1984م.
- حسن خميس المله، التفكير العلمي في النحو العربي، دار الشروق، عمان، الأردن، ط1، 2002م.
- عبد القادر الفاسي الفهري،
– البناء الموازي نظرية في بناء الكلمة وبناء الجملة، دار توبقال، الدار البيضاء، المغرب، ط1، 1990م.
- اللسانيات واللغة العربية نماذج تركيبية ودلالية، الكتاب الأول، دار توبقال، الدار البيضاء، المغرب، ط4، 2000م.
- المعجم العربي نماذج تحليلية جديدة، دار توبقال، الدار البيضاء، المغرب، ط3، 1993م.
- محمد إبراهيم عبادة، عصور الاحتجاج في النحو العربي، دار المعارف، القاهرة، مصر، 1980م.
- مرتضى جواد باقر، مقدمة في نظرية القواعد التوليدية، دار الشروق، عمان، الأردن، ط1، 2002م.
- مصطفى غلفان، اللسانيات العربية الحديثة، مطبعة فضالة، المحمدية، المغرب، 1998م.
- مهدي المخزومي،
– في النحو العربي قواعد وتطبيق، دار الرائد العربي، بيروت، لبنان، ط3، 1985م.
- في النحو العربي نقد وتوجيه، دار الرائد العربي، بيروت، لبنان، ط2، 1406هـ/1986م.
- ميشال زكرياء، الألسنية التوليدية والتحويلية وقواعد اللغة العربية الجملة البسيطة، المؤسسة الجامعية للدراسات والنشر والتوزيع، بيروت، لبنان، ط1، 1403هـ/1983م.

al-³usus al-³ilmiyya wa-³alāmātuhā fī l-naqd al-adabī Scientific Foundations and Their Manifestations in Literary Criticism

الأسس العلمية وعلاماتها في النقد الأدبي

حميد لحمداني

خبير في المناهج النقدية والدراسات السردية والترجمة
أستاذ التعليم العالي في جامعة سيدي محمد بن عبد الله، كلية الآداب والعلوم
الإنسانية فاس - المغرب

Abstract: The present study seeks to demonstrate the strong relationship between the various sciences and the practice of literary criticism, and to contribute to the shaping and development of critical programs. This occurs in parallel with the treatment of literary texts, the assimilation of their structural nature, and the subsequent uncovering of their allegorical and symbolic connotations.

It has therefore been necessary to attend to the ways in which scientific disciplines contribute to the development of the mechanisms of literary criticism. Among these fertile sciences are mathematics, logic, and empirical forms of knowledge, followed by the human sciences such as history, sociology, psychology, and linguistics. This scientific interaction has yielded tangible results in the elaboration of curricula and in the assimilation of texts from multiple angles—structural, semantic, and hermeneutic—in addition to historical, social, and psychological analyses.

Given that most literary structures are of a metaphorical, suggestive, and symbolic nature, and that what appears on the surface does not necessarily disclose what they conceal, they call for additional means to support what critical methods have accomplished. To address this issue, it has been proposed that the metaphorical, suggestive, and symbolic dimension requires supplementary faculties, namely introspective and intuitive capacities. This has manifested itself, in an almost rational manner, in hermeneutic currents that have adopted the principle of “suspicion,” calling for caution prior to any act of interpretation. The aim has been to curb the excesses of scientism, which seeks to attain absolute truths without regard to their essentially relative outcomes. This leads us to affirm that contemporary hermeneutic criticism benefits from a range of disciplines in its approach to literary texts, allowing for a form of reflection that

often moves away from definitive truths and opens onto interpretive hypotheses and possibilities, thereby enriching an ongoing dialogue around these works.

Keywords: science – criticism, literature, truth, relativity, interpretation, suspicion.

الملخص: يتَّجهُ موضوع الدراسة نحو إثبات العلاقة المتينة بين مختلف العلوم وممارسة النقد الأدبي والإسهام في تنشئة المناهج النقدية وتطويرها. يحدث هذا بموازاة معالجة النصوص الأدبية واستيعاب طبيعتها البنيوية والكشف عن مدلولاتها الاستعارية والرمزية.

لذا كان من الضروري الاهتمام بكيفية مساهمة العلوم في تطوير آليات النقد الأدبي. من هذه العلوم ذات العطاء نذكر: الرياضيات والمنطق والمعارف التجريبية، ثم العلوم الإنسانية كالتاريخ وعلم الاجتماع وعلم النفس واللسانيات. وقد كانت لهذا التفاعل العلمي نتائج ملموسة في تطوير المناهج واستيعاب النصوص من زوايا متعددة: بنيوية ودلالية وتأويلية، بالإضافة إلى التحليلات التاريخية والاجتماعية والفسانية.

وحيث أن أغلب البنيات الأدبية تكون ذات طابع استعاري وإيحائي ورمزي، وأن ما يتجلى في ظاهرها لا يكشف بالضرورة عما تخفيه، فإنها تحتاج إلى وسيلة أخرى داعمة لما قامت به المناهج النقدية. وقد جاء في اقتراح التوافق بخصوص هذه المشكلة، أن الطابع الاستعاري والإيحائي والرمزي لا بد أن تتولاه قدرات إضافية ذاتية، تأملية وحسية. وقد تبين ذلك، بشكل قريب من العقلانية، في الاتجاهات التأويلية التي رفعت شعار "الارتياب" الداعي إلى الحيطة قبل إصدار التأويلات، وكان القصد هو التخفيف من النزعة العلمية المفرطة الداعية لبلوغ الحقائق التامة ولا تكثر بالتأويل النسبية. هذا ما دعانا للقول بأن النقد التأويلي المعاصر يستفيد من مختلف العلوم المشار إليها في تعامله مع الأدب ويسمح بتأمل النصوص الأدبية التي غالباً ما تبعد عن الحقائق التامة وتقربه من الاحتمالات والفرضيات التأويلية التي تغني حواراً لا ينتهي حولها.

الكلمات المفتاح: العلم، النقد، الأدب، الحقيقة، النسبية، التأويل، الارتياب.

حول مفهوم العلم وأنماطه

فيما يخص التعريف العام للعلم: سبق للباحث البريطاني برتراند راسل Bertrand Russell أن قدّم مثالا عنه بسيطاً، يتعلق بخلاصة قد تكون ناتجة عن المعاينة المتكررة لظاهرة محدّدة، مع الإشارة إلى أن هذه المعاينة قد تسمّح بإصدار تصريح تعميمي يمكن اعتباره قاعدة علمية. وما قدمه في هذا الصدد يتعلق بقول عفوي لشخص ما، يصرح فيه مثلاً بأن "النار حارقة"، إذ يرى "راسل" أن هذه النتيجة تبدو بمثابة "قاعدة" معتمدة

على عدد من المعانيات والتجارب جعلت الشخص يعتقد يقينياً بصحتها. غير أن "راسل" لا يرى مع ذلك أن جميع القوانين العامة في العلم ستكون صائبة، لأن المجال العلمي واسع النطاق ومُعقد الظواهر والحيثيات، كما أن التعميم فيه قد تنسخه حقائق جديدة أو تعمل بالكامل على تغييره. يتجلى ذلك حسب رأيه فيما ما لو قال شخص آخر مثلاً، بأن "الأجسام التي لا يُمسكها شيء في الهواء تَسْقُطُ"، فسواء استند في كلامه إلى ملاحظاته الشخصية أم إلى نظرية الجاذبية عند جاليليه Galillée، فإن قوله في نظر "راسل" غير صائب¹، لأنه لا يراعي ما قد يُستثنى من قانون الجاذبية، كأن يكون الجسم قادراً بطاقته الخاصة على البقاء في الهواء وبذلك يتجنب السقوط. وقد انتقى الباحث أمثلة عن الأجسام التي تتحقق فيها هذه الخاصية كالطائرة والمنطاد والفراشة.. الخ²، إذن مُجانبية الصحة في الحكم العلمي تكون عادة ناتجة عن بعض الحيثيات المغايرة التي يستدعي الأمر أخذها بعين الاعتبار لبلوغ الصواب، ولكن قد لا يحصل ذلك رغم أن تلك الحيثيات تكون متعلقة بحقيقة علمية جديدة تُبطل ولو استثنائياً مفعول وصلاحيته نظرية سابقة الحضور. ولعلنا نقف هنا على ما يمكن اعتباره هامشاً من الخطأ الذي قد يحدث أن يقع، حتى في العلوم الدقيقة، وبذلك قد تجد النظريات العلمية أحياناً نفسها مُظلة على ضفاف النسبية أو الافتراضات والغموض، وهذا يستلزم إعادة النظر لتصحيح معطياتها السالفة.

يقدم الباحث البريطاني راسل أيضاً المزيد من الفائدة في كتابه: "النظرة العلمية" عندما يوسع تعريفه للعلم فيما سماه: "مميزات الطريقة العلمية" دون إغفال تلك الاستثناءات المحتملة التي تجعل العلم أحياناً على عتبة اللاحقية أو الوقوع في نسبية المعرفة، إذ يرى أنه: ((لكي نصل إلى قانون علمي، يجب أن نمر بثلاث مراحل رئيسية: الأولى ملاحظة الحقائق ذات الدلالة، والثانية الوصول إلى فرض يُفسر هذه الحقائق إن صحَّ، والثالثة أن نستنبط من هذا الفرض بطريق القياس نتائج يمكن اختبارها بالملاحظة، فإذا تبينت النتائج قبل الفرض مؤقتاً على أنه فرض صحيح، وإن كان في العادة يحتاج إلى إجراء تعديل فيه فيما بعد، نتيجة لكشف حقائق جديدة.))³ (راسل. ص: 51) وهذا يعني في نظرنا أن العلوم البحتة وإن كانت مُعتدّة في الغالب بحقائقها، فإنها، بين الحين والآخر، تكون في حاجة ماسة إلى تعديل أو تغيير فيها، إذا ما تم الكشف عن معطيات مُستحدثة.

1 - برتراند راسل Bertrand Russel "النظرة العلمية". ترجمة: د.عثمان نويه. مراجعة: إبراهيم حلمي عبد الرحمن. الطبعة الأولى. دار المدى للثقافة والنشر. بغداد. 2008. ص: 11.

2 - برتراند راسل Bertrand Russel "النظرة العلمية". المرجع السابق ص: 11.

3 - النظرة العلمية. برتراند راسل Bertrand Russell. مرجع مذكور ص: 51.

وفيما يتعلق دائما بتوسيع النظرة لمفهوم العلم وأتماطه، نجد بعض التعريفات المعاصرة التي ينبغي أن تؤخذ بعين الاعتبار، لأنها تنتقل بعد التعريف إلى التمييز بين عدد من الحقول العلمية، كل حقل منها يُحدّد خصوصياته ومجالات اشتغاله، دون أن يُلغى ذلك بعض علامات التماثل القائمة بين هذه الحقول.

في هذا الصدد يرى الباحث جان بول توماس - J. P. Tomas، أن العلم دالٌّ على مبادرات ذهنية تعمل جاهدة لبلوغ نتائج معرفية ثابتة وراسخة، وقد اعتمد في هذا التعريف على شبه اتفاق، برز في عدد من الاتجاهات الفلسفية عند مُحاولاتها تحديد مفهوم العلم. يُذكر منها على الخصوص ما قام به قديما أفلاطون في جمهوريته عندما قارن بين مفهوم العلم ومفهوم الرأي، فوجد أن الرأي مُتغيّر، ولذا تبقى علاقته قائمة على الدوام بما هو مظهر، أي ذلك الذي نعتقه أو ندركه ونُبدي حوله رأينا، في حين أن العلم دالٌّ مباشرة على المعرفة في أرقى مستوياتها، لأنه يُوصَل غالبا إلى ما يُعتبر حقائق واقعية. مكانة العلم إذن مُختلفة في نظر هذا الفيلسوف عن وجهات النظر الشخصية وكذا عن المُعتقدات والمسلمات، أو كل ما يأتي في سياق الشائعات التي يحكمها الاختلاف⁴.

يشير توماس بعد هذا إلى أن الإحالة إلى المفاهيم العامة للعلم التي يُقصد بها علوما مختلفة المستويات، قد لا تكون دالة على تلك القوة الإثباتية التي يتميز بها الفكر البشري، على غرار ما نجده مثلا في حقلي الرياضيات والمنطق. وهذه إشارة مُهمة في نظرنا، لأنها دالة على أن مُختلف العلوم التي يمكن أن نتحدث عنها أو نحيل إليها ليست بالضرورة كلها متساوية في درجات قوتها العلمية، فإذا كانت الرياضيات ومعها المنطق يمثلان مستويين علميين راقين، فإن علوما أخرى قد لا تبلغ هذا السقف بالضرورة. هذا ما جعل توماس يلجأ إلى ذلك التقسيم الذي يُميز بين ثلاثة حقول علمية تختلف في درجات علميتها وقوتها الإثباتية وهي كالتالي⁵:

– الحقل الأول يختص بمجالي الرياضيات والمنطق باعتبارهما يمثلان أعلى درجة في الإقناع والإثبات العقلي.

4 - Voir l'article suivant Jean Paul Tomas.: **Notion de Science:** encyclopedie Universalis <https://www.universalis.fr/encyclopedie>

5 - Jean Paul Tomas - **Notion de Science:**. Encyclopedie Universalis.

وبخصوص الحقل الثالث الخاص بالهيرمينوطيقا والاتجاه الظاهراتي نحيل إلى مقال الكاتب: تيري إجلتون: "الظاهراتية والهيرمينوطيقا ونظرية النقل" ترجمة محمد الخطابي. مجلة علامات العدد الثالث منشور الكتروني بتاريخ 13 غشت 2020. (دون ترقيم الصفحات). ولتأبقة تعريفات الهيرمينوطيقا تاريخيا عند عدد من الباحثين في هذا المجال التأويلي نحيل إلى كتاب: "– عادل مصطفى" فهم الفهم مدخل إلى الهيرمينوطيقا نظرية التأويل من أفلاطون إلى جادامير". مصر. مرايا الكتاب ورؤية للنشر والتوزيع. القاهرة الطبعة الأولى، 2007. يُنظر على الخصوص إلى ما ورد في الصفحات التالية: 66 – 69، 72، 397 – 399، 409.

– الحقل الثاني يُنسب إلى العلوم التجريبية ومنها الفيزياء والكيمياء والبيولوجيا، فكلها تعتمد على التجارب والوصف والمعاينة للظواهر من أجل تحديد خصائصها ووظائفها وتفاعلاتها وتحصيل نتائج تلك التفاعلات من خلال وضع النظريات العلمية.

– الحقل الثالث خاص بكل ما يندرج في المجال الهيرمنوطيقي (أي التأويلي) المتجه نحو مجالات مختلفة ذات طبيعة نصية وظاهرية وكل ما هو رمزي أو إيحائي مما يكون في حاجة إلى التفسير والفهم أو تأويل، واغلب مكونات هذا الحقل لها علاقة بالقضايا الإنسانية.

السؤال المطروح هنا: أين يتموقع النقد الأدبي ضمن تلك الحقول الثلاثة؟ هل هو في منزلة حقل واحد منها؟ أم أنه ينتقي من مجموعها ما يلائمه؟ وإلى أي حد تكون علامات العلم ملحوظة فيه أم أن منظوراته تمضي في اتجاهات مُغايرة؟

إن الإجابة عن هذه الأسئلة ليست سهلة التحصيل، إلا إذا عرّجنا على فهم ومعاينة طبيعة الموضوع الذي يشغل عليه النقد الأدبي في تحليلاته للنصوص، هذا الموضوع طبعاً هو الأدب نفسه، ونعلم أنه ليس مادة ملموسة ولا هو ظاهرة قابلة بسهولة للفحص الدقيق واستخلاص ما هو يقيني، وبمعنى آخر ليس ظاهرة مُطّوعة على الدوام لأن تعاليج بصرامة علمية؟ وبحكم أن الأدب يطغى فيه العنصر التخيلي، فإن مهمة الناقد لن تكون بسيطة، ذلك أن مواجهة العناصر الاستعارية والرمزية والإيحائية والكنائية والمجازية في الأدب، غالباً ما تُبقي نتائج التحليل في حدود التأويلات الترجيحية.

هذا لا يعني مع ذلك أن النقد الأدبي لا يمكن أن يتسلح بمختلف العلوم لتقريب القراء والمهتمين من استيعاب بنيات وحيل الأدب ومدلولاته الداخلية، الاستعارية والكنائية والرمزية. ومعلوم، من جهة أخرى، أن الأدب مجال قد أحاط كيانه منذ القديم إلى يومنا هذا، بعلوم مختلفة: علوم النحو والبلاغة واللسانيات وعلوم التاريخ وعلوم الاجتماع وعلوم النفس دون أن يغفل نقاده عن استثمار خاصية الإقناع المنطقي والحجاجي لكي يثبتوا للمتلقي أنهم بلغوا قسماً من الحقيقة في تحليلاتهم للنصوص الأدبية وليس إلى الحقائق المطلقة. وهذا ما سنحاول توسيع التحليل فيه ضمن القسم الأخير من هذه الدراسة.

العلاقة المبكرة بين العلم والنقد الأدبي

يبدو أن كل من يريد البحث في علاقة النقد الأدبي بالعلم، عليه أولاً أن يشير إلى بعض الدراسات التي ظهرت في أواخر القرن التاسع عشر حين تأثر عدد من نقاد الأدب بفلسفات داعية إلى الحرص على التعامل مع الفنون، ومنها الأدب، بإجراءات علمية تعزز مصداقية نتائج التحليل. ومن النقاد البارزين الذين رسموا معالم المنهج الأدبي

العلمي نذكر في مقدمتهم الباحث الفرنسي هيبوليت تين Hippolyte Taine الذي تأثر بمن سبقه من النقاد الداعين للحرص على الموضوعية في دراسة الأعمال الأدبية ومنهم على سبيل المثال مدام دو ستايل Madame De Staël التي كانت من بين من مهد لربط الأدب بالواقع التاريخي والاجتماعي حرصا على ممارسة التحليل الموضوعي، وقد تبلور هذا الاتجاه بصورة أوضح عند هيبوليت تين، الذي نظر إلى المصنفات الإنسانية على أنها ظواهر واقعية وأعمال يلزم تبيان خصائصها والبحث في دواعيها، وتفسير مدلولاتها، واتجه بجرأة أقوى لجعل المنظور العلمي التاريخي القريب من التجريب نبراسا لاستيعاب طبيعة الأدب وارتباطه بالبيئة والعرق والزمن، تماما كما يفعل عالم النبات حين يميز، من خلال معياناته، بين خصوصيات وأصناف النباتات⁶، وقد رسم "تين" معالم تصوره في هذا الاتجاه النقدي الذي يرى أنه منهج معاصر شرع في إسناد العلوم المعنوية، وخاصة المنتجات الإنسانية، وكل ما له علاقة بالفنون، وبذلك تصبح هذه عبارة عن وقائع يمكن تعيين خصائصها والبحث في دواعي ظهورها⁷.

على أن بعض الانتقادات التي وُجّهت لتصوير تين لاحظت أن الهدف الأسمى من تعامله العلمي مع الظاهرة الأدبية لم يقف عند حدود نتائج المعاينة والاستنتاج، فبحكم تشبّع هذا الناقد أيضا بفلسفتي باروخ سبينوزا وفريدريش هيكل، لكونهما معا يجعلان حقائق الأشياء والظواهر العيانية مرجعا مثاليا، لذا بدا "تين" مُقتنعا بإمكانية أن يقودَ العلمَ بالظواهر، ومنها الإبداع الأدبي، نحو حقائقها الجوهرية. وأبرزُ مثال على ذلك عنده محاولة إرجاع كل حقيقة إبداعية إلى جوهر افتراضي، وقد جلب عليه هذا انتقادا حادا، لكونه أبعدَ بحثه عن العلم عندما أوصلته هذه الخطوة للتحوّل نحو ما سماه الملكات الرئيسية، وهذه علامة على هيمنة الإجراءات الحدسية والانطباعية⁸، كما أن اعتقاد "تين" بأن العرق مسؤول عن انبثاق الموهبة الإبداعية، سيبعده عن كل ما هو مُثبّت بالدلائل العيانية والمنطقية. وقد واجهت أفكار تين هذه، انتقادات تُمضي في هذا الاتجاه من قبل من ساهموا في تنشئة النقد العلمي، ونذكر منهم على الخصوص الباحث: إميل هينكويين Emile Hennequin الذي رأى أن فرضية الملكة الإبداعية التي جاءت عند هيبوليت تين مُرتبطة بالموثرات العرقية، وإذا ما اعتُبر هذا مُتملا، فإن نقاء الجنس

6 - النقد الأدبي. تأليف: كارلوني وفيللو. ترجمة: كيتي سالم، مراجعة: جورج سالم. منشورات عويدات. بيروت - باريس. الطبعة: الثانية: 1980. ص: 46 - 49. وللتوسع النسبي حول منهجية النقد العلمي عند هيبوليت تين يتم الرجوع إلى كتابنا: "الفكر النقدي الأدبي المعاصر مناهج ونظريات ومواقف" نُشر: المؤلف. مطبعة أنفو برانت. فاس. المغرب، الطبعة الثانية. 2012. ص: 46 - 52.

7 - Gérard Delfau et Anne Roche: *Histoire Littéraire et Interprétation du fait Littéraire*. Seuil . 1977. p : 56.

8 - كارلوني وفيللو: "النقد الأدبي". ترجمة: كيتي سالم. مذكور سابقا. ص: 51 - 52، 54.

من الصعب إثباته لأن الأجناس في نظره دائمة الاختلاط، وبذلك تبطل فرضية "تين". كما يرى هينكوي أن الأدب يلزم أن ينسب إلى تأثير اللغة وليس إلى مفعول العرق. ومعنى ذلك أن التأثير الذي يمكن أن يساهم في تكوين ملكة أي مبدع كان، سيتم عن طريق فاعلية النصوص الإبداعية الموجودة سابقا. والملكة الإبداعية في هذه الحالة سيتولى البحث فيها علم النفس الفسيولوجي⁹.

دور العلوم البحتة في الممارسات النقدية

تبين لنا، في كل ما سبق، أن النقد الأدبي بالرغم من نسبية بلوغه للحقائق، فإنه يستفيد في تطبيقاته من معظم ما أسست عليه مختلف العلوم عملياتها الإجرائية والاستقرائية والاستنتاجية والتنظيرية. والمفروض في النقد الأدبي أن يمارس الإقناع والإثبات والإحالة في تضاعيف تحليلاته، والإقناع والإثبات موجودان في الحقل المعرفي الموصوف بالعلوم المجردة التي يلتقي فيها المنطق بالرهان الرياضي، فهما معرفتان متداخلتان كما ورد في الدراسات التي تناولت العلاقة بينهما، وخاصة في نطاق ما يسمى النظرية اللوجستية logistic theory التي يرى منظروها أن الرياضيات البحتة تنتمي إلى المنطق الصوري وتمثل فيه جزءا وامتدادا ولا تشتمل الرياضيات، تبعا لذلك على أي شيء آخر خارج عن هذا المنطق¹⁰.

وهذا يعني في نظرنا أن توظيف التحليل المنطقي في الدراسات النقدية الأدبية لا ينأى كثيرا عن التفعيل الرياضي ضمن المنطقي. ونجد مثلا بارزا على ذلك في النقد التحليلي المنطقي الاحتمالي ضمن كتاب كلود بريمون Claude Bremond بعنوان: "منطق الحكيم logique du récit" وقد ركز فيه على: ((إمكانية وصف الشبكة التامة للاختيارات المنطقية المتاحة لراو ما، عند أي نقطة من نقط حكيه، لكي يتم القصّة المبدوءة))¹¹. (بريمون. ص: 7)، وهذه دراسة علمية منطقية واضحة المعالم غرضها الأساسي تشييد علم منطقي عام للبنيات السردية كيفما كان نوعها معتمدة على المسببات واحتمالات النتائج. والواقع أن كلود بريمون صرح بأنه ساهم في تطوير علم

9- Emile Hennequin *La critique Scientifique*. Libraires- Editeurs. Troisième Edition. PARIS. 1888. p : 94- 95, 96 – 97, // 102. == .

وللتوسع في مدى مساهمة العلم في النقد الأدبي عند تين Taine وبرونتيير Brunetier ، باعتماد منظور هربيرت سبينسر، يمكن الرجوع الى الدراسة التحليلية التالية:

- Marie Geuthmuller «Herbert Spencer et La critique Scientifique, Taine, Hennequin, Bruntière. Arts et Savoirs [en ligne],41 2014, mis en ligne le 15 mai 2014, consulté le 20 avril 2019.URL : <http://journals.openedition.org/aes/286> ;DOI ;10.4000/aes.286 . p : 94 – 95 , 96

10 - محمد ثابت الفندي: "أصول المنطق الرياضي". الطبعة الأولى. دار النهضة العربية للطباعة والنشر. بيروت. 1972. ص: 100

11 - Claude Bremond : *Logique du Récit*. Seuil.1973. p : 7

منطقي للسرد اعتمادا على من سبقه في تشييد هذا الاتجاه الوصفي والمنطقي من الباحثين الشكلايين الروس وخاصة فلاديمير بروب V. Propp: "في كتابه: "مورفولوجيا الحكيم"¹² Morphologie du conte.

إن الاندماج الحاصل بين علمي المنطق والرياضيات من منظور النظرية اللوجستية المشار إليها سابقا، يجعلنا نهتم بالدور الذي يقوم به أحد فروع العلم الرياضي وهو الإحصاء الذي تم استثماره في الدراسات النقدية الأسلوبية. وقد كان لنا اهتمام مبكر متعلق بأهمية النتائج التي يمكن للناقد الأدبي أن يبلُغها من خلال الإحصاء النوعي والمقارنة الكمية المتعلقة بتعدد الأساليب المتعايشة في حوض الأعمال الروائية المتعددة الشخصيات وزوايا النظر والانتماجات الاجتماعية، وما يبرز عن ذلك من قدرة الإحصاء على تمكين الناقد من التمييز مثلا بين الروايات الحوارية، التي تتعدد فيها الخانات الأسلوبية، والروايات المنولوجية التي تمضي في نوعية أسلوبية واحدة، ففي الروايات الأولى المتعددة الشخصيات تتباين الأساليب ويستخدم الحوار وتختلف المواقف، أما في الروايات المنولوجية فتبرز الهيمنة الأسلوبية الواحدة للسارد، رغم وجود عدد من الشخصيات، مما يعني أن الرواية ذات وجهة نظر أحادية¹³. وقد مثَّلَ البَحْثُ في العالم العربي حول هذا الموضوع الإحصائي والأسلوبيُّ الباحثُ المصري سعد مصلوح، حين خصص كتابه: "الأسلوب دراسة لغوية إحصائية"¹⁴ للوقوف على التباينات الأسلوبية الحاصلة في روايتين عربيتين، معتمدا في بحثه على تطبيق إحصائي لمعادلة أسلوبية، ذكر أنها كانت من ابتكار ناقد ألماني يدعى (أ. بوزيمان A. Buseman) منذ سنة 1925 واستنتج أن إحدى الروايات لا تمضي على وتيرة أسلوبية واحدة، مما يدل في نظره، على أن المؤلف تعمَّد تغيير الأساليب ليُجْعَلَ لكل شخصية في الرواية ما يناسبها من التعبير، بينما اعتبر الرواية الملتزمة بتوتيرة أسلوبية واحدة تُبرهن أن المؤلف يُهيمن ببصماته اللغوية على جميع شخصيات روايته. وقد تبين لنا أن سعد مصلوح كان ميالا لقيمة تعدد الأساليب، لأنها في تصوُّره علامة على منح كل شخصية ما يناسبها من التعبير عن نفسها ومواقفها، وهذا ما اعتبره مزية في الإبداع الروائي، فالمؤلف الحق في نظره لا يتحدث نيابة عن شخصياته الروائية¹⁵.

12 - Ibid : p : 8.

13 - عالجنا سابقا هذا الموضوع عند تقديم نموذج أسلوبي إحصائي في كتابنا: "أسلوبية الرواية مدخل نظري" تحت العنوان الفرعي التالي: نموذج إحصائي للأسلوب الروائي في العالم العربي. صدر الكتاب ضمن منشورات دراسات سال (دراسات سيميائية أدبية لسانية). مطبعة النجاح الجديدة. البيضاء. 1989 ص: 29 - 31

14 - صدر كتاب: الأسلوبية دراسة لغوية إحصائية لـ د. سعد مصلوح، عن دار الفكر العربي القاهرة مصر في طبعته الثانية المعتمدة لدينا سنة: 1984.

15 - د. سعد مصلوح: "الأسلوبية دراسة لغوية إحصائية". مذكور سابقا. ص: 108 - 109.

كل ما ذكرناه بخصوص المجال العلمي للمنطق والرياضيات يبين باللموس أن الدراسات النقدية الأدبية تستفيد من أكثر المعارف تجريدا رغم أن موضوعات بحثها تنتمي إلى الفنون ذات الطبيعة التخيلية. لذا حين يتقصد الناقد مهمته في هذا المجال يُفترض أن ألا يكتفي بخطاب تلخيصي للنص ولا بصياغة أدبية ثانية له، ولكن بتحليله بعلم معرفي ومنهجي يتعمق أوليا بنياته ويُبهد السبيل لبلوغ نتائج التحليل في مسار إقناعي وليس في نزهة تسلية هاربة من مهمتها الأصلية.

المعاينة والتنظير السيميائي في النقد الأدبي

معلوم أن الاتجاه البنيوي والسيميائي في معاينة النصوص الأدبية وتحليلها، كانت غايته الأساسية هي تحويل الممارسة النقدية إلى مبادرة علمية. يدل على ذلك، اعتبار النصوص ظاهرة لسانية قابلة للفحص والمعاينة ما دامت تمثل مجموعة وحدات متشابهة داخل بناء كلي، ولا تمتلك أي وحدة في هذا البناء دورها ولا مدلولها إلا بمراعاة وجودها المتفاعل مع جميع الوحدات الماثلة في النص، ومما يعزز الهدف العلمي في هذا الاتجاه هو حصر حدود التحليل في المعاينة وإبراز الخصوصيات والوظائف المنجزة في البنية النصية، والنظر إلى هذه البنية باعتبارها كلا شموليا قائما بما فيه من وحدات، لا بما يمكن أن يربطها بحياة المؤلف ولا بما يجري في الواقع السوسولوجي أو النفسي. التعامل إذن مع موضوع البحث في هذا المجال البنيوي السيميائي يبدو لنا شبيها بتعامل الباحثين في نطاق العلوم التجريبية، مع الظواهر الكيميائية والفيزيائية أو البيولوجية، وذلك حصريا من حيث الملاحظة والفحص والاستنتاج بغية تحديد طبيعة الظواهر والعلاقات القائمة بينها وخصوصيات تكوينها ووظائفها ومدلولاتها، والغاية من وراء ذلك هي بناء تصور شامل للظواهر النصية والعمل بعد ذلك على تحويله إلى معرفة نظيرية. هذا ما حققه مبكرا الشكلائي فلاديمير بروب V. Propp فيما اعتبره بنية عامة للحكايات العجيبة بمقتلياتها الوظيفية ودلالاتها الداخلية¹⁶.

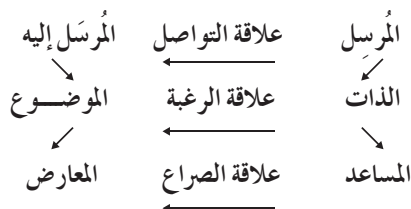
و حين نبحث فيما أثمرته الشكلائية والبنيوية عبر تاريخ النقد الأدبي نجد، في نطاق المعاينة الدقيقة للوظائف اللغوية، ما قام به رومان جاكوبسون عند استخلاصه لتلك الوظائف الست التي اعتبرت تصورا نظريا عاما لكل خطاب لغوي، سواء كان شعرا أم نثرا، بحيث تتحدد طبيعة الخطاب وسماته وفوق نسبة حضور كل وظيفة فيه

16 - Claude Bremond: *Logique du Récit*. Seuil. 1973. p :130 .

وللتوسع في هذا الجانب: يمكن الرجوع إلى كتابنا: "بنية النص السردى من منظور النقد الأدبي". المركز الثقافي العربي للطباعة والنشر والتوزيع. الطبعة الأولى. بيروت. 1991. ص: 25 - 28.

من الوظائف التالية: الوظيفة المرجعية والتعبيرية والإفهامية والانتباهية، ثم الميتا لسانية (= التسنين اللساني)، وأخيرا الوظيفة الشعرية (= الإنشائية)¹⁷، وقد تم استخلاص تلك الوظائف بواسطة مُعَاينة العلامات والوظائف التعبيرية المختلفة.

نجد أيضا من بين الاتجاهات النقدية والتنظيرية، ما كان يعتمد على علم اللسانيات عند دو سوسور De Saussure الذي شكل قاعدة أساسية في ممارسة النقد البنيوي والسميائي. وقد مثل هذا الإتجاه الباحث الفرنسي. أ. ج. غريماس A. J GREIMAS الذي تأثر أيضا بطلائع علم السرد الشكلي عند فلاديمير بروب. غير أن غريماس أحدث في المجال البنيوي والسميائي طفرة معرفية وعلمية متقدمة عما سبق أن أنجزه الشكلاونيون والبنيويون. تجسدت في طموحه لوضع علم عام للبنيات السردية، وهذا ما تحقق لديه بصورة بارزة، حين مهد لصياغة النموذج العاملي بالتمييز بين الجانب الوظيفي والجانب الوصفي في كل بنية سردية، مع التأكيد بأن العلاقة بين الجانبين أساسية في تشييد العوالم السيميائية ابتداء من أبسط بنية مشهدية ممكنة، شريطة أن تحضّر فيها ذات فاعلة وموضوع يقع عليه الفعل¹⁸. ولكي يُشَيّد غريماس ما يسمى النموذج العاملي الشمولي الذي يتجاوز مشهدية الجملة وينسحب على كل بنية سردية ممكنة، كان لابد أن يُصرّح بأنه اعتمد في ذلك على تلك المحاولة التجريدية التي قام بها سابقا الشكلاوني فلاديمير بروب الذي حدد تلك الوظائف العامة التي كانت تقوم عليها كل الحكايات الروسية العجيبة، وما فعله غريماس بعد ذلك هو تعميم النموذج العاملي التجريدي على جميع الملفوظات والمنظومات السردية وكل الخطابات المشهدية الممكنة، فجاء هذا النموذج العاملي مُتضمّنا، في تصوره كما هو معروف، للعوامل التالية مع تحديد نوعية العلاقات التي تربط بين كل العوامل:



17 - رومان جاكسون: "قضايا الشعرية". ترجمة مبارك حنون ومحمد الولي، دار تيقال للنشر، 1988. ص: 29. وانظر أيضا كتاب: إلمار هولنشتاين: "رومان جاكسون أو البنية الظاهرية". .. ترجمة عبد الجليل الأزدي. منشورات تانسيفت. ط: 1 1999. ص: 122.

18 - A. J Grrimas : *Sémantique Structurale, Recherche de Méthode*. France Larosse. Paris. 1966.p:172 ,175.

نتبين في هذا النموذج العاملي عددَ العوامل، وهي كما نرى ستة: الذات والموضوع، المساعد، المعارض، ثم المرسل، والمرسل إليه. وكلها تمثل البنية المجردة والميتا-لسانية للنموذج الذي يشتمل أيضا في بنيته على نوعية العلاقة بين كل زوجين من العوامل، وهي ثلاث علاقات، كما هو ماثل في الخطاطة أعلاه:

— علاقة الرغبة، وهي قائمة بين الذات والموضوع.

— علاقة الصراع، وهي قائمة بين المساعد والمعارض.

— علاقة التواصل، وهي قائمة بين المرسل والمرسل إليه.

ونرى أن هذه العلاقة الأخيرة في حاجة للتوضيح، وقد قدمه غريماس بالفعل حين رأى أن كل ذات راغبة في موضوع ما، لا بد أن يكون وراءها وازعٌ أو حافزٌ افتراضي سماه مُرسلاً، يَحُثُّ الذات على أن ترغب في موضوع ما¹⁹. ونقترح هنا مثال "وازع الحفاظ على النسل" الذي من شأنه أن يَحُثُّ الذات على الرغبة في الرفيق الدائم، والرفيق يُمثِّل في هذه الحالة الموضوع المرغوب فيه. أما المرسل إليه فيمكن أن يُعبِّر عنه بفرحة الوالدين أو بالاستقبال الترحابي للجماعة البشرية التي تنتمي إليها الذات المُحقَّقة لرغباتها.

بقي أن نشير إلى أن تجسيد العوامل في النصوص السردية، يتجلى في من سماهم غريماس بالمثلين *acteurs*، وأن كل عامل يمكن أن يقوم بدوره مُمثِّل أو أكثر، كما أن كل مُمثِّل يمكن أن يؤدي دور عامل أو أكثر، وهذه الحالة الأخيرة تحدث حين ينتمي ممثل لعامل محدد خلال فترة سردية، ثم ينتقل بعدها إلى تمثيل عامل مغاير، كأن ينتقل على سبيل المثال من ممثل للعامل الذات إلى ممثل يعارض هذه الذات. كل هذا يحدث نوعاً من التعقيد في التمييز بين العوامل والممثلين.

ونشير بعد هذا إلى أن حرص الساردين على الدقة في البناء الحكائي يُسهِّلُ نقدياً دراسة العلاقات والانتماءات العاملة للممثلين، وبذلك يمكن لكل ناقد في السرد أن يُحقق إنجازاً علمياً دقيقاً ومنطقياً في تحليل البنيات السردية ومسارها الدلالي. ونرى أن معاناة وتحليل النصوص المماثلة لبعض إجراءات الفحص التجريبي هي التي مكنت غريماس من استنتاج وبناء النموذج العاملي، وفي ما يخص العلاقة بين العوامل والممثلين، فهي تمثل نظرية التركيبية التي بُنِي عليها البرامج السردية في نص حكايتي، وما يحصل فيه من تفاعلات وتغيرات انطلاقاً من بدايته إلى نهايته²⁰.

19 - Ibid. p : 61.

20 - النموذج العاملي عند غريماس مجال أساسي لإبراز الدينامية السيميائية في جميع أنواع الأشكال السردية، وفيه ينشأ تفاعل مُزدوج: الأول يحدث بين العوامل المختلفة والثاني يجري بين الممثلين حسب قرابتهم أو تمثيلهم لأحد العوامل، وما ينشأ عن ذلك من تأزر أو صراع. وقد فصلنا القول عن هذا التفاعل بين العوامل والممثلين في كتابنا "بنية النص السرد من منظور النقد الأدبي". المركز الثقافي العربي. الطبعة الثالثة. الدار البيضاء. 2000. ص: 35-37.

يمثل النموذج العاملي عند غريماس كما رأينا نظرية علمية مجردة، تهتم بالحقل السيميائي الدلالي المتعلق بكل ما ينتمي للبنى السردية. وقد حصرنا الاهتمام بالبنى والعوامل التي تقوم عليها الأعمال السردية، وما يكون للعلاقات القائمة بينها وبين الممثلين، في سياق البرنامج السردية، من متغيرات ودلالات. والداعي إلى هذا الحصر عائد إلى أن ربط التحليلات بما هو خارج عن النصوص سيوقف النقاد على قضايا وظواهر وآراء وإيديولوجيات قد تكون عصية على إخضاعها لتلك الصرامة المعرفية والمنطقية والعلمية التي رأيناها في ما قدمناه سابقا، علما بأن المنهج السيميائي عند غريماس تطور فيما بعد وأصبح مؤهلا لأن يكون وسيلة لتحليل جميع القضايا والظواهر الحاملة للرغبات والمواقف الاجتماعية والصراع والتواصل واختلاف وجهات النظر والأهواء²¹. ولا شك أن الممارسة المعرفية للنقد الأدبي مع هذا المنظور المنفتح على ما هو خارج النص، ستراجع إلى حد ما عن صرامتها العلمية عند التحول إلى تفعيل التأويلات ووجهات النظر، مما سيجعل التحليلات النقدية ونتائجها تبقى في درجة ما من النسبية المعرفية، ومن البين أن التعامل بالنصوص المشبعة بالأساليب الاستعارية وكل أشكال التخيل الرمزي، سيقود النقاد حتما في تحليلاتهم نحو الحجاج أكثر من المنطق، وصبوب النسبية في الآراء التأويلية أكثر من تأكيد الحقائق.

منظور الحدس العقلي في النقد الأدبي

إن مفهوم الاتجاه الفينومينولوجي يستلزم عند الفيلسوف النمساوي إدموند هوسرل Edmund Husserl، مُعانة وفحص جميع أنواع الظواهر من أجل تحقيق نتائج المنظور الحدسي العقلي²² الذي من شأنه أن يرقى بعيدا إلى حد ما عن الحدس الحسي للظواهر التي نقوم بمعابقتها، وتنشأ عن ذلك تمثيلات ذهنية تُعد استيعابا خاصا لتلك الظواهر. النتيجة مع كل هذا البحث المعرفي تبقى دائما في إطار الخاصية الظاهرية التي تستوعبها الذات بحدسها العقلي، أما حقيقة الظواهر في حد ذاتها فستبقى عليها بعض علامات الاستفهام، ونستنتج من هذا أن الفلسفة الفينومينولوجية تشبث بالوعي النسبي للظواهر وليس بوعي مُطلق لها. مع كل ذلك لا يغادرُ البحثُ الفينومينولوجي الصفة العلمية كليا، لأنه عمليا يُطبق، كما أشرنا، بعض آليات العلم التجريبي مثل المعاينة

21 - سعيد بو عيطه. "المرجعية المعرفية للسيميائيات السردية جريماس نموذجاً". مقال وارد بالعمومية ضمن الصحيفة العالمية التالية: Semat An International Journal . العمود: 2. ص: 51. أنظر ما ورد تحت العنوان الفرعي التالي: تركيبة سردية. المقال منشور بتاريخ: 1 ماي 2013، على الموقع التالي:

<http://dk.doi.org/10.12785/semat/010105>

22 - إدموند هوسرل "فكرة الفينومينولوجيا". . ترجمة: فتحي إنقزو. مركز دراسات الوحدة العربية. الطبعة الأولى. بيروت. 2007. انظر على الأخص ما ورد في الثبوت التعريفي الذي وضعه المترجم في نهاية الكتاب وخاصة ما يتعلق بتعريف "الظاهرة" وكذا مصطلح "المحاكاة" حسب تصور هوسرل. ص: 130.

والفحص والاستنتاج²³، وهذا ما يجعل المبادرات التحليلية تكتسب صفة الموضوعية، مع احتفاظها في نفس الوقت بصفة البعد النسبي عن الحقائق التامة للموجودات، لأن بعض الاستخلاصات تقوم عند الباحث على الحدس الذي يبلغ في نفس الآن درجة ما من الوعي والصدق والإمكان²⁴، وهذا ما جعل المستوى المعرفي في الاتجاه الظاهراتي يطرح السؤال بحدة حول مدى مطابقة معرفة الذات المحصورة في المعيش النفسي لحقيقة الموضوعات الواقعية في حد ذاتها، وهذا ما جعل السؤال ذاته يصبح لغزا، هذا اللغز تم التعبير عنه كما يلي:

((.. إن المعرفة، فيما هي عليه، مَعِيشٌ نفسي، إنها معرفة ذات عارفة تقوم قُبالتها موضوعاتٌ مَعروفة. كيف للمعرفة الآن أن تتيقن من مُطابقتها للموضوعات المعروفة؟ .. كيف لها أن تتجاوز نفسها وأن تتعلق بموضوعاتها على وجه اليقين؟ إن مثول موضوعات المعرفة في المعرفة، والذي هو بالنسبة إلى الفكر الطبيعي أمرٌ بَيِّنٌ بنفسه، قد أصبح لغزا.))²⁵ (هوسل ص: 52).

نتساءل بعد هذا عن الكيفية التي استفاد بها النقد الأدبي من الفلسفة الظاهراتية، وهذا ما سنحاول إلقاء الضوء عليه باختصار، لأن الذي يهمنا هو هذه الكيفية بالذات. ونرى ان رولاند بارت جعل النقد الموضوعاتي المنسوب إلى الفلسفة الظاهراتية، من جملة الأنماط النقدية التأويلية التي تتكئ على وجهات النظر الذاتية والنفسية وكذا الأديولوجية، وذكر من بين النقاد الغربيين المختلفين في اتجاهاتهم والذين مثلوا مع ذلك هذا الاتجاه النقدي الموضوعاتي: جورج بولي، وجان بيير ماسشري، ورونيه جرار وجان بيير ريشار وجان ستاروبنسكي وغيرهم من النقاد المتشبعين بعلم النفس²⁶. وقد نعزو هذا التنوع، رغم أن النقد الموضوعاتي واحد، إلى أن الفلسفة الظاهراتية، كما رأينا سابقا، تجمع بين المعايير الحسية للظواهر وتكوين بعض الماهيات المتسقة عنها في الوعي الذاتي، وهذا ما جعل المنهج الموضوعاتي منفتحا في اتجاه استيعاب الظواهر حسيًا واستقلال الذوات بالنتائج النظرية، وهذا يُسهّل التأثير بكل ما هو ذاتي وموضوعي من المناهج الرائجة في الحقل النقدي الأدبي. ونشير هنا إلى أن أكثر

23 - نادية وهدان أحمد إبراهيم. "الظاهراتية وتغير مفهوم التجريب في التصوير المعاصر". بحث منشور في مجلة العمارة والفنون، المجلد: 8 العدد: 41 سبتمبر 2023. صفحات المقال من 538 إلى 555. انتهت الباحثة في دراستها هذه إلى أهمية النقاء الحدسي العقلي الذاتي القريب من المثالية بتوظيف بعض المعطيات التجريبية في الاتجاه الظاهراتي وإمكانية تطبيق هذا المنظور في دراسة الفنون ومنها التصوير. انظر على الأخص ما ورد في الصفحة التالية: 539.

24 - عادل مصطفى. "فهم الفهم مدخل إلى الهرمينوطيقا نظرية التأويل من أفلاطون إلى جادامير". مرايا الكتاب رؤية للنشر والتوزيع. الطبعة الأولى، 2007. ص: 161 - 163.

25 - إدموند هوسل "فكرة الفينومينولوجيا". (مذكور سابقا). ص: 52.

26 - Roland Barthes : *Essais Critiques*. France, Edition du Seuil Paris 1964, p : 246.

ناقد موضوعاتي دعوة لتحرير هذا النقد من كل القيود هو جان ستاروبنسكي Jean Starobinski الذي اشتهر بتنوعه المعرفي ودعا للحرص على الدقة المنهجية وحضور وسائل التحليل، وانطلقَ بعد ذلك نحو "التحرر التأملي" من كل قيد حتى وان كان منهجياً²⁷. وهذا التصور هو بالذات ما عززته الفينومينولوجيا عند هوسرل، حين جعلت المعاينة الحدسية العقلية للظواهر تعلو على المعاينة الحسية لها. إذن فالعلم في النقد الموضوعاتي ينسجم مع المبادرات الذاتية التأملية والتأويلية.

التأويل الارتيابي والنقد الأدبي

ظهرت بوادر الارتياب، في نظر بول ريكور Paul Ricoeur، حول ما يتعلق باستخلاص المعاني والحقائق الاجتماعية وغيرها من الظواهر التي يُعانيها البشر، ومنها قضايا الكينونة والخطابات التوجيهية والإبداعية وبعض المعتقدات، نقول ظهرت علامات الارتياب مع ماركس ونييتشه، وفرويد، فجميعهم ساروا في اتجاه الشك في الظواهر المدروسة وتعرية الأفكار المُضَلَّة و الادعاءات الباطلة وكشف إخفاء الحقائق الواقعية، وما قد يكون لذلك من أثر يتجلى في انحراف الوعي بفعل التضليل، ففي المنظور الماركسي يكون الاستلاب دالاً على ضياع هوية الأفراد ووعيهم، وهذا يدعو الدارس لاتخاذ موقف المُرتاب للبحث العميق عما يكون من وراء التضليل ممن تيهان، وهذا الاحتياط من شأنه أن يساعد على الاقتراب من الحقائق وليس بُلوغها²⁸.

يرى ريكور، أن نيتش امتلاً ارتياباً حين كشف زيف بعض قيم التعظيم التي تُعلي من شأن الضُعفاء عندما يؤثر عليهم ويجعلهم يفتخرون بوضعية فقرهم، والارتياب في هذه الحالة يستدعي الكشف مثلاً عن أن هؤلاء الضُعفاء هم في وضعية استغلال يتم اخفاؤه عن وعيهم بتوظيف خطاب مدحي مُزيف ليقبلوا بوضعهم كما هو على الدوام²⁹.

ويبدو أن ما جاء به فرويد أيضاً في مجال التحليل النفسي، وعلى الأخص ما يتعلق باللاشعور، قد أثار اهتمام ريكور بما يكون لذلك من تأثير على البحث عن الحقائق. والواقع أن مفهوم اللاشعور يدعو بالضرورة إلى اتخاذ حالة عالية من الاستنفار الارتيابي عند قيام أي ناقد أو دارس بالبحث في الحقل النفسي والاجتماعي أو عند محاولة دراسة الوقائع والوضعيات والخطابات التعبيرية والأدبية، فاستخلاص المعاني والعبر ينبغي في

27 - جان ستاروبانسكي. "النقد والأدب". ترجمة: د. بدر القاسم. مراجعة: انطوان المقدسي. منشورات وزارة الثقافة والإرشاد القومي. دمشق. 1976. ص: 23 - 24، 27 - 28.

28 - عادل مصطفى: فهم الفهم مدخل إلى الهيرمينوطيقا: نظرية التأويل من أفلاطون إلى جادامير". رؤية للنشر والتوزيع. الطبعة الأولى. 2007. ص: 440 - 443، 448 - 449.

29 - المرجع السابق. ص: 462 - 463.

جميع الأحوال أن يُراعى أن عقل الإنسان ووعيه مرتبطان على الدوام بعوالم لا واعية، وهذا يتطلب كثيرا من الاحتياطات الارتياحية كي لا تتخدع الناقذ والدارس تلك العلامات الظاهرة للعيان وتفتوت عليهما فرصة كشف أسرار اللاشعور الخفية³⁰.

عند التأمل في الدافع الأساسي الذي جعل بول ريكور يولي هذا الاهتمام البالغ للخطوة الأولى التي يلزم أن يتخذها أي ناقد يريد البحث في الظواهر والنصوص، سنجد ذلك يعود إلى إصراره على اتخاذ مسافة ما عن هرمينوطيقا هوسرل، بالرغم من أنه اعتمدها مبدئيا في تصويره التأويلي، كما اعتمدتها أيضا نظريات التلقي التأويلية، لكنه لاحظ أنها أولت أهمية مفرطة لجعل الحدس الذاتي المثالي وسيلة موثوقة لبلوغ الحقائق. في هذا السياق يُحاول ريكور أن يجعل الذات الفاحصة بعيدة إلى حد ما عن ثقافتها العفوية فيما تعايه، بمعنى أن تتحلى بيقظة فكرية تأملية عالية، إلى حد الارتياح في كل ما يطل عليها لأول وهلة من دلالات، عند مباشرة تحليل أي ظاهرة أو أي خطاب لغوي، خصوصا إذا كان هذا الخطاب مسلحا بالاستعارات والرموز.

يتبين لنا أن ريكور كان هدفه من الاهتمام بمبدأ الارتياح هو جعل نظريته التأويلية الظاهرية تحتل منزلة قريبة فقط من الفحص العلمي للظواهر والخطابات، ما دامت نتائجها تبقى في حدود الرأي التأويلي، وهي لذلك لا تدعي بلوغ الحقائق المطلقة وإنما تبقى في نطاق التحصيل النسبي لها، كما أن الظاهرية لا تتشغل أيضا بالبحث عن القصيدة، فإذا كان الموضوع متعلقا بمعانية خطاب إبداع، فإن علاقة المؤول به لا شأن لها بمقصدية مؤلف الخطاب، ولكن بالكيفية التي يتفاعل بها القارئ مع الخطاب الإبداعي وما هي النتيجة التي تمكن من تحصيلها³¹. أما فيما يتعلق بقيمة ومصداقية ناتج التفاعل التأويلي، فهذا سيكون مرهونا، في تصورنا، بمستوى الإثباتات التي سيحاول بها المؤول إقناع قرائه.

توضيحات مُركزة عن العلم والنقد وما يفرضه الأدب

تبين لنا في هذه الدراسة أن استفادة النقد الأدبي من العلوم المختلفة لدعم تحليلاته ومنهجية، كانت أمرا سهّل الإثبات بالنظر إلى الحضور الفعلي لكثير من علامات العلم ونظرياته في معظم الدراسات النقدية التحليلية للنصوص الأدبية، وما ينتج عن ذلك من

30 - "فهم الفهم مدخل إلى الهرمينوطيقا..." مذكور. ص: 448 - 450.

31 - لمزيد من التوسع في هذه الجانب، نحيل مجددا على المرجع السابق: ص: 456 - 457. وانظر أيضا إلى ما ورد عن وجود النص على مسافة من كاتبه وعن المتلقي، وهذا ما يعزز استقلالته، لكن ليس هناك مانع من أن يجد القارئ المؤول حضوره التفاعلي مع النص، وهذا ما يعبر عنه ريكور بلفظ الملاءمة. انظر أيضا المرجع التالي: النظرية التأويلية عند ريكور. حسن بن حسن. نُشر: ج.ج. تنسيقت. الطبعة الأولى. 1992. ص: 46 - 47. وانظر بخصوص مصطلح الملاءمة إلى ما ورد بشأنه في كتاب بول ريكور التالي: "من النص إلى الفعل". ترجمة محمد بريدة وحسان بورقية. منشورات عين للدراسات والبحوث الانسانية والاجتماعية. الطبعة الأولى: 2001. ص: 117 - 118.

خلاصات عامة في التنظير، كما رأينا في مثال الدراسات السردية. وقد جاء الاهتمام مُركّزاً على تأثير العلوم البحتة في نطاق الرياضيات والمنطق، وكذا توظيف بعض الإجراءات المنتمية للعلوم التجريبية في دراسة النصوص الأدبية، وركزنا أيضاً على الدور الذي كان لعلم اللسانيات وتأثيره في تطوير المناهج النقدية البنوية والسميائية ودورهما الفعال في استيعاب معظم الأعمال السردية والأدبية على العموم. ونظراً لاتساع نماذج الدراسات النقدية الأدبية التي تم إنجازها بمنهجيات متعددة مُستقاة من علم التاريخ وعلم الاجتماع وعلم النفس فقد دل ذلك، من جهة أخرى، على أن العلوم الإنسانية كانت حاضرة بمختلف أنواعها ومستوياتها المعرفية، علماً بأننا اقتصرنا في هذا الجانب على الإشارة إلى أن الأدب، كان بالفعل مُواكباً، منذ زمن بعيد، بترسانة من هذه العلوم الإنسانية التي تأسست على إثرها، بفعل قيمتها المعرفية جملةً من المناهج المتنوعة وهي المنهج التاريخي، والسوسيولوجي والمنهج النفسي ثم الموضوعاتي، وقد كان ولا يزال لها دورٌ أساسي في تحليل الأعمال الأدبية واستيعاب بنياتها ومضامينها. ونشير إلى أن هذا الموضوع يحتاج إلى دراسات أوسع بكثير من المجال المحدود لهذا البحث الحالي³². وهناك سؤال أساسي ينبغي طرحه هنا وهو التالي: هل يمكن أن تتعادل نتائج تحليلات النقد الأدبي، مع مستوى نتائج تحليلات العلوم البحتة والتجريبية في مجالهما الخاص؟ نظن أن الدراسة قد أجابت عن هذا السؤال بشكل تقريبي حين أشرنا فيها إلى اختلاف مُستويات العلوم في العطاء والمصادقية، وهذا جانب متعلق بمدى الاقتراب من الحقائق أو البقاء بعيداً عنها. وإذا ما أردنا التأمل من جديد بشكل أوضح نذكر أولاً بأن العلوم البحتة وهي الرياضيات والمنطق، كانت ولا تزال في أعلى سلم الاقتراب من الحقائق والمصادقية لتلاءم نتائجها مع ما يقبله العقل والبداهة، لكن، لا ينبغي إغفال الاختلاف حول هذه النقطة وخاصة فيما يتعلق بالحساب الهندسي الذي قيل بأنه أحياناً صحيح نظرياً وخاطئ تطبيقياً، وهذا يُوجد احتمالاً هامشياً نسبياً من الحقيقة في بعض العلوم البحتة.

رأينا أيضاً في متن الدراسة، تبعاً لما تحدث عنه الباحث جان بول توماس -J. P. Tomas، أن العلم دال على مبادرات ذهنية تعمل جاهدة لبلوغ نتائج معرفية ثابتة وراسخة، وقد رتب العلوم التجريبية في المرتبة الثانية، لأنها أيضاً ذات مصداقية عالية

32 - للاطلاع على معظم النظريات المعرفية ودورها في تأسيس المناهج النقدية وأدوارها في نشأة المناهج النقدية الأدبية يمكن الرجوع إلى الكتائين التاليين:

- Jean yves Tadié *La critique littéraire au XX siècle*. Belfond. 1987.

- حميد حمداني: "الفكر النقدي الأدبي المعاصر (مناهج ونظريات ومواقف)". منشورات مشروع البحث النقدي ونظرية الترجمة كلية الآداب والعلوم الإنسانية ظهر المهرز (مشروع بروتارس). الطبعة الأولى: 2009. أما الطبعة الرابعة المحال عليها هنا، فهي منشورة من قبل المؤلف. سنة: 2018.

بعد الرياضيات والمنطق، غير ان العلوم التجريبية قد تفقد هي الأخرى ثبوتيتها، كما بينا مع برتراند راسل Bertrand Russell، وبذلك تحاول أن تتفادى بعض أخطائها. كل هذا يعني بوضوح أن العلوم البحتة والتجريبية تسير من جهة، في واقع تحصيل الحقائق بنسبة معرفية عالية، ولكنها في نفس الوقت لم تحقق المعرفة العلمية التامة أي ما يمكن اعتباره علما مُطلقا. وهذا ما لا يُلتفتُ إليه عادة حينما تتم المقارنة بين قيمة العلم ومثيلها في مجال النقد الأدبي. وللأسف قد يتم الحكم من قِبَل البعض على أنه لا فائدة من الأدب ونقده، كما قد يُنظر إلى العلوم الإنسانية المتصلة بعالم النقد الأدبي على أنها ثانوية في حياة الإنسان واهتماماته، في حين أن واقع الحال، ليس بهذا المنظور السلبي. وعند مواصلة الإجابة على السؤال المتعلق بمستوى النتائج بين العلوم البحتة والتجريبية من جهة، ونتائج البحث في النقد الأدبي من جهة ثانية، نشعر أن هذا السؤال في حد ذاته يفقد تدريجيا أهميته، وذلك بسبب أن النقد الأدبي لم ينقطع في أية لحظة، وخاصة في الفترتين الحديثة والمعاصرة، عن الاستفادة من العلوم البحتة الرياضية والمنطقية، كما نراه يتبنى آليات التحليل والمعاينة المعتمدة في العلوم التجريبية، فضلا عن اعتماد النقد الأدبي في التنظير والتحليل على العلوم الإنسانية المختلفة: التاريخية والاجتماعية والنفسانية والهيرمينوطيقية، وهذا السند العلمي كله يجعل النقد الأدبي منتما إلى العلم بصنفيه التجريدي والتجريبي، بالإضافة إلى العلوم الإنسانية. على أن ما يميزه بشكل ملحوظ المعالم، كونه ينخرط بقوة في علم التأويل، أي في المجال الذي يحتضن الآراء ووجهات النظر والاحتمالات، ولذلك فبقدر ما يمتلك النقد الأدبي القدرة على البرهنة والإثبات، بقدر ما يُطوع زمام الكشف عن غوامض الاستعارات والرموز والأساطير الأدبية. وهذا ما جعل الباحث بول توماس ييُوَّ النقد الأدبي، ضمينا مع المجال التأويلي، المنزلة العلمية الثالثة، لأن حقل النتائج ذات الطبيعة النسبية يبدو أوسع فيه إلى حد ما من مجال الاقتراب من الحقائق. وتؤكد هنا أن النقد الأدبي ليس غريما لأصناف العلم بل هو حليفها ومُستعملها ومُساندها ومُشاركها معرفيا وتأويليا وإنسانيا، وما يجعل النقد الأدبي متميزا، هو تلك القدرة الفائقة على معاينة النصوص الاستعارية والرمزية تأمليا وارتيايا من أجل الكشف عن أسرارها وخلق مناخ حوارٍ حولها، علما بأن النصوص الأدبية شديدة الارتباط بالإنسان وهواجسه وتطلعاته.

مراجع الإحالات النصية:

- برتراند راسل Bertrand Russell. **النظرة العلمية**. ترجمة: د. عثمان نويه. مراجعة: إبراهيم حلمي عبد الرحمان. بغداد العراق. دار المدى للثقافة، الطبعة الأولى. 2008.
- Claude Bremond, **Logique du Récit**, France, Paris. Seuil 1973.
- إدموند هوسرل. "فكرة الفينومينولوجيا". .. ترجمة: فتحي إنقزو. مركز دراسات الوحدة العربية. الطبعة الأولى. بيروت، لبنان. 2007.
- مراجع دعم البحث:

- Jean Paul Tomas, **Notion de Science**:. encyclopedie Universalis <https://www.universalis.fr/encyclopedie>

- تيري إجلتون: "الظاهراتية والهيرمينوطيقا ونظرية التلقي" ترجمة محمد الخطابي. مجلة علامات العدد الثالث منشور الكترونيًا بتاريخ 13 غشت 2020.
- عادل مصطفى، "فهم الفهم مدخل إلى الهيرمينوطيقا ونظرية التأويل من أفلاطون إلى جادامير". مصر. مرايا الكتاب و رؤية للنشر والتوزيع. القاهرة، الطبعة الأولى، 2007.

- كارلوني وفيللو، **النقد الأدبي**. ترجمة: كيتي سالم، مراجعة: جورج سالم. منشورات عويدات. بيروت لبنان - باريس. الطبعة: الثانية: 1980.
- حميد لحداني، **الفكر النقدي الأدبي المعاصر مناهج ونظريات ومواقف** "المغرب نشره: المؤلف. مطبعة أنفو برانت. فاس، الطبعة الثانية. 2012.

- Gérard Delfau et Anne Roche: **Histoire Littéraire et Interprétation du fait Littéraire**. France, Seuil. 1977.

- Emile Hennequin ; **La critique Scientifique**, France PARIS , Libraires-Editeurs. Troisième Edition..1988.

-Marie Geuthmuller, «**Herbert Spencer et La critique Scientifique**».**Taine, Hennequin, Bruntière**. Arts et Savoirs [en ligne],41 2014, mis en ligne le 15 mai 2014 ,consulté le 20 avril 2019.URL : <http://journals.openedition.org/aes/286> ;DOI ;10.4000/aes.286 .

- محمد ثابت الفندي. **أصول المنطق الرياضي** بيروت لبنان . الطبعة الأولى. دار النهضة العربية للطباعة والنشر .. 1972.

_____ Claude Bremond, **Logique du Récit**, France, Paris. Seuil 1973

- حميد لحداني، **الرواية مدخل نظري** "... البيضاء. المغرب. منشورات دراسات سال (دراسات سيميائية أدبية لسانية) .. 199
- سعد مصلوح ، **الأسلوبية دراسة لغوية إحصائية**. القاهرة. مصر دار الفكر العربي، الطبعة الثانية، 1984.

- حميد لحداني، "بنية النص السردى من منظور النقد الأدبي". المركز الثقافي العربي للطباعة والنشر والتوزيع. بيروت. لبنان. الطبعة الأولى. 1991.
- رومان جاكبسون *قضايا الشعرية*. ترجمة مبارك حنون ومحمد الوالي، المغرب دار تيقال للنشر.. 1988.
- إمار هولنشتاين: "رومان ياكوبسن أو البنية الظاهرية". ترجمة عبد الجليل الأزدي. لمغرب منشورات تانسيفت. مراكش. ط: 1. 1999.
- A. J. Grrimas : *Sémantique Structurale, Recherche de Méthode*. France Larosse. Paris. 1966
- برتراند راسل Bertrand Russell *النظرة العلمية*. ترجمة: د. عثمان نويه. مراجعة: إبراهيم حلمي عبد الرحمان. بغداد العراق. دار المدى للثقافة، الطبعة الأولى. 2008.
- سعيد بوعيطه "المرجعية المعرفية للسميات السردية جريماس نموذجاً". مقال وارد بالعربية ضمن الصحيفة العالمية التالية: Semat An International Journal . العمود: 2. منشور بتاريخ: 1 ماي 2013، على الموقع التالي: <http://dk.doi.org/10.12785/semat/010105>
- إدموند هوسرل. "فكرة الفينومينولوجيا". ترجمة: فتحي إنقزو لبنان. مركز دراسات الوحدة العربية. بيروت الطبعة الأولى. 2007.
- نادية وهدان أحمد ابراهيم "الظاهراتية وتغير مفهوم التجريب في التصوير المعاصر". بحث منشور في مجلة العمارة والفنون، المجلد: 8 العدد: 41 سبتمبر 2023.
- عادل مصطفى، "فهم الفهم مدخل إلى الهيرومينوطيقا نظرية التأويل من أفلاطون إلى جادامير". مصر. مرايا الكتاب و رؤية للنشر والتوزيع. القاهرة الطبعة الأولى، 2007.
- Roland Barthes : *Essais Critiques*. France, Edution du Seuil Paris, 1964.
- جان ستاروبانسكي، "النقد والأدب" ترجمة: د. بدر القاسم. مراجعة: انطوان المقدسي. منشورات وزارة الثقافة والإرشاد القومي. دمشق. 1976.
- حسن بن حسن: "النظرية التأويلية عند ريكور" المغرب، نشر: ج. ج. تنسيفت. مراكش الطبعة الأولى. 1992.
- بول ريكور: "من النص إلى الفعل". ترجمة: محمد برادة وحسان بورقية. مصر. منشورات عين للدراسات والبحوث الانسانية والاجتماعية القاهرة . الطبعة الأولى: 2001.
- Jean yves Tadié *La critique littéraire au XX siècle*. Belfond. 1987.

al-naẓariyya al-naqdiyya al-‘arabiyya: rihānāt al-infītāḥ wa-as’ilat al-taq’id Arab Critical Theory: The Stakes of Openness and the Questions of Systematization

النظرية النقدية العربية: رهانات الانفتاح وأسئلة التقعيد

محمد مساعدي

جامعة سيدي محمد بن عبد الله

الكلية المتعددة التخصصات – تازة

Abstract: The discussion of Arab critical theory resurfaces an unresolved debate concerning the means of realizing this intellectual project. Should we confine ourselves to exploring our heritage in search of the knowledge and methods that would enable us to build this scientific edifice in a way that respects our cultural specificities and preserves our authentic identity? Or does keeping pace with today’s civilizational and intellectual development require us to move beyond imitation and embrace the innovations of scientific and critical thought in order to produce theoretical and methodological frameworks that meet our aspirations? The first stance faces several challenges, foremost among them the following hermeneutic question: can we truly reflect on and understand the past—our heritage—independently of contemporary questions and today’s challenges in cultural development? And if we assume it is possible to begin from the questions of the past to interpret our heritage, would we not risk falling into the trap of imitation, repetition, and self-alienation? The second stance, in turn, overlooks one of the essential sources of human thought: the Arab-Islamic heritage, which played a vital role in the rise of the West across various domains, particularly in science. In light of these two perspectives, a third approach emerges—one that regards self-isolation and excessive openness to the other as two sides of the same coin. Neither produces genuine scientific knowledge; rather, both lead to a false kind of knowledge driven by unscientific attitudes and ideological biases. The path to true scholarship and the establishment of a critical epistemology thus requires a flexible openness to universal culture—whether ancient or modern, Arab or Western. Such openness can only be effective if its goal is to deduce rules, develop mechanisms, and test standards that can prove their procedural efficiency in the rigorous scientific examination of critical and theoretical achievements.

Keywords: Criticism, Critique of Criticism, Theory, Method, regulation, Epistemology.

الملخص: إن الحديث عن النظرية النقدية العربية يعيد إلى الواجهة نقاشاً، لم يتم الحسم فيه، يتعلق بسبل تحقيق هذا المشروع. فهل نكتفي بالتنقيب في تراثنا عن المعارف والطرائق التي تتيح لنا إقامة هذا الصرح العلمي بشكل يراعي خصوصياتنا الحضارية ويحافظ على هويتنا الأصيلة؟ أم أن مواكبة التطور الحضاري والفكري اليوم تقتضي منا تجاوز التقليد والانفتاح على مستجدات التفكير العلمي والنقدي من أجل إنتاج تصورات نظرية ومنهجية تستجيب لتطلعاتنا؟ الموقف الأول تواجهه عدة إشكالات، في مقدمتها الإشكال التأويلي (الهيرمينوطيقي) التالي: هل يمكننا أن نفكر في الماضي ونفهمه بمعزل عن أسئلة الحاضر ورهانات التنمية الثقافية اليوم؟ وإذا افترضنا إمكان الانطلاق من أسئلة الماضي لقراءة التراث، ألن نقع في شرك التقليد والاجترار والاعترا ب عن الذات؟ والموقف الثاني بدوره يغفل رافداً من روافد الفكر الإنساني، ويتعلق الأمر بالتراث العربي الإسلامي الذي أدى دوراً مهماً في نهضة الغرب في شتى المجالات. أمام هذين الموقفين برز موقف ثالث يرى أن الانغلاق على الذات والانفتاح المفرط على الآخر وجهان لعملة واحدة، فهما لا ينتجان معرفة علمية أصيلة بقدر ما ينتجان معرفة زائفة تحركها مواقف غير علمية وتحيزات إيديولوجية، وأن السبيل إلى ولوج محراب العلم وتقعيد المعرفة النقدية يقتضي نوعاً من الانفتاح المرن على الثقافة الكونية الأصيلة، قديمة كانت أم معاصرة، عربية أم غربية. ولن يكون هذا الانفتاح فعالاً إلا إذا كان رهانه هو استخلاص قواعد وتطوير آليات واختبار ضوابط للتحقق من فعاليتها الإجرائية في الفحص العلمي الدقيق للمنجز النقدي والنظري.

الكلمات المفتاح: نقد، نقد النقد، نظرية، منهج، تععيد، إبستمولوجيا.

النظرية النقدية بين التنظيرات الكونية والتطبيقات المحلية

تعد الإشكالات المتعلقة بمشروعية النظرية النقدية العربية وهويتها، من أبرز القضايا التي أثارت اهتمام الدارسين الباحثين في هذا الحقل المعرفي الذي يثير أسئلة ذات صلة بعلاقة الذات بالآخر، والمحلي بالكوني، والماضي بالحاضر، والثبات بالتحول، وبالامتدادات والحدود بين النقد الأدبي والعلوم الإنسانية، وبين نقد النقد والإبستمولوجية التطبيقية. ويهمننا في هذه الدراسة أن نفحص نماذج دالة لرصد طبيعة هذه العلاقات وتبيين دورها في بناء نظرية نقدية عربية.

فقد خاض الناقد الأردني إبراهيم السعافين في هذا النقاش من منطلق يرى أن النظرية النقدية غير مرتبطة بهذا الجنس أو ذاك أو بهذه القومية أو تلك، وإنما هي مشروع جماعي شاركت في بلورته مختلف الأمم والحضارات. واختزل إسهام النقد العربي في هذا

المشروع في "البعد التطبيقي، أي في منهج قراءة النص وأسلوب تناوله"¹. واستدل على ذلك بالنقد والبلاغيين العرب القدامى الذين استخلصوا مفاهيمهم ومقولاتهم النقدية من النص، وبمدارس الأدب العربي الحديث واتجاهاته التي ارتبطت بحركة الإبداع، وتشكلت انطلاقاً من التأمل في النصوص. وبما أن النظرية النقدية تبنيتها الممارسة النقدية، فهذا معناه أن بصمات العرب واضحة المعالم في النظرية النقدية قديماً وحديثاً، خصوصاً أنهم لم يقفوا عند حدود التطبيق الحرفي الساذج لتعاليم المناهج النقدية، وإنما اجتهدوا في إغنائها وتطويرها.

يبدو واضحاً أن إبراهيم السعافين يؤمن بفرضية تسلم بأن مسار تشكل النظرية النقدية يبتدأ من النص باعتبارها المنطلق الأساس لبنائها، فيرجح بذلك العقل العملي على العقل النظري من أجل البرهنة على أن المنجز التطبيقي العربي منطلق أساس لبناء النظرية النقدية الكونية. وقد استثمر هذه الفرضية لنسف مركزية الفكر الغربي. وهذا المنطق يبدو في ظاهره معقولاً، ولكنه يغفل أن العقل النظري حين يصوغ نماذجه وقواعده المجردة انطلاقاً من النصوص، يتيح لنا تطوير فهمنا لها، فيصبح حينئذ النظر منطلقاً لفهم العمل وتفسيره. ووفق هذا المنظور فإن اختزال إسهام العرب في التطبيق لبناء صرح النظرية النقدية، ي طرح إشكالاً يستمولوجياً يمكن صياغته كالتالي: هل يمكن للتطبيق أن ينفصل عن إطار نظري يوجهه؟ ألا يعد العمل الذي لا يستند على أساس نظري ما فارغاً من أي مردودية معرفية وازنة؟ وعموماً فإن هذا الاختزال يُقَرِّمُ دَوْرَ العرب في التأمل وبناء الأسس النظرية والخلفيات الفكرية والمرجعيات الفلسفية التي تنطلق منها المناهج النقدية وتستمد منها آلياتها الإجرائية. وهذا الاختزال لا ينسف العلاقة الجدلية بين التنظير والتطبيق فحسب، وإنما يكرس أيضاً فكرة تتأسس عليها مركزية الغرب تتمثل في التسويق الضمني لاقتناع راسخ مفاده أن الغرب منبع التأمل النظري والتفكير العلمي، والشرق مجراه. صحيح أن الناقد لا يربط هذه الأسس والخلفيات والمرجعيات بهذه الأمة أو تلك، وإنما يعتبرها مشتركة ثقافياً وفكرياً ممتد الجذور في الموروث العالمي الذي خلفته الحضارات القديمة، بما في ذلك الحضارة العربية؛ إلا أن تجميع الأفكار والمواقف المتناثرة التي أفرزها التطبيق في هذا الموروث، وإخضاعها لمختلف إجراءات الفحص والتأمل والتمحيص والنقد والتنسيق، وإغناءها بأفكار ومواقف وأسئلة جديدة من أجل بناء صرح نظري، كل ذلك يحتاج إلى عقل مدبر وشروط مشجعة على التأمل والتفكير. والوجه الخفي لموقف إبراهيم السعافين أن الغرب هو الذي يضطلع بهذه المهمة اليوم، لأن الشروط التي توفرت له لم تتوفر للعقل الشرقي. ولذلك يستحق أن يقال عنه – ما

1 . إبراهيم السعافين: "المناهج النقدية تناج إسهام متعدد المشارب والاتجاهات"، مجلة نزوى، عدد: 107 / 2021، ص: 25.

دما قد اخترنا جهدنا في التطبيق- إنه مركز التأمل النظري لاعتبارات عدة نستدل عليها بالافتراضات التالية: لولا الفلسفة المثالية بألمانيا والفلسفة الوضعية بفرنسا لما تطورت فلسفة التاريخ ومناهج دراسته ولما ظهر النقد التاريخي عندنا بصيغه التي طبقه بها طه حسين ومحمد مندور وشوقي ضيف وغيرهم. ولولا الفلسفة الجدلية لما ظهر النقد الاجتماعي الذي هيمن على الساحة النقدية العربية خلال السبعينيات والثمانينيات. ولولا نظرية التحليل النفسي عند فرويد ولسانيات سوسور لما ظهر النقد النفسي والنقد البنيوي. انطلاقاً من هذه الافتراضات، ألا يمكن التسليم بأن العقل الغربي يُنظرُ ويُدرَّبُ، والعقل العربي يسهم في التحقق من فعالية هذا التنظير من خلال تطبيق تلك المناهج على النصوص؟ وفي المقابل ألا تنسينا هذه الافتراضات أن البلاغة العربية القديمة ارتقت إلى مستوى النظرية المعيارية التي أفرزت قواعد وتعاليم نقدية انطلق منه الدارسون للحكم على الأشعار بالجودة أو الرداءة، والتزم بمراعاتها المبدعون لكي يرتقوا بأشعارهم في سلم الجودة. وعموماً فإن اختزال جهدنا في التطبيق، يضعف حجم إسهامنا في إنتاج النظرية النقدية الكونية وتطويرها، علماً بأن إبراهيم السعافين لا يغض الطرف عن الخلافات الفلسفية والأصول الفكرية التي يتأسس عليها التنظير، بل يعتبرهما شرطاً ضرورياً للتطبيق المثمر للمناهج النقدية والتمثل الواضح لها، ومنطلقاً لا غنى عنه للانخراط "في قلب الحراك الفكري والفلسفي الذي تنبني عليه عناصر الفكر النقدي ونظرياته"². إلا أن رؤيته الكونية ظلت مسكونة، في عمقها، بمركزية الفكر الغربي التي حاول التخلص منها.

النظرية النقدية وأسئلة التحكم والتمرد

لقد هيأت "مقولة مركزية الغرب" المغلفة بشعار الحرية والانفتاح وكونية الفكر، الأرضية الخصبة للإقبال على تيارات ما بعد الحداثة، وخصوصاً النقد الثقافي والدراسات الثقافية سواء في الغرب أو في العالم العربي. حيث وجد بعض النقاد والدارسين العرب في أفكار هذا النقد وأسئلته متنفساً لتفجير بركان الغضب والتمرد الذي أججته طبيعة الأنظمة العربية التي لم تتخلص من تبعات الفكر الاستعماري والنخب المحافظة على مصالحه وقيمه الثقافية، ولم تنجح من ثمة في تحقيق الأحلام المنتظرة وتوفير الشروط الملائمة لتنمية ثقافة أصيلة ونهضة فكرية حقيقية. وقد تراجع مع هذا النقد الطامح إلى التغيير والثورة على الوضع السائد، حماس بناء نظرية نقدية عربية بدعوى ارتباط النظرية بالفكر المؤسساتي النخبوي المسكون بهاجس الحفاظ على النظام وتقييد حرية الناقد بصرامة منهجية تهدد حيوية الإبداع وانفتاحه على حركية التداول وما يرتبط به من خصوصيات حضارية وتحولات ثقافية. ومن هذا المنطلق تصدّت "الدراسات الثقافية"

2 . إبراهيم السعافين: "المناهج النقدية نتاج إسهام متعدد المشارب والاتجاهات"، ص: 24.

بقوة لكل الأفكار والمواقف التي تفصل الأدب عن سياقه الاجتماعي وعن خصوصياته الثقافية والحضارية والرمزية.

وتأتي في مقدمة هذه المواقف الدعوة إلى بناء نظرية كونية في مجاليّ الأدب والنقد. وهذه الدعوة استوقفت الناقد الأردني هيثم سرحان الذي انطلق من مواقف بعض رواد الدراسات الثقافية المهتمين بدراسات التابع، للبرهنة على وجود نيات استعمارية تحركها، وهذه النيات تُسلّم بوجود مركز جذب تحيط به مدارات هامشية تؤثثها الثقافات التابعة. ويترتب على ذلك أن معايير التقويم ومناهج النقد تستخلصان من المركز الذي تُشكله الآداب الغربية، وتنسحب على الهامش الذي يحتضن الآداب غير الغربية. وبما أن هذه الدعوة إلى التمييز وإلغاء الخصوصيات الثقافية هي وجه من أوجه المركزية الغربية المتعالية المسكونة بالهيمنة والتحكم والسيطرة، فإن "الدعوة إلى نظرية نقدية عربية، تدرج في مقاومة خطاب الاستعمار والردّ على أطروحة النظرية والأدب العالميين من خلال البحث في الخصوصيات والعلاقات والانتماءات النقدية الخاصة من جهة، ومن خلال تجريد خطاب النظرية النقدية الغربية ومخرجاتها المعرفية والنقدية من السلطة والمركزية الغاشمتين"³.

أما الناقد المصري محمد الشحات، فقد دافع عن موقف لا يخلو من ضبابية. فهو لا يرفض النظرية، ولكنه يرهن استمرارها بمواكبة التحولات التي عرفها النقد الأدبي في حقبة ما بعد الحداثة، وذلك بدعوتها إلى التخلي عن هاجس تجسيد قواعد النظام ومقولات البنية، والتوجه نحو الدراسات البنيّة المطالبة "باستقطاب منظومة مفاهيمية مغايرة تتصل بالأنساق المضمرة وفلسفة التشظي وتعدد الوعي أو الوعي المنقسم ولا مركزية الدلالة وإرجاء المعنى وتشتته..."⁴. ولعل هذه الضبابية في تمثل مفهوم النظرية هي التي جعلته يتأرجح بين قبولها والتحفظ منها؛ إذ نجد قبوله المشروط للنظرية يشوبه نوع من التوجس من القيود التي قد تفرضها "لا أظن أن ثمة ضرورة لوجود نظرية نقدية عربية بالمعنى المباشر؛ لأن للدراسات الأدبية المعاصرة خصوصيتها التي تجعلها غير قابلة لأن تقيد بنظرية بعينها"⁵.

هذه القيود وقف عندها الناقد العراقي عبد الله إبراهيم واعتبرها عائقاً يحول دون انفتاح النقد. فالنظرية الأدبية، في تصوره، تُقيّد حرية الناقد وتُثقل كاهل الممارسة

3. هيثم سرحان: "بين ماضوية مغلقة وراهنية تبهر بالحداثة"، مجلة نزوى 107/ 2021، ص: 71. تجدر الإشارة إلى أن الدراسات التي استند إليها هيثم سرحان لربط كونية النظرية بمركزية الغرب هي: باسكال كازنوف في كتابه: "الجمهورية العالمية للأدب"، ودييتش شاكرابارتي في مقاله: "دراسات التابع والتاريخ ما بعد الكولونيالي"، وعبد النبي أسطيف في مقاله: "بين المركز والمحيط: الأدب العربي في دائرة الأدب العالمي".

4. محمد الشحات: "ليس ثمة هويات نقية... الهجنة مفتاح العصر"، مجلة نزوى، 107/2021، ص: 25-26.

5. المرجع نفسه: ص: 26.

النقدية. ولذلك ينبغي إعادة النظر في منطلقات الدراسة الأدبية؛ فعوض الانطلاق من مفاهيم أو مقولات نظرية جاهزة والاكتفاء بتجريبها على النصوص الأدبية للتحقق من فعاليتها، ينبغي على الناقد تعميق وعيه بالظاهرة الأدبية، والتوغل في سراديبها الخفية. والسبيل إلى ذلك هو تعويض مفهوم "النظرية" بمفهوم "السردية" الذي بداله أن مرونته تتيح للناقد استخلاص الطبيعة السردية للنصوص. وهذا الاستبدال يجسد، في نظره، انتقالاً من الرؤية النظرية الاختزالية الثابتة المرتبطة بالحقبة الشكلية، إلى الرؤية الثقافية التوسيعية الدينامية المرتبطة بالحقبة التداولية⁶.

وعموماً فإن الدراسات الثقافية، انطلاقاً من تركيزها على كشف النقاب عن السلطة وعلاقات القوة، ومن توسيع مجال اهتمامها ليتجاوز نطاق الأدب ويفتح على الخطاب بشكل عام، تسعى إلى إعادة النظر في المفاهيم النقدية والنظرية لتكييفها مع هذا المسعى. لذلك نجد بعض أعلامها والمهتمين بها يتحفظون حيناً من مفهوم النظرية الأدبية بدعوى أنه مسكون بنظام قبلي صارم وسلطة منهجية تحد من حرية التأويل وتُعيق الانفتاح على المكونات الثقافية والممارسة الاجتماعية اليومية. وبعضهم الآخر يدعو إلى تعديل هذا المفهوم بنقله من المركز إلى الهامش، ومن النظام إلى الفوضى، ومن المجرد إلى الملموس.

وفي هذا السياق، يختزل عبد الله إبراهيم مفهوم النظرية في قواعد قبلية صارمة ينبغي الامتثال لها. ثم إنه يختزل الممارسة النقدية المرتكزة على أساس نظري وصرامة منهجية في الامتثال لتعاليم النظرية واستخدام مفاهيمها ومبادئها. منتهى الأمانة والدقة⁷. ومما لا شك فيه أن هذه الرؤية لا تنسحب على الممارسة النقدية في شموليتها، وإنما تحصرها في نطاق بيداغوجي ضيق يتم فيه الحرص على تبسيط النظرية اعتماداً على نماذج تطبيقية تيسر فهمها وتوضح آليات اشتغالها. بيد أن النقد الأدبي الأكاديمي العربي ليس مجرد تكييف بيداغوجي وتطبيق حرفي جامد لقواعد قبلية، ولكنه ممارسة فعالة منفتحة على مرجعية نظرية بعينها أو على أكثر من مرجعية. هذا الانفتاح تمليه ثقافة الناقد وطبيعة النصوص المدروسة التي تُعدّ محكاً أساسياً ليس فقط للتحقق من فعالية القواعد النظرية، وإنما أيضاً لتطويرها وتطعيمها بما يلزم من آليات ومفاهيم من شأنها أن تغني المنجز النظري النقدي وتطوره، أو تبرز حدود اشتغاله كلما اقتضى الأمر ذلك. ومن هذا المنطلق، فالعلاقة بين النظرية الأدبية والممارسة النقدية في شموليتها، ليست علاقة تبعية، وإنما هي علاقة جدلية تفاعلية. ولنا في النقد العربي الحديث نماذج مُشرقة يصعب

6 . عبد الله إبراهيم: "في ضرورة التفلت من قيود النظرية السردية"، مجلة نزوى، 107 / 2021، ص: 40 - 46.

7 . المرجع نفسه، ص: 40

حصرها أسهمت في تطوير التفكير النقدي من خلال تفعيل التناسل النظري والتلاقح المنهجي، والانفتاح على نصوص سردية عربية قديمة وحديثة⁸.

والمأمل في موقف عبد الله إبراهيم من النظرية الأدبية وعلم الأدب، ينتهي إلى أنه مسكون بمفهوم القطيعة؛ فهو يحرص على تنفيذ التصورات النظرية البنيوية لإضفاء الشرعية على موقفه الخاص الذي يضع "السردية" في قلب اهتمامه بصفتها بديلاً لـ "النظرية". ويندرج هذا الجهد في إطار صراع التنظيرات الذي يكتفي فيه الناقد بنسف نظرية بنظرية أخرى، عوض الاعتماد على قواعد إبستمولوجية تفحص النظريات بنوع من الحياد دون أن ترجح كفة هذه على تلك. وإذا كان مبدأ "قابلية التنفيذ"⁹، الذي اقترحه كارل بوبر لتفسير منطق الثورات العلمية، مرتبطاً بمبدأ "قابلية التنبؤ" الذي يميز العلوم التجريبية، فإن هذا المبدأ لا يصدق تماماً على حقل الأدب؛ إذ لا يمكننا بأي حال من الأحوال أن نتنبأ بمستقبل الأدب انطلاقاً من المنجز النصي الراهن. فالأدب بطبيعته يتمرد على الأعراف السائدة ويشق لنفسه طرقاً غير متوقعة في إطار حرصه الدائم على تجاوز المؤلف والانفتاح على اللامألوف. والنقد بدوره يواكب هذا التمرد ليصبح حركة تتجدد فيها الأسئلة والمفاهيم وآليات الإدراك والفهم والتفسير والتحليل. ولذلك يتحفظ فولفكانك إيزر على مبدأ "قابلية التنفيذ" في حقل الأدب، ويقترح مبدأ آخر يراه ملائماً لطبيعة الأدب ووظيفته سماه "مبدأ قابلية الترجمة"¹⁰، بمعنى القدرة على استخلاص النظام الكامن المتحكم في بناء العوالم التخيلية وصياغته في تصورات عقلية. ووفق هذا المبدأ فإن الشعرية والسردية ومختلف نظريات الأدب لا تعدو أن تكون محاولات لتفسير الأدب من خلال استخلاص قواعده الخفية وترجمتها إلى لغة واصفة. وما يفعله عبد الله إبراهيم لا يخرج عن هذا الإطار، فهو يستند بدوره إلى مرجعية منفتحة على الدراسات الثقافية ويحاول استثمارها لترجمة تصوره الخاص للسرد العربي إلى مفاهيم وتصورات عقلية وأدوات إجرائية.

والخلاصة أن المفاهيم الدالة على القطيعة في مواقف بعض أنصار الدراسات الثقافية أو غيرهم، تواجهها أسئلة يمكن حصرها فيما يلي: أليس من الأولى الحديث عن

8 . من هذه النماذج مشروع الناقد المغربي سعيد يقطين خصوصاً في كتابه: "الكلام والخبر"، و"قال الراوي" الصادرين عن المركز الثقافي العربي، بيروت، الطبعة الأولى، 1995. ومشروع عبد الرحيم جبران في كتبه: "في النظرية السردية - رواية الحي اللاتيني: مقاربة جديدة"، إفريقيا الشرق، الطبعة الأولى، 2006، البيضاء. "علية السرد: النظرية السردية من التقليد إلى التأسيس"، و"سراب النظرية"، الصادرين عن دار الكتاب الجديد المتحدة ببيروت، الطبعة الأولى، 2013.

9 . كارل بوبر: "منطق الكشف العلمي"، ترجمة ماهر عبد القادر محمد، لبنان، دار النهضة العربية للطباعة والنشر، بيروت، الطبعة الأولى، 1986، ص: 98.

10 . المرجع نفسه، ص: 29.

الانفتاح عوض القطع لضمان استمرارية تستفيد من المكتسبات وتفتح تدريجيا على المستجدات؟ ألا تحتفظ الثورات مهما كان نوعها بعض القوانين والقواعد التي ثارت عليها وتُطعمها بما تراه مواكبا للتحويلات الفكرية والثقافية والاجتماعية والسياسية؟ هل ستحافظ النظرية، مع فرضية القطيعة، على ماهيتها ونواتها الصلبة إذا انفصلت عن التجريد والنسقية والمفاهيم العامة وغيرهما من مقومات المعرفة العلمية؟ ألا يمكن الجمع بين ثبات النظام وحركية التداول لبناء نظريات منفتحة قادرة على التكيف مع مقولات يحكمها الصراع الثقافي والجدل الفلسفي والتأويل المضاعف والتشظي والفوضى ولا مركزية الدلالة وتعدد المعنى؟ ألا يعد الأدب، الذي اعتبرته هذه الدراسات مسكونا بالسلطة، "رد فعل تجاه الواقع اليومي"¹¹ خصوصا في بعض نصوصه المناوئة لتنميط الفكر، والمتمردة على مختلف أشكال التحكم والتسلط؟

النظرية النقدية وأسئلة التقعيد الإستمولوجي

1. تأطير إستمولوجي للنظرية الأدبية والنظرية النقدية

في مقابل الآراء المناهضة لمفهوم النظرية، يتبنى الناقد الموريتاني محمد الأمين ولد مولاي إبراهيم تصورا كونيا لنظرية الأدب يتقاطع مع موقف إبراهيم السعافين من نظرية النقد. فهي حقل معرفي واسع تتداوله، بشكل متفاوت، جميع اللغات الأدبية والنقدية في العالم. ويتشكل هذا الحقل الذي سماه: "النظرية العامة للأدب" من فرعين: فرع معرفي أدبي سماه "نظرية المعرفة الأدبية"، وفرع نقدي علمي سماه "نظرية علم الأدب". وهذا التمييز مستمد من تمييز متعارف عليه بين حقل الإستمولوجيا وموضوعها.

أما حقل الإستمولوجيا، فيصف النظريات والمناهج العلمية ويكشف النقاب عن منطقها الداخلي وكذا المنطق المتحكم في تفاعلها وتطورها، ويتضمن مواقف وآراء فلسفية متباينة حول الظواهر العلمية المدروسة. ويقابله عند محمد الأمين مفهوم "نظرية المعرفة الأدبية" التي وصفها بأنها "النظرية التي يحصل بها العلم بالشئ دون الاتفاق عليه"¹².

وأما موضوع الإستمولوجيا، فهو النظريات العلمية التي تعنى باستخلاص القوانين الكامنة في الظواهر المدروسة وصياغتها في نماذج صورية. ويقابلها عند محمد الأمين مفهوم "نظرية علم الأدب" التي وصفها بأنها "النظرية التي يحصل بها العلم

11 . فولغانغ إيزر: "نداء النص: الألتحديد بصفته شرطا للوقع الجمالي"، ترجمة: عبد الواحد المرابط - محمد مساعدي، المغرب، منشورات مركز الأبحاث السيميائية والدراسات الثقافية، مطبعة بلال، فاس، الطبعة الأولى 2024، ص: 27.

12 . محمد الأمين ولد مولاي إبراهيم: "قطيعة إستمولوجية بين قديم النظريات وحديثها"، مجلة نزوى، 107/ 2021، ص: 33.

والاتفاق¹³. وإذا كان هذا التوصيف المنطقي يصدق بسهولة على العلوم التجريبية، فإن الحكم بأنه يصدق على نظرية أدبية أو مذهب نقدي يحتاج إلى فحص اختبارات الصحة (Epreuves de validité)، بما أن النواة التي تتأسس عليها النظرية النقدية، والمتمثلة في النقد التطبيقي، تتباين بتباين الكفاءات النقدية والمهارات التأويلية. ولتمثيل على جوهرية الاختلاف في الدراسات النقدية، رغم وجود مفاهيم تدرج في إطار مبدأ الاتفاق، نستحضر تحليل جاكوبسون وليفي ستروس لسونيتة (sonnet) "القطط" لشارل بودلير. هذا التحليل أعلن عن بداية مسار طويل من التحليلات للقصيد نفسها لم تخرج عن إطار مذهب نقدي شائع آنذاك معروف باسم "علم النصوص". وهذه التحليلات التي بلغ عددها في ظرف وجيز ثمان وعشرين دراسة - بحسب ما ذهبت إليه جوهانا ناطالي سميت (Johanna Natali-Smit) - "كانت تنطوي على ردود فعل كثيرة تجاه التأويل الأصلي، تباينت بين مواقف مُجادلة أو مُناقشة أو مُستحسنة أو مُخالفة"¹⁴. ورغم هذا التباين في المواقف فقد تساءلت ناطالي عن مدى قابلية هذه الدراسات لتطبيق معيار علمي يتمثل في "قابلية التكرار". وقد انتهت إلى أن هذه التحليلات تخضع، رغم تباينها، لخطوات متماثلة حصرتها في خمس: "الخطوة الأولى: تحديد الهدف من التحليل مطبقاً على عمل شعري محدد؛ الخطوة الثانية: حصر هذا العمل، أو بالأحرى تحديد المتن؛ الخطوة الثالثة: تحليل هذا المتن اعتماداً على خطة مُشكلة من مرحلتين متكاملتين هما: وصف معطيات المتن التي يُفترض فيها أن تكون وثيقة الصلة بالهدف، ثم تنظيم المعطيات الوصفية. الخطوة الرابعة: التأويل بالوسم، أو إخضاع التنظيمات المعنية للتحويلات اللازمة. الخطوة الخامسة: التحقق من صحة التأويلات"¹⁵. واضح أن جوهانا ناطالي لم تدرج ضمن هذه الخطوات التقويم الجمالي، لأن المتن النقدي الذي درسته ينحصر في نطاق "علم النصوص" الذي لا يعني بإصدار الأحكام الجمالية عند أغلب المهتمين به. لنفترض أنها وسعت منها ليشمل تحليلات أخرى تعنى بالتقويم الجمالي، وهذا أمر وارد بقوة ما دامت الخصائص الجمالية جوهرية في النص الأدبي، فهل ستعتبره ثابتاً وتدرجه ضمن خطواتها أم تغض الطرف عنه؟! لعل مثل هذه التحديات تعد إحدى صعوبات نقل "معيار التكرار" من حقل العلوم التجريبية إلى حقل النظرية النقدية، والتسليم بمبدأ "الاتفاق" الذي اعتبره محمد الأمين خاضعة مميزة لنظرية علم الأدب.

13. المرجع نفسه، ص33.

14. جوهانا ناطالي سميت: "التحليل الشعري وآليات دراسته: حول التحليلات النقدية لقطط بودلير"، ترجمة: محمد مساعدي، المغرب، منشورات مركز الأبحاث السيميائية والدراسات الثقافية، مطبعة بلال فاس ط1، 2020، ص:32.

15. جوهانا ناطالي سميت: "التحليل الشعري وآليات دراسته: حول التحليلات النقدية لقطط بودلير"، ص:39.

2. آليات التعقيد الإستمولوجي للنظرية النقدية

إن الجهود التي بذلتها ناطالي لاستخلاص ثوابت التحليلات التي تناولت ققط بودلير اعتمادا على آلية التكرار، التقطها الباحث المغربي حميد لحمداني وأخضعها لمزيد من الفحص والتنقيح لكي يُكيّفها مع خصوصية النقد الروائي العربي. ويعود إليه الفضل في التعريف بالجهود التي بذلتها هذه الباحثة البرازيلية المغمورة في الثقافة الفرنسية، وذلك في كتابه "سحر الموضوع: عن النقد الموضوعاتي في الرواية والشعر" الصادر سنة 1990. فقد خصص المحور الأول من قسمه الأول لتقديم رؤية منهجية عامة لنقد النقد من خلال محطتين: المحطة الأولى وردت تحت عنوان "المنهج" حرص فيها على تأطير رؤيته العامة لنقد النقد وإبراز طبيعتها، والمحطة الثانية المتعلقة بـ "ضوابط التحليل"، انكب فيها على تحديد الخطوات الإجرائية لهذه الرؤية انطلاقا من المبادئ الأولية التي حددتها جوهانا ناطالي. ما يهمنا هنا هو الإضافات التي طعم بها لحمداني التصور المنهجي الذي اقترحته هذه الباحثة. ولعل أبرزها هو إضفاء طابع عام على المنهجية، وذلك بالانتقال بها من مستوى التحليل الشعري، ممثلا في تحليلات سونيتة واحدة لبودلير، إلى مستوى المنهجية العامة القابلة للتطبيق على كل ممارسة ميتانقدية. لتفعيل هذا التوسيع شخص واقع دراسة النقد في العالم العربي من خلال نماذج دالة، وحاول تجاوز الالتباس المنهجي الذي يعتريها وذلك برسم الحدود بين النقد الأدبي ونقد النقد، وتحديد شروط عقلنة الخطاب النقدي. وحرصا منه على إضفاء طابع علمي على منهجيته العامة، تبنّى الوصف البنائي المعزّز بالممارسة التحليلية للأعمال النقدية وفق ما هو معمول به في مناهج البحث في العلوم الإنسانية. ويمكن إجمال التعديلات والإضافات التي اقترحها لإضفاء طابع عام على منهجية نقد النقد في ما يلي:

- استبدال مفهوم "الممارسة النقدية" بمفهوم "التحليل بحصر المعنى" الذي اقترحته ناطالي. وما يميز المفهومين هو أن الثاني يضم الوصف والتنظيم فقط، في حين يتسع الأول عنده ليشمل الوصف والتنظيم والتأويل والتقويم الجمالي واختبار الصحة.
- تطعيم خطوات التحليل التي اقترحتها الباحثة بمفهوم "التقويم الجمالي". وهذا التطعيم أملتّه خصوصية المتن النقدي الذي درسه.
- اختبار فعالية هذه الرؤية المنهجية على نصوص نقدية عربية لا تقف عند حدود البنيوية بل تعداها إلى المناهج التاريخية والنفسية والاجتماعية والموضوعاتية والتأويلية والتفكيكية.
- إلقاء مزيد من الأضواء على مفهوم "اختبار الصحة"، الذي ظل يلفّه الغموض في مقالة الباحثة. حيث اتضحت معالمه أكثر في دراساته التطبيقية.

– استثمار آليات نقد النقد لبناء نظرية نقدية في كتابه ”نحو نظرية منفتحة للقصة القصيرة جدا“¹⁶.

وإذا كانت كتبه التطبيقية التي استثمر فيها آليات نقد النقد قد تحققت من فعالية رؤيته المنهجية، فإن بعض القضايا النظرية التي تدخل في صميم نظرية الأدب ونظرية النقد قد طورها في كتبه اللاحقة وخصوصا كتاب ”النقد التاريخي في الأدب رؤية جديدة“ (1999)، وكتاب: ”الفكر النقدي الأدبي المعاصر“ (2009)، وكتاب ”نحو نظرية منفتحة للقصة القصيرة جدا“ (2012)، وكتاب ”النقد الأدبي المعاصر: واقع وآفاق“ (2022)، وكتاب ”نقد النقد والنظريات الأدبية والنقدية“ (2022). ويهنا في سياق هذه الدراسة أن نفق عند رؤيته للعلاقات بين نظرية الأدب ونظرية النقد والمناهج النقدية ونقد النقد ونقد التنظير الأدبي التي نمت تدريجيا إلى أن اتضحت معالمها في كتابه الأخير. فقد استثمر مفهوم السلطة لرصد علاقات الهيمنة بين مكونات الظاهرة الأدبية والنقدية. حيث حرص على استخلاص طبيعة السلط التي يستثمرها كل مكون للتحكم في المكونات الأخرى؛ فإذا كان النقد يفرض سلطته المعرفية والمنطقية والحجاجية على الإبداع بدعوى أن أسرارها الخفية لا تصمد أمام القدرة الاستكشافية لمفاهيمه ونظرياته، فإن الأدب يستثمر سلطته التخيلية لطمس السلطة المعرفية للنقد وتجاوز الحدود التي تقف عندها. أما نقد النقد فيعمل على إخضاع السلطة المعرفية للنقد لمجهر الفحص الإستمولوجي، وذلك لمعاينة قيمتها المعرفية وفعاليتها المنطقية. والشيء نفسه يفعله نقد التنظير الأدبي حين يُخضع النظريات الأدبية لمجهر الفحص الإستمولوجي. ومهما فرضت النظريات والمناهج سلطتهما على الحقل الأدبي، فإن أبرز تحد يواجههما هو التجدد المتواصل للممارسة الإبداعية الذي يضع تلك القواعد في محك مواكبة التحولات الإبداعية التي تسعى دائما إلى البحث عن التفرد¹⁷.

هذا الصراع الأدبي والنقدي والميتانقدي على من هو الأحق بالهيمنة، لا يمنع من وجود تداخلات وتفاعلات منتجة للمعرفة ومطورة لها. ولرسم الحدود والامتدادات بين الحقول السالفة الذكر، استحضرت محطات دالة من تاريخ النقد للبرهنة على أن النظريات التي استخلصت مبادئها وقواعدها من التأمل في النصوص الأدبية أو من مقولات فلسفية علمية وفكرية وارتقت إلى مستوى النموذج المكتمل الأركان، تحولت مع مرور الزمن إلى مناهج نقدية تستثمر آليات ومفاهيم لفحص النصوص الأدبية

16 . حميد حمداني: ”سحر الموضوع، عن النقد الموضوعاتي في الرواية والشعر“، المغرب، الطبعة الثانية، مطبعة أنفو برانت، فاس الطبعة الثانية، 2014، 90، ص 7 – 25.

17 . حميد حمداني: ”نقد النقد والنظريات الأدبية والنقدية: المعرفة والسلطة“، المغرب، منشورات مركز الأبحاث السيميائية والدراسات الثقافية، مطبعة بلال، فاس، الطبعة الأولى، 2022، حمداني، ص: 40 – 42.

وإبراز قيمتها الجمالية والمعرفية واستخلاص عمقها المنطقي. فالبلاغة العربية راكمت تجربة طويلة في التأمل في النصوص أهلتها لاستخلاص معايير عامة ينطلق منها النقد للحكم على الأشعار بالجودة أو الرداءة، أو لقياس مدى ارتقائها في سلم الجودة. والنقد الشكلافي قاده التأمل في نماذج محددة من النصوص الشعرية والسردية إلى استخلاص قوانين عامة للأدب وتطويرها تحت مسمى "الشعرية" (Poétique)، إلى أن أصبحت آليات لتحليل النصوص الأدبية تحليلاً علمياً. ويستفاد من هذه التحولات أن منطلقها هو النصوص الأدبية التي تُستهدف بالدراسة النقدية المشبعة بحس نظري، وذلك من أجل استخلاص جملة من الثوابت والارتقاء بها إلى مستوى القواعد العامة، ثم بعد ذلك الانطلاق من المفاهيم والآليات الإجرائية التي تفرزها هذه القواعد العامة من أجل التحقق من استيعابها لمختلف النصوص الأدبية. وإذا كان هذا النمط من التحقق نوعاً من الممارسة النقدية التي يغلب عليها الطابع البيداغوجي، فإنه لا يخلو أحياناً من حس تنظيري يمكن معه القول إن المنهج النقدي يولد من رحم النظرية الأدبية، والقواعد النظرية تظل ممتدة في المنهج النقدي، وكأن المنظر ناقد قد غلب عليه التنظير، والناقد منظر غلب عليه النقد. هذا التفاعل والتداخل بين النظرية الأدبية والمناهج النقدية يتأسس على قاعدة صلبة ومتحركة على الدوام تتمثل في النصوص الإبداعية التي تعد النواة الأولى لكل تنظير أدبي، فهي تثير بدورها قضايا نظرية وجمالية يلتقطها المنظر والناقد لترسيم التصورات النظرية والجمالية السائدة أو تعديلها أو تجاوزها¹⁸.

ففي كتب التنظير الأدبي تلتحم النظرية بالمنهج، فهي تستثمر التأمل والمقارنة لمعرفة ماهية الأدب والوظائف التي يضطلع بها، وفي الآن نفسه للحديث عن مدارسه واتجاهاته وآليات دراسته. فالمنظر بهذا المعنى لا يكتفي بعرض القواعد والضوابط التي يركز عليها الأدب، ولكنه يخضعها للفحص والنقد من أجل الكشف عن مدى قدرتها على إدراك خفايا جديدة متعلقة بأسرار الأدب، كما أنه يقارن بين مختلف النظريات لاستخلاص خصوصية كل نظرية وزاوية نظرتها للأدب، ومن ثمة تحديد مردوديتها المعرفية. ولا يقف حميد لحداني عند هذه الحدود، بل يستثمر آليات التحليل والتركيب من أجل إجراء تعديلات على النظريات السائدة أو اقتراح نماذج تركيبية تجمع بين أكثر من نظرية، أو تحويل القواعد النظرية المجردة إلى مناهج نقدية قابلة للتطبيق. وبما أن هذه الإجراءات تدخل في صميم البحث الإبستمولوجي فقد اقترح لها اسم "نقد التنظير الأدبي"¹⁹. فنقد التنظير بهذا المعنى ممارسة ميتانقدية تتأسس على المعرفة العلمية

18 . حميد لحداني: "نقد النقد والنظريات الأدبية والنقدية: المعرفة والسلطة"، ص: 25 - 26.

19 . المرجع نفسه، ص: 18.

الدقيقة موضوعها هو التنظير الأدبي، وأهدافها هي الفحص الإستمولوجي والنقد البناء البعدين عن مختلف أشكال التمييز وتفضيل نظرية على أخرى أو منهج على آخر.

أما مشروع النظرية النقدية عند الباحث المغربي عبد الواحد المرباط، فهو امتداد لمشروع حميد لحمداني وتطوير له في الآن نفسه، لأنه يندرج في إطار المساعي الرامية إلى التقعيد والتصنيف الإستمولوجيين. فقد انطلق، في أطروحته لنيل الدكتوراه التي نوقشت سنة 2004، من الرؤية المنهجية التي نماها حميد لحمداني، وعززها بمفاهيم جديدة استوحاها من أبحاث إستمولوجية معاصرة، واستثمرها لفحص دراسات نقدية ذات طابع بنيوي وسيميائي وتفكيكي. ثم وسع مشروعه في دراسات لاحقة ليشمل دراسة مختلف المناهج النقدية. إلا أن أهم ما ميزه في السنوات الأخيرة هو فحصه لمشاريع نقدية كبرى. وموازة مع هذه الدراسات التطبيقية، ظل تصوره النظري ورؤيته المنهجية ورشا مفتوحا لمزيد من التوسيع والتنقيح والتدقيق تُوجِّع بناء تصور منهجي شامل لنقد النقد في كتابه "نقد النقد الأدبي: من أجل منهج إستمولوجي"²⁰، وهذا التصور مؤسس على رؤية نظرية واضحة المعالم للإبداع والنقد ونقد النقد ولعلاقات دقيقة بينها.

فقد حاول في هذا الكتاب تأطير العلاقة بين الأدب والنقد ونقد النقد ومعاينة تشعبات مفاهيم كل حقل والحرص على تجميعها في إبدالات كبرى. وانتهى إلى أن الأدب نمط إبداعي تصعب الإحاطة به في تعريف جامع مانع، لأنه مرتبط بالمؤسسة الأدبية التي تضع معايير مجردة لتحديد معتمد أدبي يؤطر ماهية الأدب ووظيفته وأساليب تلقيه، ويظل هذا المعتمد فاعلا إلى حين ظهور تعديلات في الحقل الأدبي السائد. وبما أن هذه المؤسسة لا تستقر على حال، فإن تعريفات الأدب لا يمكنها أن تحيط به في مجمله، وإنما يحيل كل منها على وجه من أوجهه²¹.

أما النقد الأدبي فهو لغة واصفة موضوعها هو النصوص الأدبية. ولم يقف عبد الواحد المرباط في تحديده لحقل النقد الأدبي عند حدود تحليل النصوص وفهم طبقات المعاني التي تحتلها، بل وسعه ليشمل مختلف القضايا التي يثيرها الأدب والمظاهر التي يتجلى بها. وأمام تشعب الظواهر الأدبية التي يعالجها النقد وتنوع القضايا التي يثيرها وتعدد مداخلة المنهجية، فقد ظل هذا الحقل المعرفي شائكا ومتشعبا يصعب حصره في مفهوم يحيط به من زواياه جميعا، ولذلك تعددت مفاهيمه بتعدد تعريفات الأدب وتنوع المرجعيات الثقافية للنقاد واختلاف منطلقاتهم النظرية والمنهجية²².

20. "عبد الواحد المرباط" نقد النقد الأدبي: من أجل منهج إستمولوجي، منشورات دار كنوز للمعرفة، الطبعة الأولى، 2024، الأردن - عمان.

21. المرجع نفسه، ص: 17.

22. المرجع نفسه، ص: 17 - 20.

وأما نقد النقد فهو حقل معرفي موضوعه هو النقد الأدبي. بمختلف قضاياها وظواهره وتنويعاته المنهجية. ويتسم هذا الحقل بطابعه الإستمولوجي، بما أنه يندرج في إطار معرفة المعرفة النقدية، ولذلك فهو يعنى، في بعده الإستمولوجي، بفحص الدراسات النقدية للتحقق من مدى وضوح أهدافها وانسجام مقدماتها مع نتائجها وتماسك بنائها الحجاجي وكل ما يتعلق بمردوديتها المعرفية والمنهجية²³. وقد راهن عبد الواحد المرابط على بناء تمثّل شامل يختزل تشعب مفاهيم الأدب، وتعدد تعريفات النقد، وتنوع وظائف نقد النقد. وهذا التمثّل، الذي يعد حصيلة تأمل نظري عميق ورؤية نقدية ثاقبة، يتشكل من تصنيف ثلاثي متأصل في الأدب وممتد في النقد الأدبي ونقد النقد. بما يتلاءم وخصوصية كل حقل. فهو متأصل في الأدب، لأن كل تحديد لهذا الحقل هو رؤية إليه من زاوية محددة تعبر عن نظرية من نظرياته. ويرى الباحث أن المتأمل في تعريفات الأدب ينتهي إلى أنها تختزل القيم الجمالية والمعايير الأخلاقية والمرجعيات المعرفية المؤثرة للحقل الأدبي الذي يؤطر رؤية كل منظر ومنطلق كل ناقد. وهذا معناه أن البعد الجمالي والبعد الأخلاقي والبعد المعرفي ليست مجرد قيم أدبية، ولكنها أبعاد نظرية ستخخذ في النقد مظهرًا معرفيًا وفي نقد النقد مظهرًا إستمولوجيًا. فالقيم الجمالية للأدب يوازونها في النقد البعد الذاتي الذوقي²⁴، وتوازونها في نقد النقد الوظيفة الحوارية التي يتجاوز فيها تدخل الذات مجال النقد الأدبي ليصل إلى حقل الأدب²⁵. والقيم الأخلاقية في الأدب يوازونها في النقد الأدبي البعد التاريخي السياقي²⁶، وتوازونها في نقد النقد الوظيفة التاريخية التي تعنى بفحص الدراسات والأبحاث التي تنكب على رصد تطور النقد الأدبي وربط كل عمل نقدي بسياق فكري أو حقبة تاريخية اعتمادًا على مرجعية فكرية أو إيديولوجية أو ثقافية²⁷. والقيم المعرفية للأدب يوازونها في النقد البعد العلمي²⁸، وتوازونها في نقد النقد الوظيفة الإستمولوجية التي سيفردها الباحث في هذا الكتاب بعناية خاصة وينكب على تحديد آليات اشتغالها²⁹.

ويبدو أن هذا البناء الثلاثي، الذي يللم شتات كل حقل، مؤسس على تصور معرفي يسلم بأن المبادئ الكبرى للنقد الأدبي ونقد النقد والنظرية النقدية بشكل عام، ممتدة في الإبداع الأدبي ونظرية الأدب. ولذلك فإن الدراسات النظرية مطالبة، أكثر

23. عبد الواحد المرابط "نقد النقد الأدبي: من أجل منهج إستمولوجي"، ص: 58 - 69.

24. المرجع نفسه، ص: 21 - 35.

25. المرجع نفسه، ص: 62 - 66.

26. المرجع نفسه، ص: 35 - 41.

27. المرجع نفسه، ص: 66.

28. المرجع نفسه، ص: 41 - 50.

29. المرجع نفسه، ص: 67 وما بعدها.

من أي وقت مضى، بفتح نقاش واسع حول أساليب استخلاص هذه المبادئ واستثمار العلاقات المتشابكة بينها لبناء منظورات يتم بموجبها تجميع الأعمال النقدية في أبعاد كبرى تحتويها، وتصنيف الدراسات الميتانقدية في وظائف تختزلها في مختلف تجلياتها. ويبدو أن الغاية من هذا التصنيف هي البرهنة على أن النقد الأدبي عبر التاريخ لا يمكن حصره، بشكل مطلق، في هذا البعد أو ذاك. ولعل المتأمل في تاريخ النقد سينتهي إلى أن هذه الأبعاد الثلاثة ظلت مترامنة في مختلف مراحل تطور المعرفة الأدبية والنقدية، مع هيمنة واضحة لبعد منها على حساب البعدين الآخرين. وهو ما حاول عبد الواحد المرابط تسليط الضوء عليه من خلال التعريفات التي استشهد بها وحللها أثناء دراسته لكل بعد. وقد انتهى إلى أن البعد الذوقي هيمن على النقد القديم، ومع ظهور المنهج التاريخي والمنهج الاجتماعي بمختلف تنوعاتها هيمنت الدراسات التاريخية والسياقية، ولما ظهرت البنيوية وما بعد البنيوية، هيمن البعد العلمي بطرق شتى، حيث لم تظل الدراسات الأدبية سجينة البحث عن بنيات منطقية كامنة في النصوص الأدبية، وإنما انفتحت على الظاهرية والتأويلية والسيمائيات والبلاغة الجديدة والدراسات الثقافية. وفي خضم هذه الانفتاحات المتعددة المرجعيات، ظل سؤال العلمية مثيرا للجدل بشكل واسع. فقد أبدت بعض الدراسات، التي اختزلته في بعده البنيوي، تحفظات واضحة تجاه جدوى العلمية في تطوير الدراسات الأدبية وفتحها على آفاق جديدة تواكب التحولات المعرفية والعلمية والاجتماعية. وأضفت دراسات أخرى طابع تأويلي المرونة على مطلب العلمية في حقل الأدب والعلوم الإنسانية بشكل عام، فانخرطت في نقاش واسع يجعل النجاح في التحليل والقوة الإقناعية في الفهم والتأويل عماد التفكير العلمي. لذلك انصب الاهتمام في هذه الدراسات على البحث عن أساليب تأويل النصوص الأدبية، وكشف النقاب عن معانيها الخفية التي تختلف باختلاف التلقيات، ورصد العلاقات المتبسة التي تصلها بالسلطة والهيمنة دون السقوط في شرك تبخيس الأدب أو تحقير النقد الأدبي.

وعموما فإن عبد الواحد المرابط قد رام الإحاطة ما أمكن بتعدد مظاهر الأدب وتشعب أبعاد النقد وتباين وظائف نقد النقد، وذلك لكي يحدد تخوم كل حقل، ويرز، في الآن نفسه، الدور الفعال الذي يحظى به البعد العلمي في النقد، وتحظى به الوظيفة الإيستمولوجية في نقد النقد. ويتجلى ذلك بوضوح من خلال العناية الخاصة التي أولاها للبعد العلمي بمفهومه المرتبط بالمردودية المعرفية للأعمال النقدية التي يضمنها الارتكاز على أساس نظري متين يضفي التماسك والإنتاجية على الرؤية المنهجية المعتمدة في التحليل. هذا البناء العلمي هو القاعدة الأساس التي جعلت الوظيفة الإيستمولوجية لنقد النقد تحظى عنده بعناية خاصة.

ولتكيف آلياته الإستمولوجية مع خصوصية النقد الأدبي، والعلوم الإنسانية بشكل عام، تبنى استراتيجية تتمثل في مفهوم "الكشف العلمية" التي بلورها إمري لاكاتوس، وراهن عليها لتوضيح خصوصية مطلب العلمية في النقد الأدبي. ووفق هذا المفهوم، فإن العلمية في النقد هي التي ضاعفت قوته التفسيرية والإقناعية، وجعلته مرتكزا على أساس نظري صلب يقيه من العشوائية والأحكام غير المعللة. إنها خلفية تتيح للنقاد بناء خطاب نقدي بمردودية معرفية عالية تنتجها التحليلات العميقة والتأويلات المتناسقة والتقسيمات الدقيقة والتبويات المحكمة...³⁰.

استنادا إلى هذه الاستراتيجية اقترح الباحث آليات تحليلية لفحص الأعمال النقدية حصراها فيما يلي: أهداف الناقد؛ الموضوع والمتن؛ المستندات النظرية والمنهجية؛ منطلقات الناقد؛ العمليات النقدية؛ النتائج والطروحات³¹.

وقد ارتكز في اقتراح هذه الرؤية الشاملة والمتماسكة على مرجعيات نظرية ومنهجية عديدة نذكر منها، إضافة إلى إمري لاكاتوس، جهود كل من جوهانا نايطالي وحמיד لحمداني وجون كلود كاردان وهيد كوتنر وإليزابيث رافورالو. حيث أخضع بعض مفاهيم هذه المرجعيات لفحص دقيق وتأملات عميقة أتاحت له تعزيز الآليات التي اقترحتها نايطالي ولحمداني بإطار نظري متين وبأدوات أخرى من قبيل الموضوع والمنطلقات والنتائج والطروحات، واستبدال مفهوم العمليات النقدية بمفهوم البنيات الوصفية الذي تبنته نايطالي. كما تبين له أن مفهوم "اختبار الصلاحية" (validation) في حقل نقد النقد لا زال إشكاليا ولم تتوفر بعد الشروط العلمية لاستثماره بطريقة ذات مردودية علمية ناجعة، ولذلك عوضه بمفهوم "اختبار الصحة" (vérification) باعتباره آلية تتيح لناقد النقد فحص العمليات النقدية، وذلك من خلال التحقق من مدى تماسك البناء الحجائي للخطاب النقدي ومقدار الترابط والانسجام بين أهداف الناقد المعلنة والخفية ونتائجه المتحققة، وبين منطلقاته ومرجعياته. وبهذا التدقيق ارتقى بمفهوم "اختبار الصحة" إلى مستوى المقياس الإستمولوجي الذي يستعين بمقاييس فرعية أخرى لكي يؤدي وظيفته على أحسن وجه من قبيل: "النسقية" و"الانسجام" و"الاتساق" و"الوضوح"³².

30 . عبد الواحد المرابط "نقد النقد الأدبي: من أجل منهج إستمولوجي"، ص: 71.

31 . المرجع نفسه، ص: 74 - 81.

32 . المرجع نفسه، ص: 72 - 73.

التنظير الأدبي والنقدي: علاقات التداخل والتفاعل

يتبين مما تقدم أن الباحث في النظرية النقدية يجد نفسه في صلب قضايا تدرج في صميم النظرية الأدبية. وهذا التداخل يطرح بحدة سؤال الحدود والامتدادات بين النظريتين وما يتفرع عنهما من مناهج تطبيقية. لذلك سنخصص هذا المحور الأخير لتقديم مقترح لتمييز النظرية النقدية من النظرية الأدبية. وسنطلق من البناء النظري بصفته بناء تجريديا مفتوحا على أساليب شتى للتحقق، ومن التحقق المنهجي بصفته استراتيجية من بين استراتيجيات ممكنة تنطلق من صلب البناء النظري للتحقق من مدى تماسكه وفعاليته الإجرائية. كما سنطلق من النقد التطبيقي بصفته نواة تتقاطع فيها النظرية الأدبية والنظرية النقدية. ولتوضيح أوجه التداخل والتفاعل بين النظريتين، سنركز في البداية على رصد الحدود والامتدادات بين النظرية الأدبية والمنهج النقدي لنتقل بعد ذلك إلى إبراز الدور الفعال الذي يلعبه هذا الأخير في بناء نظرية نقدية.

فالنظرية الأدبية تنطلق من مفهوم عام للأدب وتسعى إلى استخلاص قواعده العامة ومبادئه الشاملة واتجاهاته الكبرى، كما تسعى إلى حصر أنواع النصوص وتصنيفها، وتحديد وظيفة الأدب وطبيعته، واستخلاص المنطق المتحكم في تطوره، وحصر مناهج دراسته وتصنيفها. أما النقد التطبيقي فهو ممتد في النظرية الأدبية، حيث ينطلق من تصورهما العام للأدب ومن مفاهيمها أو قواعدها المجردة، ويحاول تكييفها مع خصوصية النصوص المدروسة. وهذا يؤكد أن الناقد يواصل مشوار التحقق الذي دشنه المنظر ليس فقط للبرهنة على فعالية تصوره النظري، ولكن كذلك لإبراز حدود اشتغاله كلما اقتضى الأمر ذلك. والخلاصة أن العلاقة بين النظرية الأدبية والمنهج النقدي تطبعها خاصية التكامل والتفاعل. ويمكن التعبير عن ذلك بما يلي: "إن الإمكانيات النظرية بدون تحقيقات منهجية تظل عمياء، والتحقيقات المنهجية بدون إمكانيات نظرية تبقى جوفاء"³³. ومن مظاهر هذه الامتدادات التفاعلية، كمون المنهج في النظرية، وانبثاقه منها لرسم امتدادات وآفاق جديدة. فهو كامن في النظرية، باعتباره آلية للبناء النظري يستثمرها المنظر لمد الجسر بين مواده الأولية وقواعده المجردة اعتمادا على مسار استدلالى مترابط وبناء حجاجي متماسك. وهو امتداد لها باعتباره آلية للتحقق المنهجي³⁴.

33 . استوحينا تعبير هذه الصياغة من القولة الشهيرة لايتمانويل كانط: "الأفكار بدون مضامين جوفاء، والحدوس بدون مفاهيم عمياء".

(Des pensées sans contenu sont vides, Des intuitions sans concepts, aveugles). (Emmanuel Kant , Critique de la raison pure, France, Nouvelle traduction française, avec notes, par Tremesaygues et B. Pacaud. Félix Alcan, Editeur, Paris, 1905, p : 91)

34 . محمد مساعدي: "النظرية والمنهج بين الإمكان والتحقق: مدخل إبستمولوجي"، ضمن كتاب: النظرية الأدبية والمنهج النقدي: قضايا وإشكالات، تنسيق وتقديم: محمد مساعدي، عبد الواحد المرباط إبراهيم عمري، المغرب، منشورات الكلية المتعددة التخصصات بتازة مطبعة أنفو برانت، فاس، الطبعة الأولى 2017، ص: 46 - 47.

وبما أن التحقق المنهجي لا يضطلع به المنظر فقط، بل يظل ورشا مفتوحاً أمام النقاد والدارسين، فهذا معناه أن النقد الأدبي يعد امتداداً للتظير الأدبي. ولتوضيح مسارات هذا الامتداد وحصر تشعباته، يمكننا القول: إن الناقد يستمد رؤيته النقدية من هذه النظرية أو تلك، ويسعى إلى إخضاعها لمحك التجربة إما بالتحويل أو التطعيم أو التغيير. في الحالة الأولى يسهم الناقد في تحويل النظرية إلى تقنيات بيداغوجية سرعان ما تصبح مألوفة. وفي الحالة الثانية لا يقف الناقد عند حدود الامتثال لتعاليم النظرية ولا يكتفي بتزكية ما انتهى إليه المنظر، ولكنه يستكشف ثغرات تحتاج إلى مزيد من الترميم. وهذا النمط من النقد يسهم في استكمال بناء المشروع النظري الذي دشنته المنظر من خلال تطعيمه بما يلزم من تعديلات. أما الحالة الثالثة، المتعلقة بالتغيير، فتحدث عنها لما يفتح الناقد على نصوص جديدة أو مغايرة لم تستوعبها قواعد البناء النظري الذي انطلق منه. حينئذ يضطر إلى الانفتاح على نظريات ومناهج أخرى لتفعيل التناسل النظري والتلاقح المنهجي، وإذا حقق هذا النمط من النقد المشيع بحس نظري تراكما نوعياً وبلغ درجة عالية من النضج، فإنه يُمهّد السبل لبناء نظرية نقدية³⁵.

تركيب عام

نخلص مما تقدم إلى أن النظرية النقدية العربية ظلت تتأرجح بين سؤال الانفتاح الذي تقتضيه مواكبة التحولات الإبداعية والفكرية والثقافية، وسؤال التعقيد الذي تستدعيه اهتمامات علمية تراهن على تحصين الممارسة النقدية من العشوائية والأهواء الذاتية والتحييزات الإيديولوجية. وعموماً فإن الجدل الذي خلقتة المواقف المتعددة المنطلقة من هذا السؤال أو ذاك أثار قضايا شائكة ذات صلة بمهامية التظير في الأدب والنقد وبالعلاقة المحلي بالكوني، والنظري المجرد بالمنهجي العملي. وإذا سلمنا بأن النظرية رؤية إلى ظاهرة ما من زاوية محددة، ألا يمكن للمواقف التي أفرزها النقاش حول النظرية النقدية أن تمهد السبيل لميلاد مداخل نظرية جهوية من شأنها أن تغني النظرية النقدية العامة بالانفتاح على مستجدات الأبحاث اللغوية أو التداولية أو الثقافية أو السيميائية أو التأويلية أو البلاغية أو الرقمية؟

35. لا يتسع الحيز المخصص لهذه الدراسة لتوسيع النقاش في الحدود والامتدادات بين النظرية الأدبية والنظرية النقدية. نكتفي بإحالة القارئ على بعض الدراسات التي تناولت هذا الموضوع بمزيد من التفصيل:
- حسام الخطيب، "مقترحات مبدئية باتجاه نظرية عربية في الأدب والنقد"، مجلة الفكر العربي، الصادرة عن معهد الإنماء العربي في بيروت، عدد 25، 1982 (محور: نظرية الأدب والنقد الأدبي)، ص: 114 - 125.
- حميد حمداني، "النظرية الأدبية ومناهج النقد الأدبي - علاقة جدلية وتفاعلية"، ضمن كتاب "التظير الأدبي: من الورقي إلى الرقمي، المغرب، منشورات الكلية المتعددة التخصصات بتازة، مطبعة أنفو برانت، فاس، الطبعة الأولى 2019، ص: 15 - 25
- محمد مساعدي "النظرية الأدبية والمنهج النقدي: الحدود والامتدادات"، التظير الأدبي: من الورقي إلى الرقمي، ص: 17 - 37.

بيبلوغرافيا

كتب:

- جوهانا ناطالي سميت: "التحليل الشعري وآليات دراسته: حول التحليلات النقدية لقطط بودلير"، ترجمة: محمد مساعدي، المغرب، منشورات مركز الأبحاث السيميائية والدراسات الثقافية، مطبعة بلال فاس ط1، 2020.
- حميد لحداني (1999): النقد التاريخي في الأدب: رؤية جديدة، مصر، المجلس الأعلى للثقافة، القاهرة، ط1، 1999.
- حميد لحداني (2009): الفكر النقدي الأدبي المعاصر: مناهج ونظريات ومواقف، المغرب، منشورات مشروع البحث النقدي ونظرية الترجمة، بروتارس3، مطبعة أنفو برانت، فاس، ط1، 2009.
- حميد لحداني (2012): النقد الأدبي المعاصر: واقع وآفاق، المغرب، مطبعة أنفو برانت، فاس، الطبعة الأولى 2022.
- حميد لحداني (2012): نحو نظرية منفتحة للقصة القصيرة جدا: قضايا ونماذج تحليلية، المغرب، مطبعة أنفو برانت، فاس، الطبعة الأولى 2012.
- حميد لحداني (2022): نقد النقد والنظريات الأدبية والنقدية: المعرفة والسلطة، المغرب، منشورات مركز الأبحاث السيميائية والدراسات الثقافية، مطبعة بلال، فاس، الطبعة الأولى، 2022.
- حميد لحداني (2024): سحر الموضوع، عن النقد الموضوعاتي في الرواية والشعر، المغرب، الطبعة الثانية، مطبعة أنفو برانت، فاس الطبعة الثانية، 2014.
- سعيد يقطين: "الكلام والخبر"، لبنان، المركز الثقافي العربي، بيروت، الطبعة الأولى، 1995.
- سعيد يقطين: "قال الراوي"، لبنان، المركز الثقافي العربي، بيروت، الطبعة الأولى، 1995.
- عبد الرحيم جيران: "سراب النظرية"، لبنان، دار الكتاب الجديد المتحدة بيروت، الطبعة الأولى، 2013.
- عبد الرحيم جيران: "علبة السرد: النظرية السردية من التقليد إلى التأسيس"، لبنان، دار الكتاب الجديد المتحدة بيروت، الطبعة الأولى، 2013.
- عبد الرحيم جيران: "في النظرية السردية- رواية الحي اللاتيني: مقاربة جديدة"، المغرب، إفريقيا الشرق، البيضاء، الطبعة الأولى، 2006.

عبد الواحد المرابط: نقد النقد الأدبي: من أجل منهج إبستمولوجي، الأردن، منشورات دار كنوز للمعرفة، عمان، الطبعة الأولى، 2024.

فولفغانغ إيزر (1997)، نظرية الأدب من منظور تحقيقي: الأسس الفلسفية وآفاق الاستثمار، ترجمة عز العرب لحكيم بناني، المغرب، منشورات مكتبة المناهل، فاس، الطبعة الأولى، 1997، ص 29.

فولفغانغ إيزر (2024)، نداء النص: الّلتحديد بصفته شرطاً للوقع الجمالي، ترجمة: عبد الواحد المرابط – محمد مساعدي، المغرب، منشورات مركز الأبحاث السيميائية والدراسات الثقافية، مطبعة بلال، فاس، الطبعة الأولى 2024

كارل بوير، منطق الكشف العلمي، ترجمة ماهر عبد القادر محمد، لبنان، دار النهضة العربية للطباعة النشر، بيروت، الطبعة الأولى، 1986.

Emmanuel Kant, *Critique de la raison pure*, France, Nouvelle traduction française, avec notes , par Tremesaygues et B. Pacaud. Félix Alcan, Editeur, Paris, 1905.

Jean-Claude Gardin et autres, *La logique du plausible: essais d'épistémologie pratique*, France, éditions, La maison des sciences de l'homme, Paris, 1 éd, 1981.

مقالات:

إبراهيم السعافين: "المناهج النقدية نتاج إسهام متعدد المشارب والاتجاهات"، **مجلة نزوى**، عدد: 107 / 2021.

حسام الخطيب: "مقترحات عربية مبدئية تجاه نظرية عربية في الأدب والنقد"، **مجلة الفكر العربي**، (ملف نظرية الأدب والنقد الأدبي)، العدد 25 / فبراير 1982، معهد الإنماء العربي بيروت.

حميد لحداني 2019، "نقد النقد الأدبي والنظرية النقدية"، ضمن كتاب: **النقد الأدبي الحديث: النظرية وإنتاج المعرفة**، تنسيق: محمد بوعزة – عبد الرحمان التمار، المغرب، منشورات الكلية المتعددة التخصصات الرشيدية، مطبعة Horizongraph Errachidia، الرشيدية، الطبعة الأولى 2019.

سامي النشار: "المنطق الصوري منذ أرسطو حتى عصورنا الحاضرة"، علي سامي النشار، مصر، دار المعرفة الجامعية، الطبعة الخامسة: 2000.

عبد الله إبراهيم: "في ضرورة التفلت من قيود النظرية السردية"، **مجلة نزوى**، 107 / 2021.

محمد الأمين ولد مولاي إبراهيم: "قطيعة إبستمولوجية بين قديم النظريات وحديثها"، مجلة نزوى، 107 / 2021.

محمد الشحات: "ليس ثمة هويات نقية.. الهجنة مفتاح العصر"، مجلة نزوى، 107/2021.

محمد مساعدي 2019: "النظرية الأدبية والمنهج النقدي: الحدود والامتدادات"، ضمن كتاب التنظير الأدبي: من الورقي إلى الرقمي، المغرب، منشورات الكلية المتعددة التخصصات بتازة، مطبعة أنفو برانت، فاس، الطبعة الأولى 2019.

محمد مساعدي 2017: "النظرية والمنهج بين الإمكان والتحقيق: مدخل إبستمولوجي"، ضمن كتاب: النظرية الأدبية والمنهج النقدي: قضايا وإشكالات، تنسيق وتقديم: محمد مساعدي، عبد الواحد المرابط إبراهيم عمري، المغرب، منشورات الكلية المتعددة التخصصات بتازة مطبعة أنفو برانت، فاس، الطبعة الأولى 2017.

هيثم سرحان "بين ماضوية مغلقة وراهنية تنبهر بالحدثة"، مجلة نزوى 107 / 2021.

al-naqd al-adabī wa-l-istimdād min al-‘ulūm al-insāniyya al-dirāsa al-akādīmiyya fī l-naqd al-maḡribī namūdaḡan

Literary criticism and its drawing from the humanities An academic study of Moroccan criticism as a model

النقد الأدبي والاستمداد من العلوم الإنسانية الدراسة الأكاديمية في النقد المغربي نموذجاً

ميلود عرنيبة

دكتوراه في النقد الأدبي

الكلية متعددة التخصصات بأسفي

Abstract: This research seeks to examine the relationship between literary criticism and the humanities, focusing on the relevance, limitations, and implications of this relationship. It does so through two academic studies by Moroccan critics: Hamid Lahmdani's engagement with sociology and Hassan Al-Moudan's with psychology. The aim is to understand how each critic approached this relationship, the extent to which they benefited from the disciplines they drew upon, the conscious nature of their engagement, and the degree to which this approach proved productive and beneficial in the development of literary criticism. Our hypothesis is that the experience of these two critics in utilizing the humanities is a distinctive one, opening new horizons for Moroccan literary criticism and contributing to its distinction and prominent presence in the Arab world.

Keywords: Keywords: Literary criticism , Humanities , Drwing , Genetic structuralism , Psychoanalysis.

الملخص: يسعى هذا البحث للنظر في علاقة النقد الأدبي بالعلوم الإنسانية من حيث راهنية هذه العلاقة وحدودها ونتائجها؛ من خلال دراستين أكاديميتين لناقدين مغربيين؛ حميد لحمداني في علاقته بعلم الاجتماع، وحسن المودن في علاقته بعلم النفس؛ ليرى كيف تمثل كل واحد منهما هذه العلاقة وما مدى استفادته، بوصفه ناقداً، من العلم الذي استمد منه؟ وبأيّ وعي تمّ له ذلك؟ وإلى أي حدّ تُعدّ هذه المناولة منتجة ومفيدة في تطوير النقد؟ مفترضين أنّ تجربة هذين الناقدين في الاستمداد من العلوم الإنسانية تجربة ذات خصوصية فتحت آفاقاً للنقد الأدبي المغربي وأسهمت في تميزه ومنحه حضوراً بارزاً في الساحة العربية.

الكلمات المفتاحية: النقد الأدبي، العلوم الإنسانية، الاستمداد، البنيوية التكوينية، التحليل النفسي.

مقدمة

ينتمي هذا البحث إلى نقد النقد؛ فهو يتناول عمليْن لأكاديميين مغربيين اشتغلا بمتون أدبية روائية، واستعان كل منهما بأحد العلوم الإنسانية؛ أولهما للناقد حميد لحمداني والآخر للناقد حسن المودن، ويهدف إلى معرفة كيف كانت هذه الاستعانة؟ وعلى أي مستوى تمت؟ وإلى أي حد ساعدت الناقدَيْن على إنتاج معرفة نقدية علمية، وبلورة نقد متزن وفعال في مقارنة النص مقارنة جادة ومنتجة.

فهل هذا التفاعل - أو لنقل هذا التصاهر - الحاصل بين النقد والعلوم الإنسانية مما يفيد النقد ويغذيه، ويزيد من قيمته وفعاليته في مقارنة النص الأدبي؟ أم أنه نوع من الاستحواذ الذي تمارسه العلوم الإنسانية على النقد، ويشكل تهديدا له بدل أن يكون في صالحه؟ هل استناد النقد الأدبي إلى باقي العلوم الإنسانية ظاهرة غير صحية ينبغي الحذر منها؟ أم أنه مسلّمة تجر مشروعيّتها في خاصية التعدّد التي تتيحها قراءة الأثر الأدبي بوصفه كيانا مركبا؟

هذه هي الأسئلة التي يعالجها هذا البحث ، ولا يزعم أنه سيجيب عنها أجوبة حاسمة، فهذا مطمح أكبر من أن يحققه جهد كهذا، وإنما يحاول مقاربتها قدر الإمكان سعيا إلى تقديم معرفة بخصوصية النقد المغربي الأكاديمي من خلال نماذج منه، انطلاقا من فرضية أساس مفادها أن علاقة النقد الأدبي بغيره من العلوم الإنسانية في الدراسات الأكاديمية المغربية كانت ذات خصوصية؛ تعبّر عن وعي مبكر، لدى النقّاد المغاربة، بحدود هذه العلاقة وطبيعتها.

ولاختبار هذه الفرضية سنعمد أولا إلى تمحيص علاقة النقد بالعلوم الإنسانية عموما، أهى علاقة شرعية ومبرّرة؟ أم أنها غير ذلك؟ ثم إلى تفكيك النصوص النقدية المدروسة لتبيّن نظامها المنهجي، ولترى كيف تفاعل النقد الأدبي عند كل ناقد من ناقدينا مع العلم الذي استمد منه؟ هل سيحافظ على طبيعته وقوته ويتعامل مع العلوم الأخرى بوصفها داعمة له، أم ستهمن عليه هذه العلوم وستسلبه طبيعته وخصوصيته وتحوّله إلى شيء آخر غير النقد؟ وبمعنى آخر أننا سنسائل درجة وعي الناقد المغربي بحدود هذه العلاقة التي يقيمها النقد بالعلوم الإنسانية تصورا وتطبيقا.

1. حدود علاقة النقد الأدبي والعلوم الإنسانية وآفاقها

إن استعصاء الأدب على التعريف، واكتفاء الباحثين والدارسين ببعض التعاريف العامة من قبيل: "الأخذ من كل فن بطرف"، وأنه "تعبير عن الحياة"، يجعل من تحليله وتأويله عملية معقّدة ينوء بحملها الكبير النقد الأدبي؛ ولما كان الوضع على هذا النحو فإن النقد لم يكن له أن ينجز مهمته هذه مكتملة إلا من خلال الانفتاح على مجالات أخرى من أهمها العلوم الإنسانية؛ استمدادا وإفادة من معطياتها.

ظهر - منذ قرون - عدم قدرة النقد على تحقيق استقلاليته؛ فقد كان النقد اليوناني في بداياته مدينا لفلسفة أرسطو، وكذلك كانت طفولة النقد العربي، وبخاصة مع قدامة بن جعفر الذي اعتمد أسس علم المنطق وقواعده في محاولة التقعيد للنقد الشعري العربي. ومع بداية القرن العشرين والتطور الهائل الذي عرفته العلوم الطبيعية والإنسانية سارع النقد للاستمداد منها واعتماد بعض مقولاتها وأسسها المنهجية في محاولة منه للتخلص من الذاتية المبنية على الذوق غير المبرّر، وللاقتراب من "العلم" الذي بدا وكأنه يتسبّد العالم في تلك المرحلة. وإذا كانت المحاولات الأولى لقياس النقد على العلوم الطبيعية لا سيما مع "تين" و"برونتيير" قد باءت بالفشل، فإن محاولات أخرى لربط النقد بالعلوم الإنسانية قد لاقت ترحيبا واسعا، وعلى رأسها اعتماد "لانسون" على التاريخ التي تحمّس لها أكثر من ناقد عربي في مقدمتهم طه حسين الذي تأثر كذلك بفلسفة ديكرارت الشكية في دراسة الشعر العربي.

وإذا كانت مهمة العلوم الإنسانية "تفسير الظواهر العامة التي لها ارتباط بالإنسان"¹، فإن مصاهرتها للنقد واستمداده منها يبدو مرّرا ما دام التّقد يشتغل بالأدب، والأدب ظاهرة إنسانية ترتبط بالتعبير عن الحياة الإنسانية بتعقيداتها المختلفة. لكن هذا الاستمداد طرح إشكالا يتعلق بحدوده ونتائجه؛ فهل يعتمد النقد على هذه العلوم جملة وتفصيلا فيفقد بذلك خصوصيته؟ لا سيما أنه يتقدّم و"كأنه الحقل الطّيع يستجيب لكل علم يدعوه، ويتحفّز لكل منهج يناديه"². أم أنه يأخذ منها على قدر حاجته بحكمة وتبصر؟ وهنا يُطرح سؤال حول كفايات الناقد الذي يستطيع سلك هذا السبيل. أم أن النقد يمكنه أن يستغني عن هذه العلوم كلية ويؤسس (علمه) الخاص بما يضمن له أن يكون كيانا مستقلا؟ وهذا طموح كبير لم يصل إليه النقد لحدّ الآن. إن الأسئلة التي ما فتئت تؤزّق الإنسان حول المعنى والوجود والمآل، يجيب عنها كل مجال بطريقته، أما الأدب فيعالجها عن طريق الخيال، ومن هذا المنطلق يمكن أن يكون للسؤال الأخير ما يبرّره.

1. حسن علي، "علاقة النقد الأدبي بالعلوم الإنسانية ومدى تأثيره بها"، مجلة كلية اللغة العربية بالمنوفية، مج. 4، ع. 1، يناير 1984م، ص. 55.

2. المسدي، "النقد الأدبي والعلوم الإنسانية"، السعودية، علامات، ج. 6، مج. 2، رجب 1413هـ/1992م، ص. 23.

لقد تطورت في القرن العشرين علوم عديدة وواكبتها نظريات مختلفة؛ فأسس فرويد علم التحليل النفسي، وقدم داروين نظرية التطور، وبيّن ماركس العلاقة الجدلية بين الفرد والمجتمع، وجلى سوسير حقيقة اللغة وأهميتها. وتطوّر الحاسوب وعلومه، وظهر مؤخرًا الذكاء الاصطناعي، وبرزت العوامل الافتراضية، فما كان للنقد أن يظل جامداً دون مواكبة هذه التطورات، بل صار في ركبتها، وكان متابعا لها، وحاول الاستفادة من كشوفاتها ومعطياتها...

فرض هذا الوضع الجديد على النقد واقعاً جديداً، فكان من الواجب عليه أن يمدّ جسوراً وينفتح على عدد من هذه العلوم الإنسانية كي يضطلع بمهمته في فهم النص وكشف أسرارها؛ هذا النص الذي تطوّر بدوره بفعل تطورات العصر نفسها، فظهرت أجناس جديدة اتّضحت محدودية النقد القديم في مقاربتها. هكذا أصبح "الناقد يجد نفسه مضطراً إلى اللجوء إلى البناء الفكري للمؤرخ لمعرفة الأحداث، وإلى البناء الفكري للفيلسوف لاستقاء الأفكار"³.

وهكذا بدأ النقد يفتح على عدد من العلوم الإنسانية منها الفلسفة وعلم النفس وعلم التاريخ وعلم الاجتماع وعلم اللغة وعلم الجمال، "يخضع لقواعد خاصة كما يخضع كل علم"⁴ من هذه العلوم ويستمد قواعده منها، وصار النقاد يعترفون بفضل هذه العلوم عليهم؛ يقول كارلوني وفيلو: "نحن ندين للتحليل النفسي الذي يتجاوز كثيراً في الوقت الحاضر، نظرية فرويد "البطولية"، ولنقل ذلك بصراحة"⁵. ويرى آخرون أن "الناقد الذي يقنع بجهله في حقل العلاقات التاريخية سرعان ما يضل في أحكامه الأدبية... ولا بد من خلال جهله بالشروط التاريخية، سيخطئ على الدوام في فهم عمل فني معين"⁶. كما حاول بعضهم تبرير هذه الحاجة بكون طبيعة الأدب وجوهره التخيلي لا يمتنعان من "أن يكون الأدب مخترقاً بخطابات فلسفية أو حتى أن يتغذى عليها، أو على خطابات العلوم الاجتماعية"⁷، بل إن بعض النقاد زعموا أنه "لا يستطيع استبعاد منجزات العلوم الإنسانية من نطاق المعرفة سوى مفهوم عن الحقيقة ضيق جداً"⁸.

3. نورثرب فراي، **تشریح النقد**، ترجمة جابر عصفور، الأردن، الجامعة الأردنية، عمادة البحث العلمي، عمان، 1991، ص. 14.

4. أحمد أمين، **النقد الأدبي**، مصر، مكتبة النهضة المصرية، القاهرة، ط3، 1963، ص. 2.

5. كارلوني وفيلو، **النقد الأدبي**، ترجمة: كيتي سالم، قطر، وزارة الثقافة والرياضة، كتاب الدوحة 96، مايو 2019، ص. 94.

6. روني ويليك وواوستين وارين، **نظرية الأدب**، ترجمة محيي الدين صبحي، لبنان، المؤسسة العربية للدراسات والنشر، بيروت، ط1، 1981، ص. 47.

7. كومانيون، **لم يصلح الأدب**، ترجمة حسن الطالب، لبنان، دار الكتاب الجديد المتحدة، بيروت، ط1، 2023، ص. 81.

8. ويليك ووارين، **نظرية الأدب**، ص. 15.

إن الرواية، مثلاً، جنس هجين يتضمن عناصر تاريخية ونفسية واجتماعية... صحيح أنها عناصر غير أدبية، ولكن يحقّ أن نتساءل مع كيليطو: ماذا سنفعل بها؟⁹، لا شك أن تحليلها مهم وضروري لفهم العمل الأدبي، وأنا نحتاج في هذا التحليل إلى معرفة بالعلوم الأخرى مثل التاريخ، وعلم النفس، وعلم الاجتماع، وغيرها... يشبه كيليطو دارس الأدب (الناقد) تشبيهاً طريفاً بشخص متعدّد الحرف (bricoleur)، فهو "لا يملك الأدوات اللازمة لحرفة المتعدّدة فيلجأ إلى التقاط هذه الأدوات أو تلك من ميادين مختلفة"¹⁰ يستعير منها ما يخدم أغراضه هو بوصفه ناقداً دون أن يفقد هذه الصفة لصالح صفة حرفي آخر غيره؛ إنه يستعير أدواته من علوم أخرى خارج تخصّصه يأخذ منها "ما يناسب النصوص التي يدرسها والغرض الذي يرمي إليه"¹¹.

فإذا كان النقد يتوخّى من الأدب كشف حقيقة فردية ترتبط بالأديب وما يكتنف نفسه من مكونات، فإنه في هذه الحالة سيستمد من علم النفس ما يعينه على تبين هذه الحقيقة، ورصد طبيعة الانفعالات والعواطف التي يثيرها النص ومحاولة تفسير الأسباب الثابتة خلفها، وإذا كان يبحث عن العلاقة بين الأدب والمجتمع الذي نشأ فيه أو الذي يتحدث عنه، فسيستقدم له علم الاجتماع بآلياته يعرضها عليه بسخاء لمساعدته على استنطاق الأدب وكشف أسرار علاقته بالسياق التاريخي والاجتماعي الذي يتحرك فيه. وعموماً، فإن العلوم التي يستمد منها النقد تحدّد بحسب العلاقات التي يقيمها النص الأدبي بوصفه مادة اشتغال النقد؛ وهي أربع علاقات على الأقل: "علاقة النص بكتابه، وعلاقة النص بقارئه، وعلاقة النص بعالم، وعلاقة النص بالنص أي علاقة النص بذاته"¹²، وفي تحليل كل علاقة من هذه العلاقات يستمد النقد يد العون من علم أو أكثر من العلوم الإنسانية التي تُعنى بهذه العلاقة وتمتلك من الآليات ما يمكن من كشف حقيقتها وتحليلها. وبعبارة أخرى، فإن الأدب لا ينفصل في بنيته ووظائفه عن أربعة مكونات؛ الذات المبدعة التي هي مصدره، واللغة التي هي مادته، والواقع الثقافي والتاريخي والاجتماعي الذي تبلور فيه، والمتلقي الذي يستهلكه؛ عناصر مختلفة لكيان واحد، و"لهذه الأسباب كان تدخل اللسانيات والبلاغة وعلم الاجتماع وعلم النفس والمنطق حاسماً في بلورة المناهج النقدية المتعددة ونظريات الأدب المتباينة"¹³.

9. كيليطو وآخرون، المنهجية في الأدب والعلوم الإنسانية، المغرب، دار توبقال، البيضاء، ط1، 1986، ص.38.

10. نفسه، ص.38.

11. نفسه، ص.38.

12. صمود حمادي، "النقد الأدبي والعلوم الإنسانية"، السعودية، علامات، ج.6، مج.2، رجب 1413هـ/1992م، ص.25.

13. لحمداني، الفكر النقدي الأدبي المعاصر، المغرب، مطبعة أنفو، فاس، ط3، 2014، ص.9.

إن ازدهار النقد الأدبي مدين لازدهار العلوم الإنسانية نفسها، واعتماده على هذه العلوم واستمداده منها ضروري لتعزيز الدور المعرفي للممارسة النقدية وتقليص حدة أحكام القيمة غير المبررة، وللدفع بالنقد نحو مزيد من الموضوعية، لكن هذه الاستفادة ينبغي أن "تحيء على قدر معين بحيث أن هذه الصلة لا تتعدى نطاق الإفادة منها إلا بمقدار ما يتيح للنقاد نوعاً من الإدراك والإيضاح"¹⁴ اللذين يعينانه في إنجاز مهمته إزاء النص، حتى لا يفقد النقد خصوصيته؛ فهذه العلوم حاضرة في النقد، "ولكنها ليست النقد، والنقاد ليس عالم الأصوات، أو عالم الاجتماع الأدبي، الناقد طرف رئيسي في معادلة تضم العمل الأدبي والجمهور"¹⁵.

وقد دعا المسدي إلى مراجعة علاقة النقد بالعلوم الإنسانية بغية "توفير المناعة الضرورية للنقد الأدبي حتى لا تنحل خصائصه النوعية فيمحيى على التدرج رسم هويته المعرفية"¹⁶، ولكي يحفظ هويته وخصوصيته النوعية، وحتى لا يؤدي وظائف غير وظيفته الأساس، وبمعنى أدق، أن لا يتحول إلى خادم لغيره متناسياً خدمة نفسه وموضوعه.

ورغم هذا التوجس، فإن النقد مضطر لهذه الاستفادة، لكن ينبغي أن تتأسس على حوار علمي وواع مع العلوم المختلفة يأخذ بعين الاعتبار خصوصيتنا الثقافية، وبدون هذا الحوار "ستظل استفادتنا من منجزات العلوم الأخرى طارئة وعابرة"¹⁷. وسيظل نقدنا عاجزاً عن التنظير وصياغة نظرية أدبية تراعي شروطنا الثقافية.

2. حميد حمداني: استمداد النقد الأدبي من علم الاجتماع

إن علاقة الأدب بمختلف ظواهر الحياة أمر لا جدال فيه، وقد أدرك الأدباء أنفسهم هذه العلاقة؛ وكان من الطبيعي أن يهتم النقد في تفسيره للأدب بها أيضاً؛ أي بربط الأدب بما يفسر وجوده ويمنحه معناه، ومن هنا كانت حاجة النقد الأدبي إلى علم الاجتماع يستعين به في مهمته. غير أن أحد اتجاهات هذا العلم وقع في مأزق نظرية الانعكاس التي قدّمت رؤية تبسيطية لعلاقة الأدب بالمجتمع وجعلت كلا منهما مرآة تعكس صورة الآخر، ولتجاوز هذا المأزق ظهرت تيارات أخرى من أهمها البنيوية التكوينية لصاحبها كولدمان، التي أكدت أن العلاقة بين المجتمع والأدب علاقة جدلية فـ"الكاتب لا يتأثر بالمجتمع فقط: إنه يؤثر فيه. والفن ليس مجرد إعادة صنع الحياة فقط

14. حسن علي، "علاقة النقد الأدبي بالعلوم الإنسانية ومدى تأثيره بها"، ص. 67.

15. شكري غالي، برج بابل النقد والحدأة الشريدة، دار الريس، لندن، ط1، 1989، ص. 17.

16. المسدي، "النقد الأدبي والعلوم الإنسانية"، ص. 23.

17. يقطين، الرواية بين التحليل النفسي والنقد الأدبي حسن المودن نموذجاً، ضمن ضمن كتاب حسن المدن القراءة والتحليل النفسي (مؤلف جماعي)، المطبعة والوراقة الوطنية، مراكش، ط1، 2013، ص. 38.

وإنما تكوين لها أيضا¹⁸. وقد شكّلت البنيوية التكوينية مرجعيتها السوسولوجية المنهج الذي اعتمده لحمداني في دراسته التي اختار لها عنوان: "الرواية المغربية ورؤية الواقع الاجتماعي، دراسة بنيوية تكوينية"، وهي في أصلها رسالة جامعية بإشراف الدكتور محمد الكتاني وتقديمه، تم نشرها فيما بعد عن دار الثقافة عام 1985م.

تكتسي هذه الدراسة أهمية بالغة في تاريخ النقد المغربي الحديث؛ إذ أتت ضمن البحوث الطلائعية في الساحة النقدية العربية والمغربية، وهذا بشهادة المشرف عليها الذي يرى بأنها "عمل جادّ وأنه يقتحم منهجا للدراسة النقدية ما يزال في تجاربه الأولى"¹⁹، كما وصفها بـ "التجربة الموفقة"²⁰. فما الذي يميّزها؟

إذا كان التحليل اللساني يركز على الأنساق والمستويات الداخلية للنص لتفسير التكامل والانسجام والتناظر فيه، فإنه يعزله عن واقعه وواقع مبدعه، مكرّسا نظرية الفن للفن؛ لذلك غاب الاهتمام بعلاقة النص بمحيطه في هذه المقاربة، وكان ذلك مدخلا لانتقاداتها ووجه قصورها، فجاء المنهج البنيوي - التكويني أو السوسيو-بنائي ليمأ هذه الفجوة ويقوم "صلحا" بين المنهج اللغوي والمنهج الاجتماعي، وليعيد التوازن إلى علاقتهما، ولتعزيز الدراسة النصية للأدب بدراسة الوسط الاجتماعي الذي كان سببا في ظهوره. وقد تبلور "هذا المنهج في ضوء التصورات التي قدّمتها بعض الأبحاث التاريخية والاجتماعية التي ظهرت خلال القرن التاسع عشر، ولم يأخذ صياغته المتكاملة إلا بعد جهود متواصلة قام بها باحثون في حقل علم اجتماع الأدب"²¹.

من المعلوم أن الجذور الأولى للمنهج الاجتماعي تعود إلى هيجل الذي ربط بين ظهور الرواية والتحول الاجتماعي، إلا أن التأسيس الفعلي لهذا المنهج كان على يد لوكاتش الذي بلور مفهوم "سوسولوجيا الرواية" استنادا إلى النظرية الجدلية التي تفسّر الفن بأنه تعبير مباشر عن الصراعات الاجتماعية القائمة في أي مجتمع، لكنه لم يغفل السمة الجمالية التي تميّز النصّ الأدبيّ ولم يقصر التحليل على المضمون الاجتماعي والإيديولوجي، وإنما التفت إلى الجانب الجمالي وأولاه أهمية قصوى معتبرا ذلك خطوة ضرورية لفهم التصور الذي يتبناه الأديب. ثم اكتمل هذا المنهج الجدلي مع لوسيان كولدمان الذي أطلق عليه "البنيوية التكوينية". وأهم ما يميزه إعادة الاعتبار للنص؛ إذ أول مرحلة فيه هي فهم العمل من خلال تحديد بناء الدالة المحيثة، قبل ربطه بباقي البنى الخارجية.

18. ويليك وارين، نظرية الأدب، ص. 105.

19. لحمداني، الرواية المغربية ورؤية الواقع الاجتماعي، دراسة بنيوية تكوينية، المغرب، دار الثقافة، البيضاء، ط1، 1405هـ/1985م، ص. أ.

20. نفسه، ص. أ.

21. نفسه، ص. 10.

وقد كان اختيار لحداني لهذا المنهج عن قناعة و"وعي عميق منه بضرورة فهم العلاقة بين العمل الفني والواقع"²²، متمثلاً مقولات غولدمان الأساسية، فبدأ واعياً بقضية حدود العلاقة بين النقد الأدبي وعلم الاجتماع، إذ ما فتى يشير إلى الخصوصية الإبداعية للأعمال وصياغتها المجازية التي تميزها عن المضمون الواقعي للوعي الجماعي؛ مما يعطي للعمل الفني نوعاً من الاستقلالية النسبية ويحتفظ له بخصائصه الجمالية المميزة²³. مما يعني أن التحليل يسير فيه وفق مسار مزدوج؛ فمن ناحية يتم التعامل مع النصوص الروائية على أنها عوالم متكاملة قابلة لأن تدرس كوحدة مستقلة، على الأقل في مرحلة أولى من مراحل تطبيق المنهج، ومرد ذلك إلى أن النص الروائي يشكل بالفعل عالماً تخيلياً مستقلاً له قوانينه الخاصة. ومن ناحية أخرى، وبعد استخراج مضمون النص وبنيته العميقة، يتم إدراج هذا المضمون ضمن البنية الفكرية للكاتب، هذه البنية التي تُدمج في بنية أخرى أوسع هي البنية الفكرية للجماعة التي ينتمي إليها المبدع أو يعبر عنها دون أن ينتمي إليها بالضرورة. كما يتم وضع هذه البنية الأخيرة أيضاً في إطار الصراع الفكري والاجتماعي العام داخل المجتمع الذي يحتضن الإبداع الروائي المدروس.

وهذا يتناسب تماماً مع ما ذهب إليه غولدمان عندما بين أن عملية قراءة النص الأدبي هي عملية مزدوجة تتكون من عمليتي الفهم والشرح؛ ففهم النص يتعلق بتلاحمه الداخلي، والشرح يتصل بالبحث عن ذات فردية أو جماعية، وهو يعتقد أن النقاد لا يواجهون في الأعمال الثقافية إلا ذاتاً جماعية، والفهم والشرح عملية واحدة ترتبط بزوايا مختلفة النظر²⁴. ومما سوغ هذا النوع من الدراسة ودعا الناقد لطلب يد المساعدة من علم الاجتماع أمور منها:

— أن متن الدراسة (الرواية المغربية) هو تعبير في معظمه عن واقع اجتماعي من خلال رؤى إيديولوجية، ف"كان لا بد من باحث يرصد أنماط هذا الوعي الإيديولوجي"²⁵، ولعل من حظ هذه الدراسة أن اجتمع لها من عناصر التكامل ما لم يجتمع غيرها، كما أشار إلى ذلك المشرف عليها؛ فعناصرها الثلاثة (المتن والناقد والمجتمع) يؤطرها مجال مكاني واحد هو بلد المغرب، وهذا من شأنه أن يساعد الناقد على إدراك جيد وتحليل أعمق.

22. نفسه، ص: ب.

23. نفسه، ص: 12.

24. نبيل راغب، موسوعة النظريات الأدبية، مصر، موسوعة النظريات الأدبية، الشركة المصرية العالمية للنشر، القاهرة، ط1، 2003، ص: 366.

25. لحداني، الرواية المغربية ورؤية الواقع الاجتماعي، دراسة بنيوية تكوينية، ص: و.

– أن إحدى أهم الفرضيات التي ينطلق منها النقد هي ”اعتبار الإنتاج الأدبي ليس من صنع مبدعه فقط، ولكنه قبل أن يكون كذلك فمضمونه العميق موجود لدى فكر الجماعة التي ينتمي إليها المبدع أو يعبر عنها“²⁶، ودور المبدع ينحصر في إعطاء صورة لهذا الفكر الجماعي وتقديمه في شكل صياغة خيالية تبدو في الظاهر وكأنها جديدة كل الجدة.

– ”أن الوصول إلى المضمون الإيديولوجي للأعمال الإبداعية لا يتحقق إلا مرورا بعملية تحليل البناء الشكلي في الإنتاج الإبداعي، ومع ذلك فإنه لا يقف عند هذا الحد مثلما تفعل المناهج البنيوية الحديثة، وإنما ينتقل إلى مستوى الفهم الإيديولوجي والاجتماعي“²⁷.

وعلى الرغم من هذه المنطلقات الموضوعية فإن الباحث كان صريحا في عدم تخلصه الكلي من تأثير الإيديولوجية في بحثه مقرا إقرارا لا شك فيه أنه ليس بإمكان دراسة نقدية ما –سواء صرحت بذلك أم لم تصرح– أن تكون خالية من موقف إيديولوجي تجاه ما تنتقد حتى ولو اتخذت مظهر نقد جمالي خالص²⁸. وكذلك حال المبدعين؛ فالروائيون مهما حاولوا ”فهم من حيث أرادوا أو لم يريدوا أصحاب موقف إيديولوجي بالضرورة“²⁹. وللتخفيف من غلواء هذا الميل الإيديولوجي، يركز حمداني على النص، ويجعله منطلق العملية النقدية فيسعى إلى التعامل معه تعاملًا واعيًا وجادًا؛ لأن هذا التعامل هو وحده الذي ”يمكن من اكتشاف العلاقات ذات الدلالة على حقيقة الرؤية المتوارية خلف مظاهر النص الروائي“³⁰.

لقد حاول الناقد جاهدا تبرير حاجته للاستعانة بالسوسيولوجيا في مهمته المتمثلة في تحليل الرواية المغربية، في الشق المتعلق بتحليل الواقع الاجتماعي، وقد أقرّ بهذا الاستمداد وباعتماده ”على ما أنجزه المهتمون بعلم الاجتماع والتاريخ ممن درسوا الواقع الاجتماعي المغربي“³¹، ثم أعرب عن ذلك صراحة في موضع آخر بقوله: ”قصداً إلى تقديم تصوّر اجتماعي وتاريخي متكامل مستفيدين مما أنجزه المهتمون بهذا الميدان من الدارسين المتخصصين“³². وقد وجدناه يفرد لذلك مبحثا من المدخل شغل قرابة عشرين صفحة عبارة عن خلفية سوسيولوجية للمجتمع المغربي رصد فيها الواقع الاجتماعي

26. نفسه، ص. 13.

27. نفسه، ص. 14.

28. نفسه، ص. 16.

29. نفسه، ص. 74.

30. نفسه، ص. 16.

31. نفسه، ص. 16.

32. نفسه، ص. 44.

المغربي قبل الاستعمار وإبانها، كما تناول فيها الحركة الوطنية وفترة الاستقلال وبعض الاتجاهات الفكرية التي كانت سائدة آنذاك في المجتمع.

واستند في ذلك إلى دراسة الخطيبي التي اعتمد فيها على النظرية الخلدونية والنظرية الماركسية في علم الاجتماع، ثم النظرية التجزيئية الأنطولوجية القائمة على الرؤية السكونية للواقع الاجتماعي. واستطاع من خلال النظرية الماركسية أن يكشف التشكيلة الاجتماعية للمجتمع المغربي انطلاقاً من الأسس الاقتصادية.

وبعد أن استعرض معطيات المغرب الاجتماعية والتاريخية تساءل قائلاً: "إذا كان هذا هو الوجه التقريبي للواقع الاجتماعي المغربي، فكيف انعكس على الأعمال الروائية، باعتبار أنها عوالم متخيّلة، لا تكتفي بتصوير الواقع، وإنما تعيد صياغته من جديد، ثم تحدّد من خلال ذلك موقفها منه؟³³، ثم ذكر ما يكشف عن غاية عمله؛ إذ يهدف إلى أن يحلل هذه الأعمال الروائية لفهم بناها الداخلية، ثم إظهار ركائزها الدالة، ثم بعد ذلك تحديد مواقفها الخاصة من الواقع الاجتماعي، دون إغفال حصر القضايا الاجتماعية التي تعالجها. وهذا، في اعتقاده سيخفّف من ذاتية الناقد ويميل بالنقد جهة العلم والموضوعية، ويجنبه الإسراف في استعمال الأسلوب الشعري في النقد الذي يفضي، في رأيه، إلى انتكاسة نحو النقد التأثري والانطباعي³⁴.

يجزم لحمداني بأن التحليل الذي يركز على الأشكال وحدها ليس ممكناً فيقول: "مهما حاول أي ناقد أن يركز على الأشكال في الدراسة الأدبية، فإنه لن يحصل على بحث خالص في الأشكال، ويعتبر العكس صحيحاً أيضاً"³⁵، وهذا القول منه مبرّر لحاجة الناقد إلى علوم أخرى تساعد في مهمته، والعلم الأساس في حالته هو السوسيولوجيا؛ لذلك ظلت الخلفية السوسيولوجية حاضرة أثناء التحليل، وعدّها مرجعاً أساساً في مختلف مراحل بحثه، سواء عند تحديد رؤى الروائيين الاجتماعية أو عند إصدار الأحكام عن إيجابية هذه الرؤى أو سلبيتها.

كما تضمّن المدخل مبحثاً بعنوان "علاقة الفن الروائي بالمجتمع"، وكأنّ الباحث يريد أن يقيم مسوغاً لاعتماده على المنهج الجدلي، وحاجة النقد الأدبي للاستعانة بهذا المنهج ومعطيات علم الاجتماع والتاريخ، وهكذا تناول سيرورة تطور الرواية الغربية رابطاً ذلك بتطورات المجتمع الغربي نفسه، مرجعاً كل تطور في الرواية شكلاً ومضموناً إلى التطور الذي حصل في المجتمع خلال تلك الفترة المعنية بالحديث؛ وقال: "يجب

33. نفسه، ص. 101.

34. نفسه، ص. 35.

35. نفسه، ص. 540.

التأكيد مسبقا على أن الفنّ عموما هو في جميع المراحل التي قطعها كان ولا يزال وطيد الصلة بالمجتمع³⁶، بل وزعم أن مهد الرواية الذي هو الملحمة لا تخلو من التعبير عن مضمون اجتماعي.

ويرى أن أسباب ازدهار الرواية في العصر الوسيط، وخصوصا إبان القرن الثاني عشر، تعود إلى تطور الإقطاع نفسه. وقد أشار كذلك إلى تأثير الرواية فيما بعد بمعطيات عصر النهضة في بداية القرن السادس عشر، بما فيه من ظهور الطباعة، ودراسة المؤلفات الإغريقية القديمة، والمعارف الأدبية الأجنبية. كما شكك في تلك الآراء التي تدعي بأن الرواية الغربية لم تهتم بالمجتمع إلا بعد القرن الثامن عشر، معيدا النظر فيها مقرا بأن الرواية "لم يحدث في تاريخها الطويل أن كانت منفصلة كل الانفصال عن الواقع الاجتماعي الذي نشأت فيه، كما ظلت على الدوام تعكس بشكل من الأشكال هذا الواقع"³⁷، ولا يخفى ما في هذا الحكم من تعميم يفتقر إلى أساس مضبوط في غياب استقراء كامل، وإنما يعبر عن تحمس الناقد الزائد لإثبات جدوى هذا المنهج وتبرير لجوئه للاستعانة بعلم الاجتماع في دراسته، وهذا ما ظهر أيضا من خلال هذا الحكم الذي جاء فيه أن ما حصل في الرواية من تطور ملموس في القرن العشرين، إنما هو، في رأيه، "نتيجة من نتائج تطور النظام الاجتماعي الأوربي، وتحوله إلى نظام إنتاجي استهلاكي"³⁸.

والجدير بالتنويه أن الباحث، وإن كان يؤمن بجدوى النظرية الماركسية ويتحسس لها، فإنه لا يأخذها على إطلاقها، وإنما يبدي وعيا بوجود بعض الفوارق بين المجتمع المغربي موضوع الدراسة والمجتمعات الغربية؛ لذلك يقرّ بضرورة إغناء هذه النظرية العلمية بمعطيات جديدة تقتضيها خصوصية المجتمع المغربي بحكم انتمائه إلى عالم يخالف في بنيته تركيبات المجتمعات الأوروبية. إنه يبدي تحفظا بينا من تطبيق المنهج الجدلي بجميع تفاصيله، وهذا الوعي مطلوب في التعامل مع هذه المناهج والعلوم، مما يكشف عن وعي هذا الناقد بحدود عمله. فليس عيبا أن يقترح النقد العربي من نظيره الغربي، ما دام لم يؤسس مناهجه الخاصة التي تتلاءم مع ثقافته، وإنما المسألة تبقى "مسألة حسن اختيار ما هو أصلح للتطبيق على الواقع الذي يستضيفه"³⁹.

وتمثل هذا الوعي في كونه يتخذ من البنية الدالة للرواية مدخلا أساسا، ومنه يحدّد رؤية الكاتب للواقع الاجتماعي، ثم يقارن هذه الرؤية مع ما حدّده في المدخل

36. نفسه، ص. 47.

37. نفسه، ص. 76.

38. نفسه، ص. 65.

39. فزازي، "وضعية النقد الأدبي في المغرب: مرحلة السبعينات"، المغرب، علامات في النقد، المجلد التاسع، الجزء

35، ذو القعدة 1420هـ، ص. 121.

السيوسولوجي، والنتيجة ليس مطلوباً أن تكون متطابقة دائماً كما في نظرية الانعكاس، بل قد تكون مخالفة مما يعبر حينها عما يسميه الباحث "الوعي الخاطئ" بالواقع الاجتماعي". وبهذه الطريقة ينجم من الوقوع في شرك نظرية الانعكاس المختزلة. هكذا تنكشف استفادة الناقد من معطيات السوسولوجيا؛ إذ لا تمثل غاية بقدر ما تشكل وسيلة. بمعنى أن الناقد يلجأ للاستعانة بها في الخطوة الثانية من التحليل وهي الشرح؛ فالفهم وحده لا يكفي لإضاءة جانب مهم من العمل الأدبي، وهو ذلك المتعلق بالوسط الذي كان علةً في إنتاجه. وهذه المناولة تحتاج لجهد الناقد وتبصره؛ فسؤال العلاقة بين النص والمجتمع ليس بسيطاً، والإجابة عنه ليست هينة، فهو لا يزال يطرح إشكالات عديدة لم يستطع النقد، بمختلف مناهجه الحسم فيها.

إن هذه المناولة لم تسلم من سهام النقد، ومنها الوقوع في الانتقائية؛ إذ لا تختار إلا الأعمال المحتوية على بعد اجتماعي وتقصي ما سواها مما يقتصر على الهموم الذاتية. كما اعترف الناقد نفسه بمحدوديتها؛ إذ يقر بأن الدراسة المتخصصة مهما بلغت لا تُوصل إلا إلى جزء من الحقيقة⁴⁰. ولعل أبرز نواقصها التي سجلها بخصوصها بيير زيمّا "تكمّن في مجملها في عجزها عن تحليل ونقد النص الأدبي على المستوى اللساني: الدلالي والتركيبى والسردى"⁴¹، وهذا محل نظر.

3. حسن المودن: استعانة النقد الأدبي بالتحليل النفسي

يبدو الناقد المغربي حسن المودن في دراسته "لا وعي النص في روايات الطيب صالح قراءة من منظور التحليل النفسي"⁴² التي أنجزها بإشراف الأستاذ الناقد محمد برادة في كلية الآداب والعلوم الإنسانية بجامعة محمد الخامس بالرباط سنة 1996، وقدمها لنيل دبلوم الدراسات العليا، واعيا تماماً بأنه يقدم على الاستعانة بعلم من العلوم الإنسانية ذي طبيعة مختلفة عن علم الأدب الذي هو مجال بحثه، ويتضح هذا الوعي في المقدمة النظرية التي افتتح بها دراسته، ومن خلال المقتبسة التي تصدرت هذه المقدمة، وهي للناقد كرستيان متز، جاء فيها "من المحتمل جداً أن الاكتشاف الفرويدي يعمّ بسعته وشموليته كلّ حقول المعرفة، لكن بشرط أن نعرف كيف نربطه بشكل ملائم بالمعطيات والمقتضيات الخاصة بكل حقول من هذه الحقول".

40. لحمداني، الرواية المغربية ورؤية الواقع الاجتماعي، دراسة بنيوية تكوينية، ص. 196.

41. زيمّا، النقد الاجتماعي نحو علم اجتماع للنص الأدبي، ترجمة عائدة لطفي، مصر، دار الفكر للدراسات والنشر والتوزيع، القاهرة، ط1، 1991، ص. 88.

42. طبعت هذه الدراسة سنة 2002 (أي بعد مرور قرابة سبع سنوات على مناقشتها).

تناولت هذه المقتبسة قضيتين متلازمتين؛ أولاهما تتعلق بصلاحيّة علم النفس ليساعد في دراسة الأدب ما دام يعمّ بسعته كل حقول المعرفة، والأدب من هذه الحقول. والقضية الأخرى تتعلق بشرط تنزيل هذا العلم والاستفادة منه، وهي مراعاة خصوصية كل حقول عند ربطه بعلم النفس حتى يكون الربط ملائماً. وهذا ما بسطه المودن فيما بعد؛ إذ بيّن أن ذلك كان هم الجمعية النفسية الدولية سنة 1908م التي أكدت بالفعل أن هدفها هو تعميق التحليل النفسي وتطويره؛ سواء في الطبّ أم في العلوم الإنسانية، وهذه القضية، في رأي المودن، ممكنة مادام التحليل النفسي محاولة لتفسير الإنسان، والفن والأدب مما يتعلق بهذا الأخير.

غير أنّ ما أثار انتباه المودن هو لماذا التركيز في افتتاح علم النفس على الأدب بالضبط من بين باقي العلوم الإنسانية الأخرى؟ والجواب يمكن التماسه في أمرين: أولهما علاقة المؤلف بالشخصية الأدبية، إذ كان هناك خلط بين الشخصية التخيلية والمؤلف الواقعي، والآخر هو أن فرويد كان يحلّل الأحلام المخيلة (الأدبية) على أنها أحلام واقعية معتبراً أن الأدب تشخيص لواقع نفسي.

وثمة تفسير آخر يعده المودن أكثر راهنية، هو تفسير جان بيلمان-نويل؛ الذي يرى بأنه عن طريق الأدب يمكن للإنسان أن يسائل نفسه وقدره الكوني وتاريخه واشتغاله الاجتماعي والذهني. ولغة الأدب لغة مختلفة لا تقول بكيفية حقيقية ما يبدو أنها تقوله، فهي تنقل رسالة متعدّدة المعاني، وهذا يعني أن الأدب يحتوي في داخله على شيء من اللاوعي. ومن هنا قسم بيلمان اللغات إلى ثلاثة أصناف: لغة التواصل الخاضعة للمنطق، ولغة الطفل والحالم والأحمق وهي لغة اللاوعي، ثم لغة الأدب وتجمع بين اللغتين: لغة الوعي ولغة اللاوعي.

لقد عمل بيلمان على إبراز القاسم المشترك بين الأدب والتحليل النفسي والذي يسوغ العلاقة بينهما؛ إذ عدّ الأدب والتحليل النفسي نوعين من التفسير وطريقتين للقراءة، إنهما قراءتان تقرأ الإنسان في حياته اليومية وداخل قدره التاريخي. وهذا الجواب في نظر المودن قويّ ومقنع، مما يعني أنه أقدم على هذه الدراسة بعدما آمن بجدوى الاستعانة بالتحليل النفسي في مقارنة الأدب، وكان على وعي تام بذلك.

وكي يبرهن المودن على هذه القناعة ويبرّرها عمد إلى تناول علاقة فرويد نفسه بالأدب؛ فذكر أنه كان مولعاً بقراءة كتب كبار الأدباء أمثال شكسبير وسرفانتيس وفلوير، ومولير، ودوستوفسكي... وقد كان حريصاً في قراءته على تذوق الخطاب المضبوط للكاتب مثلما كان حريصاً على سماع أقوال المريض كاملة. ويشار إلى أن ميله للتراجيديا الإغريقية والأدب الألماني كان وراء اكتشافه "عقدة أوديب"، وذكر له نصاً يعترف فيه

بأن الشعراء والروائيين حلفاء أوفياء للمحلل النفسي، ويدعو إلى تقدير شهادتهم حق قدرها، ويعتبرهم معلميه في معرفة النفس. وقد أوضح المودن أن اهتمام فرويد بالأدب كان على ثلاثة مستويات، كما حددها جان لوي بودري، وهي: الشخصية المبدعة، والأثر الإبداعي، والقارئ. ويعدّ المودن ذلك تأسيساً لتاريخ التحليل النفسي الذي سيتبلور فيما بعد؛ فقد عني المحللون النفسيون بعد موت فرويد بالمؤلف، ثم انتقلوا للاهتمام بالعمل الأدبي مع ظهور اللسانيات والنظريات البنيوية، ثم انتهى الأمر إلى الاهتمام بالقارئ بعد انتشار نظريات القراءة والتداوليات.

وقد استعرض الباحث خصائص النقد النفسي البيوغرافي وأكد محدوديته ووصفه بالاتجاه التقليدي الذي يركز على "لاوعي المؤلف"، ورغم أن شارل مورون، وهو أحد أبرز رواد النقد النفسي، منح أهمية قصوى للأثر الأدبي، فإنه حسب المودن، لم يخرج عن هذا الاتجاه التقليدي؛ إذ ركز هو الآخر على إبراز الأسطورة الشخصية للمؤلف. وهذا الاتجاه لم يكن ليرضي المودن، مما دفعه للتفكير في مقاربة أخرى تركز على المكتوب أكثر من تركيزها على كاتبه.

إن هذه المقدمات كانت عبارة عن مسوِّغات قدمها الباحث ليؤكد من خلالها الإقرار بمشروعية العلاقة بين التحليل النفسي والأدب وضرورتها مبرراً ذلك بقوله: "مادام الأول يسلم مبدئياً بأنه لا يمكن أن يكون خطاباً حول الحقيقة إلا إذا سلك طرق اللغة وليس طرق الفكر: فالحقيقة تتكلم وتتخفى في لعبة الدال"⁴³. وجدوى هذه العلاقة يعترف بها عدد من نقاد الأدب أمثال ويليك ووارين اللذين يقرّان بأن "علم النفس يستطيع أن ينير جوانب عملية الإبداع"⁴⁴.

لقد أفرزت النقاشات المنبثقة عن إعادة قراءة فرويد في ظل المستجدات التي عرفتتها النظرية الأدبية واللسانيات إعادة النظر في مفهومين أساسيين في التحليل النفسي، وهما مفهوم "اللاوعي" أو "نظرية الدال" مع جان لكان الذي وضع أسساً شكلانية مغايرة للتوجه الشكلياني الذي أسسه دوسوسير، ومفهوم "النص" الذي تبلور مع النظريات الأدبية الجديدة؛ إذ لم يعد النص "سجين الشروط الجمالية التقليدية التي كانت تجعل من الانسجام والتناسق العاملين الأساسيين في الحفاظ على وحدة النص"⁴⁵. فتم تفكيك النص إلى وحدات ومستويات، وصار يبطن الازدواج والتعدد والتناقض ومعناه متعدد يقوم مثل لعبة متعددة الأبعاد والزوايا.

43. المودن، لاوعي النص في روايات الطيب صالح قراءة من منظور التحليل النفسي، المغرب، المطبعة والوراقة الوطنية، مراكش، 2002، ص. 30.

44. ويليك ووارين: نظرية الأدب، ص. 94.

45. المودن، لاوعي النص، ص. 32.

يرى المودن أن النص، في إطار هذا المنعطف، لم يعد يخضع فقط لإوالات الوعي، ”بل تتضافر أوالات الوعي وإوالات اللاوعي قصد تحديد إحداثيات النص ورسم تخومه. فكلما اقترب النص من مستوى اللاوعي إلا وتحطم مع ذلك مبدأ الانتظام والمعقولة، واستبدل النص الخطي المتصل والمتجانس بنص مليء بالشروخ والانعراجات“⁴⁶، وقد صنف ضمن تيار ”اللاوعي“ هذا عددا من الروايات العربية، وهي بعض روايات نجيب محفوظ وروايات الطيب صالح وجبرا إبراهيم جبرا وغالب هلسا وهاني الراهب... مشيرا إلى أن ذلك لم يتأت إلا بعد التحرر من إكراهات الخطابات الأيديولوجية والأدبية العاملة تحت إمرة الوعي. وهذا الإطار الفكري الجديد هو الذي مهد لظهور مقاربة نفسانية جديدة مع بيلمان والتي يسميها ”التحليل النصي“.

إن المنهج الجديد الذي وضعه بيلمان منذ 1970 يقوم على فرضية أساسية هي ”لاوعي النص“، وهي، في رأي المودن، وحدها الكفيلة بإحداث تحول في النقد النفسي من الاهتمام بلاوعي الكاتب إلى التركيز على لاوعي النص. وهذه القراءة ”تقتضي أن نضع جانبا الإنسان الكاتب فلا نهتم به، وأن ننطلق من أن كل نص أدبي يكون مخترقا من طرف خطاب لاواع يمكن وصف عمله الذي يتحقق داخل النص“⁴⁷. فالتحليل النفسي في هذه المقاربة الجديدة مفيد للنقد الأدبي، ؛ يمد يد العون، ويساعد القراءة النقدية على إنتاج تام لحقيقة الخطاب الأدبي وعلى تعيين بعد جديد للحقل الجمالي وعلى إسماع كلام آخر، ذلك أن الأدب لا يحدثنا فقط عن الآخرين بل وعن الآخر فينا. وهذا ما دفع المودن إلى تبني ”التحليل النصي“ واعتماد أهم مبادئه، وهي ”إبعاد الكاتب والإنصات إلى النص وتوريطه الذات القارئة في عملية القراءة“⁴⁸.

لا يحيل النص الأدبي في منظور ”لاوعي النص“، إلا على ذاته، غير أن المودن يشير إلى أن ذلك لا يعني البقاء بدون ذات، ولكن ”التحليل النصي“ ينفلت من هذا المأزق باهتمامه بالعمل: عمل لاوعي النص. وهذه المقاربة لم تسلم من سهام النقد، وهي في رأي المودن، بحاجة إلى التطوير وإعادة النظر، ويسألها من خلال سؤالين: هل يمكننا اعتبار ”لاوعي النص“ مفهوما حقيقيا وإجرائيا؟ ثم كيف السبيل إلى إبراز لاوعي النص؟ مما يدل على أن الباحث لا يساكن الجاهز، ولا يسلم بكل ما قيل، وإنما يناوشه ويسأله، ويحمل هم تطويره وإغنائه، وهي مؤشرات دالة أكدتها اجتهادات المودن في مجال التحليل النفسي الذي اتخذ منه مجال تخصص له، حتى أصبح مرجعا له في النقد العربي الراهن.

46. نفسه، ص. 33.

47. نفسه، ص. 34.

48. نفسه، ص. 43.

اقتنع المودن بالمقاربة التحليل النفسية التي جاء بها بيلمان، مما جعله يبنّي دراسته لروايات الطيب صالح على افتراض أساس هو أن المنهج النفسي الذي يهتم بلاوعي النص (التحليل النصي) هو المؤهل لتأسيس مقاربة يكون موضوعها هو الكتابة لا الكاتب، مادام يركز اهتمامه على جسد النص الأدبي وبنياته النصية والجمالية، محاولاً فهم الكيفية التي يتخلل بها اللاوعي بنياته⁴⁹. وهذه الفرضية هي نتيجة متولدة عن قناعة المودن بضرورة تأسيس مقاربة نقدية يتأزر فيها التحليل النفسي والنظريات النصية، داعياً إلى التفكير في الكيفية التي تمكن من تحويل مفاهيم التحليل النفسي إلى أدوات إجرائية في قراءة النص الأدبي، وكذا في السبيل إلى تشغيل مفاهيم النظريات اللسانية والنصية والتلفظية من منظور التحليل النفسي⁵⁰.

إن التحولات التي عرفتها الكتابة الروائية العربية وجعلت منها كتابة إشكالية ومعقدة ذات مستويات متعدّدة تقوم على مفاهيم جديدة وتخييل سردي يختلط فيه الواقعي بغير الواقعي، ويتناول الذاتي والجماعي، ويقيم جماليته على شعريات جديدة تسمح بتدفق خزان اللاوعي فيه، فرضت مقاربة النص الأدبي بأدوات جديدة، شكل فيها التحليل النفسي، وهو الذي يسمح "بأن يجمع عناصر قد تبدو متناقضة"⁵¹، بمفاهيمه وعلى رأسها "لاوعي الكتابة" مدخلاً ملائماً يساعد الناقد على إضاءة عتمات هذا النص ونتوءاته وظلاله، وهذا ما أكدّه المودن وآمن به، وجعله خاتمة دراسته؛ إذ قال مقررًا: "إن الكتابة بهذا المفهوم تفرض نقدا يأتي كشفاً وتغلغلاً إلى الأعماق، ومن هنا أهمية منظور التحليل النفسي، فهو يمنح الكتابة بعداً آخر وينظر إليها في حيويّتها وتكونها واشتغالها..."⁵².

دافع المودن في دراسته عن العلاقة بين التحليل النفسي والنقد الأدبي، ومشروعية استفادة الأخير من الأول، وقد ورد الاقتباس في خاتمة بحثه ليرد العجز على الصدر بالنسبة لاقتباس الافتتاح، وهو مأخوذ من كتاب "التحليل النفسي للأدب" لبيلمان فيه: "فلولا اعترافنا بجدوى التحليل النفسي، وبفضله من جهة أخرى، لبقى تهمين أصالة ما هو أدبي عملية شاقة"، مما يؤكد وضوح رأي المودن في هذه القضية، دون أي توجس، مثل ذلك الذي عبّر عنه يقطين عندما ذهب إلى أن هذا التوجه في دراسة الأدب ونقده يظل محفوفاً بالكثير من المشاكل المعرفية والمنهجية⁵³. لقد آمن المودن بأهمية استمداد

49. نفسه، ص. 42.

50. نفسه، ص. 42.

51. كارلوني وفيلو: النقد الأدبي، ص. 97.

52. المودن، لاوعي النص، ص. 377.

53. يقطين، الرواية بين التحليل النفسي والنقد الأدبي حسن المودن نموذجاً، ص. 37.

النقد من التحليل النفسي وظل يدندن حول ذلك محتطاً لنفسه طريقاً خاصاً، وصفه الناقد العوفي بـ "مركب النقد الوعر"⁵⁴، مؤثراً قلقَ البحث وتعبه، مستفيداً من بيلمان الذي مهدت دراساته الطريقَ "ليصبح النصّ الأدبي هو بؤرة التحليل"⁵⁵.

وقد حدّد برادة أهمية هذه المناولة في إنجازين مهمين⁵⁶:

– الأول هو تخليص النقد الأدبي النفساني من القيود التي كانت تحوّل النص إلى ذات مطابقة لذات الكاتب وتتخذ منه وسيلة لتحليل ومعرفة لاوعي الكاتب وعقده؛

– الآخر هو إبراز أهمية العناصر المختلفة المكونة للنص الإبداعي، من دوال وأخيلة ولغات وعلائق سيميائية تصبّ جميعها في لاوعي هو بمثابة شريحة من نص واسع، قد يحيلنا عند التأويل والمقارنة إلى لاوعي جماعي يتكون من طبقات المتخيل الجمعي.

إن الأعمال النقدية لا تكتسب جدارتها ووزنها من قيمة المتون التي تشغل بها فقط، وإنما من خلال الشجاعة البحثية لصاحبها ومتانة بنائها وقوتها التحليلية ووضوحها المنهجي، ونشدانها الجِدّة؛ لذلك فإن أهمية دراسة المودن لروايات الطيب صالح لا يعود تميّزها إلى قامة هذا الروائي فقط، و"إنما أيضاً، وبالأساس، إلى المغامرة التي خاضها الباحث المجتهد حسن المودن، مجرباً منهجاً ينحدر من صلب التحليل النفسي الفرويدي"⁵⁷.

لم يكن التحليل النفسي ليحل محلّ النقد الأدبي، وإنما ليكون له عوناً وسنداً يمدّه بآليات ومفاهيم مسعفة في مقارنة النص الأدبي الذي يشكل ظاهرة معقدة، وهذا ما عبر عنه أحد أعمدة هذا الاتجاه شارل مرون بقوله: "إن النقد النفسي يدرك أنه جزئي وهو يريد أن يندرج في نقد شمولي لا أن يحلّ محله"⁵⁸، بل يقتصر دوره على مَدِّ يد العون لتعميق فهمنا للنص من خلال الكشف عن علاقات وبنيات مخبوءة لم ينتبه لها غيره.

لقد أبدى المودن منذ بدايته النقدية ميلاً إلى النص وتحيزاً إلى الإبداع، وتوجّساً من صفة "العلمية" غير الناضجة في النقد، وقد اتضح من خلال أعماله المتراكمة أنه يدعم هذا الاتجاه ويثمنه ويتبناه، وهذا ما ذكر به وطبقه في واحد من كتبه خصصه لدراسة الرواية العربية حيث قال: "النصّ هو الذي يفرض منهجَ قراءته وزاويةَ مقارنته

54. العوفي، جدل التحليل النصي، والتحليل النفسي، ضمن حسن المودن القراءة والتحليل النفسي، ص. 17.

55. برادة، توسيع آفاق القراءة والتأويل، ضمن حسن المودن القراءة والتحليل النفسي، ص. 13.

56. نفسه، ص. 13 - 14.

57. نفسه، ص. 13.

58. القاضي، "النقد الأدبي والعلوم الإنسانية"، علامات، السعودية، ج. 6، مج. 2، رجب 1413هـ/1992م، ص. 33.

بالطريقة التي تجعل المنهج يبدو وكأنه لا يطلب الاستقرار، ويقوم في كل مرة بفتح الطريق أمام احتمالات جديدة، ويتقدم بعيداً عن المعيارية والإسقاط والتعسف، وقریباً من النص الأدبي بالشكل الذي يجعل التخيل عنصراً مشتركاً بين الكتابة والقراءة⁵⁹، وهو أيضاً ما أكدّه في آخر إنتاجاته النقدية⁶⁰؛ إذ يتبنى طرح الناقد النفساني الفرنسي بيير بيار ويلج على حاجة النقد العربي إلى تخيل نظري يدخل التخيل في قلب النظرية الأدبية ويجعل الدراسة مزدوجة؛ تخيلية ونقدية في الآن نفسه. مما يعني أن المودن ظل وفي المنهج التحليل النفسي مؤمناً بجدواه يتعامل معه بمرونة بعيداً عن الصرامة المنهجية، وبعيداً عن تلك القراءة الإسقاطية وما فيها من تعسف وإقصاء للجوانب الشكلية والجمالية في النص الأدبي التي هي أساس أدبيته.

صحيح أنه "لا مرء في أن النقد له بعض من صفات الفن"⁶¹، لكن هذا الاتجاه في النقد الذي يريد أن يجعله فناً ألا يمكن أن يكون انتكاسة جديدة نحو الذاتية والانطباعية التي أراد النقد في البداية التخلص منها فلجأ إلى الاستمداد من العلوم الإنسانية بحثاً عن الموضوعية و"العلمية"؟ ثم إن هذا الميل للنقد نحو الأدبية، وإن كان سيحدّ من صرامة النقد وتقريرية أسلوبه وسيسهّم في توسيع دائرة قرائه، أليس من المحتمل أن يُدخله في مقارنة مع الأدب الذي يشتغل به، ولا شك أن التفوق سيكون للأدب لأنه هو الأصل، والنقد تابع وهامش؟ أو أن يجعله يذوب في الأدب؟

هذا إشكال نظرحه للتأمل، وإلا فإنّ المقام لا يتيح الجواب عنه. فالنقد لا ينبغي أن يختلط بغيره، ومهمة الناقد يجب أن تبقى محفوظة في المجتمع إذ لا يستطيع غيره أن يؤديها عنه؛ فـ"أن نمارس النقد معناه أن نشارك في دورة الحياة ثقافتنا"⁶²، وغياب النقد كيانه مستقلاً معناه غياب جزء من الثقافة. والنقد عندما يبدأ في التخلي عن طبيعته ويريد أن يكون فناً فإنه "يحتوي على كثير من الالتباس" (كارلوني وفيلو، ص: 6)، مما قد يشكك في قيمته واستقلال كيانه.

59. المودن، الرواية والتحليل النصي، قراءات من منظور التحليل النفسي، الدار العربية للعلوم ناشرون، ط1، 2009، ص.8.

60. المودن، من قال إن الناقد قد مات؟ ضد بارت، ماكدونالد، مانغينو، إيطاليا، منشورات المتوسط، ميلانو، 2024، ص.

61. فراي، تشريح النقد، ص.3.

62. العيد، في معرفة النص دراسات في النقد الأدبي، لبنان، دار الآفاق الجديدة، بيروت، ط3، 1985، ص.5.

خاتمة

إن النقد الأدبي ما دام يتعامل مع نص مركب تتداخل فيه مركبات من مجالات مختلفة لا يمكنه أن يستقل بأدواته، لذا فإنه يعوّل على علوم إنسانية أخرى كي تمده ببعض وسائلها؛ فهو مجبر بأن يتكئ على علم اللغة وعلم النفس وعلم الاجتماع... واليوم مطالب بأن يفكر في علاقته بجذع الذكاء الاصطناعي وعلوم الحوسبة، والتقنية الحديثة... فعلى النقاد أن يكونوا على وعي بعلاقات النقد؛ فيخطوا له حدوده المحصنة، ويرسموا له تخومه التي يمكنه أن يشتركها مع غيره من المجالات دون أن يذوب فيها..

لقد أضحى الانفتاح على العلوم الإنسانية ضرورة حتمية يفرضها منطق التطور الذي يقتضي انفتاح العلوم على بعضها ضمن ما بات يعرف بـ"تكامل العلوم"، وقد أدى هذا الانفتاح إلى إفراز حصيلة نقدية زاخرة لا سيما في المشاريع النقدية الأكاديمية الأولى لنقادنا المغاربة، وإن تفاوتت هذه الحصيلة كما وكيفاء، وتباينت على مستوى الاختيارات والقناعات، لكنها فتحت آفاقاً جديدة أمام هؤلاء النقاد أنفسهم وكانت الدافع وراء تطوير مشاريعهم بحيث شكل كل واحد من الناقدين المدروسين علامة نقدية بارزة، وكذا أمام باقي النقاد المغاربة والعرب على حدّ سواء.

إن النقد، وهو يستمد من باقي العلوم الإنسانية ويعتمد على فتوحاتها، لم يستطع التخلص من التحيز لصالح عنصر من عناصر الأدب على جانب باقي العناصر؛ فغالبا ما نجد اهتماما بأحد أطراف الأدب وإهمال أطراف أخرى وذلك بحسب ناحية اهتمام العلم الذي يستند إليه، وهذه إحدى مزالق هذه العلاقة؛ لذلك فمن حقّ الأدب أن ينادي بنقد يكون فيه "الأدب" هو الغاية والوسيلة في الآن نفسه.

وتحقيق هذه المعادلة رهين بوجود نقاد أكفاء قادرين على الانفتاح الواعي على هذه العلوم ومناهجها، وتطوير آلياتها ومفاهيمها لصالح مقاربة النص الأدبي في مختلف تجلياته؛ يستمدون منها ما يفيد النقد الأدبي، ويصهرونه في بوتقته حتى يغدو جزءاً منه، وكى يظل النقد محافظاً على طبيعته وخصوصيته ذات الصلة الوثيقة بالأدب. أما أن نأخذ منها جملة وتفصيلاً على غير هدي فإن ذلك مما يجني على النقد ويحوّله إلى شيء آخر. ويبقى سؤال العلاقة بين النقد الأدبي والعلوم الإنسانية سؤالاً مفتوحاً يثير كثيراً من النقاشات والقضايا المنهجية، تزداد تعقيداً في ظل بروز علوم جديدة تفرض على النقد ضرورة التعامل معها.

لائحة المصادر والمراجع

- أحمد أمين، النقد الأدبي، مصر، مكتبة النهضة المصرية، القاهرة، ط3، 1963.
- بيير زبنا، النقد الاجتماعي نحو علم اجتماع للنص الأدبي، ترجمة عايدة لطفي، مصر، دار الفكر للدراسات والنشر والتوزيع، القاهرة، ط1، 1991.
- جماعة مؤلفين (ابراهيم أولحيان، محمد برادة، سعيد يقطين، نجيب العوفي، محمد الداوي)، حسن المودن القراءة والتحليل النفسي، المغرب، المطبعة والوراقة الوطنية، مراكش، ط1، 2013.
- حسن علي عبد الخالق، "علاقة النقد الأدبي بالعلوم الإنسانية ومدى تأثيره بها"، مجلة كلية اللغة العربية بالمنوفية، مج.4، ع.1، يناير 1984م.
- روني ويليك وواوستين وارين، نظرية الأدب، ترجمة محيي الدين صبحي، لبنان، المؤسسة العربية للدراسات والنشر، بيروت، ط2، 1981.
- شكري غالي، برج بابل النقد والحداثة الشريفة، دار الريس، لندن، ط1، 1989.
- صمود حمادي، "النقد الأدبي والعلوم الإنسانية"، السعودية، علامات، ج.6، مج.2، رجب 1413هـ/1992م.
- فزازي عبد السلام، "وضعية النقد الأدبي في المغرب: مرحلة السبعينات"، المغرب، علامات في النقد، المجلد التاسع، الجزء 35، ذو القعدة 1420هـ.
- القاضي محمد، "النقد الأدبي والعلوم الإنسانية"، علامات، السعودية، ج.6، مج.2، رجب 1413هـ/1992م.
- كارلوني وفيلو، النقد الأدبي، ترجمة: كيتي سالم، قطر، وزارة الثقافة والرياضة، كتاب الدوحة 96، مايو 2019.
- كومبانيون أنطوان، لم يصلح الأدب، ترجمة حسن الطالب، لبنان، دار الكتاب الجديد المتحدة، بيروت، ط1، 2023.
- كيليطو عبد الفتاح وآخرون، المنهجية في الأدب والعلوم الإنسانية، المغرب، دار توبقال، البيضاء، ط1، 1986.
- لحمداني حميد، الرواية المغربية وروية الواقع الاجتماعي، دراسة بنيوية تكوينية، المغرب، دار الثقافة، البيضاء، ط1، 1405هـ/1985م.
- لحمداني حميد، الفكر النقدي الأدبي المعاصر، المغرب، مطبعة أنفو، فاس، ط3، 2014.

- المسدي عبد السلام، "النقد الأدبي والعلوم الإنسانية"، السعودية، علامات، ج.6، مج.2، رجب 1413هـ/1992م.
- المودن حسن، الرواية والتحليل النصي، قراءات من منظور التحليل النفسي، الدار العربية للعلوم ناشرون، ط1، 2009.
- المودن حسن، لا وعي النص في روايات الطيب صالح قراءة من منظور التحليل النفسي، المغرب، المطبعة والوراقة الوطنية، مراكش، 2002.
- المودن حسن، من قال إن الناقد قد مات؟ ضد بارت، ماكدونالد، مانغينو، إيطاليا، منشورات المتوسط، ميلانو، 2024.
- نبيل راغب، موسوعة النظريات الأدبية، مصر، موسوعة النظريات الأدبية، الشركة المصرية العالمية للنشر، القاهرة، ط1، 2003.
- نورثرب فراي، تشريح النقد، ترجمة جابر عصفور، الأردن، الجامعة الأردنية، عمادة البحث العلمي، عمان، 1991.
- يمنى العيد، في معرفة النص دراسات في النقد الأدبي، لبنان، دار الآفاق الجديدة، بيروت، ط3، 1985.

**bayna an-naṣṣ wa-l-qirā'a: tāammulāt fī an-naqd al-adabī :
mašrū' Kilīṭū namūdaḡan**

Between Text and Reading: Reflections on Classical and Modern Arabic Literary Criticism :Abdelfattah Kilito's Project as a Case Study

**بين النص والقراءة: تأملات في النقد الأدبي
مشروع كيليطو نموذجًا**

مراد تدغوت
أستاذ باحث / ألمانيا

الملخص: يتناول هذا البحث مشروع عبد الفتاح كيليطو في قراءة التراث العربي الأدبي، من زاوية موقعه داخل النقد الأدبي المغربي المعاصر، وما أثاره من نقاشات وانتقادات عربية ومغربية. ينطلق من فرضية مفادها أن كتابة كيليطو لا تنظم ضمن نموذج منهجي إجرائي مغلق، بل تؤسس لما يمكن تسميته "أخلاقيّة القراءة"، تجعل من فعل القراءة نفسه موضوعاً للتفكير والتحليل. قد ركّز المقال على تحليل طبيعة الانتقادات الموجهة إلى كيليطو، مبيناً أن كثيراً منها حاکمت مشروعته بمعايير لا ينتمي إليها، كالمطالبة بالتفعيد المنهجي أو بالوظيفة الإيديولوجية المباشرة. في مقابل ذلك، أبرز البحث إسهام كيليطو في تجديد الدرس التراثي عبر نقل السؤال من مضمون النص إلى آليات اشتغاله، ومن تاريخ الأفكار إلى ديناميّة اللغة والسرد. كما ناقش المقال أثر مشروعته في الجامعة المغربية، ودوره في تشجيع التفكير النقدي القائم على الشك والتأويل والانفتاح، دون القطعية مع المعرفة التراثية. يخلص البحث إلى أن تجربة كيليطو تمثل نموذجاً ممكنًا لتحديث النقد الأدبي في المغرب، الذي يقوم على التوازن بين الجماليّة والتأويل والمعرفة التاريخية، بعيداً عن الاستلاب أو التقديس.

الكلمات المفتاح:

عبد الفتاح كيليطو، قراءة التراث، النقد الأدبي المغربي، التأويل، السرد.

Abstract: This article examines Abdelfattah Kilito's critical project in reading the Arabic literary heritage, focusing on its position within contemporary Moroccan literary criticism and the debates it has generated in Arab, Moroccan, and Western contexts. The study is based on the assumption that Kilito's work does not aim to establish a closed methodological model, but rather articulates an "ethics of reading" in which the act of reading itself becomes the central object of reflection. The article analyzes the main criticisms addressed to Kilito, showing that many of them evaluate his work according to criteria foreign to his project, such as methodological formalization or direct ideological function. In contrast, the study highlights Kilito's contribution to renewing heritage studies by shifting critical inquiry from what the text says to how it works, and from intellectual history to the dynamics of language and narrative. The article also discusses the impact of his work on Moroccan academia and its role in fostering critical thinking grounded in doubt, interpretation, and openness, without abandoning historical knowledge. The study concludes that Kilito's approach offers a viable model for renewing literary criticism in Morocco, based on a balance between aesthetics, interpretation, and heritage knowledge.

Keywords: Abdelfattah Kilito, Heritage Reading, Moroccan Literary Criticism, Interpretation, Narrative.

تمهيد

شكل التراث التّقديّ العربيّ القديم مرتكزا رئيسا في بناء الوعي الأدبيّ العربيّ ومنه استمد مناهجه وطرائق قراءته للنصوص، فمن بين مصنّفات الجاحظ (ت 255هـ/ 869م) وقدامة (ت 337هـ/ 948م) وابن طباطبا (ت 322هـ/ 934م)، وامتداداتها البلاغيّة والمنهجية لدى ابن رشيّق (ت 463هـ/ 1071م) وحازم القرطاجنيّ (ت 684هـ/ 1285م) وابن خلدون (ت 808هـ/ 1406م)، تكوّنت رؤية عربيّة أصيلة للأدب تستند إلى مقولات بلاغيّة وسياقيّة وفلسفيّة، لا تزال تمنح الباحث المعاصر مدارات واسعة للتأويل وإعادة الفهم. ويُعدّ النقد المغربيّ فاعلا أساسيا في إعادة قراءة هذا التراث، إذ انخرط في مقاربات نقدية تجمع بين الدقّة التاريخيّة والصّرامة المنهجية والانفتاح على المناهج الحديثة، ممّا أتاح نشأة جيل من الباحثين الذين أعادوا التّفكير في التراث بعيدا عن القراءات الجزئية والانطباعية.

وفي قلب هذا الحقل البحثي، يبرز المشروع التّقديّ لـ عبد الفتاح كيليطو بوصفه أحد أهمّ التجارب التي أعادت اقتراح طرق جديدة لقراءة الأدب العربيّ القديم، سواء اتّفقت الآراء حوله أو اختلفت. لم يهدف كيليطو إلى مقارنة التراث بوصفه أثرا لغويّا أو تاريخيّا فحسب، بل بوصفه حقلا للتّخييل والقراءة والتّمثيل، يتحاور فيه القارئ المعاصر مع نصوص قديمة على وفق آليات سردية وبلاغيّة واستعارية تتجاوز الحدود التّقليدية للفيلولوجيا. مكنّ هذا المنظور مشروعه من أن يُثبت وجوده داخل الدّراسات

النقدية الحديثة، سواء في المغرب أو خارجه، وأن يحظى باهتمام لافت في الأوساط النقدية الغربية التي تلقت أعماله المكتوبة بالفرنسية بوصفها مداخل جديدة لفهم النص العربي الكلاسيكي.

لكن كل هذا لا يلغي طبيعة الإشكال الذي يرافق مشروعه؛ فتنبه بين لغتين، واعتماده الكبير على أدوات النقد الغربي، وابتعاده عن النسق الأكاديمي التقليدي، كلها عوامل جعلت من قراءته للتراث الأدبي موضوعاً للنقاش والجدل. فبين من يرى أنه أعاد للأدب العربي القديم ألفه عبر قراءة تخيلية واعية، ومن يرى أنه يحمله ما ليس فيه، أو أنه يقرأه بعيون غربية (متغربة) موجهة للقارئ الغربي. وبهذا يبقى مشروع كيليطو مجالا خصبا لإعادة التفكير في علاقة الباحث المعاصر بالتراث، وحدود الإبداع النقدي في مجال العلوم الإنسانية.

ومن هنا تأتي أهمية هذا المقال؛ إذ يسعى إلى مساءلة مشروع كيليطو في ضوء التحوّلات التي يعرفها البحث العلمي في المغرب، وتحديد قراءة النقد العربي القديم، واستجلاء ما يتيح هذا المشروع من إمكانيات، وما يطرحه من إشكالات، داخل توجهات العدد العاشر من مجلة سرود حول وضع العلوم الإنسانية وآفاقها.

1 - الإشكالية

تبدى القراءة المعاصرة للتراث النقدي العربي القديم في المغرب وكأنها واقعة على عتبة حرجة؛ إنها عتبة يتنازعها من جهة إرث ثقيل يستوجب فكها دقيقا لمفاهيمه ونسقه البلاغي، ومن جهة أخرى ضرورات البحث العلمي الجديد الذي يحاور التراث من منظور مناهج حديثة (سردية ولسانية وتأويلية). وفي هذا الفضاء المتوتر بين القديم والجديد، يظهر مشروع كيليطو بوصفه تجربة خاصة، لا لغرابته لغته فحسب، ولا لانتقاله بين العربية والفرنسية، بل لأنه أعاد طرح سؤال العلاقة بين النقد العربي القديم وروى العلوم الإنسانية عبر طرح يدخل النصوص القديمة في حوار مع الراهن، ويكشف قابليتها الدائمة للتجدد وإعادة القراءة.

بيد أن هذا المشروع، على فرادته، يطرح إشكالات عميقة تتجاوز تقويم المنهج والأسلوب، لتتساءل عن حدود الممارسة الإنسانية في قراءة التراث الأدبي العربي، ومدى قدرة المقاربات الحديثة على تجديد النظر إليه دون تفريط في جوهره؟ وهل يشكل مشروع كيليطو نموذجا لإعادة تأسيس البحث الأدبي المغربي في ضوء تحولات العلوم الإنسانية، أم هو تجربة خاصة لا يمكن تعميمها على الدرس النقدي ولا على واقع تدريس الأدب والبلاغة والسرديات العربية في الجامعة المغربية؟

وتأتي هذه التساؤلات في سياق أوسع، يفرضه النقاش العالمي حول مستقبل العلوم الإنسانية، وعلاقتها بالهوية الثقافية، وبوظائف البحث الأدبي في عصر يزداد انشداداً إلى المعايير التقنية. وهنا يبرز السؤال الرئيس، ألا وهو: إلى أي حد ينسجم المشروع النقدي لـ كيليطو مع حاجات البحث العلمي المغربي في حقل العلوم الإنسانية، ولاسيما الأدب والنقد، في سياق يسعى إلى الجمع بين الصرامة المعرفية والانفتاح المنهجي من ناحية، وبين حفظ التراث وإحيائه بعيون معاصرة من ناحية أخرى؟

تفتح هذه الإشكالية الباب أمام معالجة ثلاث قضايا متداخلة، وهي:
أ- مدى عمق اطلاع كيليطو على النقد العربي القديم وحدود حضوره في كتاباته ومقارباته؛

ب- تأثير الأدوات الغربية التي يوظفها (السرديات الحديثة/Modern Narratology، التحليل الثقافي، المقاربات المقارنة) في تكوين رؤيته للتراث؛

ج- انعكاس مشروعه على الدرس الجامعي المغربي، وإمكانية اعتباره مساراً لتطوير مناهج تدريس الأدب العربي وتحليل الخطاب.

وبهذا المعنى، فإن دراسة مشروع كيليطو هنا ليست غاية في ذاتها، وإنما هي نافذة لفهم وضعية البحث الأدبي بالمغرب وآفاقه، وحدود انخراطه في حوار عالمي حول العلوم الإنسانية ووظائفها.

2 - فرضيات البحث

تبنى هذه الدراسة على جملة من الفرضيات التي تنبع من طبيعة المشروع النقدي لـ عبد الفتاح كيليطو، ومن موقعه داخل التحولات الراهنة للبحث العلمي المغربي في العلوم الإنسانية، وخاصة مجال النقد الأدبي والدراسات التراثية:

أ - فرضية التوازن المراوغ بين التراث والمناهج الحديثة

نفترض أن قراءة كيليطو للأدب العربي القديم تتأرجح بين معرفة رصينة بالنصوص واستعانة واسعة بالمناهج الغربية؛ وأن هذا التوازن، على فرادته، يظل غير ثابت، إذ يتحول من كتاب إلى آخر، بما يتيح إمكانات جديدة للدرس النقدي، ويفتح في الآن نفسه أسئلة حول حدود هذا التداخل.

1 - السرديات الحديثة هي حقل نقدي-تحليلي نشأ في سياق البنيوية وما بعدها، ويُعنى بدراسة آليات الحكاية وبنية السرد الداخلية من حيث تنظيم الزمن، وتوزيع الأصوات، ووظائف الراوي، ومستويات الخطاب السردية، انطلاقاً من النص بوصفه نظاماً دلاليًا مستقلاً، لا بوصفه انعكاساً مباشراً للمؤلف أو للسياق الخارجي. أسهم هذا الحقل في نقل الاهتمام النقدي من مضمون الحكاية إلى كيفية اشتغالها النصي، ومن السؤال عما يروى إلى السؤال عن كيف يروى. يُنظر:

Genette, Figures III, 1972, pp. 67-75; Barthes, "Introduction à l'analyse structurale des récits", 1966, pp. 5-7; Rimmon-Kenan, Narrative Fiction, 2002, pp. 2-4.

ب- فرضية تجاوز الخطاب الأكاديمي التقليدي

يفترض البحث أن كيليطو لا ينتمي إلى المدرسة الجامعية الصارمة، بل يمارس نوعاً من القراءة الأدبية للنقد، ما يجعله يقدم نقداً يُكتب أدباً، وهو ما قد يمثل إضافة للبحث الأدبي، لكنه يطرح تساؤلات حول إمكانية اعتماده نموذجاً للدرس الجامعي أو تحويله إلى مرجع منهجي.

ج- فرضية ارتباط مشروع كيليطو بالبحث العلمي المغربي في مرحلة التحوّل

نفترض أن استقبال مشروع كيليطو في الجامعة المغربية يضيء التحوّلات الكبرى التي تعرفها العلوم الإنسانية، لا سيما بعد بروز مفاهيم جديدة مثل: الاقتصاد الثقافي والمعرفة البيئية، مما يسمح بفحص مشروعه بوصفه مدخلاً لفهم التحوّلات وليس مجرد تجربة فردية.

د- فرضية إعادة طرح سؤال القراءة

نفترض أن قيمة مشروع كيليطو ليست في ما قاله عن التراث فقط، بل في السؤال الذي أعاد طرحه: هل يمكن قراءة التراث قراءة إنسانية معاصرة تبتعد عن التسليم والوثوقية، دون أن تقع في التّغريب؟ وهذه الفرضية هي أساس ربط مشروعه بموضوع العدد حول وظائف العلوم الإنسانية وآفاقها.

3 - المنهج

يتبنّى هذا البحث، اعتماداً على طبيعة الموضوع وإشكاليته وأسئلته وفرضياته، منهجاً مركباً يتقاطع فيه الوصفي التحليلي والمقارن:

المنهج الوصفي-التحليلي: يُستخدم لقراءة نصوص كيليطو وتحليلها، ورصد الأسس النظرية، التي يقوم عليها مشروعه، وفهم الأدوات البلاغية والسردية التي يوظفها في التعامل مع النصوص التراثية.

المنهج المقارن: ويتمظهر في مقارنة مقاربات كيليطو للنقد العربي القديم بمقاربات نقاد عرب ومغاربة آخرين، ومقارنة قراءته مع بعض المناهج الغربية التي يحاورها ويستلهمها بهدف الكشف عن خصوصية مشروعه وحدود تأثيره.

4 - أهداف الدراسة:

تروم هذه الدراسة تحقيق الأهداف الآتية:

- إعادة تقييم المشروع النقدي لـ **عبدالفتاح كيليطو** تقييماً علمياً رصيناً يتجاوز القراءات التمجيدية أو الاتهامية، واعتماد مقاربة متوازنة تربط مشروعه بالنقد القديم، وتضعه في سياقه العلمي والإنساني.

- إبراز موقع مشروع كيليطو داخل البحث العلمي المغربي، وإظهار كيف أسهم في تشكيل طرق جديدة لقراءة التراث العربي القديم، وكيف تلقاه الباحثون والطلبة والمدرسون.

- الكشف عن حدود قراءة كيليطو للتراث بتحليل مكان القوة ومكان النقص.

- تقديم رؤية جديدة لدور العلوم الإنسانية في قراءة التراث بجعل مشروع كيليطو مثلاً تطبيقياً لطبيعة التوتّر بين المناهج الحديثة وموروث النقد القديم.

- الإسهام في تطوير مقاربات تدريس الأدب والتراث الأدبي في المغرب باقتراح نتائج بحثية تساعد على تحديد طرق قراءة النصوص القديمة، وتطوير مناهج تعليم الأدب، والانفتاح على العلوم الإنسانية والقراءات المقارنة.

وهكذا، فإن الوقوف عند مشروع كيليطو لا ينطلق من رغبة في استعادة صورة نافذ ذائع الصيت، ولا من أمنية في إلحاقه بسلسلة الأعلام الذين سجّلوا حضوراً بارزاً في الساحة الثقافية المغربية، بل من حاجة علمية ملحة يفرضها واقع البحث الأدبي المغربي في لحظته الزاهنة. ذلك أن هذا المشروع بفرداته الأسلوبية وتحوّلاته المنهجية يقدم مرآة تعكس ما يعانيه الدرس الأدبي في الجامعة المغربية، من منازعة بين التقليد والتجديد، وبين صرامة التخصص وفتنة الكتابة، وبين الوفاء للتراث والانفتاح على العلوم الإنسانية في صيغتها الكونية. وليس من سبيل إلى فهم هذا المشروع دون مقارنته في ضوء هذا الواقع الأكاديمي، الذي يتغيّر على مهل، ويعيد صياغة أسئلته مع كل جيل جديد من الباحثين.

5 - كيليطو والسّياق الجامعي المغربي

لم تعد الجامعة المغربية منذ أواخر القرن العشرين، مجرد فضاء لتلقي المعارف الأدبية على وفق مناهج كلاسيكية رسختها الحقبة البنيوية، بل غدت مختبراً تتفاعل داخله تصوّرات متعدّدة للتراث العربي، تتجاوز أحياناً وتتصادم أحياناً أخرى². فمع اتّساع دائرة البحث في السّرديات واللّسانيات وتحليل الخطاب، ومع تدفق المناهج الأنثروبولوجية والفلسفية من حقول المعرفة الغربية، وجد الدرس الأدبي نفسه أمام ضرورة إعادة تعريف موضوعه الأصلي: ما التراث؟ وكيف نقرأه؟³.

2 - El-Tayeb, 2008, pp. 34-35.

بنجلون، 2015، ص: 112.

3 - Kilito, 1995, p. 21.

وفي خضمّ هذا المخاض، ظهر عبد الفتاح كيليطو بوصفه أحد أبرز الوجوه التي قدّمت للجامعة نموذجاً مختلفاً للقراءة، يتّخذ من التراث حقلاً للتّجريب الفكريّ واللغويّ، لا موضوعاً للتّحقيق المدرسيّ الصّارم⁴. فقد جاء الرّجل في لحظة كان فيها الدّرس الجامعيّ يبحث عن لغة جديدة للمساءلة؛ لغة لا تكفي بتطبيق المناهج التطبيقية كما استوردت، ولا تغرق في البلاغة التّقليدية كما شرّحت، بل تستعيد نصوص التراث لتضعها في قلب أسئلة معاصرة تتعلّق بالتّأويل، وتبادل اللغات، وصناعة المفاهيم⁵.

لقد وجد الباحثون المغاربة في كتاباته نافذة تطلّ على تراث عربيّ يتحرّك ويتنفّس، لا يقبل بالقراءات، التي تُغلّفه بأستار التّبجيل ولا بتلك التي تفكّكه تفكيكا سطحياً⁶. لذلك هناك من ذهب إلى القول بأنّ المشاريع الأكاديمية التي انطلقت في تتبّع السّرد العربيّ القديم، والرّسائل الجامعية التي تناولت مفهوم الحكاية والمقامات والبيان، جلّها كانت تستفيد بطريقة مباشرة أو غير مباشرة من انزياحات كيليطو المنهجية، ومن تفكيكه لللاطمّنات النّقديّة، الذي ظلّ يخيّم على الحقول الأدبية لعقود⁷.

وبذلك يمكن القول إنّ مشروع كيليطو لا يُفهم إلا داخل هذا التحوّل، الذي بدأت فيه الجامعة المغربية تقرأ التراث لا بوصفه ذاكرة جمعيّة فقط، بل بوصفه إمكاناً معرفياً يتجدّد بتجدّد الأسئلة، ومساحة للتفاوض بين الحداثة والتّقليد، وبين الفكر العربيّ ومناهج الفكر العالميّ⁸.

6 - التراث النّقديّ العربيّ القديم وإمكانات قراءته المعاصرة

1-6: تعريف التراث النّقديّ القديم: حدوده المعرفيّة وامتداداته

ليس التراث النّقديّ العربيّ القديم مجرد مجموعة نصوص متناثرة في مدوّنات البلاغة والشّعر والأدب، بل هو - بحسب عبد القاهر الجرجاني (ت 471 هـ / 1078م) - علمٌ يتولّد من حركة المعاني وتناسب الألفاظ⁹. وتشهد كتب البلاغيّين والأدباء على أنّ النّقْد العربيّ لم يكن مجرد تعليقات لغويّة، بل رؤية كونيّة للعلاقة بين القول والقائل والمتلقّي، وهي الرؤية التي وجد فيها باحثون مغاربة معاصرون أساساً لإعادة بناء مفاهيم نظريّة الأدب¹⁰.

4 - Kilito, 2000, pp. 47-48.

5 - Boudjedra, 2011, p. 76.

6 - Kilito, Les Séances, 1983, pp. 14-16.

7 - Bouamrane, 2014, p. 89.

8 - Kilito, 2007, p. 92.

9 - الجرجاني (ت 471 هـ / 1078م)، ص: 47.

10 - بنجلون، 2015، مرجع سابق، ص: 112.

وتشمل بنية التراث النقدي العربي ثلاثة أنواع رئيسة من النصوص، ألا وهي:

أ. **النصوص البلاغية**: مثل: البيان والتبيين، ودلائل الإعجاز، وأسرار البلاغة، والمقامات، وكلها تعالج طبيعة الدلالة، والتمثيل، والأساليب، وهي نصوص توازي في عمقها ما يعتبره باحثون غربيون أصول التداولية والسيميائيات العربية القديمة¹¹.

ب. **النصوص الشعرية والنقد الشعري**: بدءاً من ابن طباطبا (ت 322هـ / 934م) وقدامة بن جعفر (ت 337هـ / 948م) إلى ابن رشيق (ت 463هـ / 1071م)، حيث تشكلت مبادئ الذوق المعلن والاحتكام إلى جودة المعنى ورصانة الأسلوب، وهي المبادئ التي ستتطور - في ما بعد - في نظرية الخطاب الأدبي¹².

ج. **النصوص السردية**: من مثل: الرسائل، والمقامات، وكتب الأخبار، والسير، وهي مدونة (Corpus) واسعة تتناول قضايا السرد والحكاية وتمثيل الواقع. أعاد كيليطو - في ما بعد - اكتشاف هذه النصوص بوصفها نواة للسرد العربي القديم في دراسته حول الفن القصصي¹³.

إن تعريف التراث بهذه الصيغة الموسعة ليس إجراءً اصطلاحياً فقط، بل خطوة منهجية ضرورية قبل إعادة قراءته في السياق المغربي المعاصر.

2-6: المدارس النقدية التقليدية

يُظهر التراث العربي أن النقد لم يكن واحداً، بل كان مجموعة من المقاربات المتجاورة والمتفاعلة، وتفيد الدراسات المقارنة في الغرب أن هذا التنوع يوازي تعدد المناهج في النقد الحديث¹⁴.

أ. **المدرسة البيانية**: يمثلها الجاحظ (ت 255هـ / 869م) والسكاكي (ت 626هـ / 1229م)، وتدرس أثر الخطاب ومقام التخاطب وسياق المتلقي، وتعد من أهم المدارس التي مهدت لتحليل الخطاب العربي¹⁵.

ب. **المدرسة الذوقية - الأدبية**: يمثلها ابن طباطبا (ت 322هـ / 934م)، وقدامة (ت 337هـ / 948م)، وابن رشيق (ت 463هـ / 1071م)، وتقوم على الذوق المؤسس على الحجة، والتوازن بين جماليات اللغة وتعليل الحكم النقدي، وعدها بوعمران اللبنة الأولى لنقد عربي مؤسس على التدقيق العلمي¹⁶.

11 - Müller, 2005, p. 56.

12 - El-Tayeb, 2008, op. cit., p. 29.

13 - Kilito, 1995, op. cit., p. 14.

14 - Martín, 2012 p. 74.

15 - Kilito, 2000, op. cit., p. 33.

16 - Bouamrane, 2014, op. cit., p. 91.

ج. المدرسة البلاغية العقلية: يمثلها عبد القاهر الجرجاني (ت 471 هـ/ 1078م)، وهي المدرسة التي تقوم على بنية النظم وعلاقات التركيب وطبقاته الدلالية، وقد أعاد باحثون مغاربة معاصرون اكتشاف هذه المدرسة بوصفها نواة لسميات عربية أصيلة¹⁷.

د. بدايات الدرس السيميائي العربي: يرى مولير (Müller) أن دراسة العرب للمجاز والقرائن والمقاصد تمثل أول تنظيم فكري لفكرة العلامة في الثقافة العربية¹⁸، وهي الأصول القديمة لما سيُعرف - في ما بعد - بالسيميائيات الحديثة.

3-6: الإشكالات المعاصرة في قراءة التراث

تواجه قراءة التراث اليوم إشكالات منهجية أهمها:

أ. الصرامة اللغوية مقابل التأويل: تتسم المدارس القديمة - أحياناً - بصرامة لغوية تجعل النص مرجعاً مغلقاً. أمّا الدراسات المعاصرة فتتجه إلى تأويل النص بما يتيح تفعيل طاقته الدلالية¹⁹، الأمر الذي يخلق توتراً بين سلطة النص وحرية القارئ.

ب. المناهج الغربية مقابل الحس النقدي العربي: ترى الدراسات المقارنة أن الخلل لا يكمن في تبني المناهج الغربية، بل في تطبيقها دون وعي بسياقها أو تاريخها²⁰، وقد واجه الباحثون المغاربة هذا الإشكال بتطوير قراءة مزدوجة تجمع بين الآلة المنهجية الحديثة وعمق التراث.

ج. صعوبة إدماج التراث القديم داخل البحث الجامعي المعاصر: يوصف الوضع المغربي بأنه تجربة فريدة تسعى إلى جعل التراث عنصراً منتجاً للمعرفة لا مجرد ذاكرة محفوظة²¹. وفي هذا السياق بالذات تبرز أهمية مشروع كيليطو بوصفه نموذجاً ملموساً لقراءة قادرة على أن تمنح النصوص القديمة حياة جديدة عبر طرح أسئلة حديثة دون أن تسلب النصوص أصالتها.

وعليه، فالتراث النقدي العربي القديم، في اعتقادنا، ليس مادة جامدة، بل هو مادة معرفية متجددة، يُعاد اكتشافها كلما تغيرت أدوات القراءة، وأن الإشكالات المنهجية الراهنة ليست سوى ترجمة لسؤال أكبر مُفادُه: كيف يمكن للجامعة المغربية أن تجعل من التراث مادة للبحث العلمي لا مجرد مرجع ثقافي؟

17 - بنجلون، 2015، مرجع سابق، ص: 143.

18 - Müller, 2005, op. cit., p. 62.

19 - Hernández, 2009, p. 118.

20 - El-Tayeb, 2008, op. cit., p. 44.

21 - López, 2013, p. 52.

7 - عبد الفتاح كيليطو ومشروع إعادة قراءة التراث

1-7: نبذة عن مشروعه النقديّ

يَعْبُجُ الفكر النقديّ العربيّ المعاصر بأسماء قادرة على إعادة اكتشاف النصوص التراثيّة على وفق رؤية حديثة، ولعلّ كيليطو من أبرز هؤلاء الذين بنوا مشروعاً نقديّاً طويل الأمد امتد لأكثر من ربع قرن، مجسّداً في دراساته للبلاغة العربيّة، والمقامات، والنصوص السردية، والأدب الغرائبيّ²².

يتمثّل المشروع النقديّ لكيليطو في سعيه لإعادة التراث العربيّ إلى صيرورة القراءة المعاصرة، لا مرجعاً جامداً يُستشهد به، بل بوصفه مساحة خصبة لتوليد الأسئلة النقديّة الجديدة. ومن خلال هذا المشروع، لم يكتف كيليطو بالملاحظة النظريّة، بل صاغ أدوات منهجيّة فعّالة قادرة على تحليل النصوص في أبعادها البلاغيّة والسردية والجماليّة، وهو ما يجعل قراءته حلقة وصل بين التراث ووعي النّقد المعاصر²³.

2-7: قراءة كيليطو للنّقد القديم

أ. البلاغة

انطلق كيليطو من فهمه العميق للبلاغة العربيّة باعتبارها علماً قائماً على حركة المعاني وتناسب الألفاظ²⁴، لكنّه لم ينظر إليها على أنها مجرد قواعد جامدة، بل آلية حركيّة لتفسير النصوص وإعادة إنتاج جماليّاتها. في هذا السّياق استعرض كيليطو نصوصاً بيانيّة وأسلوبية من الجاحظ وابن رشيق، معيذاً اكتشاف روابطها بين المعنى واللفظ، وتجاوزها للقراءات التّقليديّة الجامدة²⁵.

ب. المقامات

تميّز كيليطو بفهمه العميق لظاهرة المقامات بوصفها أدباً فنيّاً وسرديّاً، مفسّراً أنّ هذا الفنّ لم يكن مجرد استعراض للمهارات اللفظيّة، بل مستودعاً للتّجارب الإنسانيّة، ومرآة لوعي القراء المعاصرين، قادراً على استخدام النصوص لطرح أسئلة عن الهوية والوعي الثّقافي²⁶.

ج. النصوص السردية

تناول كيليطو في دراساته للسرد القديم، الرّوايات القصصية التّقليديّة باعتبارها نصوصاً متعدّدة الأبعاد، يجمع فيها بين الخطاب والتّاريخ والوعي الاجتماعيّ. وقد

22 - Kilito, L'Auteur et ses doubles, 1985, p. 14.

23 - El-Tayeb, 2008, op. cit., p. 33.

24 - الجرجاني، دلائل الإعجاز، ص 50-51.

25 - Kilito, 1995, op. cit., p. 21.

26 - Bencheikh, 1992, p. 47.

أظهر أن القراءة النقدية لهذه النصوص تتطلب منهجاً تأويلياً يمكن من الكشف عن طبقات المعنى المتعددة، دون إغفال أسلوبها البلاغي والجمالي²⁷.

د. الأدب الغرائبي

منح كيليطو اهتماماً خاصاً للأدب الغرائبي، سواء في القصص المجهولة أو النصوص الرمزية، حيث وجد في الغرابة فضاءً مفتوحاً للتحليل المقارن والتأويل الإبداعي. هذه القراءة أظهرت أن التراث العربي ليس نصاً مغلقاً، بل مخبراً لابتكار القراءات الحديثة²⁸.

3-7: المنهج المركب

تميز مشروع كيليطو بمنهج متعدد الأدوات، يقوم على أربعة أركان رئيسية: السؤال النقدي: يفتح أبواب النص على الأسئلة الجوهرية حول المعنى والدور الاجتماعي والتجربة الإنسانية.

التأويل: يتجاوز القراءة الحرفية للنصوص ليكشف عن طبقاتها الخفية ودلالاتها المتعددة²⁹.

المقارنة: يعتمد كيليطو المقارنة بين التراث العربي والمناهج الغربية، لتوضيح خصوصية النص العربي وعمق بنيته الدلالية³⁰.

تحليل الخطاب والجمالية الأدبية: يدرس العلاقة بين اللغة والمعنى، ويكشف عن حركية النص ومقدار فعاليته الجمالية.

إن الجمع بين هذه الأدوات ليس تطبيقاً صارماً لقوالب غربية، بل إنشاء أدوات تفكير حرة تسمح بالتحليل النقدي المعاصر مع الحفاظ على خصوصية التراث العربي. لعل أحد أهم إنجازات كيليطو أنه لا يعتمد المعرفة الغربية بوصفها قالباً جاهزاً، وإنما يستخدمها أداة للتفكير، وبمعنى آخر فهو يجمع بين التمكن المعرفي من التراث مثل: البلاغة والمقامات والسرد والأدب الغرائبي، والمناهج الغربية الحديثة ممثلة في البنيوية والسيميائيات والتحليل النصي والجمالية. هذا التوازن مكنه من إحياء التراث بطريقة معاصرة، متجاوزاً النقد التقليدي الجامد، وفتحاً للجامعة المغربية إعادة إدماج التراث في البحث العلمي الحديث³¹.

27 - Allen, 1998, p. 57.

28 - Müller, 1994, p. 62.

29 - Hernández, 2009, op. cit., p. 118.

30 - El-Tayeb, 2008, op. cit., p. 44.

31 - López, 2013, op. cit., p. 52.

1-3-7 - تأثير المناهج الغربية في مشروع كيليطو

تزامن نهج كيليطو في قراءة التراث مع لحظة تاريخية عجبت بتوجهات منهجية زمن ولوج البنيوية، وصعود دراسات السرد، وتكثيف مناهج المقارنة والتحليل النصي في الحقل النقدي العالمي. إن السؤال المثار هنا ليس: هل تأثر كيليطو بالمناهج الغربية، وإنما: كيف جرى هذا التأثير عملياً؟ وهل ولج إلى كتاباته بطريقة تذيب الخصوصية العربية أم بطريقة جعلت من الأدوات الغربية خدمة لإعادة اكتشاف النصوص العربية؟ ولعل هذا ما سيجيب عنه المحور التالي.

يُظهر المشروع النقدي لكيليطو أن الثقافة مع المناهج الغربية لم تكن عنده فعل استيراد أو توليف مُسطح، بل كانت ضرباً من المراجعة المستمرة لأدوات القراءة، على حدّ تعبيره في "أتكلّم جميع اللغات لكن بالعربية"، حين يشير إلى أن مهمة الناقد هي إضاءة ما كان ساكناً في النص القديم بنور جديد³². لم تحضر المناهج البنيوية والسردية في كتاباته حضور القلب الجاهز، بل حضور السؤال المفتوح، الذي يعيد بناء العلاقة بين القارئ والنص، ويضمن للنظر النقدي قدرة على الكشف لا على الإغلاق.

وقد كانت البنيوية في طورها الوصفي محطة رئيسة في تكوينه؛ فهي التي لفتت نظره إلى كيفية اشتغال النص قبل الحديث عن موضوعه أو سياقه. يظهر ذلك بجلاء في كتابه "Les Séances"، حيث يعيد تحديد موقع المقامات في خريطة سردية معقدة، إذ يفكك أدوار الراوي والمتكلم والمخاطب، محاولاً الكشف عن تداخل الأصوات وتوتر المسافة بين السارد والمتلقي³³. في هذا كله، يتعد كيليطو عن قراءة المقامات بوصفها ظاهرة بلاغية أو أدبية مفردة/ معزولة، ويقربها من إشكالات السرد المعاصر القائمة على مفاهيم مثل تعدد الأصوات، والراوي غير الموثوق، والالتباس السردية.

أما السرديات الحديثة³⁴ (Modern Narratology) فقد منحتة جهازاً مفهوماً يسمح له بالتمييز بين مستويات الحكاية، وتقدير أثر الزمن والتأثير والضمائر في تشكيل أفق التلقي. قد عبّر بوضوح عن هذا الوعي بأن النص لا يُستنفد بقراءة واحدة، بل يكشف عن طبقاته كلما أعيد النظر فيه³⁵. هذه الفكرة، التي تستعيد صدى نظرية طبقات النص عند رولان بارت، تتجاوز في كتاباته مع أثر واضح لما يسميه بارت "متعة النص" (Le plaisir du texte 1973)، إذ يحضر في قراءات كيليطو ميل جوهري لاكتشاف ما يسميه اللحظة المربكة، التي يفاجئ فيها النص قارئه، ويحرّضه على إعادة بناء المعنى.

32 - Kilito, Je parle toutes les langues mais en arabe, 2013, p. 17.

33 - Kilito, 1983, op. cit., pp. 42-45.

34 - سبق التعريف بهذا المصطلح في المقدمة في الهامش (رقم 1).

35 - Kilito, La littérature et les Arabes, 1992, p. 9.

يبدو أثر المقاربة المقارنة على نحوٍ أشدَّ جلاءً في أعمال **كيليطو** التالية، حيث تصبح القراءة ضرباً من انتقالٍ بين ثقافتين لا يُراد منهما المفاضلة، بل كشف النقّط العمى في تراثنا؛ وهو التعبير نفسه الذي يستعمله في مقاله: (Lire le récit arabe)، حيث يعتبر أنّ النقدَ المقارنَ اكتشافٌ للزوايا التي لا تراها ثقافتنا لأنها اعتادت النّظر من موقع واحد³⁶. في هذا الإطار، لم تكن المقارنة عنده وسيلة لإثبات حضور العربيّ في مرايا الآخر الأوروبيّ، بل كانت وسيلة عميقة لإعادة الاتّصال بالنصّ القديم من موقع غير مألوف، موقع يسمح بروية الانزياحات والمفارقات التي قد تُطمس في القراءة التّقليديّة.

لقد شكّلت البنيويّة، في مشروع **كيليطو**، أداةً للكشف عن البنى العميقة للنصوص لا بوصفها أنساقاً مغلقة، بل بوصفها شبكات من العلاقات الدلاليّة القابلة لإعادة التّفكيك. أمّا السّرديّات الحديثة، فقد وفّرت له جهازاً مفهوماً لتشريح آليات الحكّي، من توزيع الأصوات إلى تنظيم الزّمن ومستويات السّرد، بما أتاح إعادة مساءلة النّصوص السّرديّة العربيّة القديمة من الدّاخل، لا من هامشها التّاريخيّ. في هذا السّياق، أسهمت المقاربة المقارنة في فتح أفق قراءة يرى النّصّ العربيّ في ضوء غربته الدّاخلية، حين يُقارَبُ بنصوص أخرى لا على سبيل المفاضلة، بل بقصد إبراز ما يختصُّ به من صيغٍ وتمثيلات سرديّة مغايرة³⁷.

كما أمّد التّحليل النّصّي الحديث، بما ينطوي عليه من عناية بالتّناسق والبنية الصّوتيّة والإيقاعيّة والعلامات الثقافيّة الكامنة في الخطاب، قراءة **كيليطو** بوسائل تحليل أكثر تماشكاً، مكنته من المزاوجة بين وصف الدّلالة وتتبع أثرها الجمالي داخل النّصّ. وقد نبّه عددٌ من الدّارسين إلى أنّ توظيفه لهذه الأدوات لا يندرج ضمن إعادة إنتاج لمقولات النقد الغربيّ، بل يقوم على تحويل تأويليّ بطيء للمفاهيم، يجعلها صالحة لقراءة نصوص عربيّة لا تنتمي إلى مدوّنة (corpus) السّرد الأوروبيّ، ولا تستجيب تلقائيّاً لقوانينه الجاهزة³⁸، مع كلّ التّحفّظ على جلّ الاستنتاجات والخلاصات التي توصّل إليها **كيليطو** في قراءاته للتّراث الأدبيّ القديم، ذلك أنّ هذا البحث يروم وصف آليات عمله، لا الحكم على التّنتائج وتقييمها، إذ ما يهمُّ هو التّجديد في أدوات المنهج النّقديّ وآلياته.

وهكذا، فإنّ ما يظهر للوهلة الأولى باعتباره تأثيراً غربياً مباشراً، يتبيّن في النّهاية أنّه تحوّل في آليات قراءة التّراث لا في مرجعيّته؛ إذ ينطلق **كيليطو** من التّراث ليعود إليه مزوّداً بأدوات قراءة جديدة، لا بنموذجٍ بديلٍ يحلّ محلّه. وهذا الفارق الدّقيق هو الذي

36 - Kilito, "Lire le récit arabe", 1996, p. 221.

37 - Genette, 1972, op. cit., pp. 72- 75; Kilito, 1996, op. cit., pp. 219-222.

38 - Boullata, 2009, pp.55-58.

منحه القدرة على تجاوز الثنائيات الاختزالية التي شاعت في النقد العربي المعاصر: ثنائية القديم والحديث، والتراث والمناهج المعاصرة، والهوية والآخر.

2-3-7 - من التبعية النقدية إلى الاستقلال المنهجي

يُعدُّ موقف **كيليطو** من المناهج النقدية الغربية من أكثر المواقف دقَّة وإشكالا في النقد العربي المعاصر؛ إذ يقوم على مبدأ انتقائيٍّ واعٍ لا يذوب في النسق المنهجي ولا يعاديه. فالمناهج في تصوُّره ليست منظومات مُغلقة تُفرض على النصِّ، بل آلات نظر تُستعمل لتتيح للنص أن يقول ما فيه، ثم تترك جانبا حين تُستنفد قدرتها على الكشف. عبَّر عن هذا الموقف بوضوح حين أكَّد أنَّ وظيفة النقد ليست إصدار الأحكام، بل إعادة طرح الأسئلة التي أخفتها القراءات المطمئنة/ المتصالحة³⁹.

إنَّ هذا الوعي بطبيعة المنهج، يضع **كيليطو** خارج منطق التبعية المنهجية الذي وصم جانبا من النقد العربي في النصف الثاني من القرن العشرين، حين تحوَّلت البنيوية والسيمائيات إلى "لغة سلطة" أكثر منها أدوات قراءة؛ لأنَّ **كيليطو** استثمر مفاهيم الزَّمن السَّردِّي، وتعدَّد الأصوات، والسَّرد داخل السَّرد، لا بوصفها مفاتيح تفسير شاملة، وإنما باعتبارها أدوات إجرائية تُختبر داخل النصِّ العربي نفسه، وتُعدَّل بحسب مقاومة النصِّ أو تجاوبه. إننا لا نعثر في كتاباته على تطبيق آلي للمقولات البنيوية، بل على ما يمكن تسميته "ترجمة مفهومية" تراعي الفوارق التاريخية واللغوية والجمالية بين مدونة التراث العربي والنصوص التي وُلدت فيها تلك المناهج.

يتجلى هذا المنحى بوضوح في تعامله مع فنِّ المقامات؛ إذ لا يقرأها بوصفها تمرينا بلاغيا أو عرضا لفصاحة لغوية، بل بوصفها جهازا سرديا معقدا يثير أسئلة الهوية والتمثيل والتخييل اللغوي. لقد عمَّد إلى تفكيك العلاقة بين السارد والمتكلم والمتلقي، كاشفا عن لعبة الأقنعة التي يقوم عليها الخطاب المقامي، دون أن يفصل ذلك عن شروط البلاغة العربية القديمة⁴⁰. لذلك فإنَّ البنيوية تحوَّلت من نموذج وافد إلى أداة كاشفة تُسهِّم في إبراز ما كان كامنا في النصِّ، لا في إعادة تشكيله على صورة خارجية، على الرُّغم من الغرابة التي قد يجدها المتلقي العربي في لغة الرَّجل والإغراب في أسلوب التحليل.

ومن ثمَّ، فإنَّ الاتِّهام الشائع أنَّ **كيليطو** ناقدٌ فرنكوفوني يكتب للغرب، يتهاوى عند التمعُّن في مرجعيَّاته النصِّية؛ إذ تكاد كتاباته لا تخلو من إحالات دقيقة إلى **الجاحظ** (ت 255هـ/ 869م) و**ابن قتيبة** (ت 276هـ/ 889م) و**الهمذاني** (ت 398هـ/ 1008م) و**الجرجاني** (ت 471هـ/ 1078م). بيد أنَّ عودته إلى هؤلاء ليست عودة تكرر أو إحياء

39 - Kilito, 2013, op. cit, p.17.

40 - Kilito, 1983, op. cit., pp. 42-45.

خطابيّ، بل عودة استفسار ومحاولة فهم ومساءلة. لم يكن يستدعي التراث ليؤكد صلاحيته المطلقة، ولا ليستبدله بمنهج حديث، بل ليضعه في موضع اختبار نقدي جديد، يُظهر طاقته التأويلية وقدرته على مخاطبة القارئ المعاصر.

لم تكن البنيوية عند كيليطو ذاته سوى وسيلة لترتيب الأسئلة، لا لإقصاء التراث أو الحكم عليه. هذا الأمر يكشف عن وعي نقدي مؤطر بحدود المنهج، ويؤكد أنّ العلاقة بينه وبين المناهج الغربية علاقة توظيف لا امتثال. هنا تطفو على السطح ما يمكن تسميته بـ "القراءة المشككة" عند كيليطو؛ قراءة لا تستقرّ على نتائج نهائية، ولا تطمئن إلى خلاصات مغلقة، بل تُبقي النصّ مفتوحاً على احتمالات متعددة⁴¹. منهجه هذا لا يمثل نزعة أسلوبية فحسب، وإنما يعكس خياراً إبستمولوجياً يرفض ادعاء الامتلاك النهائي للمعنى.

بهذا المنظور يقارب مشروع كيليطو ما سمّاه بول ريكور بـ "الهرمنيوطيقا المتواضعة"، أي تلك القراءة التي تستعمل أدوات التحليل دون أن تدّعي احتواء النصّ أو استنفاد دلالاته⁴². إنّ المنهج عند كيليطو - على الجملة - لا يمنح الحقيقة، بل يفتح أفقاً لفهم، ويترك للنصّ حقّ المقاومة والاختلاف. وهذا ما يجعل تجربته النقدية، في سياق البحث الجامعي المغربي، مثلاً على إمكان الجمع بين الانفتاح المنهجي والاستقلال المعرفي، دون الوقوع في التبعية أو الانغلاق، مع مراعاة لغة الكتابة والحرص على تقريب الشقّة المفهومية وتبني الخطاب المحايث.

3-3-7 - الجمالية التأويلية بين الكشف والإغفال

إذا كان مشروع كيليطو النقدي قد استطاع أن يُحرّر قراءة التراث من أسر التلقّي المدرسيّ الجامد، فإنّ هذا التحرير ذاته أفرز حدوداً منهجية لا يمكن إغفالها في سياق التقييم العلميّ المتأني. كان اختياره الواضح للقراءة الجمالية والتأويلية، وانحيازه إلى لحظة الدهشة النصّية، سبباً في جعله يؤثر ما يمكن تسميته بـ "اقتصاد التحليل" على حساب التوسّع الموسوعي والاستقصاء التاريخي الشامل. لم يكن هذا القيد وليد قصور معرفي، بل نتيجة قرار نقديّ واع يضع النصّ في بؤرة الاهتمام بوصفه حدثاً لغوياً وجمالياً، لا بوصفه وثيقة ثقافية مكتملة الأركان.

إنّ كتابة كيليطو تنطلق من افتراض ضمنيّ مفاده أنّ النصوص الكبرى في التراث الأدبيّ العربيّ لا تستعاد بـ الفهرسة، ولا بإعادة بناء ظروف إنتاجها الخارجية/ التاريخية فحسب، بل تستعاد رأساً من خلال استنطاق آليات اشتغالها الداخلية من أساليب

41 - Kilito, 2005, Le Même et l'Autre, p. 5.

42 - Ricœur, 1976, pp. 79-81.

القول، واستراتيجيات الحكمي، ومناطق الالتباس التي يخلقه الخطاب لنفسه. غير أنَّ هذا التّركيز على البنية الجماليّة والتّأويل الحرّ قد يُفضي في بعض المواضع إلى إغفال الأسئلة المتّصلة بالظروف الاجتماعيّة والتّاريخيّة، التي أسهمت في إنتاج النّصوص، وإلى تقليص مساحة التّحليل المرتبطة بتحقيق النّصوص وتتبّع تداولها عبر العصور⁴³.

وعليه، فإنّ اعتماد المناهج الحديثة في قراءة النّصوص التّراثيّة، حين تُنفذ ضمن أفق جمالي صرف، يُنتج مكاسب واضحة على مستوى الكشف الدّلالي، لكنّها تترك فراغاً نسبياً في ما يتّصل بتاريخ النّصوص، وفهم علاقتها بالبنى الاجتماعيّة والمؤسّسات الثقافيّة التي نشأت فيها، وهو ما انتهجه كيليطو إذ لم يشغل بإعادة بناء الشّبكات الاجتماعيّة للكتاب، ولا بتحليل علاقة النّص بالواقع السّياسي أو البنى الاقتصاديّة، كما هو الحال في مقاربات تاريخيّة نقدية (Historicism / Historismus) أو سوسيولوجيّة، أو في أعمال نقدية عربيّة أخرى سعت إلى تأسيس قراءة شاملة تجمع بين التّحليل النّصّي والسّياق الثقافي⁴⁴، كما عند طه حسين في (حديث الأربعماء)، أو في الدّراسات التي استلهمت النموذج الموسوعيّ الكلاسيكيّ على غرار كتاب "الفهرست" لابن النديم.

لا يمكن اعتبار هذا الغياب النّسبيّ للفهرسة الموسوعيّة نقصاً معيباً، بحسب عيسى بلاطة، الذي رأى أنّ كيليطو يتعامل مع النّص "بوصفه واقعة لغويّة تتجدّد مع كل قراءة، لا بوصفه وثيقة تختزل في سياقها التّاريخي" ⁴⁵. من هذا المنظور، فإنّ تخلي كيليطو عن الصّرامة الفيلولوجيّة الصّارمة لا يعني إهمال النّص، بل يعني نقله من حيز التّوثيق إلى حيز الفعل القرائيّ، حيث تصبح القراءة نفسها جزءاً من إنتاج المعنى.

إنّ المفارقة التي يشغل من خلالها مشروع كيليطو تكمن في هذه الثنائيّة الدّقيقة؛ سواء بما يتيح الانتباه الجمالي المكثّف من الاقتراب من روح النّص وإعادة إحياء طاقته الإبداعيّة الكامنة، أو إغفال الإطار الفيلولوجيّ الصّارم، ومن ثمّ عدم الاهتمام بضبط النّص ضمن تسلسل تاريخيّ دقيق، مما يحول دون التّوصّل إلى نتائج يمكن استثمارها في مشاريع بحثيّة ذات طابع موسوعيّ أو تعليميّ. لكنّ لا يمكن عدّ هذه الثنائيّة خللاً في المشروع، بقدر ما هي أثر مباشر لرهانه الرّئيس، بحيث جعل القراءة الأدبيّة فعلاً حيّاً، لا تمريناً أرسيفياً.

وبناء على ما سبق، يمكن القول إنّ حدود التّأثير بالمناهج الغربيّة في مشروع كيليطو لا تتمثّل في التّبعيّة لها، بل في الكلفة المعرفيّة لاختيار نقديّ يُفضّل العمق الجمالي على الاتّساع السّياقيّ، وهو اختيار يظلّ مشروعاً من منظور النّقد الأدبيّ، لكنّه يطرح

43 - حسين، حديث الأربعماء، ج 1، ص 9-12؛ مفتاح، ديناميّة النص، 1987، ص 23-26.
44 - Kilito, 1983, op. cit, pp. 18-20; Kilito, 1992, op. cit, pp. 7-9; Boullata, 2009, op. cit, pp. 56-60.
45 - Ibid., p. 58.

في السياق الجامعي سؤال التّكامل المنهجي بين القراءة التّأويليّة والبحث التّاريخي، لا سيما في أفق تجديد البحث العلمي في العلوم الإنسانيّة بالمغرب.

4-3-7 - فريدة مشروع كيليطو وحدود اختلافه

لن تتّضح ملامح المشروع النّقدي لكيليطو وضوحاً شافياً إلّا بوضعه في سياق المقاربات العربيّة التي انشغلت بإعادة قراءة التّراث الأدبيّ على اختلاف طرُقها ومناهجها. المقارنة هنا ليست إجراءً تقويمياً يسيراً، بل أداة إبستمولوجيّة تسمح بتحديد موقع كيليطو داخل خريطة النّقد العربيّ الحديث، والكشف عمّا يضيفه فعلياً إلى سؤال قراءة التّراث.

أ- كيليطو في مقابل القراءة التّاريخيّة-العقلانيّة (طه حسين نموذجاً)

يُمثّل مشروع طه حسين نموذجاً للقراءة التّاريخيّة العقلانيّة التي تعاملت مع التّراث بوصفه مادة قابلة للفحص على وفق منطقيّ الشك والتّاريخيّة النّقديّة (Historicism/Historismus)، حيث يُقاس النّص بمدى اتّساقه مع معايير العقل والسيّاق التّاريخي العام⁴⁶. في هذا الأفق، يُقرأ التّراث بوصفه تعبيراً عن مرحلة، لا بوصفه نظاماً لغويّاً مفتوحاً على التّأويل.

أمّا كيليطو فيتحرّك في اتجاه مغاير؛ إذ لا يجعل من التّاريخ معياراً حاسماً لفهم النّص، ولا من العقل أداة إقصاء، بل من اللغة ذاتها مجالاً للتّحليل. فهو لا يسأل: هل النّص صحيح تاريخيّاً؟ بل: كيف يعمل النّص؟ وكيف يبني أثره في القارئ؟ وبهذا ينتقل من نقد "المضمون" إلى نقد "الآلية"، ومن فحص الأفكار إلى تفكيك طرائق القول. هذا التحوّل لا يلغي قيمة القراءة التّاريخيّة، لكنه يعيد ترتيب الأولويات النّقديّة، جاعلاً الجماليّة والسرد في صدارة الاهتمام.

إذا كان لكلّ قراءة للتّراث مدخلها، فإنّ مدخل طه حسين كان التّاريخ بوصفه ميزاناً، والعقل بوصفه محكّاً. لقد تعامل طه حسين مع النّصوص القديمة بوصفها نتاجاً لظروف تاريخيّة محدّدة، قابلة للفحص والنّقد والشك، لا من حيث جماليّاتها اللغويّة فحسب، بل من حيث صدقها التّاريخي واتّساقها مع المعقول. في هذا السيّاق، صاغ ما يمكن تسميته بـ "القراءة التّاريخيّة العقلانيّة" (Historicism / Historismus)، التي ترى في التّراث وثيقة تعبّر عن عصرها، وتُقاس قيمتها بمدى انسجامها مع منطق التّاريخ العام⁴⁷.

في هذا الأفق، لا يُقرأ النّص بوصفه بنية لغويّة مفتوحة، بل بوصفه شاهداً تاريخيّاً، ومن ثمّ يغدو السّؤال الرّئيس: متى كتب النّص؟ ولماذا؟ وتحت أيّ شروط

46 - حسين، 1926، في الشعر الجاهلي، ص 6 - 12.

47 - المرجع نفسه، ص 6-15؛ العروي، 1992، مفهوم التاريخ، ص 79-90.

اجتماعية وثقافية؟ وهو سؤال مشروع في ذاته، غير أنه قد يُفضي إلى اختزال النص في سياقه، ورده إلى أسباب ورود خارجية، على حساب منطق الدخلي وآليات التعبيرية.

أما كيليطو، فينتقل من فرضية مغايرة: النص لا يُستوفى بمعرفة زمنه، ولا يفهم بالعقل وحده، بل يفكك من داخله. التاريخ عنده خلفية صامتة لا أداة حكم، والعقل وسيلة إنصات لا محكمة إدانة؛ لذلك لا يسأل: هل النص صادق تاريخياً؟ بل كيف يقول النص ما يقول؟ وبأي حيل لغوية وسردية يبنى أثره؟⁴⁸.

هذا التحول من سؤال الصدق إلى سؤال الاشتغال، ومن نقد المضمون إلى تحليل الآلية، يمثل قلباً صامتاً للأولويات النقدية. كان طه حسين يُخضع النص لمعيار العقل والتاريخ، في حين يجعل كيليطو اللغة ذاتها موضوعاً للتفكير؛ سواء على مستوى تركيب الجملة، أو توزع الأصوات، أو لعبة الضمائر، أو مفارقات الحكيم، أو مناطق الالتباس التي يخلقها الخطاب لنفسه؛ لذلك لوحظ أنه يقترب من تقليد عربي قديم كان يرى البلاغة علماً يتولد من تآلف المعاني وتناسب الألفاظ.⁴⁹

ولا يعني هذا أن كيليطو يعادي القراءة التاريخية أو ينفي ضرورتها؛ بل إنه يعيد ترتيب موقعها داخل العملية النقدية؛ فالتاريخ لا يلغى لكنه يؤجل، والعقل لا يستبعد، لكنه لا يُنصب قاضياً، وهو ما ذهب إليه بوضوح حين ذكر أن النص الأدبي لا يُقرأ مرة واحدة، ولا يُختزل في سبب إنتاجه، بل يُعاد اكتشافه كلما تغيرت زاوية النظر.⁵⁰

من هنا، تتبدى المفارقة بين المشروعين:

• طه حسين يقرأ التراث بوصفه مسألة ينبغي حلها تاريخياً.

• كيليطو يقرأه بوصفه لغزاً ينبغي الإقامة في توتره.

وإذا كانت قراءة طه حسين قد أسهمت في تحرير العقل العربي من سطوة التسليم، فإن قراءة كيليطو تُسهم في تحرير النص من ثقل الشرح الخارجي، وإعادته إلى حيويته الأولى بوصفه حدثاً لغوياً متجدداً؛ لهذا لا يمكن فهم مشروع كيليطو إلا بوضعه في مقابل هذا النموذج التأسيسي؛ لامن باب المفاضلة، بل من باب اختلاف زاوية النظر واختلاف سؤال القراءة.

ب- بين النسق والجمال: كيليطو والنقد الثقافي (الغذامي نموذجاً)

يتأسس مشروع عبد الله الغذامي النقدي على تفكيك الخطاب الأدبي من زاوية السلطة والنسق الثقافي، واستنطاق التمثيلات الاجتماعية والايديولوجية الكامنة في

48 - Kilito, 1983, op. cit., pp. 11-14.

49 - الجرجاني، دلائل الإعجاز، مصدر سابق، ص 48.

50 - Kilito, 1992, op. cit., p. 9.

بنية النصّ. يغدو النصّ الأدبيّ - في هذا الأفق - وثيقة ثقافيّة تُقرأ بوصفها حاملاً لنسق مضمر، تُقاس قيمته النقديّة بقدر ما يكشفه من علاقات القهر، وآليات الهيمنة، وأنماط إنتاج المعنى داخل الثقافة⁵¹. وهكذا ينتقل الاهتمام من النصّ في فرادته الجماليّة إلى الخطاب في ارتباطه بالبنى الاجتماعيّة والمؤسّسات الرّمزيّة التي أنتجته.

في المقابل، لا يُنكر كيليطو حضور الثقافة في النصّ الأدبيّ، ولا يعزل العمل عن شرطه التاريخيّ أو اللغويّ، غير أنّه يرفض أن تتحوّل الثقافة إلى مفتاح القراءة الأوحد، أو أن يُختزل النصّ في كونه مجرد وثيقة إيديولوجيّة. إن اهتمامه موجّه أساساً إلى البنية الجماليّة للنصّ، وإلى ما يسمّيه "مكر النصّ"، أي تلك الاستراتيجيّات اللغويّة والسرديّة التي تُربك القارئ، وتُخلخل أفق انتظاره، وتمنح النصّ قدرة على إنتاج معناه من داخله، لا من خارجه⁵².

وانطلاقاً من هذا التصوّر، يمكن فهم مشروع كيليطو بوصفه اشتغلاً نقديّاً يقوم على موازنة دقيقة بين الوعي بالسياق التاريخيّ والثقافيّ للنصوص، والحرص على عدم تحويل هذا السياق إلى سلطة تفسيريّة تُفرّغ النصّ من منطقهِ الداخليّ. فهو لا يعادي التاريخ، ولا يُقصي الثقافة، لكنّه يرفض أن تُلعى البنية الجماليّة باسم الكشف النسقيّ، أو أن تُستبدل القراءة الأدبيّة بمحاكمة إيديولوجيّة؛ لذلك تنطلق قراءته من افتراض مُفاده أن النصّ لا يُستعاد حقاً إلا عبر استنطاق آليات اشتغاله الداخليّة من طرائق القول، وبناء الصوّت السرديّ، ومناطق الالتباس الدلاليّ، التي تُنتج أثره الجماليّ في القارئ⁵³.

لا يخفى أن كيليطو يلتقي مع تصوّرات نقديّة حديثة ترى أن الأدب لا يُستنفد بوظيفته الثقافيّة، وأنّ اللغة الأدبيّة تحتفظ دائماً بفائض دلاليّ يتجاوز شروط إنتاجها المباشرة. فالنصّ بحسب هذا التصوّر، ليس انعكاساً شفّافاً للبنى الاجتماعيّة، بل بنية رمزيّة مستقلة نسبياً، تعمل على وفق قوانينها الداخليّة، وتقول أكثر مما يُراد لها أن تقول؛ لأنّ المعنى فيها يتولّد من التوتّر بين البنية والدلالة، لا من الإحالة السياقيّة وحدها⁵⁴.

بذلك تحدّد المسافة الفاصلة بين مشروع كيليطو والنقد الثقافيّ لا في الموقف من التراث ذاته، بل في طبيعة السّؤال النقديّ، ففي الوقت الذي يكشف فيه النقد الثقافيّ النّسق والسلطة غايته القصوى، يُصرّ كيليطو على أنّ وظيفة النقد الأدبيّ هي الإصغاء إلى منطق النصّ، وإعادة إحياء طاقته الجماليّة، من غير أن يُختزل في سياقه، أو يُنزع عنه طابعه الأدبيّ لصالح وظيفة تفسيرية واحدة.

51 - الغدّامي، النقد الثقافيّ، 2000، ص 27-41.

52 - Kilito, 1996, op. cit., pp. 11-18.

53 - Kilito, 2013, op. cit., pp. 22-30.

54 - Barthes, Le plaisir du texte, 1973, pp. 9-15; Ricoeur, Temps et récit, 1983, vol. 1, pp. 52-60.

إذا كان لكلٍ منهجٌ نقديٌّ مرآته، التي يرى بها النصوص، فإنَّ مرآةَ النِّقدِ الثقافيِّ -كما تكوَّنت في مشروِّعِ الغدَامي- هي مرآة السُّلطة والنِّسق، لا مرآة اللغة لذاتها. إنه يقاربُ النصَّ الأدبيَّ لا بوصفه بنية جماليَّة مستقلَّة، بل باعتباره وثيقة ثقافيَّة تكشف ما يختبئ خلف البلاغة من أنساق مضمرة وتمثيلات اجتماعيَّة وآليات إنتاج الهيمنة الرِّمزيَّة. هكذا يغدو الأدب في التَّحليل الثقافيِّ ساحةً لتعرية الخطاب أكثر منه فضاءً لتدوِّق الصِّباغة، ويُقرأ من حيث ما يقول عن المجتمع والسُّلطة بقدرٍ ما وأكثر ممَّا يقول عن نفسه⁵⁵.

يتقدَّم مفهوم "النِّسق" ليصبح مفتاح القراءة، وتُعاد كتابة تاريخ الأدب بوصفه تاريخاً لصراعات ثقافيَّة كامنة، تحلَّى بأثواب البلاغة وتكسَّى بأقنعة الجمال. ليس خافياً أنَّ هذا المنظور يستند في خلفيَّته النَّظريَّة إلى تقاطعات مع أعمال فوكو في تحليل الخطاب، ومع دراسات الثقافة البريطانيَّة (Cultural Studies) التي نظرت إلى النصوص بوصفها ممارسات اجتماعيَّة مشروطة بأنساق السُّلطة والتَّمثيل، لا محض كتابات جماليَّة⁵⁶.

أمَّا كيليطو فيتحرَّك في اتجاه آخر، إذ لا يخاصم الثقافة، لكنَّه يرفض أن يجعلها الحاكم الوحيدَ على النصِّ، وإن كان لا ينفي أنَّ النصَّ ابنُ بيئته، ولا يُنكر أنَّ الخطاب الأدبيَّ يتقاطع مع أنساق اجتماعيَّة وتاريخيَّة، غير أنَّه يتحفَّظ بوعي منهجيٍّ على تحويل الأدب إلى مجرد شاهد إنثوغرافيٍّ أو وثيقة إيديولوجيَّة. إنَّما يشدُّه، في المقام الأوَّل، هو منطق اشتغال النصِّ من الدَّاخل، وكيف يُنشئ لغته، ويراوغ قارئه، ويبني متعته عبر الالتباس والتَّأجيل والانزياح. يشير إلى الحيل السُّردية والبلاغيَّة، التي لا تُختزل في وظيفة ثقافيَّة مباشرة، بل تعمل على إرباك القارئ وإعادة تشكيل أفق انتظاره. النصُّ عند كيليطو، ليس خطاباً يُفكك فحسب، بل لعبة ذكيَّة تمارس، وسوَّالاً مفتوحاً يُعاد طرحه مع كل قراءة⁵⁷.

وهنا يظهر الفرق الجوهرِيُّ بين مقاربة النِّقد الثقافيِّ التي تجنح إلى ردِّ الجماليِّ إلى النِّسقيِّ، أي تفسير البلاغة بوصفها قناعاً للسُّلطة، وبين نقد كيليطو الذي يسعى إلى تحرير الجماليِّ من التفسير الاختزاليِّ، دون أن يعزله عن العالم.

وبلغة أقرب إلى منطق الجاحظ (ت 255هـ / 869م)، يمكن القول إنَّ الأدب لو قرئ بما يحمله من إيديولوجيا - فقط -، لكان كلُّ حَسَنٍ فيه عَرَضاً زائلاً، ولكان اختلاف الأساليب لغوًّا لا طائلتحتته؛ غير أنَّ النصوص كما يدلُّنا التراثُ البلاغيُّ نفسه، تعيش بطبقاتها وتدوم بصنعتها، لا بوضوح مقاصدها⁵⁸. في حين يرى كيليطو أنَّ اختزال النصِّ

55 - انظر الغدَامي، 2000، مرجع سابق، ص 11-15؛ وانظر أيضًا: الغدَامي، المرأة واللغة، 1996، ص 27-33.
56 - Foucault, L'ordre du discours, 1971, pp. 10-25; Hall, Representation, 1997, pp. 13-44.

57 - Khatibi, Figures de l'étranger, 1987, pp. 61-73; Kilito, 1983, op. cit., pp. 9-15.

58 - انظر الجاحظ، البيان والتبيين (1/ 75-78).

الأدبيّ في وظيفته الثقافية أو التفسيرية يفقده قدرته على الإدهاش، ويحوّله من كائن لغويّ حيّ إلى مجرد وثيقة تستند بالشرح، وهو ما يتعارض مع طبيعة الأدب القائمة على الغرابة والالتباس ومراوغة المعنى.⁵⁹

تنبّه عددٌ من الدارسين المعاصرين إلى هذا الاختيار المنهجيّ في مشروع كيليطو، دون أن يصوغوه في إطار نظريّ واحد؛ فقراءة كيليطو في مجملها، تبدي تحفظاً واضحاً إزاء الاختزال السوسولوجيّ الجاهز، وتقاوم ردّ النصّ الأدبيّ إلى وظيفة ثقافيّة أحاديّة، انطلاقاً من وعي بأنّ اللغة الأدبيّة لا تقول ما يُراد لها أن تقول فقط، بل تُنتج فائضاً دلاليّاً يتجاوز مقاصد الخطاب وسياقاته المباشرة، مع التنبية إلى أن اشتغاله النقديّ لا يقوم على معاداة التاريخ أو إنكار أثر السياق، بقدر ما يقوم على رفض التضحية بالبنية الجماليّة والتعقيد اللغويّ باسم التفسير السياقيّ الشامل، وهو موقف يتبدّى بوضوح في تحليلاته للسرد العربيّ القديم، حيث يُقدّم النصّ بوصفه نظاماً لغوياً مراوفاً لا وثيقة ثقافيّة مغلقة.⁶⁰

يمكن القول إنّ مشروع كيليطو يلتقي مع بعض أطروحات النقد الثقافيّ في عدم إنكار البعد التاريخيّ والاجتماعيّ للنصوص، لكنّه يفتقر عنها افتراقاً جوهريّاً حين يفرض إخضاع البنية الجماليّة لوظيفة كشف السّلطة أو النسق الثقافيّ بوصفه معياراً حاكماً للقراءة، ويظلّ السياق عنده أفقاً مساعداً على الفهم، لا سلطة تفسيرية نهائية، وهو ما يميّزه بوضوح عن المقاربة الثقافية كما صاغها الغذامي، التي تجعل من مفهوم "النسق" مفتاحاً مركزياً لقراءة الأدب وردّ بلاغته إلى تمثيل ثقافيّ مُضمَر.⁶¹

وعلى هذا، لا يصحّ أن يفهم موقف كيليطو بوصفه انسحاباً من أسئلة الثقافة، ولا موقف الغذامي بوصفه عداءاً للجماليّات؛ إنّما نحن أمام اختلاف في ترتيب الأولويات؛ فالغذامي يعدّ النسق أولاً والجماليّ تابع. في حين يُعدّ هذا الأخير عند كيليطو هو الأصل، والثقافي هو مجرد أحد مستوياته التفسيرية الممكنة.

بيد أنّه ينبغي الإلماع إلى أنّ هذا الاختلاف لا يُقاس بمعيّار الصواب والخطأ، بل بمعيّار الرّهان المعرفي؛ فكيليطو يراهن على إبقاء الأدب في منطقة التوتّر بين المعنى واللّعب، وبين التاريخ واللغة، رافضاً أن يحسّم النصّ في قراءة واحدة، أو أن يستنفد في وظيفة يعينها. إنه يقدّم مشروعه بديلاً نقديّاً لا يناقض النقد الثقافيّ، لكنّه يحذّر من تغوّله، ويذكر بأنّ لكل علم حدوده، وأنّ الخلط بين المقاصد يُفسد النّظر، ويُعمي عن دقائق الصّنع.

59 - Kilito, Littérature et étrangeté, 1980, pp. 9–15.

60 - Ibid.; Kilito, 1985, op. cit., pp. 21–27.

61 - انظر الغذامي، 2000، مرجع سابق، ص 23–41.

ج- كيليطو وتحويل السؤال البنيوي (محمد مفتاح غودجا)

لئن كان النَّقْدُ البنيويُّ قد أُسس في الغرب على تصوّر رياضيٍّ محكم للنصوص، فإنَّ التَّبَنِّيَّ العربيَّ الصَّارم لهذا المنهج، كما في أعمال **محمد مفتاح**، أظهر قدرة هائلة على ضبط النصوص ضمن نماذج تحليلية دقيقة، مع التركيز على الوظائف اللغوية، والتكرار الصوتي، والعلاقات الدلالية بين الوحدات الصغرى والكبرى للنص؛ وذلك لأنَّه تعامل مع البنيوية بوصفها جهازاً تحليلياً مكتمل البنية، يقوم على تحديد المستويات، وضبط العلاقات، وبناء النماذج التفسيرية القابلة للتعميم، بحيث يغدو النصُّ مجالاً لاختبار صلاحية النموذج ومدى قدرته على الإحاطة ببنية الدلالة⁶².

قد جلب هذا التوجُّه صرامة علمية للنقد العربي، وجعل من القراءة البنيوية أداة موثوقة لتتبُّع البنية الداخلية للنصوص، لكنَّه في المقابل عرَّض النصَّ أحياناً لخطر التجريد المفرط، بحيث يُصبح الأدب مجرد معادلة تحليلية، تحسب وتُوصف على وفق صيغ رياضية، من دون أن تلمس روح النصِّ ولا تعيش تجربته الجمالية. كما لاحظ هاريس أنَّ البنيوية الصَّارمة قد تودِّي أحياناً إلى "أدلة المنهج"، أي تحويل الأدوات النظرية إلى قوالب مغلقة تفرض تفسيراً وحيداً على النصوص وتُعرِّضها - أحياناً - لخطر التحويل إلى بنية مجردة⁶³.

أمَّا **كيليطو**، فإنَّه لا يرفض البنيوية ولا يتنكَّر لمكاسبها، بل يستعين بها بوصفها أداة تقريب لفهم اشتغال النصوص، لا باعتبارها قالباً حاكماً يقيدها. إنَّ المفاهيم البنيوية عنده من مثل الزَّمن السردِّي، والضَّماير، والسرد داخل السرد، تُستخدم لتسليط الضوء على ديناميَّة النصِّ، لا لاحتوائه في معادلة جامدة. بهذا، يظل التحليل مفتوحاً ومتعدد الطبقات، قابلاً للمراجعة، ويتأرجح بين التفصيل الدلالي والمتعة الجمالية للنصِّ، وهو ما يفنقه التطبيق الصَّارم للبنيوية في السياق العربي⁶⁴.

إنَّنا هنا أمام موقف منهجيٍّ متقدِّم، ذلك أنَّ **كيليطو** يختار الوسائل دون القوالب، والأدوات دون الأطر الجاهزة. إنَّه يحافظ على حرِّيَّة النصِّ وسعة التأويل، بحيث لا تُقصر القراءة على كشف البنية وحدها، بل تمتد لتشمل أثر النصِّ على القارئ، وانزياحه، ولعبه الداخلي مع اللغة. هذا الرَّهان، صرح به **كيليطو** في أكثر من موضع، حين أكَّد أنَّ المناهج ليست إلا أدوات تفكير، لا صيغاً تفسيرية مغلقة، وأنَّ القراءة فعل حوارِيٍّ دائم مع النصِّ لا ينتهي إلى نتيجة نهائية؛ وهو ما يمنح مشروعه النقدي مرونة، ويخلق حواراً بين الأدوات الغربية والحسَّ النقديَّ العربي، دون استلاب النصِّ أو إخضاعه لمعادلة واحدة⁶⁵.

62 - مفتاح، 1987، مرجع سابق، ص 15-20.

63 - Harris, Structuralism and Literary Analysis, 1992, pp. 33-40.

64 - Kilito, 1992, op. cit., pp. 12-15.

65 - Kilito, 2013, op. cit, pp. 15-19; Kilito, 1992, op. cit., pp. 7-11.

من هنا، يمكن القول إن مفتاح يطمح إلى تحقيق علمية القراءة عبر إحكام أدواتها، فيحين يراهن كيليطو على حفظ حيوية النص عبر إبقاء القراءة في حالة توتر منتج. ولما كان التشديد البيوي عند مفتاح يُفضي إلى تقليص هامش الالتباس لصالح الوضوح البيوي، يتعمد كيليطو الإبقاء على مكان الغموض، معتبراً أنها ليست نقصاً في الفهم، بل شرطاً من شروط الأدبية ذاتها، ويكون بذلك افتتح المسافة الحرة بين المنهج الغربي الصّارم والتراث العربي، مظهرًا كيف يمكن للآليات البيوية أن تخدم النص لا أن تُسيّره، ومُبدياً أن النقد البيوي ليس نهاية بل بداية سؤال متواصل عن النص وأفق قراءته.

بهذا المعنى، لا يمثل مشروع كيليطو نفيًا للبيوية، كما لا يمثل مشروع مفتاح إنكارًا للجمالية، بل نحن إزاء اختلاف في ترتيب الأولويات المنهجية؛ فالمنهج عند مفتاح يُنظم القراءة؛ وعند كيليطو، القراءة تُربك المنهج. من هذا الاضطراب الخلاق تتولد إحدى أهم سمات النقد الأدبي المغربي المعاصر، حيث يتجاوز الانضباط العلمي مع الحرية التأويلية دون أن يقصي أحدهما الآخر.

د- كيليطو في مقابل المشاريع المؤسسية والشعرية (جابر عصفور ومحمد بنيس)

ينتمي عصفور إلى نمط من النقد الحديث جعل من بناء المشروع الثقافي المؤسس رهانه الرئيس، إذ لم يكتف بقراءة النصوص مُفردة، بل سعى إلى إعادة ترتيب مفاهيم الحداثة والنقد والتقليد، ضمن أفق نظري عام يطمح إلى إرساء معايير جديدة للدرس الأدبي في السياق العربي⁶⁶. ومن ثم، يغدو التراث في كثير من تحليلاته، جزءاً من معركة فكرية أوسع، يُقاس فيها النص بمدى قابليته للاندراج في مشروع التحديث الثقافي والعقلاني العام⁶⁷.

في حين ينطلق بنيس من أفق يقوم على الحس الشعري والرهان الحداثي الجذري، حيث لا يُستدعى التراث بوصفه مادة للتحليل السردية أو البلاغي، بل بوصفه مخزوناً تخيلياً يُعاد تشكيله وإعادة كتابته داخل مشروع شعري يسعى إلى تفجير اللغة وكسر أنماطها الموروثة، حتى وهي تتحاور مع الماضي⁶⁸.

في المقابل، يشغل كيليطو خارج منطق المشروع الشامل أو البيان النظري؛ فهو لا يعلن برنامجاً نقدياً، ولا يؤسس مدرسة، بل يقدم مشروع قارئ يُعنى بالنصوص المفردة، والمقاطع الهامشية - أحياناً - مستخرجاً منها أسئلتها الصامتة ومفارقاتها الداخلية ومناطق الالتباس، التي تُغفلها القراءات الكلية⁶⁹.

66 - عصفور، 1994، مفهوم الشعر، ص 9-15.

67 - عصفور، 2000، مفهوم النقد، ص 45-60.

68 - بنيس، ظاهرة الشعر المعاصر في المغرب، 1979، ص 47-55.

69 - Kilito, 1992, op. cit., p. 15.

بهذا المعنى، يختلف مشروع كيليطو عن مشروع عصفور وبنيس في ترتيب الأولويات، لا في القيمة أو الأهمية، ذلك أنه عند عصفور، يتقدم الهمم المؤسسي وبناء المفاهيم النقدية العامة؛ وعند بنيس، تصدر الكتابة الشعرية بوصفها فعل قطيعة جمالية؛ أما عند كيليطو، فالأولوية للنص ذاته، لا بوصفه مثالاً على فكرة، ولا مادة لتخييل جديد، بل بوصفه كائناً لغوياً حياً، يشتغل بمكره، ويقاوم الاستنفاد، ويظل مفتوحاً على تعدد القراءات⁷⁰.

ومن هنا تنبع خصوصية موقعه داخل النقد العربي المعاصر؛ إذ إنه لا ينافس هذه المشاريع في ميدانها، ولا يعارضها من حيث المبدأ، بل يشتغل في فضاء أقل صخباً وأكثر دقة؛ أي فضاء الإصغاء إلى ما يقوله النص حين يُترك لآلياته الداخلية، وحين لا يُطالب بأن يسوّغ وجوده ضمن مشروع ثقافي أو شعري سابق عليه. ومن ثم، فإن كيليطو يلتقط ما يفلت من القراءات المؤسسة والبيانية، ويمنح الهوامش والنوادر، والمقاطع الصغيرة، قدرة على زعزعة التصورات الكبرى نفسها⁷¹.

وعليه، لا يصح فهم هذا الاختلاف بوصفه تعارضاً بين مشاريع متنافرة، بل بوصفه اختلافاً في الرّهان المعرفي، بين النقد أداة تنظيم وبناء (عند عصفور)، والكتابة فعل اختراق وتجاوز (عند بنيس)، والقراءة تجربة اختبار تبقى الأدب في حالة توتر مبدع بين اللغة والتاريخ، وبين المعنى واللعب، دون أن تحسم دلالاته في أفق واحد أو وظيفة بعينها (عند كيليطو).

وإجمالاً، فإن كيليطو يشغل بجماع هذه المقارنات موقعاً وسيطاً دقيقاً في النقد العربي المعاصر، فلا هو تراثي تقليدي يعيد إنتاج الشروح، ولا هو حديثي إسقاطي يفرض على النص نماذج وافدة، ولا هو مؤرخ ثقافي يذيب الأدب في السياق. إنه، بالأحرى، يسعى إلى ما يمكن تسميته بصاحب "المنزلة الثالثة" قراءة تجعل النص التراثي في تماس حي مع قارئ معاصر، دون أن تفقده خصوصيته اللغوية والتاريخية، أو هكذا يفترض؛ لذلك يمكن توصيف هذا المنزلة بأن كيليطو لا يريد أن يشرح التراث، بل يريد أن يعيد إلينا دهشتنا أمامه.

وبناء على كل ما سبق، فإن هذا الفصل يبين أن حضور المناهج الغربية في مشروع عبد الفتاح كيليطو لا يمكن اختزاله في ثنائية الاستيراد أو التبعية - كما توهم بها من توهم - ولا في خطاب القطيعة مع التراث؛ بل يتبدى بوصفه تفاعلاً نقدياً انتقائياً، تشكل داخل سياق جامعي مغربي واع بأسئلة المنهج وحدود صلاحيته. تعامل كيليطو مع

70 - Kilito, Le discours arabe, 1983, pp. 112-114; Kilito, 2013, op. cit, pp. 22-25.

71 - Kilito, 1992, op. cit, pp. 17-20.

البنويّة والسرديات الحديثة والدراسات المقارنة والتحليل النصّي بوصفها أدوات إجرائيّة تُضيء النص ولا تُصادره، وتحرّك السؤال ولا تُغلق أفق التأويل.

تكشف المباحث السابقة أنّ قوّة مشروعه تكمن في قدرته على تحرير النصّ التّراثي من القراءة الاختزاليّة، سواء أكانت تاريخيّة نقدية (Historicism / Historismus) تُثقله بالسياق وحده، أم يديولوجيّة تُحمّله ما لا يحتمل، أم بنويّة صارمة تختزله في نموذج ما. في مقابل هذه الاتجاهات، اختار كيليطو أن ينحاز إلى القراءة الجماليّة المتفكّرة، التي ترى في النصّ حدثًا لغويًا وسرديًا متجدّدًا، لا وثيقة جامدة ولا معطى نهائيًا.

غير أنّ هذا الاختيار الجماليّ، على ما يمنحه من قدرة على إحياء النصوص وإعادة إدخالها في مدار القراءة المعاصرة، يُظهر في الوقت ذاته حدودًا منهجيّة لا يمكن إغفالها؛ إذ إنّ التّركيز على لحظة القراءة وتأثيرها قد يأتي أحيانًا على حساب الإحاطة الموسوعيّة، أو التوسّع في دراسة الشّروط الاجتماعيّة والتّاريخيّة لإنتاج النصّ. غير أنّ هذه الحدود لا تُفهم بوصفها نقصًا في المشروع، بل باعتبارها ثمنًا يستمولوجيًا واعيًا لرهان نقديّ يفضّل عمق السؤال على شموليّة الإحاطة.

بهذا، يُسهّم مشروع كيليطو في ترسيخ نموذج نقديّ عربيّ معاصر يفتح "مقامًا ثالثًا" بين التّراث والحداثّة، مقامًا لا يستنسخ المناهج الغربيّة، ولا يكتفي بترديد مقولات القدماء، بل يعمل على مساءلة الاثنين معًا من داخل النصّ. من هنا تبدّى أهميّة مشروعه لا بوصفه نهاية لمسار قراءة التّراث، بل بوصفه لحظة مفصليّة تمهّد لإمكانات بحثيّة لاحقة تُعيد وصل القراءة الجماليّة بالتّاريخ والتّوثيق، وتوسّع أفق النّقد العربيّ دون التّفريط في حسّه اللغويّ والبلاغيّ العميق.

8 - كيليطو في ميزان النّقد

إذا كان مشروع كيليطو قد حظي باستحسان نقديّ داخل المغرب وخارجه، فإنّه لم يسلم في الوقت ذاته من جملة انتقادات، تباينت مصادرها وتعدّدت منطلقاتها. هذا التعدّد، الذي يُعدّ علامة على أنّ المشروع لم يكن عابرًا ولا هامشيًا، بل مشروعًا أزعج عادات القراءة، وخلخل توقعاتها المسبقة.

على أن قصدنا هنا ليس جمع الاعتراضات سرّدًا، ولا تصنيفها تصنيفًا شكليًا، بل إعادة قراءتها في ضوء منطق المشروع نفسه؛ أي في ضوء ما وعد به كيليطو، لا ما طلب منه أن يكونه. ذلك أنّ الإنصاف النّقديّ إنّما يكون بمراعاة حدود العلم وغايته، لا بحسابته على ما لم يدخل في بابه.

بقدر ما يتداول النّقد العربيّ الحديثُ أسماءَ ومشاريع نقديةً متعدّدة، فإنّه ندّرت النّصوص النّقدية العربيّة، التي تتناول **كيليطو** ومنهجه النّقدية بالتّقييم المباشر والاتّهام السّلبية. بيد أنّه برزت دراسات مغربية تسائل منهجه من الدّاخل، صادرة من باحثين يشتغلون ضمن الحقل الأدبيّ نفسه، ويشتركون معه في المرجعيّة الحداثيّة، وإن اختلفوا معه في ترتيب الأولويّات المنهجية. لهذا، فإنّ هذه الانتقادات لم تأخذ طابع الرّفص أو التّفكيك الجذريّ، بل جاءت في صورة مُساءلات صريحة طرحت في سياق جامعيّ وحواريّ واضح.

لذا، فإنّ أبرز انتقاد مغربيّ صريح وُجّه إلى **كيليطو** يتعلّق بغياب النّمودج التحليليّ الإجرائيّ القابل للتكرار في كتاباته، وهو اعتراض طُرح في سياق جامعيّ واضح، حيث يُنظر من النّقد أن يقدم أدوات قابلة للتّقييد والتّعميم. غير أنّ **كيليطو** واجه هذا الاعتراض منذ بدايات مشروعه بتحديد صريح لموقع كتابته، إذ يؤكّد أنّه لا يطمح إلى اقتراح منهج للقراءة، بقدر ما ينشغل بأنّ النصّ في قارئه، وبالطرائق التي يُربكه بها ويُفلت من التّوقّعات الجاهزة⁷².

يندرج هذا الاعتراض ضمن سياق أوسع، هو ترسّخ مطلب العلميّة الإجرائيّة في الجامعة المغربيّة، خصوصاً مع صعود البنيويّة والسّيميائيّات منذ سبعينيات القرن الماضي. في هذا السّياق، بدا مشروع **كيليطو**، القائم على القراءة الحرّة والتّأويل المتردّد، مشروعاً عصياً على الإدماج البيداغوجيّ. وقد أشار **محمد برّادة**، في سياق حديثه عن تحولات النّقد المغربيّ، إلى هذا التّباين بين اتّجاهين؛ اتّجاه راهن على بناء أجهزة تحليليّة صارمة ذات طابع إجرائيّ، وآخر اختار الكتابة النّقدية بوصفها مغامرة قراءة وتأويل، وبالرّغم من أنّ برّادة لم يقدم حكماً تقويميّاً، فإنّ هذا التّوصيف استُخدم في التّقاش الجامعيّ لتفسير التّحفّظ المنهجيّ إزاء **كيليطو**⁷³.

وإلى جانب مسألة المنهج، برز نقد مغربيّ آخر، لا يقلّ صراحة، يتعلّق بلغة **كيليطو** نفسها؛ فقد اعتُبر أسلوبه، القائم على المفارقة والإيحاء وبناء المعنى عبر الالتباس، عائقاً أمام تحويل نصوصه إلى مواد تعليميّة واضحة. وقد صاغ **بنعبد العالي** هذا الاعتراض في إطار أوسع، حين ناقش طبيعة الكتابات التي تقاوم الاطمئنان المنهجيّ، وتراهن على إبقاء القارئ في حالة يقظة وتأهّب، وهو توصيف يمكن أن يُدرج ضمنه أسلوب **كيليطو**، الذي لا ينخرط بسهولة في منطق الدّرس الجامعيّ الإجرائيّ⁷⁴.

72 - Kilito, 1992, op. cit, p. 14.

73 - انظر برّادة، أسئلة الرواية، 1996، ص 140-145.

74 - انظر بنعبد العالي، الفلسفة والترجمة، 2004، ص 85-90.

في مواجهة هذه الانتقادات، لا يدافع كيليطو عن مشروعه عبر تعقيد نظري مباشر، بل يصير في أكثر من موضع، على أن النص الأدبي لا يسلم معناه دفعة واحدة، وأن القراءة، التي تدعي استنفاده إنما تغلقه وتفقده عنصر الإدهاش الذي يمنحه حيويته، ويؤكد أن ما يُنظر إليه بالمنظار الجامعي الصّارم أنه "نقص منهجي" هو شرط من شروط الأدبية ذاتها.

وكما سلف الذكر، فإن كيليطو يعيد توجيه قراءة التراث من البحث عن المعنى الجاهز إلى فحص آليات اشتغال النص نفسه، أي من سؤال "ماذا يقول النص؟" إلى سؤال "كيف يُنتج معناه؟". ويؤكد أن الالتباس والتكرار والمراوغة البلاغية عناصر بنيوية في الخطاب الأدبي، لا عوائق تفسيرية، وأن النص لا يُستنفد في قراءة واحدة ولا يُختزل في وظيفة محدّدة. كما أنه لا ينفى السياق التاريخي، وإن كان يرفض إخضاع البنية الأدبية لمنطق التفسير الإيديولوجي المباشر، مكتفياً بجعل السياق أفقاً مساعداً للفهم لا معياراً حاكماً للقراءة.

وعلى الرغم من تماسك هذا التصوّر القرائي، فإن مشروع كيليطو لا يخلو من حدود منهجية ظاهرة، ذلك أن اختياره الإقامة في منطقة وسطى بين الأدبية والسياق يجعله في نظر بعض النقاد، متحفّظاً إزاء المعالجة المباشرة لأسئلة الرّاهن الثقافي، بما فيها قضايا السّلمة والتمثيل والوظيفة الاجتماعية للتراث. إضافة إلى أن امتناعه المقصود عن تقديم خلاصات تركيبيّة أو مواقف تقريرية قد يضع القارئ غير المتمرس في وضع إشكالي، إذ تظل القراءة مفتوحة دون علامات إجرائية واضحة، أو أفق منهجي يُمكن الرّكون إليه في الدّرس الأكاديمي.

لكن، يمكن القول إن بعض الانتقادات قد وقعت في خلل منهجي حين حاکمت مشروع كيليطو بمعايير لا تدرج ضمن نسقه المنهجي، وطالبت قراءته الأدبية بأن تؤدّي أدواراً ليست من رهاناته، كأن تحل محل النقد الثقافي، أو أن تنتج جهازاً تعليمياً إجرائياً مكتملاً، وهذا قد يؤدّي على الأغلب، إلى خلط بين المقاصد والمجالات، لا إلى تقويم دقيق للمنهج؛ لذلك من مظاهر فساد النّظر تحمّل العلوم ما ليس من موضوعها ما يورث هذا الالتباس، إذ لا يُقاس الاشتغال الأدبي بما يُطلّب من خطاب وظيفي أو تعبيدي صرف. وهو ما صنعت بعض القراءات حين حاکمت كيليطو بمعايير لا تدرج في منهجه، فطالبت قراءته الأدبية بأن تقوم مقام النقد الثقافي، أو أن تؤدّي وظيفة التعليم المنهجي الصّارم.

9- موقع كيليطو داخل العلوم الإنسانية وآفاق البحث النقدي

في رحاب النقد الأدبي المغربي، يعدُّ اسم عبد الفتاح كيليطو مرجعاً نقدياً، بالرغم من أنه لا ينتمي إلى المدارس المؤسسة أو البرامج الجامعية الصارمة - كما سلف الذكر - بل يقدم مشروع قراءة حيوي يجعل من النصوص التراثية العربية ساحة للتأمل المعرفي، ومن القراءة نفسها فعلاً تتداخل فيه المتعة والتأويل. وقد انعكس هذا التوجه في الجامعة المغربية والبحث العلمي، حيث أصبح منهج كيليطو محوراً لدراسات متعددة حول مقامات الحريري، وألف ليلة وليلة، وكتابات السردية الأخرى.

أولاً: أثر مشروعه في الجامعة المغربية والبحث العلمي

لا يخفى أن مشروع كيليطو شكّل جسراً بين التراث العربي ومناهج التحليل الحديثة، فقراته لا تكتفي بتععيد المعنى التاريخي، بل تسمح باكتشاف طبقات النص المخفية. أثمرت هذه المقاربة عن أثر ملموس في البحث الجامعي المغربي، وصارت قراءة التراث مادة خصبة للتحليل النقدي بحسب منظور كيليطو، بعيداً عن الجمود التاريخي أو الإطار التعليمي الجامد. وأظهرت بعض الدراسات الجامعية المغربية، كيف أن تحليل كيليطو يمنح التراث السرد القديم حياة جديدة ويجعله قابلاً للنقد المعاصر، بعيداً عن الحشو الجامد أو النظرة التاريخية الجوفاء. إن ما يميّز أثر كيليطو في الحقل الأكاديمي هو إبقاء القراءة نفسها موضوعاً للبحث، بحيث يكون الطالب والباحث مشاركاً في صنع المعنى، لا مجرد متلقٍ لمضمون ثابت.

ثانياً: إمكانات دمج التراث بالمناهج الحديثة

من أبرز إسهامات كيليطو - كما أسلفنا - القدرة على دمج التراث العربي بالمناهج النقدية الحديثة، دون أن يُسلب النص أصالته أو يفرض عليه قوالب جاهزة. كانت قراءته للتراث تراعي التوازن بين الالتزام بالنصوص القديمة والانفتاح على أدوات التحليل البنوي والسرد واللساني؛ وهو ما يجعل أعماله مرجعاً موثقاً للباحثين الراغبين في تقديم نقد متجدد يركز إلى فهم معمق للغة والنص.

وبتوجيه من هذا المنهج، يمكن للباحث المغربي أن يجمع بين قراءة النص من الداخل، أي تتبع آليات اشتغاله اللغوية والسردية من جهة، وبين وضعه في سياقه الثقافي والتاريخي من جهة أخرى. هذا التكامل يفتح أفقاً إبداعياً لتدريس التراث بطريقة جديدة، بحيث يبقى النص حياً وقادراً على مفاجأة القارئ وإعادة إنتاج المعنى عبر أجيال مختلفة.

ثالثاً: دور كيليطو في تشجيع التفكير النقدي والتحليلي

ومن خلال ما تقدم، فالمشروع النقدي لـ كيليطو يشجّع الطلاب والباحثين على التفكير النقدي والتحليلي، فهو يحثهم على استكشاف النصوص، لا مجرد حفظها أو تطبيق معايير جاهزة، ويترك هامشاً للتأويل، باعتبار أن هذا اللابقيين المنهجية جزء من العملية النقدية نفسها. كما أن أسلوبه النقدي يعلم الباحث المغربي صبر القراءة ومكان التأمّل في النصوص التراثية، ويمنحه القدرة على التعامل مع تعقيدات النصوص التي قد تغفل عنها مناهج التحليل التقليدية.

رابعاً: أفق بناء مدرسة نقدية مغربية حديثة

يمكن وصف تجربة كيليطو بأنها نموذج لبناء مدرسة نقدية مغربية حديثة قائمة على التفاعل بين التراث والمعرفة المعاصرة، وإبقاء النص في حالة تؤثر خلاق بين المعنى واللغة، وتشجيع التأويل الحر، مع احترام النص والتاريخ الثقافي.

مع العلم إن هذا المشروع لا يخلق مدرسة بالمعنى التقليدي، لكنّه يضع أساساً فلسفياً ومنهجياً يتيح للباحثين الجدد ابتكار مقاربات نقدية تحترم النص وتستفيد من المناهج الحديثة.

عموماً، فإن أثر كيليطو في العلوم الإنسانية بالمغرب، يظهر أنالنقد الأدبي ليس مجرد أداة لإثبات المعرفة أو تعليمها، بل هو فعل حي، يمس النص والقارئ والبحث العلمي. ومن خلال تحديد مقاربة التراث يصبح بالإمكان الاستفادة من التراث العربي لتطوير النقد الأدبي المغربي، مع ضمان أن يبقى النص حياً، وأن يحترم أصالته، وأن يظل النقاش النقدي مرناً ومتجدداً، وأن يجعل من النصوص موضوعاً للبحث التأملي والتحليلي، لا مجرد مواضيع عابرة للدروس التاريخية.

خاتمة

إذا كانت الرحلة النقدية التي خضتها عبر صفحات هذه الدراسة تهدف إلى رصد مكانة عبد الفتاح كيليطو في النقد المغربي والعربي وواقع العلوم الإنسانية في الجامعة المغربية، فإن ما يتجلى بوضوح هو أنه أعاد للنص التراثي مكانته اللائقة؛ ليس مجرد شاهداً تاريخياً أو وثيقة جامدة، بل كيان لغوي حي، متحرك داخلياً، يربك القارئ ويثيره للتأمل. لقد جسّد مشروعه نقداً أدبياً متوازناً، إذ حرّر القراءة من قيود الإيديولوجيا ومن أعباء القوالب الجامدة، دون أن يهمل السياق التاريخي أو الثقافي للنص. حيث تمكن من الجمع بين الأصالة والمعاصرة، وبين الصنعة اللغوية للتراث ومرونة أدوات التحليل الحديثة؛ فصارت القراءة فعلاً معرفياً حياً يشتغل داخل النص ومع القارئ معاً.

ورغم ذلك، فإنَّ طرح **كيليطو** لم يخلُ من مواضع القصور؛ ذلك أن رفضه لتقديم خلاصات منهجية أو استنتاجات تحليلية قابلة للتكرار قد يُربك الباحث غير المتمرس، ويتركه بلا أرضية صلبة، وهو ما أدركه بعض النقاد العرب والمغاربة أحياناً، لكن دون أن يقلل من أصالة مشروعه أو من قيمته النقدية.

ومن هذا كله، يبرز أنَّ مشروع **كيليطو** نموذجٌ متقدّم لتجديد قراءة التراث في المغرب، إذ يجعل من القراءة نفسها غاية ومنطلقاً، مع المحافظة على التوازن بين الجمال، والتأويل، والمعرفة التراثية، وهو بذلك يفتح آفاقاً مستقبلية للبحث النقدي الجامعي، وتتيح للباحث المغربي أن يدمج بين الأصالة التراثية ومتطلبات النقد المعاصر، ويعيد النصوص القديمة إلى الحياة في ضوء فهم نقدي متجدد وحي.

ويفتح هذا البحث، في ضوء مشروع **كيليطو**، عدداً من الأسئلة التي تستحق مزيداً من النظر في الدراسات النقدية المغربية المقبلة، من أبرزها:

• كيف يمكن الاستفادة من أخلاقيات القراءة التي يقترحها **كيليطو** داخل الدرس الجامعي، دون تحويلها إلى وصفة منهجية جامدة؟

• إلى أي حد يمكن تطوير قراءة تراثية تجمع بين الحس التأويلي والجمالية النصية من جهة، والانتباه للأسئلة الثقافية والتاريخية من جهة أخرى؟

• هل يمكن الحديث عن تقليد نقدي مغربي يتأسس على القراءة بوصفها تجربة معرفية، لا على المنهج بوصفه سلطة تفسيرية؟

• ما موقع التراث العربي مستقبلاً، داخل العلوم الإنسانية المغربية إذا أعيدت قراءته بوصفه نصاً حياً، لا مجرد ذاكرة ثقافية أو مادة تعليمية؟

تلك أسئلة تستدعي مزيداً من البحث والنقاش، وتوحي بأنَّ مشروع **كيليطو** لا يزال مفتوحاً على إمكانات بحثية لم تستنفد بعد، وأنَّ رهن النقد المغربي يظل في حاجة إلى مثل هذا التداول الإبداعي بين الانضباط المعرفي وحرية التأويل.

ختاماً، لا ينظر **كيليطو** إلى التراث بوصفه ذاكرة جامدة، بل بوصفه حقلاً معرفياً حياً، يظل مفتوحاً أمام كل قراءة، ويتطلب من الباحثين احترام حركيته، والتعامل معه بوعي نقدي دقيق، يوازن بين التقدير للأصالة والانفتاح على المعاصرة، وهو ما يمثل الرهان الأسمى للنقد الأدبي المغربي وللجامعة المغربية في القرن الحادي والعشرين.

المصادر والمراجع

أولاً: المصادر والمراجع العربية

- برّادة، محمد. أسئلة الرواية، الدار البيضاء: دار توبقال، 1996.
- بنعبد العالي، عبد السلام. الفلسفة والترجمة، الدار البيضاء: دار توبقال، 2004.
- بنّيس، محمد. ظاهرة الشعر المعاصر في المغرب، الدار البيضاء: دار الثقافة، 1979.
- الجاحظ، أبو عثمان عمرو بن بحر. البيان والتبيين، تحقيق عبد السلام هارون، القاهرة: مكتبة الخانجي، د.ت.
- الجرجاني، عبد القاهر. دلائل الإعجاز، تحقيق محمود شاكر، القاهرة: مكتبة الخانجي، 1984.
- حسين، طه. في الشعر الجاهلي، القاهرة: دار المعارف، 1926.
- حسين، طه. حديث الأربعة، ج 1، القاهرة: دار المعارف، 1925.
- العروي، عبد الله. مفهوم التاريخ، الدار البيضاء: المركز الثقافي العربي، 1992.
- عصفور، جابر. مفهوم الشعر، القاهرة: الهيئة المصرية العامة للكتاب، 1994.
- عصفور، جابر. مفهوم النقد، القاهرة: الهيئة المصرية العامة للكتاب، 2000.
- الغدّامي، عبد الله. المرأة واللغة، الدار البيضاء: المركز الثقافي العربي، 1996.
- الغدّامي، عبد الله. النقد الثقافي: قراءة في الأنساق الثقافية العربية، الدار البيضاء: المركز الثقافي العربي، 2000.

- مفتاح، محمد. دينامية النص، الدار البيضاء: المركز الثقافي العربي، 1987.

ثانياً: المراجع الأجنبية

أعمال عبد الفتاح كيليطو

- Kilito, Abdelfattah. *Les Séances*. Paris: Sindbad, 1983.
- — — —. *Lire le récit arabe*. Paris: Maspero, 1983.
- — — —. *Littérature et étrangeté*. Paris: La Découverte, 1980.
- — — —. *L'Auteur et ses doubles*. Paris: Seuil, 1985.
- — — —. *La littérature et les Arabes*. Paris: Seuil, 1992.
- — — —. *Le Même et l'Autre*. Casablanca: La Croisée des chemins, 2005.
- — — —. *Je parle toutes les langues mais en arabe*. Paris: Actes Sud, 2013.

- Allen, Roger. *The Arabic Literary Heritage*. Cambridge: Cambridge University Press, 1998.
- Barthes, Roland. "Introduction à l'analyse structurale des récits." *Communications*, no. 8, 1966.
- — — —. *Le plaisir du texte*. Paris: Seuil, 1973.
- Boullata, Issa J. *Trends and Issues in Contemporary Arab Thought*. Albany: SUNY Press, 2009.
- Foucault, Michel. *L'ordre du discours*. Paris: Gallimard, 1971.
- Genette, Gérard. *Figures III*. Paris: Seuil, 1972.
- Hall, Stuart. *Representation*. London: Sage, 1997.
- Harris, Roy. *Structuralism and Literary Analysis*. London: Routledge, 1992.
- Khatibi, Abdelkebir. *Figures de l'étranger*. Paris: Denoël, 1987.
- Rimmon-Kenan, Shlomith. *Narrative Fiction*. London: Routledge, 2002.
- Ricœur, Paul. *Temps et récit*, vol. 1. Paris: Seuil, 1983.

al-‘ulūm al-insāniyya wa-ḥaqīqat al-adab: min muškilāt al-naẓariyya wa-l-minhāj
Human Sciences and the Truth of Literature: Issues of Theory and Method
العلوم الإنسانية وحقيقة الأدب: من مشكلات النظرية والمنهج

محمد فنّان
باحث في التداوليات وتحليل الخطاب

Abstract: The article examines the question of the nature of literature within the broader field of the humanities, showing how literary discourse—since Plato—has remained an epistemically ambiguous domain because of its imaginative power and its capacity to unsettle rational notions of truth. From this standpoint, the text traces the epistemological shifts that have shaped the history of literary theory, from Aristotle’s concept of mimesis to contemporary approaches that expose the instability of fixed meaning and the openness of the text to multiplicity and semantic fragmentation.

The article also addresses the issue of interpretation, recalling the emblematic confrontation between old and new criticism. It argues that the history of literary inquiry is not a record of settled truths but a succession of “productive errors” that broaden the horizons of understanding. Methodologies—structuralism, historicism, semiotics, and others—hold no absolute authority; their value lies in the effectiveness of their application and their ability to animate the text rather than in the rigidity of their theoretical frameworks. Hence emerges a methodological anxiety shaped by the reader’s cultural horizon and the constraints of their interpretive community.

Furthermore, the article shows that literature is a dynamic structure resistant to fixation, as it weaves the linguistic with the cultural and reconfigures collective memory, myths, and symbols within new contexts of meaning. The text, as a network of signs, moves along the threshold of memory and oblivion, of aesthetics and power, granting interpretation an open and inexhaustible potential.

The study concludes by advocating for an integrative approach that combines linguistic and semiotic analysis with an acute awareness of the cultural and ideological frameworks underlying literary production, enabling us to grasp literature as a continuously regenerating semantic and aesthetic practice resistant to closure.

Keywords : Literature , Criticism , Interpretation , Epistemology , Methods.

الملخص: يهتم هذا المقال بإشكالية حقيقة الأدب ضمن تصورات العلوم الإنسانية، مبيناً أنّ الأدب، منذ أفلاطون، ظلّ موضوعاً للارتياح المعرفي بسبب طاقته التخيلية وخرقه لمبدأ الحقيقة العقلانية. ومن ثمّ تتبّع الدراسة التحولات الإبيستيمولوجية التي رافقت مقارنة الظاهرة الأدبية، من أرسطو ومقولته في المحاكاة، إلى النظريات الحديثة التي كشفت الطابع المتعدد واللاخطي في إنتاج المعنى.

ويناقش المقال جدل التأويل عبر نموذج الصراع بين النقد القديم والنقد الجديد، مؤكداً أنّ تاريخ المقاربات ليس تاريخ يقينيات، بل تاريخ أخطاء منتجة تفتح إمكانات جديدة للفهم. فالمنهج البنوي، والتاريخانية، والسيميائية وغيرها لا تملك امتيازاً مطلقاً، لأنها تخضع لشرط استعمالها ونجاعتها في قراءة النصوص لالصفائها النظري. لذلك يبرز القلق المنهجي الناتج عن علاقة القارئ بمقتضيات أفقه الثقافي وإكراهات جماعته التأويلية.

كما يبيّن المقال أنّ الأدب نظام متحوّل يستعصي على الاختزال في بنية واحدة، لأنه يمزج البعد اللغوي بالتشكيل الثقافي، ويعيد إنتاج الذاكرة الجمعية والأساطير والرموز في سياقات تداولها. فالنص، بما هو نسيج علامات، يشتغل على حدود الذاكرة والنسيان، وعلى جدل السلطة والجمال، مما يمنح التأويل قابليته اللامتناهية. ويخلص المقال إلى ضرورة منهج تركيبي يزواج بين التحليل اللغوي والسيميائي من جهة، والوعي بالشرط الثقافي والأيدولوجي المنتج للنص من جهة أخرى، بما يسمح بفهم الأدب بوصفه ممارسة دلالية وجمالية تتوالد باستمرار وتقاوم كلّ مركز ثابت.

الكلمات المفتاحية: الأدب، النقد، التأويل، الإبيستيمولوجيا، الثورات، المناهج.

مقدمة

طرح الأدب، بوصفه خطاباً فنياً وفكرياً، مجموعة من الإشكالات الفلسفية والدينية والعلمية. ولعل من أقدمها الرفض القاطع لمحموله، وللمهتمين به. وهو الموقف الذي صدح به أفلاطون في الجمهورية حيث طرد منها الشعراء، ومن كان في منزلتهم، بوصفهم بعيدين عن الحقيقة التي كان يتمثلها، ولا يعبرون إلا عن صورتها الثالثة، بعد الفلاسفة والصناع، كما أن جهودهم، في نظره، لا تنفك تخاطب الأهواء، وبالتالي، تعطل عمل العقل، وإمكاناته كافة، ناهينا أن هؤلاء مستعدون على الدوام للكذب والمبالغة في سبيل تحقيق غاياتهم. ولا غرابة في طرده للشعراء، كما كان يتصور أعمالهم، ما دام ينادي بـ "معرفة صحيحة يجب الوثوق بها"¹ وهي المعرفة العقلية، في مقابل أخرى "فاسدة لا يجب تصديقها"²، وهي الشعر.

1. خديجة الزيتلي، أفلاطون السياسة، المعرفة، المرأة، منشورات الاختلاف، ودار الأمان الرباط، ط1، 2011، ص 101.

2. المرجع نفسه، ص 101.

لم يمر هذا الموقف في الساحة الفلسفية مرور الكرام، بل خلق زوبعة فكرية نتجت عنها فيما بعد مجموعة من الكتب والمصنفات من أبرزها كتابا أرسطو الذي خلّص فيه الخطابة من الفلسفة، وحصرها في البحث الممنهج عن الأدلة وترتيبها وحسن سوقها مع التمييز بين "الأدلة التي تساق مدفوعة بموضوعها وبأحقيقته وبين الأدلة الأخرى التي تذكر لأنها من البديهيّات والمسلمات، وكيف يميز بين الأنواع الخطابية"³، ثم كتاب (الشعرية) وهو مصنف تصدى فيه لنظرية المحاكاة بوصفها جوهر الشعر، "وبصيغة أدق عن طريق الوزن واللغة والموسيقى)، مستثنيا بوضوح المحاكاة في النثر (مثل إيماء سوفورون والحوار السقراطي)، وكذلك البيت الشعري الذي لا يعتمد المحاكاة"⁴، أو النثر الذي لا صلة له بها.

من هنا، سنتنازل جملة من الكتابات المتوزعة بين النظر والشرح والنقد، في سبيل عرض الإشكالات التي يطرحها الأدب، ومحاولة تقديم تفسيرات خاصة بها. كما ستبرز عدة اتجاهات نظرية تروم الإدلاء بآرائها في الموضوع، وسرعان ما تندثر لتتوارى وراء قرينتها القائمة، كما يشهد على ذلك تعاقب الكلاسيكية والرومانسية والواقعية والرمزية، وغيرها، بما تنطوي عليه من اختلافات نظرية وبنائية في رؤية الموضوعات التي يطرحها الأدب، من قبيل مكنونه التخيلي، ووظائفه التواصلية، وما ينطوي عليه من إشكاليات الحامل والمحمول، والنمو العضوي للعمل، وسؤال الفن في الأثر الأدبي، وغيرها من القضايا التي تزخر بها فصول كل مذهب، وغاياته. على أنه، لا بد من الإشارة إلى أن تعددية وجوه الأدب وضروب بنائه، دعت إلى تنويع منظومات دراسته.

حقيقة الأدب ومسألة التأويل

تجد كل محاولة تأويلية للأدب صعوبة في القيام بنفسها، وإظهار نجاعتها، بفعل ما يتلقاها به خصومها، لإحساسهم بالخطر المحدق. بما يحملونه من مرجعيات وثوابت، وما قد يتهدهم من أفول في حال قيامها، هم وما يحملونه. ولعل من أبرز الأمثلة الدالة على هذا الأمر الصراع القوي الذي دار بين كل من رولان بارت الذي رفع مشعل النقد الجديد في مقارنته الظواهر الأدبية، وعلى رأسها كتابات راسين، وريمون بيكار، حامل لواء النقد القديم، وصاحب الدراسات المستفيضة في راسين نفسه، "وهو صراع أحدث سلسلة من الردود المعارضة أو المؤيدة"⁵ للرجلين، بعدما تحوّل إلى رمزين لتصويرين تأويليين متعاصرين، يضيق كل منهما الخناق على سواه، بل ويهدد استمراره ووجوده.

3. إبراهيم سلامة، بلاغة أرسطو بين العرب واليونان، مكتبة الأنجلو المصرية، ط1، 1950، ص 16.

4. جيرار جينيت، مدخل لجامع النص، ترجمة عبد الرحمان أيوب، دار توبقال للنشر، ط1، 1985، ص 23.

5. رولان بارت، النقد والحقيقة، ترجمة إبراهيم الخطيب، مراجعة محمد برادة، الشركة المغربية للناشرين المتحدين، ط1، 1985، ص 5.

لم يكن هذا الصراع خارجاً عن المؤلف ، ولا غريباً في ساحة النقد الأدبي، فلطالما اختلفت النقود، وتصارعت التأويلات في مقاربتها الأدب، وفي محاولة اكتناه ماهيته، والوصول في النهاية إلى حقيقته. وتُلخص هذا الصراع مقولة ”إن تاريخ العلم هو تاريخ أخطاء العلم“، بعد استفادتها من درس الإستيمولوجيا، ومن تحولات النظرية الأدبية، بل من الأدب نفسه، بَعْدَ ظاهرة لغوية تَنَشَّدُ إلى ”تصور يخصص ماهي الظاهرة اللغوية، وهذا التخصيص يختلف من خطاب إلى آخر. واختلاف التصورات يبرز على مستوى المعاني أولاً (أو المفاهيم)، وقد ينتج عن هذا اختلاف في المراجع، لأن المعنى يحدد المرجع أو الماصدق“⁶.

يحولنا هذا الوضع المفعم بالتعددية والاختلاف والتصادم إلى أننا، وعلى امتداد تاريخ المعرفة الإنسانية، وما راكمته من علوم وفهوم للذات وللعالم، ”نعيش - كما قيل - مرحلة تعددية لا يستطيع فيها أي منهاج أن يزعم لنفسه السيادة والتفرد بأي مجال. ولا شيء يحول بين الباحث في هذا الميدان المعقد وبين أن يسلك أيّ طريق يتيح له بلوغ غايته في الفهم والتفسير والقدرة على توقع الظواهرات“⁷. يشير هذا الأمر إلى أن تاريخ العلوم هو تاريخ مبني على التعددية المنهجية، لا على الأحادية النظرية، إذ ”لا توجد قاعدة واحدة، مهما يكن قدر رسوخ أساسها في الميدان الإستيمولوجي، لم تنتهك في لحظة أخرى. ولم يعد من الممكن الإيمان بوجود منهاج قائم على المبادئ الدائمة يلزم الخضوع لها“⁸ خضوعاً مطلقاً.

وإذ كان مآل المعرفة، كل معرفة، الانحدار بعد اكتمالها، وإنهاؤها لمشروعها، إن كان لها مشروع، أو حتى قبل إنهاؤها، فإنّ أبحاث العلوم الإنسانية، و مقارباتها لا تزال في ميسس الحاجة إلى البحث والمقاربة المتكررة، لما تهتم به، وتخصه بالدرس والتحليل والمناقشة من جهة، ولما تحمله هي ذاتها من أدوات ومفاهيم إجرائية تتوسل بها في اختبار موضوعاتها. وعليه، فإن ما تبدو عليه المعرفة العلمية، والعلوم الإنسانية منخصوبة مرجعية، وصلابة نظرية، و متانة إجرائية، سرعان ما يتلاشى مع ظهور أول منعطف إستيمولوجي يعد بأفق جديد أكثر إشراقاً، وأشدّ نجاعة. من هنا، لا يمكن الاستفادة من المعارف العلمية، ومن الإنسانيات إلا في زمن فتوتها، وعنفوانها؛ أي عندما تطرح الجديد، وتُجَلِّيه.

6. عبد القادر الفاسي الفهري، عن أساسيات الخطاب العلمي والخطاب اللساني، ضمن المنهجية في الأدب والعلوم الإنسانية، دار توبقال للنشر، ط3، 2001، ص 47.

7. الطاهر وعزيز، تقديم المنهجية في الأدب والعلوم الإنسانية، دار توبقال للنشر، ط3، 2001، ص 5.

8. المرجع نفسه، ص 5.

إن طابع الاختلاف، والصراع أحيانا لا ينبغي أن ينسبنا أهمية النظرية، ولا أن يحجب عنا جدواها في زمنها، ولا ما قدمته من محاولات تفسيرية استنفدت في سبيل بلوغها الشيء الكثير، وهو ما أكد عليه الأستاذ عبد الله العروي بقوله: "إن الاعتراضات الإبيستيمولوجية لا يجب أن تقود المعارض إلى رفض المنهج كمنهج. يمكن أن تُرفض التاريخية أو البنيوية كفلسفة وتوظف كمنهج للتحليل في حدود معينة"⁹ ترفضها الحاجة التظهرية، أو الوضع المعرفي الذي تُطرح فيه الظاهرة المنشودة. ومن هنا، يأتي رفض القفز بين النظريات، ومنع بعض القراءات التي تم التوصل إليها، دون تمييز بينها، ودون استفادة من تركبتها التحليلية والتأويلية قبل الإدلاء بالموقف الذاتي النابع عن اختيار خاص، وتجربة منفردة.

يطرح هذا الوضع شحنة مضاعفة من القلق المعرفي ذات طابع مغاير، كما يخلق معضلة حقيقية أمام الإشكال التأويلي، وما يتصل بالبناء العلمي من ضروب الفهم والتفسير المثبتة لصلاحية النظرية والتطبيق. وعلى رأس ما يُطرح هاهنا، شرطان، يتعلق أولهما بمدى جاهزية النظرية لمقاربة الظاهرة، والاستنجد بأدواتها في سبيل اختبار الموضوع الذي تعالجه أولا، وموضوعها في ذاتها ثانيا. أما الثاني فيخص نتائج المقاربة والاختبار من زاوية قياس نجاحها، وقدرتها الحقيقية على الوصول إلى نتائج علمية ومضبوطة؛ فالأمر هنا مرتبط بمعرفة سلامة الاستعمال، بعيدا عن سلامة النظرية التي يُسلم بها مبدئيا، ومدار الأمر في هذا المقام خاص بقواعد استعمال المبادئ التي جاء بها العلم، والضامن لحسن توظيفها في سياق النظر والتحليل.

يرتبط هذا القلق المعرفي الذي لا يخلو من إشكال على صعيد المنهج، بطبيعة الباحث، وبظروف البحث، وبغايات الاستقراء والتحليل. فما "هو مسلم به اليوم هو أن القارئ يقرأ النص انطلاقا من اهتمامات تخصه أو تخص الجماعة التي ينتمي إليها. القارئ يهدف دائما، من خلال قراءته إلى غاية، إلى غرض. سواء كان حسن النية أو سيئ النية فإنه يسعى إلى إثبات غرض من الأغراض"¹⁰، يُطمح إلى بلوغه، وتحقيقه، تبعا للشرط المعرفي الذي يرتضيه، وإمكانات الخطاب العلمي ونسبيته، "باعتبار إمكان تعدد مجالات التفسير والبحث والاحتجاج، وإمكان اختلاف وضع الخطاب فضاء وزمنا، وكذلك بالنظر إلى الاستنتاج الملازم لخطاب معين"¹¹، له من الخصوصية ما يجعله، منغلقا على نفسه، وبالتالي، غير منسجم مع سواه.

9. عبد الله العروي، المنهجية بين الإبداع والاتباع، ضمن المنهجية في الأدب والعلوم الإنسانية، دار توبقال للنشر، ط3، 2001، ص 10.

10. عبد الفتاح كيليطو، مسألة القراءة، ضمن المنهجية في الأدب والعلوم الإنسانية، دار توبقال للنشر، ط3، 2001، ص 19.

11. عبد القادر الفاسي الفهري، عن أساسيات الخطاب العلمي والخطاب اللساني، ص 44.

طبيعة الأدب وأسئلة النظرية

ما من شك في أن كل خطاب علمي، ومثله الخطاب الإبداعي، سواء في "الأدب"، أو الفلسفة، أو العلوم الإنسانية، هو فكر ومعرفة بالعالم النفسي والاجتماعي الذي نسكنه. والواقع الذي يطمح الأدب إلى فهمه هو، ببساطة شديدة، التجربة الإنسانية. لذا يمكن القول إنّ دانتى أو سرفنتيس يقدمان لنا معرفة عن الوضع البشري لا تقل قيمة عما يقدمه كبار علماء الاجتماع وعلماء النفس¹². غير أننا لا نغفل عن أن إنتاج الأدب، والعلوم الإنسانية، بل والعلوم الحقة أيضاً، لا يخرج عن هيمنة أجهزة السلطة، سواء أكانت صلبة أم ناعمة. ولا أدل على ذلك من الدول التي كانت تحت سلطة "الكتلة الشيوعية [حيث كانت] دراسة الآداب القديمة توجد في قبضة الأيديولوجية الرسمية"¹³.

وما كان من هذا الوضع إلا أن يزيد من حدة التعامل مع الظاهرة الأدبية من زاوية الإنسانيات، من جهة أنها خدم للسلطة، وبالتالي فهي في حاجة إلى تقديم ما يدعم هويتها، و (يدعم) ثوابتها، ومن جهة أنها عمل منفصل عن الذاتي، لا يؤمن إلا بالعقل، وأدوات المنهج كما تقدّمها المعرفة وتدافع عنها. ولهذا، "أصبحنا لا نستغرب أن تضرب المناهج بأكثر من سهم في التعامل مع الظاهرة الأدبية"¹⁴. هذا فضلاً عن أن الكتابة الأدبية تنطوي على أصناف من صور الفردية المنغرس في الجماعة، مما يدعو إلى تعدّد زوايا النظر؛ غير أن تضارب المناهج، وما تقدمه العلوم الإنسانية، وبلوغها حدّ التنافي في كثير من الأحيان، يثيران "عدم الارتياح إلى استقامة اصطناعها كلها، وعلى تضاربها"¹⁵ على صعيد النتائج، والخلاصات.

غير أنّ هناك إشكاليين آخرين يواجهان الإبداع الأدبي، وإنتاج النصوص الإبداعي. يتعلق أولهما بطبيعة اللغة التي يتوسل بها الشاعر/الكاتب، إذ هو ملزم بتحديد كلامه، وفراسته بناءً على شكل تعامله مع اللغة ذاتها، واستعمال أساليبها المتاحة، بل وابتكار ما يفيد من تمكينه داخل حقل الأدب. وهو، إذ يستعمل اللغة، ينخرط بالضرورة في العشيرة اللغوية التي ينتمي إليها، وفي ذهنيّتها التي تلزمه إقامة المغايرة معها، ابتداءً من اللغة. أما ثانيهما، فهو وقوع الأدب في أزمة التراث، أي في التشكيل الأدبي الذي ألفه الذوق العام، وارتضته الجماعة، وصنعت له قواعد تحرّم الخروج عنها. مما يدعو الأدب إلى البحث، بين حين وآخر، عن إمكانات جديدة تتيح له إثبات ذاته، والتعبير عن تفرّد تجربته، من دون الوقوع ضحية الرفض والقمع.

12. ترفيطان طودوروف، الأدب في خطر، ترجمة عبد الكبير الشرقاوي، دار توبقال للنشر، ط1، 2007، ص 45.

13. المرجع نفسه، ص 6.

14. حسين الواد، في مناهج الدراسات الأدبية، منشورات الجامعة، السلسلة الأدبية - 2، ط 1984، ص 21.

15. المرجع نفسه، ص 22.

على الأدب إذا، أن يعيد إنشاء علاقات لغوية متجددة باستمرار، كما أنه في حاجة إلى تحديد كيفية التعامل مع أدواته اللغوية على الرغم مما هي محكومة به من "مقررات وقوانين، وهي في الفن محكومة بنظم وتقاليـد-تقيم بنية شعرية تامة تزلزل هيكل التاريخ [الأدبي]، وتعُدّل التقاليد الشعرية"¹⁶، والمعرفية التي ينهض بها الأثر، ويرتد مصدرها إلى ما يعوّل عليه منتجها من "خبرات جمالية نتاجها الوعي بالتجانس والتآلف، والوعي بالموازاة والتوازن في اتجاه تحصيل عناصر النسبة والتماثل والتطابق، في اتجاه الوعي بالتكوينات والنماذج والأنماط"¹⁷. مما يسر للعلوم الإنسانية دراسة النصوص من زوايا متعددة، والسعي إلى تقديم تفسيرات جديدة تنير عالم الأدب، وتضيف إليه. وعليه، كان منها ما يرى حقيقته خارجه، وما يراها داخله.

يخلق هذا الوضع مجموعة من الأسئلة المتعلقة بقراءة الأدب، وبفعل الكتابة، وبآليات المقاربة الأدبية، من حيث الكيفية التي تلزم دارس الأدب بمعاينة النصوص، واختبار أدبيتها، وإنتاج معرفة عالمية عنها تقدم حقيقة الأدب وطبيعته. وليس هذا الأمر بالهين، ولا باليسير، إذ "تنبت المناهج العلمية قيمتها أحيانا في مجال محدد بعينه، أو في تكنيك محدد كاستعمال الإحصاء في مناهج معينة لنقد النصوص أو دراسة الأوزان. على أنّ معظم المشايخين لهذا الغزو العلمي للدراسة الأدبية إما أنهم انتهوا إلى إخفاقهم والاستسلام للتشكيك، أو لتعليل أنفسهم بالأوهام حول النجاح المقبل للمناهج العلمية"¹⁸. يضاف إلى هذا طابع المغامرة والتحول الذي يطبع الأدب لغة وأسلوبا وتعبيرا. وبالتالي، لا مجال فيه للمعياري، أو الثابت.

وعلى الرغم من أنّ همّ الناقد هو مقارنة النصوص، واختبار ما تتميز به من فريدة عن سواها، أو ما يحذق فيه شاعر/كاتب عن غيره، أو ما يتسم به مذهب عن نظرائه، أو ما يختص به عصر عن بقية العصور، فإنّ مسألة القراءة تبقى نسبية، ومرهونة بمجموعة من الشروط؛ فهي وإن دلت على أنّ تلقي الأدب ونقده "جسم نام من المعرفة والبصيرة والحكم"¹⁹، فإنها عملية لا تخلو من ذاتية، و من تعويل على الذوق، وعلى الميول التي يميلها المرجع الفلسفي أو التاريخي أو الديني، الذي يعسر استقبال النصوص بعيدا عنه، لأنها تمثل الأطر الاجتماعية والسياسية لمفهوم الحقيقة كما تُنتجها المعرفة

16. عبد المنعم تليمة، مداخل إلى علم الجمال الأدبي، منشورات عيون المقالات، ط2، 1987، ص 77.

17. المرجع نفسه، ص 78.

18. رينيه ويليك وأوستن راين، نظرية الأدب، ترجمة محيي الدين صبحي، مراجعة حسام الخطيب، المؤسسة العربية للدراسات والنشر، ط2، 1987، ص 14.

19. المرجع نفسه، ص 17.

الأدبية، ومفهوم الحقيقة ذاته لا يخرج عن أن يكون "مجموع الطرق والعمليات التي يتم بفضلها إنتاج العبارات وتوزيعها وتداولها"²⁰ تبعاً لسلطة النسق.

على هذا الأساس، ظلت مقارنة الأدب، ومعها محاولات تعريفه واستكشاف عناصره، خاضعة لإدارة المعرفة، وللنسق المهيمن، ولمكونات السلطة وإملاءاتها؛ فليست إذا "مسألة المعرفة، -والحال هذه - مسألة منهجية إبستمولوجية، ولا يتعلق الأمر بالبحث عن خطاب الحقيقة وتحديد منهج الوصول إليه، وإنما بدراسة مفعولات الحقيقة للخطابات Les effets de vérité des discours؛ يتعلق الأمر إذن بالنظر إلى الحقيقة كمفعول لا كفعل، مفعول شيء آخر"²¹، لا تطمح النظرية، وأدواتها إلا إلى بلوغه، والوصول إليه. وهذا يعني أن ما تقدمه النظريات لا يفكر وحده، وإنما هناك محركات خفية لعمله، وأنماط مخصوصة من الحركة التي يتكفل بإنتاجها، بناء على "النموذج الذي يصوغها ويضعها"²².

أمام هذا الإحساس بالعجز تارة، والالجدوى تارة أخرى، يُطرح سؤال بارت الشهير، من أين نبدأ؟²³ وهو سؤال متعلق تعلقاً مباشراً بالاندهاش القائم "أمام المقاربات المتباينة التي تشهد أحياناً، وبشكل اعتباطي، تحت اسم البنيوية"²⁴، وغيرها من المناهج النقدية ذات الصلة الوثيقة بالإنسانيات من جهة، والدراسات اللغوية من جهة ثانية. وينطلق هذا السؤال من أن العلوم الإنسانية، وما تقدمه من مناهج تحليلية لا تقدم وصفات جاهزة للمقاربة، ومن ثم استنباط ما يحمله النص في ثنايا مغامرته التأويلية. هنا يقدم بارت محاولة لإقامة استقراء لغوي، تقوم على أساسه تعددية النص، وقابليته للانفتاح الدلالي، بناء على الارتهان إلى خاصيته المعنوية، واعتماداً على دواله اللغوية، والعلاقات القائمة فيما بينها.

نظام الأدب وسياسة الإبداع

بما أن الأدب نظام يتميز بالحركية، يلزم، بداية، تحديد العناصر الثابتة فيه. وهذا الإلزام يجبرنا بالضرورة إلى البحث عن المكونات البنيوية التي تبني العمل، وتجعله أدباً. غير أن هذا العمل لا يخلو من صعوبة، إذ كيف يمكن البحث عن الثابت ضمن المتحول من جهة؟ ثم كيف لهذا الثابت أن يثبت ضمن عمل سمته الأساسية هي التحول؟ لا

20. عبد السلام بنعبد العالي، نحو سياسة للمعرفة، ضمن كتاب، إشكاليات المنهاج في الفكر العربي والعلوم الإنسانية، دار توبقال للنشر، ط2، 2001، ص6.

21. المرجع نفسه، ص8.

22. المرجع نفسه، ص9.

23. رولان بارت، من أين نبدأ؟، ترجمة محمد البكري، مجلة عيون المقالات، ع12، 1989، ص80.

24. المرجع نفسه، ص80.

شك أن هذا يزيد من إبراز معضلة البدء، وسؤالها الإشكالي في صيغته البارتية. ولا بد أن حل هذه الأزمنة المنهجية كامن في ثانيا النظام الذي تحتكم إليه النصوص، ونموذجها الأصل الذي تعتمد في تشكيل مقولها تارة، والخروج عليه للتعبير عن خصوصيتها تارة أخرى.

يمثل النظام، في هذا المستوى، مجموع الاستراتيجيات البنائية التي تكفل تحقيق نصية النص، وما يزر به من عناصر الأدبية كما تبنيتها سياسته البلاغية. وبمجرد التنقيب عن هذا المبدأ الجامع، يصير من اليسير، حسب بارت، "الكشف عن شفرتين: إحداهما ثابتة تؤل [...] إلى وضع نموذجي [...] والأخرى نشيطة وحيوية (الأمر الذي يمنع من أن تكون سماتها دلالية) تحيل على العمل الاستكشافي"²⁵ الذي راح الشاعر/الكاتب يؤسس له، ويرفع دعائمه. وتكمن أهمية هذا الجزء من البحث في أنه يخدم العلامة اللغوية في إنتاجها المدهش والإنساني في آن. وهكذا، تتحول اللغة، بفضل النظام، من فعل للتواصل، والتعبير المرجعي، إلى فعل ثقافي "لا يمكن للعلامة التعبير عنه وإنما تشير إليه فقط، وتركه لاكتشاف المؤل"²⁶.

يجرنا اختبار ما يشكله النظام، ويحرص عليه، في علاقته باستعمال العلامة، أي التدخل الذاتي في الملفوظ اللغوي، إلى التساؤل عن دلالة العبارة المنطوق بها في ضمير منتجها، وما تحيل عليه عند متلقيها، بل عما تثيره فيه حال اقترائها بغيرها في النص. كما لا يجب إغفال أن الدلالة التي يتضمنها النص، أي نص، "لا تحددها فقط الصيغ اللسانية التي تتدخل في تركيبها (كالكلمات، والصيغ الصرفية، أو التركيبية، والأصوات والنبرات) وإنما تحددها أيضا العناصر اللغوية غير اللفظية المكونة للمقام. ويستحيل فهم التحدث إذا ما أغفلنا عناصر المقام أو إذا غابت عن البال أهم كلماته"²⁷، مما يزيد من عسر المقاربة التحليلية من منظور بعينه، بل واستحالة الوصول إلى مشترك تكويني، ومن ثم تعميم نتائج الدراسة.

يتضح بهذا، أن محاولات اكتشاف حقيقة الأدب، وجوهره الإبداعي، اعتمادا على ما قدمته ثورات العلوم الإنسانية، ظلّت محصورة في النظر، ومراجعة ما قدمته النظريات من الأفكار، دون اهتمام بما أفرزته التجارب النقدية التطبيقية من إضافات وتفصيلات، دفعت إلى تعميق الفهم في المشروع اللغوي، بوصفه منعطفًا معرفيًا يفيد

25. المرجع نفسه، ص 83.

26. جيرال دو لودال، السيميائية أو نظرية العلامات، ترجمة عبد الرحمن أبو علي، دار الحوار، اللاذقية، 2004، ص 177 - 178.

27. ميخائيل باختين، الماركسية وفلسفة اللغة، ترجمة محمد البكري وبمبنى العيد، دار توبقال للنشر، ط1، 1986، ص 137 - 138.

في فهم الظاهرة واستيعابها. وسيعرف موضوع الأدب تحولا في الاهتمام، من مقاربتة الوثيقية، كما أفادت المناهج الكلاسيكية، بعد انفتاحها على الأدب، ثم النظر إليه بوصفه نصا لغويا تلزم مقاربتة لسانيا، نصيا وخطابيا، إلى النظر إليه على أنه كتابة للمغاير والمختلف، ونمط من أنماط الحفر في مناطق الصمت، وتعرية المحجوب، والبحث عن خبايا المسكوت عنه أو اللامفكر فيه.

وليست العودة إلى الأدب، من هذا المنظور، إلا رغبة في الوصول إلى "إنتاج أو تأويل العلامات، والنص بعامته، بما هو نسيج من العلامات، وهي تسمح بحصرها"²⁸، ومن ثم بلوغ الحقيقة المؤسسة للمعنى القديم الكامن في ضمير الإنسانية، التي لا تنفك تردده، وتعيد قوله "على ((يد)) اللوغوس ومن خلاله"²⁹. وعلى هذا الأساس، فكل عمل أدبي لا يعدو أن يكون ضربا من الاختراق لعالم بعيد ينطوي على مسببات المتعة والالتذاد، هو "عالم النسيان، إذ عبر الآثار تخلق متعة النص وذلك باستحضار المنسي المبعد أو المستبعد، إذ يكون مكان المتعة هو اللحظة أو لحظة الوقوف على الآثار بين الذاكرة والنسيان"³⁰، حيث تقف طفولة الإنسانية، في كلام بداياتها، وكهولتها متمثلة في المتن الماثل بين يدي المتلقي وجها لوجه.

كما أن هذا الوضع المتأزم يدفعنا إلى البحث في الأدب بوصفه ممارسة ثقافية تعيد إنتاج الرموز والأساطير التي شكلت ذهنية الجماعة، وأثرت في تصوراتها، بل وجعلتها ما هي عليه. في هذا السياق، يظهر أن الأبنية الأدبية، وما يتعلق بـ "التجانسات الصوتية بين الكلمات ذات الدلالة المتشابهة (مثل God و good في الإنجليزية)، والقوافي المعيارية، والكلمات ذات المعاني المتعددة التي تسمح بالتوريات، هي جميعها مصادفات، أو كما يحلو للفيلولوجيين أن يقولوا، اتفاقات ((خالصة))، لكنها تشكل النسيج الذي يدخل في العمليات الذهنية لجميع الناطقين الأصلاء باللغة"³¹ التي يستعملها الأدب، ويتشكل بها المكون الأدبي الذي يعبر به الشاعر/ الكاتب، ويؤسس عليه حقيقته.

على هذا الأساس، فإن المعاني بالفعل مطروحة في طريق الشاعر/الكاتب، وعند استعمال الكلمات، فإن "الاستعارة وحدها تستطيع أن تعبر في اللغة عن معنى طاقة

28. جاك دريدا، الكتابة والاختلاف، ترجمة كاظم جهاد، تقديم محمد علال سينا، دار توبقال للنشر، ط1، 1988، ص 115.

29. المرجع نفسه، ص 115.

30. فتيحة عابد، رولان بارت: الكتابة والأثر، ضمن أهواء بارت ومغامرات البارتية، إشراف وتحرير محمد بكاي، منشورات الاختلاف، ودار الأمان الرباط، وكلمة، ومنشورات ضفاف، ط1، 2017، ص 131.

31. نورثروب فراي، المدونة الكبرى الكتاب المقدس والأدب، ترجمة سعيد الغانمي، منشورات الجمل، وكلمة، ط1، 2009، ص 41.

تشترك بها الذات والموضوع. ويكمن مركز تعبير الاستعارة. [...] بين شكل من أشكال الشخصية ومظهر من مظاهر الطبيعة³² التي ينتمي إليها منتج الأدب. غير أن تساؤلا يفرض نفسه هنا، ويتعلق بعلاقة الاستعارة بحقيقة الأدب، وما إذا كانت هي حقيقته؟ دون أن نغفل أن الكلمات، وإن كانت تدل على الأفكار، فإنها في واقع الأمر تعبر عن العالم الخارجي، وتقدم صورة للمرجع، يمكن أن تتطابق معه، في عين الناظر، كما يرى هو ذاته مرجعا، كما يمكن أن تخالفه لسبب من أسباب الكتابة، والعرض الأدبي.

وإذا كان الأمر على هذا المنوال؛ فإن أهم ما يلزم تحديده هو التطابق بين الأدب، بوصفه تعبيراً يروم الفن، ويطلق أودية الجمال، وبين الفكر، بوصفه الوعاء الذي ينظم أساليب عمل الجماعة، ويرتب فهمها، وضروب تصورها للذات والآخر والعالم. ولا شك أن مثل هذا البحث يقتضي، بالضرورة، الانطلاق من أن الأدب يتضمن معطيات ومحمولات ترتبط بتاريخه، وسياقه الثقافي، وما يهيمن عليهما من ذهنيات في زمن التأليف. وعلى هذا الأساس، يعدّ الأدب خطاباً ينطوي على مسلمات، وعلى أفكار ومشترك عام، يحتجب وراء الأبعاد الفنية والجمالية الظاهرة على سطحه. وهكذا، فإن للأدب إذا، مجموعة من المستقرات الدلالية التي يعيد إنتاجها خدمة للشرط السياقي الذي أنتج في ظله.

هنا، تزداد أهمية البحث عن منهج جامع يراعي كل ما تمت الإشارة إليه في دراسة الأدب، بوصفه ظاهرة لغوية، وبناء فنياً، وقولاً عاطفياً، وتعبيراً ثقافياً، ينطوي على جملة من البنيات والأنساق والرموز التي تشكل أجزاءه، وتبني كيانه، دون انحسار في المعايير والمعالم البلاغية والنقدية التي ظلت مشدودة إلى النقل أو الترجمة، وأهملت روح الأدب، بوفائها لروح النظرية. على دراسة الأدب، فيما نرى، أن تكون مشدودة إلى لغته، وسياسته البلاغية، كما أن من واجبه أن تتغلغل في ثنايا النصوص، وتستنتق المضمرات القابضة (من) وراء الكلمات. إن المطلوب في مقارنة الأدب، كما نفهم، هو العناية بالعناصر الجمالية التي تفيدها في التوصل إلى قدرة المنتج على تأليف الكلام وصوغه بما يعبر عن روح عصره.

على أن الاهتمام يجب دائماً أن ينصبّ على المتن نفسه أولاً وقبل كل شيء، لا على ما هو خارجه، سواء من حيث الأفكار المسبقة التي يمكن مصادفتها قبل الدراسة، أو في خضمّ تحديد سياق إنتاجه. إن أهم ما يلزم دارس الأدب، هو أن يبنى فكراً أدبياً ونقدياً يسعفه في معرفة النصوص الأدبية، وتحقيق التراكم المعرفي حولها، ومن ثم "إقامة الصلة بين النص والمتلقي، ناهيك عن القدرة على توجيه الحركة الأدبية نحو الطريق الأفضل

32. المرجع نفسه، ص 45.

لتحقيق الاحتياجات الجمالية الفعلية للمجتمع³³، وللغرد على حد سواء، وتقديم تراكم فكري واضح المعالم حول الظاهرة الأدبية، ومقتضياتها؛ ليصير، بهذا، من اليسير تجاوز أزمة المنهج في قراءة الأدب، وتفسيره.

خاتمة

ليس الأدب ظاهرة ثابتة، ولا كيانا جامدا يمكن إخضاعه للمعايير النقدية، والإمسك بخصائصه البنائية، المعلنة والمضمرة، اعتمادا على معطيات العلوم الإنسانية. إنه ممارسة نسقية تعيش على التحول، والمغايرة المستمرين، بمعنى أنه لا وجود لمركز أو نواة يمكن بلوغها لإدراك ماهيته، وبالتالي معرفة حقيقته. إن طبيعة الأدب، بما هو أدب، تفرض عليه التعددية، والانفتاح التأويلي، وإلا تحول إلى صخرة صماء، وأرض موات، لا يصلح لتحمل المهمة التعبيرية المنوطة به. على هذا الأساس، فإن الأدب يعرف تشظيا دلاليا، وتوليدا مستمرا للمعنى، سواء مما هو كامن في النص من جهة مكوناته البنائية، أو فيما هو خارجه، ويتعلق بسياق إنتاجه، وظروف تلقيه.

على أن مقارنة الأدب يلزمها التقيد ببنيتها الثقافية، ومرجعيتها التكوينية التي أسهمت في إنتاجه، بضروبها كلها، السياسية والاجتماعية والمعرفية؛ فما تقيد به هذه المقاربة، هو أنها تجعل المتلقي مدركا، في صميم تحليلاته، لمكونات السلطة في الأدب، الظاهرة منها، والخفية، وما تلعبه من أدوار في سبيل الحفاظ على وجودها، وضمان استمرارها عبر التقيد بإعادة إنتاج التمثيلات، والمشارك العام والخاص بين أفراد العشيرة اللغوية؛ فالأدب، مهما أظهر من صور البحث عن الجمال، وصنوف الطمع في إدراكه، فإن منتجه لا يخلو، ذهنيا وثقافيا، من منازع أسطورية تشكله، وتبني هويته، ومن تم تسرب إلى إنتاجه الأدبي.

بناء على هذا الأساس، لا يكاد الأدب يخلو من صراعات رمزية بين الأطراف الاجتماعية، بل وما تعبر عنه كل جماعة، من رموز تتصل بما هو أسطوري، أو بما هو عقدي، أو غيره من البنيات الذهنية المتجذرة في العقل الاجتماعي، والتي تضرب بجذورها في القدم. مما يجعل من الأدب ساحة للقاء الطبيعة والثقافة، والوعي واللاوعي، انطلاقا من تكرار السالف، والقديم، والانفصال الذاتي عنه تاريخيا، ومعرفيا. من هنا، يصير من اللازم مراعاة سياقات التأليف الأدبي، وظروف الشاعر/الكاتب، في سبيل الوصول إلى طرفي المعادلة الأدبية، ونقصد بهما، الفني الجمالي، والثقافي الذهني. وهي جميعا منضوية تحت لواء الذاكرة والنسيان.

33. سيد البحراري، البحث عن المنهج في النقد العربي الحديث، دار شرقيات للنشر والتوزيع، ط1، 1993، ص ص 114 - 113.

ومما سبق، يمكن الاطمئنان إلى أن المقاربة الأدبية القابلة لمراعاة كل ذلك، بكامل النسبية، هي الدمج بين الأبعاد اللغوية للأدب، بناء على ما تتضمنه من علامات سيميائية، ثم الشروح في تفكيك عناصرها تفكيكا يراعي الجنس الذي تنضوي تحته، وتعبّر من خلال الالتزام بمقتضياته البنائية، شكلا ومضمونا. مع تحديد السياقات الأدبية والفنية التي تنتمي إليها، وما تنطوي عليه من مرجعيات فكرية، وأبعاد أيديولوجية تتحكم في المتلقي، وفي فاهمته، بوصف العمل المدروس يعتمد إلى إنتاج معنى عبر التوسّل بمجموعة من الأطر الفكرية، والأنساق المعرفية التي تبث الروح في العمل.

بيلوغرافيا

إبراهيم سلامة، بلاغة أرسطو بين العرب واليونان، مكتبة الأنجلو المصرية، ط1، 1950.

تريفيطان طودوروف، الأدب في خطر، ترجمة عبد الكبير الشرقاوي، دار توبقال للنشر، ط1، 2007.

جاك دريدا، الكتابة والاختلاف، ترجمة كاظم جهاد، تقديم محمد علال سينا، دار توبقال للنشر، ط1، 1988.

جيرار جنيت، مدخل لجامع النص، ترجمة عبد الرحمان أيوب، دار توبقال للنشر، ط1، 1985.

جيرال دو لودال، السيميائية أو نظرية العلامات، ترجمة عبد الرحمن أبو علي، دار الحوار، اللاذقية، 2004.

حسين الواد، في مناهج الدراسات الأدبية، منشورات الجامعة، السلسلة الأدبية - 2، ط 1984.

خديجة الزيتلي، أفلاطون السياسة، المعرفة، المرأة، منشورات الاختلاف، ودار الأمان الرباط، ط1، 2011.

رولان بارت، النقد والحقيقة، ترجمة إبراهيم الخطيب، مراجعة محمد برادة، الشركة المغربية للنشر المتحدّين، ط1، 1985.

رينيه ويليك وأوستن راين، نظرية الأدب، ترجمة محيي الدين صبحي، مراجعة حسام الخطيب، المؤسسة العربية للدراسات والنشر، ط2، 1987.

سيد البحراوي، البحث عن المنهج في النقد العربي الحديث، دار شرقيات للنشر والتوزيع، ط1، 1993.

الطاهر وعزيز، تقديم المنهجية في الأدب والعلوم الإنسانية، دار توبقال للنشر، ط3، 2001.

عبد السلام بنعبد العالي، نحو سياسة للمعرفة، ضمن كتاب، إشكاليات المنهاج في الفكر العربي والعلوم الإنسانية، دار توبقال للنشر، ط2، 2001.

عبد الفتاح كيليطو، مسألة القراءة، ضمن المنهجية في الأدب والعلوم الإنسانية، دار توبقال للنشر، ط3، 2001.

عبد القادر الفاسي الفهري، عن أساسيات الخطاب العلمي والخطاب اللساني، ضمن المنهجية في الأدب والعلوم الإنسانية، دار توبقال للنشر، ط3، 2001.

عبد الله العروي، المنهجية بين الإبداع والاتباع، ضمن المنهجية في الأدب والعلوم الإنسانية، دار توبقال للنشر، ط3، 2001.

عبد المنعم تليمة، مداخل إلى علم الجمال الأدبي، منشورات عيون المقالات، ط2، 1987.

فتيحة عابد، رولان بارت: الكتابة والأثر، ضمن أهواء بارت ومغامرات البارتية، إشراف وتحرير محمد بكاي، منشورات الاختلاف، ودار الأمان الرباط، وكلمة، ومنشورات ضفاف، ط1، 2017.

ميخائيل باختين، الماركسية وفلسفة اللغة، ترجمة محمد البكري ويعني العيد، دار توبقال للنشر، ط1، 1986.

نورثروب فراي، المدونة الكبرى الكتاب المقدس والأدب، ترجمة سعيد الغانمي، منشورات الجمل، وكلمة، ط1، 2009.

الدوريات:

رولان بارت، من أين نبدأ؟، ترجمة محمد البكري، مجلة عيون المقالات، ع12، 1989.

al-dirāsāt al-tārīḥiyya al-maktūba bi-l-‘arabiyya ḥawla al-ṣaḥrā’ al-maḡribiyya ḥilāl
al-fatra al-mu‘āṣira wa-l-rāḥina: qirā’a ‘awliyya fī l-ḥaṣīla wa-l-wāqī‘ wa-l-āfāq

Historical Studies Written in Arabic on the Moroccan Sahara during the Contempo-
rary and Current Periods: A Preliminary Review of Outcomes, Reality, and Prospects

الدراسات التاريخية المكتوبة بالعربية حول الصحراء المغربية خلال الفترة المعاصرة والراهنة:
قراءة أولية في الحصيلة والواقع والآفاق

عادل بن محمد جاهل
باحث في الدراسات الصحراوية والأفريقية

Abstract: This study examines the trajectory of historical research written in Arabic on the Moroccan Sahara during the contemporary and present periods. It assesses scholarly output, evaluates the current state of research, and considers future prospects for development in this field. The research traces the evolution of historical writing from the colonial legacy to modern scholarship, highlighting how knowledge about the Sahara has been shaped at the intersection of local memory, national narratives, colonial discourses, and competing interpretations. Emphasizing the methodological and analytical approaches of researchers, the study evaluates both the strengths and limitations of existing works. It also identifies gaps in historiography and the challenges faced by scholars, including restricted access to sources and the impact of political and cultural contexts. By critically examining the production of historical knowledge, the study aims to deepen understanding of the Moroccan Sahara’s past and its role in shaping regional and national identities. Finally, it advocates for more comprehensive and interdisciplinary research, encouraging collaboration among historians, geographers, and social scientists to enhance the study of the Sahara and its historical significance.

Keywords: Historical studies written in Arabic, Moroccan Sahara, outcome, reality, prospects, contemporary and current period.

المخلص: يروم هذا البحث تحليل مسار الدراسات التاريخية المكتوبة بالعربية حول الصحراء المغربية خلال المرحلتين المعاصرة والراهنة، من خلال تقييم منجزها العلمي وتشخيص واقع البحث في هذا المجال واستشراف آفاق تطويره. ويهدف إلى تتبع تطور الكتابة التاريخية من الإرث الكولونيالي إلى الإنتاجات الحديثة، مع إبراز كيفية تشكل المعرفة حول الصحراء بين الذاكرة المحلية والسرديات الوطنية من جهة،

والخطابات الاستعمارية وروايات الخصوم من جهة أخرى. ويعتمد البحث منهجاً تحليلياً نقدياً قائماً على قراءة مقارنة لمجموعة من المتون التاريخية المكتوبة بالعربية، كما يتناول الإشكالات المنهجية المرتبطة بندرة المادة العلمية وصعوبة توثيق بعض التطورات الاجتماعية والثقافية داخل الفضاء الصحراوي، مع التأكيد على ضرورة توسيع قاعدة المعطيات التاريخية المتاحة. وتتمثل أهم النتائج في إبراز الدور المركزي الذي أدّته الدراسات التاريخية المغربية بالعربية في تفكيك الصور النمطية التي كرّستها السردية الكولونيالية، وكشفها عن تنوع المجال الصحراوي وغنى موروثه الثقافي والاجتماعي والديموغرافي. كما يخلص البحث إلى أن قضية الصحراء تُعدّ في جوهرها صراعاً بين سرديات متنافسة تتداخل فيها الأبعاد التاريخية والجيوسياسية. وفي الخلاصة، يؤكد البحث أهمية اعتماد مقاربات متعددة التخصصات وتعزيز الدراسات الميدانية، بما يسهم في بناء فهم أعمق لهوية الصحراء المغربية في الزمنين المعاصر والراهن، وترسيخ حضورها داخل الميدان التاريخي المغربي.

الكلمات المفتاحية: الدراسات التاريخية، الصحراء المغربية، الحصيلة، الواقع، الآفاق، الفترة المعاصرة والراهنة.

تقديم

يحسن بنا، في بداية هذا البحث، الإشارة إلى أن منطقة الصحراء المغربية تعد إحدى أهم المجالات، التي استأثرت باهتمام المؤرخين وعموم الباحثين؛ نظراً لما تزخر به من عمق تاريخي وجذور حضارية ضاربة في القدم، فضلاً عما تمثله من مكانة استراتيجية بالغة الأهمية على المستويين الوطني والإقليمي.

والحال، أن هذه الرقعة الجغرافية شكلت عبر التاريخ حلقة وصل أساسية بين المغرب وباقي أفريقيا جنوب الصحراء، ومعبراً للقوافل التجارية، ومسرحاً لتفاعلات حضارية شتى، أسهمت بقدر كبير في بناء ملامح الهوية المغربية وتثبيت أبعادها الأفريقية.

ولا مراء، في أن العقود الأخيرة شهدت تراكمًا متزايداً في الإنتاج الأكاديمي المرتبط بتاريخ هذه المنطقة وتراثها، سواء داخل المغرب أو خارجه، غير أن هذا الإنتاج ظل يتأرجح بين مقاربات متباينة ومتعارضة أحياناً؛ فمنها ما انطلق من رؤية وطنية صريحة، تهدف إلى إبراز مغربية الصحراء وتثبيتها في سياقها التاريخي والسياسي والقانوني، ومنها ما تأثر بخلفيات سياسية أو إيديولوجية أو غايات فكرية ضيقة، أملت توجهاته وأساليبه، سواء انطلاقاً من إرث استعماري قديم، أو من اعتبارات آنية، مرتبطة بالصراع الإقليمي حول المنطقة.

والملاحظ، في هذا الصدد، أن هذا التباين قد أفضى إلى غنى في المادة البحثية وتنوع اتجاهاتها، بيد أنه في الوقت عينه أسهم بجلاء شديد في خلق فجوات معرفية وصعوبات منهجية، حالت من غير صياغة سردية علمية متوازنة وذات منطلقات فكرية مقبولة.

ومن ثم، تسعى هذه الدراسة إلى مقارنة "أولية" لواقع الدراسات التاريخية حول منطقة الصحراء المغربية، من خلال تتبع مناهجها ومضامينها واتجاهاتها الكبرى، مع الوقوف عند عناصر القوة المتمثلة في توسيع دائرة المصادر وتثمين الروايات الشفهية، وكذلك عناصر القصور التي تكمن في غلبة الطابع الوصفي، أو في الارتهان للمواقف والتأويلات المسبقة والصور النمطية المرسخة.

كما يروم البحث، إلى جانب ما سلف، فتح آفاق جديدة أمام هذا الحقل المعرفي، عبر الدعوة إلى اعتماد مقاربات علمية مجردة وأكثر شمولية وتكاملاً، تزوج بين أدوات وتقنيات علم التاريخ ومكتسبات علوم أخرى مساعدة أو متصلة من قبيل: علم الاجتماع، والأنثروبولوجيا، والديموغرافيا، والجغرافيا.

ومن شأن هذا التداخل المعرفي، أن يسهم بصورة لا لبس فيها في دراسة البنيات الاقتصادية والاجتماعية والثقافية التي عرفتھا المنطقة، عبر مختلف الفترات التاريخية، والكشف عن دينامياتھا الداخلية وعلاقاتھا المتشابكة مع محيطھا القريب والبعيد.

ولا يكتمل هذا الجهد إلا من خلال إيلاء مكانة مركزية للوثائق والمستندات والمخطوطات المحلية المتوافرة، والروايات الشفهية المتواترة، باعتبارھا شاهداً بارزاً على تطورات المجال الصحراوي، إلى جانب الأرصدة الوثائقية والمصادر الكولونيالية المتاحة، والأدبيات والنتاجات الثقافية المتنوعة الأخرى، التي ينبغي التعامل معها بوعي نقدي متبصر، يراعي سياق إنتاجھا وحدود موضوعيتها ونزاهتها.

وبهذا النهج، وانطلاقاً من هذا المنظور، أمكن الانتقال من مقارنة يغلب عليها الطابع "التبريري" أو "الاتهامي" إلى كتابة تاريخية رصينة وذات جدوى، تفتح على قراءة موضوعية تنصف هذا المجال، وتبرز خصوصيته داخل النسيج المغربي والإقليمي، وتسهم في ترسيخ وعي علمي جديد بأهمية الصحراء المغربية، باعتبارھا مكوناً أصيلاً من مكونات الهوية الوطنية، وجسراً للتفاعل الحضاري بين المغرب وعمقه الأفريقي.

مدخل منهجي: دواعي اختيار الموضوع وطريقتنا في العمل

1: دواعي اختيار الموضوع

يعود اختيار هذا الموضوع إلى جملة من الاعتبارات الأكاديمية، التي تؤكد الأهمية الاستراتيجية والفكرية للمنطقة، وتبرز في الوقت ذاته الحاجة الماسة إلى مقاربة علمية موضوعية لدراسة تاريخها وما يتصل به.

• **أولاً: الأهمية التاريخية والسياسية للصحراء المغربية؛** باعتبارها جزءاً لا يتجزأ من التراب الوطني المغربي، وما يكتنفها من رهانات استراتيجية وديموغرافية وثقافية، تجعل دراسة الكتابة التاريخية حولها ضرورة ملحة لفهم تطور الخطاب الوطني والمعرفة التاريخية المتعلقة بالمنطقة؛ بحيث إن الصحراء شكلت دوماً ملتقى للتفاعلات الاجتماعية والاقتصادية والثقافية، واضطلعت بأدوار مهمة في بناء الدولة المغربية على مر العصور التاريخية؛

• **ثانياً: الحاجة الماسة إلى تفكيك الإرث الكولونيالي في الدراسات التاريخية؛** إذ إن المرحلة الاستعمارية كانت مليئة بالصور والمقولات التي حاولت فصل الصحراء عن المغرب، ونسج سرديات موجهة لخدمة المشروع الاستعماري. وفي هذا المقام، ارتكزت هذه الكتابات المختلفة القيمة والحصيلة على تصوير المنطقة باعتبارها معزولة ومليئة بالقبائل المتفرقة، بغاية تبرير السيطرة الاستعمارية على أراضيها واستغلال مواردها. ولا ريب، أن دراسة هذه الكتابات تساعد على إعادة بناء سردية تاريخية متوازنة وموضوعية، تجسد الواقع التاريخي الفعلي، وتكشف عن مدى تأثير الأيديولوجيات الاستعمارية على إنتاج المعرفة حول الصحراء؛

• **ثالثاً: تطور البحث الأكاديمي المغربي حول الصحراء المغربية في العقود الأخيرة؛** خاصة مع تيسيرولوج إلى بعض الأرشيفات الأجنبية، وتبني مناهج متعددة التخصصات، مثل: التاريخ، والأنثروبولوجيا، والجغرافيا، وعلم الاجتماع، والديموغرافيا، يتيح فرصة لإعادة قراءة الأحداث التاريخية وتفسيرها من منظور علمي موضوعي، بعيد كل البعد عن الانحيازات السياسية أو الأيديولوجية. كما أتاح هذا التطور العلمي الملموس، التركيز على أبعاد وموضوعات جديدة، تشمل الروابط التاريخية بين الصحراء والمغرب، ودور القبائل والزعامات المحلية في حفظ الاستقرار الاجتماعي، فضلاً عن تحليل أثر السياسات الاستعمارية على التحولات الثقافية والاجتماعية للمنطقة.

2: طريقتنا في البحث ووسائله

نود في البداية توضيح بعض النقاط التي من شأنها تسليط الضوء على طبيعة هذا البحث، وطريقتنا في إنجازه، والحدود والضوابط التي وضعناها له، والتي يمكن تلخيصها فيما يلي:

أ: تحديد مفهوم الفترة المعاصرة والراهنة

نظرًا لاختيارنا الفترة المعاصرة والراهنة موضوعًا لهذا البحث، أصبح من الضروري توضيح المجال الزمني الذي يشمل بدايتها ونهايتها، بما يسهم في تأطير الدراسة وتنظيمها بشكل منهجي. ومعلوم، أن مشكلة التحقيق التاريخي لم تحسم بشكل نهائي بين الباحثين، رغم النقاشات المستمرة حولها داخل الأوساط الأكاديمية.

ومع ذلك، ثمة شبه إجماع على أن التحقيق الأوروبي الكلاسيكي لا يتوافق تمامًا مع التحقيق المغربي، وأنه أصبح إلى حد كبير متجاوزًا في تفسيراته؛ إذ إن المجالات الزمنية التي كان يصنف بعضها ضمن التاريخ المعاصر، مثل القرن الميلادي التاسع عشر، لم تعد تعتبر معاصرة بالمعنى المتداول اليوم، نتيجة التطورات العميقة التي عرفتها المجتمعات الأوروبية والمغربية على حد سواء.

ويجدر بالذكر، أن التحديد الزمني يظل مسألة إجرائية ليس إلا، تهدف بالأساس إلى تنظيم مجالات البحث لدى الباحثين، ومنحهم إطارًا يسمح بتصنيف الأحداث والظواهر التاريخية بطريقة منهجية. وغالبًا ما يضع الباحثون لأنفسهم تحديدات موضوعاتية أو مونوغرافية، قد تختلف في حدها الزمني عن التحقيقات العامة، بما يعبر عن الطبيعة الديناميكية والمتشابكة للتاريخ.

وفي هذا المضمار، أصبح من المقبول أن يكون هناك تداخل بين الفترات التاريخية، خاصة عندما تستمر بعض الظواهر والروابط الاجتماعية والاقتصادية والثقافية بين مرحلة تاريخية وأخرى، كما هو الحال بين العصر الحديث والفترة المعاصرة وحتى الراهنة.

وبناء على هذه الاعتبارات، تُستعمل مفاهيم الفترة المعاصرة والراهنة في المغرب للدلالة على مرحلتين تاريخيتين متكاملتين.

فالفترة المعاصرة تُحِيل، في الغالب، على المرحلة الممتدة من القرن الميلادي التاسع عشر إلى سنة 1956م؛ وهي سنوات تزايد فيها الاحتكاك بالقوى الأوروبية، وبرزت خلالها محاولات الإصلاح المخزني، وتعمقت الأزمات المالية والعسكرية التي مهدت لفرض الحماية ثم لظهور الحركة الوطنية.

أما الفترة الراهنة؛ فننتقل مع استعادة الاستقلال وتمتد إلى اليوم، وتمثل زمن بناء الدولة الحديثة، وإعادة تنظيم مؤسساتها، وتحديث الاقتصاد والمجتمع، في ظل تطورات سياسية وثقافية متواصلة.

ويتيح التمييز بين هاتين المرحلتين فهم تطوّر المغرب من مملكة تواجه الضغوط الخارجية في القرن الميلادي التاسع عشر إلى دولة معاصرة تعمل على ترسيخ نموذجها السياسي والتنموي في الحاضر.

وفي الوقت عينه، لا يغفل هذا الاختيار وجود تداخلات زمنية، نتيجة استمرار السياقات التاريخية وامتداد آثار الأحداث السالفة، وهو ما يتيح فهما أكثر واقعية للتطورات التي شهدتها الصحراء المغربية، ويعطي الباحث مرونة أكبر في معالجة الظواهر التاريخية ضمن سياقها الطبيعي والمتصل.

ب: طريقة إنجاز البحث ووسائله

إن تناول ما كتب عن تاريخ الصحراء المغربية خلال الفترة المعاصرة والراهنة من طرف الباحثين المغاربة وغيرهم، على تنوع مشاربهم وتعدد تخصصاتهم، وفي شتى فضاءات النشر، يظل عملاً مفتوحاً على الكثير من الصعوبات إذا لم يضبط بإطار منهجي واضح المعالم. فبالبحث، في صورته الشمولية، قد يغدو مرهقا قليل الفائدة، لذلك ارتأينا وضع حدود وضوابط محددة تجعله أكثر قابلية للإنجاز وأكثر مردودية للباحثين.

وفي هذا الباب، تجنبنا إدراج بعض الأنماط من الإنتاجات العلمية التي تستلزم وقتا وجهدا لا يتسع له نطاق هذا "العمل الأولي"، أو قد تؤدي إلى تضخمه بما يتجاوز طاقة النشر في كتاب جماعي محدود الصفحات.

ولهذا السبب، اقتصرنا على الدراسات والكتب المخصصة للفترة المعاصرة والراهنة من دون غيرها، وأقصينا الرسائل الجامعية والأطروحات لكونها تقع في منزلة وسطى بين "المطبوع" و"المخطوط"، كما استبعدنا ما ينشر في الدوريات والجرائد والصحف اليومية لما يطرأه من إشكالات كثيرة، تتعلق بالتبعثر والتعدد، فضلا عن صعوبة الحصول على أعدادها كاملة.

ومع ذلك، أفضت جهودنا إلى تجميع حصيلة معتبرة من العناوين تجاوزت المائة. ونحن ندرك غاية الإدراك أن كثيرا من هذه المواد لم يتسن لنا الوصول إليها؛ بحكم أن مثل هذا العمل لا يكتمل إلا بتضافر جهود جماعية، ومبادرات من الباحثين أنفسهم، العارفين بمواضع وخبايا نشر إنتاجاتهم.

ونتيجة ذلك، فإن غايتنا ههنا أن يكون هذا الجهد خطوة "أولية" ومفتاحاً لأعمال لاحقة تغطي مراحل تاريخية أخرى، كما نأمل أن يشكل دعوة للباحثين إلى التواصل معنا قصد إغناء هذه المحاولة بما فات منها أو تقويم ما اعترى بعض جوانبها. ويظل طموحنا أن نقوم في المستقبل، بنشر هذه المادة، بعد مراجعتها وتحسينها، في كتاب مستقل.

المحور الأول: تطور الكتابة التاريخية حول الصحراء المغربية، من المرحلة الكولونيالية إلى الزمن الراهن

عرفت الكتابة التاريخية حول الصحراء المغربية، منذ بدايات المرحلة الكولونيالية وإلى اليوم، مساراً متنوعاً ومعقداً، ارتبط من جهة بالرهانات السياسية والاستراتيجية، ومن جهة أخرى بتطور مناهج البحث التاريخي واتساع قاعدة المصادر والوثائق. ويمكن تمييز هذا المسار عبر ثلاث محطات رئيسية: مرحلة الكتابة الكولونيالية، ثم مرحلة الاستقلال، وأخيراً الكتابة التاريخية في الزمن الراهن.

أولاً: المرحلة الكولونيالية، التاريخ أداة للهيمنة

شرعت السلطات الاستعمارية مع بدء التوسع الاستعماري في منطقة الصحراء المغربية، في إنتاج معرفة "وظيفية" عن المناطق الخاضعة والمجاورة؛ وذلك بغاية دعم مراميها السياسية والاقتصادية والثقافية.

واستندت هذه المعرفة إلى تقارير البعثات العلمية التي كانت تجوب الصحراء وما إليها، بالإضافة إلى ملاحظات الرحالة الأوروبيين والعسكريين ورجال الإدارة الاستعمارية (خواكين كاتيبي إي فولتش وخوسي ألبارث بيريث وخوليو سيريرا بابييرا وإيميليو بونيني إي إيرناندو وفرانسيسكو بينس أركاندونيا، ...، الخ)¹، ما أسفر عن

1 - للمزيد من التفاصيل، انظر: دراساتها التالية:

– عادل بن محمد جاهل، "بين المعرفة والتنكر، الصحراء الأطلنتية في الربع الأخير من القرن التاسع عشر بعيون إسبانية (بعثة الجنرال خوليو سيريرا بابييرا الاستكشافية نموذجاً"، في مجلة سروود، مجلة النقد الأدبي، العدد 5، شتاء 2020، صص. 45 - 70.

– عادل بن محمد جاهل، "إضاءات حول مجال ومجتمع حوض وادي نون في العقد السادس من القرن الميلادي التاسع عشر بعيون الرحالة والمستعرب الإسباني خواكين كاتيبي إي فولتش الملقب بالقائد إسماعيل"، مقال ضمن الكتاب الجماعي المحكم الموسوم بـ: حفريات في تاريخ وتراث الجنوب المغربي وأفريقيا جنوب الصحراء: أعمال مهداة للأستاذ الدكتور عبد الكريم مدون، إشراف وتنسيق: عادل بن محمد جاهل والحنافي روصافي، تقديم: د. محمد المازوني، منشورات جمعية الجنوب المغربي للدراسات والأبحاث الاجتماعية، أكادير، ط. 1، 2023، صص. 128 - 171.

– عادل بن محمد جاهل، "الرحالة الأوروبيون ودورهم في كتابة تاريخ الصحراء المغربية الاجتماعي: رحلات الجنرال الإسباني فرانسيسكو بينس أركاندونيا بين عامي 1907 و1911م مثلاً"، مقال ضمن كتاب جماعي محكم بعنوان: قراءات في الرحلة من وإلى الصحراء وبلاد السودان، الإشراف والتنسيق العلمي: د. عادل بن محمد جاهل، منشورات دار آريثريا للنشر والتوزيع، الخرطوم، ط. 1، 2024، صص. 535 - 572.

قاعدة معرفية متشابكة بين الميداني والرسمي، لكنها كانت في معظمها موجهة لخدمة المشروع الكولونيالي أكثر من خدمة الفهم الموضوعي للواقع المحلي.

وكان الغرض من هذه الكتابات تحقيق دراسة علمية دقيقة للواقع المحلي، مع تكييف المعلومات بما يتناسب مع مصالح القوى الاستعمارية، التي كانت تسعى إلى تسهيل سيطرتها وهيمنتها على الأراضي والسكان.

وفي هذا الإطار، ركزت الدراسات على تصوير الصحراء باعتبارها مجالاً "معزولاً" عن بقية المغرب، تسوده بنى قبلية متناثرة وغير متجانسة، تفتقر إلى نظام سياسي مركزي؛ وهو ما سهل على القوى الاستعمارية تقديم نفسها كحاملة لـ "رسالة حضارية" أو "مشروع تنظيمي"، قادرة على فرض النظام والتنظيم على ما كان يصور على أنه فوضى طبيعية أو غياب للهيكلة السياسية.

كما هيمنت النزعة الإثنوغرافية والوصفية على كثير من المؤلفات الكولونيالية، حيث تم التعامل مع القبائل والسكان المحليين باعتبارهم "موضوعاً للدراسة" أو "عينات ميدانية"، بدلاً من الاعتراف بهم كفاعلين تاريخيين لهم دور في صياغة الأحداث والتحولات الاجتماعية والسياسية.

وهكذا، صورت الصحراء المغربية في بعض الكتابات (من قبيل تقارير خوليو سيريرا بابيرا وفرانيسكو كيروكا إي رودريكيث وفرانيسكو بينس أركاندونيا، ... الخ.) بوصفها فضاءً قاحلاً ممتداً، تغمره القفار والبوادي والكثبان الرملية، أرضاً جرداء لا شجر فيها ولا ثمر، تلسعها شمس لاهبة ويخيم عليها طابع الوحشة والعزلة².

وكان ينظر إلى ساكنتها من الرحل باعتبارهم دائمي الترحال في سعي لا ينقطع وراء الكأ والماء، من غير أن يؤسسوا مدناً أو يعمروا العمران؛ فظلوا مرتبطين، والحالة هذه، بنمط عيش بدوي، جعل من الجمل رفيقهم الدائم؛ يقتاتون من لحمه، ويشربون لبنه، وينسجون من وبره خيامهم ولباسهم، ويرتحلون على ظهره عبر الفيافي الواسعة.

— عادل بن محمد جاهل، "صورة الصحراء المغربية في عيون الرحالة وكتابات الغربيين: رحلة الأنثروپولوجي الإسباني إينريكي دالمونتي إي موريل سنة 1913م نموذجاً: قراءة في السياق والمضامين"، مقال ضمن كتاب جماعي يحكم بعنوان: **الصحراء المغربية في الأدب والفنون البصرية**، تنسيق: سعاد مسكين، تقدم: أسماء الريسوني، مطبعة جزيرة التكنولوجيا، منشورات المدرسة العليا للأساتذة بمارتيل، تطوان، ط.1، 2023، صص. 183 - 223.

2 — للمزيد من التفاصيل، انظر دراساتنا التالية:

— عادل بن محمد جاهل، "البحث الكولونيالي الإسباني حول مجتمع إفريقيا (الصحراء الأطلنتية نموذجاً): محاولة في التعريف والتركيب"، في مجلة جيل العلوم الإنسانية والاجتماعية، مجلة علمية دولية محكمة تصدر شهرياً عن مركز جيل البحث العلمي، العدد 51، مارس 2019، صص. 65 - 84.

— عادل بن محمد جاهل، **التاريخ الاجتماعي والديمقراطي للصحراء المغربية خلال القرنين التاسع عشر والعشرين الميلاديين: دراسة في الأرشيف الإسباني**، جزآن، أطروحة لنيل شهادة الدكتوراه في التاريخ المعاصر والراهن، جامعة ابن زهر، كلية الآداب والعلوم الإنسانية، أكادير، السنة الجامعية 2023م - 2024م، الجزء الأول.

ورافق هذا التوجه طمس "متعمد" للروابط التاريخية والاقتصادية والسياسية والثقافية التي جمعت بين الصحراء والدولة المغربية على مدى قرون، في محاولة لإنتاج صورة "مصطنعة" عن الصحراء ككيان منعزل ومستقل عن المركز.

والظاهر، أن هذا التأثير تجاوز الكتابة التاريخية ليمتد إلى الخرائط، والوسائط الإعلامية، والمناهج التربوية، التي سعت جميعها لترسيخ تصور الصحراء كأرض "خالية" من التنظيم السياسي، وبالتالي تبرير التدخل الاستعماري وشرعته.

وعززت هذه الممارسات الرواية الاستعمارية التي تصور القوى المحلية على أنها عاجزة عن إدارة شؤونها، ما يجعل الحضور الأوروبي_الفرنسي والإسباني ضرورة "حضرارية" و"تنموية".

وعليه، فإن دراسة هذه الكتابات الاستعمارية وتحليل أبعادها السياسية والعلمية والإيديولوجية يعد مفتاحاً رئيساً لفهم كيفية إنتاج المعرفة التاريخية والسياسية عن الصحراء المغربية، ومدى تأثير هذه المعرفة على تشكيل التصورات الغربية عن الصحراء المغربية، والتي لا تزال بعض آثارها مترسخة في المخيال الجمعي والسياسات الحديثة المتعلقة بهذه المنطقة.

ثانياً: مرحلة الاستقلال: كتابة التاريخ في سياق بناء الدولة

مع حصول المغرب على استقلاله ونهاية نظام الحماية في منتصف القرن الميلادي العشرين (1956م)، باتت الحاجة ملحة لمواجهة الإرث الكولونيالي بكل تجلياته في الكتابة التاريخية، وتصحيح الصور النمطية والمغلوطة التي رسمها الاستعمار عن الصحراء المغربية وما إليها؛ فقد حاولت الدراسات الكولونيالية تصوير الصحراء كمجال معزول، تفتقر بنياته إلى التنظيم السياسي والمجتمعي؛ وهو ما أفرغ التاريخ المحلي من فاعليته وجعل "الحقائق" التاريخية المحلية عرضة للتشويه.

ومن هنا، برز جيل من المؤرخين والباحثين المغاربة الذين شرعوا في إعادة كتابة تاريخ المنطقة، مستندين إلى مصادر محلية ووثائق أرشيفية غميسة، في إطار المشروع الوطني لبناء الدولة المغربية وتأكيد وحدة التراب الوطني.

وركزت هذه المرحلة على إبراز الروابط التاريخية العميقة التي جمعت الصحراء بباقي جهات المغرب، وتوضيح أدوارها السياسية والاجتماعية والاقتصادية عبر العصور المختلفة.

ومن أبرز محاور البحث في هذا الإطار:

- دور القبائل الصحراوية في مقاومة التوسع الاستعماري: حيث أظهرت الدراسات إسهام القبائل المحلية في التصدي لنفوذ الاستعماري، والدفاع عن أراضيها، مع إبراز استراتيجيات المقاومة وأشكال التنظيم الاجتماعي والسياسي الداخلي التي مكنتها من مواجهة الضغوط الخارجية. ومن بين أهم الأعمال التي تصدت لهذا الموضوع بشيء من العمق والتفصيل، نذكر على سبيل المثال لا الحصر كتاب:
• محمد الغربي، الساقية الحمراء ووادي الذهب، مطابع دار الكتاب، الدار البيضاء، ط.1، 1975.

• حضور المؤسسة المخزنية في الصحراء: فقد ركز الباحثون على دراسة نظام البيعة الذي كان يربط السلاطين بالقبائل الصحراوية، إضافة إلى تبادل المراسلات الرسمية، التي تمثل دليلاً على استمرار نفوذ الدولة المغربية المركزية في هذه المنطقة، وإبراز العلاقة المتبادلة بين المركز والهامش على مر العصور التاريخية. ومن بين الكتابات التي تطرقت إلى هذه الموضوعات نذكر ما يلي:

- الشيخ محمد الإمام، الجأش الربيط في الدفاع عن مغربية شنقيط وعربية المغاربة من مركب وبسيط، تحقيق: محمد الظريف، وتقديم: ماء العينين ماء العينين، مطبعة المعارف الجديدة، ط.1، 2013؛

• محمد بن عزوز حكيم، السيادة المغربية في الأقاليم الصحراوية من خلال الوثائق المخزنية، مؤسسة بالنشرة للطباعة والنشر، الدار البيضاء، ط.1، 1981.

• الشبكات التجارية والدينية العابرة للصحراء: أظهرت الدراسات المتاحة أن الصحراء المغربية وما إليها كانت محورا مهما للطرق التجارية بين المدن المغربية الكبرى والبلدان الواقعة جنوب الصحراء، كما اضطلعت الشبكات الدينية والصوفية بدور كبير جداً في ربط المجتمعات الصحراوية بالمراكز الثقافية والدينية الكبرى في المغرب وأفريقيا الغربية، ما يعبر بوضوح تام عن التفاعل المستمر بين الصحراء وبقية المغرب عبر التاريخ. وتأسيساً على ما تقدم توضيحه وتحليله، نسجل أن الكتابة التاريخية في هذه المرحلة كان هاجسها الرد على الكتابات الاستعمارية وتفنيد ادعائها التي حاولت التقليل من أهمية الصحراء وإضعاف شرعية السيادة المغربية عليها.

كما حاولت هذه الدراسات، بكيفية أو بأخرى، بناء سرد تاريخي متماسك يبرز الصحراء كعنصر فاعل في التاريخ المغربي، مؤكداً على وحدة التراب الوطني واستمرارية الدولة المغربية في ممارسة سلطتها على هذه الأقاليم منذ قرون.

وبوجه عام، أسهمت هذه المرحلة في إرساء قاعدة معرفية وطنية صلبة، يمكن الاعتماد عليها في تدبير الشأن السياسي والثقافي، مع إظهار أن تاريخ المنطقة جزء لا يتجزأ من تاريخ المغرب الممتد عبر الأزمنة.

ثالثاً: الكتابة التاريخية حول الصحراء المغربية في الزمن الراهن

عرفت الكتابة التاريخية حول الصحراء المغربية، خلال السنوات الأخيرة، تطورات نوعية من الأهمية. يمكن، انعكست على مستوى المصادر، والمناهج، والمضامين، نتيجة لتضافر عدة عوامل متعلقة بالتطور الأكاديمي والانفتاح على المعطيات الجديدة؛ بحيث أسهم الوصول إلى الأرشيفات الأجنبية³، وخاصة الإسبانية والفرنسية، في منح الباحثين فرصة إعادة قراءة العديد من الأحداث والوقائع التاريخية غير المعروفة بما فيه الكفاية، بما يوفر رؤية أكثر دقة وشمولية للتاريخ الصحراوي.

ولا شك، أن هذا الانفتاح على مصادر وأرصدة وثائقية أجنبية، مكن بقدر كبير من تصحيح الكثير من المغالطات التي كانت شائعة في الدراسات السابقة، وكشف عن أبعاد جديدة للعلاقات الاقتصادية والسياسية والاجتماعية والديموغرافية بين الصحراء والمغرب، مع تعزيز فهم الاستمرارية التاريخية للروابط بين المركز والهامش.

وبالإضافة إلى ذلك، اضطلعت مسألة تطور المناهج في التاريخ والأنثروبولوجيا والسوسولوجيا بدور مهم في إعادة قراءة الكتابة التاريخية حول الصحراء، حيث أصبح بالإمكان دراسة المنطقة من منظور متعدد الأبعاد، يشمل بنيتها الاجتماعية والاقتصادية والثقافية والديموغرافية.

ولا مشاحة، أن هذا النهج سمح بتحليل النظام القبلي، والعلاقات الداخلية بين القبائل، والأنشطة التجارية العابرة للصحراء، والشبكات الدينية والصوفية، بما يجسد الدور الفاعل للسكان المحليين في صياغة تاريخهم.

وبالمثل، فقد عبر هذا التطور، أيضاً، وبجلاء، على الاهتمام الجامعي المتزايد بالمنطقة، حيث تم تخصيص عدد كبير من الأطروحات والرسائل الجامعية لدراسة مختلف جوانب الصحراء المغربية، سواء من الناحية التاريخية، أو الاجتماعية، أو الثقافية، أو الاقتصادية.

3 - للمزيد، انظر بحثنا:

— عادل بن محمد جاهل، "الأرشيف الإسباني: مصدر أساسي لكتابة تاريخ الصحراء المغربية: محاولة للرصد والتعريف"، مقال ضمن كتاب جماعي بعنوان: **الصحراء في التاريخ الوطني: مغربية الصحراء من خلال الأرشيفات الأجنبية والوطنية والذاكرة**، تنسيق: محمد بوزنكاش ومحمد أحمد كين، منشورات المركز الوطني للبحث العلمي والتقني بوزارة التعليم العالي والبحث العلمي والابتكار بالرباط، وجامعة ابن زهر بأكادير، ط.1، 2024، صص. 56 - 80.

وأسهمت هذه الدراسات بشكل متفاوت في بناء قاعدة معرفية متينة إلى حد ما تعتمد على مصادر متعددة، من أرشيفية وميدانية وشهادات محلية؛ مما أضاف بعداً آخر للكتابة التاريخية حول الصحراء المغربية، ووفر منظوراً أكثر قرباً من الواقع المحلي.

ونتيجة لهذه التطورات الحديثة، انتقلت الكتابة التاريخية من "الطابع الدفاعي" الذي كان يهيمن على الدراسات في مرحلة ما بعد الحصول الاستقلال إلى مقاربة أعمق وأكثر شمولية؛ بحيث أصبحت الصحراء المغربية فضاءً معرفياً بارزاً، يسمح بفهم التفاعلات التاريخية بين المغرب وأفريقيا جنوب الصحراء، بالإضافة إلى إبراز خصوصيات المجتمع الحساني وثقافته، بما يشمل العادات والتقاليد، والهياكل الاجتماعية، والشبكات التجارية والدينية.

وبناءً على ما تم ذكره وتأسيساً عليه، أصبحت الكتابة التاريخية في هذه المرحلة أكثر توازناً، تجمع بين البعد الوطني والدولي، وبين الدفاع عن السيادة وفتح آفاق البحث العلمي، مع التأكيد على أن الصحراء عنصر فاعل ومحوري في تاريخ المغرب الممتد عبر العصور.

المحور الثاني: تمثلات الصحراء في الخطاب التاريخي المغربي مقارنة بالروايات الاستعمارية والخصوص

عرفت الصحراء المغربية حضوراً بارزاً ومتواصلاً في الخطاب التاريخي الوطني، حيث كانت تصور باعتبارها امتداداً طبيعياً ومكوناً أصيلاً من المجال المغربي، يندمج فيه سياسياً ودينياً واقتصادياً وثقافياً وديموغرافياً؛ فمنذ قيام الدولة المغربية بمختلف تجلياتها، سواء في العصر المرابطي (1054م-1146م)، والموحدي (1130م-1269م)، أو في العهد المريني (1244م-1465م)، والسعدي (1517م-1659م)، والعلوي (1640م-إلى الآن)، ظلت الصحراء تمثل قاعدة ارتكاز نحو العمق الأفريقي، وفضاءً استراتيجياً لحماية الحدود الجنوبية، وتأمين طرق ومسالك التجارة.

وجسدت روابط البيعة التي كانت تقدمها القبائل الصحراوية للعرش المغربي، تجسيداً عملياً لهذه العلاقة العضوية، حيث شكلت عقداً سياسياً واجتماعياً وروحياً، يعبر بوضوح تام عن مشروعية الحكم ووحدة الكيان.

وإلى جانب البعد السياسي، اضطلعت الصحراء بدور فاعل في الاقتصاد المغربي عبر شبكات التجارة الصحراوية التي ربطت مدن المغرب الشمالية مثل: فاس الإدريسية، وحمراء مراكش، وتوات، وإيليج، وتارودانت (المحمدية)، وكلميم، وميناء أكادير، والصويرة (موكادور)، بمراكز التجارة الصحراوية والسودانية، من قبيل: وادان، وشنكيط، وأروان، وتيشيت، وتنبكت، وجني، وكاو، وسانسندينك، وغيرها.

ومن الواضح، أن هذه الشبكات التجارية مثلت جسورًا للتبادل الثقافي والفكري والديني، الأمر الذي عزز من حضور المغرب كفاعل مركزي في بلاد السودان أو ما يعرف بـ "أفريقيا الغربية". كما أسهمت الزوايا والطرق الصوفية في تعزيز هذه الروابط؛ بحيث اضطلعت على سبيل المثال لا الحصر الزاوية الناصرية في تمكروت والزاوية المختارية القادرية وزاوية الشيخ ماء العينين في الصحراء بأدوار مهمة في نشر العلم والمعرفة والثقافة العربية-الإسلامية وترسيخ الوحدة الروحية للمغرب.

والظاهر، في هذا الجانب، أن هذا التمثيل الوطني للصحراء تجاوز نطاق الخطاب الرسمي أو السردية السياسية، ليعكس وعيًا جماعيًا امتد عبر القرون، وترسخ في المخيال المغربي باعتبار الصحراء مكونًا لا يتجزأ من الهوية الوطنية، ومن الامتداد الجغرافي والحضاري للمغرب؛ بحيث اضطلعت الصحراء بدور فاعل في تاريخ المغرب السياسي والاقتصادي والثقافي؛ إذ شكلت مسرحًا لتفاعلات السلطة، وامتدادًا طبيعيًا للمجال المغربي، وحافظت على روابط الولاء والبيعة بين السكان والعرش.

ومن البديهي، أن يجعل هذا التمثيل الصحراء دومًا حاضرة بقوة في الذاكرة الجماعية المغربية، سواء عبر النصوص التاريخية مثل "الاستقصا لأخبار دول المغرب الأقصى" لأحمد بن خالد الناصري، الذي وثق العلاقات السياسية والاجتماعية والثقافية في ربوعها، أو عبر الوثائق المخزنية التي تؤكد ممارسة فعلية للسيادة على هذه الأراضي القاصية. كما أسهمت الروايات والممارسات الشفهية والتقاليد المحلية في ترسيخ حضور الصحراء في الوعي الجماعي؛ بحيث عبرت هذه الذاكرة المشتركة عن فهم المجتمع المغربي للصحراء كعنصر أساس في الهوية الوطنية، وموروث حضاري غني، يربط المغرب بمحيطه الأفريقي.

غير أن مرحلة نهاية القرن الميلادي التاسع عشر وبداية القرن الذي يليه وما شهدته من تزايد الضغوط الاستعمارية على المغرب حملت معها محاولات متعمدة لإعادة صياغة صورة الصحراء المغربية وما إليها وتاريخها بما يخدم مصالح القوى الأوروبية المتربصة، حيث سعت فرنسا وإسبانيا إلى فرض رؤى جديدة، تقدم الصحراء على أنها مجال "مستقل" عن المغرب، أو "أرض خلاء" قابلة للاستيلاء، متجاهلة عمداً الروابط التاريخية والسياسية والدينية. وتم توظيف أدوات معرفية متعددة لهذا الغرض: من بعثات علمية واستكشافية، ودراسات إثنوغرافية، وأبحاث أنثروبولوجية، وصولاً إلى الخرائط والوثائق الإدارية الاستعمارية.

واعتبرت هذه السرديات المختلفة جزءاً من مشروع تقسيمي واسع، استهدف تقويض شرعية المغرب التاريخية على الصحراء، وتبرير معاهدات التقسيم الاستعمارية

مثل اتفاقية 27 يونيو 1900م، بين فرنسا وإسبانيا، الخاصة بتحديد الممتلكات بينهما وغيرها من الترتيبات الاستعمارية.

ومع مرحلة ما بعد الاستعمار، تبنى خصوم الوحدة الترابية للمغرب هذه السرديات الاستعمارية أو أعادوا إنتاجها بصيغ جديدة وماكرة، حيث جرى التركيز على خطاب "الانفصال" و"الهوية المتميزة"، مع توظيف شعارات "تقرير المصير" خارج سياقها التاريخي والقانوني. ومن المفيد الإشارة في هذا المساق، إلى أن خطاب "الخصوم" استعار الكثير من مفردات وأدوات التحليل الكولونيالية، سواء من حيث التركيز على الطابع القبلي والبدوي للمجتمع الصحراوي المغربي، أو من حيث محاولة تصوير المغرب كقوة "وافدة" على المنطقة. وبهذا المعنى، يمكن القول إن هذا الخطاب ليس سوى امتداد مباشر للرؤية الاستعمارية، وإن تغيرت أهدافه وأدواته في السياق الدولي المعاصر.

وفي المقابل، لم يقف المؤرخون والباحثون المغاربة مكتوفي الأيدي؛ بحيث إنهم خاضوا "معركة" علمية ومعرفية كبرى لتفكيك هذه السرديات، مستندين إلى رصيد غني ومتنوع من الوثائق والمصادر؛ فقد اعتمدوا على سجلات البيعة التي تؤكد ولاء القبائل الصحراوية للعرش المغربي عبر مختلف المراحل، وعلى المراسلات السلطانية التي تبين ممارسة فعلية للسلطة من خلال تعيين القضاة والولاة، وعلى الفتاوى الفقهية التي رسخت وحدة المرجعية الدينية والمذهبية.

وإلى جانب ذلك، لجأوا أيضًا إلى الأرشيفات الأجنبية نفسها، حيث تكشف بعض الوثائق الكولونيالية، رغم خلفياتها السياسية والأيدلوجية المعروفة، عن الاعتراف الضمني بمغربية الصحراء وعن صلاتها التاريخية بالمخزن المركزي.

ومما يجدر التذكير به، في هذا المقام، هو أن الكتابة التاريخية الوطنية أسهمت بقدر مهم في إبراز البعد الثقافي والحضاري للصحراء المغربية، من خلال إعادة الاعتبار لدورها في إنتاج المعرفة الدينية والفقهية، واحتضانها لعلماء وزوايا كان لهم إشعاع واسع في مجموع الفضاء المغربي والأفريقي.

ولا يجب أن تجعلنا بعض الكتابات الأجنبية الكولونيالية، التي صورت الصحراء المغربية كمنحدر للقبائل المتنافسة أو مركزًا للصراعات المحلية، نعتقد بهذا التصور؛ فالصحراء، عكس ما أشارت إليه هذه الكتابات، كانت فضاءً منتجًا للثقافة، وممرًا للعلوم، وحاضنة لأعلام كبار أثروا الحياة الفكرية والدينية في الجنوب المغربي وما إليه (الشيخ محمد المامي بن البخاري المبارك، والشيخ ماء العينين بن الشيخ محمد فاضل بن مامين، والشيخ أحمد بن الشمس الحاجي، ... الخ).

ومن المفيد التأكيد على صعيد آخر، أن المقارنة المباشرة بين التمثيلات المغربية والروايات الاستعمارية وحتى ادعاءات الخصوم، تكشف لنا، على نحو واضح، أن الصراع حول منطقة الصحراء المغربية، هو في عمقه صراع سرديات وتصورات ومواقف، ومعاركة حامية الوطيس بين الذاكرة والهوية والتاريخ.

وفي الوقت الذي ركز فيه الخطاب المغربي على الاستمرارية التاريخية والشرعية السياسية والعمق الحضاري المشترك، رامت مجمل الروايات الاستعمارية، وما يحدو حذوها، ويقتفي أثرها، أو يسير على نهجها، إلى إحداث قطيعة رمزية ومعرفية بين الصحراء وبقية المغرب، بما يخدم أهداف الهيمنة والتفتيت.

ومن هذا المنطلق، بالخصوص، تتضح أهمية البحث في هذا الموضوع المتشعب والمتشابك، الذي يعد رهاناً استراتيجياً وعلمياً في الآن ذاته.

• **استراتيجياً؛** لأنه يسهم بقدر كبير في تثبيت الذاكرة الوطنية وتعزيز السيادة المغربية على الصحراء؛

• **وعلمياً؛** لأنه يفرض تطوير أدوات البحث التاريخي والانفتاح على مصادر متعددة، سواء كانت مغربية أو أجنبية، بغاية بناء معرفة رصينة قادرة على مواجهة حملات التشكيك والتحريف.

ومن الأكيد، ههنا، أن الدفاع عن مغربية الصحراء، في هذا الإطار، يتجاوز بكثير حدود القضية السياسية والديبلوماسية ليصبح معركة فكرية وثقافية شاملة، بكل ما تحمل هذه الكلمة وما تستدعيه في أذهاننا من معان؛ فهذه المعركة الفكرية تستند إلى قوة الأدلة التاريخية وصلابة الذاكرة الجماعية، التي توثق ارتباط الصحراء بالمغرب عبر العصور، وتبرز دورها كمكون أصيل في وحدة المغرب الترابية وهويته الوطنية.

المحور الثالث: الإشكالات المنهجية في كتابة تاريخ الصحراء المغربية

يعاني تاريخ الصحراء المغربية من إشكالات عميقة، أبرزها ندرة الوثائق واحتكارها، وضعف دور الدولة في تنظيم الأرشيف واستثماره علمياً، إضافة إلى تغييب بعض المصادر لدواع سياسية؛ وهو ما يجعل كتابة تاريخ موضوعي وشامل مهمة معقدة، تتطلب جهوداً بحثية متواصلة وحثيثة.

أولاً: صعوبات كتابة تاريخ الصحراء المغربية بلا مستندات

تضطلع الدراسات العلمية الرصينة بدور مهم في تطوير البحث التاريخي حول الصحراء المغربية، خصوصاً في ظل تحديات غياب المصادر الأصلية أو صعوبة الوصول إليها، ما يجعل بعض الدراسات عرضة للتأويل والسرديات غير الموثقة.

ولضمان إنتاج معرفة موثوقة، يجب الجمع بين المصادر المكتوبة والشهادات الشفهية، مع إخضاعها للتحليل النقدي الصارم، بعيداً عن الانحياز والأفكار المسبقة. وأسهمت الأطاريح الجامعية والأبحاث الجماعية والفردية، المستندة إلى أرشيفات محلية وأجنبية، في إثراء الفهم التاريخي للمنطقة، بينما تبقى بعض الوثائق القيمة الأخرى "محموزة" أو "غير متاحة"، وسبب ذلك واضح!!!

ومن هنا، تبرز أهمية إنشاء مراكز متخصصة لجمع وترميم وأرشفة الوثائق التاريخية، مع توظيف الرقمنة والتعاون الدولي، لضمان حماية الإرث التاريخي وإنتاج تاريخ علمي موضوعي للصحراء المغربية، قائم على الحقائق والوثائق، لا على الاجتهادات والتأويلات الشخصية أو السرديات الأحادية.

ثانياً: احتكار الأرصدة الوثائقية المحلية وتداعياتها

يعد احتكار الأرصدة الوثائقية المحلية أحد أبرز التحديات التي تواجه دراسة تاريخ الصحراء المغربية، حيث يكرس رؤية اختزالية تركز على الشخصيات النخبوية وتهمش دينامية كل الفاعلين الاجتماعيين الذين شكلوا ملامح تاريخ المنطقة. ودفع هذا النقص في المصادر الباحثين إلى الاعتماد على الروايات الشفهية غير الدقيقة أو الأرشيفات الأجنبية، ما أدى أحياناً إلى تشويه الصورة التاريخية وغياب الموضوعية.

وانطلاقاً من هذا المنظور، تبرز الحاجة إلى فك الاحتكار وإتاحة الوثائق والمخطوطات للمؤسسات الأكاديمية والباحثين، مع الجمع بين المصادر المحلية والأجنبية، وتطبيق النقد والتحليل الموضوعي لكل مادة تاريخية.

ويضمن هذا النهج، إنتاج تاريخ شامل ودقيق للصحراء المغربية، يوازن بين دور الشخصيات والفاعلين الجماعيين، ويستند إلى الأدلة والوثائق بدلاً من الانتقائية والأفكار المسبقة أو الأجندات السياسية.

المحور الرابع: حصيلة البحث المعاصر والراهن في تاريخ الصحراء المغربية وآفاقه

أولاً: البحث التاريخي حول الصحراء المغربية: محاولة في الرصد

إن محاولة رصد الإنتاج المتعلق بتاريخ الصحراء المغربية في الفترة المعاصرة والراهنة، تظل في هذه المرحلة مقارنة جزئية لا تدعي الشمول؛ إذ إن الكتابات الصادرة في هذا المجال كثيرة ومتفرقة، ولا يتييسر للباحث الاطلاع عليها كاملة، حتى بالنسبة للمتخصصين.

وعليه، فإن ما نقدمه هنا ليس سوى حصيلة أولية محدودة، نعي تماماً ما يشوبها من ثغرات ونقائص، بحكم طبيعة البحث الفردي الذي يصعب أن يستقصي كل العناوين المنشورة.

ومما لا شك فيه، أن هذا العمل يحتاج إلى تضافر جهود الباحثين وتعاونهم؛ لأن كل واحد منهم أدرى بمسار أعماله وأماكن نشرها، وهو ما من شأنه أن يثري أي محاولة جماعية لاحقة لتحقيق الإحاطة المطلوبة.

ر.ت.	اسم المؤلف	عنوان الكتاب ودار النشر	الطبعة وسنة الصدور
1	محمد الغربي	الساقية الحمراء ووادي الذهب، الجزء الأول منشورات دار الكتاب-الدار البيضاء	ط.1، 1975
2	محمد بن عزوز حكيم	السيادة المغربية في الأقاليم الصحراوية من خلال الوثائق المخزنية منشورات مؤسسة بنشرة للطباعة والنشر-الدار البيضاء	ط.1، 1981
3	محمد صديق أبيه	الصحراء المغربية قبل الاحتلال وبعده مطبعة فضالة-المحمدية	ط.1، 1989
4	محمد سالم بن لحبيب بن عبد الحي - تحقيق وتقديم: مصطفى ناعي	جوامع المهمات في أمور الرقيبات منشورات المعهد الجامعي للبحث العلمي-الرباط	ط.1، 1992
5	مجموعة من الباحثين	مجلة المناهل، العدد 49، عدد خاص، الصحراء المغربية: فكر وإبداع منشورات وزارة الثقافة المغربية-الرباط	ط.1، 1995
6	حمداتي شهبنا ماء العيين	الشيخ ماء العيين وجهاده العلمي والوطني مطبعة المعارف الجديدة-الرباط	ط.1، 1995
7	مجموعة من الباحثين	جوانب وحدوية من ثقافة الصحراء المغربية مطبعة المعارف الجديدة-الرباط	ط.1، 1997
8	حمداتي شهبنا ماء العيين	قبائل الصحراء المغربية: أصولها، جهادها، ثقافتها المطبعة الملكية-الرباط	ط.1، 1998
9	محمد دحمان	إسماعيل ولد الباردي مطبعة المعارف الجديدة-الرباط	ط.1، 1999

10	مجموعة من الباحثين - تنسيق: حسن بحليمية	وأحات وادنون: بوابة الصحراء المغربية منشورات كلية الآداب والعلوم الإنسانية-أكادير	ط.1، 1999
11	مجموعة من الباحثين تنسيق: عمر المراكشي	الصحراء المغربية من خلال التراث والتاريخ مطبعة فضالة-المحمدية	ط.1، 2000
12	مجموعة من الباحثين - تنسيق: عمر أفا	الصحراء وسوس من خلال الوثائق والمخطوطات: التواصل والأفاق منشورات كلية الآداب والعلوم الإنسانية-الرباط	ط.1، 2001
13	مجموعة من الباحثين تنسيق: عبد النبي ذاكر ومحمد ناجي بنعمر	السمارة: الحاضرة الروحية والجهادية للصحراء المغربية منشورات كلية الآداب والعلوم الإنسانية-أكادير	ط.2، 2002
14	مجموعة من الباحثين	ثقافة الصحراء: مقوماتها المغربية وخصوصيتها مطبوعات أكاديمية المملكة المغربية-الرباط	ط.1، 2002
15	رحال بوبريك	المدينة في المجتمع البداوة: التاريخ الاجتماعي لولانة خلال القرنين 18 و19 منشورات معهد الدراسات الأفريقية-الرباط	ط.1، 2002
16	مجموعة من الباحثين تنسيق: محمد الجيلاني لعبد	أعلام من الصحراء المغربية إصدارات زاوية ومحاضرة محمد بن محمد سالم وادي الذهب	ط.1، 2002
17	مجموعة من الباحثين تنسيق: عمر المراكشي	مغربية الصحراء في الخطاب التاريخي والأدبي مطبعة دار المناهل-الرباط	ط.1، 2002
18	مجموعة من الباحثين	جهة وادي الذهب-لكويرة: المقومات التاريخية والثقافية والبنيات الاقتصادية والاجتماعية منشورات المندوبية السامية لقدماء المجارين وأعضاء جيش التحرير-الرباط	ط.1، 2003
19	ماء العينين بن العتيق تحقيق: محمد الطريف	الرحلة المعينية 1938 دار السويدي للنشر والتوزيع -أبو ظبي، والمؤسسة العربية للدراسات والنشر-بيروت	ط.1، 2004
20	محمد البغدادي	الصحراء المغربية بين الماضي والحاضر: الحلول المقترحة للنزاع الصحراوي، مع نصوص ووثائق وأحالات فيدبرانت-الرباط	ط.1، 2005

21	محمد دحمان	الترحال والاستقرار بمنطقتي الساقية الحمراء ووادي الذهب مطبعة كوتر برانت-الرباط	ط.1، 2006
22	أنخيلا إيرنانديث ترجمة: ماء العينين مربية ربه	حرب أعلام في الصحراء: محنة إسبانيا في الصحراء مطبعة بني ازناسن-سلا	ط.1، 2006
23	محمد دحمان	إبراهيم ولد ميشان مطبعة المعارف الجديدة-الرباط	ط.1، 2007
24	إدريس نقوري	قبيلة آيت لحسن: القبيلة، التاريخ، المواقف مطبعة النجاح الجديدة-الدار البيضاء	ط.1، 2007
25	نور الدين بلحداد	التسرب الإسباني إلى شواطئ الصحراء المغربية (1860-1934) منشورات معهد الدراسات الأفريقية-الرباط	ط.1، 2008
26	إدريس نقوري	الشرفاء الرقيبات: دراسات أناسية تاريخية اجتماعية مطبعة النجاح الجديدة-الدار البيضاء	ط.1، 2009
27	محمد يحيى بن محمد المختار الولاتي تخريج وتعليق: محمد حجي	الرحلة الحجازية منشورات دار الغرب الإسلامي-تونس	ط.2، 2009
28	ماريانو سانت نافارو تعريب: ماء العينين مربية ربه	رحلة إلى الصحراء الغربية: البادية مطبعة المعارف الجديدة-الرباط	ط.1، 2009
29	مجموعة من الباحثين تنسيق: رجال بوبريك	مدخل إلى تاريخ الصحراء الأطلسية دار أبي رقراق للطباعة والنشر-الرباط	ط.1، 2010
30	الحسين باتا	لمحات عن تاريخ قبيلة أولاد بوعشرة دار نشر إعلاميات مطبعة ملك-سطات	ط.1، 2010
31	مونية رحبي	نزاع الصحراء في إطار السياسة الخارجية الأمريكية المطبعة السريعة-القنيطرة	ط.1، 2010
32	الشيخ ماء العينين تحقيق: ماء العينين مربية ربه	الرحلة الحجازية مطبعة المعارف الجديدة-الرباط	ط.1، 2010
33	رجال بوبريك	دراسات صحراوية: المجتمع والسلطة والدين دار أبي رقراق للطباعة والنشر-الرباط	ط.1، 2010

34	الطالب أخيار بن الشيخ ماء العينين	الشيخ ماء العينين: علماء وأمرء في مواجهة الاستعمار الأوروبي، جزء أن مطبعة المعارف الجديدة-الرباط	ط.2، 2011
35	مجموعة من الباحثين تنسيق: عبد الكريم مدون	البنيات الاجتماعية والاقتصادية بالصحراء دار أبي رقراق للطباعة والنشر-الرباط	ط.1، 2011
36	محمد بوزنكاض	دراسة في التاريخ الاجتماعي للصحراء الأطلسية ما بين القرنين 17 و20 المطبعة والوراقة الوطنية-مراكش	ط.1، 2012
37	رحال بوبريك	زمن القبيلة: السلطة وتديير العنف في المجتمع الصحراوي دار أبي رقراق للطباعة والنشر-الرباط	ط.1، 2012
38	مجموعة من الباحثين تنسيق: محمد بوزنكاض	حاضرة آسا: عمق التاريخ وغنى الذاكرة المطبعة والوراقة الوطنية-مراكش	ط.1، 2012
39	بهيجة سيمو	الصحراء المغربية من خلال الوثائق الملكية المطبعة الملكية-الرباط	ط.1، 2012
40	محمد بوزنكاض	التاريخ وقضايا الكتابة التاريخية بالصحراء الأطلسية المطبعة والوراقة الوطنية-مراكش	ط.1، 2012
41	محمد دحمان	دينامية القبيلة الصحراوية في المغارب بين الترحال والإقامة: دراسة سوسيو-أنثروبولوجية حول أولاد بالسباع مطبعة طوب بريش-الرباط	ط.1، 2012
42	فانسان مونتاي ترجمة: هيبنت الجبرش	تقييدات حول تكتة المطبعة والوراقة الوطنية-مراكش	ط.1، 2012
43	الشيخ محمد الإمام - تحقيق: محمد الطريف	الجأش الربيط في الدفاع عن مغربية شنقيط وعربية المغاربة من مركب وبسيط مطبعة المعارف الجديدة-الرباط	ط.1، 2013
44	الحسين حديدي	الحياة الفكرية والروحية بالمال البيضاوي خلال القرنين 18 و19م مركز الدراسات الصحراوية-الرباط	ط.1، 2014
45	محمد بوزنكاض	التواصل بين بلاد البيضاء والمشرق العربي خلال القرنين التاسع عشر والعشرين مركز الدراسات الصحراوية-الرباط	ط.1، 2014

ط.1، 2014	قبيلة أزواقيط: مجاهدة وإصرار مطبعة النجاح الجديدة-الدار البيضاء	إدريس نقوري	46
ط.2، 2014	كتاب البادية ونصوص أخرى مركز الدراسات الصحراوية-الرباط	الشيخ محمد المامي بن البخاري الباركي - تحقيق وتقديم: زاوية الشيخ المامي	47
ط.1، 2014	التسرب الأوروبي بالسواحل الأطلسية الجنوبية للمغرب 1836-1895م منشورات المندوبية السامية لقدماء المحاربين وأعضاء جيش التحرير-الرباط	أحمد تانضافت	48
ط.1، 2014	التراث الصحراوي: التاريخ والذاكرة دار النشر ملتقى الطرق-الرباط	مجموعة من الباحثين - تسميق: رجال بوبريك	49
ط.1، 2014	الساقية الحمراء ووادي الذهب في الكتابات الإسبانية 1885-1933 مطبعة طوب بريس-الدار البيضاء	محمد دحمان	50
ط.1، 2014	الشيخ ماء العينين: النائب السلطاني على الأقاليم الجنوبية (1879-1894)	نور الدين بلحداد	51
ط.1، 2014	رحلة المني المنة مطبعة المعارف الجديدة-الرباط	الطالب أحمد بن أطويز الجنة - تحقيق: محمد الطريف	52
ط.1، 2015	سيدي إفني الساقية الحمراء ووادي الذهب في الكتابات الإسبانية 1934-1950 مطابع الرباط نت-الرباط	محمد دحمان	53
ط.1، 2015	المدن الصحراوية: النشأة والتطور مطبعة طوب بريس-الرباط	محمد شرايعي	54
ط.1، 2015	الصحراء المغربية: مقالات في التاريخ والسياسة مطبعة وراقة سجلماسة-مكناس	إدريس أبو إدريس	55
ط.1، 2015	أعلام من الصحراء وسوس مطبعة الأمنية-الرباط	ماء العينين النعمة علي	56
ط.1، 2015	جوانب من ثقافة الصحراء مطبعة الأمنية-الرباط	ماء العينين النعمة علي	57

ط.1، 2015	خمسة أشهر لدى البيضان في الصحراء الغربية مركز الدراسات الصحراوية-الرباط	كاميل دولز - ترجمة: حسن الطالب	58
ط.1، 2015	طرفاية: المخزن ومحطة مكثري التجارية برأس جوبي 1876-1895 مركز الدراسات الصحراوية-الرباط	خالد بن الصغير	59
ط.1، 2015	الأمازيغ والمجال الصحراوي عبر التاريخ منشورات المعهد المالكي للثقافة الأمازيغية-الرباط	مجموعة من الباحثين تنسيق: الوافي نوي	60
ط.1، 2015	مغرب الصحراء: سرديات الذاكرة ورهانات الحاضر منشورات مختبر التراث، دراسة صيانة وإنقاذ-فاس	مجموعة من الباحثين -تنسيق: سمير بوزويطة وآخرون	61
ط.1، 2015	الصحراء في العلاقات المغربية الإفريقية مركز الدراسات الصحراوية-الرباط	مجموعة من الباحثين تنسيق: محمد بوزنكاش	62
ط.1، 2015	الحرب في المجتمعات الرعوية: آليات إنتاج العنف في المجتمع البيضاني قبل الاستعمار مركز الدراسات الصحراوية-الرباط	عبد الحميد فائز	63
ط.1، 2015	رفع الحرج وتيسير الحج: رحلة حجة 1350هـ مطبعة المعارف الجديدة-الرباط	الشيخ محمد إبراهيم ابن الشيخ ماء العنين تحقيق: ماء العنين مربيه ربه	64
ط.1، 2015	إسبانيا والصحراء 1934-1975: دراسة تاريخية واجتماعية مركز الدراسات الصحراوية-الرباط	محمد سبي	65
ط.1، 2016	أسرة أهل بيروك مطبعة طوب بريس-الرباط	مجموعة من الباحثين تنسيق: محمد الصافي	66
ط.1، 2016	مغربية الصحراء: دلائل وحقائق مطبعة ليننا-الرباط	عبد الله آيت شعيب	67
ط.2، 2016	واد نون خلال القرن 19: مساهمة في دراسة التاريخ الاقتصادي والاجتماعي من خلال وثائق محلية منشورات المندوبية السامية لقدماء المحاربين وأعضاء جيش التحرير-الرباط	محمد الصافي	68
ط.1، 2016	بيعات أهل الصحراء المغربية للسلطين والملوك العلويين منشورات وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية-الرباط	سمير بوزويطة	69

70	نور الدين بلحداد	السلطان مولاي الحسن الأول والسيادة المغربية على الأقاليم الجنوبية 1873-1894م منشورات المندوبية السامية لقدماء المحاربين وأعضاء جيش التحرير-الرباط	ط.2، 2016
71	محمد الظريف	جوانب من ثقافة الصحراء دار أبي رقراق للطباعة والنشر-الرباط	ط.1، 2016
72	مصطفى ناعي	الصحراء من خلال بلاد تكتة: تاريخ العلاقات التجارية والسياسية منشورات المعهد الجامعي للبحث العلمي-الرباط	ط.2، 2017
73	مجموعة من الباحثين تنسيق: محمد شرايبي	الصحراء: الإنسان والمجال مطبعة الحمامة-تطوان	ط.1، 2017
74	هنري بيير بيران هيبتن الحيرش	مقامي بأسا: محكي حي المطبعة والوراقة الوطنية-مراكش	ط.1، 2017
75	محمد سبي	الصحراء بعيون إسبانية: رحلات واستكشافات 1864-1914 مطابع الرباط نت-الرباط	ط.1، 2017
76	محمد سالم بن الحبيب بن الحسين بن عبد العي تحقيق: محمد دحمان	تقييد في نسب وأيام قبيلة الرقيبات مطابع الرباط نت-الرباط	ط.1، 2017
77	الصالح العلاوي	العيون وأحوازها إبان الوجود الاستعماري الإسباني 1934-1975 مطبعة أم هداية-القنيطرة	ط.1، 2017
78	شغالي حريش	القبيلة والسلطة: مقدمة في التاريخ السياسي للصحراء مركز الدراسات الصحراوية-الرباط	ط.1، 2017
79	نور الدين بلحداد	فرنسا وقبائل الرقيبات: من سياسة التطويع إلى سياسة الإحراق والتجويع (1900-1934) منشورات المندوبية السامية لقدماء المحاربين وأعضاء جيش التحرير-الرباط	ط.1، 2018
80	زينب مبسوط	الإنسان والماء في الصحراء المغربية الأطلنتية المطبعة والوراقة الوطنية-مراكش	ط.1، 2018

81	محمد أيتجمال	الرحلات الاستكشافية الفرنسية إلى واد نون خلال القرن التاسع عشر: تقاطعات التاريخ والرحلة منشورات المندوبية السامية لقدماء المحاربين وأعضاء جيش التحرير-الرباط	ط.1، 2018
82	محمد بوزنكاض	الفقيه والمجتمع: مشروعية العالم في التاريخ الاجتماعي والسياسي للصحراء الأطلسية المطبعة والوراقة الوطنية-مراكش	ط.1، 2018
83	الحسان منصوري	جوانب من تاريخ الهجرة من منطقة واد نون إلى أوروبا ما بين 1960-2010م مطبعة شمس برانت-الرباط	ط.1، 2018
84	بيدرو غوميز مورينو ترجمة: أحمد صابر	آبار الصحراء إدكل للطباعة والنشر-الرباط	ط.1، 2018
85	مجموعة من الباحثين تنسيق: المهدي الغالي ولطيفة شراس	طرفاية: تاريخ ومجال منشورات جامعة ابن زهر-أكادير	ط.1، 2019
86	مجموعة من الباحثين تقديم: محمد دحمان	دراسات حول الصحراء: التراث والاقتصاد والمجتمع مطابع الرباط نت-الرباط	ط.1، 2019
87	خوليو كارو باروخا ترجمة: أحمد صابر	دراسات صحراوية مطبعة البيضاوي-الدار البيضاء	ط.1، 2019
88	عبد الهادي المدن	خلق الثروة: استراتيجية بيروك لتنمية التجارة الصحراوية مكتبة دار السلام للطباعة والنشر والتوزيع-الرباط	ط.1، 2020
89	محمد أيتجمال	الأوبئة والمجاعات بسوس وواد نون (ما بين 1900م و1945م): التاريخ الاجتماعي والاقتصادي والسياسي للجنوب المغربي دار أبي رقراق للطباعة والنشر-الرباط	ط.1، 2020
90	توماس غارسيا فيغيراس ترجمة: محمد سبي	سانتا كروث دي مار بيكتينيا: إفني والصحراء، السياسات الإسبانية في الساحل الغربي لإفريقيا مطابع الرباط نت-الرباط	ط.1، 2021

ط.1، 2021	الصحراء: أقول الشمولية منشورات المندوبية السامية لقدماء المحاربين وأعضاء جيش التحرير-الرباط	خوسي ماريا ليزونديا ترجمة: عبد الرحمان لعويبة	91
ط.1، 2021	التراغ الديبلوماسي الموازي لمغاربة العالم حول الصحراء المغربية منشورات المندوبية السامية لقدماء المحاربين وأعضاء جيش التحرير-الرباط	مجموعة من الباحثين تنسيق: علال الزهواني وآخرون	92
ط.1، 2021	المغرب في إفريقيا: الصحراء المغربية وقضايا الهجرة منشورات جامعة ابن زهر-أكادير	مجموعة من الباحثين تنسيق: عبد الكريم مدون وآخرون	93
ط.1، 2022	المكون الثقافي الحساني في امتداداته المغربية-الأفريقية منشورات المندوبية السامية لقدماء المحاربين وأعضاء جيش التحرير-الرباط	مجموعة من الباحثين عبداتي الشمسدي ومحمد الزهي	94
ط.1، 2022	مشروع العيون: بنية المجال الحضري إبان التواجد الإسباني بالصحراء منشورات المدرسة العليا للتكنولوجيا-العيون	خواكين كاسارييغو راميريث ترجمة: عبد الله أعمار	95
ط.1، 2022	القبيلة الصحراوية بين الثابت والمتحول: دراسة سوسيو-أنثروبولوجية حول قبيلة يگوت منشورات دار الأمان-الرباط	حسن باري	96
ط.1، 2022	الرحلات الأوروبية إلى الصحراء المغربية: بيبليوغرافيا وأعلام منشورات المدرسة العليا للأساتذة-مارتيل	مجموعة من الباحثين - تنسيق: سعاد مسكين	97
ط.1، 2022	المباني التاريخية بجهة العيون الساقية الحمراء: الواقع والآفاق منشورات المديرية الجهوية لقطاع الثقافة بجهة العيون الساقية الحمراء-العيون	مجموعة من الباحثين - تنسيق: مصطفى الحمري وآخرون	98
ط.1، 2023	الصحراء المغربية في الرحلات الأوروبية: البنيات والأنساق منشورات المدرسة العليا للأساتذة-مارتيل	مجموعة من الباحثين - تنسيق: سعاد مسكين	99
ط.1، 2023	بداية التواجد الإسباني في الجنوب المغربي: دراسة في وثائق من الأرشيف الإسباني منشورات جامعة القاضي عياض-مراكش	أنخلا هيرنانديس مريينو - ترجمة: خالد الرامي	100

101	مجموعة من الباحثين - تنسيق: سعاد مسكين	الصحراء المغربية في الأدب والفنون البصرية منشورات المدرسة العليا للأساتذة-مارتيل	ط.1، 2023
102	عبد الحى بن سيد أحمد بن علال اليربوشي الركيبي - تحقيق: عادل بن محمد جاهل	تقبيد في تاريخ صحراء المساقية الحمراء ووادي الذهب وبلاد شنقيط مطبعة سومي برانت-أكادير	ط.1، 2023
103	محمد جبار	أشكال التواصل في لترات الثقافي الحساني بمنطقة تيرس-وادي الذهب: دراسة أنثروبولوجية مطبعة الكرامة-الرباط	ط.1، 2023
104	مجموعة من الباحثين - تنسيق: محمد بوزنكاض وأحمد كين	الصحراء في التاريخ الوطني: مغربية الصحراء من خلال الأرشيفات الأجنبية والوطنية والذاكرة منشورات المركز الوطني للبحث العلمي والتقني بوزارة التعليم العالي والبحث العلمي والابتكار-الرباط، وجامعة ابن زهر-أكادير	ط.1، 2024
105	مجموعة من الباحثين - الإشراف والتنسيق: عادل بن محمد جاهل	قراءات في الرحلة: من وإلى الصحراء وبلاد السودان منشورات دار آرثيريا للنشر والتوزيع-الخرطوم/السودان	ط.1، 2024
106	عادل بن محمد جاهل	التاريخ الاجتماعي والديموغرافي للصحراء المغربية خلال القرنين التاسع عشر والعشرين الميلاديين: دراسة في الأرشيف الإسباني ⁴	ط.1، 2025 قيد الطبع
107	خوليو سيريرا - ترجمة: بوزيد لغلي	من وادي الذهب إلى أدرار: محكي الرحلة الاستكشافية 1886م دار بصمة لصناعة الكتاب	ط.1، 2025

4 - أطروحة حصلت على "جائزة الملك عبد العزيز آل سعود للدراسات الإسلامية والعلوم الإنسانية" لأفضل أطروحة جامعية ذات صلة بالفضاء المغربي والغرب الإسلامي وامتداداتها التاريخية والثقافية والجغرافية، دورة 2024م-2025م.

توزيع العناوين حسب مواضيعها	
عدد العناوين	الموضوع ونوعية البحث
27	التاريخ العام
6	التاريخ الديني والفكري والثقافي
1	التاريخ الاجتماعي والديموغرافي
2	التاريخ الاقتصادي
3	التاريخ العمراني
5	التاريخ السياسي
3	العلاقات الخارجية
9	التحقيق
13	الترجمة
5	مونوغرافيات القبائل
7	التراجم
14	المواضيع المعتمدة على وثائق أو مصادر أو تعرف بهما
2	خارج التصنيف

توزيع العناوين حسب سنوات النشر			
العدد	السنوات	العدد	السنوات
03	2009م	01	1975م
05	2010م	01	1981م
02	2011م	01	1989م
07	2012م	01	1992م
01	2013م	02	1995م
09	2014م	01	1997م
13	2015م	01	1998م
06	2016م	02	1999م
06	2017م	01	2000م
06	2018م	01	2001م
03	2019م	05	2002م
02	2020م	01	2003م
04	2021م	01	2004م
05	2022م	01	2005م
05	2023م	03	2006م
01	2024م	02	2007م
01	2025م	01	2008م

تسمح قراءة معطيات هذا الجدول البيليوغرافي أعلاه، بالخروج بمجموعة من الملاحظات المهمة، التي تكشف عن سمات واضحة في الإنتاج العلمي، حول موضوع الصحراء المغربية، وتشمل هذه الملاحظات ما يلي:

أولاً: حصيلة إحصائية أولية

يضم هذا الجدول ما يزيد على 107 عنواناً موزعة على فترة زمنية تقارب نصف قرن (1975م-2025م)؛ وهو يمثل بجلاء خزاناً معرفياً غنياً ومتنوعاً حول منطقة الصحراء المغربية.

ولا يقف هذا الرصيد عند حدود الكم، ولكن يتجاوزه إلى کیف من خلال تداخل وتكامل عدة مقاربات علمية، تتراوح بين التحليل التاريخي الذي يوثق للأحداث والوقائع والفاعلين، والمقاربات الأنثروبولوجية التي تسلط الضوء على البنى الاجتماعية والعادات والأنساق الثقافية للمجتمع الصحراوي، إلى جانب الدراسات السوسولوجية التي تفكك علاقات القوة والتراتبية داخل الحقل الاجتماعي، فضلاً عن الكتابات السياسية التي تنشغل بقضايا السيادة والشرعية والاعتراف الدولي، وكذلك الأبحاث التراثية والثقافية التي تهتم بالذاكرة الجماعية والممارسات الرمزية والشفهية.

وأهم ما يميز هذه البيليوغرافيا الأولية، أنها بمثابة سجل تاريخي يعبر عن دينامية الفكر المغربي في مقاربة قضية الصحراء؛ فهي تظهر كيف تطورت الكتابة العلمية من نصوص ذات طابع "وصفي" أو "دفاعي" في العقود الأولى، إلى دراسات تحليلية أكثر عمقاً ورسالة، تستحضر مناهج مقارنة، وتفتح نقاشاً معرفياً مع مدارس بحثية متعددة.

كما تدل هذه البيليوغرافيا الارتباط الوثيق بين مسار البحث العلمي والتحويلات الكبرى التي عرفها السياق السياسي والفكري، حيث ترافق إنتاجها مع مراحل دقيقة من تاريخ الصحراء المغربية، سواء تعلق الأمر بمرحلة استكمال الوحدة الترابية، أو بمحاولات فرض أطروحات مناوئة، أو بتحويلات النظام الدولي نفسه بعد الحرب الباردة وصعود قضايا حقوق الإنسان والتنمية والاندماج الإقليمي.

ومن ثم، فإن قيمة هذا التراكم المعرفي تكمن في قدرته على أن يكون مرجعاً منهجياً وبيليوغرافياً يتيح للباحثين فرصة قراءة الاتجاهات العامة للكتابة الأكاديمية وغير الأكاديمية، ورصد التطورات التي عرفتها المفاهيم والمناهج، وفهم كيف تفاعل البحث التاريخي والاجتماعي والسياسي مع الإكراهات الميدانية والرهانات الوطنية والدولية.

والحال، أن هذه البيليوغرافيا، في نهاية المطاف، تعتبر شاهداً حياً على مسار نصف قرن من التفكير والبحث التاريخي، وعلى صيرورة معرفية متشابكة، جعلت من

الصحراء المغربية فضاءً مهماً لإنتاج المعرفة، وإعادة طرح الأسئلة الكبرى حول الهوية والسيادة والتاريخ.

1: التوزيع الزمني للإصدارات

1-1: مرحلة التأسيس والرد على الكتابات الاستعمارية (1975م-1989م)

- عدد محدود من الأعمال (3 عناوين بارزة)، أغلبها فردية؛
- يغلب عليها الطابع السياسي/القانوني؛
- هدفها إثبات مغربية الصحراء في مواجهة أطروحات الخصوم، مؤلفات مثل: الساقية الحمراء ووادي الذهب (محمد الغربي 1975م) والسيادة المغربية في الأقاليم الصحراوية (محمد ابن عزوز حكيم، 1981م).

2-1: مرحلة الانفتاح الأكاديمي الأولي (1990م-1999م)

- انفتاح الجامعة على البحث في تاريخ الصحراء المغربية؛
- ظهور تحقيقات مخطوطات محلية نادرة (جوامع المهمات 1992م)، وصدور أعداد خاصة من مجلات (المناهل 1995م)؛
- حضور متنامي لأعمال جماعية منسقة، ما يدل على وعي جماعي بأهمية المقاربة الأكاديمية.

3-1: مرحلة النضج والتعدد (2000م-2010م)

- طفرة ملحوظة (أزيد من 20 عملاً)؛
- توسع دائرة البحث إلى مجالات جديدة: القبيلة، العمران، والبنىات الاقتصادية، والتراث المخطوط؛
- الاهتمام بعلاقة الصحراء المغربية بمحيطها (سوس، وحوض وادي نون، وأفريقيا جنوب الصحراء)؛
- طغيان الإنتاج الجماعي والمراكز البحثية.

4-1: مرحلة التخصص والتنوع (2011م-2020م)

- وفرة في الإصدارات (قراءة 40 عملاً)؛
- بحوث متخصصة: التاريخ الاجتماعي، وتاريخ الهجرة، والتراث الحساني، والدراسات الأناسية، والمخطوطات؛

• حضور قوي للتحقيق والترجمة، ما يثري البحث بمصادر أصيلة وخريدة وجديدة؛

• تنامي الاهتمام بالتراث الوثائقي (وثائق مخزنية، وأرصدة محلية، وأرشيفات إسبانية وفرنسية).

5-1: مرحلة الانفتاح المعرفي والعولمة الأكاديمية (2021م-2025م)

- الإنتاج يتجاوز الطابع الوطني ليأخذ بعداً متوسطياً وأفريقياً؛
- التركيز على: الديبلوماسية الموازية، وقضايا الهجرة، والتاريخ الديموغرافي، والرّحلات الأوروبية؛
- ارتفاع عدد الإصدارات الجماعية المنسقة، وهو دليل على التشبيك البحثي والمؤسساتي؛

• بروز أسماء جديدة (محمد بوزنكاض، ومحمد سبي، وعبد الهادي المدن، ومحمد الصافي، وعادل بن محمد جاهل)، واستمرار حضور أسماء راسخة (نور الدين بلحداد، ومصطفى ناعمي، ورحال بوبريك، ومحمد دحمان).

2: طبيعة المؤلفين والمقاربات

1-2: الإسهامات الفردية

- باحثون متخصصون مثل: نور الدين بلحداد، ورحال بوبريك، ومحمد دحمان، ومصطفى ناعمي، ومحمد بوزنكاض، وعادل بن محمد جاهل؛
- اشتغلوا على قضايا وموضوعات دقيقة: القبيلة، والسلطة، والدين، والمخطوطات، والذاكرة؛
- يمثلون العمود الفقري للإنتاج الأكاديمي.

2-2: الأعمال الجماعية المنسقة

- اتسعت منذ التسعينات وصارت ركيزة أساسية؛
- تعكس تنامي البحث المؤسساتي (مراكز دراسات، وجامعات، ووزارة الثقافة)؛
- مثال: الصحراء المغربية من خلال التراث والتاريخ (2000م)، السمارة (2002م)، المغرب في أفريقيا (2021م).

3-2: التحقيقات والترجمات

- أعادت إحياء مصادر محلية: رحلة المنى والمنّة، والرحلة المعينية، ورحلة الشيخ ماء العينين الحجازية، وكتاب البادية... الخ؛
- جلبت مصادر أوروبية/إسبانية/فرنسية للواجهة: خمسة أشهر لدى البيضان، وسانتا كروث دي مار بيكينيا... الخ؛
- كل هذه الأعمال وغيرها أسهمت في بناء ذاكرة تاريخية متعددة الأبعاد.

4-2: البعد المنهجي

- تطور تدريجي من المنهج الكلاسيكي التوثيقي الصرف إلى المناهج متعددة التخصصات؛
- تعزيز البحث بالمصادر التاريخية الأجنبية (ترجمات أوروبية متنوعة، وأرشيف إسباني، ووثائق فرنسية)؛
- العمل الجماعي والمنسق أصبح نهجاً سائداً منذ التسعينات، مع تنوع المشاركين من باحثين وأكاديميين ومحققين.

5-2: الموضوعات الكبرى

1-5-2: السيادة والهوية الوطنية

- مؤلفات تؤكد مغربية الصحراء عبر الوثائق والبيعة (محمد ابن عزو حكيم، وعبد الله أيت شعيب، ونور الدين بلحداد، وبهيجة سيمو، وسمير بوزوينة)؛
- خط يواكب تطورات النزاع السياسي "المفتعل".

2-5-2: القبيلة والبنية الاجتماعية

- دراسة دقيقة للقبائل الصحراوية: أيت لحسن، والركيات، وأزوافيط، ويكوت؛
- التركيز على التنظيم الاجتماعي، والسلطة المحلية، والدور السياسي، والممارسات الثقافية.

3-5-2: الإعلام والرموز الدينية

- الشيخ ماء العينين وأبنائه وأهل بيروك محور رئيس لعدة مؤلفات فردية وجماعية؛

- الأعلام الصوفية والعلمية حاضرة بقوة باعتبارها عنصراً فعالاً لهوية الصحراء المغربية.

4-5-2: العمران والمجال

- إصدار كتب عن السمارة، وحوض وادي نون، وطرفاية، والعيون؛
- إبراز البعد "الحضري" في مقابل صورة "البداءة الخالصة".

5-5-2: التراث والذاكرة الثقافية

- من الثقافة الحسانية إلى الأدب والفنون البصرية؛
- إعادة الاعتبار للمكون الحساني كمكون مغربي أصيل.

6-5-2: البعد الخارجي/المتوسطي والأفريقي

- علاقات الصحراء المغربية مع المشرق وأفريقيا جنوب الصحراء؛
- إدماج قضايا الهجرة، والترافع الديبلوماسية، والحضور الأفريقي للمغرب.

ثانياً: آفاق البحث في تاريخ الصحراء المغربية المعاصرة

تشكل آفاق البحث المستقبلية ميداناً غنياً بالفرص لتطوير المعرفة حول تاريخ وهوية الصحراء المغربية. ويمكن تلخيص أبرز هذه الآفاق كما يلي:

1: التوسع في الدراسات الميدانية

من الضروري تعزيز البحوث الميدانية التي تشمل مسوحات اجتماعية وأثنووبولوجية معمقة في مختلف المناطق الصحراوية. والحال، أن هذه الدراسات تسعى إلى التعرف على التقاليد القبلية، وأنماط العيش، والعلاقات الاجتماعية، بالإضافة إلى دراسة الهوية المحلية وتطوراتها عبر الزمن. وتساعد هذه المقاربات على الحصول على رؤية دقيقة لمجتمعات كانت في الماضي بعيداً عن الأضواء التاريخية.

2: التحقيق الرقمي للأرشيفات

لا ريب أن رقمنة الوثائق والمخطوطات المحلية تعد خطوة أساسية لتسهيل الوصول إليها وتحليلها بطريقة منهجية وعلمية. وبالمثل، تتيح التقنيات الرقمية الحديثة فهرسة أكبر للأرشيفات، وتوفير أدوات للبحث السريع، وربط الوثائق ببعضها؛ وهو ما يساهم إلى حد كبير في بناء قاعدة معرفية قوية لدراسة التاريخ الصحراوي المغربي المعاصر.

3: الاهتمام بالتاريخ المقارن

غني عن البيان أن ربط تاريخ الصحراء المغربية بتاريخ الصحراء الكبرى والمغرب الكبير وأفريقيا الغربية سيفتح آفاقاً جديدة لفهم الخصوصيات المحلية والتأثيرات المتبادلة بين هذه المجتمعات؛ بحيث ستساعد المقاربة المقارنة على تبيان الاختلافات الثقافية والاجتماعية والسياسية، وتضع تاريخ الصحراء المغربية في سياق أوسع يبرز أبعادها الإقليمية والدولية.

4: المقاربة متعددة التخصصات

يزداد وضوح الحاجة إلى دمج مختلف التخصصات العلمية من قبيل: التاريخ، والاقتصاد، والاجتماع، والثقافة، والفنون؛ بغاية تقديم صورة شاملة عن المجتمع الصحراوي المعاصر.

ولا شك، أن هذه المقاربة ستسمح بفهم العلاقات المعقدة بين البنى الاقتصادية، والأنماط الاجتماعية، والتعبيرات الثقافية، والسياسات الإقليمية، وتقديم تحليلات أكثر عمقاً وشمولية.

5: دراسة الهجرة والاقتصاد السياسي والديموغرافيا

من الضروري دراسة أثر التحولات الحديثة على الهجرة الداخلية والخارجية، والتجارة، والتنمية، والسياسات الإقليمية.

ولا مريّة، أن هذه الدراسات ستكشف كيفية تأثير الديناميات الاقتصادية والسياسية على السكان المحليين، وعلى استراتيجيات البقاء والتكيف لديهم، وكذلك على إعادة تشكيل الهويات الثقافية والاجتماعية والديموغرافية.

6: توظيف الأدوات التكنولوجية الحديثة

يمكن أن تسهم الأدوات التكنولوجية المتاحة الآن مثل نظم المعلومات الجغرافية، والتحليل الكمي للوثائق، والوسائط الرقمية في توثيق ودراسة التطورات الحضارية والثقافية.

ويبدو أن هذه الأدوات ستفيد لا محالة في رصد مجمل التطورات المكانية، وتحليل البيانات التاريخية والاجتماعية بكفاءة عالية، وإنتاج خرائط وبيانات مرئية تسهل الفهم والتواصل العلمي حول مجال الصحراء المغربية.

تجميع وتركيب:

يتضح في ختام هذه القراءة الأولية للدراسات التاريخية المكتوبة بالعربية حول مجال الصحراء المغربية خلال الفترتين المعاصرة والراهنة، أن هذه البحوث المتوافرة تعتبر إراثاً معرفياً من الأهمية بمكان حيث إنه يعبر عن ذلكم الاهتمام الأكاديمي بالبعد التاريخي والثقافي والاجتماعي لهذه المنطقة، وتبرز الجهود المبذولة لتوثيق التجارب الحياتية والسياسية والاقتصادية للسكان المحليين على مر العقود.

ورغم أن الوصول إلى الإصدارات التاريخية حول هذه المرحلة يواجه صعوبات وإكراهات متعددة، سواء بسبب ندرتها وتشتتها في عدة أماكن، وكذلك بسبب نفادها في المكتبات، فإن الحصيلة الحالية تكشف عن تنوع المقاربات المعتمدة، بدءاً من التوثيق التاريخي للمعالم والأحداث البارزة، مروراً بالدراسات السوسولوجية والأنثروپولوجية التي تركز على البنية الاجتماعية والعادات والتقاليد، ووصولاً إلى التحليلات السياسية والاستراتيجية المتعلقة بمكانة الصحراء المغربية في السياق الوطني والإقليمي.

كما تشير هذه القراءة إلى وجود فجوات معرفية مهمة، خاصة فيما يتعلق بالتاريخ الديموغرافي والاجتماعي والاقتصادي والثقافي المحلي، وهو ما يفتح آفاقاً واعدة للبحث المستقبلي، من خلال تطوير الدراسات الميدانية الموسعة، واستغلال التكنولوجيا الرقمية الحديثة في رقمنة الأرشيفات والمخطوطات وتحليلها، إضافة إلى إجراء المقارنات الإقليمية لفهم ديناميات التغير التاريخي في الصحراء المغربية ضمن السياق الأشمل لشمال أفريقيا وبلاد السودان الغربي.

وهكذا، فإن هذه الدراسات التاريخية تمثل منصة معرفية أساسية تساعد الباحثين على فهم أعمق لهوية الصحراء المغربية، ودورها في التاريخ المعاصر والراهن، كما تتيح استشراف آفاق التنمية البحثية المستقبلية، بما يعزز من الإمكانيات الجامعية والنقدية في معالجة القضايا التاريخية والاجتماعية والثقافية لهذه المنطقة.

antrūbulūgiyā al-bī' a: masār al-baḥt fī qaḍāyā al-bī' a wa-l-ṭaqāfa Environmental Anthropology: A Path of Research into Environmental and Cultural Issues أنثروبولوجيا البيئة: مسار البحث في قضايا البيئة والثقافة

زهرة الذهبي
دكتوراه في علم الاجتماع- المغرب

Abstract: This paper examines the development and emergence of environmental anthropology, moving from the study of non-industrial societies and their adaptation to their environments, particularly with the trends of cultural ecology, neo-evolutionism, and cultural materialism. It then moved to the study of current environmental issues with political ecology, which has focused heavily on issues of power, economic and political hegemony, and their connection to the depletion of natural resources and environmental destruction. It then focused on issues of equality and environmental and social justice, adopting a multidisciplinary approach and new research methods to understand the environmental problems associated with industrial society and pushing it toward adopting models of sustainability and adaptation.

Keywords: Environmental anthropology, cultural ecology, cultural materialism, political ecology, sustainability.

الملخص: تنظر هذه الورقة في نشأة وتطور أنثروبولوجيا البيئة، وانتقالها من دراسة المجتمعات غير الصناعية، وطرائق تكيفها مع بيئاتها، ولا سيما في إطار اتجاهات الأيكولوجيا الثقافية والتطورية المحدث، والمادية الثقافية، إلى دراسة القضايا البيئية الراهنة في ظل الأيكولوجيا السياسية، التي أولت اهتماما كبيرا بقضايا القوة والهيمنة الاقتصادية والسياسية وارتباطها باستنزاف الموارد الطبيعية والتدمير البيئي. كما تتناول انخراطها الفاعل في قضايا المساواة والعدالة البيئية والاجتماعية، من خلال اعتمادها نهجا متعدد التخصصات، ومناهج بحث جديدة، لفهم الإشكالات البيئية المرتبطة بالمجتمع الصناعي، والدفع به نحو تبني نماذج التكيف والاستدامة.

الكلمات المفتاحية: أنثروبولوجيا البيئة، الأيكولوجيا الثقافية، المادية الثقافية، الأيكولوجيا السياسية، الاستدامة.

منذ البدايات الأولى للأنثروبولوجيا، انشغلت بالقضايا البيئية على نطاق واسع، شملت التمثلات البشرية للعالم الطبيعي، وكيفية تكيف الإنسان مع بيئته، والنظر في الطرق والاستراتيجيات التي اعتمدها الإنسان الأول في مواجهته للظروف الطبيعية، وقد برز هذا الاهتمام بقوة في أواخر القرن التاسع عشر وبداية القرن العشرين، حيث ظهرت فيه التوجهات والنظريات المفسرة لعلاقة الإنسان بالبيئة، وما إذا كانت علاقة قوة أم علاقة اتزان علاقة تأثير أم تأثر.

ورغم أن هذه الأسئلة قديمة قدم التاريخ الإنساني، فإن انطلاقها الفعلية برزت بشكل واضح مع الجغرافيا البشرية، ولا سيما ما يعرف بـ "الحتمية البيئية" التي تبنت البحث في دور العوامل البيئية في تشكيل الثقافة والسلوك البشري، والتي أقرت في طرحها "أن الإنسان يخضع بكل ماضيه للبيئة، وأنها المسيطر الرئيس على مختلف جوانبه"¹.

وأمام الانتقادات التي وجهت إلى هذا الاتجاه الحتمي، ظهر ما يعرف بـ "الاحتمالية" أو "الإمكانية البيئية". وعلى عكس الحتمية البيئية، التي تؤكد على تأثير الطبيعة في السلوك البشري والمؤسسات الاجتماعية، أكد الأنثروبولوجي فرانز بواس (Franz Boas) أن الطبيعة تحدد الإمكانيات المتاحة للبشر، وأن العوامل التاريخية والثقافية هي التي تفسر اختياراتهم. وقد رفض "بواس" فكرة أن البيئة هي المحرك الأساسي للثقافة، ولم يتوصل إلى هذا الموقف، إلا بعد رحلته الشهيرة لدراسة الإسكيمو في جزيرة "بافين"، إذ أشار "بواس" في كتابه "عقل الإنسان البدائي"، إلى أن البيئة توفر فقط المواد التي يستخدمها البشر لتلبية احتياجاتهم اليومية، إلى جانب معتقداتهم وعاداتهم². ولاحظ "بواس" من خلال رحلته أن العوامل الثقافية تتفوق على العوامل البيئية في تشكيل أسلوب حياة الأفراد.

وفي النصف الثاني من القرن العشرين، ومع تطور البحث في الأنثروبولوجيا الثقافية، ظهر توجه أنثروبولوجي بيئي جديد يسمى "الإيكولوجيا الثقافية"، الذي اهتم أساساً بتكيف الإنسان مع بيئته، وتضمن هذا النهج الرائد للأنثروبولوجي الأمريكي جوليان ستيوارد (Julian Steward) إجراءات أساسية تمثلت في الميزات الاستراتيجية لتكنولوجيا، والممارسات الفيزيائية التي تُطور الثقافات المحلية للتكيف مع الظروف الأيكولوجية. كما ركز على تحليل العلاقة بين نظم العيش، والبيئة، وتحليل الأنماط السلوكية المرتبطة بتكنولوجيا معينة، ومدى تأثير نمط السلوك بهذه التكنولوجيا³.

1 - وفاء لعريط: "الجذور التاريخية لعلم اجتماع البيئة في فكر ابن خلدون"، مقالة علمية منشورة بمجلة جيل العلوم الإنسانية والاجتماعية العدد الرابع 2017، ص 38.

2 - Thomas, Franklin "The environmental basis of society". New York: The Century Company, (1925). p 278.

3 - Julian Steward, "The theory of culture change" Urbana: University of Illinois Press (1955). pp 40.41.

وبهذا فإن النهج الايكولوجي الثقافي لم يركز على الطبيعة أو الثقافة بمعزل إحداها عن الأخرى، بل اهتم بالعلاقة التفاعلية بين البشر وبيئتهم في استخدام التكنولوجيا الملائمة للحصول على الموارد الطبيعية.

وفي السنوات الأخيرة من القرن العشرين، وبفعل توالي التحديات والمشكلات البيئية والمناخية التي باتت تهدد معالم الحياة البشرية والطبيعية، برزت أسئلة أنثروبولوجية بيئية جديدة تبحث في القضايا والمشكلات البيئية الراهنة، وتطرح أسئلة بخصوص مستقبل البشرية وما تواجهه من مخاطر وتهديدات مناخية. تتناول هذه الأسئلة (حول) كيفية توفير احتياجات الإنسان دون الضرر بباقي الأنواع الحية، وتقايس الدول الصناعية وتراجعها عن التزاماتها المرتبطة بحماية البيئة، فضلا عن قضايا الهيمنة السياسية والاقتصادية وعلاقتها بتقويض الطبيعة وغيرها من التساؤلات. إن الانثروبولوجيا الجديدة، أو ما يصطلح عليها بـ”الأنثروبولوجيا الإجرائية/ العملية” أو ”الايكولوجية السياسية“، تهتم أساسا بأنماط الهيمنة، والقوة، والاعدالة، بالاعتماد على التحليل الميداني للأنظمة السياسية والاقتصادية والاجتماعية.

وفي سياق هذا التدهور والتدمير البيئي، دافع الأنثروبولوجي الفرنسي ”برونو لاتور Bruno Latour“ في خطابه عن علاقة الأنثروبوسين* بالأنثروبولوجيا، الذي ألقاه بمناسبة الاجتماع السنوي للجمعية الأنثروبولوجية في واشنطن سنة 2014، عن أهمية ودور الأنثروبولوجيا في دراسة القضايا البيئية الراهنة وتفسيرها، وقد أشاد بقدرتها على توفير رؤى جيدة بشأن المخاطر والأزمات البيئية التي تواجه البشر حاليا، إلى جانب دعوته إلى مد الجسور بين العلوم الاجتماعية والطبيعية⁴. وبهذا، فإن الاهتمام بتوجيه البحث الأنثروبولوجي نحو القضايا البيئية الحالية بات مطلباً مهما وملحا في العلوم الاجتماعية والإنسانية، نظرا لأهمية هذا الفرع وإسهاماته الجادة في قضايا البيئة والإنسان. وانطلاقاً من ذلك ارتأينا في هذه الورقة النظر في نشأة وتطور أنثروبولوجيا البيئة، والتطرق إلى أبرز إسهاماتها في تفسير علاقة الإنسان ببيئته، ثم تبيان مساهمتها الجادة في قضايا الاستدامة والتكيف البيئي.

* يعرف الأنثروبوسين باعتباره حقبة جيولوجية جديدة أصبح البشر يشكل فيها قوة عالمية للتغيير البيئي، من خلال أنشطته المكثفة التي أدت إلى سيناريوهات مخيفة، منها تزايد ارتفاع درجات الحرارة، والتغيرات المناخية الأخرى، ومن سمات ”عصر الأنثروبوسين“ تغير الطبيعة العالمية بما فيها تراجع التنوع البيولوجي، وتغير الدورات البيوكيميائية العالمية، واستخراج الموارد الطبيعية على نطاق واسع، وإنتاج النفايات؛ والتفاعلات الثنائية الاتجاه بين البشر وبقية العالم الطبيعي، بحيث يمكن أن تكون هناك ردود فعل على نطاق كوكبي مثل تغير المناخ؛ والشعور بتحول أساسي حالي أو وشيك في عمل كوكبنا ككل. للمزيد في الموضوع انظر:

-Yadvinder Malhi” The Concept of the Anthropocene” Annual Review of Environment and Resources. (2017). 42. p. 79.

4 - Bruno Latour, “Anthropology at the Time of the Anthropocene - a personal view of what’s to be studied” American Association of Anthropologists Washington. December (2014).

1 : أنثروبولوجيا البيئية – مسار النشأة والتطور

1.1 نقد الاتجاه التطوري وبروز الخصوصية التاريخية

ترتبط نشأة أنثروبولوجيا البيئة أساسا بردود الفعل حول النهج التطوري الذي قاده كل من إدوارد تايلور (Edward Tylor) في عمله الشهير "الثقافة البدائية" سنة 1871م، والذي فسر فيه مراحل التطور الأحادي التي عرفتتها المجتمعات البشرية بدءا بالمرحلة الوحشية، ثم البربرية، وانتهاءً بالمرحلة الحضارية⁵. كما يعد لويس هنري مورغان (Lewis Henry Morgan) أحد أشهر مؤيدي الاتجاه التطوري في عمله الموسوم بـ "المجتمع القديم" المنشور سنة 1877 حيث دافع فيه عن مجموعة من الأفكار المرتبطة بتطور الأسرة والدين واللغة، وتطور المؤسسات الاجتماعية التي كانت قائمة في البداية على القرابة قبل أن تنتقل لاحقا إلى مجتمعات سياسية⁶.

ورغم المكانة والتطور الذي حظي بها الخط التطوري في تفسير نشوء المجتمعات البشرية، والذي ساد لفترة طويلة من الزمن، فإن (النهج التطوري)* واجه انتقادات لاذعة، وجهت إليه خصوصا من الأنثروبولوجيين الجدد، الذين أقروا بأن التطورين أمثال سبنسر وتايلور ومورغان لم يجرؤوا أبحاثا ميدانية منهجية واسعة النطاق، بل إن معظم أعمالهم جاءت بنتائج مبنية على بيانات ثانوية وأفكار فلسفية.

وفي هذا السياق علق كل من سكوبين وديكورس (Scupin and Decorse) بأن أراء التطوريين " كانت متمركزة حول العرق، ومتناقضة، وتخمينية، وكانت أدلتهم مستمدة من مصادر ثانوية، ومن روايات الأوروبيين المتحيزين، كما اعتمد التطوريون على الخط الأحادي البسيط، وعلى وجهات النظر العنصرية، وسوء فهم تفسير الاختلافات البيولوجية المجتمعية"⁷. وعلى سبيل المثال، اعتقد كل من "مورغان" و"تايلور" أن الأفراد في المجتمعات المختلفة يمتلكون أيضا مستويات متفاوتة من الذكاء، وكانا يعتقدان أن الأفراد الذين يعيشون في "مجتمعات متوحشة" أو "بدائية" يتمتعون بذكاء أقل من الذين يعيشون في "المجتمعات المتحضرة". إن هذه النظرة العنصرية بين المجتمعات المختلفة لم تعد مقبولة لدى المجتمع العلمي، وعلماء الأنثروبولوجيا

5 - Raymond Scupin, Christopher DeCorse, "Anthropology: A Global Perspective" Boston: Pearson; 7th edition (2012), p 281.

6 - Lewis Leroy Langness "The Study of Culture" Revised Edition, California: Chandler & Sharp Publishers, Inc. (1974).

* النهج التطوري: توجه قاده مجموعة أنثروبولوجيين متأثرين بعالم الإحياء البريطاني "تشارلز داروين"، أمثال "لويس هنري مورغان" و"إدوارد تايلور" و"فيري غوردن تشايلد" وتبنى هذا النهج فكرة أن الثقافات البشرية تمر بنفس مراحل التطور الخطي رغم اختلاف وتباين بيئاتها، وتطلق عبر مراحلها ومحطاتها من النمط البسيط والبدائي، نحو الرقي الحضاري والتكنولوجي.

7 - Raymond Scupin, Christopher DeCorse, "Anthropology A Global Perspective" op.cit, p.283.

المعاصرين، وعلى الرغم من قصور نظرياتهم وتكهناتهم فيما يتعلق بتطور المجتمع، فإن علماء الأنثروبولوجيا الأوائل قدموا أساليب منهجية أسهمت في التفكير في أوجه التشابه والاختلاف بين المجتمعات البشرية وتفسيرها⁸.

كما شكك علماء الأنثروبولوجيا الأمريكيون، بقيادة فرانز بواس، في أحادية النهج التطوري وطرحوا بدائل تهتم بالعملية الثقافية، وبحثوا بشكل أكثر حكمة في تفاصيل كل حالة من حالات التغير الثقافي، وفحصوا السمات المنتشرة بين المجتمعات، وقد أطلق على هذه المدرسة اسم "الخصوصية التاريخية"^{9*}؛ لاهتمامها وتركيزها على دور الاعتبارات التاريخية، لا البيئية، في تشكيل الأنماط الثقافية، ولا سيما في تحديد احتياجات الإنسان و طرائق إشباعها. كما انتقد بواس (Boas) المنهج المقارن معتبرا أن أدلته غير كافية للخروج بنتائج تعميمية حول المجتمعات البشرية، خاصة أن هذا المنهج، بحسبه، اعتمد بشكل كبير على البيانات الثانوية، والمكتبية المأخوذة من المبشرين والمسافرين وغيرهم. وبهذا حث بواس (Boas) الأنثروبولوجيين ووجههم نحو تبني واعتماد المنهج الميداني في أبحاثهم، ولا سيما تقنية الملاحظة بالمشاركة، للوصول إلى نتائج وخلاصات أكثر دقة ومصداقية بشأن المجتمعات المدروسة. كما كان بواس (Boas) يستحسن أن يتعلم الباحثون الدارسون اللغات المحلية لهذه المجتمعات دون الحاجة إلى الاستعانة بالترجمين.

2.1 الإيكولوجيا الثقافية والتفاعل بين البيئة والثقافة

ظهرت الإيكولوجيا الثقافية خلال خمسينيات القرن العشرين، كرد فعل عن الحتمية الجغرافية والخصوصية التاريخية فيما يتعلق بالنظر إلى البيئة والثقافة بوصفهما عنصرين منفصلين. وقد أكدت الإيكولوجيا الثقافية على علاقة التأثير والتأثر والتفاعل المتبادل بين البيئة والثقافة. ويعد الأنثروبولوجي الأمريكي جوليان ستوارد (Julian Steward) أهم روادها ومؤسسيها، إذ ركز كثيرا في دراساته وأبحاثه على المجتمعات غير الصناعية، مثل مجتمعات الصيد، وجامعي الثمار، والمزارعين، والرعاة، معتمدا المنهج الميداني لفهم العلاقة الوثيقة بين الثقافة الرمزية والأساس المادي والبيئي للمجتمع. ويعد هذا النهج أحد الأعمال الرائدة في تفسير العلاقة بين الثقافة والبيئة، ولا يزال إلى اليوم إرثا يوجه التيار السائد للتفكير التحليلي التفاعلي في هذه المسألة.

8 - Ibid, p. 283.

* الخصوصية التاريخية، هي مدرسة "طورها فرانز بواس وطلابه خلال أوائل القرن العشرين. ويدعي هذا النهج أن كل مجتمع لديه تطور تاريخي خاص به، ويجب فهمه على أساس سياقه الثقافي، والبيئي الخاص به، وخاصة عملياته التاريخية. كانت فرضيتها الأساسية هي أن الثقافة مجموعة من الأفكار أو الرموز المشتركة بين مجموعة من الأشخاص الذين يعتبرون أنفسهم مجموعة اجتماعية". للمزيد حول هذه المدرسة.

9 - Benjamin S. Orlove, "Ecological Anthropology", Annual Review of Anthropology, Vol. 9, (1980), p. 236.

وتُشبه الإيكولوجيا الثقافية، إلى حد كبير، علم البيئة البيولوجية من حيث أسلوب دراسة التفاعلات بين مختلف الظواهر الاجتماعية والطبيعية داخل مجتمع ما، غير أنها لا تساوي بين السمات الاجتماعية والأنواع البيولوجية، ولا تفترض أن المنافسة هي العملية الرئيسية، بل تميز بين أنواع مختلفة من النظم والمؤسسات الاجتماعية-الثقافية، وتعترف بكل من التعاون والمنافسة بوصفهما عمليتين تفاعليتين، كما تفترض أن التكيفات البيئية تعتمد على التكنولوجيا، واحتياجات المجتمع وبنيته، فضلا عن طبيعة البيئة¹⁰. وتتفق الإيكولوجيا الثقافية موقف الوسط بين الاتجاه الحتمي والاحتمالي، إذ تشير إلى صياغة متبادلة وتفاعلية بين الإنسان وبيئته¹¹. وحسب ستيوارد (Steward)، فإن التكنولوجيا تعد عنصرا أساسيا في تفسير الأبعاد التكيفية للإنسان، لأنها تظل تمثل الوسيط الذي تربطه بالطبيعة. فالإنسان، مثله مثل أي كائن حي آخر، مرهون بحصوله على الموارد الطبيعية للبقاء على قيد الحياة، وكذلك للحفاظ على استمرارية نوعه.

كما اهتم جوليان ستيوارد بالمقارنة بين الثقافات المختلفة، وبالعلاقة السببية بين البنية الاجتماعية وأساليب العيش، ولم يكن نهجه يركز على البيئة أو الثقافة وحدها، بل كان منصبا على فهم عملية وكيفية استغلال الموارد، بالمعنى الكامل للكلمة¹². ولهذا أخذ من "قبائل الشوشون" مجالا لدراسته كي يوضح العلاقة التكيفية بين "الشوشونيين" وعلاقتهم بالموارد القليلة، وكيفية الحصول عليها، خاصة أن هذه القبائل تعيش في بيئة صحراوية قاسية، وتمتلك تكنولوجيا بسيطة. وكان من الضروري فهم أنماط حياتهم الاجتماعية التي يتكيفون بها مع الخيارات البيئية محدودة الموارد. وفي هذا العمل الميداني، تطرق ستيوارد (Steward) إلى الطرق المعقدة التي تسلكها هذه القبائل للتكيف مع التضاريس الصعبة، والبيئة الجافة، ووصف بشكل دقيق ومفصل اقتصاد الكفاف الذي تعيشه هذه القبائل القائم أساسا على جمع بعض أنواع الثمار مثل (التوت، والصنوبر...) ثم الصيد، مثل (الغزلان، الأغنام، الأرانب...) والذي ساهم في تشكيل نمط ثقافتهم.

ورغم أهمية التوجه الإيكولوجي الثقافي وفضله الكبير في صياغة المنظور البيئي، الذي يفيد أن النظم والمعايير البيئية المادية تؤثر على الجوانب الثقافية. فإنه واجه عدة انتقادات من لدن الأنثروبولوجيين، من بينها أن الإيكولوجيا الثقافية لم تأخذ في

10 - Julian Steward, "Cultural Ecology". In International Encyclopedia of the Social Sciences. Vol. 4. D. Sills, ed. New York: Macmillan. (1968), p.337.

11 - Anderson James, "Ecological Anthropology and Anthropological Ecology" in John Joseph Honigmann and Alexander Alland edited Handbook of Social and Cultural Anthropology. Chicago: Rand Me Nally and Company, (1973), p. 185.

12 - Julian Steward "Theory of culture change: the methodology of multilineal evolution", Urbana, University of Illinois Press (1955).

الاعتبار العوامل التاريخية والسياسية عند التأكيد على دور البيئة، وأعطوا مثالا بقبائل "الشوشون" التي درسها ستيوارد (Steward)، والتي فسر من خلالها كيفية تكيف هذه القبائل مع البيئة الصحراوية، ولكن حسب المنتقدين، أغفل ستيوارد (Steward) (أغفل) تفسير اختيار هذه القبائل للعيش في بيئة ذات موارد شحيحة، وهو ما يتطلب تفسيراً وبحثاً تاريخياً مفصلاً يفحص العوامل السياسية المحلية والعالمية. كما تم توجيه انتقاد آخر مفاده أن الإيكولوجيا الثقافية تختزل السلوك البشري في تكيفات بسيطة مع البيئة الخارجية¹³.

3.1 التطورية الجديدة ودور الطاقة والتكنولوجيا في تقدم الشعوب

ظهرت التطورية الجديدة أو المحدثّة مع العديد من الأنثروبولوجيين الأمريكيين، أبرزهم ليزلي وايت (Leslie White)، الذي اهتم بدراسة البيئة ودافع كثيراً عن فكرة أن الثقافات الإنسانية، مثلها مثل باقي الكائنات الحية، تتطور مع مرور الوقت، لنتقل من الشكل البسيط إلى المعقد. وبدأ هذا التطور حسب وايت (White) مع بداية استخدام الإنسان للطاقة، بدءاً بتدجين النباتات والحيوانات، ومروراً بالاعتماد على الطاقة الأحفورية. ويلاحظ أن وايت ظل متأثراً برواد النظرية التطورية مثل هربرت سبنسر، وادوارد تايلر، ولويس هنري مورغان. وفي كتابه الموسوم بـ "علم الثقافة" الذي نشر سنة 1949 أكد ليزلي وايت "أن الطاقة هي المحرك الرئيسي لتقدم الشعوب، فالثقافات تتطور بناءً على تزايد كمية الطاقة التي تستخدمها، ثم إن المضمون التكنولوجي يحدد النمط الاجتماعي والإيديولوجي لهذه المجتمعات فمثلاً في المجتمعات التي تستخدم قدراً محدوداً من الطاقة تنشأ لديها نظم دينية وسياسية واقتصادية بسيطة، عكس المجتمعات التي تتنوع فيها الاستخدامات والإمكانات الطاقية والتكنولوجية"¹⁴. ومن بين الطرق التي تجعل النمط الثقافي أكثر قوة، هو "تسخير المزيد من الطاقة كالرياح والمياه والنار، وتدجين الحيوانات، وزراعة النباتات، وصناعة المحركات البخارية، ثم اختراع أدوات جديدة، وتحسين الأدوات القديمة"¹⁵. وميز وايت في نهجه بين ثلاثة عناصر مهمة لتطور الثقافة: مقدار الطاقة للفرد، ومدى كفاءة التقنية، والتكنولوجيا المعتمدة في الحصول على هذه الطاقة، إضافة إلى كمية السلع التي يحتاجها الأفراد. وبهذا تكون الثقافة الإنسانية متناسقة ومتناغمة مع بعضها البعض، حيث يؤدي كل من التكنولوجيا، والنسق الاجتماعي والإيديولوجي هذا الدور التكاملي. كما أن هناك

13 - Christopher, DeCorse "Anthropology: A Global Perspective". Op.cit. p. 287.

14 - حسين فهمي، "قصة الأنثروبولوجيا: فصول في تاريخ علم الإنسان" عالم المعرفة، الكويت، العدد 98، (1986). ص 157.

15 - Leslie white "energy and the evolution of culture" American Anthropologist NEW series, Vol. 45, No. 3, part 1, (1943), p. 339.

حقيقة أخرى أكدها ليزلي وايت، وهي أن الحياة القائمة على الرعي وجمع الثمار لم تساعد المجتمعات في تطور ثقافتها، على عكس الحياة الزراعية التي مثلت استقراراً ملائماً لتطور الفنون، وتراكم الثروة والفائض، وظهور الحياة الحضرية، فضلاً عن الزيادة الهائلة في كمية الطاقة المتاحة للفرد. وقد عجل هذا النمو بشكل كبير في ظهور ثقافات عظيمة مثل الصين والهند، وبلاد ما بين النهرين ومصر وكذلك المكسيك والبيرو¹⁶.

4.1.1. المادية الثقافية وتفسير المشكلات الأيكولوجية

تنحدر المادية الثقافية من الماركسية الكلاسيكية، وتُشبهها إلى حد ما، لكنها لا تستخدم الديالكتيك، بل تلتزم بتفسير المجتمعات الإنسانية اعتماداً على سلسلة من المتغيرات التفسيرية ذات العلاقة بالموارد الطبيعية، ومدى توفر السكان على التكنولوجيا، ودرجة حصولها على البروتينات الغذائية، وما يقتضيه ذلك من تأمين الطاقة. وهذا ما جعل المادية الثقافية الأساس العلمي في تفسير وفهم المشكلات الأيكولوجية، ويعد الأنثروبولوجي الأمريكي مارفن هاريس (Marvin Harris) المدافع الرئيسي عن هذا التوجه¹⁷. كما تعد المادية الثقافية بمثابة استراتيجية بحثية تركز على التكنولوجيا والبيئة والعوامل الاقتصادية، باعتبارها عوامل أساسية في التطور الاجتماعي الثقافي. ويقسم الماديون الثقافيون جميع الأنظمة الاجتماعية الثقافية إلى ثلاثة مستويات: البنية الأساسية، والبنية التحتية، والبنية الفوقية.

- البنية الأساسية: تشمل التكنولوجيا والممارسات المستخدمة لتوسيع أو الحد من إنتاج الموارد الأساسية مثل الغذاء والملابس والمأوى؛
- البنية التحتية: تتكون من الاقتصاد المنزلي بما في ذلك بنية الأسرة، وتقسيم العمل المنزلي، والأدوار العمرية والجنسانية، وكذلك الاقتصاد السياسي الذي يشمل التنظيم السياسي، والطبقة، والطوائف، والشرطة، والجيش.
- البنية الفوقية: تشمل الفلسفة، والفن، والموسيقى، والدين، والأفكار، والأدب، والإعلان، والرياضة، والألعاب، والعلوم، والقيم¹⁸.

وتؤكد المادية الثقافية في جوهرها على فكرة أنه لا يمكن فهم وتفسير أي جزء من المجتمع أو من الثقافة بمعزل وانفصال عن المتغيرات والجوانب الاقتصادية، مهما كان تطوره الداخلي متماسكاً، وأنه من الممكن تفسير كثير من جوانب الثقافات الإنسانية بواسطة المتغيرات الاقتصادية بطرائق، غالباً ما تكون، خفية تماماً¹⁹. كما كرس مارفن

16 - Ibid, p. 343.

17 - ليونار جاكسون، "شكلاّن من المادية الثقافية: المادية في الأنثروبولوجيا وفي الدراسات الثقافية" ترجمة، نادر ديب، مجلة تبين. العدد 1، سنة (2012)، ص. 138.

18 - Raymond Scupin, Christopher DeCorse "Anthropology A Global Perspective" op.cit, p. 288.

19 - ليونار جاكسون، مرجع سابق ص. 138.

هاريس (M. Harris) جهده للبحث في التفسيرات الايكولوجية لبعض الممارسات الغريبة، منها الممارسات المرتبطة بتحريم الهندوس لأكل لحم البقر، وما لذلك من مدلول بالنسبة للبيئة المحلية. فالتحريم الديني يحمل أبعاداً مادية تضمن الحفاظ على الموارد التي تقدمها الأبقار، مثل الروث، والحليب، واعتماد الأبقار في الأنشطة الفلاحية²⁰. وقد أكد هاريس أن "الأبقار والثيران تقدم بدائل منخفضة الطاقة في مقابل الجراتات ومصانعها"²¹. وبهذا يعد هاريس مدافعاً عن هذا التوجه المادي، انطلاقاً من أبحاثه الميدانية، خاصة تلك التي تناولت الممارسات الثقافية الهندوسية التي تحرم أكل لحم الأبقار المقدسة، وكذلك تحريم أكل لحم الخنزير من قبل المسلمين واليهود. وتوصل هاريس إلى أن الغاية من تقديس الأبقار لدى الهندوس يعود أساساً إلى الاستفادة من الموارد المفيدة التي توفرها البقرة.

وحسب هاريس (Harris) فإن التكنولوجيا والطاقة والعوامل البيئية تعتبر حاسمة في تطور المجتمع، وعلى جميع المجتمعات ابتكار طرق للحصول على الغذاء والمأوى، وامتلاك التكنولوجيا والطاقة الكافية لضمان بقاء واستمرارية العيش. وعلى الرغم من أن الماديين الثقافيين لا ينكرون أن المكونات الفوقية والبنوية للمجتمع قد تؤثر أيضاً على التطور الثقافي، إلا أنهم يرون أن العوامل البنيوية أكثر أهمية بكثير²². وبهذا الطرح المادي واجه هاريس مجموعة انتقادات، منها أنه بالغ في التركيز على العوامل والنظم البيئية، مقابل تهميش المعتقدات والقيم، ويلاحظ أن هذه الانتقادات لا تختلف كثيراً عما وُجه للنهج الإيكولوجي الثقافي مع جوليان ستيوارد. ثم هناك من أقر أن المادية الثقافية تؤكد كثيراً على البنية الفوقية للمجتمع، والتي تضع التكنولوجيا على رأس قائمتها، وبهذا تعطي الأهمية القصوى للآلة. "وكما يلاحظ منتقدو الحتمية التكنولوجية، فإن مستوى التطور التكنولوجي لا يخبرنا بأي شيء عن تعقيدات التدين، والقربا، وأنظمة الأسرة، والزواج، والفن، والفولكلور، وما إلى ذلك. وأخيراً، فإن نموذج هاريس (Harris) لا ينفي أن يكون هناك شيء من هذا القبيل"²³.

5.1 الوظيفة الجديدة وفهم التقاطع بين الثقافة والبيئة

يعد الانثروبولوجي الأمريكي روي رابابوت (Roy Rappaport) من رواد الوظيفة الجديدة، أو ما يصطلح عليها بالوظيفة البيئية. اهتم رابابوت بالثقافة

20 - عامر لطفي، عبد الكريم الشويخ "مفهوم التكيف في الدراسات الأنثروبولوجية الثقافية" مجلة كلية اليرموك، العدد 5، المجلد 18، سنة (2022)، ص. 485.

21 - مارفن هاريس، "مقدسات ومحرمات وحروب، ألباز الثقافة" ترجمة أحمد م، أحمد. مكتبة الفكر الجديد، المركز العربي للأبحاث ودراسة السياسات. الطبعة الأولى، بيروت (2017). ص 23.

22 - Raymond Scupin, Christopher. DeCorse "Anthropology A Global Perspective" op.cit p. 288.

23 - Ibid, p. 288.

والطقوس باعتبارها نتاجاً للنظام البيئي، ووقف كثيراً عند دور وأهمية الأنثروبولوجيا في فهم النظم البيئية والحفاظ على الموارد والتوازن البيئي. ويُعد هذا النهج الذي اعتمدته رابابورت نتيجة للتكيفات الطويلة التي جمعت بين البيئة البشرية والطبيعية. وتوصل في أبحاثه العديدة، ذات التحليل الأنثروبولوجي، إلى أن المعتقدات الثقافية ساعدت البشر كثيراً في خلق نماذج تكيفية مع بيئتهم الطبيعية، وحافظت على التوازن بين العنصرين.

تعد دراسة روي رابابورت التفصيلية (بخصوص) للعلاقة بين الخنازير وقبائل المارينغ (Maring) القاطنة بجبال "نيو غينيا" والتي تعرف بحبها للخنازير، نموذجاً لهذا التوجه الوظيفي البيئي. ففي كتابه "خنازير للأسلاف": الشعائر في أوساط شعب نيو غينيا، وصف روي رابابورت كيف أن حب الخنزير ساهم في حل المضكلات الإنسانية الأساسية²⁴. وفي هذه الدراسة ركز على عشيرة "التسمباغا" (Tsembaga)) لإثبات أن الدورة الكاملة التي تتضمن مهرجان "الكايكو" (kaiko) متبوعاً بالحرب، وغرس الرمبم (Rumbum)، ثم الهدنة وتربية الخنازير (...)، ليست مجرد دراما سيكولوجية لمزارعين مربين للخنزير، بل كل جزء من هذه الدورة مندمج ضمن نظام اقتصادي معقد وذاتي التنظيم، يكيف على نحو فعال تَوَزُّع عدد السكان مع الموارد المتاحة وإمكانات الإنتاج²⁵. كما فحص رابابورت علاقة الدين والطقوس بالبيئة ودورها في تنظيم التوازن البيئي، وفي تغيير التفكير والسلوك البشري أثناء الأزمة البيئية، ووضع أبحاثه كجزء من الأنثروبولوجيا المشاركة أو الأنثروبولوجيا الإجرائية. ويعد عمله الرئيس "الطقوس والدين في صنع الإنسانية"، الذي نُشر بعد وفاته مثلاً على هذا الانخراط، من خلال سعيه الجمع بين الدين والعلوم والتكنولوجيا، والتركيز على فكرة أهمية الطقوس كعنصر للتماسك وتنظيم المجتمع، أهمية وفعالية لا يمكن إنكارها في المجتمع، ومن المحتمل استخدامها وإبراز أهميتها وفعاليتها المحتملة في جهود حماية البيئة²⁶. وحسب رابابورت، تساهم الطقوس في بناء مجتمع مستدام، مشيراً إلى أن المجتمعات التقليدية كانت أكثر نجاحاً من المجتمعات الحديثة في الحفاظ على النظم والتوازنات البيئية، بحيث كانت الطقوس تُستخدم لتنظيم سلوك البشر تجاه البيئة. ومن الجدير بالذكر أن رابابورت لم يهتم بوجهات النظر العالمية حول الأديان ومحتوياتها، بقدر اهتمامه بالممارسات، وخاصة الممارسات الطقوسية. بالنسبة له، يعد الدين والطقس وسيلة للوصول إلى غاية محددة، وهي توازن النظام البيئي، لهذا لم يركز على محتوى الدين والطقوس بقدر ما ركز

24 - مارفن هاريس، "مقدسات ومحرمات وحروب، ألغاز الثقافة" مرجع سابق، ص 51.

25 - نفس المرجع، ص 52.

26 - Heikki Pesonen, "Innovation, adaptation, and maintaining the balance: Roy Rappaport's ritual theory as a framework for interpreting religious environmental rituals" *Approaching Religion* vol.12, no.3 (2022), p. 16.

على شكلها وفعاليتها²⁷. لقد أوفى رابابورت بتعهده لإثبات التكيف البشري مع الطبيعة، والذي كان خارج النطاق الإنساني. إن ما قدمه رابابورت بالفعل في كتابه "خنازير للأسلاف" كان دراسة اثنوغرافية للطبيعة، كما كان دراسة لفهم التقاطع بين الثقافة والطبيعة، التي يتجذر فيها النشاط البشري، والتصور، والقيم، والطقوس، والعلاقات الاجتماعية²⁸.

في الواقع، إن المسار الفكري الوظيفي البيئي الذي سلكه رابابورت (Rappaport) وانخراطه في تناول القضايا البيئية الراهنة كان يدفعه ضمناً نحو الإيكولوجيا السياسية، التي أعلن عنها في محاضراته المتميزة في الأنثروبولوجيا العامة والتي ألقى إحداها في الاجتماع السنوي للجمعية الأنثروبولوجية الأميركية سنة 1992-²⁹ ورغم أن تحليله صيغ في إطار "البنى التكيفية"، فإنه وجه اتهاماً صريحاً للامبالاة الرأسمالية تجاه البيئة، وكشف عن الصراع والتناقض بين الاقتصادي والبيولوجي الناجم عن هذه الامبالاة. تعدد إسهاماته النظرية في جوهرها سياسة إيكولوجية، تمتاز بلمسة جدية في التفسير وإعطاء المعنى. وفي مناقشته لـ "مفهوم التكيف وعدم التكيف، وتقييمه للأنثروبولوجيا الثقافية"، أشار رابابورت إلى نوع من الإيكولوجيا السياسية، والواقع أن رابابورت اشتغل في السنوات الأخيرة من حياته مع هيئة تحرير مجلة "الإيكولوجيا السياسية"³⁰.

2. أنثروبولوجيا البيئة: من نقد الهيمنة والسلطة السياسية إلى تبني الاستدامة والتكيف.

2.1 الإيكولوجيا السياسية ونقد التدمير البيئي

استخدم مفهوم الإيكولوجيا السياسية بمعناه المعاصر لأول مرة من طرف الأنثروبولوجي أريك وولف (Eric Wolf) في مقالته المهمة "الملكية والإيكولوجيا السياسية"، وهي مقدمة قصيرة لعدد خاص من مجلة "الأنثروبولوجيا" التي تناولت ملكية الأراضي في جبال الألب. وقد ركز وولف في هذه المقدمة على علاقة القوة بين الإنسان وبيئته، ثم تطرق إلى الهيمنة السياسية والاقتصادية، بقوله "إن الرأسمالية تتقدم من خلال استخدام القواعد القانونية للملكية لحرمان العامل من وسائل إنتاجه، ومن الوصول إلى منتجه"³¹. وتعد الإيكولوجيا السياسية مجالاً بحثياً متعدد التخصصات، يركز على العلاقات المتبادلة بين الطبيعة والمجتمع. وينظر هذا الاتجاه في عدم المساواة

27 - Ibid, p. 19.

28 - Aletta Biersack, James B. Greenberg "Reimagining Political Ecology", Duke University Press, Durham and London, (2006) p. 07.

29 - Roy A. Rappaport "Distinguished Lecture in General Anthropology: The Anthropology of Trouble" American Anthropologist, Vol. 95, no.2 (1993):295 - 303

30 - Aletta Biersack and James B. Greenberg "Reimagining Political Ecology" op.cit p. 08.

31 - Eric Wolf, "Ownership and political Ecology" Anthropological Quarterly, vol.45, no.3, (1972) p.201.

الاجتماعية، وعدم تكافؤ الفرص. ومن بين موضوعاتها الأساسية، الاهتمام بقضايا التخريب والتدمير البيئي، مثل قطع الأشجار، وبناء السدود، والمشاريع الصناعية، والاستيلاء على موارد المجتمعات المحلية. وقد انخرط في دراسة هذه الموضوعات مجموعة من الأنثروبولوجيين والأيكولوجيين منذ بداية سبعينيات القرن الماضي إلى اليوم، ويرى باحثون في هذا المجال أن النظام الرأسمالي والاقتصاد السياسي يشكلان الإطار الشامل لفهم حالات نزع الملكية، وتهجير المجتمعات من قبل القوى العالمية المهيمنة³². وتعد الأيكولوجيا السياسية من أحدث المجالات التي تدعي الإسهام في إلقاء الضوء على "المسألة البيئية". ولهذا الفرع أسلاف من توجهات مختلفة في الأيكولوجيا الثقافية والبشرية التي كانت سائدة منذ بداية الخمسينيات إلى سبعينيات القرن الماضي³³.

وترتبط الأيكولوجيا السياسية بشكل خاص بالأنثروبولوجيا والجغرافيا، كما تتقاطع مع تخصصات ومجالات أخرى من العلوم الاجتماعية والإنسانية التي تهتم بالأسئلة المرتبطة بعلاقات التأثير والتأثر بين البشر وبيئتهم. وتعد الأيكولوجيا السياسية متجذرة منهجياً في الجمع بين الأساليب الاثنوغرافية، والبحوث الأرضية، والتقنيات المكانية، والتحليل البيئي³⁴. ويولي علماء الإيكولوجيا السياسية اهتماماً خاصاً بالتأثيرات السياسية القادمة من الخارج أو ما يعرف بالاقتصاد السياسي الأوسع، بوصفه أكثر أهمية، ويعد من العوامل الشاملة والتفاعلية التي تنتج تغيرات بيئية في كثير من الأحيان³⁵. إن القوى الرأسمالية ذات السلطة السياسية التي تدعم التنمية الاقتصادية تستحوذ على العديد من الموارد، مثل تصدير الخشب وبعض المواد الأولية، ويؤدي هذا التدمير إلى تفقر العديد من الأفراد والسكان المحليين الذين يعيشون في هذه المناطق ويعتمدون، بشكل كبير ومباشر، على مواردها الطبيعية سواء كانت غابوية أم ساحلية.

ونتيجة لظهور مظاهر عدم المساواة واللاعادلة البيئية وتفشي الفقر، والهجرة المناخية، وتدمير الموارد الطبيعية، وهيمنة القوى الاقتصادية، برزت مجموعة من التخصصات التي تناولت القضايا البيئية الراهنة، من بينها الاقتصاد البيئي، والقانون البيئي، والأمن البيئي، والبيئة السياسية وغيرها. ومن بين الأمور التي جعلت مناقشة الاهتمامات والقضايا البيئية لحظة واحدة، انخراط عدد كبير من الباحثين والعلماء من مشارب وتخصصات مختلفة مثل الجغرافيا، والعلوم السياسية، والتاريخ، والدراسات

32 - Bengt G. Karlsson, "Political Ecology: Anthropological Perspectives" in: James D. Wright (editor in chief). International Encyclopedia of the social, Behavioral sciences, 2nd edition. Ol, 18. Oxford: Elsevier. (2015) p. 350.

33 - Arturo Escobar, "After nature: steps to an anti-essentialist political ecology" Current Anthropology, Vo 40, No.1 (1999) p. 02.

34 - Bengt G. Karlsson, "Political Ecology: Anthropological Perspectives" op.cit p. 350.

35 - Andrew p. Vayda, Bradley B. Walters "Against political Ecology" Human Ecology, vol.27, no.1, (1999) p. 168.

القانونية، والسوسيولوجيا، والأنثروبولوجيا، والإعلام، وغيرها. كما يعد ظهور المنظمات والحركات البيئية غير الحكومية لحظة فاصلة دفعت بالقضايا البيئية إلى الأمام، وإلى توسيع البحث في شروط الاستدامة البيئية. وقد ظهرت هذه الحركات في مناطق مختلفة من العالم، سواء في الشمال أو الجنوب حاملية هم العدالة والمساواة والحفاظ على البيئة، وناقدة ومناهضة لكل أشكال الفقر، والتخيز، والتدمير، والتخريب، والهيمنة، والاستيلاء والتعدي على الموارد الطبيعية، وعلى شروط الحياة البيئية المتوازنة للإنسان والحيوان.

2.2 أهمية أنثروبولوجيا البيئة في تبني قضايا الاستدامة والتكيف

حاول علماء الأنثروبولوجيا البيئية جاهدين، بمعرفتهم العلمية فهم وتفسير أهمية وضرورة الاستدامة البيئية، وتلاقت معظم مقترحاتهم حول تبني الحلول الجذرية لمواجهة التحديات البيئية التي يشهدها القرن الواحد والعشرون، وذلك لضمان أرض صالحة للعيش. وبما أن الأنثروبولوجيين ظلوا لفترة طويلة يهتمون بالثقافات المجتمعية، فإنهم يمتلكون المهارات الكافية لدعم متطلبات الاستدامة التي تتجاوز مجرد حماية المجتمعات والمحميات الطبيعية والحفاظ عليها، لتشمل إعادة تصور وصياغة المجتمعات والمناظر الطبيعية، ولا سيما تلك التي تهيمن عليها الرأسمالية الصناعية، لمساعدة البشر على التعايش المثمر مع بعضهم البعض، ومع غيرهم من الكائنات الحية وغير الحية ذات الاعتماد المتبادل في التوازن البيئي³⁶.

وفي هذا السياق، دافع عدد من الأنثروبولوجيين منذ ثمانينيات القرن العشرين عن ضرورة تبني الأنثروبولوجيا في دعم قضايا البيئة والاستدامة. وأصبح البحث الأنثروبولوجي جزءاً لا يتجزأ من الاهتمامات البيئية والنشاط البيئي في مختلف ربوع العالم، نظراً لتزايد القضايا والتحديات البيئية. وبهذا، تم تجاوز الحدود البحثية بين التخصصات الأكاديمية، وظهرت تخصصات متعددة تجمع بين المناهج الطبيعية والاجتماعية، وأصبحت للأنثروبولوجيا مساهمات مهمة وواسعة في مجال الاستدامة البيئية³⁷. وقد أكد هذا الاهتمام الأنثروبولوجي المتزايد بيتر بروسيوس (Brosius Peter) الذي أعطى الأولوية للأنثروبولوجيا في دراسة القضايا البيئية، نظراً لتركيزها القوي على ظاهرة الثقافة، كما حث علماء الأنثروبولوجيا على النظر في القضايا البيئية باعتبارها "مجالاً غنياً للإنتاج الثقافي"³⁸. وقد ساهم بالفعل العديد من الأنثروبولوجيين في النضال

36 - Marc Brightman, Jerome Lewis, "Introduction: The Anthropology of Sustainability: Beyond Development and Progress", In book: The Anthropology of Sustainability. 2017. p. 10.

37 - Paul E. Little "Environments and Environmentalisms in Anthropological Research: Facing a New Millennium" Annual Review of Anthropology, Vol. 28 (1999), pp. 253-284.

38 - Peter Brosius, "Analyses and Interventions: Anthropological Engagements with Environmentalism" Vol. 40, No. 3 (1999), p. 277.

من أجل الاستدامة ومواجهة الخروقات التي تنهجها الشركات والقوى الرأسمالية التوسعية.

ويعد الأنثروبولوجي أرتيرو إسكوبار (Arturo Escobar) من أبرز المدافعين عن قضايا البيئة، إذ صرح في ندوة نظمت خلال الاجتماعات السنوية للجمعية الأنثروبولوجية الأمريكية سنة 1994 بأن "المعرفة التي قدمتها العلوم الطبيعية والإنسانية حول "المسألة البيئية" غير كافية، على الرغم من القفزة التي حققتها في مناقشة الموضوع خلال العقود الأخيرة ويرى إسكوبار (Escobar A) أن جذور أغلب المشكلات البيئية تكمن بشكل كبير في أشكال التنظيم الاجتماعي والاستبدادي والرأسمالي والأبوي وغيرها"³⁹. كما تطرق "خوان مارتينيز أليير (Juan Martínez Alier) في كتابه "أيكولوجية الفقراء" الذي نشر سنة 2002، إلى مفهوم حماية البيئة لدى الفئات الفقيرة، من خلال عرضه لمجموعة المواقف منها "نشوب صراع بين الأغنياء والفقراء نتيجة قيام الشركات الغنية بقطع أشجار سكان القرى الجبلية، وبناء السدود في مناطق تعيش فيها القبائل قرب الوديان، إضافة إلى احتجاج السكان ضد الشركات متعددة الجنسيات التي تنشر سفن الصيد ضد الصيادين الحرفيين المحليين"⁴⁰. وبهذا يتبين أن للأنثروبولوجيا انخراط فعلي في قضايا الشأن البيئي، خاصة القضايا الراهنة المرتبطة بالهيمنة الاقتصادية المستنزفة للموارد الطبيعية والملوثة للجو، والمدمرة لشروط الحياة المستدامة.

خاتمة

مثلت خاصية الثقافة التي تفرد بها الإنسان عن باقي الكائنات، عنصرا فاصلا ومهما في جعله صانعا للعديد من التقنيات والوسائل عبر تاريخه، والتي ساعدته في مواجهة مخاطر الطبيعة، والحصول على مواردها لتلبية حاجياته من الغذاء والطاقة، وضمان استمرارية عيشه. غير أن توظيف الثقافة في الاستفادة من الطبيعة لم يقتصر على تلبية الاحتياجات الضرورية للبقاء، بل تطور الأمر إلى ممارسة أشكال من القوة والتجبر والهيمنة على الطبيعة، بالاعتماد على التطور التكنولوجي، وكلما زاد هذا الأخير تصاعد الاستنزاف والتخريب للطبيعية، ولم تعد البشرية في ظل التقدم التكنولوجي قادرة على كبح طموحاتها الاستهلاكية، التي خلفت استنزافا كثيفا للموارد، من قطع للغابات، وتلوث للبحار، وتلوث المياه والتربة... إلخ، إلى أن وصلت البيئة إلى ماهي عليه الآن. وفي ظل تعاظم الكارثة وزيادة الرغبة الإنسانية المدمرة، ظهرت الحاجة إلى أهمية الانفتاح على العلوم الإنسانية بعدما فشلت المقاربة التقنية في التقليل من الخطر.

39 - Arturo Escobar. "After nature: steps to an anti-essentialist political ecology" op.cit, p. 01.

40 - Paul E. Little "Environments and Environmentalisms in Anthropological Research: Facing a New Millennium" pp.253- 284.

وبهذا أصبحت العلوم الإنسانية والاجتماعية ذات أهمية قصوى لفهم وتحليل القضايا البيئية، وتعد أنثروبولوجيا البيئة فرعاً جديراً بالاهتمام في هذا الجانب، لقدرتها على تحري جذور المشكلة البيئية ذات الارتباطات البشرية المحضة، والمساهمة في القضايا البيئية المعاصرة، والمشاكل الجديدة، باعتمادها الجوانب الميدانية، والممارسة النقدية. ومن ميزات هذا الفرع (أنثروبولوجيا البيئة) أنه انفتح على أبحاث ودراسات تهتم بالمجتمعات المحلية، والدولية والعالمية وتحليل تعاملها مع مواردها الطبيعية، ومع المخاطر والمشاكل التي تواجهها. وأصبح العديد من الأنثروبولوجيين يوجهون اهتماماتهم إلى دراسة القضايا البيئية المحورية بما فيها الانفجار السكاني، واستنزاف الموارد الطبيعية، مثل تآكل التربة، والتنمية الاقتصادية غير المستدامة، ومستويات الاستهلاك، وتدمير وإزالة الغابات، وفقدان التنوع البيولوجي، وسوء الإدارة البيئية للماء، والتلوث، والمخاطر، وتغير المناخ.. لقد طورت الأنثروبولوجية البيئية الأساس، وال إنجازات المتواصلة للنظر في قضايا التكيف والاستدامة.

بيبلوغرافيا

- العريط، وفاء "الجذور التاريخية لعلم اجتماع البيئة في فكر ابن خلدون"، مقالة علمية منشورة بمجلة جيل العلوم الإنسانية والاجتماعية العدد الرابع (2017).
- جاكسون، ليونار "شكلاّن من المادية الثقافية: المادية في الأنثروبولوجيا وفي الدراسات الثقافية" ترجمة، نائر ديب، مجلة تبين. العدد 1، سنة (2012).
- فهمي، حسين "قصة الأنثروبولوجيا: فصول في تاريخ علم الإنسان" عالم المعرفة، الكويت، العدد 98، (1986).
- لطفی، عامر. الشويخ، عبد الكريم "مفهوم التكيف في الدراسات الأنثروبولوجيا الثقافية" مجلة كلية اليرموك، العدد 5، المجلد 18، سنة (2022).
- هاريس، مارفن "مقدسات ومحرمات وحروب، أُلغاز الثقافة" ترجمة أحمد م، أحمد. مكتبة الفكر الجديد، المركز العربي للأبحاث ودراسة السياسات. الطبعة الأولى، بيروت (2017).

Biersack, Aletta, & Greenberg, James B. (2006). *Reimagining Political Ecology*. Durham & London : Duke University Press.

Brightman, Marc, & Lewis, Jerome. (2017). Introduction: *The anthropology of sustainability*:

Beyond development and progress. In *The Anthropology of Sustainability*.

Brosius, Peter (1999). "*Analyses and Interventions: Anthropological Engagements with Environmentalism*" Vol. 40, No. 3 .

Escobar, Arturo (1999). "After nature: steps to an anti-essentialist political ecology" *Current Anthropology*, Vo 40, No.1.

Franklin, Thomas (1925). "*The environmental basis of society*". New York: The Century Company,

James, Anderson (1973). "*Ecological Anthropology and Anthropological Ecology*" in John Joseph Honigsmann and Alexander Alland edited *Handbook of Social and Cultural Anthropology*. Chicago: Rand McNally and Company.

Karlsson, Bengt G. (2015). "*Political Ecology: Anthropological Perspectives*" in: James D. Wright (editor in chief). *International Encyclopedia of the Social, Behavioral Sciences*, 2nd edition. Ol, 18. Oxford: Elsevier.

Latour, Bruno (2014). "*Anthropology at the Time of the Anthropocene - a personal view of what's to be studied*" *American Association of Anthropologists* Washington. December .

Leroy Langness Lewis (1974). "*The Study of Culture*" Revised Edition, California: Chandler & Sharp Publishers, Inc.

Little, Paul E. (1999). "*Environments and Environmentalisms in Anthropological Research: Facing a New Millennium*" *Annual Review of Anthropology*, Vol. 28 .

Orlove, Benjamin S (1980). "*Ecological Anthropology*", *Annual Review of Anthropology*, Vol. 9,

Pesonen, Heikki, (2022). "*Innovation, adaptation, and maintaining the balance: Roy Rappaport's ritual theory as a framework for interpreting religious environmental rituals*" *Approaching Religion* vol.12, no.3.

Rappaport, Roy A (1993). "*Distinguished Lecture in General Anthropology: The Anthropology of Trouble*" *American Anthropologist*, Vol. 95, no.2 .

Raymond Scupin, DeCorse Christopher, (2012). "*Anthropology: A Global Perspective*" Boston: Pearson; 7th edition .

Regna, Darnell (2013). "Historical Particularism. In *Theory in Social and Cultural Anthropology*" *An Encyclopedia*, Vol. 1, edited by R. Jon McGee and Richard Warms.

Steward, Julian(1968). “*Cultural Ecology*”. In International Encyclopedia of the Social Sciences. Vol, 4. D. Sills, ed. New York: Macmillan.

Steward, Julian(1955). “*The theory of culture change*” Urbana: University of Illinois Press .

Steward, Julian(1955). “*Theory of culture change: the methodology of multilineal evolution*”, Urbana, University of Illinois Press.

Vayda, Andrew p, (1999).Walters, Bradley B “*Against political Ecology*” Human Ecology, vol.27, no.1.

White, Leslie (1943). “*energy and the evolution of culture*” American Anthropologist NEW series, Vol. 45, No. 3, part 1.

Wolf, Eric (1972). “*Ownership and political Ecology*” Anthropological Quarterly, vol.45, no.3.

Uṭrūḥāt jāmi'īyya fī al-adab wa-n-naqd Taṭallu'āt ma'rifiyya wa-ij'tihādāt manhajiyya

University theses in literature and criticism ; Knowledge aspirations and methodological efforts.

أطروحات جامعية في الأدب والنقد تطلعات معرفية واجتهادات منهجية

عبد الواحد المرابط
أستاذ التعليم العالي
جامعة الحسن الثاني، الدار البيضاء

Abstract: In this article, we seek to present doctoral dissertations produced by researchers in the fields of literature and criticism at Moroccan universities. In this context, we will address certain cognitive issues and methodological problems from a perspective of review and discussion. For this presentation, we have selected six dissertations that stand out for their cognitive ambitions and methodological efforts, and that have led to useful results in their respective fields.

Keywords : doctoral theses, literature, criticism, Moroccan universities, cognitive questions, methodological issues.

الملخص: نسعى في هذه الورقة إلى التعريف بأطروحات جامعية أنجزها باحثون في مجال الأدب والنقد، في سلك الدكتوراه بالجامعات المغربية. وفي سياق ذلك نشير إلى بعض القضايا المعرفية والإشكالات المنهجية، وذلك من باب المراجعة والمناقشة. وقد اخترنا لهذا العرض ست أطروحات تميزت بتطلعاتها المعرفية وواجتهاداتها المنهجية، وانتهت إلى نتائج مفيدة في مجالها.

يتعلق الأمر بأطروحة تروم إدماج الدراسات الثقافية ضمن النقد الأدبي وتوجيهه بعد ذلك نحو اقتراح منهجية تربوية لتدريس الأدب؛ وأطروحة ثانية تتوخى إعادة ترتيب المناهج النقدية المعاصرة واستكشاف خلفياتها المعرفية وأمدائها التطبيقية؛ وأطروحة ثالثة تبحث البنيات اللغوية والأبعاد الوجودية في الشعر المغربي المعاصر، بأمطاطه الخليلية والتفصيلية والزجلية؛ وأطروحة رابعة تتطلع إلى بلورة منهجية ميتانقدية لدراسة النقد

القصصي ضمن المجهودات المبذولة في مجال نقد النقد الأدبي؛ وأطروحة خامسة تدرس الرواية العربية المَهْجَرِيَّة المعاصرة انطلاقاً من قضايا الهوية والبحث عن الاعتراف؛ وأطروحة سادسة تقترح منهجيةً لدراسة نصوص التخيل الذاتي من منظور تداولي.

الكلمات المفتاح: أطروحات الدكتوراه؛ الأدب؛ النقد الأدبي؛ الجامعات المغربية؛ القضايا المعرفية؛ الإشكالات المنهجية.

1. الدراسات الثقافية¹

تقوم هذه الأطروحة على الجمع بين الدراسات الثقافية والنقد الأدبي، والاتجاه بهما نحو اقتراح تصور عملي للقراءة المنهجية في تدريس الأدب. فالدراسات الثقافية مبحث علمي سوسيولوجي، ظهر في جامعة "بيرمينكهام" (Birmingham) خلال ستينيات القرن العشرين، ثم اتسع إطاره المعرفي وامتدت مواضيعه لتشمل الأدب والفنون والإعلام. أما النقد الأدبي فهو مبحث معرفي يدرس الخطابات الأدبية بحثاً عن قواعدها النظرية ومُتَغَيَّرَاتِها النصية. وقد كان النقد الأدبي - ولا يزال - منفتحاً على مستجدات العلوم والمعارف، لذلك انفتح على الدراسات الثقافية، وبلور من خلالها تصورات جديدة تستوعب الأبعاد الثقافية للنصوص، فضلاً عن أبعادها الفنية والجمالية. وأما الدرس الأدبي المَدْرَسي فهو يتطور من خلال تطور تصورات النقد الأدبي وأدواته التحليلية.

وفي هذا الإطار، سعى الباحث إلى إيجاد علاقة علمية ومنهجية تجعل النقد الثقافي يتمم وظيفة النقد الأدبي ويمده بأدوات إجرائية تجعله فعّالاً في مجال دراسة الأدب وتدريسه. وقد انطلق في ذلك من فرضية أساسية مفادها أن النقد الثقافي لا يلغي النقد الأدبي ولا يقوم مقامه، بل يدعمه ويمده بتصورات ومفاهيم وأدوات إجرائية تجعله أكثر استيعاباً لطبيعة النصوص وأكثر قدرة على تحليلها وتفكيكها، كما تجعله قادراً على تطوير القراءة المنهجية للأدب في المجال التربوي. فالباحث يرى أن التطورات التي عرفتها الدراسات الثقافية في تحليل الخطابات بصفة عامة، ينبغي أن تنعكس على النقد الثقافي من جهة وعلى الدرس الأدبي التربوي من جهة أخرى.

وقد صاغ الباحث هذه الفرضية بناء على موقف نقدي من منهجية التدريس القائمة، والتي تقتصر - حسب رأيه - على البعدين الفني والجمالي دون أن تهتم بالأنساق الثقافية الثاوية في النصوص. لذلك ارتأى أن الاستفادة من معطيات النقد الثقافي (وحلّقه الدراسات الثقافية) ستكون مفيدة في استكمال حلقات القراءة المنهجية في الدرس الأدبي.

1 - "الدراسات الثقافية؛ بين نقد الأدب وتدريسه". أطروحة لنيل الدكتوراه، أعدها الباحث المصطفى البوسعيدي، تحت إشراف الأستاذ محمد مساعدي. وقد تمت مناقشتها في كلية الآداب والعلوم الإنسانية - سايس بفاس، جامعة سيدي محمد بن عبد الله، يوم الأربعاء 23 فبراير 2022.

وعلى المستوى المنهجي، اعتمد الباحث نوعين من المقاربات: المقاربة الأولى معرفية تفحص علاقة الدراسات الثقافية بالنقد الأدبي، وعلاقة النقد الأدبي بتدريس الأدب، حيث بحثَ انتقال التصورات والمفاهيم الثقافية التي تبلورت في مجال البحث السوسيولوجي إلى مجال الدراسة الأدبية، وسُبل الاستفادة منها في المجال التربوي (تدريس الأدب). أما المقاربة الثانية فهي تقوم على التحليل النصي للأدب، مع توظيف أدوات النقد الثقافي.

وقد توصل الباحث إلى نتائج تتعلق بما يلي: طبيعة الدراسات الثقافية وتوجُّهها النقدي الرامي إلى مراعاة الأبعاد الثقافية للنصوص والخطابات؛ دور النقد الثقافي في استكمال النقد الأدبي، من خلال إضافة البعد الثقافي إلى البعد الفني والجمالي؛ أهمية النظريات والتصورات المتحققة في مجال الدراسات الثقافية عموماً وفي ميدان النقد الثقافي خصوصاً؛ تطعيمُ الدرس الأدبي بمعطيات النقد الثقافي، ضمن قراءة منهجية متكاملة تجمع بين البعد الجمالي والبعد الثقافي؛ اقتراحُ تصور جديد للقراءة المنهجية في تدريس الأدب، يسترشد المفاهيم والتصورات الثقافية، ويراعي طبيعة النصوص ووظائفها الفكرية والجمالية.

لعل ما يزكي هذه الأطروحة ويعطيها قيمة مُضافة، إقبال الباحث على تطوير القراءة المنهجية المعتمدة في العديد من الأنظمة التعليمية العربية، حيث فتح ضُمْنُها مجالاً لربط النصوص المدروسة بالسياقات الثقافية الثابتة خلفها، وبالمقاصد الخطابية التي توجهها. ففي ذلك تجاوزٌ لحدود المنهج البنيوي وانفتاحٌ على السياقات الكلامية والمقامات التداولية. غير أنها تثير قضايا معرفية وإشكالات منهجية ومسائل تربوية نشير إليها فيما يلي:

(1) يذهب الباحث إلى إن النقد الثقافي يتجاوز الحدود التي وقف عندها النقد الأدبي، أي حدود القراءة الجمالية للنصوص؛ والواقع أن النقد الأدبي كان على الدوام يزواج بين الاهتمام بالجوانب الفنية الجمالية من جهة والجوانب الدلالية والفكرية من جهة أخرى. صحيح أن هناك تفاوتاً بين المناهج النقدية في درجة التركيز على جوانب دون أخرى، لكن ظل الأدب، منذ أرسطو وإلى اليوم، يُعتَبَرُ ذاكرةً حيَّةً للإنسان عبر العصور، يخزن قيمه الثقافية، ويعبر عن نمط وجوده وطريقة عيشه، وما فتئ النقد يُجَلِّي هذه الأبعاد الإنسانية من خلال دراسة النصوص ومقاربتها وتحليلها.

يمكن في هذا الصدد أن نستحضر ما شئنا من النظريات والمناهج النقدية: فقد كانت نظرية أرسطو تعبيراً عما يعتمل في التراجميات الإغريقية من صراع ثقافي بين قوى الخير وقوى الشر، مع ما يتضمن ذلك من أبعاد تاريخية واجتماعية ونفسية، ومن قضايا

وجودية وفكرية. وكانت نظرية عمود الشعر جُماعَ قيم ثقافية عربية، ذات أبعاد معرفية وأخلاقية وجمالية؛ فمعاييرُه السبعة تصب مباشرة في قيم الذكاء وحُسن التمييز والفطرة السليمة والشرف والفطنة وحسن التقدير وسلامة الطبع. وكان لوسيان كولدمان يبحث - من خلال الأدب - في صراع الأفكار الناتج عن التفاعل الاجتماعي في سياق التاريخ. وكان التحليل النفسي (مع فرويد وأتباعه من نقاد الأدب) بحثاً في شَرط الإنسان وصراعه مع ما في السماء وما في الأرض. وكان النقاد الموضوعانيون فلاسفة أدب يستقصون الصرخات الآدمية في أعماق الإنسان... هذا كله وغيره يثبت أن النقد الأدبي ليس مبحثاً فنياً فقط، بقدر ما هو مبحث إنساني شامل، يتخذ من الأدب ميداناً ليستكمل صورة الإنسان؛ تلك الصورة التي يعجز التاريخ عن رسمها كاملة وشاملة.

(2) انطلاقاً مما ورد في القضية الأولى، بنى الباحث فرضيته الأساس على مغالطة معرفية مفادها أن النقد الثقافي يركز على الأبعاد والمضامين الثقافية، ومن ثمة فهو يكمل النقد الأدبي الذي يقتصر على الجوانب الجمالية للنصوص. إن هذه الفرضية تقوم على الفصل بين الأبعاد الثقافية والأبعاد الجمالية؛ في حين أن الثقافة - بمعناها الدقيق - هي التفكير بالقيم، وهذه القيم ثلاثية الأبعاد: قيم معرفية مرتبطة بالصحة والخطأ، وقيم أخلاقية مرتبطة بالخير والشر، وقيم جمالية مرتبطة بالجمال والقبح. وعلى ذلك فالبعد الجمالي يقع داخل الثقافة لا خارجها، ومنها يستمد معناه ومعاييرُه.

يبدو أن الباحث قد انساق وراء مغالطة معرفية ارتكبتها عبد الله الغدامي في مطلع كتابه حول "النقد الثقافي"، فاعتبرها حقيقة غير قابلة للنقاش، وبنى عليها فرضيته الأساس. ومعلوم أن الغدامي داعية في حقل النقد الأدبي العربي، بخلفية سلفية وواجهة ما بعد حداثة، في واقع يعيش حداثة معطوبة؛ لا هي تخلصت من الأصوليات الممتدة، ولا هي استكملت دورها ووظائفها لتتحول إلى ما بعدها. ففي ثمانينيات القرن العشرين، نشر كتاب "الخطيئة والتكفير"، ادعى فيه ريادة المنهج التفكيكي في النقد العربي، غير أن الفحص الدقيق لهذا الكتاب يبين بشكل واضح أن الأمر لا يعدو أن يكون مقارنة موضوعاتية لأشعار حمزة شحاتة، تجمع شتاتها لتبنى معنى دينياً قائماً بشكل مسبق، وهي بذلك تنحو منحى مناقضا لفرضيات النقد الثقافي ومقاصده المنهجية التفكيكية. وفي التسعينيات، نشر كتابيه "المرأة واللغة" و"ثقافة الوهم"، ادعى فيهما ريادة النقد النسوي في العالم العربي، لكنه انتهى إلى جعل الفروق البيولوجية فروقاً اجتماعية وثقافية. وفي بداية الألفية الثالثة نشر كتاب "النقد الثقافي"، ادعى فيه ريادة الدراسات الثقافية على المستوى العربي. وهو في الواقع مجرد تنظير مفتعل قائم على الانتقائية ومبني على متلاشيات التراث العربي، شحنه صاحبه بنزعة أصولية تجعل عمر بن عبد العزيز رائد للدراسات الثقافية، وتجعل ابن سلام الجمحي ناقداً ثقافياً. هذا فضلاً عن إعلانه موت

النقد الأدبي من أجل حياة النقد الثقافي كما تصوره. وقد اتخذ الباحث دعوةً الغدامي مرجعيته الأساس، سواء على المستوى المعرفي أم على مستوى المنهج، أي في الشق النظري وفي الشق التطبيقي. وقد اتضح في ما بعد أن النقد الثقافي (ومعه الدراسات الثقافية) قد تحول في الثقافة العربية المعاصرة إلى إطار عام ليس له حدود واضحة، اتخذ بعض الدارسين والنقاد شعارا لكي يتحدثوا عن النصوص والخطابات حديثا حرا، دون منهج أو خطوات مضبوطة. إنه حوارٌ حرٌّ مع النصوص، خارج حدود المنهج.

(3) اقترح الباحث توجيه الدراسات الثقافية نحو تدريس الأدب في المدرسة المغربية، وهذه قضية تعبر عن إشكالية تربوية حقيقية، سببها طبيعة الدراسات الثقافية ونزعتها التفكيكية. فالدراسات الثقافية (Cultural Studies) مبحث سوسيولوجي، ظهر في بريطانيا خلال ستينيات القرن العشرين، في "مركز بيرمينكهام للدراسات الثقافية المعاصرة"، وانتقل خلال السبعينيات إلى الولايات المتحدة الأمريكية، حيث ارتبط بالنظرية الفرنسية المهاجرة (French Theory)، أي بتصورات فلاسفة الاختلاف الفرنسيين، وفي التسعينيات انتشر في بقاع العالم وصار عالميا. وتجدر الإشارة هنا إلى أن الدراسات الثقافية، إبان انتشارها، وبفعل انفتاحها على أفكار ما بعد الحداثة، اتخذت أشكالا مختلفة، وتجسدت في تيارات فكرية متباينة؛ منها تيار دراسات ما بعد الاستعمار مع إدوارد سعيد وفرانس فانون وهومي بهابها، وتيار الدراسات النسوية، وتيار دراسات الزنوجة... كما تجدر الإشارة أيضا إلى أن الدراسات الثقافية، بفعل نزعتها التفكيكية العامة، وبفعل توجهها النقدي الشامل، لقيت قبولا حماسيا لدى مثقفي العالم الثالث، الذين وجدوا فيها معاول لهدم الأنساق الثقافية الرسمية، والتمركزات الإيديولوجية المهيمنة (مركزية الغرب، مركزية الذكورة، مركزية الدولة... إلخ)، فأكبوا على ثقافة الأقليات وثقافة الهامش وثقافة اليومي والأدب الشعبي، وضربوا كشحا عن الأدب الرفيع والثقافة العالمية.

بناء على ما سلف، نجد أنفسنا أما السؤال التالي: ما مدى صلاحية النقد الثقافي (ومعه الدراسات الثقافية) لتلاميذ المدرسة المغربية، وخصوصا في سلك ما قبل الجامعة؟ هل ينبغي أن نعلمهم كيف يستجمعون عناصر النص ليُنشئوا المعنى، أم ينبغي أن نحرضهم على تفتيت النصوص وتشتيت الدلالة وهدم المعنى؟ هل نحن في زمن حضاري يوجب علينا الانتقال من البناء إلى التفكيك؟ هل استهلكنا من المعاني ما يكفي حتى نجترها ونعيد مضغها بطريقة أخرى؟ هل استوفينا شروط الحداثة حتى نمر إلى ما بعدها؟ وإذا كان ذلك ممكنا، فهل تلاميذ السلك الثانوي التأهيلي فئة عمرية مناسبة لنوجهها إلى تحطيم الأصنام وتفكيك الأوطوبيات والأوهام؟

(4) تَسَلَّحَ الباحثُ بمنهجية تفكيكية، لكنه - في مقابل ذلك - عَبَّرَ عن احترامه الكبير للمؤسسة المدرسية، وفي ذلك مفارقة واضحة: قال في بداية الفصل الثالث (من القسم الثاني)، والمتعلق بتدريس الأدب من منظور النقد الثقافي: المدرسة "وسيطٌ مؤسَّسي يَبْنِي قِيَمًا مخصوصة، ويسعى إلى إشاعتها في المجتمع... وهي [أي المدرسة] تعتمد في ذلك على انتخاب القيم المناسبة، المتوافق بشأنها، وتضمينها في المنهاج الدراسي" (ص 234). وقال أيضا (في الصفحة نفسها): "لا بد للمدرسة أن تفتتح على آخر النظريات الثقافية، وجعلها جسرا متينا بين المتعلم وبين سياسة الدولة العامة، التي تبتغي مواطنين صالحين..." (ص 234). هنا بالضبط تكمن المفارقة؛ فالباحث من جهة أولى يَبْنِي أهداف المدرسة، ويحترم المنهاج المعتمد فيها؛ ومن جهة أخرى ينقل إليها ما من شأنه أن ينسفها من الداخل. إنها دعوة مزدوجة إلى الحفاظ على النظام وإلى خلق الفوضى وتشيت النظام.

(5) تمتد عناصر العنوان في الأطروحة على مستوى الترتيب: فهناك أولا الدراسات الثقافية التي خصص لها الباحث القسم الأول؛ وهناك النقد الثقافي الذي بدأ الحديث عنه نظريا في القسم الأول وامتد تطبيقيا في القسم الثاني؛ ثم هناك تدريس الأدب الذي حُصِّتْ به مباحثُ الفصل الثالث من القسم الثاني. غير أن وجود الظرف (بين) في العنوان يخلق نوعا من التشويش. فهو قد يفيد المقارنة، أي المقارنة بين الدراسات الثقافية في النقد الأدبي من جهة، والدراسات الثقافية في تدريس الأدب من جهة أخرى، وذلك انطلاقا من فَرْضِيَّة أن هناك اختلافا أو تباينا بين الحالتين. لكن مسار الأطروحة يتجه في غير هذا الاتجاه، يَلْ ينحو منحى الامتداد ويتسلسل من العام إلى الخاص. لذلك أقترح استبدال (في) الجارَّة بـ(بين) الظرفية، فيكون عنوان الأطروحة هو: الدراسات الثقافية في نقد الأدب وتدرسه.

من جهة أخرى، ينبغي أن يشمل عنوان الأطروحة الجامعة أكبر قدر من المعطيات الدالة على طبيعته ونوعها، دون أن يبلغ حد الإطالة طبعاً. فمن العادة أن يدل العنوان على موضوع الأطروحة وهدفها، أو على موضوع الأطروحة ومنهجها، أو على العناصر الثلاثة مجتمعة. فيكون العنوان الرئيسي: الدراسات الثقافية في نقد الأدب وتدرسه، ويكون العنوان الفرعي: مقارنة ثقافية بيداغوجية، أو مقارنة بيداغوجية ديدكتيكية، أو من أجل تحديد المنهاج الدراسي....

(6) اختار الباحث ديوانَ الشاعر محمود درويش "كزهر اللوز أو أبعد" ليقدم من خلاله دراسة نقدية ثقافية في الفصلين الأول والثاني من القسم الثاني، بعيداً عن القضايا التربوية وعن الأسئلة الديدكتيكية؛ لكنه في الفصل الثالث اختار نصوصاً أخرى من

الشعر الجاهلي ومن مقامات الحريري ومن "ألف ليلة وليلة" ومن رواية نجيب محفوظ "الرص والكلاب"، استقهاا من الكتاب المدرسي "الممتاز في اللغة العربية". وقد نتج عن هذا الإجراء نوعٌ من التباعاء بين فصول تطبيقية يضمها قسم واحد. ولو اقتصر الباحث على ديوان درويش فانتقل به (أو ببعض نصوصه) إلى المقاربة الاءيكائية، بعد الدراسة الثقافية، لصبَّ جهءه الأول في مجهوءه الثاني، وضمن للأطروحة بعض التسلسل والانسجام.

2. المناهج النقدية المعاصرة²

الموضوع العام لهذه الأطروحة هو "المناهج النقدية المعاصرة"، وقد دقق الباحث هذا الموضوع بأن حصره في البنيوية والتفكيكية ونظرية التلقي، وأطلق عليه توصيف "البنيوية وما بعدها". وبذلك يكون قد ركز على ثلاثة اتجاهات منهجية تبلورت في العُقدين السابع والثامن من القرن العشرين، وتطورت بعد ذلك في العديد من الدراسات الأدبية الغربية والعربية.

إن توصيف هذه المناهج الثلاثة بأنها "معاصرة" فيه قدر من الدقة، لأنها تنتمي إلى إبدال معرفي معاصر في نظرية الأدب وفي النقد الأدبي، قام مقام إبدال معرفي سابق، هو الإبدال الحديث الذي كان يستند إلى الفلسفة الوضعية وامتداداتها في العلوم الإنسانية، ويؤطر المنهج التاريخي والاجتماعي والنفسي. ومن جهة أخرى، نرى أن المناهج المعاصرة تشمل، فضلا عن المناهج الثلاثة المشار إليها، اتجاهات منهجية أخرى، منها الاتجاه السيميائي واتجاهات الدراسات الثقافية (النقد الثقافي) واتجاهات البلاغة الجديدة والاتجاهات التأويلية... غير أن البحث في مجموع اتجاهات النقد المعاصر لا يمكن أن يضطلع به باحث واحد، ولا أن تستوعبه أطروحة واحدة. لذلك نرى أن الباحث قد عبر عن طموح معرفي كبير، وخاض مغامرة صعبة، وهو يتناول ثلاثة مناهج كبرى من النقد المعاصر؛ فسقط في نوع من الابتسار والتعميم، رغم أنه انطلق من إشكالية واضحة واتجه بها نحو أهداف مرسومة، وفق تصميم منهجي متدرج ومتوازن.

رسم الباحث لأطروحته أهدافا معرفية وأهدافا ميتا نقدية وأهدافا نقدية: تتمثل الأولى في كشف الأسس الفلسفية والمعرفية للمناهج النقدية المعاصرة؛ وتتمثل الثانية في فحص تطبيقات تلك المناهج في الدراسات الغربية والعربية؛ وتتمثل الثالثة في تحليل نص أدبي من التراث الشعري العربي لبيان إجراءات تلك المناهج وإشكالاتها على

2- "المناهج النقدية المعاصرة؛ أسسها المعرفية وأساليبها الإجرائية التطبيقية، دراسة حول البنيوية وما بعدها". أطروحة لنيل الدكتوراه، أعدها الباحث محمد بلعيد، تحت إشراف الأستاذة شمس الضحى مراكشي. وقد تمت مناقشتها في كلية الآداب والعلوم الإنسانية - سايس بفاس، جامعة سيدي محمد بن عبد الله، يوم الأربعاء 20 يوليوز 2022.

مستوى التطبيق. فعلى الصعيد الأول، سعى الباحث إلى الوقوف على خصوصية المناهج المعاصرة (البنوية وما بعدها)، من حيث هي أسس فلسفية ومعرفية، ومن حيث هي مفاهيم وأدوات إجرائية؛ وعلى الصعيد الثاني، استحضر جملة من الدراسات (البنوية والتفكيكية والتأويلية) لِيُبرزَ خصوصياتها وحدودها وإشكالاتها على مستوى الإجراء؛ وعلى الصعيد الثالث، بادر إلى تحليل نماذج نصية انطلاقاً من المنهج التفكيكي.

إن تعدد أهداف هذه الأطروحة جعل الباحث يسير بها في أكثر من اتجاه؛ لكنه مع ذلك ظل محافظاً على هدف عام تحصنه وحدة الموضوع، وهو "المناهج النقدية المعاصرة"، التي اتخذت في الأطروحة توصيف "مناهج البنوية وما بعدها".

تندرج إشكالية هذه الأطروحة في إطار ما نصطلح عليه عادة بـ "أزمة النقد العربي الحديث والمعاصر"، حيث يُقدّم العديد من النقاد العرب على مناهج النقد الغربي، فيسارعون إلى تطبيقها على نصوص عربية، دون اهتمام منهم بما تستند إليه تلك المناهج من مبادئ فلسفية ومن أسس معرفية، ودون مناقشة حدودها وآفاقها، وفي غياب فعالية ميتا نقدية تفحص إنجازاتهم وتراجعها على المستويات المعرفية والمنهجية والتطبيقية.

في هذا الإطار، انطلق الباحث من إشكالية العلاقة بين مناهج النقد الأدبي وأسسها الفلسفية والمعرفية، مع ضرورة استحضار سياقاتها التاريخية ومناخاتها الاجتماعية، ومع ضرورة تتبع ممارساتها على مستوى التطبيقات. وقد جسد الباحث أطراف هذه الإشكالية في أسئلة تحليلية، منها: إلى أي حد تسهم الأسس المعرفية والفلسفية في تأسيس المناهج النقدية المعاصرة؟ ما أساليب تطبيق مبادئ هذه المناهج على الظاهرة الأدبية؟ ما هي الإشكالات التي قد يتمخض عنها ذلك التطبيق على مستوى الخطاب النقدي المعاصر؟ ما هي تجليات هذه المناهج في الساحة النقدية العربية، على المستويين النظري والتطبيقي؟...

أدرج الباحث أطروحته ضمن "نقد النقد الأدبي"، وهو مبحث معرفي ذو طابع إبستمولوجي، لأنه يضطلع بمهمة فحص الأعمال النقدية، بدءاً من مقدماتها المنهجية إلى نتائجها المعرفية، مروراً بأهدافها وفرضياتها وإجراءاتها. وقد جسد الباحث هذا الإطار المعرفي من خلال منهج "أركيولوجي" استقى أسسه ومصطلحاته من تصورات ميشيل فوكو، ودَعَمَهُ بإجراءات وصفية وتحليلية.

انتهى الباحث إلى نتائج مهمة في ما يتعلق بموضوعه، منها ما هو عام يتصل بالنقد النظرية والمنهج، ومنها ما هو خاص يتعلق بالمنهج البنوي أو التفكيكية أو جمالية التلقي. فعلى المستوى الأول، خلص إلى أن النقد له بعدان لا يمكن الفصل بينهما: بُعدٌ فلسفي ومعرفي خفي، وبعد إجرائي ظاهر، وأن النظرية مجموعٌ منسجم من الفرضيات يجري تفسيرها من أجل إدراك حقائق موضوعها، وأن المنهج هو السبيل إلى ربط

الممارسة النقدية بإطارها النظري. وعلى ذلك فهناك علاقة ترابط قوي بين هذه العناصر الثلاثة. وعلى المستوى الثاني، خلص إلى أن البنيوية فكر ومنهج وفلسفة، تركز على مبادئ العلاقة والكلية والتنظيم والمحايثة والتزامن؛ وأن التفكيكية تيار فكري يسير عكس مركزية النصوص، لأنه ينطلق من داخل النص ويتجه به نحو الخارج، وفق مبدأ لا نهائية المعنى؛ وأن جمالية التلقي نظرية تأويلية تركز على دور القارئ في إنتاج المعنى. من الناحية المعرفية، سعى الباحث إلى طرق أكثر من موضوع، حيث تناول ثلاثة مناهج كبرى ضمن النقد المعاصر، هي المنهج البنيوي والمنهج التفكيكي والمنهج التأويلي (جمالية التلقي). ومن الناحية المنهجية، اضطلع بثلاث مقاربات، هي: المقاربة الإستمولوجية الرامية إلى الإمساك بالمناهج المدروسة وضبط أصولها الفلسفية وأسسها المعرفية وإجراءاتها التطبيقية، والمقاربة الميتانقدية الرامية إلى فحص الأعمال النقدية ومراجعتها، والمقاربة النقدية الرامية إلى دراسة النصوص الأدبية.

وبناء على ذلك، نلاحظ أن أطروحة الباحث ذات مظهرين: مظهر سلبي تمثل في أنه استفرغ جهده في موضوعات ومقاربات كثيرة، مما أسقطه في التعميم والابتسار؛ ومظهر إيجابي يتمثل في تقديم معرفة واسعة بالنقد المعاصر، وتجريب مقاربات منهجية متنوعة، مما جعله يلج تخصصاً مهماً في الدراسات العربية، ويستحصل معرفة أساسية تسمح له بمواصلة أبحاثه في هذا المجال.

وحين نوازن بين المظهرين، نلاحظ أن الباحث كان مدفوعاً بطموح علمي كبير يُعدُّ من شروط البحث، كما أنه عبر عن قدرته على تتبع المراجع المناسبة، واستخلاص عناصرها الأساسية ذات الصلة بموضوعه، وتوظيفها بطريقة منهجية دقيقة. لكن رغم ذلك فإن أطروحته تثير قضايا معرفية منها توسيع إطار "ما بعد البنيوية" ليشمل مناهج مختلفة ومتباينة:

إن موضوع الأطروحة هو البنيوية وما بعدها. وقد حدده الباحث في "البنيوية" و"التفكيكية" و"جمالية التلقي". ونحن حين نتبع تطور المناهج النقدية المعاصرة، نجد أن المقصود بـ"ما بعد البنيوية" هو التفكيكية والدراسات الثقافية ذات النزعة التفكيكية، أما "جمالية التلقي" فلا تدخل في هذا الإطار ولا تنتمي له، وإنما لها سياقها الخاص في الدراسات الألمانية خلال ستينيات القرن العشرين، حيث ارتبطت عند فولفكانك إيزر بظاهراتية رومان إنكاردن، وارتبطت عند هانس روبرت ياوس بتأويلية هانس جورج كادامير. ولو تحدث الباحث عن اتجاه "نقد استجابة القارئ" (Reader Response Criticism) لجاز نعتها بأنها نظرية ما بعد بنيوية، بحكم منحها التفكيكي الواضح. فمعلوم أن نظريات "ما بعد البنيوية" قد انطلقت من النظرية الفرنسية المهاجرة (French

(Theory) التي مثلها كل من جاك دريدا وميشيل فوكو وجيل دولوز... أما البلاغة الجديدة فهي أيضا منهج معاصر في الدراسات الأدبية، لكنها لا تدخل في إطار "ما بعد البنيوية"؛ لأن لها سياقها الخاص، وهو إحياء النظريات الخطائية والحجاجية وإعادة إدماجها في الممارسات البلاغية.

3. القصيدة المغربية المعاصرة³

المبحث العام لهذه لأطروحة هو "الشعر المغربي المعاصر". وقد دقق الباحث هذا المبحث بأن حصره في ثلاثة أنماط من القصيدة المغربية المعاصرة، هي: النمط الخليلي، ونمط التفعيلة، والنمط الزجلي. وفي إطار هذا المبحث، حدّد موضوع دراسته في "البنىات الشعرية ومظاهر التجلي الوجودي"، وهو موضوع أفقي مُستعَرَض سعى من خلاله إلى الجمع - معرفيا ومنهجيا - بين أنماط شعرية مختلفة من القصائد المغربية المعاصرة، ومن ثمة إلى بحث خصائص الشعر المغربي المعاصر على أكثر من مستوى.

رسم الباحث لأطروحته أهدافا معرفية وأهدافا نقدية: تتمثل الأولى في كشف العلاقة بين البنىات اللغوية في الشعر وبين أبعاده الوجودية في الإنسان، وذلك على أساس أن اللغة هي مسكن الكينونة، وأن لغة الشعر، بما فيها من خرق فني وانزياحات جمالية، تعيد تشكيل الوجود وفق ما يسمح بالتعبير عن الشرط الإنساني العميق. أما الثانية فتتمثل في استنباط خصائص القصيدة المغربية المعاصرة (المتعددة الأنماط) من زاوية علاقة بنياتها اللغوية بعوالمها الدلالية المتخفية. وقد جمع الباحث بين هذين النوعين الأهداف، فاتجه بهما نحو هدف عام واحد هو دراسة القصيدة المغربية المعاصرة من زاوية العلاقة بين أساليب اللغة وصيغ الوجود.

انطلق الباحث من سؤال الوجود في الشعر، أي أنماط الكينونة الوجودية الثاوية خلف البنىات اللغوية للقصائد. ولتخصيص هذا السؤال، ركز على القصيدة المغربية المعاصرة بأنماطها الخليلية والتفعيلية والزجلية، ففحص مظاهر عديدة من الانزياح اللغوي الذي يسمح بالكشف عن أنساق دالة ذات بناءات وجودية، وهي النسق المعجمي والنسق التركيبي والنسق الأسلوبية (الصور الشعرية) والنسق الإيقاعي.

وقد اعتمد في ذلك مسارا منهجيا مُركّبا، يجمع بين المقاربة البنيوية الكاشفة عن طبيعة اشتغال اللغة في القصائد المدروسة من جهة، وبين المقاربة التأويلية الرامية

3 - "القصيدة المغربية المعاصرة؛ بنية الشعر وتأويل الصيغة الوجودية؛ قراءة في النموذج الخليلي والتفعيلي والزجلي". أطروحة لنيل الدكتوراه، أعدها الباحث محمد مساوي، تحت إشراف الأستاذ خالد سقاط. وقد تمت مناقشتها في كلية الآداب والعلوم الإنسانية - ظهر المهرز بفاس، جامعة سيدي محمد بن عبد الله، يوم الجمعة 3 مارس 2023.

إلى استكشاف العوالم الدلالية المعبرة عن الشرط الوجودي للشعراء وللإنسان عموماً. ترتبط المقاربة الأولى باللسانيات المعاصرة وامتداداتها في علم الأدب؛ فقد اعتمدت هذه المقاربة في بناء "شعرية" (Poétique) تستنبط خصائص الخطاب الشعري انطلاقاً من استعماله النوعي للغة، فحققت نتائج باهرة على هذا المستوى. أما المقاربة الثانية فهي ترتبط بالفلسفة الظاهرية وما تفرع عنها من نظريات تأويلية تبحث عن المعنى في التقاء النصوص بقارئها لا في النصوص وحدها.

وقد كان الباحث على وعي بهاتين المقاربتين وبأسسهما العلمية والفلسفية، كما كان واعياً بما بينهما من اختلاف؛ لذلك حاول الجمع بينهما ضمن اختيار منهجي واحد. وبدأ ذلك واضحاً منذ مقدمة الأطروحة حيث بسط ثلاثة مفاهيم منهجية أساسية، هي "البنية" و"التناظر" و"الوجود". فمفهوم البنية يجسد المقاربة البنوية، ومفهوم الوجود يجسد المقاربة التأويلية (ذات المنحى الظاهراتي الوجودي)، أما التناظر فهو تلك الأداة الإجرائية التي تربط بين داخل النص وخارجه، أي بين الأدب والواقع. وقد عرف كيف يللم أطراف هذه الرؤية المنهجية وكيف يربطها بعنوان أطروحته وموضوعها من خلال المعادلة التالية: (بنية القصيدة + الرؤية الوجودية الكونية = بنية الشعر وتأويل الصيغة الوجودية).

توزعت نتائج الأطروحة بين خواتيم الفصول الأربعة، ثم استُجمعت بشكل تركيبى دقيق في الخاتمة العامة، لتسفر بوضوح عن ما انتهى إليه الباحث في مبحث الشعر المغربي المعاصر، وفي مقارنة موضوع العلاقة بين البنيات اللغوية وصيغ الوجود في الشعر عموماً:

فيخصوص المبحث، خلص الباحث إلى أن للشعر المغربي المعاصر تظاهرات متنوعة وأشكالاً متباينة، منها الشكل الخليلي والتفعيلي والزجلي، لكنها تعايشت وتلاقحت في رهان إبداعي واحد هو رهان الحداثة؛ وذلك بما عبرت عنه من وعي أدبي عميق ومن قدرة على احتضان السياق الإنساني في أبعاده الوجودية والكونية. فقد تخلت القصيدة المغربية المعاصرة - حسب الباحث - عن النزعة الغنائية وعن الأغراض الشعرية التقليدية، كما تحررت من أصفاد الإيديولوجيات الضيقة، لتستوعب التجربة الوجودية للإنسان وقضاياها الكبرى.

أما بخصوص الموضوع، فقد انتهى - من خلال المقاربات النصية - إلى أن بنات اللغة الشعرية في القصيدة المغربية المعاصرة قد شكلت فضاءً لانبجاس المضمرات الوجودية وانبثاق الأبعاد الإنسانية في مستواها الكوني. تحقق ذلك بفعل اشتغال الشعراء على اللغة وخلق علاقات جديدة بين عناصرها، سواء على المستوى المعجمي أم التركيبي أم التصويري أم الإيقاعي.

من الناحية المعرفية، قدم الباحث مبحثاً مركباً، تناول فيه ثلاثة أنماط من الشعر المغربي المعاصر، هي النمط الخليلي والنمط التفعيلي والنمط الزجلي. وقد جرت العادة، في البحث الجامعي وفي غيره من الأبحاث والدراسات، أن يقتصر الباحث على نمط واحد، فيبقى مسجلاً بمحدداته النوعية وما يناسبه من مفاهيم منهجية وأدوات إجرائية، فتكون نتائجه بالتالي جزئية متصلة بذلك النمط دون غيره. أما صاحب هذه الأطروحة فقد ركب مركباً صعباً وعبر عن طموح أكبر كلفه مغامرة معرفية شاقة، إذ سعى إلى استكشاف ما هو مُشترَك في ما هو مُتفَرِّق حسب عُرْف النقد الأدبي وتقاليده. وقد حقق ذلك بسبب اختياره لموضوع أفقي يتصل بخاصية الشعر أكثر مما يتصل بالاتجاهات والأنماط الشعرية المختلفة، وهو موضوع العلاقة بين البنيات اللغوية وأبعاد الوجود الإنساني في الشعر. ومن الناحية المنهجية، اعتمد الباحث مقارنة تركيبية استمد مفاهيمها وأدواتها الإجرائية من البنيوية اللسانية والتأويلية الظاهرية، ثم وجَّهها نحو مبحثه واستثمرها في دراسة موضوعه، دون إطناب نظري.

إن ما تمت الإشارة إليه يؤكد طموح الباحث المعرفي وجسارته المنهجية، لكنه لا يحجب الجوانب الإشكالية المتصلة بصميم أطروحته. ومنها الجمع بين اختيارات شعرية مختلفة في موضوع واحد، واعتبارها ذات رهان حدائي واحد ومُوَحَّد؛ فقد صرف الباحث النظر عن تباين السياقات الإبداعية وعن تباعد الرؤى الأيديولوجية وتضارب مواقف الشعراء تجاه التراث الشعري العربي. ومن ذلك أيضاً الجمع بين منهجين متباينين من حيث الإبدال المعرفي والمرمى الفكري والمقصد الأيديولوجي؛ فالشعرية اللسانية ترى أن شعرية الشعر (وأدبية الأدب عموماً) هي نتاج الاستعمال النوعي للغة داخل النص، وألا علاقة لذلك بالمؤسسات الأدبية ذات الأصول الاجتماعية والتاريخية؛ أما التأويلية الظاهرية فتدّرك تلك الشعرية إلى القيم الجمالية والمعايير الفنية التي توجهها تقاليد القراءة توجيهها اجتماعياً وتاريخياً. وبالإضافة إلى الإشكالين المشار إليهما، تثير الأطروحة قضايا أخرى متصلة بمبررات اختيار النماذج الدالة من الشعراء والنصوص، أو بمسوغات غياب قصيدة النثر المغربية المعاصرة من متن الدراسة، أو غير ذلك من القضايا والأسئلة...

4. نقدُ نقد القصيدة القصيرة العربية⁴

المبحث العام لهذه الأطروحة هو "نقد النقد الأدبي". وقد دقق الباحث هذا المبحث بأن حصره في ما اصطلح عليه بـ "الفاعلية المعرفية والإنجاز النصي". وفي إطار هذا المبحث، حدد الباحث موضوعين لدراسته: الموضوع الأول ذو منحى نظري، لأنه

4 - "نقدُ نقد القصيدة القصيرة العربية؛ الفاعلية المعرفية والإنتاج النصي". أطروحة لنيل الدكتوراه، أعدها الباحث محمد بوزكري، تحت إشراف الأستاذ عبد الرحمان التمار. وقد تمت مناقشتها في الكلية المتعددة التخصصات بالرشيدية، جامعة المولى إسماعيل، يوم الأربعاء 21 يونيو 2023.

يتعلق بالمجهودات المبذولة في بلورة منهج نقد النقد في الدراسات العربية، والموضوع الثاني له منحى تطبيقي، لأنه يتعلق بنقد القصة القصيرة العربية من خلال أعمال نقدية هي: "القصة القصيرة في العالم العربي" لحמיד لحمداني، و"جماليات القصة القصيرة العربية الحديثة" لعبد اللطيف الزكري، و"كأن الحياة قصة قصيرة" لنجيب العوفي، و"جبل السرد العائم" لصالح هويدي.

وبناء على الموضوعين المشار إليهما، رسم الباحث لأطروحته نوعين من الأهداف؛ فهو من جهة أولى يسعى إلى توسيع دائرة فهم الطبيعة النوعية لمجال نقد النقد الأدبي، والإسهام في بلورة منهجية ميتانقدية ضمن الجهود المبذولة في هذا المجال؛ ويسعى من جهة أخرى إلى استكشاف خصوصيات الدراسات النقدية العربية المتعلقة بالقصة القصيرة، انطلاقاً من التصور المنهجي المقترح. وقد ربط بين هذين النوعين من الأهداف، حيث جعل الأول مدخلاً ضرورياً للثاني، وعياً منه بأن دراسة الأعمال النقدية ينبغي أن تنطلق من تصور ميتانقدي يمنحها بعداً علمياً ومنهجياً.

انطلق الباحث في أطروحته من إشكالية "المنهج الميتانقدي"، الذي من شأنه أن يضمن مسافة معرفية بين النقد ونقد النقد، حيث لا ينبغي لدارس النقد أن يتبنى أحد المناهج النقدية، لأنه يشتغل في مجال معرفة المعرفة، ومن ثمة يحتاج إلى مفاهيم وأدوات إبستمولوجية تضمن لعمله النجاعة والفائدة. ولكي يعطي لهذه الإشكالية بُعداً عملياً، رسم لأطروحته أسئلة تحليلية من قبيل: ما نقد النقد الأدبي؟ ما هو المسار المنهجي لهذا الحقل الإبستمولوجي الذي يندرج في إطار معرفة المعرفة؟ ما الفاعلية المعرفية لنقد النقد الأدبي؟ كيف يسهم نقد النقد في اكتشاف البناء المعرفي في نقد القصة القصيرة العربية، وفي سد ثغراته العلمية والمنهجية؟... لا شك أن هذه الإشكالية وأسئلتها التحليلية تضع الباحث أمام تحديات كبيرة، تستوجب الكثير من الاطلاع والكثير من الجرأة العلمية. وقد بدا واضحاً أنه لم يذخر جهداً في ذلك.

انتهى الباحث إلى نتائج واضحة في مبحث نقد النقد الأدبي بصفة عامة، وفي مقارنة موضوع النقد القصصي العربي بصفة خاصة: فبخصوص المبحث الميتانقدي، خلص إلى توضيح الخلفية المنهجية الضابطة لتحقيق نقد النقد، حيث تجاوز القراءة الوصفية والإيديولوجية ليتخذ المعرفة الإبستمولوجية منطلقاً في المقاربة والتحليل؛ وبخصوص النقد القصصي الذي يشكل موضوعه، انتهى إلى أن الإنتاجية المعرفية في عملي حميد لحمداني وصالح هويدي تقوم على الازدواجية؛ ازدواجية الممارسة النقدية والممارسة الميتانقدية من جهة، وازدواجية المقاربة البنائية والمقاربة الدلالية من جهة أخرى، مما يدل على استيعابهما للمداخل النظرية والمنهجية. وانتهى إلى أن عمل عبد اللطيف الزكري

قد أسهم في تحديث الكتابة النقدية والخروج بها من مأزق التاريخ والتحقيب ودراسة اللغة لينقلها إلى مستويات أخرى أكثر عمقا. وانتهى أيضا إلى أن عمل نجيب العوفي يتميز بما أبرزه من مظاهر التحول النوعي في البنى الفنية والجمالية للقصة العربية. وهذه النتائج جميعها تلتقي في رسم صور المعرفة النقدية حول الخطاب القصصي العربي.

من الناحية المعرفية، قدم الباحث مبحثا مركبا تناول فيه النقد الأدبي ونقد النقد الأدبي، مما جعله يوجه جهده في اتجاهين. كان من الممكن أن يركز على دراسة الأعمال النقدية المدروسة، وأن يقلص حديثه عن نقد النقد في مدخل تمهيدي، لكنه وجد في نفسه انشغالا بقضاياها الإستمولوجية واهتماما بما تحقق فيه من اجتهادات واقتراحات، فتابع ذلك واجتهد في المتابعة والاطلاع، وانتهى إلى اقتراح منهجية تستفيد من هذا المجال وتفيد فيه. ولعل من مزايا ذلك أن الباحث أرسى تصورات ومفاهيم وأدوات ميتا نقدية قد يطورها مستقبلا في دراسة متون نقدية أخرى، سواء في مجال النقد القصصي أم الروائي أم الشعري أم المسرحي أم الفني عموما. وهكذا فالباب الأول يستجيب لمتطلبات موضوع الباب الثاني، لكنه يتجاوز به إلى مواضيع أخرى قد يتطلع الباحث إلى دراستها مستقبلا.

ومن الناحية المنهجية، في الباب الثاني، اعتمد الباحث مظاهر استوحاها من طبيعة الأعمال النقدية المدروسة، كل عمل على حدة؛ لذلك نجد محاور كل فصل تعكس طبيعة العمل المدروس ضمنه، مما يدل على انتباه الباحث وابتعاده عن تعويم مقارنته في مقولات أو تصورات عامة.

من القضايا التي تثيرها هذه الأطروحة التباس مفهوم "الفاعلية المعرفية" ومفهوم "التطهير النقدي" اللذين اعتمدهما الباحث في تصوره المنهجي لنقد النقد، ومدى استجابة تحليل النصوص النقدية في الفصول التطبيقية (الباب الأول) للمنطلقات المعرفية والمنهجية التي ركز عليها في الباب الأول النظري، والجمع بين شروط نقد النقد وآلياته المنهجية...

5. سؤال الاعتراف في الرواية العربية المجهريّة المعاصرة⁵

حددت الباحثة موضوع أطروحتها انطلاقا من ثلاثة مستويات مترتبة من العام إلى الخاص إلى الأخص: فالموضوع العام هو "الرواية العربية المعاصرة"، والموضوع الخاص هو النصوص الروائية التي كتبها مبدعون عرب يعيشون في المهجر خارج

5- "سؤال الاعتراف في الرواية العربية المَهْجَرِيّة المعاصرة؛ دراسة تأويلية مقارنة لنماذج باللغة العربية والأجنبية". أطروحة لنيل شهادة الدكتوراه، أعدتها الباحثة فدوى العابدي تحت إشراف الأستاذة فاتحة الطايب. تمت مناقشتها في كلية الآداب والعلوم الإنسانية بالرباط، جامعة محمد الخامس، يوم 7 مارس 2024.

أوطانهم الأصلية، أما الموضوع الأخص فهو سؤال "الاعتراف" في تلك النصوص بصفته قضية وجودية ذات مظاهر جمالية.

ولتجسيد هذا الموضوع بمستوياته الثلاثة، اختارت الباحثة سبع روايات، منها ثلاث روايات مكتوبة باللغة العربية، وروايتان مكتوبتان باللغة الفرنسية، وروايتان مكتوبتان باللغة الإنجليزية: "La disparition de la langue française" لآسيا جبار، و"Travelling with Djinns" لجمال محبوب، و"إنها لندن يا عزيزتي" لحنان الشيخ، و"Les désorientés" لأمين معلوف، و"شطاري" لإنعام كجه جي، و"The Moor's account" ليلي العلمي؛ ورواية "ناقة الله" لإبراهيم الكوني. وبالإضافة إلى ذلك، استعانت الباحثة بمثن ثانوي تمثل في نصوص روائية أخرى لإبراهيم الكوني وحليم بركات وميرال الطحاوي.

وقد حرصت الباحثة على التنويع الجغرافي المتعلق بهؤلاء الأدباء، سواء من حيث بلدانهم الأصلية أم من حيث البلدان التي هاجروا إليها وأقاموا فيها: فآسيا جبار أديبة جزائرية مقيمة في فرنسا، وجمال محبوب أديب سوداني بريطاني، وحنان الشيخ أديبة لبنانية بريطانية، وأمين معلوف أديب لبناني فرنسي، وإنعام كجه جي أديبة عراقية فرنسية، ويلي العلمي أديبة مغربية أمريكية، وإبراهيم الكوني أديب ليبي سويسري، وحليم بركات أديب سوري مقيم في أمريكا، وميرال الطحاوي أديبة مصرية مقيمة في أمريكا... لا شك أن هذا المتن المتنوع يقدم مادة كافية لدراسة الرواية العربية المهاجرة المعاصرة، ومن خلال ذلك موضوع الاعتراف وما يتصل به من قضايا الهوية والهجرة والازدواجية الثقافية.

رسمت الباحثة لأطروحتها هدفين مترابطين: الهدف الأول منهجي يتمثل في نقل مفهوم "الاعتراف" من مجال الفلسفة الاجتماعية إلى مجال النقد الأدبي، وتحويله إلى آلية مركزية في عملية تحليل النصوص الروائية المدروسة؛ أما الهدف الثاني فهو معرفي يتمثل في إبراز مظاهر حضور الاعتراف في أعمال بعض الروائيين العرب المهاجرين، على اعتبار أن مختلف الكتاب المهاجرين يعيشون ازدواجيتين: ازدواجية الانتماء وازدواجية اللغة.

ارتبطت الإشكالية الرئيسية للأطروحة بسؤال "الاعتراف" من حيث هو حاجة إنسانية يتم انتزاعها بوسائل إبداعية وجمالية. وقد تجسدت هذه الإشكالية في مجموعة من الأسئلة الفرعية، منها ما يتصل بالقضايا الإنسانية، ومنها ما يتعلق بالمظاهر الجمالية والفنية. فقد طرحت الباحثة أسئلة الكتابة الروائية بصفقتها محاولة للعلاج من الصدمات النفسية والاجتماعية، وبصفقتها تعبيراً عن الهوية والانتماء، ورغبة في نيل الاعتراف،

كما طرحت أسئلة الاستراتيجيات الجمالية المختلفة التي يتحقق من خلالها الاعتراف الأدبي، سواء تعلق الأمر بالروائيين الذين يكتبون بلغاتهم الأصلية أم بالذين اختاروا لغات أجنبية.

وقد اعتمدت الباحثة في دراسة تلك الإشكالية منهجا تأويليا مقارنا، جمعت فيه بين الدراسة المكثرة (Macro- study) والدراسة المصغرة (Micro- study): الأولى ترمي إلى استخلاص تصور عام حول الخصائص الجمالية والموضوعاتية في مجموع النصوص الروائية المدروسة؛ أما الثانية فهي ترمي إلى تحليل العناصر الجمالية التي تمنح الرواية العربية المهرجيرية خصوصيتها، في سبيل انتزاع الاعتراف الأدبي والهوياتي بأصحابها. وذلك بالتركيز على ثلاثة نماذج روائية: "ناقة الله" لإبراهيم الكوني، و"ما رواه المغربي" ليلي العلمي، و"اختفاء اللغة الفرنسية" لآسيا جبار.

وقد اتخذ هذا المنهج منحى تأويليا مقارنا؛ فالتأويل يبدأ من كشف المعاني والدلالات الجزئية، وينتهي بإعادة تشكيل أنساق النصوص، بالاستناد إلى دائرة هيرمينوطيقية إبداعية؛ أما المقارنة فهي أداة للربط بين أنساق النصوص ومعانيها ودلالاتها بحثا عن الإطار الدلالي والجمالي المشترك بينها.

انتهت الباحثة إلى نتائج مهمة في مبحث الرواية العربية المعاصرة، وفي مقاربة موضوع "الاعتراف" في النصوص الروائية بصفة خاصة. وقد توجهت بتلك النتائج إلى إبراز ما تتميز به النصوص المدروسة، ومن ذلك ما يلي: تصور جديد عن الذات العربية أساسه التعددية والتنوع، حيث يتم استحضار جميع العناصر المكونة لتلك الذات التي ظلت مقصية ومهمشة، لتطفو على سطح المتن الروائية هويات ولغات وتواريخ جديدة وتمثالات مختلفة عن المكان والزمان والتراث الشفهي، يتجاوز حضورها رد الاعتبار إلى الاعتراف بتميز هذه النصوص؛ استراتيجيات جمالية جديدة، تعيد بناء الشكل الروائي من خلال التفاعل بين المرجعية الثقافية الأصلية والثقافة المستقبلية، مما يغني الكتابة الروائية العربية وينوع أساليبها الفنية؛ ارتباط أزومات الهوية التي يعيشها المهاجرون العرب بثنائية التيه والعودة، وهي ثنائية دالة على فقدان الذات وإعادة اكتشافها؛ سعي المبدعين المهجريين إلى معرفة ذواتهم من خلال الآخرين، ومن ثمة إلى الاعتراف المتبادل؛ اضطلاع المبدعين المهجريين بإسماع صوت المهمشين الذين أسكتتهم الإمبراطوريات الإمبريالية؛ السعي إلى تفكيك ما يُعدّ مركزا بعد استيعاب لغته وثقافته؛ طرح أسئلة حول التاريخ والمكان والذاكرة والتراث واللغة الأم واللغة الأجنبية والعلاقة بينهما؛ جعل العوالم المتخيلة فضاءا للتححرر من الضغوط الإيديولوجية والحدود والحواجر التي قزمت الوجود الإنساني وأطرته في تراتبية العالم المتقدم والعالم متخلف.

من الناحية المعرفية، اضطلعت الباحثة بمبحث مُركَّب، يقع بين الفلسفة الاجتماعية والنقد الأدبي؛ وهذا ما دفعها إلى أن تبذل جهداً ملحوظاً في الاطلاع والإحاطة. فهي لم تنتزع مفهوم "الاعتراف" من حقل الفلسفة لتزرعه في تربة الدراسة الأدبية إلا بعد أن بسطته وأوضحته في مظانه الأولى من خلال تصورات فريدريك هيجل وبول ريكور وأكسل هونيث ونانسي فريزر وتشارلز تايلور وغيرهم.... ثم إنها بررت عملية تهجير هذا المفهوم لإضاءة نوع مخصوص من النصوص الروائية العربية المعاصرة، هو الرواية المهجرية الطافحة بقضايا الغربة والهوية، وكان هذا التهجير قائماً على ثلاث خطوات مضبوطة هي الحدس والاستيعاب والتوطين. وقد أدى بها هذا المسار المعرفي إلى استخلاص نتائج صميمية تفيد الباحثين في الأدب وفي الفلسفة الاجتماعية على السواء. وبالإضافة إلى ذلك، انفتحت الباحثة على نصوص روائية متباينة من حيث لغتها (العربية والفرنسية والإنجليزية)، لكنها متلاقية من حيث مرجعيتها الثقافية وسياقاتها الاجتماعية المتصلة بقضايا الهجرة، فضلاً عن قضاياها الفكرية ومظاهرها الجمالية ورهاناتها الحضارية. ومن الناحية المنهجية، اعتمدت الباحثة مقارنة تركيبية استمدت مفاهيمها وأدواتها الإجرائية من الهيرمينوطيقا ومن الدراسات المقارنة، وعرفت كيف تستثمرها في دراسة موضوعها، وكيف توجهها نحو غايات واضحة.

ورغم ما بذلته الباحثة من جهود واضحة، ظلت أطروحتها دون تحقيق مطلب الإحاطة بقضية "الهوية العربية" في علاقتها بتعدد اللغات الذي اتخذته الباحثة منطلقاً في الدراسة، وقضية الكتابة النسائية التي شكلت عبئاً معرفياً إضافياً...

6. التخيل الذاتي في السرد العربي⁶

سعى الباحث في هذه الأطروحة إلى تحقيق نوعين من الأهداف: أهداف معرفية تتمثل في إبراز خصائص التخيل الذاتي وبيان مظاهره النصية وموقعه من باقي الأنواع السردية المختصة بالكتابة عن الذات؛ وأهداف منهجية تتمثل في اقتراح نموذج خاص بالتخيل الذاتي، يتم اعتمادها في مقارنة النصوص من منظور تداولي.

هذان النوعان من الأهداف يُجسّدان النقد الأدبي بمفهومه المعاصر، الذي يضطلع بمهمة مزدوجة: (1) مواكبة النصوص المدروسة وإبراز خصائصها وتقويمها بناءً على ذلك؛ (2) الإسهام في بلورة التصورات والمفاهيم النظرية التي تستوعب تلك النصوص وتعددها إلى نصوص أخرى من جنسها أو من نوعها الأدبي. فالمهمة الأولى

6- "التخيل الذاتي في السرد العربي؛ مقارنة تداولية". أطروحة لنيل الدكتوراه، أعدها الباحث يونس الإدريسي، تحت إشراف الأستاذ شبيب حليفي، وقد تمت مناقشتها في كلية الآداب والعلوم الإنسانية - بنمسك بالدار البيضاء، جامعة الحسن الثاني، يوم الخميس 30 ماي 2024.

تقوم على إجراءات الوصف والتحليل والتركيب والتقويم، والمهمة الثانية تنحو منحى التقعيد والتنظير؛ وهذا ما يجعل الأطروحة تندرج في إطار البحث الأكاديمي الجاد، ومن ثمة تفرض على الباحث قدرا مهما من اليقظة العلمية والجدارة المنهجية.

تَدْرَجُ الباحثُ في تحديد موضوع أطروحته من العام إلى الخاص، ثم من الخاص إلى الأخص: فالموضوع العام هو "التخييل الذاتي في السرد" عموما، والموضوع الخاص هو "التخييل الذاتي في السرد العربي"، أما الموضوع الأخص فهو "التخييل الذاتي في السرد العربي الحديث والمعاصر". وقد اتبع الباحث هذا التدرج داخل الأطروحة، حيث استدعى التصورات النظرية المتعلقة بالتخييل الذاتي، ثم تتبع أهم المحكيات الذاتية في السرد العربي، ليصل بعد ذلك إلى دراسة التخييل الذاتي في السرد العربي الحديث.

وفي هذا الصدد، اختار مَتْنًا من ثمانية نصوص رآها تجسد التخييل الذاتي في السرد العربي الحديث، تَوَزَّعَ نشرها بين سنة 1855 وسنة 2021، وهي كالتالي: "الساق على الساق في ما هو الفاريق" لأحمد فارس الشدياق؛ "إبراهيم الكاتب" لإبراهيم عبد القادر المازني؛ "ثلاثة وجوه لبغداد" لغالب هلسا؛ "ظل الشمس" لطالب الرفاعي؛ "أطيف" لرضوى عاشور؛ "أرق الروح" ليمنى العيد؛ "الواح" لرشيد الضعيف؛ "التيهاء" لعبد القادر الشاوي.

اتخذ موضوع الأطروحة طابعه الإشكالي من كونه يقع عند نقطة تقاطع العديد من العلاقات المركبة، وفي مقدمتها علاقة "الذات" بـ "الكتابة عن الذات"، بصفتها علاقة قائمة على الامتداد والتطابق من جهة وعلى المفارقة واللاتطابق من جهة ثانية. فالكتابة عن الذات لا يمكن أن تكون كتابة ذاتية خالصة ولا كتابة موضوعية خالصة... وتتولد عن هذه العلاقة علاقات أخرى شائكة، منها علاقة الذات بما هو فردي وبما هو جماعي، وعلاقة الذات بالماضي والحاضر، وعلاقة الذات بالواقع وبالخيال، وعلاقة الذات بالمؤلف والقارئ.

تقع هذه الأطروحة في 806 صفحة، وتشمل بابين، قبلهما إهداء وكلمة شكر وملخص ومقدمة، وبعدهما خاتمة وقائمة بالمصادر والمراجع. الباب الأول مخصص بالحديث عن "التخييل الذاتي"، من حيث نشأته وخصائصه وأبعاده التداولية؛ والباب الثاني مخصص بالحديث عن "التخييل الذاتي في السرد العربي الحديث والمعاصر".

يسط الباحث في المقدمة مختلف المنطلقات المعرفية والمنهجية التي تقوم عليها أطروحته. ومن ذلك ما يلي: (1) تحديد الموضوع والمتن الذي يجسده، مع بيان أهميته والإشارة إلى أهم الدراسات السابقة المتعلقة به؛ (2) طرُحُ الإشكالية والفرضيات المتصلة

بها والأسئلة التحليلية المتفرعة عنها؛ (3) بسط الرؤية المنهجية المعتمدة وبيان المقاربة المتصلة بها؛ (4) رَسْمُ بناء الأطروحة وما تقوم عليه من أبواب وفصول ومباحث.

ومما يلاحظ هنا أن الباحث كان حريصاً على أن تكون المقدمة مستوفية لجميع المعطيات المعرفية والمنهجية الأولية والضرورية، وخاضعة لنوع من التنظيم الذي اقتضى منه تقسيمها إلى محاور وفق عناوين فرعية صغرى. لذلك جاءت هذه المقدمة طويلة نسبياً (ص-48 14).

خَصَّ الباحث الباب الأول (ص49 - 294). بمناقشة قضايا التخيل الذاتي وأبعاده التداولية على المستويات النظرية، حيث انطلق من الحديث عن الكتابة الذاتية في السرد العربي القديم والحديث (الفصل الأول)، ثم انتقل إلى الحديث عن تطور الكتابة عن الذات من "السيرة الذاتية" إلى "التخيل الذاتي" (الفصل الثاني)، ثم انتقل بعد ذلك إلى الحديث عن هذا التخيل الذاتي وأبعاده التواصلية في ارتباطه بإشكالية الأجناس الأدبية وما يترتب عن ذلك من قضايا معرفية ومسائل منهجية (الفصل الثالث). أما الباب الثاني (ص295 - 763) فقد خُصَّص لدراسة التخيل الذاتي في السرد العربي الحديث والمعاصر، من خلال مظاهر تشييد الهوية السردية (الفصل الأول) وتَشَكُّلات النص (الفصل الثاني) ومقصديات المؤلفين (الفصل الثالث). وأما الخاتمة فقد استجمع فيها الباحث خلاصات الفصول الستة ونتائج البابين، واتجه بذلك كله نحو صياغة رؤية تركيبية للنتائج والآفاق التي ترسمها أطروحته.

هناك علاقة وظيفية واضحة بين الباب الأول والباب الثاني، لأنه يبسط مختلف القضايا التاريخية والمعرفية التي سيتم استثمارها في دراسة النصوص وتحليلها؛ بيد أنه بالإضافة إلى ذلك يقدم رصيذاً معرفياً مهماً ومفيداً لكل قارئ يتوخى نوعاً من الإحاطة بقضايا الكتابة الذاتية من حيث تطورها التاريخي، ومن حيث المفاهيم والتصورات النظرية التي واكبتها... وفي هذا السياق، يتعرف القارئ الكتابات الذاتية في التراث العربي بإرهاصات الأولى ونماذجها البارزة (أبو حامد الغزالي، أسامة بن منقذ، عبد الرحمان بن خلدون) وما حف بها من قضايا نقدية، ثم يتبين خصائص السيرة الذاتية وما يتوسطها من أبعاد شخصية وما يدخل بين أرجائها من أبعاد مرجعية وما يتخللها من أبعاد تخيلية تنحو بها نحو منطقة وسطى (رمادية) بين الكتابة الذاتية والكتابة الروائية، أي نحو التخيل الذاتي. وهنا يكون القارئ قد تهيأ لمعرفة أبرز التصورات التي عرفها النقاش النظري المتعلق بهذا النوع من الكتابة، حيث حرص الباحث على تقديم أبرز التصورات التي اقترحها النقاد والباحثون من ذوي التخصص في هذا المجال، منهم سيرج دوبروفسكي وفانسون كولونا وجيرار جنيت وجاك لوكارم وماري داريوسك

ولوران جيني وفيليب غاسباريني وفيليب فيلان وتوماس كليرك ومحمد برادة وعبد القادر الشاوي وسلوى السعداوي وعبد الله شطاح وعبد المالك أشهبون وجليلة طريطر وزهور كرام وأحمد المديني وشكري المبخوث وهالة كمال.

وبناء على ذلك فإن هذا الباب يقدم مادة تاريخية وحصيلة معرفية تستجمع ما تفرق من مفاهيم وتصورات ونظريات ذات صلة بـ"التخييل الذاتي"، ومن ثم فهو يضع أما الباحث العربي إمكانات الاطلاع والإحاطة المطلوبة في هذا النوع من المجالات البحثية المهمة.

انتهى الباحث إلى نتائج عامة ترتبط بموضوع التخييل الذاتي، وإلى نتائج خاصة تتعلق بكيفية اشتغال هذا التخييل في السرد العربي الحديث:

فمن النتائج العامة أن التخييل الذاتي قد أسس لنفسه موقعا ضمن المؤسسة الأدبية والنقدية، حيث كُتبت نصوصٌ تمثله وتبلورت بصده تصوراتٌ ومفاهيمٌ نظرية ونقاشات نقدية. تحقّق ذلك نصّياً ونظرياً أولاً من خلال سيرج دوبروفسكي، الذي نشر نصّ "خيوط" (Fils) سنة 1977، وواكبه بتصورات ومفاهيم نظرية تضمنتها مقالاته ومؤلفاته. وقد استتبع ذلك نقاشات نقدية مع فيليب لوجون وفانسون كولونا وفيليب كاسباريني وغيرهم.

وبناء على ذلك يُعدّ التخييل الذاتي جنساً أدبياً مستقلاً بخصائص نصية تميزه عن السيرة الذاتية من جهة وعن الرواية من جهة أخرى. فهو لا يزيح باقي أشكال الكتابة عن الذات ولا يُعوّضها، كما أنه لا يقوم مقام الرواية أو يُستبدّل بها، بل يبنّي ميثاقاً قرائياً جديداً غير قائم على استعادة حياة الفرد الكاتب، بل على إعادة بنائها وإنتاجها من جديد بأدوات التخييل ومكوناته. فهو يجمع بين البعد المرجعي والبعد التخيلي وفق مقاصد دلالية وجمالية خاصة به، حيث لا يمكن النظر إلى الذات على أنها جوهرٌ حقيقي أو كيانٌ مكتمل، بل بصفته هوية سردية يتم بناؤها على مستوى النص، وهي هوية يطبعها التشظي والتعدد والاختلاف.

خلاصة ما وصل إليه الباحث في نتائجه العامة هي أنه ربط التخييل الذاتي بالكتابة ما بعد الحداثيّة (Postmoderniste) التي ترفض الحقيقة الأحادية، وتناهى عن مقولات الانعكاس والتعبير الصادق عن الواقع. فهو كتابةٌ تحرر الذات من الالتزام بقول الحقيقة ونقل الواقع ومطابقته حرفياً. ومن النتائج الخاصة أن محكي الذات في السرد العربي قد تطور من حيث مقاصده ومظاهره: فبعد أن كان في مرحلة أولى دفاعاً عن ذات الكاتب وجعلها قدوةً لذات القارئ، صار في مرحلة ثانية محاولةً لفهم الذات

وكشفًا لتخلفها إزاء الآخر وتطلعًا إلى التغيير والخروج من التخلف، ثم صار في مرحلة
ثالثة تخيلاً ذاتياً لبناء هوية سردية جديدة تقع في المنطقة الرمادية البينية بين السيرة الذاتية
والرواية.

وقد تبينَ الباحثُ أن النصوص التي تمثل هذه المرحلة الأخيرة تقدم ظواهر كتابية
خاصة بها، منها أنها لا تشغل بالبحث عن حقيقة واحدة وثابتة، ولا تنقل حياةً كاملة،
تتضمن أحداثاً مرتبة زمنياً، وتتجه نحو معنى مكتمل، بل هي كتابة مُتَشَطِّية تعتمد
مفهوم ”القرين“ الذي يقوم مقام الذات داخل النص دون أن يكون هو الذات فعلاً.
وبذلك صارت الذات في التخييل الذاتي موضوعاً للمعرفة وليست مصدراً للمعرفة...
وهكذا فنصوص التخييل الذاتي أعادت الذات إلى الواجهة من جديد، لكن من منظور
نصي لغوي وليس من منظور واقعي وتاريخي.

وفي دراسته المباشرة للنصوص المختارة، انتهى إلى أنها تتضمن ثلاثة مداخِل:
مدخل دلالي يقوم على بناء الهوية السردية؛ ومدخل نصي يُحاورُ الأجناس السردية
المتاخمة في المنطقة البينية (النصوص تُحاورُ ذاتها وتُحاورُ نصوصاً أخرى)؛ ومدخل
تداولي يقوم على تجاوز التقرير والإخبار إلى التخييل الذي يجعل القارئ شريكاً في بناء
الهوية السردية للذات موضوع التخييل... يتعلق الأمر ببناء هوية سردية تلتقط بعض
عناصر الواقع المرجعي وتدمجها في سياق التخييل وفق مقصديات إيديولوجية وجمالية.
ومن النقط المضئية في نتائج الأطروحة أن الباحث انتهى إلى اقتراح نموذج
للتخييل الذاتي العربي انطلاقاً من المتن المدروس: فالتخييل الذاتي - حسب الباحث -
ينطلق من ذات المؤلف فيعيد صياغتها من أجل بناء هوية ممكنة لها، وبذلك فهو يقع بين
مُدْخَلَاتٍ ومُخْرَجَاتٍ: المدخلات هي ذات الكاتب بصفته كينونة وجودية تعيش في
الواقع وتتفاعل معه؛ والمخرجات هي الذات المُمكنة بصفته هوية سردية جديدة لتلك
الذات، تعيش في اللغة وتتفاعل مع النصوص.

وبين المدخلات والمخرجات تتحقق كتابة التخييل الذاتي من خلال ثلاث
عمليات: (1) عملية الاسترجاع بصفته حركة ذهنية تربط الماضي بالحاضر؛ (2) عملية
إعادة البناء بوصفها تحويلاً لتلك الذكريات إلى قالب لغوي وخلقاً لعوالم جديدة، بأزمّة
وأمكنة وأوضاع جديدة؛ (3) عملية التقويض بوصفه تشكيكاً في صدقية ما يروى.

يتضح مما سبق أن الأطروحة تعكس ما بذله الباحث من جهد ملحوظ، سواء على
المستوى المعرفي المتمثل في الإحاطة بالتخييل الذاتي تاريخياً ومعرفياً، أم على المستوى
المنهجي المتمثل في مقارنة نصوص التخييل الذاتي وبيان مكوناتها وإبراز خصائصها

ذات الصلة بالموضوع. غير أن هذا لم يحجب الجوانب الإشكالية المتصلة بصميم هذه الأطروحة نفسها، والتي تستوجب نقاشاً جاداً وعميقاً. من ذلك إشكالية الحدود بين "التخييل الذاتي"، بصفته نوعاً سردياً متميزاً (حسب الباحث)، وبين أنواع سردية أخرى متاخمة له أو متقاطعة معه، منها السيرة الذاتية واليوميات والمذكرات والرحلة والرواية السير ذاتية، وغير ذلك مما يدخل في خانة الكتابة عن الذات. فكيف يمكن أن نستدعي نصوصاً ذاتية من السرد العربي القديم والحديث في ضوء مفهوم جديد متعلق بنوع حديث في الكتابة المعاصرة؟

هل جاء مفهوم "التخييل الذاتي" لمواكبة نوع جديد من الكتابة عن الذات، وإبراز خصائصه ومميزاته بصفته نوعاً قائماً بذاته، أم لإعادة النظر في مختلف الكتابات الذاتية السابقة وإعادة تقديرها وتنظيرها في ضوء تصور نظري جديد؟ وبعبارة أخرى، هل يتعلق الأمر بتصوير نظري جديد أم بنصوص جديدة مثّلت مرحلة مُستجدة ضمن تاريخ الأدب، ومرتبطة بما بعد الحداثة؟ فبقدر ما جاء مفهوم "التخييل الذاتي" ليحل القضايا المعرفية والإشكالات المنهجية المتصلة بالسيرة الذاتية، نجد أنه يطرح قضايا ومشاكل أخرى جديدة تدفع إلى إعادة النظر في مختلف أنواع الكتابة ذات الصلة بالذات من قريب أو من بعيد.

**Al-iṭār at-tashrī'ī wa-al-qānūnī lil-baḥṭh al-'ilmī fī al-Maghrib:
min akhlāqiyyāt al-baḥṭh ilā al-akhlāqiyyāt al-mī'yāriyya**
**The Législative and Legal Framework for Scientific Research in
Morocco: From Research Ethics to Normative Ethics**

**الإطار التشريعي والقانوني للبحث العلمي في المغرب:
من أخلاقيات البحث إلى الأخلاقيات المعيارية**

جمال بندقمان
أستاذ التعليم العالي، الدار البيضاء
دكتوراه في تحليل الخطاب

Abstract: This article examines the législative structure of Moroccan law as it relates to scientific research. It clarifies the différence between research ethics, considered as général principles that may not be binding, and normative ethics, codified in binding legal texts. To illustrate this, the study employs comparative methods, comparing the Moroccan legal framework with the législation of various Arab countries. It concludes that these laws prioritize the natural sciences while neglecting the humanities, reflecting a négative hiérarchy that values the former and undervalues the latter

The study emphasized that the requirements of scientific research nécessitate distinguishing between reliance on individual and public ethics and codified normative ethics defined by texts and implementation mécanisms. This distinction is crucial because it not only addresses the content of scientific research but also extends to its societal functions and its relationship to the values of citizenship, human rights, and human développement. Furthermore, it allows for considération of the context and societal transformations, requiring the considération of four pillars: the pillar of feasibility (which sciences for which society?), the pillar of the relationship of scientific research to others through defining mechanisms for transferring and adapting the natural and human sciences, the pillar of functionality that clarifies the function of sciences and how to harness them to serve human développement without compromising human values, and the pillar of the motivating nécessities in the field of scientific research, subjecting them to contracts with clear objectives, areas, and commitments.

Keywords: Législation, Law, Scientific Research, Normative Ethics, Sciences Humanités, Society, Motivation, Rights, Duités, Charter.

الملخص: يدرس المقال البنية التشريعية للقانون المغربي في ارتباطه بالبحث العلمي، ويبين الفرق بين أخلاقيات البحث باعتبارها مبادئ عامة قد لا تكون ملزمة، والأخلاق المعيارية المقننة في نصوص قانونية مرجعية ملزمة. ولأجل توضيح ذلك اعتمدت الدراسة آليات مقارنة إذ قارنت بين الإطار القانوني المغربي والتشريعات المختلفة في البلاد العربية وانتهى إلى أنها تولى، في قوانينها، عناية كبرى بالعلوم الحقة ولا تهتم بالعلوم الإنسانية مما يعكس تراتبية سلبية تعطي الأهمية للأولى وتبخس قيمة الثانية.

أكدت الدراسة أن متطلبات البحث العلمي تقتضي استحضار التمييز بين التعويل على الأخلاق الفردية والعامة والأخلاق المعيارية المقننة التي تحددها النصوص والآليات التنفيذية لأنها لا تجيب عن أسئلة محتوى البحث العلمي فقط، بل لأنها تطول وظائفه المجتمعية وعلاقته بقيم المواطنة وحقوق الإنسان والتنمية البشرية. ولأنها تسمح بمراعاة طبيعة السياق والتحويلات المجتمعية التي تقتضي استحضار أربعة مرتكزات هي: مرتكز الجدوى (أي علوم لأي مجتمع؟)، ومرتكز علاقة البحث العلمي بالآخر من خلال تحديد آليات نقل العلوم الحقة والإنسانية وتوطينهما، ومرتكز وظيفي يبين وظيفة العلوم وكيفية تسخيرها لخدمة التنمية البشرية دون المساس بالقيم الإنسانية، ومرتكز الضرورات التحفيزية في مجال البحث العلمي وإحضاعها لتعاقدات واضحة الأهداف والمجالات والالتزامات .

الكلمات المفتاح: التشريع، القانون، البحث العلمي، الأخلاق المعيارية، العلوم، العلوم الإنسانية، المجتمع، التحفيز، الحقوق، الواجبات - الميثاق.

تقديم

إذا كان البحث عملية فكرية منظمة يقوم بها شخص أو مجموعة أشخاص من أجل دراسة إشكالية معينة تسمى موضوع البحث باتباع طريقة علمية منظمة تسمى منهج البحث بغية الوصول إلى حلول ملائمة أو إلى نتائج صالحة للتعميم على المشكلات ذات الصلة¹ (Guibert et Jumel, G (1977)، أو أنه مجموع الأعمال التي تسعى إلى اكتشاف معارف جديدة؛ والإجابة عن أسئلة وإشكالات وقضايا ذات صلة بمجال محدد اعتمادا على خطوات إجرائية ومفاهيم عملية قائمة على اختيار منهجي معين (ماتيويزروس (2010ص، ص48 - 49)؛ فإن إنجازها بالفعالية المطلوبة يصبح غير ذي جدوى في غياب

1 . اعتمدنا في صياغة هذه التعاريف من الكتب ذات الصلة. أنظر من أجل التوسع: ماتيويزروس (2010) الدليل العملي لناهج البحث في العلوم الاجتماعية. ترجمة محمد الجوهري. مصر، المركز القومي للترجمة. القاهرة. ص. 48 - 49.

Guibert et Jumel, G (1977) *Méthodologie des pratiques de terrain en sciences humaines et sociales*. Edition Armand Colin

مشروع مجتمعي وعلمي محدد الغايات والأهداف، ومؤطر بنصوص قانونية تحميه من الزلزال والجنوح. لذلك يتطلب الحديث عنه استحضار ثلاثة مستويات؛ يهتم المستوى الأول الغايات المجتمعية الكبرى، ويهتم المستوى الثاني المشروع الفردي لمنجز البحث، ويهتم المستوى الثالث المرجعية القانونية التي تحدد شروطه ومبادئه.

وإذا كان المستوى الأول مُتَضَمَّنًا فيما يحدد هوية مجتمع ما وغاياته، والذي يعد الدستور أبرز مظاهره، وإذا كان المستوى الثاني مرتبطًا بطموحات الباحث ومشروعه الشخصي وأهدافه، فإن المستوى الثالث له طبيعة مؤسسية مبنية على أسس المرجعية الجامعة والغايات المجتمعية، ومؤطرة لسلوكات الأفراد بما يحمي هذه الغايات، ويحقق النجاعة المطلوبة، ويتجنب كل ما من شأنه الإخلال بالأخلاقيات المهيكلة للبحث العلمي.

لتمييز بين هذه المستويات سنعمل في هذه الدراسة على التمييز بين ما تسعى إليه الغايات المجتمعية بالنظر في المرجعية الدستورية وكيفية تحديدها للبحث العلمي وغاياته، وناقش علاقة الأفراد، باعتبارهم باحثين، بهذه الغايات ضمن مقولة جامعة هي أخلاقيات البحث العلمي، ثم ننظر إلى المستوى التقني اعتمادا على مفهوم الأخلاق المعيارية باعتباره المفهوم المؤطر للمرجعيات القانونية والمحدد لها.

وَرَدَ مصطلح البحث العلمي في الدستور المغربي ضمن فقرات الفصل 168 المؤطر بهيئات النهوض بالتنمية البشرية والمستدامة والديمقراطية التشاركية حيث نقرأ (يُحَدِّثُ مجلس أعلى للتربية والتكوين والبحث العلمي) بوصفه (هيئة استشارية مهمتها إبداء الآراء حول السياسات العمومية، والقضايا الوطنية التي تهم التربية والتكوين والبحث العلمي، وكذا أهداف المرافق العمومية المكلفة بهذه الميادين وسيرها. كما يساهم في تقييم السياسات والبرامج العمومية في هذا المجال)

يسمح لنا هذا الفصل الدستوري بتقديم الملاحظات الآتية:

1. إدراج الحديث عن مهام المجلس الأعلى للتربية والتعليم ضمن إطار أعم هو هيئات النهوض بالتنمية البشرية والمستدامة والديمقراطية التشاركية؛ أي إن هذه المهام ذات طبيعة استراتيجية وليست قطاعية محدودة؛ وهو ما يمكن تأويل مفهوم البحث العلمي ضمنه؛

2. جَعُلُ البحث العلمي واحدا من مهام المجلس. بما يفصله عن القضايا الكبرى للسياسات التعليمية والتربوية والتكوينية؛ أي إن البحث العلمي يحتل مكانة خاصة ضمن النسيج العام لقضايا التربية والتكوين: لذلك وُسِّمَ المجلس الأعلى (للتربية والتكوين) و(البحث العلمي)؛

3. الربط بين البحث العلمي وهيئات النهوض بالتنمية البشرية والتنمية المستدامة والديمقراطية التشاركية باعتبارها الإطار العام الحاضن للمجلس ومهامه، يجعله في قلب الغايات الكبرى للمجتمع المغربي. غير أن تبعات هذا الربط ستكون كبيرة لأنها ستعطي الأولوية والعناية لنوع من البحث وتهمش نوعاً آخر، وكأنه كلفة زائدة. هكذا ستُمح البحوث العلمية والتكنولوجية مكانة استراتيجية، وتحوّل بحوث العلوم الإنسانية إلى موضع الالين العاق الذي لا مكان له في التصنيف.

لتأكيد صحة ما سبق سنعمل على استحضار النصوص القانونية المؤطرة للبحث العلمي بالمغرب في صورة ظواهر ومراسيم وقوانين خاصة، أو صورة استراتيجيات رسمية كبرى مُعتمدة من قبل الجهات المشرفة على البحث العلمي، وسنستحضر التقييمات التي قدمتها تقارير رسمية مدعومة بتوصياتها واقتراحاتها، كما سنعمل على مناقشة مفاهيم مؤطرة للبحث العلمي من قبيل أخلاقيات البحث العلمي، والأخلاق المعيارية ذات الصلة بالمرتكزات القانونية.

أولاً: البحث العلمي والنصوص المرجعية المؤطرة

يُؤطر البحث العلمي في المغرب بنصوص قانونية تحدد شروطه ومجالاته وفضاءاته ومسؤولياته ومكوناته². ورغم أهمية هذا التأطير القانوني فإنه يكاد يُغيب أبعاداً ذات أهمية قصوى مثلما هو الحال مع أخلاقيات البحث التي تبقى اختياراً غير مقيد بمواثيق ونصوص ملزمة تُوازُن بين الأخلاق السلوكية ومعيّار الحقوق والواجبات باعتباره الأساس الذي ترسخ به قيم المواطنة القائمة على العدالة والمساواة.

تكاد المعايير المتداولة تقتصر على الواجبات التي على الباحث الالتزام بها، والتي تبرزُ في صيغة ميثاق للبحث يوقعه الطالب الباحث المقبل على إنجاز أطروحة علمية³

2 . تتكون المنظومة الوطنية للبحث والابتكار من الهيئات والهيكل التالية: القطاعات والمؤسسات العمومية التي تعد السياسة الوطنية في مجال البحث: اللجنة الوزارية الدائمة للبحث العلمي والتنمية التكنولوجية؛ قطاع التعليم العالي والبحث العلمي؛ أكاديمية الحسن الثاني للعلوم والتقنيات؛ -المجلس الأعلى للتربية والتكوين والبحث العلمي- هيكل تفعيل السياسة الوطنية في مجال البحث: المركز الوطني للبحث العلمي أنشطة البحث: هيكل الوجاه بين الجامعات والمقاولات والمحاضن من أجل خلق المقاولات الابتكارية وأقطاب الكفاءات ومشاتل المقاولات ومدن الابتكار والأقطاب التكنولوجية.

والتقني والجامعات والمؤسسات غير التابعة للجامعات والمؤسسات العمومية للبحث.

هيكل تُمثّل نتائج هيكل التقييم الداخلي والخارجي لأنشطة البحث:

الوكالة الوطنية لتقييم وضمان جودة التعليم العالي والبحث العلمي؛

الهيئة الوطنية للتقييم التابعة للمجلس الأعلى للتربية والتكوين والبحث العلمي.

<https://www.enssup.gov.ma/ar/systeme-national-de-recherche-et-d-innovation-snri>

3 . يحدد ذلك من خلال ميثاق الطالب. أنظر تفاصيل ذلك من خلال النموذج المعتمد بجامعة الحسن الثاني الدار البيضاء.

<https://www.univh2c.ma/ar/page/mkhtbrat-albht>

ليتم اعتماد الآلية التقنية معيارا للتقييم. والحال أن الموضوع أكبر من ذلك؛ لأن الصيغة المعتمدة تبقى النقاش ضمن دائرة أخلاقيات البحث العلمي بالصيغة التي تم تداولها في مختلف الممارسات والأبحاث، والتي تشترط مبادئ الأمانة العلمية والموضوعية والمسؤولية الأخلاقية. والحال أن الأمر ينبغي أن ينتقل من مجال أخلاقيات البحث إلى الأخلاق المعيارية للبحث العلمي مع توسيع مفهوم البحث في مختلف مجالاته العلمية الحققة والإنسانية.

لتوضيح هذا الأمر يصبح الحديث عن الأخلاقيات المعيارية جزءا من متطلبات إنجاز بحث تتوافر فيه الشروط العلمية ويستجيب لما تقتضيه الأخلاقيات الضرورية التي يتم اعتمادها، كما يصبح من الضروري التخلي عن التصور التراتبي للعلوم والذي يُعَلِّي من شأن العلوم الحققة، ويُنحَسُّ قيمة ما يُنَجَزُ في العلوم الإنسانية؛ لأن لذلك انعكاسات سلبية علميا ومجتمعا ونفسيا وقانونيا، ذلك أن التقنيات الموجودة في المجال تكاد تقتصر في اعتمادها الأخلاق المعيارية على البحوث في العلوم الحققة مع التغيب شبه التام لها في بحوث العلوم الإنسانية. وهو ما يطرح إشكالا كبيرا مقتضاه: لماذا يتم التغيب للأخلاق المعيارية في البحوث الحققة، ويتم تغييبه في العلوم الإنسانية؟

تحدث الوثائق الرسمية⁴ عن البحث العلمي وآفاقه من خلال مرجعيات متعددة ترى أنه يخضع لتغيرات كبيرة ذات طابع سياسي واقتصادي وإيديولوجي تنسجم وسعي المملكة نحو التحديث وترسيخ الديمقراطية. وقد ترتبت عن هذه التحديدات عدة نتائج أهمها ربط البحث العلمي بحاجات الطلب الاجتماعي باعتباره ما يحدد الحقول المعرفية التي ينبغي تميمتها، وكذا أساليب وأدوات العمل التي يتعين اعتمادها لتحقيق النتائج المنتظرة، والتي تراعي ما ورد في الرؤية الاستراتيجية الوطنية للبحث العلمي في أفق 2025.

يعتقد قارئ هذه الخلفية المؤطرة أن العلوم الإنسانية ستكون في قلب الاختيارات الكبرى للبحوث لأنها الأقدر على تحقيق سعي المملكة نحو التحديث وترسيخ الديمقراطية باعتبارها الغايات الكبرى المعلنة، لكن أفق انتظاره سيتكسر عندما يطلع على تفاصيل هذه الرؤية أو الاستراتيجية المغربية للابتكار والتي تحدد أهدافا متوسطة المدى، وأخرى طويلة المدى.

تهدف الاستراتيجية على المدى المتوسط إلى تمكين المغرب من التوقع في مصاف الدول المنتجة للتكنولوجيا، والدفع به قدما بالاقتصاد ليصبح ذا قيمة مضافة

4. انظر تفاصيل ذلك في موقع وزارة التعليم العالي والبحث العلمي وتكوين الأطر

<https://www.enssup.gov.ma/ar/systeme-national-de-recherche-et-d-innovation-snri>

عالية، وبالتالي تحسين جاذبية المغرب للاستثمارات الخارجية. أما الهدف على المدى الطويل فيتعلق أساسا بخلق محركات جديدة وحيوية لنمو اقتصادنا مستقبلا... هذه الأهداف هي التي حددت المحاور الكبرى لاستراتيجية (مغرب الابتكار). هكذا تم تحديد الأولويات الوطنية للبحث العلمي والتكنولوجي اعتمادا على تهيئات قامت بها وزارة التعليم العالي والبحث العلمي وتكوين الأطر خلال سنة 2014 وانتهت فيها إلى تحديد ست أولويات تتعلق بالبحث النظري والبحث التطبيقي هي:

1. الصحة والبيئة وجودة الحياة؛
2. الفلاحة والصيد البحري والماء؛
3. الموارد الطبيعية والطاقات المتجددة؛
4. صناعة الطائرات والسيارات والنقل واللوجيستيك والتكنولوجيات المتقدمة؛
5. التربة والتكوين؛
6. العلوم الإنسانية والتحديات المعاصرة للمجتمع المغربي.

نستنتج مما سبق أن هناك ارتباطا في تحديد صفة البحث العلمي، حيث تسميه الوثائق الرسمية أحيانا البحث التكنولوجي، وأحيانا البحث التطبيقي، وأحيانا البحث النظري. والحال أن لكل بحث مجاله وإطاره المرجعي⁵، كما أن العناية الممنوحة للبحوث ذات الصلة بالعلوم الحقة تبرز من خلال عددها مقارنة مع العلوم الإنسانية (أربعة مجالات للعلوم الحقة، ومجالان للعلوم الإنسانية)، كما أن الشكل يعكس الحكم حيث إن ترتيب العلوم الإنسانية ضمن المجالين الأخيرين يؤكد الحكم القائل: الأولى في المبنى أولى في المعنى⁶.

كي نؤكد صحة هذا الاستنتاج سننظر في وثائق أخرى بعضها قطاعي يهم الوزارة، وبعضها جهوي يهم الجامعة أو نموذجا منها. فضمن الوثائق الرسمية يتم التقنين لمجتمعات الابتكار ضمن برنامج وطني لإنشاء مجتمعات الابتكار⁷ (CD) تشرف عليه الوزارة في مختلف جهات المملكة. هذا البرنامج مكون رئيسي من استراتيجية الابتكار الوطنية، التي وضعتها الوزارة المكلفة بالصناعة والتجارة والاتحاد العام لمقاولات المغرب والوزارة المكلفة بالتعليم العالي والبحث العلمي.

5. تحديد صفة البحث تؤدي إلى اختيارات علمية ومنهجية متعددة حيث إن البحث متعدد بتعدد أطره ومرجعياته ومقاصده، لذلك نجد أنواعا من البحوث من بينها البحوث النظرية والتطبيقية والميدانية والإجرائية والتجريبية والكمية والوصفية...

6. هذه قاعدة معتمدة في تحليل الخطاب حيث إن الرتبة ليست مجرد اختيار شكلي، بل إنها حاملة لدلالات يحددها سياق التوظيف.

7. أنظر تفاصيل ذلك في :

<https://www.enssup.gov.ma/ar/valorisation-des-resultats-de-la-recherche-et-innovation>

يهدف هذا البرنامج الى أن يخلق حول الجامعة أرضية موحدة لمراكز البحث والتطوير والشركات وهياكل التثمين وحاضنات الشركات المبتكرة والخدمات المشتركة، وذلك بهدف تحفيز الابتكار والإبداع المتميز والتشغيل النوعي وتثمين نتائج الباحثين المغاربة، وبالتالي المساهمة في انتقال المغرب من مستوى الاستهلاك التكنولوجي إلى مستوى التطوير والإبداع التكنولوجي.

وإذا بحثنا في نماذج الجامعات وجدنا معطيات دالة؛ ففي جامعة الحسن الثاني، مثلاً، نجد أنها تضم 99 مختبراً معتمداً للفترة 2028-2025، مكونة من أكثر من 400 فريق بحث. وتوزع أنشطة البحث بالجامعة على ست مجالات رئيسية:

1. الهندسة والعلوم التقنية 47 مختبراً - العلوم الطبية 10 مختبرات - الفنون والآداب والعلوم الإنسانية 18 مختبراً؛

2. الاقتصاد والتسيير 17 مختبراً؛

3. القانون: 6 مختبرات - علوم التربية: مختبر واحد⁸.

المقارنة بين عدد مختبرات العلوم الحققة تجعلنا أمام أرقام دالة حيث نجد 74 مختبراً مقابل 25 للعلوم الإنسانية بما فيها القانون وعلوم التربية. ورغم أن هذه الجامعة تضم داراً لعلوم الإنسان: قطب التميز في العلوم الإنسانية والاجتماعية بجامعة الحسن الثاني بالدار البيضاء، فإن مهامها ومواردها تبدو ضعيفة مقابل التحفيزات المخصصة للبحث في العلوم الحققة لأن أهدافها صيغت بأفعال غير إجرائية من قبيل تشجيع وتثمين وخلق فرص تمويل وتحسين بيئة العمل وتحسين ظروف عمل الباحثين ومعالجة نقص المكاتب للأساتذة الباحثين. وتشجيع إنشاء مجالات علمية بهدف فهرستها في قواعد بيانات دولية ودعم اقتناء الموارد الببليوغرافية في مجالات العلوم الإنسانية، القانونية، الاقتصادية والاجتماعية... وهي الأفعال التي تحتاج إلى أجراء مضبوطة وقابلة للقياس والتقييم.

ثانياً: البحث العلمي في التقارير الرسمية

تقريران رسميان أُجِزا من قبل لجنيتين متعددة المشارب والتخصصات، واعتبرا إطارين مرجعيين للكثير من القرارات الاستراتيجية هما تقرير الخمسينية الذي صدر سنة 2005، وتقرير النموذج التنموي الذي صدر سنة 2021، ورغم تعدد القضايا والمجالات التي تناولها فإننا سنركز على ما له صلة بموضوع دراستنا: البحث العلمي في علاقته بالشروط التقنية المنظمة له.

8 . <https://www.univh2c.ma/ar/page/mkhtbrat-albhth>

يقدم تقرير الخمسينية تقييما سلبيا لوضعية البحث العلمي بالمغرب سواء من حيث علاقته بالجامعة أو من حيث أدواره ووظائفه؛ إذ هو شكل آخر لأزمة الجامعة المغربية التي تجلت في تأخره وانفصاله عن التنمية، وعدم إجابته عن حاجات باقي القطاعات الاقتصادية ناهيك عن ضعف صلته بالديناميات الجهوية والمحلية (والواقع أن صحة البحث العلمي المغربي تبقى اليوم متأخرة، ولم تدخل بعد في عداد أولويات البلاد؛ إذ لم يكن المجهود المكرس للبحث والتطوير ليتجاوز 0,3 في المائة من الناتج الداخلي الخام قبل سنة 1999 حيث تم تقديره سنة 2003 ب 27%. كما أن علاقة البحث العلمي بالقطاعات الاقتصادية والديناميات الجهوية والمحلية تظل جد ضعيفة)⁹

ورغم مرور ما يقارب ربع قرن فإننا نجد التقييمات نفسها تتكرر في تقرير النموذج التنموي حيث (يقتى نظام البحث العلمي الوطني ضعيفا، رغم بعض الجهود المبذولة لتحسين جودته. وقد بلغت مساهمة الإنتاج العلمي للمغرب، برسم سنة 2016، حوالي 1,51% من الإنتاج العالمي، أي أقل من إنتاج العديد من البلدان الأفريقية والعربية التي ناهزت 4% في المتوسط 21. وموازية مع ذلك، صنفت خمس جامعات مغربية فقط ضمن التصنيف المعيارى الدولي فيما يخص البحث العلمي، ولكن في مراتب أدنى من 1.000)¹⁰. وعندما يطرح سؤال الأسباب المفسرة لهذا التأخر، فإن التقرير يربطها بعدة أمور من أهمها أن الإصلاحات التي خضع لها نظام التعليم العالي تمحورت (حول تنويع عرض التكوين، وإعادة تنظيم الشق البيداغوجي وحكامة المؤسسات الجامعية. ومع ذلك، وباستثناء بعض الحالات القليلة، فإن هذه الإصلاحات لم تمكن المغرب من التوفر على تعليم عال ذي جودة عالية، فيما لم يتمكن البحث العلمي من الاستفادة من الاهتمام اللازم لتطويره، ويعاني من انخفاض شديد في الموارد المخصصة وتشتت للكفاءات وغياب شبه كلي للرؤية والحكمة.¹¹)، كما أن التعليم العالي والبحث العلمي يعانيان (من استراتيجية وطنية غير واضحة، ومصممة من منظور فوقي (من أعلى إلى أسفل)، دون رؤية واضحة، وتعاني من عدم الانسجام في عمل العديد من الأطراف المعنية، والذي يغذي، غالبا، مقاومة الإصلاحات المقترحة. كما يعاني تنفيذ الإصلاحات، عند إجرائها، من تأخيرات كبيرة تبطئ الاعتماد الفعلي للمراسيم التطبيقية المتعلقة بالقوانين الرئيسية الهادفة إلى إصلاح النظام)¹².

9 . 50 سنة من التنمية البشرية وآفاق سنة 2025، اللجنة المديرية للتقرير، التقرير العام، ص 113.

10 . تقرير النموذج التنموي، الملحق رقم 2، مجموع المذكرات الموضوعاتية والرهانات والمشاريع المقترحة في إطار النموذج التنموي الجديد، اللجنة الخاصة بالنموذج التنموي، أبريل 2021، ص 94.

11 . نفسه، ص 93.

12 . نفسه، ص 94.

وإذا كان التقرير يربط تأخر البحث العلمي بجوانب بيروقراطية فإنه يشدد على غياب التحفيزات المؤطرة بالنصوص القانونية الضامنة لحكمة جيدة، ذلك أن (الميزانية المخصصة للتعليم العالي والبحث العلمي جد ضعيفة، بما أنها لا تمثل سوى نسبة 1% من الناتج المحلي الإجمالي) حوالي 11 مليار درهم في سنة 2019 (، منها 81 % مخصصة للتسيير) أكثر من 60 % منها مخصصة للأجور (و19 % للاستثمار، ويخصص من هذه الميزانية حوالي 3 مليارات درهم للدعم الاجتماعي للطلبة. أما بالنسبة للبحث العلمي، فلا يتجاوز المبلغ المخصص له ما يعادل 200 مليون درهم).¹³

ورغم ما يبدو للقارئ من ابتعاد عن موضوع البحث العلمي فإن عمق التقرير يجعله مركزيا عندما يقدم توصيات تحتاج إلى آليات قانونية ومسطرية سيكون من الصعب الارتقاء بالبحث العلمي في ظل غيابها. هكذا (توصي اللجنة الخاصة بالنموذج التنموي الجديد بتمكين مؤسسات التعليم العالي من الاستقلالية، وتكريس مركزية الطالب، وتعزيز تكامل نظام التعليم الجامعي مع التكوين المهني، والرقى بالبحث العلمي، وذلك من خال وضع نظام يعيد التقدير للباحث ونظام للتمويل المستقل، على أساس المساءلة والتميز. ويعد تنفيذ هذه التوجهات شرطا مسبقا ضروريا لكسب رهان العلم والمعرفة)¹⁴.

ينبغي التأكيد على أهمية ربط التقرير بين إعادة النظر في التشريعات المنظمة للبحث العلمي من خلال إعادة النظر في التشريعات المحددة لصلاحيات الجامعات، وتخفيف الباحثين، وتقديرهم¹⁵ من خلال نظام أساسي جاذب للأستاذ الباحث

(يجب أن يكون البحث العلمي معيارا رئيسيا لتقييم النظام الجامعي ومحفزا لاستقطاب أفضل الأساتذة الباحثين. كما يجب ربط ترقيهم، تبعا لذلك، بالتميز العلمي، وأن يتم تقييمهم عن طريق جهاز خارجي مستقل. فضا عن ذلك، فإن التحفيزات التي تهدف إلى تمكين الأستاذ-الباحث من استقلالية تسييره لميزانية البحث العلمي الخاصة به،

13 . تقرير النموذج التنموي، الملحق رقم 2، مجموع المذكرات الموضوعاتية والرهانات والمشاريع المقترحة في إطار النموذج التنموي الجديد، اللجنة الخاصة بالنموذج التنموي، أبريل 2021، ص 95.

14 . نفسه، ص 95.

15 . يتحدث التقرير عن طموح مرتبط بالتوجهات الاستراتيجية وضمنها منظومة بحث علمي قائمة على استقلالية التقييم والتمويل.

(يمكن اعتماد آلية تقييم علمية صارمة من ضمان الضبط واعتماد أخلاقيات البحث وتمدن ثقافة التميز، وتحقيق التوازن إزاء الاستقلالية الممنوحة لهيئات حكمة المؤسسات الجامعية. ويجب أن تسند آلية التقييم هذه إلى مجلس علمي مستقل يمكن تشكيله من شخصيات علمية مغربية وأجنبية مشهود لها بخبرتها على الصعيد الدولي، ومن بينها مغاربة العالم. ويجب أن يكون مثل هذا المجلس أيضا في قلب نظام تمويل البحث من خال دعوات سنوية لإنجاز مشاريع حول موضوعات استراتيجية للبلاد.

ومن أجل تحفيز وتشجيع تعبئة أوجه التعاون بين المؤسسات الجامعية والمقاولات، فإن إحداث آلية للدعم من شأنه أن يجعل من هذه المؤسسات أداة رئيسية للابتكار متاحة للمقاولات. (المرجع نفسه، ص، ص، 97 - 98.

وكذا إلى استقطاب الكفاءات العلمية المغربية العاملة بالخارج والباحثين الأجانب، يمكن أن يعضد تلك الجهود المبذولة (إطار للاستقلالية، وحوافز مالية، وإعفاءات ضريبية¹⁶). وهكذا، يتبين أن هناك حاجة ماسة إلى تهيئة النصوص المؤطرة للبحث العلمي من خلال إعادة النظر في هوية الجامعة وعلاقتها بباقي المؤسسات والحرص على استقلاليتها، مع إعادة الاعتبار والتقدير للباحثين من خلال تحفيزات مقننة وربط مشاريع البحوث بالحاجات الاقتصادية والاجتماعية والبشرية والإنسانية والأخلاقية المعيارية.

ثالثا: الإطار المفاهيمي والمنهجي: من أخلاقيات البحث إلى الأخلاق المعيارية

عادة ما يربط الحديث القانوني في مجال البحث العلمي بمصطلح أخلاقيات البحث¹⁷، مما يقود إلى التباسات متعددة يوطرها مفهوم الأخلاق باعتبارها سلوكا اختياريا قد يتبناه البعض وقد لا يتبناه الكثيرون، ومفهوم القانون باعتباره إلزاما مقننا ومشروطا بمواضعات وآليات ونصوص. لذلك سنسعى في هذه الدراسة إلى التمييز بين الأمرين من خلال إعادة صياغة كل مفهوم، وإبراز نتائج الأخذ به.

لتحقيق هذا التمييز سنعمل في مرحلة أولية على تقديم المفاهيم، ثم نعمل في مرحلة ثانية على دراسة الكيفية المعتمدة في التقنين لمجالات البحث العلمي في المغرب سواء أعلق الأمر بالعلوم الحقة أم بالعلوم الإنسانية.

وإذا كان البحث العلمي مسؤولية علمية تتطلب التقيد بالأخلاقيات المحددة لذلك من مسؤولية وموضوعية وصدق وأمانة فإن مفهوم الأخلاق نفسه يبقى غامضا مما يجعله في حاجة إلى تدقيق، فما المقصود بالأخلاق؟ وما المقصود بأخلاقيات البحث العلمي وما مقوماتها وشروطها؟

تعرف الأخلاق عادة بأنها ما يحمده فعله قيميا ومجتمعيا وعلميا (الجابري 2001، ص 31)، وأن الحديث عنها ينقلنا من مجال العقل النظري إلى العقل العملي والإجرائي والتدخلي؛ أي إلى ما يمكن ملاحظته وتقييمه مع ما يترتب عن ذلك من استحضار للعقل الأخلاقي الذي يؤسس نظام القيم بحسب المجال الذي يتعلق به. ومعنى ذلك أن الحديث عن العقل الأخلاقي باعتباره ما يؤسس لنظام القيم مجتمعيا يصبح غير ذي جدوى في الحالات التي يتعارض فيها هذا النظام مع ما نصطلح عليه بالأخلاق القطاعية؛ لأن سلوك الجماعة أو أخلاق الجماعة قد يتعارض مع هذه الأخلاق التي يأخذ بها هذا القطاع أو ذاك.

16 . تقرير النموذج التنموي، الملحق رقم 2، مجموع المذكرات الموضوعاتية والرهانات والمشاريع المقترحة في إطار النموذج التنموي الجديد، اللجنة الخاصة بالنموذج التنموي، أبريل 2021، ص 98.

17 . هذا هو المصطلح الذي يرد في مختلف الوثائق حيث يحيل لفظ الأخلاقيات على المبحث الأكسولوجي، الذي ينشغل بالأخلاق، ويعد مجالا لدراسة وصفية للعادات الأخلاقية والأنساق السلوكية والقيمية. أنظر:

Dictionnaire des concepts de la professionnalisation. Deboeck. Paris 2014.

لتوضيح ذلك نرى أن مناقشة هذا الموضوع ممكنة من خلال ثلاثة مستويات:

1. المستوى المجتمعي:

يتبنى هذا المفهوم سلم قيم يسميها أخلاقاً، والتي تراكمت عبر سنوات من الممارسات الاجتماعية ضمن ما نسميه الأفعال العملية التي يعدها المجتمع مرجعه، ومركز علاقات المتعاشين فيه، وهذه القيم ليست ثابتة، بل متغيرة بتغير الأزمنة والأمكنة والغايات؛ وهو ما تشهد به التحولات الكبرى التي عرفها المجتمع المغربي والتي سيمتد تأثيرها ليطول مختلف المجالات بما في ذلك مجال البحث العلمي.

فقد كانت القيم الأخلاقية مستقرة مجتمعيًا ومصاغة ضمن مقولات أخلاقية تحكم علاقات الأفراد والجماعات، غير أن ثباتها سيتدخل لتصبح موضوع تفاوض ضمن مسار التحولات الكبرى المتولدة عن الثورة التقنية ومشتقاتها. وكي نبين تجليات ذلك نقدم أمثلة تفسيرية، وليكن مثالنا الأول مرتبطاً بقيمة النجاح التي كانت مقترنة بمقومات الاجتهاد والجدية والوضع الاعتباري لتصبح مقترنة بالحضور الإعلامي أو ما يطلق عليه شهوة الحضور بغض النظر عن قيمة ما يقدمه الراغب في هذا الحضور الطاعني. أما مثالنا الثاني فنعتمده من حقل المفاهيم القيمية ذات الصلة بالاستحقاق الذي كان مؤسساً على المجهود والبذل والتضحية فأصبح مقترناً بالقدرة على استغلال الفرص بصورة أقرب إلى الانتهازية.

إن أثر هذه التحولات في التعامل مع المنظومة الأخلاقية والقيمية لن يكون بعيداً عن باقي المجالات بما فيها مجال البحث العلمي.

2. المستوى الفردي

نعني به تدبير النفس وما ترتاح إليه في سياق من السياقات، وهو أمر قد يساير قيم المجتمع وقد يبحث عن مسوغات للاختلاف معها سلوكاً وممارسة؛ ولعلك ما يؤكد ذلك هو أن علاقة الأفراد بالقيم الأخلاقية أصبحت علاقة تكتيك، إن لم نقل علاقة انتهازية تتغير بحسب الحاجة والموقف والفائدة؛ فقد يتم الالتجاء إلى الخزان القيمي التقليدي عندما تكون هناك حاجة إليه فيتبنى الفرد مفاهيم البركة والأجر والرضا، وقد يتم الالتجاء إلى القيم الحقوقية في حالات أخرى فيتم تبني مفاهيم الحق والانتماء والمواطنة.

يتحدث تقرير الخمسينية¹⁸ عن التحولات التي كانت تطبع الفرد والمجتمع؛ فعلى المستوى الاجتماعي كانت القيم المهيمنة مرتبطة بقيم الخير والقناعة والصبر، الكلمة

18 . 50 سنة من التنمية البشرية وآفاق سنة 2025، التقرير العام، م-س، ص 69.

الحق والمعقول. وهي قيم أخلاقية كانت مستقرة مجتمعيًا، لكنها أصبحت موضوع تفاوض ضمن مسار التحولات (الثورة التقنية – ثقافة حقوق الإنسان ومبادئها)؛

3. مستوى الأخلاق القطاعية المعيارية¹⁹

تبنى الأخلاق القطاعية على قواعد كلية ذات صلة بالتنصيص القانوني الملزم، والذي يسمح بتجاوز المشاكل الأخلاقية ذات الصلة بالنزوعات الفردية أو المصالح الفئوية، وعدم التعويل على الكبرياء العلمية تجليات هذا النوع من الأخلاق تبدو في التأطير القانوني لتخليق الحياة العامة، أو تخليق قطاعات معينة مثل الطب والعلوم الطبيعية والتقانة.

ينقلنا هذا المستوى من الحديث عن الأخلاق باعتبارها سلوكيات ومواقف اختيارية، إلى التخليق باعتباره قرارات ملزمة وتقنيات تشريعية مؤطرة بالنصوص والإجراءات التنفيذية. وهو ما سيكون له انعكاس على عدة مجالات بما فيها مجال البحث العلمي الذي لا يمكن التعويل فيه على الأخلاق بمعناها العام، فهل تم اعتماد هذا الأمر؟ وإذا كان قد تحقق فما نصيب العلوم الإنسانية منه.

سنعمل في الفقرات التالية على القيام بمقارنات وصفية ترصد ما تم اعتماده في الجامعات المغربية ونقارنه ببعض التجارب العربية الأخرى ثم نخرج باستنتاجات نراها ضرورية.

رابعاً: البحث العلمي والأبعاد الأخلاقية

عندما يتم الحديث عن البحث العلمي من منظور أخلاقيات البحث فإن الحديث يكون ذا أبعاد مركبة: تتداخل فيها المصالح الفردية، والاعتبارات المؤسسية والقانونية، والحقوقية، والتقنية، والإشرافية... وتتحدد أهم الأبعاد في:

- البعد الأخلاقي: البحث العلمي ذو صلة وثيقة بالأخلاق، بما أن الأمر يتعلق بالالتزام بجملة من المبادئ كالأمانة، وحقوق الغير، والموضوعية... ويظهر هذا البعد بتأمل الكلمات المتداولة في حالة عدم الالتزام بالمقتضيات الأخلاقية (سرقا، انتحال، سطو..)
- البعد القانوني: (الملكية الفكرية) – عقوبات الانتحال والسطو على ملكية الغير؛
- البعد الحقوقي: ما له صلة بمبادئ الحرية والمسؤولية والكرامة والحقوق الذاتية...؛
- البعد التقني: باعتباره آلية من آليات المرجعية الأخلاقية من خلال الاستعانة بالكثير من البرمجيات المضادة للسرقة (Logiciels anti-plagia)، بهدف الكشف عن

19 . نقصد بمفهوم الأخلاق المعيارية المبادئ المؤسسة على نصوص قانونية ومرجعية تحدد الحقوق والواجبات والعقوبات، وقد استعنا به من التصورات الواردة في كتاب: فيرجينيا هيلد؛ أخلاق العناية، ترجمة ميشيل حنا متياس، علم المعرفة، عدد 365، 2008.

مظاهر السرقة والانتحال في البحوث المنجزة أو المعدة للنشر، (بعض الجامعات المغربية عملت على اقتنائها)، فضلا عن وجود محركات البحث للوصول إلى الغاية ذاتها؛

• البعد المعرفي: التمثيلات التي نكونها حول قيمة المعرفة الواردة من الجامعة: تصبح الجامعة موضع ريب وشك كلما ثبت على الباحث خرق المعايير الأخلاقية؛ إضافة إلى تبخيس قيمة الشهادات الجامعية.

لا نقف موقفا تراتبيا من هذه الأبعاد التي نعد كل واحد منها مهم في جانب من الجوانب التي يغطيها، لكننا سنركز على ما يسمح بإخراجها من البعد الأخلاقي في معناه العام، وإدخالها ضمن مجال الأخلاق المعيارية المقننة بالنصوص والإجراءات القانونية المعتمدة في البحث ذي الصلة بالعلوم بشكل عام، وبالعلوم الإنسانية بشكل خاص مع الاعتناء بسؤال أساس وهو: لماذا تحضر الأخلاق المعيارية في مجال البحث في العلوم الحقة وتكاد تغيب في مجال العلوم الإنسانية؟

خامسا: الإطار القانوني للبحث العلمي في المغرب: التقنين للأخلاقيات المعيارية بين البحث في العلوم الحقة والعلوم الإنسانية

تمكننا الوثائق المؤطرة للبحث العلمي بالمغرب من فهم مدلولاته ومقوماته، وهكذا إذا عدنا إلى قرار وزير التعليم العالي والبحث العلمي وتكوين الأطر²⁰ المحدد لمقاييس ترقى الأساتذة الباحثين في الدرجات وجدنا أن هذه المقاييس مقسمة إلى مجالين اثنين؛ هما أنشطة التعليم وأنشطة البحث العلمي، وإذا كان المجال الأول مهما، فإن ما يهمنا في هذا السياق هو المجال الثاني وما يمكن أن يسمح به من فهم للتصور المؤسسي لمعناه ودلالته.

يقسم البحث العلمي إلى عناصر هي الإنتاج العلمي الذي يتضمن المقالات العلمية المنشورة في مجلات متخصصة محكمة وطنية أو دولية، ومؤلفات في البحث، ومنشورات في أعمال المؤتمرات مع لجن القراءة. هذه التحديدات العامة تجمع بين المهام (إما بصفة مسؤول أو مساهم في تصور أو في تسيير بنية للبحث أو وحدة للتكوين)، كما أنه يقدم تعريفا عاما (كل الأعمال التي تدخل في مجال البحث) وهو ما يعني، في نظر المشرع، أن مفهوم البحث لا يحتاج إلى تحديد.

إضافة إلى ذلك تفهم هذه الوثيقة البحث العلمي باعتباره جزءا من المفاهيم التربوية لصاحبه حيث تستحضر مهام التأطير لأبحاث الدكتوراه أو الماستر أو المشاركة في لجن المناقشة، وإنجاز مشاريع بعقود بحث ممولة وتقديم أنشطة الخبرة والتقييم العلمي

20 . قرار وزير التعليم العالي والبحث العلمي وتكوين الأطر رقم 2171.12 الصادر في 13 رجب 1433

على المستوى الوطني أو الدولي، وأخيرا الابتكار والتقويم القائمين على تنشيط البنيات المتفاعلة مع المحيط السوسيو اقتصادي وتنظيم تظاهرات علمية، وإبداء براءات الاختراع وإنجاز نماذج أولية، ومحاضن المشاريع ومشاريع البحث والتنمية. يسمح لنا هذا الوصف العام لمعنى البحث العلمي في هذه الوثيقة بالاستنتاجات الآتية:

1. الخلط بين مهام البحث العلمي والمهام التكوينية والتربوية؛
2. الخلط بين البحث العلمي والمهام التيسيرية والتدبيرية؛
3. الخلط بين البحث العلمي والانفتاح على المحيط السوسيو اقتصادي؛
4. الخلط بين المهام التيسيرية والإشعاعية والبحث العلمي القائم على الاختراع ومحاضن المشاريع ومشاريع البحث والتنمية؛
5. عدم التمييز بين البحث العلمي في العلوم الإنسانية والبحث في العلوم الحقة، حيث يسمح الأول ببراءة الاختراع ومحاضن المشاريع التي تتوافر شروطها بينما يصعب ذلك في النوع الثاني.

ما يستنتج من هذه التحديدات أن هناك تداخلا وخطا في التمثيل المؤسسي للبحث العلمي ووظائفه، واتخاذ البحث في العلوم الحقة معيارا للتقييم، وقياسه البحث في العلوم الإنسانية عليه دون مراعاة الخصوصيات والإكراهات.

نقرأ في المادة الرابعة من مرسوم النظام الأساسي الخاص بهيئة الأساتذة الباحثين بالتعليم العالي (يُعهدُ إلى الأساتذة الباحثين بالمهام التالية:

- إغناء البحث العلمي والمساهمة في نشر وتقييم وتأمين نتائجه؛
- المساهمة في تطوير البحث العلمي التنموي بشراكة مع مؤسسات التعليم العالي والبحث العلمي والابتكار والجماعات الترابية والقطاعات الإنتاجية والمجتمع المدني؛²¹

لا تحدد المادة الرابعة بوضوح معنى البحث العلمي، بل تجعله مفهوما عاما (إغناء البحث العلمي) كما أنه تخلط بين مهام إنجازها، ومهام الإشراف عليه من خلال فعلي التقييم والتأمين لنتائجه المرتبطتين بالإشراف أو عضوية اللجان. وبالإضافة إلى ذلك فإن هذه المادة تتحدث عن مفهوم آخر للبحث العلمي يربطه بالتنمية (المساهمة في تطوير البحث العلمي التنموي) والحال أن معيار هذه التنمية غير محدد بصورة عامة، وغير

21 . مرسوم النظام الأساسي الخاص بهيئة الأساتذة الباحثين بالتعليم العالي رقم 2.23.545 الصادر في 15 من محرم 1455 (2 أغسطس 2023)

محدد المؤشرات في مجال العلوم الإنسانية بصورة خاصة، كما أنه مقيد بشرط الشراكة مع مؤسسات التعليم العالي والبحث العلمي والابتكار والجماعات الترابية والقطاعات الإنتاجية والمجتمع المدني... أي إنه مقيد باختيارات من خارجه.

تحدد المادة الأولى للمرسوم المتعلق بإحداث المجلس الوطني للبحث العلمي²² هيكلته التي يرأس مجلسها رئيس الحكومة بعضوية سلطات وهيئات متعددة، كما تتولى السلطة الحكومية المكلفة بالتعليم العالي والبحث العلمي كتابة هذا المجلس، وتحدد المادة الخامسة إحداث لجنة تقنية دائمة ترأسها السلطة الحكومية المكلفة بالتعليم العالي والبحث العلمي، بينما تحدد المادة السادسة مهام هذه اللجنة التقنية في:

- إعداد مشروع القرارات والتوصيات المزمع عرضها على المجلس قصد المصادقة عليها؛

- إعداد مشروع التقرير السنوي حول حصيلة الأنشطة المنجزة؛

- إبداء الرأي في القضايا الوطنية المتعلقة بأخلاقيات العلوم والتكنولوجيا؛

- القيام بمختلف أعمال التنسيق والتتبع والمواكبة من أجل تنفيذ قرارات وتوصيات المجلس، وذلك بتنسيق مع السلطات الحكومية والهيئات المعنية.

تبدو مهام المجلس، حسب المرسوم، ذات طبيعة إدارية، كما أنه يحصر مفهوم البحث العلمي في ما هو تقني فقط، ويغيب ما يرتبط منه بالعلوم الإنسانية. وهو الأمر ذاته الذي نجده كهيمنة على القانون 80.00 المنظم للمركز الوطني للبحث العلمي والتقني، حيث تحدد مواد طبيعة المركز ومهامه، إذ يسعى إلى السهر على تطبيق النصوص التشريعية والتنظيمية المتعلقة بالمؤسسات العامة (المادة 2) وأنه مكلف بوضع برامج للبحث والتنمية التكنولوجية موضع التنفيذ، وذلك في إطار الاختيارات والأولويات المحددة من لدن السلطة الحكومية، والمساهمة في تعميم المعلومات العلمية والتقنية ونشر أعمال البحث والمساهمة في تحسين قيمة نتائج الأبحاث ونقلها، والقيام بأعمال التقييم والتتبع لجميع أنشطة البحث أو الخدمات التي يشارك فيها²³.

ويتكرر هذا الأمر في النصوص القانونية المتعلقة بإحداث الجائزة الكبرى للابتكار والبحث في العلوم والتكنولوجيا وميدالية العلوم والتكنولوجيا²⁴، والتي تحدد شروط المشاركة في الابتكارات التكنولوجية أو أشغال أبحاث منجزة من لدن مواطنين

22 . مرسوم رقم 2.20.468 صادر في 9 ذي الحجة 1442 (20 يوليو 2021)

23 . ظهير شريف رقم 1.01.170 صادر في 11 من جمادى الأولى 1422 (فاتح أغسطس 2001) بتنفيذ القانون رقم 80.00 المتعلق بالمركز الوطني للبحث العلمي والتقني.

24 . مرسوم رقم 2.06.109 صادر في 3 شوال 1427 (26 أكتوبر 2006)

مغاربة أو أشخاص معنويين خاضعين للقانون العام أو الخاص (المادة الأولى). مما يعني أن البحث في العلوم الإنسانية خارج دائرة التفكير، وهو ما تفصل فيه المادة الثانية التي تؤكد مواصفات البحث المقصود بعبارات واضحة الدلالة (يمكن أن تشمل الابتكارات كل إبداع تكنولوجي في كل الميادين، ويمكن أن تكون أشغال البحث أطروحات دكتوراه أو أي عمل (بحث منجز داخل مقابلة أو عمل مبتكر من لدن باحثين أو أساتذة باحثين أو طلبة)، وكي يزول أي التباس بتأويل جملة (في كل الميادين) فإن المادة الخامسة تحدد عضوية اللجنة المكلفة بالتقييم والتي تخلص من أي جهة ذات صلة بالعلوم الإنسانية²⁵، إضافة إلى أن طبيعة الميدالية التي تتنافس بشأنها البحوث هي ميدالية العلوم والتكنولوجيا أي إن مجالها محدد وطبيعتها بينة الدلالة.

جعل مصطلح البحث محصورا فيما بينها في الفقرات السابقة، يتم تأكيده بالاعتماد على عمليات الرصد الوصفي التي تبين أن عدة المؤسسات الجامعية التي لم تعد تعول على الأخلاق بمعناها العام واختارت التقنين المعيارى القائم على ثنائية الحقوق والواجبات، قد أوقفت هذا الاهتمام على بحوث العلوم الحقة، ولم تول العناية نفسها لبحوث العلوم الإنسانية، وكي نبين ذلك سنحيل على نماذج لمشاريع ذات صلة بالموضوع، ثم نقارنها بتجارب عربية في المجال.

البلد والموضوع	ملاحظات
المغرب: لجنة أخلاقيات البحوث البيوطبية كلية الطب والصيدلة (جامعة محمد الأول) ²⁶ .	هذه لجنة قطاعية تهتم بمجالات محددة تهتم البحوث البيوطبية
المغرب: قانون حماية الأشخاص المشاركين في الأبحاث البيوطبية 2015 ²⁷	قانون له صلة بالأبحاث في العلوم الحقة (البيوطبية)
المغرب: الميثاق الأخلاقي لجامعة محمد الخامس ²⁸	<p>ربط ديباجته بالتنمية الشاملة وتعزيز القيم الكونية والإنسانية في أقطاب الصحة والعلوم والتقنيات والعلوم الإنسانية والاجتماعية. - الالتزام بالقيم المشتركة واحترامها.</p> <p>القيم التي يتأسس عليها: تبيين أواصر الانتماء - الثقة - التضامن من خلال: احترام الآخر - المسؤولية - النزاهة - الإنصاف. (مع الإشارة إلى أن هذا الميثاق لا يعوض النصوص القانونية)</p> <p>العدالة وحماية الحقوق: يهيم الباحث والمؤسسة والنبوة من حيث احترام الملكية الفكرية والاستخدام الأمثل للموارد الطبيعية أو التقنية وتحقيق التنمية للجميع من خلال إتاحة الفرصة لتعليم الكل، والاستفادة من منتجات العلوم والتكنولوجيا</p>

25. تنص المادة الخامسة على ما يلي:
تمنح الجائزة الكبرى من قبل لجنة تتكون من الأعضاء الآتيين:

تبيين الاستنتاجات الأساسية أن المعتمد في المغرب يهتم كثيرا بالأخلاقيات المعيارية ذات الصلة ببحوث العلوم الحقة، وهو ما يعني أن البحوث العلمية مصنفة إلى نافعة وبدون جدوى، حيث تحظى الأولى بالرعاية والعناية والحرص على حمايتها بالتقنين الصارم، وإخراجها من دائرة الأخلاق العامة إلى دائرة الأخلاق المعيارية، وحيث الثانية متروكة للأخلاق بمعناها العام وغير المقننة، إذ باستثناء التشريعات التنظيمية التي تكاد تنحصر في شروط البحث وسنواته والجهات المسؤولة عن الإشراف عنه وإجازته، فإن باقي الجوانب تبقى مغفية، وهو أمر يقود إلى جعل بحوث العلوم الإنسانية في مرتبة هامشية وغير ذات جدوى، مما يعكس التمثيل الاجتماعي عنها حيث تقاس القيمة بالمردودية الآنية والمادية، وليس بالأثر الاجتماعي الممتد عبر الصيرورة الدينامية للمجتمع.

لا يختلف الأمر كثيرا في البلدان العربية عن الاختيارات المغربية، حيث تعطى الأولوية لمنط من البحوث العلمية، ويتم تجاهل أخرى، أو في باقي التجارب العربية²⁹ التي نذكر منها:

– التجربة التونسية المتمثلة بالقرار الوزاري الخاص بإجراءات التجريب باستخدام أدوية (1990)

– التجربة الأردنية المتمثلة في إصدار قانون البحث الطبي (2001)

– التجربة المصرية المتمثلة في إصدار قانون حماية الملكية الفكرية (2002)

– التجربة الكويتية المتمثلة في إصدار القواعد الأخلاقية الإرشادية للبحث الطبي الحيوي (2009)

– التجربة السعودية المتمثلة في إصدار قانون أخلاقيات البحث على المخلوقات الحية (2010) .

– السلطة الحكومية المكلفة بالبحث العلمي رئيسا؛ وعضوية السلط الحكومية المكلفة بالتجهيز؛ والفلاحة، والصحة، والصناعة. وأمين السر لأكاديمية الحسن الثاني للعلوم والتقنيات، ورئيس جمعية البحث والتنمية أو ممثله، وأربع شخصيات علمية مشهورة تختارها السلطة الحكومية المكلفة بالبحث العلمي، وشخصية واحدة من القطاع المهني وقطاع المقاولات مقترحة من قبل رئيس الاتحاد العام لمقاولات المغرب.

26 . <http://fmpo.ump.ma/uploads/files/1/5b461454e535e.pdf>

27 . يتعلق الأمر بالقانون رقم 13.28، والظهير الشريف رقم 1.15.110 صادر في 18 من شوال 1436 (4 أغسطس 2015) تنفيذ القانون رقم 28.13 المتعلق بحماية الأشخاص المشاركين في الأبحاث البيوطبية. أنظر:

<https://www.bibliotdroid.com/2020/06/2813-pdf.html>

28 . flshr-um5.ac.ma

29 . اعتمدنا في صياغة هذه الفقرة على : دليل أخلاقيات البحث العلمي العربي والذكاء الاصطناعي (المبادئ والأسس والضوابط)، المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم إدارة العلوم والبحث العلمي، 2023، 2024، ص 21.

لم يقف الأمر عند الدول فقط، بل امتد إلى منظمات وهيآت مثلما هو الحال مع المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم التي أسست اللجنة العربية لأخلاقيات العلوم والتقانة 2003، والشبكة العربية لأخلاقيات العلوم والتقانة في 2013³⁰. ورغم هذا الاعتماد في إعطاء الأولوية لبحوث العلوم الحقة والتقانة في البلاد العربية فإن بعض الاستثناءات تم تسجيلها مثلما هو الحال في لبنان التي أدرجت العلوم الإنسانية ضمن أخلاقيات البحث العلمي من خلال ما أسمته: إعداد شرعة المبادئ الأخلاقية للبحث العلمي 2016³¹، والتي حددت الممارسات المسؤولة في البحث العلمي بصفة عامة متطرفة لأخلاقيات البحث في العلوم الاجتماعية والإنسانية بالإضافة إلى العلوم الطبيعية.

خاتمة

أكدنا في الفقرات السابقة أن متطلبات البحث العلمي تقتضي استحضار التمييز بين التعويل على الأخلاق الفردية والعامة والأخلاق المعيارية المقتنة التي تحددها النصوص والآليات التنفيذية لأنها لا تجيب عن أسئلة محتوى البحث العلمي فقط، بل لأنها تطول وظائفه المجتمعية وعلاقته بقيم المواطنة وحقوق الإنسان والتنمية البشرية. ولأنها تسمح بمراعاة طبيعة السياق والتحويلات المجتمعية التي تقتضي استحضار أربعة أسس:

– الأساس الأول: موضوع إنتاج العلوم الحقة والإنسانية والتكنولوجية بالجواب عن سؤال: (أي علوم لأي مجتمع؟)، ذلك أن التقنين لأخلاقيات العلوم الحقة فقط يقدم جواباً مغلوطيناً أن المجتمع ليس في حاجة إلى العلوم التي تعبر عنه، وتحدد هويته، وتسمح بفهم واقعها وما يحتاجه؛ أي إن هذا المجتمع ليس في حاجة إلى الإبداع الأدبي من شعر ورواية ومسرح وتشكيل، والعلوم النفسية والدراسات الاجتماعية؛

– الأساس الثاني: علاقة البحث العلمي بالآخر من خلال تحديد آليات نقل العلوم الحقة والإنسانية وتوطئتها، ذلك أن مقتضيات فعالية البحوث تبنى من خلال ما تقدمه، لكنها تبنى كذلك من خلال التفاعل مع التطويرات التي تعرفها في بلدان أخرى، وهو ما يتطلب وضع المعايير القانونية لهذا التفاعل كي لا يسود التسبب، والسطو؛

– الأساس الثالث: وظيفة العلوم وكيفية تسخيرها لخدمة التنمية البشرية دون المساس بالقيم الإنسانية، ذلك أن هذه التنمية لا تقتصر على ما يجري في العلوم الحقة، بل إن ذلك ينبغي أن يتم بالتوازي بينها وبين العلوم الإنسانية التي لها القدرة على التأثير والإبداع والفهم والتفسير لما يهم البشر والمجتمع؛

30 . أنظر تفاصيل ذلك في موقع المنظمة <https://alecso.org/nsite/ar>

31 . نفسه، ص 22.

– الأساس الرابع: ضرورة إخضاع التحفيزات إلى تعاقبات واضحة الأهداف والمجالات والالتزامات وعدم إبقائها في حدود العلاقات وصيغ التفاهم وجعلها جزءاً أساسياً من مؤشرات تقييم عمل الباحث. وهو ما يتطلب اعتماد صيغها القانونية الملزمة للجميع والخادمة لنجاعة البحث العلمي في شقيه المرتبطين بالعلوم الحقة والعلوم الإنسانية.

تقوم هذه الأسس مقام التعليقات الموضوعية لمقتضيات التقنين لأخلاقيات معيارية منصفة وعادلة، وكي يتحقق ذلك ينبغي مراعاة:

– ضرورة اعتماد قواعد كلية تعمم على البحث في العلوم الحقة والعلوم الإنسانية، وتحدد أخلاقيات البحث العلمي في ضوئها، حيث تستحضر مختلف القواعد العلمية المعتمدة، لكنها تقيدها بقوانين ملزمة وإجراءات تنفيذية. أما المبادئ العامة لهذه القواعد الكلية فتأسس على:

– اعتماد مبدأ الحقوق العلمية القائمة على الأمانة والموضوعية والنزاهة والصدق توطيناً وإنتاجاً بما يضمن السلامة وحقوق مختلف الأطراف؛ مع ربط الإخلال بهذا المبدأ بجزاءات تنفيذية معلنة وصریحة؛

– اعتماد مبدأ المنفعة وعدم الإضرار بمصالح الجماعات والأفراد، مع تكييفه بحسب طبيعة العلوم؛ ففي مجال العلوم الحقة يتم استحضاره من خلال ضرورة تقديم البحث لأجوبة عملية تساعد على مواجهة الفقر والنقص في الغذاء والماء والأمن دون الإضرار بالإنسان والبيئة وعدم الإضرار بحرمة الناس ومعطيائهم. وعلى مستوى العلوم الإنسانية التأكيد، قانونياً، على ضرورة احترام كرامة البشر، واختلافاتهم إنتاجاً وتوطيناً وتطويراً وتوظيفاً؛ والرقى بأذواقهم وقيمهم. والدفاع عن الحرية المؤدية للإبداع؛ وتقديم أجوبة عن الإشكالات الكبرى التي يحتاجها المجتمع والإنسان، ورفض الانغلاقية في مختلف تجلياتها الفكرية والمذهبية والمرجعية، بما يضمن الانفتاح والتواصل المنتج مع علوم الآخر ومعارفه؛

– تجريم سلوكات القرصنة وعدم احترام حقوق الأغيار من ملكية فكرية وإبداعية اعتماداً على إجراءات قانونية معيرة، وليس اعتماداً على موثيق أخلاقية غير ملزمة أو صعبة التنفيذ؛

– التنصيص على المسؤولية المؤسسية قانونياً من خلال تفعيل سياسات تلزم بتأسيس لجان أخلاقيات معيارية متخصصة من شأنها تقييم الممارسات والبحوث استناداً إلى مبادئ أخلاقية معيرة، وليست مزاجية أو إيديولوجية؛

- إلزامية تدريس أخلاقيات البحث وضمونها الأخلاقيات المعيارية للطلبة والباحثين في أفق تشبعهم بمبادئها؛ وحرصهم على احترامها؛
- التنصيص قانونيا على حماية الحريات البحثية، وحقوق الإنجاز والإبداع؛
- إنشاء مرصد علمية تشتغل بمؤشرات مستقاة من النصوص القانونية تقيس مدى الالتزام بالمبادئ الأخلاقية المعيارية في الجامعة، وفي مؤسسات البحث العلمي؛
- تحيين الأنظمة والنصوص القانونية وتفعيلها بما يجعلها متضمنة للمبادئ الأخلاق المعيارية.

لائحة المراجع

- الجابري، محمد عابد، العقل الأخلاقي العربي، دراسة تحليلية نقدية لنظم القيم في الثقافة العربية، لبنان، مركز دراسات الوحدة العربية، بيروت، ط1. 2001.
- ماتيو سليزروس، الدليل العملي لمناهج البحث في العلوم الاجتماعية. ترجمة محمد الجوهري. مصر، المركز القومي للترجمة. القاهرة. 2010.
- فيرجينيا هيلد؛ أخلاق العناية، ترجمة ميشيل حنا متياس، عالم المعرفة، عدد 365، 2008.
- دليل أخلاقيات البحث العلمي العربي والذكاء الاصطناعي (المبادئ والأسس والضوابط)، المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم إدارة العلوم والبحث العلمي، 2023، 2024.

- Dictionnaire des concepts de la professionnalisation. Deboeck. Paris 2014.

Guibert et Jumel, G. *Méthodologie des pratiques de terrain en sciences humaines et sociales*. Edition Armand Colin 1977

تقارير

- تقرير النموذج التنموي، الملحق رقم 2، مجموع المذكرات الموضوعاتية والرهانات والمشاريع المقترحة في إطار النموذج التنموي الجديد، اللجنة الخاصة بالنموذج التنموي، أبريل 2021،
- 50- سنة من التنمية البشرية وآفاق سنة 2025، التقرير العام.

بيبلوغرافيا

ظهائر ومراسيم وقرارات

-ظهير شريف رقم 1.01.170 صادر في 11 من جمادى الأولى 1422(فاتح أغسطس 2001) بتنفيذ القانون رقم 80.00 المتعلق بالمركز الوطني للبحث العلمي والتقني.

-الظهير الشريف رقم 1.15.110 صادر في 18 من شوال 1436 (4 أغسطس 2015) تنفيذ القانون رقم 28.13 المتعلق بحماية الأشخاص المشاركين في الأبحاث البيوطبية.

-مرسوم النظام الأساسي الخاص بهيئة الأساتذة الباحثين بالتعليم العالي رقم 2.23.545 الصادر في 15 من محرم 1455 (2 أغسطس 2023)

-مرسوم رقم 2.20.468 صادر في 9 ذي الحجة 1442 (20 يوليو 2021)

-مرسوم رقم 2.06.109 صادر في 3 شوال 1427 (26 أكتوبر 2006)

-قرار وزير التعليم العالي والبحث العلمي وتكوين الأطر رقم 2171.12 الصادر في 13 رجب 1433

<https://www.enssup.gov.ma/ar/systeme-national-de-recherche-et-d-innovation-snri>

<https://www.enssup.gov.ma/ar/systeme-national-de-recherche-et-d-innovation-snri>

<https://www.univh2c.ma/ar/page/mkhtbrat-albhtb>

<https://www.enssup.gov.ma/ar/valorisation-des-resultats-de-la-recherche-et-innovation>

<http://fmpo.ump.ma/uploads/files/1/5b461454e535e.pdf>

<https://www.bibliotdroit.com/2020/06/2813-pdf.html>

<https://alecso.org/nsite/ar>

flshr-um5.ac.ma

al-Baḥṭh al-‘Ilmī wa al-Baḥṭh al-Tarbawī: Ayy ‘Alāqa?

What is the connection between Scientific Research and Educational Research ?

البحث العلمي والبحث التربوي: أي علاقة؟

لحسن توبيي

أستاذ التعليم العالي، الدار البيضاء

دكتوراه في علوم التربية

Abstract: This article compares the characteristics of scientific and educational research, highlighting their commonalities. Educational research is considered a branch of scientific research, but it is distinguished by its specific subject matter, focus, and methodology for addressing educational phenomena and issues. Educational situations are its central focus, whether they are asymmetrical or dynamic, in addition to the unique characteristics of time, space, and historical context of each educational situation.

The article also discussed other determinants of educational research, such as the intervention of unexpected elements in the educational situation under study. This situation may be governed by an infinite number of independent variables, or by dependent or interdependent variables. Furthermore, it may be characterized by a complex or multifaceted nature, whether pedagogical, spatial, temporal, social, or value-based. The article also examined the methodology of educational research, which relies on understanding the nature of the problem under study and identifying the relevant fields of knowledge. The study is then based on reliable scientific references, and data is collected systematically and accurately to obtain objective information. This data is then analyzed, the necessary conclusions are drawn, and possible generalizations are made. Objectivity, accuracy, logical reasoning, verification, experimentations, probabilistic reasoning, reductionism, and publishability are all taken into consideration.

Keywords: Educational research, scientific research, educational phenomena, educational situations, educational sciences, objectivity, methodology, characteristics.

الملخص: يقارن المقال بين خصائص البحثين العلمي والتربوي فيبين المقومات المشتركة بينهما باعتبار البحث التربوي جزءاً من البحث العلمي، لكنه يتميز بخصوصيات مادة اشتغاله وموضوعها ومنهجية تناوله للظواهر والقضايا التربوية، إذ تعد الوضعيات التربوية بؤرة اهتمامه سواء أعلق الأمر بالوضعيات التربوية ذات البنية غير المتماثلة أم بالوضعيات التربوية ذات الطابع الدينامي، إضافة إلى خصائص التفرد في الزمن والفضاء والبعد التاريخي لكل وضعية تربوية ومكانها.

ناقش المقال كذلك محددات أخرى للبحث التربوي مثل تدخل العناصر غير المتوقعة في الوضعية التربوية المدروسة، والتي قد تكون محكومة بعدد غير نهائي من المتغيرات المستقلة، وقد تكون محكومة بمتغيرات تابعة أو غير مستقلة، مثلما أنها قد تتميز بطابع مركب أو معقد، سواء على المستوى البيداغوجي أو المكاني أو الزمني أو الاجتماعي أو القيمي..

درس المقال كذلك منهجية اشتغال البحث التربوي التي تعتمد فهم طبيعة المشكلة المدروسة، وتحديد مجالات المعرفة المتعلقة بها؛ ثم بناء الدراسة على المرجعيات العلمية الموثوقة، وجمع البيانات بطريقة منظمة ودقيقة من أجل التوصل إلى معلومات تروم الموضوعية ثم تحليلها، واستخلاص الاستنتاجات اللازمة، وإجراء التعميمات الممكنة مع مراعاة الموضوعية والدقة والخاصية المنطقية والإثبات أو التحقق والتجريب ولاستنتاج الاحتمالي والاختزالية والقابلية للنشر.

الكلمات المفتاحية: البحث التربوي، البحث العلمي، الظاهرة التربوية، الوضعيات التربوية، علوم التربية، الموضوعية، المنهج، الخصائص.

توطئة

إذا كان مفهوم البحث العلمي التربوي يتردد كثيراً في الأدبيات التربوية، بوصفه مجالاً مستقلاً، فإن جريان استعماله على هذا النحو لا يمكن فصله عن اعتبارات كثيرة، منها ظهور تيار البيداغوجيا التجريبية، الذي سعى روادها إلى إخضاع الظواهر التربوية والتعليمية إلى القياس والتجريب، وظهور مبحث علوم التربية في الكثير من المؤسسات الجامعية، وتوسيع العرض التربوي في العديد من الأنظمة التربوية، وارتفاع سقف التطلعات المجتمعية، التي تنوق إلى نظام تعليمي ذي جودة، يركز على حصيلة المعرفة العلمية، ويتجاوز نقائص البيداغوجيات التقليدية. وفي هذا السياق، نشغل ورفقتنا بتحديد ماهية "البحث التربوي"، والكشف عن مصدر خصوصيته؛ برصد أهم السمات التي تميزه عن باقي البحوث العلمية.

إضاءة تاريخية

منذ قرن من الزمن، بدأ مجال البحث التربوي يعرف النور بوصفه مجالا مستقلا؛ نتيجة لعدة عوامل أهمها ظهور تيار البيداغوجيا التجريبية، الذي حرص على وضع الظواهر التربوية والتعليمية تحت مجهر التجريب.

انتشر هذا التوجه البحثي في عدة بقاع من العالم؛ ففي فرنسا، مثلاً، اقترن ظهوره، في بداية القرن الماضي، بعلمين، هما: ألفرد بيني (Alfred Binet) في مجال البيداغوجيا التجريبية، وإميل دوركايم (Emil Durkheim) في حقل سوسيولوجيا التربية. لكن لم يُكتب لهذا التوجه الشبوع والانتشار إلا في بداية الستينيات¹؛ أي حينما بدأت العلوم الاجتماعية تعرف تطوراً ملحوظاً، وسعى العديد من الدارسين إلى تطبيق مقاربات هذه العلوم على ظواهر تربوية، إضافة إلى ظهور مبحث علوم التربية في العديد من المؤسسات الجامعية، وتوسيع العرض التربوي في العديد من الأنظمة، وارتفاع سقف التطلعات المجتمعية، التي تنوq إلى نظام تعليمي ذي جودة، يركز على معرفة علمية، ويجعل المتعلم قطب الرحى في العملية التربوية.

في ضوء هذا المنطلق، بدأت الكثير من الاعتراضات تُوجه إلى البيداغوجيات التقليدية، بوصفها غير متلائمة مع نتائج الأبحاث التربوية. كما أثرت هذه الأخيرة في المضامين التعليمية المقدمة، سواء بتعديلها أو تطويرها. والجدير بالذكر أن جزءاً كبيراً من هذه الأبحاث تبلورت داخل مؤسسات تربوية رسمية؛ كالمعهد البيداغوجي الوطني (L'Institut Pédagogique National: IPN) بفرنسا، الذي تحول إلى معهد وطني للبحث والتوثيق التربوي (INRD) عام 1970، ثم المعهد الوطني للبحث التربوي (INRP) عام 1977 حيث أصدرت هذه المؤسسات العديد من الأعمال ذات الطابع التربوي التجريبي، استهدف جزءاً منها تطوير المحتويات التعليمية².

1. بين البحث العلمي والبحث التربوي

لا يخفى على المتتبع أن تحديد مفهوم "البحث العلمي" يثير صعوبات على مستوى رسم خريطة دقيقة لمدلوله الاصطلاحي. فإذا كانت الدلالة اللغوية العامة تحيل على معنى "جمع المسائل مع بذل الجهد، والتساؤل والاستخبار عن أشياء"، فإن السمة العامة التي تميز الدلالة الاصطلاحية للمفهوم المذكور تحيل على انفتاحه على التعدد؛ بسبب اعتماده مداخل متنوعة. ولعل منشأ الاختلاف في تعريف المصطلح يعود إلى

1. غير أن واقع الحال في بعض الدول الأنجلوساكسونية خلاف ذلك حيث بدأت معالم البحث التربوي في الظهور منذ مطلع نهاية الحرب العالمية الثانية.

2. Champy. P. et Christine. E. (Dir.). (1994). Dictionnaire encyclopédique de l'éducation et de la formation. Edition Nathan.

طبيعة البحث العلمي نفسه؛ فهو ذو أبعاد متنوعة، "متباينة في أطرها النظرية وأهدافها وطرقها والمصادر التي تستقي منها البيانات"³؛ الأمر الذي يجبر إلى حصول اختلاف على مستوى مدخله المعجمي. ويكفي أن نورد، في هذا الصدد، نماذج من التعاريف المقدمة للبحثين العلمي والتربوي مما يسمح بإبراز العلاقة بينهما:

1. البحث تنقيب أو استقصاء موجّه لاكتشاف حقيقة ما عن طريق التأمل الدقيق، أو الدراسة الدقيقة لموضوع ما؛ فهو مسارٌ للدرس النقديّ أو العلمي. وهو يعني التنقيب عن مادة أو موضوع معين؛ أي استقصاؤه أو دراسته على نحو دقيق⁴.

2. "البحث العلمي عملية منظمة لجمع المعلومات، والعمل على تحليلها منطقياً لأغراض معينة".

3. البحث العلمي "هو الاستقصاء المنظم والمنضبط والتجريبي والنقدي للفروض⁵، التي توضع بشأن بعض العلاقات التي يفترض وجودها بين الظواهر" (Kerlinger 1970,8)⁶؛

4. "البحث التربوي عملية منظمة لجمع المعلومات، والعمل على تحليلها منطقياً، لأغراض معينة" ماك ميلان و شوماخر (2001) Mc Millan et Schumacher؛

5. البحث التربوي "هو سعي منظم نحو فهم ظواهر تربوية معينة، يتجاوز الاهتمام بها الاهتمام الشخصي، ويشمل استقصاءً دقيقاً نافذاً شاملاً للظاهرة، بعد تحديد ما يراد بحثه منها في صورة مشكلة أو تساؤلات، يُرجى من البحث الإجابة عنها".

بتسليط ضوء التحليل على هذه التعاريف، يمكن استخلاص جملة من الملاحظات، التي تؤكد أن البحث التربوي مكون من مكونات البحث العلمي تسري عليهما القواعد نفسها وهي:

— أن البحث العلمي يقوم على تجميع المعلومات والمعطيات واستقصائها ووصفها، غير أن ذلك ليس غاية في ذاته، إذ رغم أهمية هذا الجانب، فإن مناط الاهتمام

3. سندر اليمكاي (2011) مناهج البحث العلمي المستعملة في دراسة فصول تعليم اللغة الثانية. ترجمة، صالح الشويرخ. الرياض: جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية. ص. 18.

4. بوب ماتيوز ليز روس (2010) الدليل العملي لمناهج البحث في العلوم الاجتماعية. ترجمة، محمد الجوهري. القاهرة: المركز القومي للترجمة. ص. 48 - 49.

5. بعض الكتاب يستعملون مصطلح "فروض"، بدل مصطلح "فرضيات". والأصح في مجال البحث استخدام مصطلح "الفرضيات"، التي تعني التخمينات، بدلاً من "الفروض" التي تدل على الواجبات والطاعات.

6. محمد خليل عباس وآخرون (2016) مدخل إلى مناهج البحث في التربية وعلم النفس. عمان: دار المسيرة للنشر والتوزيع والطباعة. ص. 20 - 21.

يتجه أساساً إلى تقديم معرفة، وتحليلها، وتفسيرها، وإعدادها على نحو مُحْكَم، مع الدفاع عنها...

- أن البحث العلمي يتسم بالتنظيم المنهجي حيث ينصرف الاهتمام فيه إلى معالجة كل المعطيات بطريقة محكمة ومنظمة؛ فيخضع لخطوات منهجية، ابتداءً من مشكلة البحث، وجمع المعطيات، وصياغة الفرضيات، والتحقق منها، وصولاً إلى تعميم النتائج.

- أن الغاية من البحث العلمي الإسهام في بناء معرفة جديدة، وحل المشكلات التي يمكن أن تعترض الفرد والجماعة، وليس القصد منه اجترار معرفة شائعة؛ فأثناء جريان البحث قد نكتشف أشياء لم تكن في الحسبان.

- أن البحث العلمي يظل دائماً عرضة للنقد، سواء عن طريق إعمال نقد ذاتي، وذلك بتدقيق وفحص النتائج المتوصل إليها من لدن الباحث نفسه، أو عن طريق النقد الغيري، الصادر عن باحثين آخرين؛ لأن البحث العلمي وسيلة لتطوير المعرفة التربوية؛ فإنه يسלט مجهر الشك على العديد من العناصر: النظريات والتقنيات والأساليب، إلخ. وإذا كنا نتحدث عن البحث بوصفه حلاً للمشكلات، فإن معظم النتائج التي كانت تمثل حلولاً، في وقت ما، غالباً ما تصبح متقدمة بعد فترة معينة.

- أن البحث العلمي يستند إلى مبادئ ومسلّمات ويعتمد أدوات إجرائية منهجية، تمنح إمكانية اختبار الفرضيات التي تتعلق بالظواهر المدروسة، التزاماً بمقتضيات المنهج العلمي.

3. البحث العلمي التربوي

عندما نستعمل المفهوم المركب "بحث علمي تربوي"، فإن كلمة "تربوي" تشي بخصوصية موضوع البحث العلمي وطبيعته. والحقيقة أن كل علم يخوض في مجال يكتسي خصوصية، سواء على مستوى نوعية الظواهر التي يتطرق إليها الباحث، أو من حيث طبيعة الفرضيات التي يسعى إلى تأكيدها أو دحضها، أو من جهة الطرق والآليات الإجرائية الموظفة في البحث. وبتفكيك العناصر التي يتشكل منها مفهوم "البحث العلمي التربوي"، ندرك أن الأمر ليس بالهين؛ إذ يثار سؤال عريض بشأن المعايير العلمية المتعلقة بالبحث التربوي، لاسيما عندما نستحضر القيود والإكراهات التي يطرّحها هذا الميدان. وبعبارة أخرى، هل يمكن أن يرد الحديث عن بحث علمي حقيقي في مجال التربية على النحو الذي نجده مثلاً في العلوم الحقة، أم إن الأمر يظل مجرد طموح وتطلع؟ وألا يُعد المشروع العلمي الوضعي مجرد يوتوبيا Utopie في المجال التربوي؟ فكلما طرح مفهوم العلم، إلا واستحضرنّا المرجعية الوضعية (العلم الوضعي). بمعنى الكلمة الكلاسيكي،

الذي يحرص على جعل الموضوع، الذي يتصدى له الباحث، مبنيا Construit، وقابلا للتحكم فيه، وتجزيته وعزله، وإجراء التجربة عليه؛ أي: يسمح بإجراء قياسات من شأنها التحقق من صحة الفرضيات المنطلق منها. فضلا عن ذلك، فإن العناصر، التي يتشكل منها الموضوع، يُفترض فيها أن تُقدم، عبر تطورها، مؤشرات لا تتغير من حيث طبيعتها، ولكن من حيث كمها⁷.

يختلف الموقف عندما نتعامل مع الظاهرة التربوية؛ لأننا نتصدى لموضوع متغير، علما بأن القيود التي تحكم الوضعية التربوية لا تسمح ببلورة علم وضعي بالمعنى الدقيق للكلمة، وإنما تُحوّل -فقط- فهم موضوع وضعية اجتماعية أو إنسانية داخل سياقها. وبهذا، يتبين وجود اختلاف واضح بين مجال التربية والموضوع التجريبي؛ فعناصر الموضوع في التربية تستعصي على العزل والتحكم. صحيح أنه يمكن - مثلا - عزل طفل عن السياق التربوي الذي يوجد فيه، وإجراء تجربة معينة عليه، غير أنه من الصعب عزل المفحوص عن ذاكرته ومجتمعه وثقافته... فثمة وسائط وعوامل عديدة تتدخل فتحوّل دون جعل النتائج المتوصل إليها ترقى إلى مستوى القطعية؛ إذ تظل تقريبية، غير خاضعة لمبدأ "الحتمية الصارمة". وبهذا، يتأكد أن المحدودية أو النسبية سمة أساسية لخلاصات البحث العلمي في المجال التربوي.

إن ما يضيفي على البحث التربوي خصوصية، حسب ميالاري (Mialaret 2004)، كون علوم التربية تشغل بثلاثة أصناف من الوقائع والمجالات، تتحدد كالاتي⁸:

- إن الكثير من الوقائع والوضعيات، المرتبطة بالماضي، يصعب رصدها إلا انطلاقا من وثائق ومصادر؛ كالنصوص والرسوم... وفي هذا الإطار، نتعامل مع واقع غير قابل للتعديل، أو التأثير فيه؛ لأن مواضيعه تتسم بالتحجر Objets figés. وعندما ينطلق الباحثون من تلك الوثائق بغاية رصد الوقائع التربوية، فبإمكانهم إصدار العديد من الأحكام والتأويلات، على الرغم من وحدة الوثيقة المنطلق منها؛ فالموضوع واحد لكنّ الرؤى متعددة. وعلى هذا الأساس، يمكن تحليل نتائج بحث معين، وتأويلها من منظورات مختلفة: فلسفية، تاريخية، بيداغوجية، سيكولوجية، سوسولوجية...

- إن الكثير من الوقائع التربوية يمكن رصدها، هي الأخرى، انطلاقا من نصوص، وبناءً على الملاحظة؛ فقد يتصدى الباحث لموضوع نظام التعليم في القطاع الخصوصي، أو يدرس التعبير الإنشائي لدى تلاميذ مستوى دراسي معين مما يجعل التحليل يتم بكيفية مباشرة (نصوص، ملاحظات...)، أو يعتمد على المعنيين بالوضعيات

7. Van der Maren. J-M. (1995). Méthodes de recherche pour l'éducation. De Boeck.

8. Mialaret.G. (2004) Les méthodes de recherche en science de l'éducation. Edition PUF.

المدرسة؛ كالانطلاق من آراء المدرّسين والمدرّسات في الموضوع... يجري كل هذا في ضوء رؤية متباينة: بيداغوجية، نفسية، اقتصادية... وعلى هذا الأساس يمكن الحديث عن وقائع ثابتة نسبياً (Fais relativement stables) إذ قد يعتمد الباحث، في هذا السياق، على نصوص تعكس التعليمات الرسمية، وتبقى سارية المفعول عبر عقود.

– تعدّ الوضعيات التربوية بؤرة اهتمام البحث التربوي، لأنها قد تُدرس في إطار شمولي (كدراسة ما يجري داخل الفصل)، أو من منظور فردي، أو بالاستناد إلى مجموعة معينة. وقد يتخذ الباحث وضعية خارجة عن الصيرورة التربوية؛ كأن يلاحظ وثائق، ويستخلص معطيات منها، أو يحلل نصوصاً ومقابلات ذات صلة بالوضعية المدرسية، معتمداً على منهج علمي. في مقابل ذلك، قد يندمج الباحث داخل الصيرورة التربوية؛ فيغدو مكوناً من مكونات الوضعية التربوية، كأن ينزل منزلة المدرس. ولا يخفى أن هذا الإجراء تسجّل عليه بعض المآخذ، تتحدد في صعوبة الالتزام بالموضوعية، بما أن الباحث يُقحم نفسه في خضمّ الوضعيات المدرسية⁹.

– الوضعيات التربوية ذات بنية غير متماثلة Asymétrique: إذ هي – قبل كل شيء – ترتبط بوضعية إنسانية، تقترب بطرفين (المدرس والتلميذ)، تربطهما علاقة موجهة وغير متناصفة. ومن هذا المنطلق، لا يمكن النظر إلى ردود أفعالهما من زاوية متجانسة، ويصعب منح الدلالة نفسها لاستجاباتهما؛ لأن ردود أفعالهما تُصدّر من مواقع رمزية مختلفة.

– الوضعيات التربوية ذات طابع دينامي: إذا كانت الوضعية التربوية ترتبط بزمان محدد، فإن الصيرورة التربوية تعدّ من العناصر الجوهرية التي تسمح بالإجابة عن السؤالين الآتيين: ماذا يجري داخل الوضعية؟ وما أثر ذلك؟ غير أن ارتباط الوضعية التربوية بأبعاد تاريخية يجعل مراحلها لا تنزل منزلة كل متجانس.

– التفرد Unicité في الزمن والفضاء: فجريان الوضعيات التربوية داخل زمان ومكان معينين يجعلها تكتسي فرادة؛ لأنها غير قابلة لإعادة الإنتاج، وتستعصي على أن تُعاد كما هي. فكلما تحققت الوضعية، صُعّب تكرارها بالشروط نفسها من قبل الفاعلين المعيّنين بها.

– البعد التاريخي لكل وضعية تربوية: إن الحديث عن خاصية تفرد الوضعية التربوية في الزمان والمكان لا يتعارض مع خاصية أخرى، تقترب بها، تتحدد في الصيرورة التاريخية التي تحكمها إذ من الصعب بمكان تحليل وضعية بمعزل عما سبقها، وما يُستشرف منها (المستقبل).

9 . Ibid, pp 8-9.

– مكان الوضعية التربوية: لفهم الوضعية التربوية، من المطلوب التطرق إلى الشروط المتحركة في وجودها Conditions d'existence؛ إذ إن مكان جريان الوضعية يتسم بالفراة أيضا، ويُعد من المحددات الأساسية التي يجب استحضارها في أثناء البحث.

– بالإضافة إلى الخصائص المذكورة، التي تُميز الوضعيات التربوية، يمكن الحديث عن محددات أخرى؛ فقد تدخل عناصر غير متوقعة imprévus في الوضعية التربوية، مما يترتب عنه ارتباك. فضلا عن ذلك، قد تكون تلك الوضعيات محكومة بعدد غير نهائي من المتغيرات المستقلة Variables indépendantes، ولا سيما على المستوى البيداغوجي، من ذلك مثلا المتغيرات المتصلة بالمرتين، أو الوضعية التربوية نفسها، أو التلميذ، أو مضامين الرسائل المتبادلة بين أطراف العملية التربوية. وقد تكون محكومة بمتغيرات تابعة أو غير مستقلة Variables dépendantes، تتمثل في الآثار التي تنجم عنها (نفسية، معرفية...)، سواء بشكل مباشر على المدى القريب، أو على المدى المتوسط، أو البعيد. إضافة إلى ذلك، تتميز الوضعية التربوية بطابع مركب أو معقد، سواء على المستوى البيداغوجي أو المكاني أو الزمني أو الاجتماعي أو القيمي Axiologique...

4. خصائص البحث التربوي

يعتمد البحث التربوي على جمع بيانات شاملة للمشكلة المدروسة، ويروم بلوغ درجة كبيرة من الموضوعية، والابتعاد عن الآراء الشخصية للباحث وانطباعاته. كما يلتزم بقيود منهجية عن طريق اتباع خطوات مضبوطة ومرتبطة تتحدد في ما يأتي:

- فهم طبيعة المشكلة المدروسة، وتحديد مجالات المعرفة المتعلقة بها؛
- بناء دراسة المشكلة على أحدث ما توصل إليه العلم في المجال المدروس؛ أي بالاطلاع على الأدبيات المتصلة بالموضوع، ودراساتها؛ لفهم كيفية تعامل باحثين آخرين مع المشكلة المتطرق إليها، أو ما شابهها؛
- جمع البيانات بطريقة منظمة ودقيقة من أجل التوصل إلى معلومات تروم الموضوعية؛

- تحليل البيانات المناسبة للمشكلة المدروسة؛
- استخلاص الاستنتاجات اللازمة، وإجراء التعميمات الممكنة.

غير أن البحث التربوي يتميز بمجموعة من الخصائص الأخرى تتجلى أهمها في اعتماده على دراسات سابقة، وإمكانية تكراره¹⁰، وتعميمه على سياقات أخرى فضلا

10. يشير التكرار المنهجي إلى إمكانية الحصول على نفس النتائج؛ عن طريق إعادة تطبيق بروتوكول الدراسة على بيانات مماثلة.

عن ذلك، ينطلق من خلفية نظرية أو تصورية محددة. كما يمكن أن يولد أسئلة جديدة، تفتح آفاق بحوث مستقبلية.

يحدد ماك ميلان وشوماخر (2001 Mc Millan and Schumacher)، في هذا الإطار، مجموعة من السمات التي تميز البحث التربوي:

–الموضوعية: تقضي هذه الخاصية حرص الباحث على تجنب الاعتبارات الذاتية، أثناء جمع البيانات أو تفسيرها أو تحليلها، مع الوصف الدقيق للإجراءات المتوسَّل بها في الدراسة؛ تسهّلا على باحثين آخرين لإجراء دراسة على منوالها.

–الدقة: ولها تجليات مختلفة في البحث التربوي، من أهمها: اعتماد لغة واصفة دقيقة، تُسهل على القارئ استيعاب مدلول كل مفهوم تم استخدامه، لاسيما وأن الكثير من المفاهيم، في الحقل التربوي، تنفتح على دلالات متعددة. فضلا عن ذلك، فإن اعتماد الباحث على مصطلحات مضبوطة؛ كمجتمع الدراسة، أو توظيف الاختبارات الإحصائية في البحث، وما يلزم عنها من استخدام مفاهيم إحصائية (كالدلالة الإحصائية، والانحراف المعياري...)، يجعل العمل يتسم بالدقة، ويتعد عن الأحكام المتسببة. كما أن جمع البيانات بطريقة منظمة ودقيقة؛ بغاية الظفر بمعطيات تتوخى الموضوعية، يتيح لباحثين آخرين "تكرار الدراسة، أو العمل على توسيعها من خلال إضافة متغيرات أخرى..."¹¹.

–الخاصية المنطقية: يستدعي البحث التربوي توظيف الآليات الاستدلالية، سواء بالاعتماد على طرق الاستنباط في صياغة الفرضيات و"التي يقود اختبارها إلى تعميم نتائجها في مواقف معينة... كما أن استخدام التفكير الاستقرائي يُمكن الباحث من استخلاص نتائج البحث من مجموعة من البيانات التي تقود إلى التحقق من النتائج التي أمكن التوصل إليها بفعل المتغيرات المستقلة. ومن ثمة استبعاد أثر المتغيرات الدخيلة، وهذا ما يؤكد فاعلية الصدق الداخلي للبحث".

–الإثبات أو التحقق: تتسم نتائج البحث بصفة الثبات النسبي؛ بحيث لو تكرر إجراء البحث قد يتم الوصول إلى النتائج نفسها تقريباً. من هذا المنطلق، فإن الباحث مُطالب بوصف دقيق للإجراءات التي استند إليها في دراسته، وتقديم نتائجها؛ لفتح الباب أمام باحثين آخرين لإجراء بحث مُشابه، والتحقق من مدى مصداقية النتائج المتوصل إليها.

11. محمد خليل عباس وآخرون (2016) مدخل إلى مناهج البحث في التربية وعلم النفس، عمان: دار المسيرة للنشر والتوزيع والطباعة، الطبعة السابعة، ص. 24.

-التجريب: يتسم البحث التربوي بقابليته للاختبار أو التجريب؛ إذ يُراد به "الاسترشاد بالأدلة التي تم الحصول عليها؛ من خلال طرق البحث والتجريب، وليس الاعتماد على الآراء أو المرجعيات" السابقة الناجزة.¹²

-الاستنتاج الاحتمالي: على غرار العلوم الإنسانية، فإن البحث التربوي يُفضي إلى نتائج نسبية، وأحكام محتملة، لا ترقى إلى درجة الحقيقة القطعية؛ كما أشرنا سابقاً. إن هذا الأمر قد يصح أيضاً في العلوم الطبيعية¹³، ولكنَّ درجة عدم اليقين تكون مرتفعة في مجال العلوم الإنسانية أو علوم التربية؛ فعندما يستنتج الباحث مثلاً أن الدعم الوجداني للطفل يُسهم في نجاحه الدراسي، فإن هذا الاستنتاج غير قطعي. لهذا من الأولى استخدام عبارات معبّرة عن عدم اليقين في الأحكام والاستنتاجات؛ كالقول: "من المحتمل أن يُسهم الدعم الوجداني للطفل في نجاحه الدراسي".

- الاختزالية: يلجأ الباحث التربوي إلى مبدأ الاختزال، سواء تعلق الأمر بتلخيص المعطيات والبيانات في جداول ورسوم؛ لتسهيل وصفها وتفسيرها، أو تعلق الأمر بتلخيص أدبيات تربوية كثيرة، لها علاقة بموضوع الدراسة، مع السعي إلى تحليلها ومقارنتها وتفسيرها بـ"صيغ تعبر عن علاقات أو نماذج أو فرضيات. فعملية الاختزال تشكل بُعداً مهماً في تفسير البيانات؛ ومن ثم استخلاص أطر نظرية مناسبة"¹⁴.

القابلية للنشر: تُجنى فوائد مهمة من نشر نتائج البحث التربوي حيث يسمح الأمر بإتاحة الفرصة لباحثين آخرين لتطوير المعرفة المتوصل إليها، وفهم أعمق للظواهر المدروسة.

خاتمة

بهذا، يمكن أن نخلص إلى كون البحث العلمي التربوي يكتسي خصوصية انطلاقاً من محدّد الموضوع المتطرق إليه؛ فالظاهرة التربوية، التي يتصدى لها، تنزع نحو التركيب أو التعقيد لكن، على الرغم من ذلك، فإنه بالإمكان الإقرار بخضوع البحث التربوي للضوابط العلمية المتعارف عليها، على نحو شبيه بتخصصات بحثية تحتكم إلى الصرامة المنهجية، على الرغم من خصوصية الوضعيات أو الموضوعات التربوية التي يتصدى لها؛ مما يجعل النتائج التي يتوصل إليها الباحث دقيقة وغير متسببة.

12. نفسه. ص. 24.

13. ما يتم تداوله هو أن التجربة معيار للفصل بين فرضية صائبة وأخرى خاطئة، غير أن بوبر (Popper 1973) يعارض بشدة فكرة اعتماد التجربة لتأييد الفرضية، ويقترح مفهوم التزكية أو التعزيز (Corroboration)، الذي يجمع بين قابلية الفرضيات للاختبار والمحاولات الجادة لتفنيدها بالتجربة.

14. محمد خليل عباس وآخرون (2016). ص. 26.

ببليوغرافيا

مراجع عربية:

- بوب ماتيوز ليز روس، الدليل العملي لمناهج البحث في العلوم الاجتماعية. ترجمة محمد الجوهرى، المركز القومي للترجمة، القاهرة، 2010.
- الجمالي سعيد وتوبيي لحسن، منهجية البحث التربوي، المبادئ والمقاربات والإجراءات، دار الثقافة، الدار البيضاء، 2021.
- محمد خليل عباس وآخرون، مدخل إلى مناهج البحث في التربية وعلم النفس. دار المسيرة للنشر والتوزيع والطباعة. عمان، 2016.
- سندر اليمكاي، مناهج البحث العلمي المستعملة في دراسة فصول تعليم اللغة الثانية. ترجمة صالح الشويرخ. جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية، الرياض، 2011.

مراجع أجنبية:

- Champy. P. et Christine. E. (Dir.). **Dictionnaire encyclopédique de l'éducation et de la formation**. Edition Nathan. 1994.
- Mialaret. G . **Les méthodes de recherche en science de l'éducation**. Edition PUF. 2004.
- Van der Maren. J-M. (1995). **Méthodes de recherche pour l'éducation**. De Boeck.

Tarābuṭāt al-‘ulūm al-insāniyya: bawwāba li-taṭwīr al-ḥiss an-naqdī wa-at-taḥlīlī.
Ar-rābiṭāt al-ibistimūlūjiyya bayna at-tārīkh wa-as-sīnimā anmūdḥajan.

The Interrelationships of the Humanities: A Gateway to Developing Critical and Analytical Thinking
Epistemological Links Between History and Cinema as a Case Study

ترابطات العلوم الإنسانية: بوابة لتطوير الحس النقدي والتحليلي
الروابط الإبستمولوجية بين التاريخ والسينما أنموذجا

عمر العمري

علوم التربية – ديداكتيك التاريخ

Abstract: The openness of certain humanities disciplines to other fields, the cross-fertilization of their research and investigative methods, and the interconnectedness of the knowledge they produce are considered a springboard for developing critical thinking skills, both among researchers and learners. History appears to be no exception to this rule, as it relies on a rigorous scientific method, through which historians seek to establish the scientific validity of their research findings. One of the most important tools in the work of a rigorous historian is documentation, which allows them to substantiate their claims.

In the 20th century, historians of the Annales School, notably Marc Ferro, broadened the concept of “document” to include photographic documents and film, despite opposition from the positivist school. Their aim was to exploit the creative value of cinema and its humanistic perspectives in order to raise new epistemological questions about the stages of human history and to establish epistemological links between these two fields.

There are multiple epistemological links between two paradigms, which has always raised questions about the forms of relationships between them, namely history and cinema. Therefore, we will attempt to start from this issue to answer the following question: What are the most important epistemological links between history and cinema that serve as a window for developing critical and analytical skills in researchers and audiences?

To answer this question, this research paper will attempt to approach the relationship between history and cinema by presenting multiple links between the two paradigms for epistemic and cognitive discussion, in order to enhance and develop the mechanisms of critique and analysis for researchers and those interested in both fields.

Keywords: Humanities, Critical and Analytical Sense, Epistemological Links, History, Cinema.

الملخص: يعتبر انفتاح بعض العلوم الإنسانية على مجالات أخرى، وتلاقح مناهجها في البحث والاستقصاء، وترابط المعارف التي توفرها بوابة لتطوير الحس النقدي عند الباحثين والمتعلمين معا، ويبدو أن علم التاريخ ليس بمنأى عن هذه القاعدة فهو علم ينهل من منهج علمي دقيق، يسعى من خلاله المؤرخ لترسيخ القيمة العلمية لمخرجات بحثه، ومن أهم وسائل عمل المؤرخ الدقيق التوثيق الذي يعتبر أداؤه لإضفاء الموثوقية على ما يريد إثباته، ولقد استطاع مؤرخو القرن العشرين من مدرسة الحوليات وأبرزهم مارك فيرو تطوير مفهوم الوثيقة ليضم الوثيقة المصورة والفيلم السينمائي رغم معارضة المدرسة الوضعانية لهذا المنحى، والغرض من ذلك استغلال القيمة الإبداعية للسينما وتصوراتها الإنسانية لوضع أسئلة إبستمولوجية جديدة حول مراحل من التاريخ الإنساني، وخلق روابط معرفية بين الحقلين.

تتعدد الروابط الإبستمولوجية بين براديجمين لطالما طرح التساؤل عن أشكال العلاقات بينهما وهما التاريخ والسينما، لهذا سنحاول الانطلاق من هذه الإشكالية للإجابة عن السؤال التالي: ما هي أهم الروابط الإبستمولوجية بين التاريخ والسينما التي تشكل نافذة لتطوير الحس النقدي والتحليلي عند الباحث والمتلقي؟

للإجابة عن هذا السؤال، ستحاول هذه الورقة البحثية أن تقارب العلاقة بين التاريخ والسينما من خلال طرح روابط متعددة بين البراديجمين للنقاش الإبستيمي المعرفي، من أجل تعزيز وتطوير آليات النقد والتحليل عند الباحثين والمهتمين بالمجالين.

كلمات مفتاحية: العلوم الإنسانية، الحس النقدي والتحليلي، روابط إبستمولوجية، التاريخ، السينما.

تقديم

ترتبط العلوم الإنسانية فيما بينها وكذلك مع مجالات معرفية أخرى بروابط إبستمولوجية ومنهجية تجعل الباحث في هذا السياق يفتح أبوابا نقدية وتحليلية تطور طرق إنتاج المعرفة؛ من هذا المنطلق نجد حقلا معرفيا كالتاريخ له ارتباطات وتقاطعات وامتدادات مع حقول معرفية كثيرة من أهمها حقل الصناعة السينمائية منذ انطلاقتها في أواخر القرن 19م.

نجد المؤرخ من باب الموثوقية العلمية دائما يؤسس إنتاجه المعرفي على بناء متين من التوثيق التاريخي الرصين، حيث أن الباحث المغربي حسني ادريسي يؤكد أنه "لا تاريخ بدون وثائق، فالوثائق حسب نظره مصدر للمعلومة التاريخية، وعنصر من عناصر الحجة التي تمكن من إثبات أو دحض وجهة نظر استنادا إلى أحداث، وكلما تنوعت المصادر التوثيقية كلما كانت عناصر الحجة متينة ومنطقية وعقلانية، حيث المصادر

يمكن أن تكون ذات صبغة شفوية ذاكراتية، أو مادية، أو مهياة“ (حسني ادريسي، 2021، 166). ولقد استطاع مؤرخو القرن العشرين من مدرسة الحوليات وأبرزهم مارك فيرو تطوير مفهوم الوثيقة ليضم الوثيقة المصورة والفيلم السينمائي بعدما كانت المدرسة الوضعية تحصرها في الوثيقة المكتوبة، والغرض من ذلك استغلال القيمة الإبداعية للسينما وتصوراتها الإنسانية لوضع أسئلة إبستمولوجية جديدة حول مراحل من التاريخ الإنساني، وخلق روابط معرفية بين الحقلين.

وقد دأبت كثير من الأعمال السينمائية الإبداعية إلى اقتحام ميدان التاريخ العالم، لتفتح أبوابا وتسؤلات جديدة حول مراحل مهمة من تاريخ الإنسانية في علاقة من التجاذبات الثنائية، فعنف التجاذبات الرمزية هذا بين حقل منهج المؤرخ ورؤية السينمائي للتاريخ هو الذي يجعل القارئ والمشاهد يهتم بحقل التقاطعات بين الميدانين؛ نعني بدرجة أولى ”التجاذبات الأنطولوجية التي تجمع بين براديجم الصورة عموما والصورة السينمائية خصوصا مع براديجم آخر وهو التاريخ العالم في اتجاه سياقات دلالية ورمزية متعلقة بالرؤية للحقائق“ (الحساني، 2022). إن هذه التجاذبات بين حقلين مختلفين يعزز لا محالة الحس النقدي للباحث في مجال التقاطعات بينهما، والتحليل في هذا السياق سيحيلنا حتما إلى علاقات معرفية يمكن أن تفيد في الحقل الإبستمولوجي كما في الحقل التعليمي الديدكتيكي.

يعود الارتباط بين التاريخ والسينما إلى زمن اختراعها سنة 1895م، وقد حاول العديد من صانعي الأفلام منذ النشأة استغلال قوة الصورة السينمائية وجاذبيتها من أجل استنساخ وإحياء الماضي وتوجيهه، ولطالما افتتن التاريخ بالسينما وتمخض عن ذلك ولادة وتطور ما سيمى بالفيلم التاريخي.

من هذا المنطلق سار تاريخ الفن السينمائي وتاريخ القرن العشرين معا لتجسيد الانعكاسات الأرضية، وعكس العواطف والطموحات الإنسانية على الشاشة، وقضايا وأحداث مختلفة تراكمت منذ انطلاق التجربة السينمائية الأولى سنة 1895م، التي تم عرضها على الشاشة الكبيرة، كقضية ”دريفس“¹ ”Dreyfus“، وأزمة 1929م، وأحداث ماي 1968م، والحروب؛ كالحرب العالمية الثانية وحرب فيتنام وحرب الخليج وغيرها من القضايا.

إن هاتين الحركتين، التاريخ المعاد تشكيله ضمن أحداث فيلم، وأرشفة الصور المتحركة التي توثق الوقائع زمن حدوثها، هما اللذان يفرضان شرعية التلاقي بين السينما

1 . قضية شكلت أزمة بين فرنسا وألمانيا بين 1894م و1906م متعلقة باتهام عقيد في الجيش الفرنسي يهودي الديانة، يدعى ”ألفريد دريفوس“ ”Alfred Dreyfus“، بالتجسس لصالح ألمانيا.

والتاريخ، بل وأفضل من ذلك تحفيز بعضهما البعض، أو كما صرح أنطوان دوبايك أنه ”بفضل السينما، كل شخص لديه تاريخ، وكل التواريخ ممكنة“ (De Baecque, 2008, p.67).

وعليه، ومن وحي عمق العلاقة بين السينما والتاريخ، فإن الأمر يتعلق بالإجابة على أسئلة التاريخ بالأفلام. ما تقدمه السينما إذن للتاريخ هو طريقة لفهم وكتابة واقع الماضي من خلال نقاط متطابقة معينة، ومن خلال وقائع محفزة للغاية، فهناك من ينطلق من كون السينما رواية رمزية للتاريخ ويعتبرها أثرا رئيسا له في القرن العشرين خصوصا. من المنطلقات السالفة الذكر، سنحاول من خلال هذه الورقة البحثية الإجابة عن السؤال التالي: ما هي أهم الروابط الإستمولوجية بين التاريخ والسينما التي تشكل نافذة لتطوير الحس النقدي والتحليلي عند المتلقي؟

إذا افترضنا أن وثيقة مسجلة، أو أرشيفا محفوظا ليس لهما أي أهمية تاريخية واضحة، فيمكن للطريقة التي يتدخل بها المؤرخ من خلال تحليلها، أو استثمار هذا التحليل من طرف المبدع السينمائي في إنتاج رواية مصورة، أن تضيف عليها البعد التفسيري، والواقعي الذي ينتج مادة تاريخية أو فتح باب النقاش حول مرحلة تاريخية معينة.

لذلك، لا يتعلق الأمر فقط بالعلاقة المتبادلة بين السينما والتاريخ، ولكن، بشكل أعمق، يتعلق بشكل من أشكال التناظر والدينامية، والحركة المستمرة لإعادة الانطلاق من أحدهما إلى الآخر. يجادل المخرج والمنظر ”جان لويس كومولي“ Jean-Louis Comolli بأن ”السينما تؤسس مشهدا لا يقع أبدا خارج التاريخ، فتاريخ القرن العشرين إلى حد كبير هو نتاج تصورات سينمائية، ويتم تحويل أحداثه على شكل عروض سينمائية، على أي حال يتم نقله ونشره بهذه الطريقة“ (Comolli et Rancière, 1997, p.13).

من هذا المنطلق سنحاول أن نقارب العلاقة بين التاريخ والسينما من خلال نقاط متعددة نسعى من خلالها توضيح دور الترابط بين برادغمين مختلفين في تطوير الوظيفة التحليلية والنقدية لدى الباحث والمتعلم خصوصا والمتلقي عموما وقد أجمالناها فيما يلي:

- بين السرد التاريخي والتصورات السينمائية.
- السردية التاريخية والسينمائية بين الحقيقة والتمثيل.
- الحقائق التاريخية والصورة السينمائية كوسائل للإقناع.
- بين صناعة الصور النمطية، وبناء تمثيلات المشاهدين التاريخية من خلال رؤية تشابهن كأغودج.

- تشكيل التاريخ بروؤية نقدية من خلال السينما.
- إعادة ربط الأحداث التاريخية من خلال تركيب الأرشيفات، والسينما الأثرية
- السينما صانعة للتاريخ من خلال رؤية "جون لوك غودار" كأ نموذج.

1. بين السرد التاريخي والتصورات السينمائية

انجذب التاريخ على الفور للسينما، كما أن اختراعها عمل أيضا على تحديد التواريخ والأحداث وسرعان ما أعاد بناء الحقائق الرئيسة. وقد أعطت السينما نفسها جديدا للتاريخ، ولكن بأسلحتها الخاصة، فكما شكلت الرواية الأدبية نمطا من أنماط التوثيق التاريخي خلال القرن التاسع عشر؛ وراكت خطابات سعت لتقديم الواقع وصنعت أحداثا من خلال انعكاسات هذا الخطاب الفنية على المسرح، فإن السينما شكلت بالنسبة للتاريخ، سطحا حساسا يُسجل عليه التاريخ، وهي أيضا كتابة نصية يمكن للناس من خلالها أن يرسموا تصورات تسمح لهم بتخيل التاريخ وفهمه وإعادة بنائه (جيو و فري نوويل، 2010، مترجم، ج1). بناء على ذلك، أصبحت السينما صندوقا يجمع أدوات التاريخ من خلال صياغة العمليات المرئية الخاصة بها، وتأثيراتها، وتقنياتها: من تخطيط، وتحرير، وتركيب أو مونتاج، عن طريق الحركة البطيئة للصورة، أو الفلاش باك، أو نظرة الكاميرا، أو الصور المؤرخة. فالفنانون والكتاب والمعلنون والمؤرخون وكل من يحمل إيديولوجيا معينة، كل شخص كان قادرا على استخدامها، واستعارة أبعادها، للكتابة، والتفكير، والإبداع، وبالتالي محاولة دخول التاريخ.

سعت عدد من أفلام "الأخوان لوميير" ² "Les frères Lumière"، منذ نهاية تسعينيات القرن التاسع عشر، التي تم تصويرها بواسطة مشغلي شركة "ليون" "Lyon" في فرنسا وحول العالم، إلى تسجيل التاريخ باعتباره "أحداثا جارية"، حيث قدمت التاريخ في تقدم وحركة (جنازات وأعراس المشاهير والزعماء، مجالس الوزراء، تكريمات، إحياء ذكريات وطنية، توقيع معاهدات، أحداث تاريخية...)، وإلى حدود الخمسينيات من القرن العشرين، استطاعت السينما أن تصبح أرشيفا توثيقيا مرئيا فوريا تقريبا، لقرن سيكون خاصا بها. وقد تم تسجيل هذه الأحداث كوثائق (في أفلام "لوميير")، ولكن تم أيضا "تنظيمها" بسرعة كبيرة وإعادة تشكيلها وإعادة عرضها وتفسيرها من قبل الممثلين، مثل محاكمة النقيب "دريفوس" في "زين"، حيث أعيد تجسيد الأحداث في الاستوديو الخاص بالخرج "جورج ميليس" "Georges Méliès" بعد أشهر قليلة من حدوثها سنة 1889م في الفيلم الصامت قضية "درافوس" "L'Affaire"

2. "أوغيست" "Auguste" و"أنطوان" "Antoine" عالمين عصاميين فرنسيين، طوروا مجال التصوير، وكانا سببا في انطلاق السينما كفن سابع منذ 1895م.

Dreyfus، فتم بذلك تقديم شكل من أشكال الدراما التاريخية الفورية تقريبا (Jullier et Barnier, 2020, pp.29-33). وفي هذا الإطار تم إعادة النظر في الأحداث الرئيسية للتاريخ الوطني في فرنسا، كما لو أنها تحولت لكتاب كبير من الصور المتحركة (من اغتيال "دوق كوز" "Duc de Guise" سنة 1588م، إلى الثورة الفرنسية سنة 1789م)، فلقد تحولت من صفحات الكتب إلى الشاشات بين عامي 1897م و 1914م من خلال ما يقرب من مائة فيلم، واستمرت التجربة السينمائية تبحث في المادة التاريخية باعتبارها جزءاً من الإبداعات السينمائية عموماً، كتجربة المخرج الفرنسي "أبيل جانس" Abel Gance صانع فيلم "نابليون"³ "Napoléon"، والذي كتب في هذا السياق في عام 1924م إلى جميع المتعاونين الذين كانوا يستعدون لتصوير نابليون معه: "يجب أن يسمح لنا هذا الفيلم بدخول معبد الفنون بشكل نهائي من خلال باب التاريخ العملاق [...] سوف نعيد إحياء الثورة والإمبراطورية. المهمة لا تصدق، لأن نابليون كان أيقونة في عصره، وهو أيقونة في التاريخ. لكن السينما بالنسبة لي هي أيقونة الحياة. فقط الفن الجديد، بطموحه ووسائله التقنية، يبدو لمخرج الفيلم قادراً على استيعاب ملحمة التاريخ من خلال إحيائها حرفياً" (De baecque, 2008, p.3). وفعلًا تم إخراج الفيلم سنة 1927م وعرضه، ليعبر عن تصور سينمائي لمرحلة مهمة من تاريخ فرنسا وتاريخ العالم.

أما في إيطاليا، فقد تطورت تقاليد ما اصطلح عليه بالبييلوم أو الخيال التاريخي بسرعة كبيرة والتي أحيت أساطير وأحداث التاريخ القديم وأشهرها فيلم إلى "أين تذهب؟"⁴ "Quo Vadis"، أنتج في عام 1913 بواسطة "إنريكو جوازوني" Enrico Guazzoni الذي أعاد صياغة الأصول الأسطورية والقديمة للبلاد.

كما شرع "ديفيد وارنك جريفيث" "David Wark Griffith" في الولايات المتحدة في إعادة رؤية للتاريخ ستعمل على إصلاح الرواية القومية الأمريكية لبعض الوقت من خلال عدة أفلام سينمائية؛ كمرحلة الحرب الأهلية في فيلم "معركة إلدربوش جولش أو أثناء المعركة"⁵ (1913) "The Battle at Elderbush Gulch"، أو

3. فيلم فرنسي يتتبع مسار "بونابرت"، من عام 1781م في مدرسة "برين" العسكرية، حتى 16 أبريل 1796م زمن بداية الحملة الإيطالية الأولى، وقد تم تكليف الباحث والمخرج الفرنسي "جورج موريي" "Georges Mourier"، من طرف المكتبة السينمائية الفرنسية، بترميم النسخة الأصلية من الفيلم، كجزء من أرشيفات القرن العشرين المصورة.

4. يحكي الفيلم قصة حب الأرستقراطي الروماني "ماركوس فينيسيوس"، وفتاة مسيحية شابة، "كاليستا"، الملقبة "ليجيا"، ابنة ملك الليجيين الذي مات في القتال، في القرن الأول، على خلفية الاضطهاد الذي عانى منه المسيحيون في عهد "نيرون".

5. يحكي الفيلم قصة يتيمتين تم إرسالهما للعيش مع عمهما في الغرب الأمريكي مرتبطين بجريون عاطفيا، حيث تدور بين السكان الأصليين والمستوطنين الغربيين معارك، يحاول خلالهما اليتيمتين الحفاظ على الجريون، رغم مناعة عمهما في البداية.

بالطبع في فيلم ”ولادة أمة“⁶ ”(1915) The nation of birth، ثم فيلم ”التعصب“⁷ (1916) ”Intolerance“.

حاولت هذه الأفلام عكس الروابط الصعبة والعنيفة بين المكونات المختلفة التي تشكل نسيج المجتمع الأمريكي على الشاشة (الجنوب والشمال، البيض والسود والهنود، الأغنياء والفقراء، الريفيون والحضرّيون)، وكذلك حاولت توليد هوية وطنية حقيقية من عمق التاريخ الأمريكي، حيث الصراع والفوضى فقط يسمحان بالعظمة والانهيّار والتجديد.

أما في الاتحاد السوفياتي في عشرينيات القرن الماضي، فقد تم حشد السينما من قبل السلطات السوفيتية كعنصر من عناصر الدعاية وإيقاظ ضمائر الجماهير، حيث أعيد بناء التاريخ بطموح لا مثيل له: جعل الثورة مفهومة ومحبوكة، وخلق دعم حماسي للنظام الجديد من خلال عرض أفلام تاريخية ضخمة كأعمال ”سيرجي آيزنشتاين“ ”Sergueï Eisenstein“ المتعددة، منها ذات البعد الاجتماعي، كفيلم ”الإضراب“⁸ (1924) ”Stachka“، أو ذات البعد السياسي والعسكري كفيلم ”المدمرة بوتيمكين“⁹ (1925) ”bronenosets potemkin“، أو تعبر عن تأسيس النظام الجديد من خلال فيلم ”أكتوبر: عشرة أيام هزت العالم“¹⁰ (1927) ”Oktyabr : Desyat' dney kotorye potryasli mir“، فمن خلال تصوير التاريخ بهذه الطريقة بإقحام المؤثرات المرئية والصوتية، أكد ”سيرجي آيزنشتاين“ على أهمية العمل الجماعي في الصناعة السينمائية.

إن هذه الكرونولوجيا السالفة الذكر (جيووفري نوويل، 2010، مترجم، ج1، ابتداء من الصفحة 71) و (Jullier et Barnier, 2020, pp.29-33)، توضح سلاسة اقتحام التاريخ للشاشة العملاقة منذ اختراع السينما.

6 . تدور قصة الفيلم حول عبد إفريقي أمريكي اسمه ”نات تارنر“ من سنة 1809م، ومعاناته في مراهقته جراء العمل في المزرعة وأعمال السخرة.

7 . يصور الفيلم بالتناوب أربعة عصور للتدبير بالتعصب: قمع الإضرابات، ومذبحة سان بارتيليمي، وآلام المسيح، وبابل، من بابل القديمة إلى بداية القرن العشرين، تصوير مجازي لقسوة الإنسان وشرسته اتجاه أخيه الإنسان.

8 . تدور أحداث الفيلم في الإمبراطورية الروسية عام 1912م، حيث يعاني عمال المصانع من ظروف عمل قاسية، ويتم تكليف الجواسيس المختارين من بين حثالة البروليتاريا بالتنقيب عن قادة النقابات. في هذه الأجواء عامل متهم خطأ بسرقة ميكرومتر يشق نفسه تحت ضغط هذه الأوضاع؛ فقرر زملاؤه الإضراب، لكن الجيش القيصري قمعهم بشكل دموي.

9 . تتمحور قصة الفيلم حول عصيان قام به طاقم المدمرة ”بوتيمكين“ عام 1905م ضد ضباط السفينة التابعين لجيش القيصر الروسي.

10 . فيلم من إخراج ”إيزنشتاين“ وكذلك مخرج ثان وهو ”غريغوري أليكساندروف“ ”Grigori Aleksandrov“ يبدأ الفيلم بتسميد ثورة فبراير 1917م وتأسيس الحكومة المؤقتة، ويصور تدمير النصب التذكاري للقيصر. ومع ذلك، فإنه سارع إلى الإشارة إلى استمرار الأوضاع المزرية في ظل الحكومة المؤقتة من جوع وحروب، فيتم بعد ذلك التحضير لثورة أكتوبر بشكل درامي بعناوين تشير إلى تواريخ الأحداث.

لم يعد أبطال الفيلم والرواية التاريخية التي يعاد بناؤها أفرادا يمكن للمشاهدين التعرف عليهم بسهولة وسط الجموع، ولكن جماهير العمال والبحارة والحشود الذين يشكلون كتلة وسط صناعة سينمائية ضخمة، مصنع لصناعة الصور المتحركة الجماعية التي تحمل رسائل بفضل لقطات الوجوه، والأجساد، وحركة الإضاءة وزخامة الموسيقى التصويرية، مجمعة في محتوى تاريخي وإيديولوجي وكذلك جمالي وسينمائي، باستخدام فن تحرير لا مثيل له. بهذا المعنى، فإن آيزنشتاين، وفقا لمارك فيرو، قام بعمل صانع أفلام ومؤرخ من خلال "إعادة بناء التاريخ" (Ferro, 2003, p.51)، من خلال إظهار مراحل وعملياته الجماعية، من الاستياء إلى التعبئة، ومن الفعل إلى القمع، ومن النقاش إلى الاستفزاز، ومن التفاوض إلى تأكيد النظام العالمي الجديد؛ هذه هي البنية الأساسية للأفلام التي تعتبر ثورية، بقدر ما تمثل القصة أساسا لها، فهي لا تشرع في إعادة بناء الحقائق الثورية (غالبا ما يتم إعادة اختراعها)، ولكنها تسعى لإعادة البناء التي تسمح للمشاهدين بفهم الثورة الظاهرة والتعرف عليها.

2. السردية التاريخية والسينمائية بين الحقيقة والتمثيل

تحكي الأسطورة قصة، وكل شخص تقريرا مقتنع بأنها لم تحدث على هذا النحو، ومع ذلك نرصد معان تختلف عما يعقب السرد التاريخي للحقائق، أو السرد التمثيلي البسيط. "فهو حسب "ليني شتراوس" شكل من أشكال التفكير ما قبل العقلاني بالنسبة للبعض، وهي تعني عند "كارل يونغ" البنية العميقة لحياتنا النفسية بالنسبة لآخرين، فهما يتفقان على ربط الأسطورة بمسألة المعنى، المعنى الخفي الذي يُمنع الوصول المباشر إليه، ويضاف إليهما "فرويد" الذي ترسم الأسطورة بالنسبة له تسامي المكبوت، وبالتالي فإن الأسطورة هي تصور سردي للمشكلة الوجودية دون ادعاء صحة الحقائق، في شكل قصص مصورة تغذي الخيال الفردي والجماعي" (Waltraud Verlaquet, 2006)).

يمكننا التمييز فيها بين ثلاثة مستويات:

– مستوى الإشكالية.

– مستوى السرد والحكي.

– مستوى الصورة التي تم إنشاؤها على هذا النحو.

من هذه المنطلقات الثلاث، حاولت السينما منافسة السرد الأدبي الأسطوري الذي توقف في حدود الحكي، لتحاول الانتقال إلى تجسيد وتصوير وتشخيص هذا العالم السحري، نأخذ كمثال سينما "جريفيث"، خصوصا في فيلمه "التعصب" (1916)، الذي عرف كيف يزاوج بين المهارة والوسائل الرسمية، لتصوير التاريخ الملحمي

حيث تجسد الإبداع في تصور كل ما من شأنه إنجاح العمل (الوسائل والإكسسوارات، والديكورات، والوجوه والممثلين، والاختراعات التقنية، والمونتاج، والموسيقى التصويرية)، حيث اصطلح عليها بالنسخة السينمائية للشعر الغنائي.

ساهم المبدعون السينمائيون في نقل الأسطورة من مستوى التمثيل إلى مستوى التمثيل والتشخيص، حيث أصبح للشخصيات الأسطورية زيتها وإكسسواراتها، وطريقة خطابها، وأصبح للأماكن ديكوراتها، وحاولت السمفونيات الغنائية الانتقال بنا من الخيال إلى الشاعرية وضبط إيقاعات زمن الأحداث.

خدمت بالتالي السينما التاريخية الأسطورية مسألة مهمة، تتجلى في الاهتمام بالماضي المتخيل ومحاولة تقريبه من المشاهد، واسترجاع بعض التساؤلات الفلسفية واللاهوتية التي توارت في صفحات الكتب.

3. الحقائق التاريخية والصورة السينمائية كوسائل للإقناع

أثبتت السينما أنها أداة قوية بشكل خاص للإقناع، فهي تجذب انتباه المتفرجين بشكل جماعي، وتسمح بفضل الأحاسيس والعواطف والمشاعر، بنقل الأفكار والخطب والرسائل. ومنذ عشرينيات القرن الماضي، استغلت الأنظمة الاستبدادية الأفلام السينمائية كأداة دعائية (النظام السوفييتي، إيطاليا الفاشية، ألمانيا النازية)، من خلال رعايتها بقدر ما كانت تسيطر عليها. والتاريخ في هذه الأنظمة السينمائية الرسمية، هو موضوع أساس لهذه البلدان التي تسعى إلى تأكيد الهوية التاريخية والاستيلاء على السرد الوطني لجعلها موضوعاً للشرعية، وهناك عدة أمثلة على ذلك: (De Baecque, 2008, pp.13-15)

ففي الاتحاد السوفييتي انطلقت سينما الدولة في خدمة الدعاية السياسية والثقافية بشكل طبيعي، فتم سن القواعد الخاصة بالأفلام واللجان المختصة والجمعيات الرسمية التي تجمع بين صانعي الأفلام والممثلين وكتاب السيناريو والإنتاج واستوديوهات الدولة، وسرعان ما تم إصدار عقيدة "الواقعية الاشتراكية"، وتم تأطير إبداع الطليعة السوفييتية في بداية الثورة وتوحيدها وتوجيهها. وفرضت مواضيع أعمال سينمائية لإخراجها على أشهر صانعي الأفلام آنذاك، كتصوير "أيزنشتاين" فيلم "ألكسندر نيفسكي"¹¹ "Aleksandr Nevskiy" في عام 1938م، حيث تم إعادة تشكيل التاريخ بشكل صريح لتشكيل الخطاب الرسمي للنظام، والذي ظل هو الحال في اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفييتية بزعامة ستالين حتى منتصف الخمسينيات من القرن العشرين، مع أفلام مثل

11 . فيلم يعيد بروية سوفياتية تجسيد صراع السلاف ضد الفرس ————— ان "التيونين" "chevaliers teutoniques" منذ قرون، والصراع بين الروس والألمان الذي يعود تاريخه إلى القرن الثالث عشر الميلادي.

”القَسَم“¹² (1946) ”klyatva“، أو ”سقوط برلين“¹³ (1950) ”Padeniyе Berlina“، للمخرج ”ميخائيل شيبوريلي“ ”Mikhaïl Tchiaourelі“.

أما في إيطاليا، فقد استغرقت الديكتاتورية الفاشية مرحلة حكم ”موسوليني“ منذ 1922م وقتاً أطول لفهم الفوائد التي يمكن أن تجنيها من السينما، حيث لم يتم إنتاج فيلم رسمي إلا في أوائل الثلاثينيات من القرن العشرين؛ ففي عام 1932م اقترح الديكتاتور على الكونت ”فولبي“ إنشاء أول مهرجان سينمائي دولي، وهو مهرجان البندقية السينمائي، ثم شجع على بناء أهم الاستوديوهات في أوروبا سنة 1937م، وهو مجمع ”سينيسيتا“ ”Cinecittà“ السينيماتوغرافي بروما، وكفل إدارته إلى ابنه ”فيتوريو“؛ هناك، تم تصوير حوالي ثلاثين فيلماً سنوياً، بميزانيات كبيرة، من قبل صناع الأفلام بالاتفاق مع النظام الفاشي، مثل ”أليساندرو بلاسيتي“ ”Alessandro Blasetti“، و”ماريو كاميريني“ ”Mario Camerini“، وغالباً ما حولوا مشاهد المواقع الأثرية ومحتويات المتاحف الإيطالية، إلى الشاشة العملاقة، مثل فيلم ”سكيبو الإفريقي“¹⁴ ”l'Africano Scipione“ للمخرج ”كارمين كالوني“ (1937) ”Carminе Gallone“، وهي المجالات المميزة لسينما الدعاية التاريخية المخصصة للفاشية.

أما السينما الألمانية فكانت قوية للغاية وفرضت نفسها في السنوات الأخيرة من الأفلام الصامتة، والأولى من الأفلام الناطقة، ووضعت تحت سيطرة النظام النازي في عام 1933م الذي اعتبر الفن السابع كأداة دعائية أساسية.

حاول وزير دعاية هتلر ”جوزيف غوبلز“ ”Joseph Goebbels“ استقطاب كُتّاب السيناريو الجرمانيين الرئيسيين، لتقوية البروباغندا النازية، لكن الغالبية، مثل ”فريتز لانغ“ ”Fritz Lang“ أو ”ستمبرغ“ ”Sternberg“ أو ”سيودمك“ ”Siodmak“ اختاروا المنفى وانضموا إلى الصناعة السينمائية بهوليوود في الولايات المتحدة الأمريكية.

إن التاريخ، هنا مرة أخرى، هو إطار عمل متميز لدعاية الدولة، سواء كانت تصويراً للراهن من أجل التوثيق والأرشفة (المسيرات النازية، أولمبياد برلين) أو أقدم، كـ”الفيلم اليهودي زوس“¹⁵ ”Jud Süß“ لمخرجه ”فيت هارلان“ (1940) ”Veit Harlan“؛

12 . فيلم يصور قصة انخراط أسرة ”بيتروف“ من عامة الناس، في نضالات البولشفيين بين عامي 1924م زمن رحيل الزعيم السوفياتي ”لينين“ وتولي ”ستالين“، إلى حدود الدفاع عن ”ستالينغراد“ وانهزام الجيوش الألمانية.

13 . تتحدث قصة الفيلم عن وصول الجيش الأحمر السوفياتي لبرلين من أجل السيطرة عليها، وهزيمة الجيوش الألمانية.

14 . تروي قصة الفيلم سيرة الحرب البونيقية الثانية بين روما وقرطاج في القرن الثالث قبل الميلاد.

15 . يروي الفيلم قصة يهودي طموح في ”شتوتغارت“ يدعى ”زوس أوبنهايمر“ عام 1733م، أصبح وزيراً مالية دوق ”فورتمبيرغ“ الضعيف، وتمكن من التسلل إلى الدولة والتحكم في إدارتها بفضل القروض الربوية.

يضاف إلى هذه السينما الخيالية جهد كبير على جانب الفيلم الوثائقي، الذي توجب عليه أن يقدم تقريراً عن "المعارك" الجارية، سواء على صعيد الإنتاجية الصناعية أو إدارة المجتمع أو على الجبهات العسكرية، وقد انهارت هذه السينما النازية مع نظام هتلر في ماي 1945م.

استمرت في القرن العشرين التجاذبات الدعائية في عالم السينما التاريخية خصوصاً مع القطبية الثنائية بين الولايات المتحدة الأمريكية والاتحاد السوفياتي؛ فالولايات المتحدة الأمريكية بواسطة استوديوهات هوليوود صدرت توجهاتها الليبرالية عبر الصور الفيلمية، مقابل توجهات ثورية ضمنيتها أفلام الحقبة السوفييتية، هذا دون أن ننسى أفلام التجسس والسباق نحو التسليح التي كان الغرض منها إبراز مظاهر القوة للعالم في الاتجاهين معاً، وهذا سنتحدث عنه لاحقاً.

انتقلت هذه التوجهات الإيديولوجية للعالم العربي، خصوصاً من بوابة مصر التي انطلقت فيها الصناعة السينمائية مبكراً. وهناك تجارب سينمائية لا حصر لها توضح استعمال الأفلام السينمائية التي تستلهم من التاريخ مادتها وقصتها كوسيلة للدعاية، نستحضر على سبيل المثال تجربة المخرج يوسف شاهين في الفيلم التاريخي "الناصر صلاح الدين" (1963)، فرغم كون شاهين حاول إعادة إحياء تاريخ القرن 12م والحملات الصليبية على المشرق الإسلامي آنذاك، إلا أنه "طرح رؤية للتاريخ تنطلق من سياق زمن الإنتاج، أي سياق معارضة الرئيس المصري آنذاك جمال عبد الناصر للتواجد الغربي الفرنسي - الإنجليزي سنة 1956م، من خلال نشر خطابات معادية للتواجد الاستعماري، وليس غريباً أن يتم إقحام هذه الحملة الإيديولوجية في فيلم أنتج سنة 1963م" (Ferro, 2003, p. 132).

4. بين صناعة الصور النمطية، وبناء تمثيلات المشاهدين التاريخية من خلال رؤية تشابلن كأغودج

أكمل "تشارلي تشابلن" "Charlie Chaplin" في خريف عام 1938م، سيناريو مكتوباً بأكبر قدر من السرية قبل بداية الحرب العالمية الثانية سنة 1939م؛ وبعد ذلك بعامين، في نيويورك، في 15 أكتوبر 1940، عرض تشابلن فيلم "الدكتاتور العظيم"¹⁶ "The Great Dictator".

16 . قدم المؤرخ الفرنسي "أونطوان دوبايك" لعمل "تشابلن" "الدكتاتور العظيم" ووضعه في سياقه التاريخي في معرض كتابه التاريخ والسينما بتصرف: "في خريف عام 1938، أكمل "تشارلي تشابلن" سيناريو مكتوباً بأكبر قدر من السرية... حيث أن مبتكر شخصية المتشرد أو "الصعلوك" "شارلو" التي ميزت مرحلة السينما الصامتة قرر النطق في الفيلم الجديد [...] ليحاكي شخصية الزعيم النازي الألماني "أدولف هتلر" [...] بعد ذلك بعامين، في نيويورك، في 15 أكتوبر 1940، عرض "تشابلن" فيلم "الدكتاتور العظيم" (De baecque, 2008, pp. 15-17). "The Great Dictator".

”ورغم أن الولايات المتحدة رغبت في الابتعاد عن مجريات الحرب في بداياتها، إلا أن ”تشابلن“ وجد نفسه قد سبق الجميع لاقتحامها كمبدع سينمائي ليعيد بناء التاريخ على الرغم من أنه لم يحدث بعد، في المدى الكامل لعواقبه المؤلمة.؛ لقد صنع ”فيلما تاريخيا“ بطابع كوميدى اجتماعي، لا سيما عندما يخبر المشاهد في بداية الفيلم بأن: ”أي شبه بين هنكل الدكتاتور والحلاق اليهودي هو محض صدفة“. يبدو أن المبدع السينمائي يمكن أن يستشرف الكتابة التاريخية، ويوثق ذلك من خلال الصور المتحركة تحت ضغط الأحداث التي يعاصرها بطريقته الإبداعية، وهذا ما نجح فيه تشابلن“ (Delage et Guigueno, 2018, pp.34-47).

نجح ”تشابلن“ في محاكاة شخصية الزعيم النازي الألماني ”هتلر“ من خلال تجسيد شخصية دكتاتور متخيل، ليترك بصمته على الأحداث قبل حدوثها، فتشابلن تمكن من كتابة تاريخ المرحلة التي عاصرها من خلال إبداعه السينمائي.

قدمت سينما ”تشابلن“ وشخصية ”المتشرد“ أو ”الصعلوك“، الأكثر شهرة في العالم، مشروع عرض تاريخي هو أيضا إدانة والتزام (تثبت الأرشيفات صرامة عمله في التوثيق وإعادة البناء)، حيث يصرح أن: ”الدكتاتور هو أول فيلم ناطق له، وأن السيناريو قد تجاوز شخصية ”المتشرد“ النمطية“ (Delage, 1998, p.7)، وحاول بناء شخصية ”الدكتاتور“ النمطية، وقد فتح بذلك حقبة جديدة من الأفلام التاريخية، عكس من خلالها بالفعل الآثار الرئيسة للفيلم الدعائي كما تطورت في أوروبا الشمولية في الثلاثينيات من القرن العشرين؛ ليس فقط لأنه يسخر علانية من الزعيمين الفاشي ”موسوليني“، والنازي ”أدولف هتلر“، ولكن لأنه يلمح إلى الشك في الخطاب الرسمي واليقين الراسخ. وبالمثل، يسعى إلى جعل التاريخ يتحدث في حاضر السينما، ويتحدث عن أحداث ساخنة، وعن وضعية راهنة.

”لم يكن تشابلن مثاليا في تعاطيه الفني مع التاريخ، يظهر ذلك من خلال الأحاسيس المتناقضة التي تحملها شخصيات الفيلم، لكن بالنسبة لمؤرخي السينما يجزمون بأن تشابلن كان واعيا بأن فيلمه كان الأول في إعطاء حيز كبير للرؤية التاريخية التي عاصرها وبناء تصور حول المعاني والمفاهيم التاريخية، على حساب شخصية الفيلم الأساسية وهي ”المتشرد شارلو“ المشهور عند المشاهدين“ (Delage et Guigueno, 2018, p.46). وقد أثر ذلك في الأعمال السينمائية اللاحقة التي احتضنت المادة التاريخية ضمن الرواية السينمائية.

”إن الصور النمطية التي بناها تشابلن وغيره من المبدعين السينمائيين من خلال أعمالهم، تشارك في العملية المعرفية؛ إذ أنها أداة تستخدم لإعطاء المعنى، وتعمل على

استقرار تمثيلات الجماهير وتوقعاتهم من خلال تكرارها وثباتها. كما يظهر من خلال تحليل الصور ذات المعاني التاريخية لمجموعة كبيرة من الأفلام السينمائية التي تناول أحداثها نفس الحقبة التاريخية بوضوح كبير، الاستقرار النسبي لرؤية الماضي، وتكرار العناصر النمطية“ (Haver, 2007, p.28).

نشاهد على سبيل المثال من خلال فيلم سينمائي تناول أحداث التاريخ القديم، تجسيد ممثل لمحارب يرتدي خوذة كورنثية على رأسه، يمكن للمتفرج مع مشاهدتها، أن يربط على الفور بين هذا التمثيل وخياله التاريخي: إنه يوناني، وهو جزء من حضارة عظيمة (الخوذة الكورنثية كمثثلة للعالم الهيليني)، دون الحاجة إلى إضافة شروحات في الحوارات؛ وهذا أيضا تبسيط، لأن الخوذة المعنية ربما لم يرتديها المحاربون اليونانيون في جميع المناطق والعصور بشكل عشوائي، وهذا يقودنا إلى الطبيعة المتكررة والثابتة والتقليدية للصورة النمطية.

لا تعتمد الصور النمطية نقل معلومات خاطئة دائما، قد تحاول التبسيط أو نقل حقيقة يصعب التحقق منها، وتحمل في أحيان كثيرة معلومات صائبة، كحقيقة أن نابليون كان يرتدي القبعات الجاهزة الذي يعتبر أمرا مثبتا تاريخيا، لذلك ارتداها الممثلون الذين جسدوا هذه الشخصية في أعمال سينمائية، كما في فيلم نابليون لأبيل غانس.

”يمكن أيضا عرض الصورة النمطية من خلال نفيها، وتقديم ما يناقضها تاريخيا، هذه هي حالة روبسبير الرومانسي في فيلم ”الحرية، المساواة، مخلل الملفوف“¹⁷ “Liberté, Égalité, Choucroute” للمخرج ”جون يان“ (1984) “Jean Yanne”، الذي يصبح كوميديا على النقيض من الكليشيهات التقليدية لروبسبير المتعطش للدماء“ (Haver, 2007, p.29).

نلاحظ من خلال مشاهدة أفلام تاريخية معينة، أن فهم الصورة النمطية مرتبط بالخيال الجماعي لجمهور يمكن تحديده في المكان والزمن، كما وقع في بعض الأفلام الإيطالية للمرحلة الفاشية، حيث أن فهم بعض القوالب النمطية ارتبط بالجمهور الإيطالي في مرحلة الحكم الفاشي فقط، ويصعب فهمها خارج هذه الحدود الزمنية والمكانية.

”إذا كانت الصور النمطية تجد أصولها في كثير من الأحيان في الرسم والأدب، فإن خصائصها تتحرر وتصبح نموذجية في عالم السينما، وبالتالي فإن الخصائص

17 . تحكي قصة الفيلم بشكل كوميدي رحلة أمير مسلم جاء من بغداد، إلى باريس عند ”لويس السادس عشر“ في أبريل من سنة 1789م، لشراء بعض وسائل تنفيذ الأحكام كالمقصلة، حيث لم تعد له رغبة في استعمال السيف، وعلى إثرها تقع الثورة ويهرب الملك الفرنسي إلى بغداد بدلا عن منطقة ”فارين“ ”varenes“ كما جرى في الحدث التاريخي.

السينمائية للشخصيات التاريخية تعمل في عدة اتجاهات، إعطاء المعنى للقراءة التاريخية أو إثرائها أو تشويهها“ (Haver, 2007, p. 32).

5. تشكيل التاريخ بروؤية نقدية من خلال السينما

انتقلت السينما العالمية، منذ خمسينيات القرن العشرين من الدعاية، إلى نقد الرؤية الدعائية والإيديولوجية التي تحملها الرواية السينمائية التي تتناول المواضيع التاريخية، كأفلام الغرب الأمريكي ”الويسترن“ ”western“، وأفلام الحرب، كسلسلة أفلام حرب فيتنام.

ولدت أفلام ”الويسترن“ منذ بدايات السينما تقريبا في عام 1903م، وبدأت مسيرتها السينمائية الطويلة في نفس اللحظة التي انتهى فيها التوسع الحقيقي نحو الغرب، حيث جسدت هذه الأفلام رؤية لتاريخ ”الأمة الأمريكية“، كمجتمع يتسع باستمرار، ويطرد ”البربرية“ باحثا عن الأرض الموعودة؛ إن التاريخ ليس موضوع هذه الأفلام حقا، بل مادتها الرسمية، إنها صناعة تحول التاريخ على الفور إلى أسطورة وأساطير، فهو تمثل يتطلب عملية إعادة بناء كاملة. منذ الخمسينيات من القرن العشرين، قدم صناع أفلام ”ويسترن“ كبار رؤيتهم النقدية لتاريخ التوسع في الغرب الأمريكي، نظرة مغايرة للرؤية ”الأسطورية“ السابقة، اعتبرها المؤرخ الفرنسي مارك فيرو نظرة عابرة (Ferro, 2003, p.144)، ومن أبرز المخرجين الذين عبروا سينمائيا عن هاته النظرة النقدية نذكر ”جون فورد“ ”John Ford“، و”ديلمر ديفي“ ”Delmer Daves“، و”هوارد هوكس“ ”Howard Hawks“، و”أنثوني مان“ ”Anthony Man“، و”بود بويتشر“ ”Budd Boetticher“.

لقد تم إخراج مجموعة من الأعمال تعبر عن هذه الرؤية، كما هو الحال في فيلم ”الرجل الذي أطلق النار على ليبرتي فالنس“¹⁸ ”The Man Who Shot Liberty Valance“ للمخرج ”جون فورد“ (1962)، حيث تظهر الرؤية النقدية داخل الفيلم من خلال تقديم بطل الرواية السينمائية السيناتور ”ستودارد“ ”Stoddard“ الذي لعب دوره ”جيمس ستيوارت“ ”James Stewart“ وصية لرئيس جريدة محلية بقوله: ”نحن هنا في الغرب الأمريكي؛ عندما تتجاوز الأسطورة الحقيقة، نوصي بنشر الأسطورة بدلا من الحقيقة“، مما يثير الشك في تاريخ الغرب الأمريكي الذي روته السينما“ (De Baecque, 2008, p. 19). لذلك، أصبحت الأفلام اللاحقة أكثر انتقادا للماضي وغزو الغرب؛ من

18 . تدور أحداث الفيلم في بلدة صغيرة تسمى ”شيتوب“ حيث يعود رجل السياسة والقانون السيناتور ”ستودارد“ إلى المدينة برفقة زوجته ”هالي“ للمشاركة في جنازة صديق قديم وهو ”توم دونيفان“. يبدأ ”ستودارد“ في سرد الأحداث التي أدت إلى قتل اللص الشهير الذي اعتدى عليه يوما ما وهو ”ليبرتي فالانس“، وكيف قام ”توم دونيفان“ بإطلاق النار عليه، الفيلم يطرح مسألة الاختلاف في الرؤى حول وسيلة تطبيق العدالة ونجاعتها بين سلطة القانون وسلطة السلاح.

منطلق هذه الرؤية النقدية تم إعادة تقديم السكان الأصليين "الهنود" سينمائيا خارج إطار النظرة الاستعمارية الغربية التي كانت تقدمهم كمتوحشين و"برابرة"، لتتماشى بشكل أفضل مع التزامات حقوقية يعبر عنها الزمن الراهن، ومن أهمها الحقوق المدنية المعترف بها للأقليات السوداء والإسبانية وغيرها المشكلة لنسيج المجتمع الأمريكي المتنوع الروافد، ولقد قدمت مجموعة أخرى من الأعمال بطريقة أكثر عقلانية وواقعية قصة الغرب الأمريكي، كأفلام "سام بيكينبا" "Sam Peckinpah" مثل فيلم "ركوب البلاد العالية"¹⁹ (1962) "Ride the High Country"، وفيلم "العصابة المتوحشة أو عصابة البراري"²⁰ (1969) "The Wild Bunch".

أسهمت الحرب العالمية الثانية في تسارع تطور التقنيات والأشكال وأسلوب المعلومات المرئية: ففي العالم الأنجلو ساكسوني في الخمسينيات والستينيات من القرن الماضي، بدأ المراسلون الأمريكيون والكنديون، على وجه الخصوص، يستخدمون بشكل منهجي معدات تصوير مبتكرة 16 مم، وهي أخف وزنا وأكثر قابلية للإدارة وأكثر قوة، من أجل تسجيل الوثائق الإخبارية في قلب الحدث، حيث سمح جهاز التسجيل "المحمول" بتسجيلات أكثر مرونة وسرعة وعشوائية يمكن التحكم فيها لفريق صغير، مؤلف من مصور، ومهندس صوت، وصانع أفلام، لإنتاج تقارير ميدانية ذات كفاءة هائلة تلتقط التفاصيل الحقيقية للمشاهد.

إن هذا التغيير أنهى مرحلة الأخبار السينمائية التقليدية، التي اختفت تدريجيا خلال الخمسينيات من القرن الماضي، وفتحت إمكانيات جديدة للخيال.

استغلت السينما الأمريكية بشكل أساسي هذا التطور لتغذية الأفلام التاريخية بواقعية أكثر أصالة، كأفلام الحرب، مع مخرجين بارزين من أهمهم، "راؤول والش" "Raoul Walsh"، و"صامويل فولر" "Samuel Fuller"، و"روبرت ألدريتش" "Robert Aldrich" الذين أعادوا تمثيل المعارك من الحرب العالمية الثانية أو الحرب

19 . تدور أطوار الفيلم حول تعيين مارشال سابق يدعى "ستيف جود" من قبل أحد البنوك لنقل شحنة من الذهب عبر منطقة خطرة بسلسلة جبال سيرا نيفادا، حيث قام بتعيين زميله السابق، "جيل ويستروم"، وتلميذه الشاب "هيك" لمساعدته. ومع ذلك، لا يعرف "ستيف" أن "جيل" و"هيك" يخططان لسرقة الذهب. على الطريق، يتورط الثلاثة في مساعدة امرأة شابة تدعى "إيلزا" في الهروب أولا من والدها، ثم خطيبها وإخوتها المصابين بالذهان بشكل خطير.

20 . تدور أحداث الفيلم حول عصابة على الحدود بين تكساس والمكسيك، تسعى للبقاء أمام التغيرات التي طرأت في العالم "الحديث" في القرن العشرين. أثار الفيلم الجدل بسبب عنفه الشديد وتصويره لرجال يحاولون البقاء على قيد الحياة بأي وسيلة متاحة.

الكورية بطريقتهم الخاصة. كفيلم "العراة والميت" ²¹ "The Naked and the Dead" للمخرج "راؤول وولش" (1958)، وفيلم "حراب ثابتة!" ²² "Fixed Bayonets" للمخرج "صامويل فولر" (1951)، وفيلم "هجوم!" ²³ "Attack!" للمخرج "روبرت ألدريتش" (1956)، حيث بدا التأثير واضحاً جداً بالتقارير والبرورتاجات الجديدة، القريبة من المقاتلين، والتي تظهر أحياناً بشكل علني مخاوف الجنود التي يجب أن يمروا بها، باستخدام تقنيات الكاميرا الخفيفة والصوت الحي أو التعليق الحي بشكل أكثر واقعية؛ وقد استطاعت هذه الأفلام ذات الرؤى التوليفية المتقدمة، "الانتقال بتاريخ الأمريكيين لشكل آخر أكثر معاصرة وانتقاداً لأحداث الماضي" (De Baecque, 2008, p.23).

استمد هذا النوع سينمائياً في الولايات المتحدة الأمريكية قوته من مجريات التاريخ الراهن، كما أعاد إنتاج الصورة الرهيبة غالباً لتورطها في حرب فيتنام وحروب أخرى كحرب العراق؛ من خلال مجموعة من الأعمال لمخرجين مرموقين، كفيلم "صائد الغزال" ²⁴ "The Deer Hunter" للمخرج "مايكل سيمينو" ²⁵ "M*A*S*H" للمخرج "روبرت ألتمان" (1978)، وفيلم "ماش" ²⁶ "Apocalypse Now" للمخرج "فرانسيس (1970) "Altman"، وفيلم "القيامة الآن" ²⁷ "Apocalypse Now" للمخرج "فرانسيس

21. تدور أحداث الفيلم حول اختلاف الرؤى في قيادة المعارك داخل الجيش الأمريكي إبان الحرب العالمية الثانية، والسلوكيات الناتجة عن ذلك، حيث تحكي أنه في عام 1943م، على جزيرة في المحيط الهادئ، هبطت فرقة أمريكية بقيادة الجنرال "كامينغز"، تحت قيادة الملازم "هيرن"، وسرعان ما يتصادم الضابطان بسبب عدم توافق وجهات النظر، وكإجراء توبيخي أصدر الأمر للضابط "هيرن" أن يقود قسم الاستطلاع، رفقة ضابط آخر يدعى "كروفت".

22. تدور أحداث الفيلم خلال الشتاء الأول من الحرب الكورية (1950 - 1953م)، أثناء تدخل الصين الشيوعية في الحرب لصالح الكوريين الشماليين. تحكي القصة مصير فصيلة وحيدة مكونة من 48 رجلاً تركوا كحارس خلفي للدفاع عن ثغرة من أجل تغطية انسحاب فرقتهم عبر جسر مكشوف. تعود قيادة الفصيلة إلى العريف "دينو"، الذي لديه نفور فطري من المسؤولية عن حياة الآخرين.

23. تدور أحداث الفيلم في المراحل الأخيرة من الحرب العالمية الثانية، حول وحدة قتالية في الخطوط الأمامية يقودها قائد جبان، بالإضافة إلى مرؤوس أكثر صرامة ومسؤول تنفيذي يهددان بالتخلص منه. وكما قال الإعلان الرسمي: "ليس كل سلاح موجه نحو العدو!"

24. تدور قصة الفيلم عام 1968م، حول ثلاثة من عمال الصلب من "كليرتون"، وهي بلدة صناعية صغيرة في "بنسلفانيا" بالولايات المتحدة الأمريكية، تم إرسالهم كمجندين في حرب فيتنام، عانوا من شناعة الحرب، سواء جسدياً أو نفسياً.

25. تدور أحداث الفيلم أثناء الحرب الكورية، حيث انضم مجموعة من الأطباء وهم "هوك بيرس" و"تراير جون ماكنتاير" و"دوق فورست" إلى الفرع الجراحي العسكري رقم 4077، كرس هؤلاء الجراحون القيمون أنفسهم لمهنتهم وشغفهم بالمرضات، حيث تسير أحداث الرعب والتفريغ جنبا إلى جنب خلال الفيلم مع أصالة وثائقية تقريبية لأحداث الحرب.

26. تدور أحداث الفيلم خلال حرب فيتنام، يروي الفيلم حكاية بنجامين إل. ويلارد النقيب في الجيش الأمريكي الذي يُرسل في مهمة خاصة إلى الأدغال ليقتال العقيد في القوات الخاصة للجيش الأمريكي والتر أي. كرتز الذي ادعى أنه مختل عقلياً، يعرض الفيلم رحلة إلى ظلمات النفس البشرية وتعقيداتها.

فورد كوبولا“ (1979) Francis Ford Coppola)، ثم فيلم “أفعال محظورة”²⁷ “Redacted” للمخرج “براين دي بالما” (2007) Brian De Palma. “يمكن لهذا النوع من الأعمال أن يثير التفكير في العلاقات بين الذاكرة والتاريخ والتي يمكن تناولها وتعميقها فلسفيا من خلال تناول السينمائي أسئلة الحاضر-الحديث في هذا المثال عن حاضر ما بعد الحرب وواقع المقاتلين- بعد خوض تجارب ماضية. ويمكنه أيضا، من خلال استخدام السياق، السماح بفهم أكثر تفصيلا للزمنيات-زمن التجربة الإنسانية وزمن ما بعد التجربة-، وكذلك المساهمة في التفكير المدني في قضايا انعكاسات ذاكرة الحرب على الحاضر (Baquès, 2007, p.76).

في وجهة أخرى، وبالضبط في أوروبا، قام الإنجليزي “بيتر واتكينز” Peter Watkins “بإعادة البناء الوثائقي للماضي، في أفلام معينة مثل “كلودين”²⁸ “Culloden” لسنة 1964م، وفيلم “لعبة الحرب”²⁹ “The War Game” لسنة 1966م، ثم فيلم “البلدية (باريس، 1871)”³⁰ (La Commune Paris, 1871) لسنة 2000م.

كثيرة هي الأفلام التي طرحت مسألة إعادة بناء التاريخ بروية نقدية ويبقى فيلم “الأرض والحرية” (1995)، لمخرجه البريطاني “كن لوتش”، من أكبر المشاريع السينمائية التي أعادت فتح باب النقاش حول الحرب الأهلية الإسبانية (1936 - 1939م)، كأهم الأحداث الأوروبية والعالمية في القرن العشرين، من منظور إشكاليات الحاضر التي لا زالت ترى أن أخطاء الأوربيين اتجاه الثوار الإسبان لا زالت حاضرة في سياساتهم البينية من خلال تغليب المصلحة السياسية المحدودة على المبادئ، واعتماد النفاق وازدواجية المعايير منهاجا في التعامل مع القضايا الكبرى التي تمس مستقبل الإنسان الذي يكون دائما هو ضحية هذا الكيل بمكيالين.

أعادت هذه التراجيديات التاريخية التي جسدها الأفلام السينمائية، إسقاط تساؤلات وإشكالات الحاضر على الماضي، لمحاولة خلق حس نقدي لدى المشاهد. لقد أصبح لدينا رؤى سينمائية متعددة لأحداث الماضي تفيد انعكاس مرحلة الإنتاج على

27 . يصور الفيلم قصة عن بعض فظاعات الجيش الأمريكي في العراق أثناء غزوها وخصوصا اغتصاب القاصرات.

28 . توثيق سينمائي لأحداث معركة جرت سنة 1746م باسكتلندا، وهي جزء من حرب دينية ببريطانيا آنذاك.

29 . باستخدام البيانات التي تم جمعها في “هيروشيما” و”ناغازاكي” وأماكن أخرى تعرضت لقصف مكثف، مثل “دريسدن” و”دارمشتات” و”هامبورغ”، يحاول “بيتر واتكينز” تخيل ما يمكن أن يسببه هجوم نووي على إنجلترا. ويتخيل سينماتيا التأثيرات على السكان وردود الفعل الاجتماعية وكذلك التدابير التي اتخذتها الحكومة بشكل أقرب للواقع.

30 . يحكي الفيلم عن مرحلة خسارة نابليون الثالث الحرب ضد بروسيا بعد حصار باريس الذي كان صعبا بشكل خاص على الشعب الباريسي. الأحداث تدور بين سنتي 1870 - 1871 حيث انتشر الفقر. وفي 17 و18 مارس 1871، ثار الشعب الباريسي الذي رفض الاستسلام، ونشأت على إثر هذا الحدث بلدية باريس.

سيرورة الأفكار التي أبدعت هذه الأعمال، لكن مراكمة هذه الأعمال يعطي للمؤرخ مساحة لإعادة فتح النقاش حول مرحلة تاريخية معينة، وإعادة صياغة أسئلة الحاضر المرتبطة بها.

6. إعادة ربط الأحداث التاريخية من خلال تركيب الأرشيفات، والسينما الأثرية

واجهت السينما سلسلة من الأسئلة المنهجية بعلاقتها مع تركيب الأرشيفات من أهمها: كيف نعيد بناء الشعور بالتاريخ من خلال إعادة تركيب الأرشيفات؟ كيف تفهم الرواية التاريخية المبنية على تركيب الأرشيفات؟ كيف نعطيها معنى؟

شكل تركيب الأرشيفات في ظل تطور السينما تقنيا - باستلهم التقاليد العريقة للفيلم الوثائقي - وسيلة لإعادة بناء الشعور بالتاريخ، حيث تم استخدام مصادر يمكن أن تعود إلى بدايات السينما، أو حتى التصوير الفوتوغرافي، وخاصة فترة الأربعينيات والخمسينيات والستينيات والسبعينيات من القرن العشرين، "عندما حاول بعض صانعي الأفلام إعادة الاتصال بالتقاليد السوفيتية، والألمانية، والبريطانية للأفلام الأرشيفية من خلال أعمال كل من السوفييتي "دزيجا فيرتوف" "Dziga Vertov"، أو الأعمال التجريبية للألماني "والتر روتمان" "Walter Ruttmann"، أو أعمال البريطاني "جون غرايرسون" "John Grierson".

من أبرز من أعادوا تركيب الأرشيفات نذكر "نيكول فيدرز" ³¹ "Nicole Vedrès" في فيلم "باريس 1900" (1946) "Paris 1900"، و"جون أوريل" "Jean Aurel" في فيلم "14-18" ³² (1963)، و"كريس ماركر" "Chris Marker" في فيلم "ماي الجميل" ³³ (1962) "Le joli Mai"، أو فيلم "الجزء السفلي من الهواء أحمر" ³⁴ "Le fond de l'air" (1977) "est rouge"، و"مارسيل أوفولس" "Marcel Ophüls" في فيلم "الحزن والشفقة. سجلات مدينة فرنسية تحت الاحتلال" "Le Chagrin et la Pitié. Chronique d'une ville sous l'Occupation française" (1969) (De Baecque, 2008, p24).

ساهمت هذه الأفلام الأرشيفية ذات البعد التوثيقي في اقتراح رؤى للتاريخ، أثارت في الوقت نفسه نقاشات عامة واسعة، كما جددت التفسيرات التي يمكن أن

31 . يوثق الفيلم الحياة في باريس بين عامي 1900م و1914م. استخدم هذا الفيلم وثائق تعود إلى فترة حقيقية، ومقتطفات من أكثر من سبعمائة فيلم إخباري وتقارير وتسلسلات خاصة أيضا. لقد حظي التحرير والنص المصاحب للصور بتقدير النقاد، لذلك أصبح هذا الفيلم مرجعا توثيقيا تاريخيا.

32 . استطاع هذا الفيلم استرجاع تاريخ الحرب العالمية الأولى من أرشيفات أفلام أخرى.

33 . فيلم وثق موقف الباريسيين في ذروة الأزمة الجزائرية في مايو 1962، أول ربيع للسلام بعد وقف إطلاق النار مع الجزائر، والمرة الأولى منذ 23 عاما التي لم تشارك فيها فرنسا في أي حرب.

34 . يتكون الفيلم فقط من صور أرشيفية ويتتبع ظهور اليسار الجديد والحركات الاحتجاجية حول العالم.

تكون للرأي العام لفترة معينة؛ وكمثال على ذلك الفيلم الوثائقي "الحزن والشفقة.." حيث ساهم مخرجه "مارسيل أوفولس" في عام 1969م من خلال تأريخه لأحداث مدينة "كليرمون فيران" "Clermont-Ferrand" الفرنسية تحت الاحتلال النازي في تغيير الرؤية التي كانت لدى الفرنسيين لتاريخهم، واستبدل أسطورة بطولة المقاومة الفرنسية للاحتلال، بصورة التنازلات في ظل الحياة اليومية، لقد وثقت الصورة الفيلمية الجهن كمارسة بشرية تشترك فيها كل شعوب العالم في ظل روايات رسمية تمجد أعمال المقاومة لم تكن لتجد من يفندوها لولا الوثائق الأرشيفية المصورة.

بعد انقضاء القرن العشرين، أصبحت الأفلام السينمائية مادة أرشيفية في حد ذاتها، لذلك نجد بعض المعاهد كمعهد لومير بمدينة "ليون" "Lyon" الفرنسية يقدم برامج طموحة حول "التاريخ والسينما" من خلال تقديم السينما كمصدر تاريخي في حد ذاتها، "في ظل ما يسمى "بالسينما الأثرية" التي لا تعني عملية العثور على الأعمال السينمائية المفقودة، الذي يمكن أن نصلح عليها "بعلم آثار السينما"، وهو مجال عمل مؤرخي السينما، ولكن الهدف هو العثور على عناصر في الأفلام التخيلية من فترة معينة لإنشاء تاريخ لتلك الفترة نفسها. إن فكرة عرض السينما كمصدر تاريخي تكون سهلة للغاية عندما نستخدم أفلاما وصفية للغاية، وهكذا، فإن فيلم "ألو برلين؟ هنا باريس!"³⁵، "Allô Berlin? Ici Paris!" للمخرج "جوليان دوفوفي" (1931) (Julien Duvivier)، يظهر بوضوح تطور الهاتف كأهم وسائل الاتصال" (Lacour, 2007, p.46).

7. السينما صانعة للتاريخ من خلال رؤية "جون لوك غودار" كنموذج

"ازدهرت "موجة جديدة" لفترة قصيرة نسبيا بين عامي 1959 و1963م، عندما اتحدت عوامل تاريخية وتكنولوجية واقتصادية بعينها لتؤثر على نحو كبير في عدد من المخرجين الشباب الذين بدؤوا كنفاد ومنظرين ومؤرخين سينمائيين" (فيب، 2013، مترجم، ص. 203)، واعتبر المخرج الفرنسي "جون لوك غودار" "Jean-Luc Godard" من أبرزهم.

يعتبر الشكل الأكثر أصالة لإعادة بناء التاريخ بلا شك، تلك التي اقترحها "جان لوك غودار" في فيلمه التجريبي "تواريخ السينما" "Les Histoire(s) du cinema"، الذي بدأه سنة 1988م، وانتهى من إعدادة عشر سنوات بعد ذلك.

فبالنسبة إلى "غودار"، يمكننا أن نختار من بين عدة صور ممكنة قدم بها نفسه، صورة فنان، يحلم بأن يكون مؤرخا. يدور "غودار" في مادة فيلمية مجزأة مدتها أكثر من

35 . كوميديا عاطفية تروي قصة حب، أحبطها سوء فهم بين عاملي هواتف ألماني وفرنسية، يقرر أن يلتقيا يوما ما في باريس.

أربع ساعات حول صنع التاريخ من شظايا السينما، حاول أن يظهر ماهية السينما، وهي توثق أحداث القرن 20، ابتكر "غودار" شكلاً غنائياً لتركيب المحتوى يهدف إلى تجسيد تاريخ القرن مثل ملحمة حميمة، محتوى يقول من خلاله: "أنا "جان لوك غودار"، الذي يجسد السينما، ويروي تاريخ القرن العشرين الذي لا تقاوم، عظمتها، ودوافع أحداثه، وكذلك جبن بعض من صنعوه وخياناتهم" (De Baecque, 2008, p26).

ختاماً، إذا أكدنا أن القرن العشرين يبدأ بإسقاطات الأخوين "لومير"، فيمكننا القول بأنه ينتهي بتواريخ السينما للمخرج "غودار"، نشبه ذلك بوصول قطار الأنوار الذي صورته الأخوان "لومير" لمحطة توثيق أحداث القرن العشرين من خلال السينما والتي أبدعها "غودار"، لقد أبدع في فن تركيب الشظايا والقطع التكميلية التي تم عرضها خلال هذه الرحلة من خلال الصورة الفيلمية. نحن هنا أمام شكل سينمائي للسيرة الذاتية لكل الوقائع، حيث يقوم المخرج، في النهاية بتوضيح أسباب الرواية التاريخية، بل ويحاول حفظها من خلال ربط السينما التي سجلتها، بمسؤولية أخلاقية.

هل للسينما قدرتها التاريخية الخاصة؟ هل هي قادرة على صنع التاريخ بفضل شكلها ذاته؟ أطروحة "غودار" في تواريخه لا تقبل الجدل: نعم، الشكل السينمائي تاريخي وصانع الفيلم هو مؤرخ متميز.

المراجع المعتمدة

- جيوفري، نوويل سميث، (2010)، موسوعة تاريخ السينما في العالم، ثلاث أجزاء، ترجمة: مجاهد عبد المنعم مجاهد، المركز القومي للترجمة، القاهرة، مصر.
- الحساني، أشرف، (22 أبريل 2022)، هل ثمة حداثة بصرية في السينما العربية؟ ضفة ثالثة، منبر ثقافي عربي إلكتروني، <https://n9.cl/1esr9> اطلع عليه في 18/09/2022.
- حسني ادريسي، مصطفى، (2021)، الفكر التاريخي وتعلم التاريخ، دار أبي رقرق للطباعة والنشر، الرباط.

- BAQUÈS Marie-Christine, (2007), *Mémoires de guerre au cinéma*, Dossier sur le cinéma dans l'enseignement de l'histoire, Le cartable de clio, n°7.

- COMOLLI, Jean-Louis et Rancière, Jacques , (1997), *Miroir à deux faces, Arrêt sur histoire Paris*, éd du Centre Pompidou.

-DE BAECQUE, Antoine, *Histoire et cinéma*, (2008), Cahiers du cinéma, les petits cahiers, SCÉRÉN-CNDP, Paris.

L'Histoire-caméra, (2008), Paris, Gallimard.

- DELAGE, Christian, *Chaplin, la grande histoire*, (1998), éd. Jean-Michel Place.

De l'histoire au cinéma (avec Antoine de Baecque), (1998), éd. Complexe.

L'Historien et le film (avec Vincent Guigueno), (2018), éd. Gallimard. (anc. Ed. 2004)

- FERRO, Marc, (2003) *Le Cinéma, une vision de l'histoire*, Le Chêne, Paris.

- HAVER, Gianni, (2007), *Film historique et stéréotypes*, Dossier sur le cinéma dans l'enseignement de l'histoire, Le cartable de clio, n°7.

- JULLIER, Laurent et Barnier, Martin, (2020), *Une brève histoire du cinéma (1895-2015)*, Pluriel, France.

- LACOUR, Lionel, (2007) « *Histoire et Cinéma* » à l'Institut Lumière, Dossier sur le cinéma dans l'enseignement de l'histoire, Le cartable de clio, n°7.

- WALTRAUD, Verlaguet, (Juin 2006), *Cahier : Cinéma et mythes*, Revue Évangile et liberté, journal n° 200, France.

<https://www.evangelie-et-liberte.net/elements/numeros/200/article8.html>

Research Methodology in the Era of Artificial Intelligence: Innovative Tools and Techniques

منهجية البحث العلمي في عصر الذكاء الاصطناعي: الأدوات والتقنيات المبتكرة من المنهج العقلي إلى المنهج الخوارزمي

يشكل كتاب "منهجية البحث العلمي في عصر الذكاء الاصطناعي: الأدوات والتقنيات المبتكرة"¹، إضافة فكرية جديدة في سياق التحولات التي يعيشها الفكر العلمي المعاصر. صدر الكتاب في طبعته الأولى سنة 2025، عن دار السرد والنشر والطباعة والتوزيع في بغداد، وقد جاء الكتاب في 230 صفحة، شملت 34 فصلاً شكلت محاور مختلفة سعى من خلالها الباحثين إلى مساءلة البنية المعرفية للبحث العلمي في ضوء الثورة الرقمية والتقنيات الذكية التي أعادت تعريف الإنسان والعقل والمعرفة معاً؛ فالكتاب إلى جانب عرضه لأدوات الذكاء الاصطناعي في البحث، يحاول تأصيل فلسفة جديدة للبحث تقوم على التفاعل بين الذكاء البشري والذكاء الاصطناعي، وبين الوعي الإنساني والخوارزمية، وبين المعنى والمعلومة. إن مشروع الكتاب ينطلق من وعي نقدي بأن المعرفة لم تعد تُنتج بالطريقة نفسها التي كانت تُنتج بها في القرون السابقة، وأن أدوات التفكير العلمي التقليدية التي اعتمدت على الملاحظة، والتجريب، والاستقراء، أصبحت محدودة في قدرتها على مواكبة التعقيد الهائل للواقع المعاصر الذي يتضاعف فيه تدفق البيانات والمعلومات بشكل غير مسبوق.

يقدم الكاتبان في هذا العمل تصوراً جديداً للبحث العلمي يقوم على اعتبار الذكاء الاصطناعي لا مجرد أداة مساعدة فقط، بل مكوناً بنيوياً في المنهج ذاته؛ فحين تصبح الخوارزمية قادرة على جمع وتحليل ملايين البيانات في ثوان، أو على توليد فرضيات بحثية بناءً على أنماط سلوكية ومعرفية، فإننا نكون أمام نمط جديد من التفكير العلمي يتجاوز المنهج الوضعي الكلاسيكي. غير أن الكتاب لا يقع في فخ التمجيد

1 - علاء عبد الخالق المندلاوي وإسراء نجم عيد، منهجية البحث العلمي في عصر الذكاء الاصطناعي: الأدوات والتقنيات المبتكرة، دار السرد والنشر والطباعة والتوزيع، بغداد - العراق، ط 1، 2025.

التقني، بل يوازن بين إغراء الآلة وحدودها، مؤكداً أن المنهج العلمي سيظلّ فعلاً إنسانياً في جوهره، لأنّ الفهم والتأويل والوعي الأخلاقي مفاهيم لا يمكن إخضاعها بالكامل لمنطق الآلة والتقنية. في هذا المعنى، يندرج الكتاب ضمن ما يمكن تسميته بـ“الفكر المنهجي النقدي” الذي يسعى إلى إدماج التقنيات الذكية في نسق معرفي إنساني يضبطها ويمنحها معناها.

يستهل الكتاب بعرض تاريخي لمفهوم البحث العلمي منذ بداياته خاصة في القرن السابع عشر مروراً بالثورة الكوبرنيكية إلى اللحظة الراهنة، ليرز كيف انتقلت المعرفة من اعتمادها على الحواس والتجربة إلى اعتمادها على الحساب والنمذجة والمحاكاة. وفي هذا السياق، يرى المؤلف في الذكاء الاصطناعي استمراراً منطقياً لتاريخ المنهج العلمي نفسه، لأنّ كل ثورة علمية كانت في جوهرها ثورة في أدوات التفكير. فإذا كان القرن التاسع عشر هو قرن الملاحظة والتجريب، والقرن العشرون هو قرن الإحصاء والنمذجة، فإنّ القرن الحادي والعشرين هو قرن الخوارزمية والذكاء الاصطناعي. دون أن يعني الانتقال القطيعة مع الماضي، بل باعتباره تراكمًا جدلياً بين الإنسان وتقنياته، بحيث يتحول المنهج إلى كائن دينامي متفاعل مع سياقه التكنولوجي.

يستعرض الكتاب أهم الأدوات الإحصائية والخوارزميات المستعملة لتحليل البيانات الضخمة، مثل التعلم العميق والشبكات العصبية والتحليل العنقودي. ويبين كيف مكن الذكاء الاصطناعي الباحث من الانتقال من العينة المحدودة إلى قاعدة البيانات الشاملة، مما رفع من مصداقية النتائج ودقّتها. كما يطرح سؤال “تفسير النتائج”، لأنّ الآلة قد تُنتج معطيات صحيحة منطقياً لكنها تحتاج تأويلاً علمياً وإنسانياً كما ينتقل المؤلفان إلى العلوم الإنسانية والاجتماعية، حيث تُستعمل الخوارزميات لتحليل الخطاب والرأي العام، واستخراج الأنماط الثقافية من البيانات الرقمية. وفي ذلك يؤكدان على ضرورة مراعاة الحسّ الإنساني والأخلاقي في التعامل مع المعطيات الاجتماعية حتى لا تتحول النماذج إلى أدوات للرقابة أو التحيز.

ويشير الباحثان أيضاً إلى أثر الذكاء الاصطناعي في التدريس والإشراف الأكاديمي والتقويم داخل الجامعات.

لقد أصبحت المنصات التعليمية قادرة على متابعة المتعلم لحظة بلحظة، واقتراح مسارات تعلم شخصية. ومع ذلك، يذكر المؤلفان بأن الأستاذ يظل محور العملية التعليمية بوصفه موجّهاً للقيم والمعنى في مواجهة التلقين الآلي، وأهمية الذكاء الاصطناعي في الطب، من التشخيص الآلي للصور الشعاعية إلى تصميم الأدوية والتنبؤ بالأوبئة. كما يشير إلى تحدي الثقة في الأنظمة الذكية عندما تتخذ قرارات علاجية، داعياً إلى تكامل

بين الأطباء والمبرمجين لتجنب مخاطر الخطأ الآلي وضمان التوظيف الأمثل للذكاء الآلي والبيانات الخاصة للمرضى، ويُبرز المؤلفان أيضاً التحول الكبير والجوهري الذي تحقق من "ندرة البيانات" إلى "فيضها"، وكيف غيّر ذلك من طبيعة البحث العلمي؛ ذلك أن الباحث المعاصر مطالب بمهارات تحليل كمي ونوعي عالية، لأن المعلومة لم تعد تجمع يدوياً بل تُستخرج آلياً. وكيف أن التحدي لم يعد قائماً في الحصول على البيانات فقط، إنما في فهمها وتفسيرها بوعي نقدي. هكذا يرى المؤلفان أنه إلى جانب كون الذكاء الاصطناعي أداة تحليل، أصبح أيضاً قادراً على الإبداع. إذ تُنتج الخوارزميات أفكاراً جديدة وتولد فرضيات علمية بناءً على ربط غير مسبوق بين المعطيات، رغم ما يثير الإبداع الآلي من أسئلة حول حدود الأصالة والملكية الفكرية، ما يستدعي إعادة تعريف مفهوم "الابتكار".

في ظل هذه الفورة الرقمية والموجة الكبيرة للذكاء الاصطناعي يستشرف الكتاب مستقبل المنهج العلمي بوصفه نظاماً متغيراً، عبر التنبؤ بأن الذكاء الاصطناعي سيجعل البحث أكثر تفاعلية وتعاونية؛ لأن المختبرات ستصبح شبكات مفتوحة، والنتائج ستجدد باستمرار، ما يفرض على الباحث أن يكون مبرمجاً ومفكراً في الوقت نفسه.

يميز المؤلف في تحليل الكتاب لأدوات الذكاء الاصطناعي، بين الذكاء الحسابي الذي يُعنى بمعالجة البيانات الضخمة واستنباط الأنماط، والذكاء المعرفي الذي يسعى إلى فهم السياقات وإنتاج المعاني. ومن خلال هذا التمييز، يؤكد أن البحث العلمي الحقيقي لا يمكن أن يختزل في الحسابات، لأنّ الفهم العلمي يحتاج إلى وعي يربط المعطى بالمعنى، والمعلومة بالقيمة. لذلك فإنّ حضور الذكاء الاصطناعي في البحث يجب أن يعزز دور الباحث وينمي قدرته على التخطيط والبحث، وأن يساهم في إعادة تشكيل وعيه وإدراكه ليصبح منظماً للعلاقة بين الإنسان والآلة، بين الخبرة الحدسية والمنطق البرمجي.

يمنح الكتاب حيّزاً مهماً لمناقشة أدوات الذكاء الاصطناعي التي يمكن توظيفها في مختلف مراحل البحث العلمي، من جمع المعطيات إلى تحليلها، ومن صياغة الفرضيات إلى التنبؤ بالنتائج. فالنصوص والبيانات التي كانت تحتاج إلى فرق بحثية ضخمة لتحليلها أصبحت اليوم قابلة للمعالجة في لحظات بفضل تقنيات التعلم العميق وتحليل اللغة الطبيعية. وهذا التحول لا يقتصر على تسريع البحث، إنما يغيّر طبيعته نفسها ويجعل المعرفة أكثر شمولاً وتربطاً، ويمنح الباحث إمكانية بناء رؤى تركيبيّة تتجاوز التجزؤ المنهجي التقليدي. بيد أنه ينبّه إلى أن هذه القدرة لا تخلو من مخاطر؛ فحين تتحول الخوارزميات إلى سلطة معرفية قد تُنتج تحيزات الخاصة وتعيد إنتاج أنماط التفكير المهيمنة. ومن ثمّ فإنّ استخدام الذكاء الاصطناعي في البحث يجب أن يخضع لمراقبة

نقدية تضمن الشفافية والمساءلة الأخلاقية، بما يضمن استمرارها لتقليل توظيفها لغايات غير إنسانية وغير أخلاقية.

ويعرض المندلاوي ونجم نماذج عملية من توظيف الذكاء الاصطناعي في حقول متعددة، الاقتصاد، والطب، والعلوم الاجتماعية، البحث التاريخي والتجارب السريرية، ليثبت أن المنهج العلمي الذكي ليس مجرد نظرية بل ممارسة واقعية تعيد صياغة أدوات البحث ومفاهيمه، مما يتيح عبر الخوارزميات تحليل السلوك البشري عبر بيانات ضخمة لتوقع الاضطرابات والتطورات أو الاتجاهات المختلفة المتوقعة، وفي الاقتصاد يمكن للذكاء الاصطناعي التنبؤ بالآزمات أو حركة الأسواق.

ويُفرد الكتاب حيزاً واسعاً لمناقشة الجانب الأخلاقي في البحث العلمي الذكي، عبر التأكيد أن كل تقدم تقني يحمل في طياته احتمالاً للانحراف الأخلاقي. إذ حين تصبح الخوارزميات قادرة على تحليل السلوك البشري أو إنتاج النصوص أو اتخاذ القرارات؛ فإن السؤال لا يكون تقنياً فقط، بل يصبح سؤالاً عن المسؤولية والسلطة والمعنى. من يملك القرار المعرفي؟ ومن يحدد صدق النتائج؟ وكيف يمكن حماية الخصوصية الفردية والكرامة الإنسانية في زمن تتحول فيه المعلومة إلى سلعة؟ وتبعاً لهذه الأسئلة تبرز ضرورة "الذكاء الأخلاقي" الذي يقوم على قيم الشفافية والإنصاف واحترام الإنسان، بحيث يقابل التقدم التقني أيضاً، بتقدم في الحس القيمي والأخلاقي.

إلى جانب ذلك يعالج الكتاب العلاقة بين الذكاء الاصطناعي والنشر العلمي، مبيناً كيف أصبحت أنظمة الذكاء الاصطناعي جزءاً من عمليات التحكيم الأكاديمي واكتشاف الانتحال والسرقة الفكرية. ويلاحظ أن هذه الأنظمة تسهم في تعزيز جودة البحث من جهة، لكنها تطرح في الوقت نفسه إشكاليات جديدة حول حدود التدخل الآلي في التقييم البشري. فالتقويم العلمي لا يقوم فقط على المعايير الشكلية أو الإحصائية، بل على حس نقدي وذائقة فكرية يعسر إخضاعها لمنطق الخوارزمية.

ومن القضايا البارزة التي يثيرها المؤلف تحوّل البحث العلمي من الطابع الوصفي إلى الطابع التنبئي، إذ لم يعد هدف الباحث أن يصف الواقع كما هو، بل أن يتوقع ما سيكون وما ستؤول إليه. هذه النقطة من "التحليل" إلى "الاستشراف" تمثل جوهر الثورة المنهجية الجديدة، إذ يصبح البحث العلمي ممارسة استباقية تبني نماذج للتفكير المستقبلي استناداً إلى معطيات آنية. وهنا يتلاقى الذكاء الاصطناعي مع الفلسفة، لأن التنبؤ يتأسس على افتراض لممكّنات الوجود والمعرفة لا بوصفه فعلاً حسابياً فحسب؛ ذلك أن العلم يتحول إلى نوع من التخيل المنهجي، حيث تلتقي الخوارزمية بالحدس، والمعادلة بالرؤيا.

ولا يكتفي الباحثان بوصف الأدوات التقنية، إنما سعيًا إلى تأسيس تصور أعمق لما يمكن تسميته بـ "المنهج الخوارزمي"، وهو المنهج الذي لا يكتفي بتطبيق الخوارزميات، بل يجعلها مبدأ معرفيًا في التفكير ذاته. فكما كانت المنهجية الديكارتية تقوم على الشك المنظم، والمنهج التجريبي على الملاحظة المنظمة؛ فإن المنهج الخوارزمي يقوم على التنظيم الذاتي للمعرفة من خلال البيانات. إذ أن الخوارزمية تتعلم وتعيد تشكيل ذاتها باستمرار، وهو ما يجعلها أقرب إلى الكائن الحي منها إلى الآلة الجامدة. وهو ما يؤكد أن الذكاء الاصطناعي لحظة جديدة في تطور الوعي الإنساني، لأنه يجسد انتقال الفكر من الوعي الذاتي إلى الوعي المشترك بين الإنسان وآلته.

رغم ذلك يظل المؤلف حذرًا من النزعة التقديسية للتقنية، إذ يذكر بأن كل معرفة تنشأ داخل بنية سلطوية معينة، وأن الذكاء الاصطناعي يمكن أن يتحول إلى أداة للهيمنة المعرفية إذا لم يُضبط أخلاقياً ومعرفياً. فالخطر لا يكمن في التقنية ذاتها، بل في طريقة توظيفها وفي الأيديولوجيا التي توجهها. لذلك يلح على ضرورة أن يكون المنهج العلمي في عصر الذكاء الاصطناعي منهجاً نقدياً مقاوماً، يدمج بين الوعي التقني والوعي السياسي والثقافي. فالعلم لا ينفصل عن قيم الحرية والعدالة، والذكاء لا يكون ذكاءً حقيقياً ما لم يخدم الإنسان كقيمة وليس كوسيلة.

كما يعيد الكتاب النظر في مفهوم "الباحث" ذاته، حيث يرى أن الباحث في العصر الرقمي لم يعد الفرد المنعزل الذي يجمع المعلومات ويحللها، بل أصبح جزءاً من منظومة معرفية واسعة تتفاعل فيها العقول البشرية والآلات الذكية. وهو ما يعني أن الذات الباحثة لم تعد مركزية كما كانت في التصورات الكلاسيكية، إنما أصبحت ذاتاً شبكية تتشارك الوعي والمعرفة مع أنظمة أخرى، مما يبرز البعد الأنطولوجي في الكتاب، حيث يُنظر إلى البحث العلمي باعتباره عملية تتجاوز حدود الجسد والعقل الفردي نحو عقل جمعي مكوّن من الإنسان والآلة معاً. وهو ما يعني أنه رغم كون الإنسان واع بهذا التحول العميق، إلا أن ثمة إصراراً على أن جوهر المعرفة سيظل مرتبطاً بالإنسان بوصفه كائناً قادراً على التساؤل، والتأمل، والاختيار الأخلاقي.

تكمن القيمة الحقيقية لهذا الكتاب في قدرته على الجمع بين التحليل الموضوعي والرؤية المعرفية، فهو يتعامل مع الذكاء الاصطناعي باعتباره مفهوماً إجرائياً يغيّر البنية المعرفية ذاتها، لا بوصفه موضوعاً خارجياً. وفي هذا الإطار، يقترح المؤلفان تصوراً لما يمكن تسميته بـ "العقل البحثي الذكي"، وهو عقل يتفاعل مع الآلة ولا يفكر ضدها ولا يخضع لها، في علاقة جدلية تثمر معرفة أكثر عمقاً وشمولاً؛ فالعقل البشري في نظرهما، يمتلك القدرة على تحويل الخوارزمية إلى أداة للابتكار بدل أن تكون أداة للتكرار، وعلى

تحويل البيانات إلى وعي لا إلى مجرد معلومات. ومن ثم لن يُقاس مستقبل البحث العلمي بكمية المعطيات التي تنتجها، بل أيضاً بنوعية الأسئلة التي نطرحها، لأن السؤال هو جوهر الإبداع الإنساني الذي لا يمكن لآلة أن تحاكيه كلياً.

ويجب الكتاب في فصوله الأخيرة عن سؤال مركزي يتصل بمستقبل الذكاء الاصطناعي في البحث العلمي، حيث بين أن الذكاء الاصطناعي يشكل منعطفاً معرفياً حاسماً مرشحاً لإعادة تشكيل منطق البحث العلمي وبناء المنهجية؛ فالتوقع أن يتجاوز دوره حدود الأداة التقنية إلى موقع الفاعل المشارك في بلورة الإشكاليات العلمية وصياغة الفرضيات واختبارها عبر نماذج تنبئية عالية الدقة، كما ستتجه المختبرات نحو اعتماد بيانات افتراضية تعتمد المحاكاة والنمذجة الخوارزمية، بما يسمح بدراسة الظواهر المعقدة بتحرر من القيود المادية والزمنية للتجريب التقليدي. كما سيُسهم الذكاء الاصطناعي في ظل فائض البيانات في عالمنا إلى توسيع آفاق البحث في العلوم الإنسانية والاجتماعية من خلال تحليل أنماط الخطاب والسلوك والاتجاهات الثقافية على نطاق واسع.

غير أن تحقق هذا المستقبل يظل رهيناً بقدرة الباحث على ممارسة رقابة نقدية واعية على الآليات الخوارزمية، وضبطها ضمن معايير أخلاقية صارمة تراعي الشفافية، وتحدّ من أشكال التحيز، وتضمن مسؤولية الاستخدام. ومن المتوقع أيضاً أن تساهم سياسات البيانات المفتوحة والنشر العلمي المدعوم بالذكاء الاصطناعي في إرساء نط جديد من ديمقراطية المعرفة، يتيح للباحثين الوصول المتساوي إلى مصادر المعلومات، وبذلك يتجه العلم نحو نموذج معرفي قائم على تكامل العقل البشري والذكاء الاصطناعي بوصفهما قطبين متفاعلين في إنتاج الحقيقة العلمية في العقود المقبلة.

يتضمن الكتاب أيضاً بعداً تربوياً، إذ يدعو ضمناً عبر كتابته المنتمين إلى جامعة بغداد إلى إعادة بناء مناهج التعليم والبحث الجامعي في العالم العربي بما يتلاءم مع متطلبات العصر الرقمي؛ خاصة أن كثيراً من الجامعات ما زالت أسيرة المناهج الورقية التي تُدرّس البحث العلمي كإجراءات شكلية، دون أن تكون لها الجرأة الكافية لفتح المجال أمام الطلاب لاستخدام الذكاء الاصطناعي في التفكير النقدي والتحليل المعرفي والتقني، لذلك يطالب المؤلفان بإدماج هذه الأدوات ضمن المناهج بطريقة ممنهجة ليصبح الذكاء الاصطناعي جزءاً أساسياً من تكوين الباحث لا مجرد مهارة تقنية فحسب. وهذا ما يجعلنا نعد الكتاب مقترحاً لبديل تربوي وثقافي للمستقبل.

وفي المجلد، نرى أن الكتاب يعيد صياغة الأسئلة الكبرى للمعرفة العلمية في عصر جديد تتقاطع فيه الخوارزميات مع الفلسفة، والبيانات مع القيم، والتقنية مع الأخلاق. إنه كتاب متصل بلحظة تحول عميقة في تاريخ الفكر العلمي الذي لم يعد

مجرد أداة لاكتشاف العالم، وإنما غداً مجالاً لإعادة تعريف الإنسان نفسه، إذ أن الذكاء الاصطناعي لا يهدد المنهج بقدر ما يوسّعه، ولا يلغي الإنسان بقدر ما يدعوّه إلى اكتشاف طاقاته الخفية عبر شراكة خلاقة مع التقنية. تبعاً لكل ما سبق يمكن القول إنّ هذا الكتاب يمثل مرجعاً أكاديمياً وبياناً معرفياً يدعو إلى ثورة فكرية تجعل من العلم فعلاً تأملياً وإنسانياً في آن واحد.

سالم الفائدة

جامعة شعيب الدكالي، الجديدة

Book Review: “Discussions of Doctoral Theses”

مراجعة كتاب “مناقشات أطاريح الدكتوراه”

تقديم:

تعتبر لقاءات مناقشات الأطاريح الجامعية فرصة هامة في مسار التكوين الأكاديمي للباحثين والباحثات، لأنها تقدم مادة معرفية وعلمية غنية وذات جودة عالية بحكم مشاركة خبراء متمكنين في المجال المعرفي موضوع المناقشة، ولذلك، فإن البحث العلمي يغتنى من هذه المناقشات، التي تعد مرآة تعكس واقع البحث العلمي وتطوره في الجامعة، فهي شكل من أشكال الكشف عن منسوب التطور في مختلف مجالات البحث العلمي، سواء في مواضيع الاشتغال أو في مناهج البحث. وبالنظر لهذه المزايا وغيرها فإن الاطلاع على مضامين هذه المناقشات بالحضور الجسدي أو عبر القراءة يبقى - كما أشرنا سابقا - فرصة سانحة لتصحيح المسارات البحثية للباحثين، ولحظة تمكن من تقييم البحوث وتقويمها، وهي أيضا صورة من صور آفاق البحث العلمي بالجامعة المغربية. ومن تجليات الوعي بهذه الأهمية عمل مختبر السرديات والخطابات الثقافية على توثيق عدد من مناقشات أطاريح الدكتوراه وتجميعها في كتاب يتشكل من جزأين، صدرتا تواليا في سنتي 2019 و2020. الأول موسوم بـ “المنهج والموضوع في السرديات المعاصرة”، والثاني بعنوان “المنهج والمعرفة العلمية” بإشراف وتحرير شعيب حليفي. وسنحاول من خلال هذه المراجعة تقديم قراءة وصفية تركيبية تقويمية تعمل على إبراز مختلف الأبعاد المميزة لهذا الكتاب لرصد ملامح تطور الدراسات الأدبية بالمغرب. ودور الجامعة المغربية في بلوغ مستويات عليا من الجودة حتى تسهم في الرفع من منسوب هذا التطور.

أولاً: معطيات عن بنية الكتاب.

صدر كتاب مناقشات أطاريح الدكتوراه في جزأين؛ الأول سنة 2019 بعنوان "المنهج والموضوع في السرديات المعاصرة" والثاني سنة 2020 بعنوان "المنهج والمعرفة العلمية". عن مختبر السرديات بكلية الآداب والعلوم الإنسانية بنمسك بالدار البيضاء، وقد ضم في جزأيه أربع مائة وست عشرة (416) صفحة من الحجم المتوسط. والعمل في الأصل تجميع لعدد من المناقشات العلمية لأطاريح دكتوراه ودبلومات جامعية مغربية، مع التركيز على عدد من الأطاريح التي تمت مناقشتها لباحثين وباحثات من مختبر السرديات والخطابات الثقافية. وفي ما يأتي تفصيل لمحتويات الكتاب:

• الجزء الأول:

العنوان	المنهج والموضوع في السرديات المعاصرة
تحرير وإشراف	الأستاذ شعيب حليفي
الناشر	منشورات مختبر السرديات / كلية الآداب والعلوم الإنسانية بنمسك- الدار البيضاء
سنة النشر	2019
عدد الصفحات	مائتان وسبع وعشرون (227) صفحة
المشاركون	عشرون أستاذًا وعشرة طلبة
المحتويات	مناقشات عشرة أطاريح خلال سنوات 2016 و2017 و2018.

• الجزء الثاني:

العنوان	المنهج والمعرفة العلمية
تحرير وإشراف	الأستاذ شعيب حليفي
الناشر	منشورات مختبر السرديات / كلية الآداب والعلوم الإنسانية بنمسك- الدار البيضاء
سنة النشر	2020
عدد الصفحات	مائة وإحدى وتسعون صفحة
المشاركون	أربعة أساتذة وستة طلبة
المحتويات	القسم الأول: نماذج من مناقشات لدبلومات و أطاريح جامعية (12 أطروحة جامعية) في العلوم الإنسانية لأربعة أساتذة هم (أمجد الطرابلسي و أحمد البيوري و أحمد أبو حسن وعبد الله علوي المدغري)
	القسم الثاني: ستة أطاريح دكتوراه نوقشت سنة 2019 ضمن مختبر السرديات والخطابات الثقافية

ولعل أول ما ينبغي التركيز عليه، هو خطاب المقدمة في الكتاب بجزأيه معا، لأنه تضمن إشارة لعدة قضايا هامة، يمكن تصنيفها على النحو الآتي:

• قضايا متعلقة بالبحث في الآداب والعلوم الإنسانية:

- سعي الكتاب إلى التأكيد على أهمية البحث العلمي بشكل عام، والبحث في الآداب والعلوم الإنسانية بشكل خاص؛
- ضرورة تأهيل الطلبة في مسار نسقي يهتم إشراكهم في الندوات العلمية والمنهجية و منحهم فرصا لنشر منجزهم العلمي؛
- أهمية الإقرار بتميز الدرس الأدبي في الجامعة المغربية وتملكه لرؤية نقدية مؤسسة على أساس نظري ومنهجي حديث؛
- أهمية التأسيس لحوار معرفي وعلمي مؤسس على الحرية والمسؤولية؛
- انفتاح الدراسة الأدبية بالجامعة المغربية على المرجعية النقدية العربية والغربية بمختلف تصوراتها؛

• قضايا تلامس علاقة الأدب بالمجتمع:

- رهان الدراسة الأدبية في الجامعة على فهم علاقة النص بالمجتمع، ورصد تفاعل الساحة الثقافية المغربية مع حركية البحث العالمي في مجال النظرية الأدبية؛
- تميز الدراسة الأدبية بالجامعة المغربية باعتمادها منظورات تحليلية خصبة في فهم النصوص مستثمرة مختلف النظريات والمناهج النقدية؛
- مسؤولية الطالب في البناء الثقافي المجتمعي عبر استثمار معرفته في أنشطة ثقافية داخل الجامعة وخارجها؛
- نهضة المجتمعات في مختلف الميادين تكون أقوى أثرا بالنهضة في مجالات العلم والمعرفة.

• قضايا تتصل بدراس الأدب في حد ذاته:

- الاهتمام بقراءة الأدب مصدر من المصادر الأساسية التي تحرز للأدب تقديره الخاص؛
- دراسة الأدب وتدرسه عمليتان تمكنان من فهم وظائفه الفنية والمعرفية بغض النظر عن الزمان والمكان الذي كتب فيه؛
- التشكيك في جدوى الأدب ليس سؤالا جديدا، ومن يطرحه لا يؤمن بالعقل والفكر والجمال والبيان؛
- وجوب بناء تصور واضح عن كيفية تدريس الأدب في الجامعة.

بتأمل بسيط للقضايا الواردة في خطاب المقدمة في جزأي الكتاب، يتضح جليا أن الغاية من الكتاب متعددة الأبعاد، فمن ناحية؛ ثمة نزوع إلى تطوير البحث العلمي في مجال الأدب والعلوم الإنسانية بالمغرب، من خلال سيرورة تضع الطالب في صلب العملية، عبر توجيهه وتمكينه من المشاركة في الندوات واللقاءات العلمية، والعمل على تنمية كفاياته المعرفية و البحثية والمنهجية، ثم توفير فرص لنشر إسهاماته البحثية في مجال الدراسة الأدبية. ومن ناحية ثانية؛ هناك سعي حثيث إلى تفعيل الدور الحقيقي للباحث في هذا المجال باعتباره مثقفا مسؤولا عن البناء الثقافي داخل المجتمع، ومن ناحية ثالثة؛ تبرز الأدوار الاجتماعية للدراسة الأدبية بالجامعة المغربية في فهم علاقة الأدب بالنص وهي مسؤولية من مسؤوليات الباحثين في هذا المجال.

ومن الإشارات الأساسية التي تضمنتها مقدمة الكتاب، دور الأساتذة الرواد في بلورة هذا التصور عن دراسة الأدب في الجامعة المغربية وفي مقدمتهم الأستاذ أحمد اليبوري، والأستاذ أمجد الطرابلسي، والأستاذ أحمد أبو حسن، والأستاذ عبد الله علوي المدغري. وهي إشارات تنبئ عن اعتراف بفضل هؤلاء الأساتذة على البحث العلمي في العلوم الإنسانية وبصماتهم الجليلة في التأسيس لمبادئه وأسسها في الجامعة المغربية. ولعل إهداء أشغال الكتاب للأستاذ أحمد اليبوري بمثابة إقرار صريح بفضل هذا الأستاذ على البحث الأكاديمي بالمغرب.

ثانيا: قراءة في المتن

1) الجزء الأول من الكتاب:

يغطي هذا الجزء أكثر من مائتي صفحة، وهو مخصص لعرض تقارير مناقشة عشرة أطاريح دكتوراه تابعة لمختبر السرديات والخطابات الثقافية، في ثلاث سنوات متتالية هي 2016 و2017 و2018. إذ بلغ عدد التقارير المناقشة للأطاريح ثلاثة وثلاثين تقريراً، قدمها نخبة من الأساتذة المشاركين في اللجان العلمية، كما تضمن كذلك عشرة تقارير قدمها الطلبة للتعريف بأطاريحهم. وقد تبين من خلال الاطلاع على هذه التقارير غنى المادة المعرفية المبثوثة في ثنايا هذا الكتاب لا من حيث المواضيع البحثية المنجزة فحسب، بل حتى على مستوى المقاربات المتبعة في الاشتغال على هذه الموضوعات. فبالنسبة للمواضيع البحثية ثمة تركيز على مجال النقد الأدبي في الرواية بشكل خاص؛ عبر اشتغال ستة أطاريح جامعية على الرواية. وحظي الشعر بنصيب من الدراسة في أطروحتين، بينما نجد دراسة ميدانية واحدة لموضوع مرتبط بالهوية الثقافية المحلية. وغنى المواضيع انعكس على طبيعة المقاربات المعتمدة في دراستها؛ وهو ما يفسر استثمار عدة مناهج في الأطاريح المناقشة في هذا الجزء، فقد تم توظيف المنهج النفسي، والمنهج السوسيولوجي،

والمنهج البنوي التكويني، والمنهج الأسلوبي، والمنهج الوصفي التحليلي، والمنهج الأنتروبولوجي، والمنهج الموضوعاتي...

إن هذا التنوع والغنى في المواضيع والمقاربات لمشير دال على انفتاح الدرس الأدبي والنقدي في الجامعة المغربية على المستجدات المعرفية والمنهجية في البحث العلمي بالعالم، كما أنه يكشف عن وجود رؤية عميقة لأفق البحث العلمي في العلوم الإنسانية، وهي رؤية منفتحة ومستبصرة ترى الجامعة المغربية ساحة للانفتاح على المجتمع واختراقه ثقافيا بمختلف الأدوات والمقاربات المنهجية. وهو ما يبرز من خلال تنوع أدوات الاشتغال، فهناك أطروحات اشتغلت على النص الأدبي دونما تكرار أو استنساخ، وثمة أطروحات اشتغلت على "اللانص" بالبحث في الميدان عن عناصر تشكل الهوية الثقافية للمغاربة مثلما هو الأمر بالنسبة لأطروحة نادية شفيق التي بحثت في مونوغرافيا المقدس عبر ظاهرة الأولياء بإقليم سطات.

ومن مزايا هذا الجزء تلك الملاحظات التقييمية التي طرحها الأساتذة المناقشون في تقاريرهم، لكونها موجهات تصحيحية تصبو في المبتدأ والمنتهى إلى تنقيح الأطاريح وتجويدها، وفتح مسار لإعادة النظر في معطيات معرفية أو منهجية واردة في الأعمال المنجزة؛ إما مراجعة أو تصحيحا أو تدقيقا. وكل ذلك حماية لصورة البحث العلمي في الجامعة المغربية باعتبار المناقشين حراسا أمناء على شرف البحث العلمي وأصاليته. ومن هذا المنطلق تصير ملاحظات الأساتذة الواردة في هذا الجزء خارطة طريق للطلبة الباحثين المقبلين على مناقشة أطاريحهم، ولوحة قيادة توجه عملهم البحثي، وتبيح لهم التدخل في الوقت المناسب لتصحيح مسار البحث مستزيدين من ثراء الملاحظات التقييمية الصادرة عن أساتذة لهم مرجعيات ابستمولوجية ومنهجية متنوعة وغنية، وبتأمل معطيات تقارير الأساتذة المتضمنة في هذا الجزء يلاحظ الجهد الذي بذله الأساتذة في قراءة الأطاريح مبنى ومعنى، لأن ملاحظاتهم كانت مؤسسة على قراءة دقيقة وفاحصة تتبع خيوط المنجز البحثي وتربط نتائجه بمنطلقاته، وتستنطق اللغة الواصفة من حيث سلامتها وعلميتها ووظيفيتها في العمل، فضلا عن رصد فاعلية المنهج المعتمد في كل دراسة، وقد سعت القراءات كلها إلى كشف منسوب الالتزام لدى الطالب بمبادئ البحث العلمي الأكاديمي وشروطه على مستوى الموضوع والمقاربة، وفي هذا الصدد تضمن الكتاب بين دفتيه تذكيرا بهذه الشروط¹ والمتمثلة في الموضوعية والأمانة العلمية والتسلسل المنطقي واحترام قواعد البحث العلمي.

1 . المنهج والموضوع في السرديات المعاصرة . منشورات السرديات - الدار البيضاء . 2019 . ص 33.

إن المادة المعرفية الموثقة في تقارير الأساتذة تتصف بالغنى لأنها نابعة من تراكم معرفي خبره الأساتذة في مجال اشتغالهم عبر سنوات من البحث والتدريس، ويمكن استثمارها في مشاريع بحثية مستقبلية، بحكم طرحها لمجموعة من الأسئلة التي تفتح أفق البحث الأدبي أمام الطلبة والباحثين. فبعض التقارير تشكلت من اثنتي عشرة صفحة، وهو ما يفسر درجات الفحص والتمحيص التي بلغتها المناقشات العلمية للأطاريح. وأمثلة هذا التراكم كثيرة ومتعددة في مختلف تقارير الأساتذة المناقشين، ويكفي الاطلاع عليها لاكتشاف آفاق بحثية واعدة في مجال البحث في الآداب والعلوم الإنسانية.

(2) الجزء الثاني من الكتاب:

يعتبر هذا الجزء امتدادا للجزء الأول، والذي ضم حوالي مائة وإحدى وتسعين صفحة، انقسمت إلى قسمين؛ عرض الأول نماذج من مناقشات لدبلومات وأطاريح جامعية قدمها أربعة أساتذة من جيل الرواد المؤسسين لدرس الأدب في الجامعة المغربية، في مقدمتهم الأستاذ أجمد الطرابلسي بعرض ثمانية تقارير قدمها في إطار مناقشته لأربع أطاريح لنيل دبلوم الدراسات العليا، وأربع أطاريح أخرى لنيل شهادة الدكتوراه. وقد تضمن هذا الجزء أيضا تقريرين أعدهما الأستاذ أحمد البيوري لمناقشة أطروحتين، أولاهما خاصة بنيل دبلوم الدراسات العليا، وثانيتهما ناقشت أطروحة لنيل شهادة الدكتوراه، وعقب ذلك، ضم الكتاب تقريراً للأستاذ أحمد بوحسن ناقش من خلاله أطروحة دكتوراه، واختتم هذا القسم بتقرير قدمه الأستاذ عبد الله علوي المدغري باللغة الفرنسية، تضمن مناقشة لأطروحة دكتوراه سنة 2019. أما القسم الثاني فهو مخصص لعرض تقارير الطلبة أثناء مناقشة أطاريحهم التي بلغت ستة تقارير سنة 2019. و جدير بالذكر أن هذا الجزء تم تذييله بملحق توثيقي لعدد من الأنشطة التي أشرف عليها مختبر السرديات تضمن جردا لجميع أطاريح الدكتوراه التي نوقشت ضمن تكوين دكتوراه تحليل الخطاب السردى بالمختبر منذ سنة 2013 وإلى غاية سنة 2018. حيث تم التركيز على ذكر اسم الطالب وعنوان أطروحته وأعضاء لجنة المناقشة. وقد اشتمل كذلك على قائمة لمناقشات بحوث طلبة الماستر في خمسة أفواج بإشراف مختبر السرديات. ومن ضمن مواد الملحق التوثيقي قائمة تعرض ندوات طلبة الدكتوراه على امتداد سبعة مواسم جامعية من سنة 2014 إلى غاية سنة 2019. بذكر ملخص لكل ندوة على حدة، يتضمن موضوعها والمتدخلين فيها وتاريخها وتقريراً موجزا عن كافة المداخلات. ولأن البعد المنهجي حاضر في فلسفة التكوين بالمختبر فقد تم تنظيم ندوات المنهجية لفائدة الباحثين في الدكتوراه والماستر وهو ما تم توثيقه في هذا الجزء من الكتاب عبر جرد الندوات المخصصة لهذا الشق والبالغ عددها ثلاث عشرة ندوة و المنظمة على امتداد عقد من الزمن؛ أي بين سنة 2009 وسنة 2019. ومن عناصر الملحق كذلك قائمتان تضم أولاهما

أسماء الطلبة المسجلين في الدكتوراه بالمختبر خلال المواسم الجامعية 2017 و 2018 و 2019. بينما تعرض الثانية منشورات مختبر السرديات.

تسمح لنا قراءة أوراق هذا الجزء من الكتاب بالوقوف على سيورة تطور الدراسات الأدبية بالجامعة المغربية، عبر الرجوع إلى أطاريح جامعية نوقش بعضها في الربع الأخير من القرن الماضي، مثل مناقشة الأستاذ أجد الطرابلسي لبحث موسوم بـ "مصطلحات نقدية وبلاغية في كتاب البيان والتبيين للجاحظ" في إطار نيل دبلوم الدراسات العليا سنة 1977. وهو ما يمكن عده مجهودا فريدا واستثنائيا في مجال توثيق الدراسات الأدبية بالمغرب، إذ تمكن معاينة تقارير الرعيل الأول من الأساتذة الرواد من الكشف عن ملامح بدايات الدراسات الأدبية وهو ما أتاح رصد المنحى التطوري لدراسة الأدب في الجامعة المغربية، كما أسهم في تأسيس أبجديات البحث العلمي وإرساء مبادئه وشروطه. حيث أبرزت تقارير الأساتذة منهجية مناقشة البحوث ومجالات البحث في نهاية القرن العشرين وبداية القرن الواحد والعشرين، كما كشفت عن تنوع مقاربات المناقشة بينهم وهو ما يعكس ثراء كفاياتهم المعرفية والمنهجية التي شكلت معينا استفاد منه الأساتذة من بعدهم ممن تتلمذوا على أيديهم.

وفي هذا الإطار، لا يمكن إغفال الأهمية البيبلوغرافية لهذا الجزء، بتضمنه لكشاف يوثق كافة الأنشطة التي أشرف عليها المختبر، في مستويات متعددة، حيث وثق الندوات العلمية والمنهجية التي تم تنظيمها لطلبة الدكتوراه بغاية تنمية كفاياتهم البحثية والمنهجية وتأمين فرص لعرض دراساتهم ونشرها، كما وثق أيضا البحوث المنجزة من لدن طلبة سلك الماستر في الأفواج الخمسة التي أشرف عليها مختبر السرديات بكلية الآداب والعلوم الإنسانية بنمسيك. وكل ذلك من أجل التعريف بالمنجز العلمي الذي يصدر عن المختبر، والذي يكشف بوضوح دينامية نوعية ونسقية، تحاول الاشتغال في كل ما له علاقة بالبحث العلمي بوتيرة عالية وحيوية تجعل من المختبر صورة مشرقة للبحث في العلوم الإنسانية، ولعل غزارة الإنتاج العلمي ونوعيته لمؤشر دال على ريادة هذا المختبر وديناميته في مجال البحث العلمي بالجامعة المغربية عامة، ومجال الدراسات الأدبية والثقافية على وجه الخصوص.

على سبيل التركيب:

حاولنا من خلال هذه القراءة التأملية التعريف بكتاب مناقشات أطاريح الدكتوراه الذي صدر في جزأين من منشورات مختبر السرديات والخطابات الثقافية بكلية الآداب والعلوم الإنسانية بنمسيك - الدار البيضاء بإشراف الأستاذ شعيب حليفي. وقد ركزنا في قراءتنا على إبراز مظاهر فرادة هذا الكتاب وقوته عبر عدة أبعاد، والتي يمكن إجمال بعضها على سبيل التمثيل لا الحصر في الآتي:

• **البعد التوثيقي؛** ويتجلى في محاولته توثيق مناقشات علمية لأطاريح جامعية، وبذلك تم توثيق مواضيع بحثية كثيرة في مجال الدراسة الأدبية، تقدم للباحثين في هذا المجال دليلا وافيا عن هذه الدراسات ييسر عليهم مسالك البحث، ويغني ببيولوجرافيا الدراسات الأدبية بالمغرب؛

• **البعد التكويني؛** ويمكن اعتباره أساسا لإصدار هذا الكتاب، لأن المادة التكوينية/ التكوينية المباشرة في جزأي الكتاب تمثل زادا معرفيا ومنهجيا هاما، سيغني الباحثين في مجال الدراسات الأدبية والثقافية، لأنه يفصل القول في مبادئ البحث العلمي معرفيا ومنهجيا؛ وجميع الملاحظات الواردة في تقارير الأساتذة تشكل وصفا علمية ناجعة وفعالة لكل من أراد إنجاز بحث رصين تتوافر فيه شروط العلمية والالتزام والأصالة والموضوعية. ومن مظاهر هذا البعد في الكتاب تقديمه لنماذج تقارير الطلبة الباحثين والتي ستساعد المقبلين على مناقشة أطاريحهم في بناء تقارير أعمالهم البحثية بشكل منهجي ومتكامل ومنسجم؛

• **البعد الاستمولوجي؛** ويعتبر من أبرز مظاهر قوة هذا الكتاب، لأن ما قدمه الأساتذة في تقاريرهم من مادة معرفية باعتبارهم خبراء في مجال الدراسات الأدبية يعد عصارة قراءات وأبحاث دقيقة، تبلورت في ملاحظات تقويمية انصبت على المحتوى المعرفي في البحوث، وقدمت معلومات غزيرة عن المفاهيم والنظريات المرتبطة بمواضيع البحوث؛

• **البعد الأخلاقي في البحث العلمي؛** وقد ظهر جليا من خلال تنصيب الكتاب على أخلاقيات البحث العلمي التي ينبغي أن يحرص عليها الباحثون. كما تبلور أكثر في التأسيس لثقافة الاعتراف من خلال الإشارة إلى فضل الأساتذة الرواد في تأسيس مبادئ البحث العلمي في مجال الدراسات الأدبية وتثمين منجزهم العلمي من خلال تكريمهم بإثبات تقارير لمناقشتهم، وإهداف أشغال هذا الكتاب لأستاذ كبير يعد أحد أهرام البحث في الدرس الجامعي بالمغرب وهو الأستاذ أحمد البيوري.

وعموما، يظل هذا الكتاب أحد أهم الكتب العلمية الصادرة عن المختبرات الجامعية، وكل الملاحظات التي تم تقديمها خلال هذه القراءة المعتمدة على أدوات المنهج الوصفي التحليلي ذي البعد التقويمي تؤكد بجلاء مجهودات مختبر السرديات والخطابات الثقافية في التأسيس لثقافة بحثية متكاملة ونسقية، تجعل من تكوين الطالب معرفيا ومنهجيا غاية ذات أولوية، وتسخر من أجل ذلك كل الإمكانيات والآليات العلمية والوجيستية. وهو ما يقدم صورة مشرقة عن واقع البحث العلمي في مجال الدراسات الأدبية بالمغرب.

ياسين مروي

باحث في السرديات

Procedural guide for university researchers in Master's and PhD Programs

الدليل الإجرائي للباحث الجامعي في الماجستير والدكتوراه

يعد الدليل الإجرائي للباحث الجامعي في الماجستير والدكتوراه عملاً أكاديمياً جماعياً مهماً، أشرف على تحريره شعيب حليفي، وبمشاركة ثلة من النقاد؛ هم: جمال بندحمان، بوشعيب الساوري، لحسن توبي، أحمد جيلالي، الميلود عثمان، بشري الفكيكي، وهو كتاب من القطع المتوسط، يتوزع إلى 130 صفحة، صدر في طبعته الأولى سنة 2021، عن منشورات مختبر السرديات والدراسات الثقافية، بكلية الآداب والعلوم الإنسانية بنمسيك، جامعة الحسن الثاني - الدار البيضاء.

قدّم للكتاب إدريس قصوري، حيث بين دواعي تأليفه المتمثلة في تجويد البحث العلمي، والحرص على إنضاج بحوث وأعمال الباحثين الشباب وطلبة الدكتوراه، داخل المغرب وخارجه، إيماناً من مختبر السرديات بدور البحث العلمي بوصفه الأساس المتين للمعرفة، وإغناء مختلف مجالاتها، واقتناعاً بأهمية البحث العلمي في استدامة التنمية والتقدم والتحديث. كما أشاد التقديم بأهمية هذا الدليل العملي للطلبة الباحثين، لكونه يوجههم نحو حسن اختيار الموضوع وجديته، وطرح الإشكالية والفرضيات، وضبط المنهج العلمي، وتوثيق المراجع والمصادر، وأنماط الاستشهاد،...

يضم الكتاب سبع دراسات، اتسمت بالتنوع والتكامل المعرفي فيما بينها، وسعت إلى الإلمام بمختلف الانشغالات البحثية التي تهتم الباحث في سلكي الماجستير والدكتوراه بالجامعة المغربية والعربية، وذلك وفق لغة تقريرية مباشرة، وفرش نظري وتطبيقي غني وواضح ودقيق، أكسب محاور الكتاب ودراساته المتضمنة الوحدة في إطار التنوع، وقد تناسلت وفق النحو التالي:

رصد جمال بندحمان (جامعة الحسن الثاني) ”بيداغوجية الإجراءات المنهجية في البحوث الأكاديمية“، حيث حدد معنى البحث الأكاديمي، ومحدداته الأساس؛ مثل: الإشكال، والافتراض، والبرهنة، والإطار المرجعي ومقتضياته الشكلية من قبيل: المراجع والإحالات... والاختيارات المنهجية ومفاهيمها وآلياتها، وأولى لهذا الجانب الأخير حيزاً مهماً في دراسته، وذلك من خلال تصنيف البحوث الأكاديمية في ارتباطها بالمنهج المستخدمة، والتأكيد على أولوية المنهج، وإبراز المطبات التي تواجهها البحوث النظرية، أو تلك المزاوجة بين النظري والتطبيقي، أو المعتمدة على منهج واحد، أو ذات التعدد المنهجي، أو تلك المتسمة بالاضطراب والتلفيق المفاهيمي.

توقف الباحث **عثماني الميلود** في الدراسة الثانية عند: ”البناء العام للأطروحة“، وهندستها انطلاقاً من صياغة العنوان، والمقدمة وما تتضمنه من دوافع اختيار الموضوع، وإشكال، والفرضية... وبنية الأبواب والفصول، وما يرتبط بها من تمهيد وخاتمة، والخاتمة العامة، ولغة تحرير المحتويات المتصفة بالعلمية، عبر الابتعاد بصفة كلية عن استعمال المعاني المجازية والصور البلاغية، وتوظيف المصطلح المناسب، والمعجم العلمي المضبوط.

تطرق **بوشعيب الساورى** (مختبر السرديات) لـ ”كيفية اختيار الموضوع والتمتن وتقييم المادة العلمية“، وما يثيره ذلك من صعوبات تواجه الباحثين في سلك الدكتوراه، وتبعاً لذلك اقترح عدة خطوات تمكن من الوصول إلى موضوع بحث أصيل وهادف، تركز على العصف الذهني غير الخاضع للرقابة، والاختزال والتقييم. أما اختيارات المتن أي المادة المشتغل بها في الجانب التطبيقي، فتخضع هي الأخرى لشروط: الأهمية، المقبولة، الاستخدام، ومعايير: الملاءمة، والانسجام، والتجانس، والاتساق، والتمثيلية. وفيما يخص تقييم المادة العلمية وانتقائها، فينبغي مراعاة معيارَي: أهمية المعلومات، وتقييم جودة المصادر.

تحاول ورقة **أحمد جيلالي** (جامعة الحسن الأول - سطات) ”الإشكالية وأسئلة البحث“، أن تذلل صعوبات إشكالية البحث التي تعترض مسار الطلبة الباحثين، عبر تقديم مفهوم الإشكالية، وأهم التعريفات التي حددته، لغة واصطلاحاً، ومن منظور الاستمولوجيا، وعناصره، ثم حددت بعض ذلك خصائص سؤال البحث ضمن ضوابط الوضوح والإيجاز والمقبولية... ومعايير بنائه، وشروط صياغة الفرضية، ومصادر بنائه، وقيمتها. مستعرضة نماذج تطبيقية توضيحية تبرز كيفية اشتغال المفهوم.

وفي محور ”كيفية كتابة الملخص والمقدمة“، عاد **بوشعيب الساورى** بدراسة ثانية له، ليطلعنا على اللمسات الأخيرة للبحث قبل تسليمه للأستاذ المشرف، المتمثلة في كتابة ملخصه وما يطلع به من وظائف؛ مثل: التوضيح، والإغراء، والتبسيط، ... ومكونات

(المشكلة/ المنهج/ النتائج/ آثار النتائج)، وشروط، والمقدمة وأهدافها ووظائفها التشويقية والحجاجية، وعرض تبرير اختيار الأدوات والمنهجية، وخطة البحث. ونظرا للقيمة العلمية للأبحاث وما تقتضيه من أمانة علمية، فقد خصّ **الحسن توبوي** (جامعة الحسن الثاني) الكتاب بورقة تهتم بـ "التوثيق وأخلاقيات البحث"، مُنبها للأدبيات المنشورة المتصلة بموضوع الدراسة التي تتوزع بين المادة المكتوبة (كتب، مجلات، صحف، رسائل جامعية، ...)، والمصادر الإلكترونية، وخطورة تهميش متن الدراسة، والانسياق وراء خطابات سبق لها أن قامت بدراسته، والالتزام بالبعد الأخلاقي في البحث العلمي وما يستتبعه من مبادئ وقيم، وأهمية التقيد بضوابط وأساليب التوثيق المتعارف عليها من لدن الباحثين (الاستشهاد، الإحالة، الهوامش، قائمة المراجع، الملاحق، علامات الترقيم، ...).

يلامس الكتاب موضوعات أخرى مرتبطة بالبحث؛ مثل "تقرير الدفاع عن الأطروحة" الذي يعرضه الباحث أمام لجنة المناقشة، وقد أعد دراسة حوله **عثماني الميلود**، مقدما جملة من الإرشادات تروم تحقيق الإقناع؛ نذكر منها: ضرورة جعل الخطاب حيا ومثيرا للاتباه عبر الاستهلال باقتباس أو قول أو حكاية... وثيقة الصلة بالموضوع، وتسليط الضوء على مكانم القوة في البحث والإفصاح عن سؤاله المركزي، وتوقع أسئلة لجنة التحكيم أو المناقشة، والتزام الصراحة، والعفوية، والانفتاح، ...

لمراكمة الوعي بمسألة المنهج والمنهجية بوصفها عنصرا مؤرقا للباحثين، عرضت **بشرى الفكيكي** ورقة بعنوان "تدريس المنهجية بالجامعة"، بسطت من خلالها فرشاً نظريا رام تعريف المنهج، وعلم المناهج، وأنواعها (العقلي / الاستقرائي / الوصفي / التاريخي...)، والفروق بين المنهج والمنهجية، ومناهج البحث في اللغة والأدب، والخطوات العامة المنهجية للبحث، والعناية بتأويل وتعيين مضمون البحث، وكيفية كتابة وصياغة نتائج البحث... وغيرها من المسهمة في تكوين الطالب الجامعي.

وعليه، إن هذا الكتاب مرآة تعكس بصدق مجهودات مختبر السرديات والدراسات الثقافية منذ أكثر من ثلاثة عقود، دأب فيها بكل صدق وتفان وجدية على خدمة البحث العلمي والباحثين وطنيا وعربيا، عبر تنويع مجالات الاشتغال، وتحديد منهجيات البحث، وتطعيم مناهجه، والانفتاح المستمر على الجديد: منهجا، وموضوعا... ولعل فيما أصدره مختبر السرديات من كتب فردية وجماعية، وما نظمته من ندوات وطنية ودولية غيظ من فيض هذا التهمم المنهجي، الذي أوجد اليوم - عبر هذا الكتاب الغني والمفيد - مسلكا واضحا لطلبة الماستر والدكتوراه في العلوم الإنسانية، يسرون فيه بخطى واضحة وثابتة.

محمد محي الدين

جامعة أبي شعيب الدكالي، الجديدة - المغرب

Ronan McDonald: The Death of the Critic, (Publishing Group, 2007)

رونان ماكدونالد: موت الناقد، ترجمة: فخري صالح
(إيطاليا: المتوسط، 2022)

نشر هذا الكتاب باللغة الإنجليزية سنة 2007، وترجمه فخري صالح إلى اللغة العربية عن المركز القومي للترجمة في طبعته الأولى سنة 2014، وصدر في طبعة ثانية عن دار المتوسط سنة 2022.

يمكن تصنيف كتاب **موت الناقد** للكاتبة رونان ماكدونالد، ضمن الدراسات النقدية التي تتبع سيرورة النقد الأدبي إلى حدود عصرنا الحالي، مسلطاً الضوء على دور الناقد الذي بات يتخذ الآن مقارنة بدوره في العصور السابقة، وصولاً إلى إعلان موته، واضعاً القارئ في مأزق الكشف عن كيفية موته ومسببات هذا الموت. من هنا كان منطلق قراءتنا لهذا الكتاب الذي نراه مهماً بالنسبة للقارئ العربي المهتم بالشأن الأدبي، وبنظريات ومناهج النقد الأدبي. وفي هذا السياق ألحّت علينا أسئلة عديدة ونحن نخوض غمار فكّ مسالك هذا الكتاب المتشعبة التي سببت في إعلان هذا الموت، متسائلين: ما الذي أدى إلى الدعوة إلى موت الناقد؟ هل القيود الصارمة التي فرضتها نظريات ومناهج النقد الأدبي كانت سبباً في هذا الموت أم أن المطالبة بالتححرر من تلك القيود هو الذي أدى إلى هذا الموت؟ لقد قدم رونان ماكدونالد الإجابة عن هذا الإشكال المضمّر من خلال بلورته في الأسئلة الآتية: أولاً؛ ما دور الناقد؟ وثانياً؛ أي مرتبة آل إليها الآن؟

عالج ماكدونالد هذه الأسئلة وأخرى انطلاقاً من تقسيم كتابه إلى أربعة فصول، مبتدئاً بمقدمة تتصدر الكتاب. وجاءت فصوله عبارة عن حلقة دائرية، بحيث يمكن عدّ الفصل الأول (قيمة النقد) الذي بدأ به، هو خلاصة لما آل إليه النقد في عصرنا الحالي، متذكراً إرهابات هذا الموت منذ سنة 1948، وهي فترة كان ما يزال الناقد له دور سلطوي في توجيه ذائقة القراء للأعمال الجيدة، ويعلي من قيمة أعمال دون أخرى، إلى تلاشيها في نهاية السبعينيات من القرن الماضي؛ أي إلى حدود سنة 1968، بموازاة مع

الأزمة الاجتماعية والاقتصادية، وذلك من خلال مجموعة من الخطوات التي أدت إلى بزوغ إرهابيات أفول قيمة النقد، فقد طرأ تحول داخل دائرة النقد من خلال الحركات الطلابية الثورية المعادية لكل أشكال السلطة، علاوة على ذلك، إعلان رولان بارت في مقالته "موت المؤلف" التي أكد فيها على أن معنى النص لا يقيم في قصد المؤلف، بل ينفلت من قبضة صانعه، منطلقاً حرّاً بعيداً عنه، وتكمن معانيه من خلال فعل القراءة، لا من خلال فعل الإنتاج. ويعود هذا الأمر إلى تجارب كل قارئ ومعتقداته وقيمه وافتراضاته المسبقة التي ترافقه زمن ممارسته لفعل القراءة، فيبقى تأويله حراً للنصوص، إذ تم تجاوز النظر إلى ما يعنيه المؤلف بشكل مقدس. فأصبحت عملية القراءة لها طابع فردي. من هنا تم اعتبار ما عبّر عنه بارت بـ "دعوة صارخة للحرية والتحرر. إنها ترحب بـ "موت المؤلف" وتبشر بـ "ولادة القارئ" (ص. 25).

لقد بات إعلان بارت عن موت المؤلف الذي رأى فيه ماكدونالد بداية التحرر خطوة عتيقة، لكنه مهّد بها لبزوغ مسببات موت الناقد أيضاً، فـ "قد يعمل قتل المؤلف، وكذلك قتل مفاهيم أخرى متصلة مثل "الإبداع" و"الخيال" و"القصد" و"الإلهام، على تحرير القارئ، ويساعده على الانغماس في متع التأويل. لكن، يبدو أنها ساعدت على التخلص من الناقد، أو على الأقل تخلصت منه بوصفه مثقفاً عاماً وحكماً يحدد جودة العمل أو يقود الجمهور إلى المعنى." (ص. 25).

لم يعد للنخبة الأكاديميين السلطة ذاتها في تحديد ما يجب أن يقرأ، وتحديد الأعمال الرديئة من الجيدة، وقد أثر ذلك على تراجع انتشار كتب النقد الأدبي الأكاديمي في فترة السبعينيات والثمانينيات، وأصبحت محصورة على توزيع هذه الكتب داخل أسوار المؤسسة الأكاديمية فقط. فأصبح عمل الناقد مسيحياً داخل دائرة إصدار كتب في المجالات المتخصصة فحسب، مما أدى ذلك إلى محدودية دوره.

إضافة إلى ذلك، يقر ماكدونالد، أنه تمّ تمرير شعلة النقد من يد النقاد إلى يد أعضاء نوادي الكتب، وحكام جائزة البوكر، ومنشئي المدونات، والمعلمين والأساتذة. ومما ساهم في تعميق أزمة "الناقد" تزامن الحركات الثورية على السلط مع عصر الإنترنت الذي حوّل لأشخاص عاديين أن تكون لهم سلطة غير مسبقة، وغير محدودة في إبداء آرائهم، فانتشرت مدونات عديدة على الشبكة العنكبوتية، تعرض آراء القراء بكل حرية، كما شجعت شركات بيع الكتب من قبيل شركة أمازون القراء على إبداء آرائهم حول الكتب على موقعها. إلى غير ذلك. في حين أصبح الناقد الذي كان "يملك السلطة في تشكيل الذائقة العامة، ويتمتع بالاحترام الكافي الذي يسمح له بلفت انتباه الجمهور إلى الفنانين الجدد والحركات المستحدثة، وكأنه أصبح بائع ملابس مستعملة، أو مجرد قاطع تذاكر في حافلة، ولم يعد شخصية يحتاجها المجتمع الرأسمالي الراهن." (ص. 24).

إن التحولات التي رافقت سيرورة المجتمعات مع الشبكة العنكبوتية بشكل خاص، علاوة على ذلك، مساهمة النقد نفسه في محاولاته الوئيدة للتحرر من السطوة المحيطة به، بات إعلان موت الناقد أمراً لا مفرّ منه في عصرنا الحالي. إذ "قد يبدو الحديث عن موت الناقد، من وجهة نظر البعض، سخيفاً في الوقت الذي يقوم فيه الجميع بدور النقاد (...). كل شخص له رأيه، و"كل رأي مساوٍ في أهميته للرأي الآخر" (..). فإذا كان في إمكان كل شخص أن يصبح ناقداً، فلا حاجة تقريباً لمتخصصين، يكرسون وقتهم لهذا النوع من العمل." (ص. 27)

إن عبارة "كلنا نقاد" (ص. 44) أفقدت السلطة النقدية دورها التي كانت تتخذها وسيطاً بين الناقد الخبير الذي يستطيع التأثير على الاهتمامات العامة، وبين القارئ ومدى قدرته على الاختيار الجيد. كما أدى انزياح السلطة من قبضة النقاد إلى قبضة القراء، بحسب ماكدونالد، إلى "تآكل سلطة النقد وأفول زمنه." (ص. 27) فماتت عملية الاختيار التي تحتكم إلى معايير نقدية، إضافة إلى تضيق إمكانية التمييز بين الأعمال الرفيعة من الرديئة، وسهّلت ذلك عمليات المناورة التجارية التي تقوم بالدعاية والتسويق لعدد محدود من الأعمال، مما ساهم في تجاوز الكتب التي لا يحظى أصحابها بشهرة، على الرغم من رجاحة عملهم وأهميته، بسبب ضجيج الدعاية وطلب السوق الذي لا يريد سوى تحقيق أرباح من بيع أكبر عدد من الكتب، دون مراعاة جودتها. وأدى ذلك إلى سقوط القارئ في أيدي الجهات التي تحتكر السوق، وجعلت اختياراته أقل محدودية وفقاً للعرض، وهنا نكون إزاء سلطة قامت بدور الموجه غير العارف إذ ساوت بين الأحكام المستندة إلى مستوى ثقافي رفيع مع ذائقة كل فرد، محققة في الظاهر الديمقراطية والتقدم، ولكن في باطن الأمر تشجع التفاهة والرداءة.

أدت مرحلة ما قبل 1968 وما بعدها إلى تدمير دور الناقد، فالقانون الضابط للأعمال الأدبية الذي انبثق من قبل النقاد الجدد في الخمسينيات من القرن العشرين والذي أدى إلى وضع الأعمال العظيمة في تراتبية دائمة ومستقرة. إلا أن ثبات هذا القانون وجموده كان من السهل على الجيل الثاني دحضه وتفكيكه، وقد نُظر إلى هذا التفكيك بنوع من الإعجاب، لكن لم يحل محله أي مفهوم آخر مكثفياً بتحليل بسيط. وهكذا قوّض النقد الأدبي الأساسات الصارمة التي قام عليها، وكان هذا بمثابة مفتاح لفصل الناقد الأكاديمي عن الجمهور العام.

يصرح ماكدونالد في نهاية هذا الفصل إلى أن النظرية لم تكن السبب في موت الناقد، فالتخططات التي كانت داخل دراسة الإنسانيات أدت إلى هجوم ضد النظرية بوصفها تجريداً واختزالاً من جهة، وبوصفها متطفلة تعترض سبل النقد الحقيقي من جهة أخرى. لكن أولئك الذين يصرحون بأنهم لا ينطلقون من النظرية هم في حقيقة

الأمر واقعون في قبضة نظرية عتيقة غير معلنة. مؤكدا أيضا على أن ازدهار النقد الأدبي بعد الحرب العالمية الثانية انطلق من النظرية مصحوبا ببرنامج مبدئي يحدد فيه ما يجب أن يكون عليه النقد.

أما في الفصل الثاني الذي عنوانه ماكدونالد بـ (أسس القيمة النقدية)، استعرض فيه تاريخ مفهوم الناقد منذ اليونان إلى عصرنا الحالي. ووجد أن كلمة kritos تعني في الإغريقية الحكم والقاضي، بينما تعني في الإنجليزية الشخص الذي يتخذ من البحث عن العيوب، والانتقاص من أفعال الآخرين هدفا له. ويعد المعنى الثاني على رأس قائمة معاني هذه الكلمة في معجم أكسفورد للغة الإنجليزية. في حين عُدَّ المعنى الذي يرى مهمة الناقد هي التقويم دون تحيز معنى ثانويا. كما تعني كلمة critique، بحسب المعجمي، صيغة من صيغ المسألة الفلسفية. وبسبب تواجد علماء التأويل جنبا إلى جنب أقسام اللغة الإنجليزية في الجامعات، فقد تم في مرحلة معينة من النقد دمج مفهوم التفسير والتأويل ”ومن ثم، وعلاوة على الحكم والتقويم، يمكن للنقد أن يعني، إذن، التأمل، أو التعليق على الفنون، والحرف البارعة، والموسيقى، والفنون المعمارية، أو أي منتجات أخرى من الإبداع البشري، بما في ذلك نقد النقد نفسه“ (ص. 76).

بعد ذلك حاول ماكدونالد أن يستعرض تاريخ النقد، من خلال حصره في توجيهين متعارضين؛ تمثل التوجه الأول في البحث عن أسس صلبة وثابتة يمكن من خلالها التقويم والحكم، معتمدا على القواعد التي سنّها كل من أرسطو وهوراس، وتمثل التوجه الثاني في محاولة استيعاب قيم الخصوصية انطلاقا من فرضية أن الفن تغير، وبذلك فهو يحتاج إلى اعتماد قيم ومعايير جديدة للحكم عليه. في هذا الصدد يصرح ماكدونالد أنه من المستحيل كتابة تاريخ للنقد يستطيع الصمود أمام الفحص النظري. فالنقد متصل بقيم متغيرة وليس بأحكام القيمة التي يصدرها على الأعمال الفنية منفردة هل هي جيدة أم سيئة، وإنما مرتبط بالقواعد التي تصاغ منها تلك الأحكام المستنبطة غالبا من أثر الفن وغاياته. ويتم تعظيم الفن أو تبخيسه وفقا لحمولته الأخلاقية أو الاجتماعية أو السياسية. وقد ساهم ما سبق في تشكيل الممارسة النقدية الحديثة من جهة اهتمامها بالتأويل ودمج المبادئ الأخلاقية للعصور القديمة وعصر النهضة.

يقرّ ماكدونالد أن الناقد الحديث؛ أي خلال القرن الثامن عشر، قد ولد في الصالونات والمقاهي. وقد عمل على إنشاء مجلات أكاديمية متخصصة ودوريات، وفرت مكانا جيدا للحوار الثقافي والاجتماعي والأدبي. وكان لكتاب المقالات أهمية كبيرة في منتصف هذا القرن، من خلال الأحكام التي أطلقوها في مقالاتهم. واستمر الأمر إلى نهاية هذا القرن حيث ساهم النقاد في تنظيم الذوق ونشر القيم المتحضرة الخاصة

بالمجتمع. لقد أخذ النقاد في هذه الفترة مشعل توجيه الذوق العام، وتعميم معايير الذوق بحيث أصبح لها طابع كوني، في كل زمان ومكان، تمثلت في التوازن والحكمة والوضوح والنظام والانضباط والمنطق العقلي.

وفي القرن نفسه ظهر علم الجمال مرتبطا بالحقل الفلسفي على يد الفيلسوف الألماني ألكساندر بومغارتن (Alexander Baumgarten)، ونشد في هذا العلم أن يكون صنواً لعلم الأخلاق والميتافيزيقا والإبستمولوجيا. إلا أن كانط يُعدّ بنظرية الجمالية أكثر تأثيراً في النظريات الحديثة، إذ يرى أن الحكم الجمالي المعياري خاضع لما هو كوني وشامل. بذلك أسس حقل علم الجمال مستقلاً عن بقية المباحث الأخرى المرتبطة بالقيمة. وعلى الرغم من استقلاله فإن الفن يظل له طابع قدسي يتخطى ما هو حسي. وهكذا لم تعد غاية الفن إرشاد الجمهور أخلاقياً. فبحسب كانط وأتباعه، تمثلت وظيفة علم الجمال في اعتبار قيمة الفن في ذاته بعيداً عن أي منفعة مرتبطة بإرشاد الناس في إطار حياتهم اليومية. فأصبح الفن يعني الفهم والإدراك. وقد ظهرت حركات ثقافية متنوعة تنشُد هذا التوجه في نهاية القرن التاسع عشر، على سبيل المثال "حركة الفن للفن".

وعلى الرغم من تأثير نظرية الجمال الكانطية على النظريات الحديثة، إلا أنها واجهت هجوماً من قبل المنظرين الثقافيين في العقود الأخيرة من القرن العشرين، فقد نُظِرَ إلى المعادلة التي تجمع الجميل والمقدس والكوني بازدراء من قبل النقاد الذين ينتصرون إلى الموقع التاريخي للفن داخل سياقه الاجتماعي. فعدم مشاركة الفن في السلطة السياسية وبقيائه في مملكته المتعالية، أدّى إلى تعزيز التراتبية الظالمة. إن طموح علم الجمال المتمثلة في الكونية تثير غضب حتى المنظرين في هذا الزمان. فتعريف الجمال من خلال تعابير مطلقة عابرة للثقافات، يبدو الأمر مرفوضاً لدى الحداثيين الذين يؤمنون بعدم استقرار اللغة ونسبية القيم، في ظل عمل النقد على التفكير في طرقه المنهجية.

بصعود الرومانسية احتفت بالطبيعة التي تشير بها إلى عالم ما قبل الحضارة الذي على الشاعر أن يتصل بأشكاله الطبيعية ويحاكيها، متخذة من الخيال أهم مفاهيمها. لكن هذه الحركة الرومانسية ارتبطت في إنجلترا بالتوجهات اليسارية السياسية، وارتبطت في ألمانيا بالتوجه النازي. وعلى الرغم من أن تطور الرومانسية أدى إلى تحقيق استقلالية الفن، إلا أن ارتباطها بالسياسة قد ساهم في تلف قيمها الفنية خدمة لمصالح سياسية.

في نهاية القرن التاسع عشر أسس والتر بايتر توجهها جديداً باسم "الحركة الجمالية" وهي حركة تنتصر إلى العبارة القائلة: إن الجمال غاية في ذاته، حيث أصبح الاسم الشائع لهذه الحركة هو "الفن من أجل الفن" (Art For Art's Sake). تَظهر أثر هذا التيار في عمل أوسكار وايلد (Oscar Wilde) من خلال روايته "صورة دوريان

غراي (The Picture of Dorian Gray). يرى وايلد أن الفن ليس سوى تحريف وتشويه، وهذه ليست سوى فكرة أفلاطونية، حاول قلبها، فإذا كان الفن حجاباً وليس مرآة، فإن النقد أيضاً حجاب حول الفن. وهكذا يكون وايلد قد عمل على زعزعة العلاقات التراتبية بين الحياة والفن والنقد.

قدم الفصل الثالث (العلم والحساسية) صورة عن النقد في بداية القرن العشرين، حينما دخل إلى الجامعة مع فرع الدراسات الإنجليزية، فكان عليه أن يتجاوز صعوبة تبرير القيمة الأدبية والفنية، والبحث عن معايير يمكنه الاستناد إليها لفحص تلك القيمة، بعيداً عن الانطباعات الفردية؛ أي البحث عن أساس صلب يبنى وفقه النقد. هذا في سياق هيمنة نظريات علمية محضة. فنحت كل التيارات النقدية منحى شبه علمي لتسويغ تواجدها بجوار باقي العلوم الصلبة. وعلى الرغم من هذا الوضع الذي هيمن على هذه الفترة، إلا أنه تواجد تيار قوي ألحّ على ضرورة الاهتمام بقيمة الثقافة بوصفها علاجاً للبرود الذي يتسم به المجتمع الصناعي آنذاك. تجلّى ذلك في النظر إلى قيمة الأدب والفن بكونهما يحملان قيمة مجردة متمثلة في الشعور بالأخوة الإنسانية والإدراك والوعي الأخلاقيين. وهذه القيم لا توجد في العلم بل توجد فيما أطلق عليه ماك دونالد الحساسية. وعلى الرغم من هذا التبرير، إلا أن النقد بين الفينة والأخرى اصطدم بمن يدعو إلى بناء نزعة صارمة شبه علمية للاستناد إليها في الأحكام الأدبية. وقد أدى هذا الصراع إلى توتر وتناقض برز بشكل لافت في العقود الأخيرة من القرن العشرين، عندما هاجمت الثورة النقدية في الجامعات سياج القيمة وأحكامها. وقد ظهرت بوادر هذا التوتر في العقود الأولى من القرن العشرين، بين من يقدم عروضاً للكتب في الصحف والمجلات، وبين الأكاديميين المتخصصين الذين يكتبون دراسات نقدية في مجلات متخصصة. أدى هذا الفصل إلى وضع النظرية في قفص الاتهام، بسبب الادعاء الذي تم الترويج له حول صعوبة اللغة المستعملة فيها والذي سيتعذر فهمها من قبل غير المختصين. مما حدا بالنقد الأكاديمي بعيداً عن الجمهور الواسع.

يلحق ماك دونالد عن هاذين التوجهين المتعارضين أنهما يكونان في أوج حيويتهما عندما يقتربان من بعضهما، بحيث يجعل الجمهور العام النقد الأكاديمي أقل صلابة، ويمنع الفحص الدقيق للناقد الأكاديمي المتخصص ثقافة مراجعات الكتب الاتسام بالانطباعية والتراخي. وهكذا يكون النقد قد برهن على أنه مثمر حينما يكون بين الدراسة الأكاديمية والصحافة، بحيث يتسم بسمات الموضوعية والذاتية في الآن نفسه.

وعلى الرغم مما ذكر، إلا أن العلاقة بين هاذين القطبين ظلت تتسم بالتوتر وتضارب المواقف. وموازاة هاذين القطبين، انضاف قطب ثالث لهما، وهم الروائيون

والشعراء وكتاب المسرح. فقد كان لهم الأثر البالغ في نشر التقاليد والأعراف النقدية والجمالية. بدأ هذا التيار في العقود الأولى من القرن العشرين مع التجدد الفني الذي حصل مع كتاب الحداثة، وعمل على تفسير التنظيرات المتعلقة بهذا التجديد في الفنون. فاستمرت هذه الفترة بمحاولاتها الوئيدة في نزع الحدود بين الأنواع الأدبية، وإضعاف التراتيبات التي كانت قائمة بينها. مما سيسمح للأنواع الشعبوية بأن تجلب اهتمام النقاد، مثل: الرواية والمسرح.

تولّد عن هذا الصراع المضطرب بين شدّ وجذب تطور النظرية النقدية، حيث وفّرت أسسا معرفية ومنهجية للدراسات الإنجليزية التي صارت فرعا من فروع الدراسات الأكاديمية بعد الحرب العالمية الأولى. فأصبح العمل الفني موضوعا رئيسيا في نفسه وليس فيما يثيره في القارئ أو ما ارتبط بأصوله التاريخية. هنا يصبح النص أمام مساءلة النقد باعتباره أساسا صلبا لا يتزعزع.

في نهاية الخمسينيات والستينيات أصبح النقد الأسطوري (Mythic Criticism) الشكل السائد للنقد الأمريكي. ويعد نورثروب فراي (Northrop Frye) من النقاد الذين مدّ جسر الدراسات النقدية من كونها أيقونات معزولة ومغتربة إلى تأسيس علاقة تربطها بالتاريخ. فأصبح الأدب علما للاغتراب الذي ساد في ذلك الزمان؛ زمن المكننة، وفي الآن نفسه دعا إلى دراسته منعزلا عن سياقه. لقد عُدت محاولته في تحديد التوجه الأسطوري للأدب محاولة غير عصرية في إطار النقد الذي كان سائدا آنذاك، والذي كان يفضل الاهتمام بالتاريخ السياسي.

يستنبط ماكدونالد أن على يد فراي تبين موت الناقد العام، أو محاولة الفصل بين كُتّاب المراجعات الصحفية والأكاديميين، ومسوغ فراي في ذلك أنه من أجل إرساء نقد أدبي أكاديمي على معايير موضوعية صلبة، يجب التمييز بين النقد الأكاديمي والذائقة الصحفية. لقد تمثل هدف نقد فراي في الاستعانة بأدوات علمية للكشف عن الوحدة الأسطورية في الأدب. إلا أن عمله واجه هجوما بوصفه عملا خاضعا لإيديولوجية رجعية. وعلى الرغم من ذلك، فقد ساهم في فصل النقد الأكاديمي عن النقد الصحفي.

اتسم النقد في القرن العشرين بإضفاء السمة العلمية على النقد. في مقابل ذلك ظهر اتجاه آخر حثّ على الأهمية الأخلاقية والسلوكية للأدب، باعتبار الأدب له القدرة على السمو بأخلاق القراء وتهذيبها. وهو ما أطلق عليه بالنقد الأخلاقي، وقد انصب على دراسة الرواية الواقعية باعتبارها حاملة لصورة أخلاقية نابعة من تحققها في المجتمع الذي تنتمي إليه. ويعد الناقد الأمريكي ليونيل تريلينغ (Lionel Trilling) من أبرز النقاد الذين دافعوا عن الشرط الاجتماعي الواقعي في الأدب، إلى جانبه الناقد ليفيس (F. R. Leavis).

يختم ماكدونالد كتابه بفصل عن (صعود الدراسات الثقافية). وقبل أن يخوض غمار أثر هذه الدراسات على النقد الأدبي، حاول أن يبرز أثر البنيوية وما بعدها، باعتبارها حقلاً كان له تأثير كبير على مسير النقد الأدبي.

بدأت النظرية البنيوية اشتغالها في الخمسينيات بوصفها حقلاً علمياً متماسكاً، حيث انصب اهتمامها بالهيكل الذي يقوم عليه العمل، إذ تعتبر الأعمال الفنية جميعها جزءاً من شبكة محكمة من العلامات التي تنضبط للقواعد المقيمة في الأنظمة اللغوية؛ أي في اللغة. حيث ينحصر دور التأويل في تحديد هذه الأنظمة اللغوية وليس الكشف عن معنى العمل الفني. يرى ماكدونالد أن البنيوية تمثل أحد الهجمات على الأدب، من خلال فصله عن باقي الاستخدامات الأخرى للغة، وعن المظاهر الأخرى للثقافة الإنسانية. وقد أدى إلى تجريد الأدب من سحره، فانعكس ذلك على الناقد، إذ كانت نتائجه وخيمة عليه، على الرغم من الاحتفاء الذي طال الفترة التي أعقبت ثورة 1968، بنزع هذا السحر عن الفنون، ناشدين إلى تفكيك أي سلطة، فأصبح الاهتمام موجه للنصوص المعيارية الكبرى. كما يعيد سبب انتشار البنيوية إلى تلك الرغبة الدفينة في التخلص من النظرية التي استعصى التخلي عنها ضمن الدراسات الأدبية على وجه الأخص من حيث الذوق والذاتية. فكانت البنيوية بمثابة ثورة على هذه التقاليد، وتعويضها بالصرامة المنهجية. فقامت النظرية البنيوية بدورها من خلال قطع جناحي الأدب، وحصرت في دراسة بنيته، فأصبح مجرداً من القيمة الأدبية له.

ساهم بارت من خلال إعلانه موت المؤلف ضمن سياق السنة نفسها إلى تجاوز البنيوية إلى ما بعدها. فانتقلت الدراسات من اعتماد الصلابة المنهجية للأنظمة اللغوية إلى الإيمان باعتبارية اللغة واحتماليتها. حيث شدد هذا التوجه إلى اعتبار اللغة نظاماً من العلامات وليست واسطة لنقل المعنى. أدى هذا الموقف إلى نفور الجمهور، بسبب استغلاق لغة النظرية التي أصبحت محشوة بالרטانة، في مقابل ذلك كان أمراً مغرباً للأكاديميين.

عمل ميشيل فوكو في الثمانينيات والتسعينيات على نقل المبادئ والإجراءات العملية الخاصة بالبنيوية إلى التحليل التاريخي والماركسي، فأصبح ينظر إلى الموضوعات الثقافية بكونها لا تكتسب معنى في ذاتها، وإنما في سياق خطابات أخرى رابطة الفرد بمجتمعه، وفي الآن نفسه، تحصر عملية التمثيل والحقيقة، وهذا في إطار تسييج أنظمة وسلطات الحقيقة من قبل أهل السلطة بغية الحفاظ على هيمنتهم، فـ "الخطاب هو القوة والقوة هي خطاب" (ص182). أدى هذا إلى انفتاح الدراسات الثقافية على دراسة الآداب الشعبية التي لم يكن يُلقى لها بال من قبل، وما يرتبط بممارسات الحياة اليومية وأنشطة الإنسان بصفة عامة دون ممارسة أي نوع من الإقصاء.

وهكذا، ساهمت كل من البنيوية وما بعدها في صعود الدراسات الثقافية، فتم إنشاء مركز بيرمنغهام للدراسات الثقافية المعاصرة (BCCS)، فهو الذي قاد حركة الدراسات الثقافية في كل من بريطانيا وأمريكا من قبل ستوارت هول (Stuart Hall) وزملائه. تخلت الدراسات الثقافية عن اشتغالها بالأدب، محولة نظرها إلى السوسيولوجية والفلسفة والسياسة بشكل أكثر. فانتقلت من ربط المعنى بالمجتمع إلى ربطه بالثقافة المتعددة، متأثرة بالنزعة اليسارية بشكل واضح. كما قدمت الدراسات الثقافية حلاً لمشكلة القيمة، إذ سطحت التراتيبات الهرمية جميعها، محولة النشاط الإنساني كله إلى ممارسات ثقافية محايدة وفاترة. وعلى الرغم من ادعائها الحيادية وبكونها خالية من أي أحكام قيمة جمالية، إلا أن ما يحركها، بحسب ماكدونالد، "هو برنامج سياسي، يساري، راديكالي، لا يثق بالسلطة، ولا يشعر بالراحة تجاهها. وهي تناضل للكشف عن المصالح والأيديولوجية الكامنة وراء العمليات المزعومة الناعمة التي تديرها معظم الأشكال الثقافية" (ص. 186).

وفي هذا السياق تبنت الدراسات الثقافية مفهوم "الهيمنة" الذي طوره أنطونيو غرامشي (Antonio Gramsci)، وأصبح مفهوماً مركزياً لها، إذ يشير به إلى القيم السائدة غير الواعية في الغالب، والأيديولوجيات النابعة من نظام التراتيبات الهرمية في المجتمع. وهكذا بدأ ينظر إلى الثقافة الشعبية في أحد اتجاهات الدراسات الثقافية باعتبارها محاولة للسيطرة وفرض سياسة أو أيديولوجية ما؛ أي بكونها تلك الأداة التي يمرر من خلالها مجموع الأفكار المبطنة للسلطة، من أجل التأثير والتلاعب بالآخرين. في مقابل اتجاه آخر ميّز بين الثقافة الشعبية الحقيقية والثقافة الاستهلاكية المصنعة. ومن بين ما جاد به هذا التمييز اكتشاف أصوات شعبية مغمورة ومتميزة.

في سياق عمليات التحرير التي أمانت القداسة عن أي شيء، وعرضت كل شيء للنقد والتحليل، أدى هذا بالدراسات الثقافية إلى تبني مبدأ الانتهاك والتدمير، ساعية إلى إعادة النظر في التصنيفات المؤسسية وفي تصلب الموضوعات المتحجرة، مزيلة الحدود بين الأدب والتاريخ والجغرافيا. فأصبح حقل الدراسات الثقافية يتعامل مع الثقافة كلها بوصفها حقلاً خاصاً بمساءلتها وبحثها.

لكن الإشكال الذي لفت نظر ماكدونالد هو كيف يمكننا أن نسائل شيئاً نحن متورطين فيه؟ أي هل في مكنتنا أن ننسلخ من ثقافتنا ونسائلها بموضوعية؟ يجيب، من المستحيل مساءلتها، لأنها ترفض ذلك. ويرجح أن هذا الأمر قد يكون من الأسباب التي منعتها من الانتشار أو تقبلها، فلا يمكن أن تكون مهتماً بكل شيء دفعة واحدة.

انتشرت الدراسات الثقافية في الثمانينيات والتسعينيات بين طلبة الدراسات الجامعية محاولة أن تجعل حقلها يتسع ليشمل جميع التخصصات حتى الثقافة الاستهلاكية، إلا أنها فقدت بريقها وازداد الجمهور بعدا عنها. لكن ليس هذا السبب فقط الذي جعل الجمهور يبتعد عنها، وإنما معالجتها السوسيولوجية الجافة التي هدفت من خلالها للوصول إلى غاية سياسية. وهذا ما جعل سوزان سونتاغ (Susan Sontag) أن تهتم بقيمة الفن واحتفت بجماليته، دون أن تغفل التزامها في أحكامها الأدبية التي أبانت فيها عن وعي سياسي واجتماعي.

في هذا الصدد، يقر ماكدونالد، إذا كان في مقدور النقد أن يتجاهل حكم القيمة، فإنه سيفقد علاقته بجمهور القراء. "وهذا هو السبب الفعلي لكون الدراسات الثقافية، أكثر من أي ظاهرة أكاديمية غيرها، هي التي أدت إلى موت الناقد." (ص. 197) جارفة النقد الأكاديمي بعيدا عن الجمهور العام والواسع الذي يهتم بالجانب الفني والجمالي للعمل وليس فقط الجانب السياسي فيه، فهما متداخلا معا.

تساءل ماكدونالد، في نهاية هذا الفصل، عن الحديث الذي دار حول نهاية النظرية في حقول الإنسانيات، والذي صاحبه ارتياح، قائلا: ماذا بعد دحض النظرية؟ يجيب إن الصراع الطويل مع النظرية، والذي أفرز عدا غير ناضج تجاهها، وبعد التخبط الذي عانت منه الدراسات الأدبية، تم عقد صلح معها، حيث لم تعد النظرية بتلك الصلابة التي كانت عليها، فقد حصل نوع من الوعي في الممارسة الأكاديمية. فأبانت موجة ممن يدعون إلى إعادة الأدب إلى رحاب النظرية مثل: جوناثان كلر، وفالتاين كينغهام، وتوماس دوتشيري. وحتى الذين كانوا يظهرون عدا لها، أبدوا ميلا لإعادة النظر في مواقفهم تجاه النظرية. فتم الترحيب بها مجددا، ودعوتها للانفتاح على علم الجمال. بموازاة الاهتمام بالانشغالات السياسية والاجتماعية، والنظر إلى العمل الأدبي في خصوصيته وفردته. "بهذا المعنى، فإن مقارنة النص بهذا الحذر النقدي، دون قسر وإكراه، تشكل طريقة تقديمية في القراءة" (ص. 212). وهذه خطوة جديدة تنظر بعين جديدة إلى العمل الفني المفرد بذاته، وليس بكونه جزءا من بنية خطابية. وهكذا فإن انفتاح النظرية على أسئلة الجماليات يبشر إلى بناء علاقات جديدة بين نظريات النقد وأسئلة القيمة. ويصبح النقد في هذه الحالة فنا أيضا. وتعتبر هذه دعوة، بحسب ماكدونالد، للطلاب أن يبحثوا عن أصواتهم النقدية المتفردة، وأن يصمموا بصمتهم الخاصة، "لقد حان الوقت لنعترف أن النقد صناعة إبداعية وشكل أدبي" (ص. 216).

يقر ماكدونالد في الأخير "لربما لا يكون الناقد قد مات، بل جرت ببساطة تنحيته جانبا، أو أنه يأخذ سنة من النوم، وتتمثل الخطوة الأولى الضرورية لإيقاظه، أو إيقاظها،

في استعادة فكرة الجدارة الفنية، وزرعها في قلب النقد الأكاديمي. إن "الحكم" هو المعنى الأول من معاني الكلمة اليونانية كريتوس Kritos، وإذا كان النقد راغباً أن يكون مقدرًا ذا قيمة، ومهما كذلك بالوصول إلى جمهرة القراء، فعليه أن يكون تقويمياً" (ص. 217).

لا يمكن أن نبالغ ونقول إن هذا الكتاب وضع أصبعه على الجرح الذي بات يعاني منه حقل النقد الأدبي، من خلال ادعاء التحرر من قيود النظرية، لكنه كتاب يتيح لنا أن نتساءل، من دون نظرية ومنهج يعود إليه الدارس كي يقتني أدواته لفتح مغالق نص أدبي ما، ماذا يمكنه أن يصنع بحدسه وحده؟ وبتلك الحرية المتاحة له؟

صباح اليزغي

باحثة في البلاغة وتحليل الخطاب

Bernard Lahire, Les structures fondamentales des sociétés humaines, La Découverte, août 2023. Les Amis de Bartleby, septembre 2023. leamisdebartleby.wordpress.com

Bernard Lahire, The Fundamental Structures of Human Societies, La Découverte, August 2023, Friends of Bartleby, September 2023. leamisdebartleby.wordpress.com

برنارد لاهير، الهياكل الأساسية للمجتمعات البشرية،
لاديكوفرت، أغسطس 2023. أصدقاء بارتليبي، سبتمبر 2023
أصدقاء بارتليبي، سبتمبر 2023

L'ouvrage de Bernard Lahire explore les différentes structures fondamentales des sociétés humaines. Il met en lumière une démarche scientifique à travers laquelle l'auteur vise à définir un nouveau paradigme permettant d'unifier les sciences sociales en faisant la consilience entre ces sciences sociales et les apports des autres sciences du vivant comme la biologie évolutive, l'éthologie et la paléanthropologie. Cela contribue à appréhender l'interaction entre la biologisation et le fait social. En effet, dans un contexte en perpétuel changement, certaines lois scientifiques émanent de la trans-spécifique et la transhistorique, ce qui conduit à la distinction entre le naturel et le culturel.

De ce point de vue, la culture n'est qu'une solution évolutive naturelle, ce qui remet en question la théorie de Durkheim basée sur le principe suivant : « le social ne s'explique que par le social ». Par nature, l'être humain combine donc entre le naturel et le culturel. Ce sociologue cherchant à expliquer l'évolution des sociétés humaines au-delà de leur diversité, semble conscient du caractère déstabilisateur de ses thèses sur le plan scientifique et politique. Certes, il se rend compte de la difficulté de changer les idées de toute la communauté scientifique relevant des sciences sociales et humaines, mais il est convaincu que les chercheurs doivent énoncer la vérité en faisant fi de sa réception.

Ce livre s'articule autour de quatre axes distincts. Dans le premier axe, l'auteur s'appuie sur une approche comparative entre les espèces et les sociétés afin de forger une nouvelle compréhension. Il dénonce la fascination des chercheurs en sciences sociales pour la diversité culturelle qui les empêche de formuler des lois permettant de structurer la réalité étudiée. En effet, l'auteur compare entre la nature qui n'est pas simple et les sociétés humaines. Il recommande l'interaction entre la biologie et la sociologie pour expliquer l'évolution du vivant ; chemin faisant, le sociologue est appelé à surmonter le désordre apparent pour établir un ordre sous le prisme des lois invisibles qui structurent la réalité sociale. En s'inspirant de la théorie darwinienne, l'auteur retient trois principes fondamentaux : la variabilité, l'hérabilité et la sélection naturelle. Ces principes délimitent le processus des dynamiques de transformation des espèces. Pourtant, les sciences sociales contemporaines sont

antiévolutionnistes. Cela dit, d'autres lois doivent être mises en vigueur pour comprendre les différentes transformations des sociétés humaines.

Le deuxième axe est consacré à l'analyse de l'articulation entre la biologie évolutive et les sciences sociales. Il convient donc d'œuvrer à une articulation entre la biologie et les sciences sociales en s'échappant au réductionnisme. Le biologiste Dobzhansky adopte cette thèse, mais pour sa réalisation il a affronté des limites d'ordre institutionnel. En effet, en vue d'élucider cette thèse, l'auteur clarifie, à travers des exemples illustratifs, les différences existantes entre le social et le culturel qui ont souvent tendance à s'entremêler et à se confondre. Pour ce faire, il propose une réflexion allant de la biologisation du social vers la sociologisation du biologique dans la mesure où la biologie évolutive doit recouvrir tout ce qui est commun aux sociétés humaines ; la sociologie englobe toutes les manifestations de la vie sociale de l'ensemble du vivant. En fait, l'auteur tente d'enlever l'ambiguïté qui marque cette dualité entre la biologie et la sociologie. Pour y parvenir, il puise dans la réflexion d'Alfred Espinas qui dévoile que malgré le caractère animal de l'Homme, la confusion comportementale entre l'humain et le non humain est catégoriquement inadmissible compte tenu des sociologies des sociétés non humaines.

Il convient de noter que le social n'est pas le propre de l'être humain puisque les animaux s'organisent aussi sous forme d'une vie sociale. Partant de ce constat, l'auteur met en évidence la nécessité d'éviter toute confusion entre les trois éléments suivants : le social, le culturel et l'historique. Pour mieux distinguer entre le social et le culturel, l'auteur montre que malgré le grand aspect collectif et social des animaux, ils sont peu culturels en comparaison avec l'être humain qui se caractérise par la combinaison entre le social, le culturel et la cumulativité culturelle. Une telle accumulation permet l'ancrage historique des sociétés humaines. D'autre part, l'auteur remet en cause les dichotomies classiques nature/culture, inné/acquis à partir de sa conviction que l'Homme est culturel par nature et que l'histoire, en se référant à la réflexion de l'historien britannique Eric Hobsbawm, constitue une forme de continuité de l'évolution biologique. Plus loin, pour expliquer l'influence du culturel sur la transformation du biologique, l'auteur utilise le concept de la coévolution gène-culture pour décrire l'interaction existante entre les comportements culturels et les transformations biologiques et il se base sur la théorie de la construction de niche pour expliciter la pression sélective que l'être humain exerce sur son environnement. En parallèle, l'auteur met l'accent sur l'impact des grandes propriétés biologiques de l'espèce sur la structuration des sociétés humaines.

Dans le troisième axe, l'auteur défend la thèse centrale de son ouvrage qui postule que la structure fondamentale de l'évolution des sociétés humaines dépend du processus de reproduction biologique et culturel de l'être humain et surtout de l'altricialité secondaire, poussée jusqu'à l'altricialité tertiaire (permanente) qui définit les modalités d'apprentissage tout au long de la vie et la dépendance au groupe social d'appartenance. Selon l'auteur, c'est l'altricialité secondaire qui est à l'origine des rapports sociaux de dépendance-domination, ce qui façonne des rapports de domination, sous forme de matrice fondamentale, entre les différentes générations telles que parents/enfants ou aînés/cadets. En

vue de défendre sa thèse, l'auteur présente un nouveau paradigme qui repose sur la comparaison inter-espèces au lieu de se contenter des comparaisons inter-sociétés. Il reconnaît qu'il s'est appuyé sur les travaux de plusieurs chercheurs en sciences sociales pour fonder son raisonnement en dépassant la logique réductrice webernienne de l'éternelle jeunesse des sciences sociales dans le but de structurer toutes les formes de rapports sociaux dans les sociétés humaines basés, entre autres, sur la socialisation, la division du travail et l'accumulation de l'artefacts.

Quant au quatrième axe, l'auteur y expose son raisonnement qui s'appuie sur trois éléments tels que les faits anthropologiques, les lignes de force et les lois sociologiques générales qui régissent, de manière universelle, toutes les sociétés humaines et non humaines. De même, il dénonce tout appui sur les lois historiques relatives à un type de société donné. Pour renforcer sa démonstration, l'auteur se réfère à la réflexion d'Augustus Pitt-Rivers pour montrer que même si nous disposons d'une marge de volonté et d'intentionnalité et que nous sommes les maîtres de notre destin, nous restons soumis aux mêmes déterminismes naturels qui agissent sur la vie des différentes espèces. Il affirme aussi que les lois universelles de la physique et de la biologie ne contrastent pas avec le caractère changeant à la fois de l'état du monde et des faits culturels. Cherchant à élucider davantage sa thèse, l'auteur montre que les formes sociales les plus primitives reposent, d'après Bernard Chapais, sur l'histoire des enluminures qui sous-tend l'accumulation culturelle, ce qui entrave tout décèlement des invariants. En se basant sur la réflexion de Frans Waal, l'auteur avance que si nous désirons reconnaître le lien de parenté sociale avec les autres primates, il importe de se détacher du progrès technique. D'un autre côté, l'auteur s'appuie sur la formule d'Herbert Spencer pour soutenir que le passage d'une forme homogène vers l'hétérogénéité ou de l'hétérogénéité à la confusion au sens Durkheimien, laisse les lignes de force entremêlées. Par conséquent, le processus de différenciation sociale conduit à l'apparition des sphères d'activités autonomes. Au terme de son étude, l'auteur souligne que dans le cadre de l'évolution des sociétés, bien que l'histoire semble se répéter, son développement et sa transformation ne sont nullement aléatoires. De ce point de vue, chaque société historique constitue une réalité complexe qui émane de la combinaison des lois générales. Celles-ci engendrent un développement spécifique lié aux facteurs biologiques élémentaires et au processus de différenciation sociale.

Mohamed BASSIM

ENSAM, Université Hassan II de Casablanca

Bonnie Kime Scott, *Taking Place: Environmental Change in Literature and Art*
(Cham: Palgrave Macmillan, 2024), c. 250 pp.

Bonnie Kime Scott's *Taking Place: Environmental Change in Literature and Art* is an extensive book that examines how individuals "take place," claiming and narrating the ecosystems in which we live. The book, defined by the Anthropocene and based on decades of ecocritical and feminist studies, asks what literature and the arts may still do, in practical terms in the face of severe climate change, deep-rooted histories of colonial expropriation, and ongoing social injustice. The introduction, titled "Cultural Palimpsests of Place," mirrors the book's central image. A "palimpsest" is a surface that has been written on repeatedly without completely erasing prior inscriptions. Scott sees landscapes as natural history, indigenous habitation, imperial conquest, migration, and contemporary urban life. Each chapter seeks to read these layers together, demonstrating how rivers, oceans, cities, and continents retain the marks of many different events, from ancient societies of hunters and gatherers to a society of high finance.

Scott believes "place" is more than just an icon on a map. Physical, yes, but also historical, cultural, and emotional in nature. For each region, she starts by tracing geological and ecological development, plate movements, river systems, climatic shifts, the presence or absence of rich resources, and then moves on to plants, animals, and human settlement. This structure enables her to show how disasters, resource extraction, and climate change affected the world long before colonial conquest. The result is a story in which the environment is never an empty background, but an active player in human history.

Scott's work contributes to debates in ecocriticism, feminist and postcolonial theory, Africana and queer studies, posthumanism, and geocriticism. She uses these frameworks as tools to critique deep hierarchies in both land use and literary traditions, culture over nature, masculine over feminine, settler over indigenous, white over non-white, human over other-than-human. In an intended homage to Virginia Woolf's "common reader," she writes for both general readers and professionals, adding brief footnotes and tale summaries as needed. Scott's case studies are inspired by her own intellectual and emotional journeys. She is open in her descriptions of her early fascinations with museum

displays, dissertation research that followed James Joyce's Stephen Dedalus through Dublin, family ties and sabbatical time in Australia, and a visit to South Africa during Nelson Mandela's final days. These experiences influence the places she knows best and feels qualified to write about. Additionally, she selects locations "affected by colonialism" rather than imperial centers, and in each, she consciously prioritizes women's and indigenous perspectives alongside canonical authors.

India appears first in the book, centered around sacred rivers and forests, with spiritual tales, imperial infrastructures, and environmental destruction. Southern Africa is interpreted through conflicting land claims, hunter-gatherer, farmer, and settler, and its lengthy afterlife. Ireland's well-known "story of place" traditions (*dindsenchas*) are set against colonial mapping and Anglo-Irish big house fantasy. Australia is depicted as "a continent apart," with Aboriginal songlines and Dreamtime art serving as counter-maps to penal settlements and agricultural growth. Finally, New York City combines centuries of displacement, immigration, financial capitalism, and cultural creation into a singular urban palimpsest.

The final section, "Arts of Persuasion," returns to this geography with an uncomfortable thought experiment. Scott, drawing on journalist Alan Weisman, imagines New York City after humans vanish, flooded subway tunnels collapse streets, buried streams re-emerge, sidewalks crack under cycles of freezing and melting, tall buildings are destroyed by water and battered by storms, and Central Park's flowering exotic plants give way to native species. A landscape similar to Mannahatta, the island discovered by the Dutch, reappears. Scott applies what Weisman projects as a near-future situation for New York to the book's other low-lying, riverine towns.

Scott argues that this worldview implicitly assumes that human cultures will not shift path. Against that ideology, Scott sees literature and the arts as persuasive powers that can help us reconsider pollution, climate change, sea-level rise, species extinction, pandemics, and unequal land use. Her chosen works, myths, novels, memoirs, rock art, public monuments, museum dioramas, and even Broadway musicals, do more than simply offer testimony. They demonstrate both destructive and healthy ways of living "in place," and hence might point readers in new directions.

A significant part of the conclusion examines the costs of colonialism. Scott builds on examples from all five regions to demonstrate how conquest and settlement resulted in monocultures — potatoes in Ireland, cash crops in India, and export agriculture in Africa— eliminated indigenous land practices, and also led to deeply race-based urban geographies of great houses, palaces, settlements, shanty towns, and townships. She emphasizes how illnesses, violence, and forced removals destroyed first Peoples, erasing ecological knowledge and languages essential for a sustainable living. She also underlines the persuasive power of works written by women, indigenous authors, and multicultural groups in communities like Harlem and Johannesburg in response to pain and relocation, as well as how they question current stories of modernity and development.

The conclusion is both diagnostic and prescriptive. Scott suggests concrete practices that reflect hunter-gatherer and small-scale agricultural lifestyles, such as growing more of our own food, purchasing locally, eating less meat, composting, reducing reliance on fossil fuels, planting trees, rewilding damaged landscapes, and designing more accessible, green cities. She fails to present these as a coherent policy program, instead presenting them as ethical attitudes influenced by the literary and creative works she has read. According to her, the arts serve as both a warning and an inspiration, they preserve memories of ethical interactions with land the while also sketching out potential patterns of shared, reparative inhabitation.

The book as a whole reveals *Taking Place* to be both a synthesis and a personal reflection. On the one hand, Scott weaves together a remarkable collection of materials, epic poetry, modernist fiction, postcolonial novels, oral traditions, rock art, monuments, quilts, museum displays, and climate fiction, to tell a cohesive story about environmental change under colonialism and capitalism. On the other hand, she never denies her own position as a white, Anglophone researcher influenced by specific travels, archives, and family histories.

The book's contributions to geocriticism and environmental humanities are obvious. It provides a comparative framework, it insists on reading ecological disaster alongside racism, gender, class, and empire, and it exemplifies a lucid, but not simplistic writing style. Students who are new to ecocriticism or postcolonial environmental studies will find a clear about why literature and art matter today, as well as how stories of rivers, groves, veld, moors, deserts, and lands are linked to questions of justice and survival.

There are also limitations, because Scott focuses on locations she is familiar with, Latin America, East Asia, and the Arctic, among others. The book relies primarily on Anglophone literature and translations; academics of local languages and cultures may prefer more persistent contact with non-English archives. While Scott consciously "favors exploration over argument," some readers may want a sharper theoretical edge or a more explicit set of methodological statements regarding geocriticism in general.

Yet, *Taking Place* is a significant and often affecting contribution. It demonstrates how reading across tangible landscapes, India's sacred rivers, South Africa's contested farms townships, Ireland's mythic and urban terrains, Australia's songlines and suburbs, and New York's museums and high-rises, can sharpen our understanding of the fragile, unjust, and yet transformable world we live in. Scott's conclusion that literature and art are "arts of persuasion" is neither naive nor idealistic. It serves as a reminder that the way we conceive place is inextricably linked to how we will remake it.

Zineb Halifi

(Academic Researcher)

ثم إن البحث العلمي في هذا المجال ليس شأنًا معرفيًا خالصًا، بل هو أيضاً شأنٌ قيمي ومؤسسي فالتفريق بين الأخلاقيات بوصفها مبادئ عامة، وبين الأخلاقيات المعيارية المتقنة داخل نصوص ملزمة وآليات تنفيذية، يضعنا أمام ضرورة بناء بيئة تشريعية عادلة لا تُهمّش العلوم الإنسانية لصالح تراتبية تفضيلية لمعرفة على حساب أخرى، لأن سؤال الأخلاقيات هنا يمس مضمون البحث ووظيفته الاجتماعية وصلته بالمواطنة وحقوق الإنسان والتنمية، وهو ما تتساوى فيه العلوم حيث لا تفاضل ولا تميز.

وعليه، فإن هذا المحور يطمح إلى ترسيخ قناعة أساسها أن العلوم الإنسانية والاجتماعية بما تمتلكه من حقول ووظائف ومناهج تملك شرعية علمية ومعرفية، وأن مستقبلها يتحدد بقدرتها على تقديم توليفات تفسر التعقيد وتنتج حلولاً قابلة للتحقق وملائمة للتحديات المعاصرة، لا سيما حين تعجز المقاربات الصورية الخالصة عن التقاط ما في الإنسان من معنى وقيمة.

بهذا المعنى، لا يأتي البحث العلمي في الآداب واللغات والإنسانيات بوصفه ترفاً ثقافياً، بل بوصفه ضرورة معرفية وأخلاقية: يوازن بين الابتكار والكرامة، بين الأدوات الرقمية وعمق التجربة، بين العلم بوصفه منهجاً والعلم بوصفه مسؤولية. وهو بحث يظل مفتوحاً على السؤال؛ لأن السؤال هنا ليس نقصاً في اليقين، بل إنه شرط من شروط الحياة العلمية ذاتها.

أخذنا بعين الاعتبار كل ما سبق، فإن مجلة سرود وهي تخصص العدد العاشر لموضوع البحث العلمي في الآداب واللغات والإنسانيات، فإنها تسعى إلى المساهمة في تجديد أسئلته وقضاياها ومناهجه وموضوعاته بتقليب النظر فيها، والعمل على تحيين طرق مقارنة الإشكالات المستجدة التي تفرضها التحولات الكبرى التي تعرفها البشرية، وسؤال الجدوى الذي أصبح البعض يطرحونه من خلال الدعوة إلى تبني مقاربات نفعية فجّة بدعوى أهمية التقنية على حساب الإبداعية والإنسانية.

وقد اقتضت هذه الأهداف المعلنة الجمع بين رصد وضع العلوم الإنسانية والبحث العلمي بالمغرب ومقارنتهما بدول أخرى، ودراسة الإطار المؤسسي لهذه العلوم من خلال الإطار التشريعي والقانوني المنظم لها، والبحث في واقع تدريس العلوم الإنسانية بالجامعات المغربية، مع تحليل مجالاتها ووظائفها وآفاقها في ظل التحولات الكبرى التي تعرفها المجتمعات والمعارف.

إنتاجها وتداولها. فالأسئلة اللغوية لا تنحصر في البنية الصرفية أو المعجمية أو التركيبية، بل تمتد إلى قضايا المعنى، وإلى تجدد المقاربات النظرية في دراسة الدلالة، وإلى وصل البحث اللساني بالتراث دون الارتهاق له، بما يسمح ببناء مشاريع علمية تحاور المناهج الحديثة وتنتج معرفة مقارنة رصينة.

وفي الآن نفسه، تطرح الأوضاع اللغوية المركبة تحديات كبرى من قبيل الازدواجية اللغوية والتعدد اللغوي وضغوط العولمة وضعف الحضور العلمي والرقمي، بما يستدعي سياسات لغوية تحول «الحماية والتنمية» من شعارات دستورية إلى برامج قابلة للإنجاز، عبر التخطيط والتمويل ورفع منسوب الاستعمال الفعلي للغة في القطاعات الحيوية. كما تتصل اللغة بالجامعة بوصفها فضاء لإنتاج الكفايات، حيث تُظهر الممارسة التعليمية أن الإشكال ليس في قيمة المعارف اللغوية، بل في طرائق تلقيها وتدريسها: بين تجريد الإطار النظري، وضييق المعطيات المعتمدة، وتفاوت المرجعيات والمدارس، وغياب مقاربات يبدأ غوجية تقرّب الدرس اللغوي من الطلبة وتيسر استيعابه.

ومن هنا تبرز قيمة الجسور التطبيقية -مثل الترجمة المتخصصة- حين تتحول من تمرين معجمي إلى فضاء للوساطة المعرفية يجمع بين النظرية والممارسة، ويُمنّي التحليل النقدي وفهم الخطاب العلمي والكفاءة الثقافية داخل واقع تعددي لغوي، مع الاستفادة من المنصات والأدوات الرقمية ومدونات النصوص المتخصصة.

ومن جهة أخرى، لا يكتمل الحديث عن البحث العلمي في الإنسانيات دون استحضار سؤال الذاكرة والسردية وذلك بطرح الإشكالات الكبرى والبحث فيها من قبيل: كيف تُكتب التواريخ؟ وكيف تتصارع الروايات حول المجال والهوية؟ وكيف تؤثر ندرة المصادر أو القيود السياسية والثقافية في بناء المعرفة؟ وما وضع ما يسمى (الحقيقة التاريخية)؟... إن الوعي بهذه الأسئلة والإجابة عنها يرسّخ الحاجة إلى مقاربات تحليلية نقدية تقرأ المتون قراءة مقارنة، وتكشف ما يترسب في الكتابة من آثار الإرث الاستعماري ومنطق السرديات المتنافسة، وتدعو إلى توسيع قاعدة المعطيات وتعزيز البحث الميداني والتعاون بين-تخصصي؛ مما يؤكد أن التفوق التخصصي نفسه أصبح موضوعاً للسؤال والبحث.

ويتعزز هذا التصور حين ننظر إلى العلوم الإنسانية بوصفها عائلة معرفية مترابطة، تتقاطع فيها الأدوات وتتلاقح فيها المناهج: فالتوثيق، وتوسيع مفهوم «الوثيقة»، والانفتاح على وسائط التعبير الحديثة، وتعدد المناهج وخلفياتها كلها آليات تنتج أسئلة إبستمولوجية جديدة، وتُسمّي الحس النقدي والتحليلي لدى الباحث والمتلقي، وتؤدي إلى تجديد النظر في قضايا العلوم الإنسانية، بما يساعدها على تحيين طرق اشتغالها ويفتح أمامها المجال واسعاً للتطوير والابتكار، ويسمح بجعل العلاقات بين مؤسسات العلوم الإنسانية والعلوم الحق تفاعلية وتكاملية وليست علاقة النقيض بنقيضه.

وبحكم هذه القيمة الوظيفية للعلوم الإنسانية فإن علمية البحث في الآداب واللغات والعلوم الإنسانية تقوم على أساس مزدوج: صرامة المنهج من جهة، وخصوصية الموضوع من جهة أخرى. فالمنهج العلمي هنا لا يعني استنساخ نماذج «العلوم الصارمة»، بل يعني وضوح الإشكالات وسلامة الافتراضات، وصحة الدراسة، ودقة المفاهيم، ونظامية جمع المعطيات، وإسناد النتائج إلى حجج قابلة للفحص والمناقشة، مع احترام شروط الموضوعية بقدر ما يسمح به موضوع إنساني متغير ومعقد يحتم الاقتناع بنسبية المقاربات والنتائج وانفتاحهما الدائم على التجديد والابتكار. كما أن البحث يتطلب وعياً بطبيعة الظواهر المدروسة، وبالتداخل بين الزمن والمكان والسياق التاريخي، وبحضور عناصر غير متوقعة قد تجعل الوضعية متعددة المتغيرات ومفتوحة على أكثر من تفسير، وهو ما تؤكد الأبحاث في مجالات إنسانية محددة مثلما هو الحال في المقاربات التربوية والاجتماعية والنفسية.

تأسيساً على ما سبق فإن الصرامة لا تُختزل في الإجراءات وحدها؛ إذ يُظهر تاريخ التفكير الإنساني أن المعرفة ليست حصيلة يقينيات نهائية بقدر ما هي سيرة تتقدم بالأسئلة، وتغتنى بالاختلاف، وتبني الفهم عبر «أخطاء منتجة» تفتح أفقاً جديداً للقراءة والتحليل والتأويل. لذلك تتأسس الممارسة البحثية في النقد والدرس الأدبي على وعي إبستمولوجي يقر بأن المناهج لا تملك امتيازاً مطلقاً، وأن قيمتها تتحدد بفاعليتها في قراءة النصوص وإضاءة بنياتها ودلالاتها، لا بصلاية ادعائها النظري. ومن هنا تبرز أهمية الحذر التأويلي الذي يوازن بين مقتضيات الدقة العلمية وبين الاعتراف بنسبية النتائج وانفتاح المعنى، والإجابة عن الأسئلة المستجدة والتحويلات الكبرى التي تعرفها البشرية.

ومن أبرز التحويلات التي تعيد ترتيب أسئلة البحث الإنساني اليوم التحول الرقمي. بما يحمله من وعود ومخاطر: فالخوارزميات والبيانات تميل إلى تحويل السلوك الإنساني إلى أنماط قابلة للقياس، وتعيد تشكيل علاقتنا بالمكان والزمان والجسد والآخر، وقد تغري بالاختزال والنمذجة السريعة. في هذا السياق، تتأكد وظيفة العلوم الإنسانية في حفظ كثافة التجربة الإنسانية وغنى السياقات، وإظهار الأبعاد الثقافية والرمزية والاجتماعية التي قد تُوارىها اللغة التقنية الباردة، مع تفكيك المسلمات وكشف علاقات القوة وإبراز أصوات الهامش والمستبعدين.

ولا يعني هذا الانشغال بالرقمي قطيعة مع الواقع المادي أو قضايا البيئة والمجال؛ بل على العكس، يتقاطع البحث الإنساني مع أسئلة التحويلات الترابية والهجرات والتوسع الحضري والتغير المناخي، ومع رهانات العدالة المجالية والحكامة والتنمية المستدامة. كما أن الأدوات الرقمية (كالتقنيات الجغرافية والذكاء الاصطناعي) تمنح قدرة تحليلية وتنبؤية أكبر، لكنها تظل بحاجة إلى تأطير نقدي يحدد: أي معرفة ننتج؟ ولأي مجتمع؟ وبأي كلفة رمزية أو اجتماعية؟ وكيف نستثمر طفرة الذكاء الاصطناعي لخدمة العلوم الإنسانية؟، والإجابة عن دوره في تقوية وظائف هذه العلوم وأداته الأساسية (اللغة) بوصفها وعاء المعرفة ووسيط

الافتتاحية

تُعَدّ العلوم الإنسانية جزءاً أساسياً من النسيج الأكاديمي والبحثي، حيث تسهم في فهم الإنسان ومجتمعه من زوايا متعددة تشمل الأدب، واللغويات والفلسفة، والتاريخ، وعلم الاجتماع، وعلم النفس، والأنثروبولوجيا.. وتشغل مساحة حيوية وإشكالية تجمع بين القدرة على الرصد والوصف والتحليل والنقد والصرامة المنهجية، وعمق التأويل، باعتمادها أدوات إجرائية، وآليات ذات مرجعيات متعددة، لدراسة رموز ومقومات التجارب الإنسانية والسرديات الثقافية، وتعزيز التفكير النقدي في أفق فهم تعقيدات الإبداع والوعي التاريخي، والقدرة على التحليل والتواصل، وفهم القيم الثقافية والاجتماعية التي تشكل هوية المجتمعات واختيارات الأفراد، وتنمية الوعي بقدرة متمكنة في التعامل مع تحديات العصر، وترسيخ القيم الإيجابية المؤسسية على الإيمان بالحرية والحق في الاختلاف، بالإضافة إلى ما تسهم به في توجيه النقاشات حول قضايا ثقافية وأخلاقية وسياسية، مما يعزز من وعي الأفراد ويؤهلهم لاتخاذ قرارات أكثر استنارة .

إن هذه الأدوار الإيجابية والوظائف المتعددة التي رسختها العلوم الإنسانية في صيرورتها الممتدة، جعلها اليوم تتجاوز حدود التقليدي منها لتصبح معبرة عن صورة المجتمعات ومكانتها بين الأمم، ناهيك عن أدوارها الاقتصادية المتزايدة بفضل بروز إبدالات مفاهيمية جديدة قائمة على الاقتصاد الثقافي والاستثمار الثقافي، وهو ما يدفع الدول المتقدمة في المجالات الصناعية والتقانة إلى عدم التفريط في الرأسمال الذي تنتجه العلوم الإنسانية وذلك بتقوية مؤسسات إنتاجها وتمكينها مما يسمح لها بتأدية وظائفها وتقويتها وتطويرها، والاستفادة من عائداتها المتعددة التي تفيد المجتمعات والمؤسسات والأفراد.

يندرج محور البحث العلمي في الآداب واللغات والإنسانيات ضمن رهنات معرفية متجددة، لم يعد فيها هذا الحقل يُقرأ باعتباره «تابعاً» لغيره من العلوم، ولا مجرد خطاب تأملي، بل بوصفه نسقاً بحثياً له موضوعاته وأدواته ومنهجه ومعايره الخاصة في بناء المعرفة والتحقق منها وتداولها. فحين تتعقد المجتمعات وتتسارع التحولات، يتأكد أن الإنسان لغة وثقافة وذاكرة وتمثلاً وممارسة لا يمكن إختزاله في معادلات جاهزة أو مؤشرات رقمية، وأن فهمه يقتضي علماً من نوع آخر: علماً يزاوج بين الصرامة التحليلية وحساسية المعنى، وبين التفسير وبناء الفرضيات، وبين استحضار السياق وتفكيك البنى العميقة التي تنتج الظواهر وتعيد تشكيلها.

”سرود“، مجلة النقد الأدبي، تنشر مقالات باللغات العربية والفرنسية، والإسبانية والإنجليزية، وتخضع للتحكيم التخصصي المتعارف عليه في الدوريات الأكاديمية. تنشر الدراسات النقدية الأصيلة المهمة بمجال من مجالات النقد الأدبي، نظيراً وتطبيقاً. مع التزام أن يكون البحث جديداً، لم يتم نشره في أي منشور ورقي أو إلكتروني؛ وموثقاً توثيقاً علمياً، وخاضعاً للمنهجية العلمية المتعارف عليها في كتابة المقالات. – إعداد ملخص بأهم القضايا والمحاور التي تعالجها الدراسة (200 كلمة)، والكلمات المفتاح (باللغة العربية ولغة أجنبية، فرنسية أو إنجليزية). وكذا سيرة موجزة للكاتب تشير إلى اسمه الكامل وتخصصه وعمله وبلده، وآخر إنتاجه العلمي (100 كلمة).

- كل دراسة تتبع نظام العناوين الفرعية.
- يرسل البحث بالبريد الإلكتروني على عنوان:
soroudmaroc@gmail.com

الأعداد السابقة:

- سرود 1 – ربيع 2018: السرديات المعاصرة
- سرود 2 – ربيع 2019: ثقافة نص الرحلة
- سرود 3 – شتاء 2019: المقصدية في العلوم الإنسانية
- سرود 4 – ربيع 2020: سرد الأهواء
- سرود 5 – شتاء 2020: تمثيلات التنكر
- سرود 6 – ربيع 2022: البيوغرافيا التخيلية واللاتخيلية
- سرود 7 – شتاء 2022: النقد البيئي
- سرود 8 – شتاء 2024: الرحلات النسائية: خيال مغاير
- سرود 9 – شتاء 2025: استكشاف العالم .. المعرفة والخيال
- سرود 10 – شتاء 2026: البحث العلمي في الآداب واللغات والإنسانيات

– الأعداد القادمة:

- التواصل ويوتوبيا المجتمع: تخيل المساواة وحدود الخطاب.
- السرديات السفلى وأدب العامة.

المحتويات

القسم الإنجليزي والفرنسي

5	الافتتاحية
9	أنس بن إشو - سعيد ابناي: البحث العلمي في الجغرافيا بالمغرب: النشأة، والتحديات، والآفاق
23	عبد العالي خرموم: الترجمة المتخصصة وتعليم اللغات: بين النظرية والممارسة في ضوء الأبحاث في العلوم الإنسانية
39	ابتسام الحناشي: الأنثروبولوجيا على محك الرقمي: التعقيد، والروح النقدية، والرهانات الديمقراطية في العلوم الإنسانية المعاصرة
49	مريم المصباحي: أي مستقبل للعلوم الإنسانية والاجتماعية؟

القسم العربي

59	عبد العلي الودغيري: عن العربية وآفاقها (رؤى وتصورات)
83	محمد اغليمو: البحث الدلالي في اللسانيات التوليدية والمعرفية بالمغرب، الحصيلة والآفاق
111	عمر أبو ريشة: تدريس النحو العربي واللسانيات في الجامعة المغربية: واقعه وإشكالاته
131	حميد حمداني: الأسس العلمية وعلاماتها في النقد الأدبي
151	حمد مساعدي: النظرية النقدية العربية رهانات الانفتاح وأسئلة التعقيد
173	ميلود عرنية: النقد الأدبي والاستمداد من العلوم الإنسانية الدراسة الأكاديمية في النقد المغربي نموذجاً
195	مراد تدغوت: بين النص والقراءة: تأملات في النقد الأدبي القديم والمعاصر، مشروع كيليطو نموذجاً
227	محمد فنان: العلوم الإنسانية وحقيقة الأدب: من مشكلات النظرية والمنهاج
241	عادل بن محمد جاهل: الدراسات التاريخية المكتوبة بالعربية حول الصحراء المغربية خلال الفترة المعاصرة: قراءة أولية في الحصيلة والواقع والآفاق
277	زهرة الذهابي: أنثروبولوجيا البيئة: مسار البحث في قضايا البيئة والثقافة
295	عبد الواحد لمرباط: أطروحات جامعية في الأدب والنقد، تطورات معرفية وجرأة منهجية
317	جمال بندحمان: الإطار التشريعي والقانوني للبحث العلمي في المغرب: من أخلاقيات البحث إلى الأخلاقيات المعيارية
339	حسن توبي: البحث العلمي والبحث التربوي: أي علاقة؟
351	عمر العمري: ترابطات العلوم الإنسانية: بوابة لتطوير الحس النقدي والتحليلي الروابط الإستيمولوجية بين التاريخ والسينما أنموذجاً

مراجعات في كتب

373	سالم الفائدة: منهجية البحث العلمي في عصر الذكاء الاصطناعي: الأدوات والتقنيات المبتكرة
381	ياسين مروسي: كتاب مناقشات أطاريح الدكتوراه
389	محمد محي الدين: الدليل الإجرائي للباحث الجامعي في الماجستير والدكتوراه
393	صباح اليزغي: رونان ماكدونالد: موت الناقد
405	محمد بسيم: برنارد لاهير، الهياكل الأساسية للمجتمعات البشرية
409	زينب حليفي: بوني كاهم سكوت، تشكل المكان: التحول البيئي في الأدب والفن

مجلة سرود، مجلة النقد الأدبي، مُحَكَّمة، بإشراف مختبر السرديات بالدار البيضاء.
كلية الآداب والعلوم الإنسانية بنمسك الدار البيضاء - المغرب
تصدر عن منشورات السرديات. تنشر دراسات
باللغات العربية والفرنسية والانجليزية والاسبانية، وتتبع
التحكيم التخصصي المتعارف عليه في الدورات العالمية الأكاديمية.

رئيس التحرير: شعيب حليفي

هيئة التحرير (بالترتيب الأبجدي للاسم الأخير):

إبراهيم أزوغ، السرديات والنقد الأدبي - جامعة الحسن الأول بسطات.
جمال بندحمان، النقد الأدبي الحديث - المركز الجهوي لمهن التربية والتكوين، جامعة الحسن الثاني بالدار البيضاء.
أحمد جيلالي، النقد الأدبي الحديث - جامعة الحسن الأول بسطات.
عبد الفتاح الحجمري، السرديات والنقد الأدبي - معهد تنسيق التعريب بالرباط.
مراد الحفطبي، الدراسات الإنجليزية والترجمة، جامعة الحسن الأول بسطات.
بوشعيب الساوري، السرديات وأدب الرحلة - جامعة الحسن الأول بسطات.
الميلود عثمان، السرديات والنقد الأدبي - المركز الجهوي لمهن التربية والتكوين، جامعة الحسن الثاني بالدار البيضاء.
شهلا العجيلي، السرديات والأدب المقارن - الجامعة الأمريكية في مادبا بالأردن.
إدريس قصوري، الرواية وتحليل الخطابات - جامعة الحسن الثاني بالدار البيضاء.
عبد الواحد لمباط، النقد الأدبي الحديث - جامعة الحسن الثاني بالدار البيضاء.
عائشة العطفي، الأدب الإسباني والترجمة - جامعة الحسن الثاني بالدار البيضاء.
نينا مورغان، الدراسات الثقافية الأمريكية - جامعة كينيديو - جورجيا، الولايات المتحدة الأمريكية.
مساعود هيئة التحرير: محمد أعزيز، سلمى براهمة، الحسين السيمور، سالم الفائدة، ناصر ليديم، محمد محي الدين.

الهيئة العلمية الاستشارية (بالترتيب الأبجدي للاسم الأخير):

عبد الواحد أكمر (جامعة محمد الخامس الرباط)
نيبيس باراديلو ألونسو (جامعة أوتونوما بمدريد)
دان باراكا (جامعة كينيديو جورجيا)
كانز الو فرنانديز باريل (جامعة أوتونوما بمدريد)
أحمد بوحسن (جامعة محمد الخامس الرباط)
كارميلو بيريس بيلتران (جامعة غرناطة)
جاكولين جوندو (جامعة ميراي تولوز)
عبد القادر سليل (جامعة الحسن الأول سطات)
كريستيان عاشور شولي (جامعة سيرجي بوانتاس فرنسا)
محمد عيد (جامعة الدوحة قطر)
حميد حمداني (جامعة سيدي محمد بن عبد الله فاس)
عبد الله علوي المدغري (جامعة محمد الخامس الرباط)
مراد بلس (المعهد الوطني للغات والحضارات الشرقية بباريس)
تشي شيوه بي (جامعة شمالي غربي الصين للمعلمين)

أسهم في إخراج هذا العدد: فريد أمعششو، عبد الله برمي، أحمد بدري الناي، حسن بها، سعد بولخان، عادل بوذياب، فريدة بوربيع، سعيد جبار، إبراهيم حرفي، محمد الداودي، جلال زين العابدين، زهور العزوزي، عمادي عبد الحكيم، عادل العناز، هجر الفقير، سعيد كريمي، رشيدة كوجيل، عزيز محجوب، قاسم مرغاط، سعد مسكين، مولاي مروان العلوي، محمد نافع العشير، عماد الورداني، بديدة الطاهري.

يتجدد ثلث هيئة التحرير والفريق المساعد كل ثلاث سنوات
جميع الأسماء بالترتيب الأبجدي للاسم الأخير.

المستشار القانوني: الأستاذ جلال الطاهر، المحامي بهيئة الدار البيضاء
التصميمات الفنية: الفنان التشكيلي ب. خلدون
الناشر: منشورات السرديات، الدار البيضاء
مطبعة force Équpement الدار البيضاء
جميع الحقوق محفوظة

سرود، العدد 10 - شتاء 2026 - 420 صفحة

ملف الصحافة: عدد 06/2018 ص

رقم الإيداع القانوني: 2018 PE 0027

الرقم الدولي الموحد للدوريات (ردم): 2605 - 6771

بريد المراسلة الإلكتروني: soroudmaroc@gmail.com

النسخة الإلكترونية متوفرة بالموقع الإلكتروني: www.soroud.ma

العنوان: 18, Rue 14, Riad El Ali - Casablanca 20550 Maroc

التمن: 75 درهما / 10 €



نشر هذا العدد بدعم من وزارة الشباب
والثقافة والتواصل - قطاع الثقافة

SORoud

سرود

THE JOURNAL OF LITERARY CRITICISM

ISSUE 10, WINTER 2026

مجلة النقد الأدبي

العدد العاشر، شتاء 2026

البحث العلمي في الآداب واللغات والإنسانيات

SCIENTIFIC RESEARCH IN LITERATURE, LANGUAGES, AND HUMANITIES

Issue 10, Winter 2026

The journal of literary criticism, published by the Laboratory of Narratology and cultural discourses, faculty of Letters and Humanities, FLSH Ben M'Sik Casablanca

شور



soroud



العدد العاشر، شتاء 2026

Prix : 75 Dhs